

НОВЫЙ ЗАВЕТ
по тексту Острожской
Библии 1581 года

НОВЫЙ ЗАВѢТЪ.

Ѧ МАТѢЯ СТОЕ
БЛГОВѢСТВОВАНІЕ.

Глава, ѧ. Зѧ, ѧ.

Кни́га родствѧ ѿ хрѣ́това, сѧ
дѣва, сѧ а́враа́мля. А́враа́мъ
родѧ іса́ака. Іса́акъ же родѧ
іа́кова. іа́ковъ же родѧ іу́ду
и́ брѧ́тїю е́го. Іу́да же родѧ
фа́ре́са и́ за́ра, ѿ дама́ры.
фа́ре́съ же родѧ е́сро́ма. е́сро́мъ
же родѧ а́рама. а́рамъ же
родѧ а́мнинада́ва. а́мнинада́въ
же родѧ наассо́на. наассо́нъ же

роднѣ салмо́на. салмо́нъ же роднѣ
воо́за, ѿ раха́вы. воо́зъ же
роднѣ о́внда ѿ рѣды. о́вндъ
же роднѣ іессе́а. іессе́й же роднѣ
дѣда црѣа. дѣдъ же црѣь роднѣ
соло́мона, ѿ оўрїнны. Соло́монъ
же роднѣ ровоа́ма. ровоа́мъ же
роднѣ а́віа. а́віа же роднѣ а́сса. а́сса
же роднѣ іосафа́та. іосафа́тъ же
роднѣ іора́ма. Іора́мъ же роднѣ
о́зію. о́зіа же роднѣ іоадда́ма.
іоадда́мъ же роднѣ а́хаза.
а́хазъ же роднѣ е́зекію. е́зекіа
же роднѣ манасію. Манасіа же

роднѣ ѡмона. ѡмонъ же роднѣ
іосію. іосіа же роднѣ іехонію,
и братію єго, въ преселеніе
вавѣлонское. По преселеніи же
вавѣлонстѣмъ, іехоніа роднѣ,
саладинла. саладинль же роднѣ
зоровавѣла. зоровавѣль же роднѣ,
авѣда. авѣдъ же роднѣ єлїакіма.
єлїакімъ же роднѣ азора. азоръ
же роднѣ садока. садокъ же
роднѣ ахіма. ахімъ же роднѣ
єлѣдъ. єлѣдъ же роднѣ єлеазара.
єлеазаръ же роднѣ матѣана.
матѣанъ же роднѣ іакова. іаковъ

же родѣ іосифа, мужа мріина,
нзъ неа же родѣса ісх глѣмын
хрѣтосх. Всѣхъ же родовъ ѿ
авраама до дѣда, родове
четыринадесате. И ѿ дѣда
до преселѣнїа вавѣлоньскаго,
родове четыринадесате. И ѿ
преселѣнїа вавѣлоньскаго до
хрѣта, родове четыринадесате.
За, в.* Ісх хрѣтово рождѣствѣ,
сїце вѣ. Обрѣченѣ оубо бѣвши
мѣри егѣ мрїи, іосифови, прѣже
даже не снѣтиса ѿ ма, обрѣтеса
нмѣши во чревѣ ѿ дѣха сѣта.

ІОСИФЪ ЖЕ МЪЖЪ ЕА ПРАВЕДЕНЪ
СЫНЪ, И НЕ ХОТѦ ЕА ОБЛИЧИТИ,
ВОСХОТѦ ТАИ ПУСТИТИ Ю. СІА
ЖЕ ЕМУ ПОМЫСЛИВШУ, СЕ АНГЛЪ
ГДНЬ ВО СНѦ ІАВИСА ЕМУ, ГЛА,
ІОСИФЕ СНА ДѢВЪ, НЕ ОУБОИСА
ПРИАТИ МАРИАМЪ ЖЕНЫ ТВОЕА.
РОЖДШЕЕ БОСА ВЪ НЕИ, Ѡ ДХА
ЕСТЬ СТА. РОДИТЪ ЖЕ СНА, И
НАРЕЧЕШИ ИМА ЕМУ ІСЪ. ТОИ ВО
СПСЕТЪ ЛЮДИ СВОА Ѡ ГРѢХЪ ИХЪ.
СЕ ЖЕ ВСЕ БЫСТЬ, ДА СВДЕТЕСА
РЕЧЕНОЕ Ѡ ГДА ПРРОКОМЪ,
ГЛЮЩИМЪ. СЕ ДВАА ВО ЧРЕВѢ

прїиметъ, ѡ родитъ сѣа, ѡ
наречѣтъ ѡма емѣ емманѣилъ,
ѣже естъ сказáемо съ нами
бѣъ. востáвъ же іосифъ ѿ сѣа,
сотвори ѡко же повелѣ емѣ
а́нѣлъ гдѣнь. ѡ прїа́тъ женѣ своѣ
ѡ не знаяше е́а, до́ндеже роди
сѣа своего́ пѣрвенца, ѡ нарече́
ѡма емѣ ісѣ.

Глава, в. 3а, г.

ісѣ же ро́ждьшѣа въ видлеѣмѣ
іудѣйстѣмъ, во дни ѡрода
царя. Се волсѣн ѿ востокъ
прїидоша во іерлѣмъ глѣще, гдѣ

ѢСТЬ РОЖДЕНСА ЦРЬ ІУДЕЙСКЫН;
ВІДѢХОМЪ БО СВѢЗДѸ ЕГО
НА ВОСТОЦѢ, И ПРИДОХОМЪ
ПОКЛОНИТИСА ЕМУ. СЛЫШАВЪ ЖЕ
ИРОДЪ ЦАРЬ, СМѢТИСА, И ВСѦ
ІЕРУСАЛИМА СЪ НИМЪ. И СОБРАВЪ ВСѦ
ПЕРВОСЦѢННИКЫ, И КНИЖНИКЫ
ЛЮДСКІА, ВОПРАШАШЕ ѿ НИХЪ,
ГДѢ ХРІТОСЪ РАЖДАЕТСА; ОНИ
ЖЕ РЕКОША ЕМУ, ВЪ ВИДЛЕЕМѢ
ІУДЕЙСТѢМЪ. ТАКО БО ПИСАНО
ѢСТЬ ПРРОКОМЪ. И ТЫ ВИДЛЕЕМЪ
ЗЕМЛѢ ІУДОВА, НИЧІМЪ ЖЕ
МЕНШИ ЕСИ ВО ВЛКАХЪ ІУДОВАХЪ.

ИСТЕБЕ́ БО И́ЗЫДЕТЪ БО́ЖДЬ,
И́ЖЕ ОУ́ПАСЕ́ТЪ ЛЮ́ДИ МОА́ ИИ́ЛА.
Тогда́ И́родъ та́и призвѣ
волхвы́, и́ испытовáше ѿ нѣхъ
время́ я́вльшася свѣзды́. и́
пославъ и́хъ въ видле́емъ, рече́.
ше́дше, испыта́йте и́звѣстнѣ о́
отрочáти. е́гда же о́бръщете,
возвѣстíte мнѣ. я́ко да и́ азъ
ше́дъ поклоню́ся е́мѹ. о́ни же
послу́шавше царя́, и́доша. и́
се́ свѣзда́ ю́ же видѣ́ша на
восто́цѣ, и́дѣше предъ нѣми.
до́ндеже пришѣ́дши ста́ верхѹ́

И́дѣже вѣ́ отроча̀. вѣ́дѣвше
же свѣ́здѹ, возра́довашася
ра́достію вѣ́лією свѣ́лѹ. И́ прише́дше
вх хра́минѹ вѣ́дѣша отроча̀ сз
ма́рією ма́терію е́го. и́ па́дше
покло́нишася е́мѹ. и́ ѿвѣ́рзше
сокро́вища своѧ, принесо́ша
е́мѹ да́ры. зла́то, и́ лѹ́ба́нцѹ,
и́ смѹ́рнѹ, и́ вѣ́сть прі́емше
во снѣ́ не возвра́тити́ся ко
и́родѹ. и́ и́емѹ пѹ́те́мѹ ѿи́доша
вх страна́ свою̀.

За, д. * ѿше́дшимѹ же и́мѹ,
се́ а́нѣ́лѹ гдѣ́нь во снѣ́ я́ви́ся

и послáвъ, и звѣ всѧ дѣти,
сѣща въ видлѣемѣ, и во
всѣхъ предѣлахъ его, ѿ двою
лѣтѣ и ниже́йша, по времени
ѣже и звѣстно испыта ѿ
волхвъ. Тогда свѣсться речѣное
іереміемъ пророкомъ гл҃ющемъ,
гласъ въ рамѣ слышанъ свѣсть,
плáчь и рыданіе и вопль многъ.
рахиль плачущи́ся чадъ своихъ,
и не хотѣше оутѣшити́ся, ꙗко
нѣсѣтъ. оумѣршѣ же и родѣ. се
ꙗн҃глъ гд҃нь во снѣ ꙗвѣся іосифѣ
во егѣптѣ, гл҃а. воста́въ понми́

О́троча̀ и́ мѣ́ре е́го̀, и́ и́дѣ
въ зѣ́млю и́и́левѹ. и́зомро́ша во
и́щѹще́н дѣ́шѹ о́троча́те. о́нъ
же воста́въ, поа́тъ о́троча̀ и́
мѣ́ре е́го̀, и́ прѣ́иде въ зѣ́млю
и́и́левѹ. слы́шавъ же ꙗ́ко а́рхела́й
црѣ́твѹетъ во и́удѣ́н въ мѣ́сто и́рода
о́ца̀ свое́го̀, оубо́ася та́мо
и́ти. въ́сть же прѣ́емъ во снѣ́,
ѡ́нде въ предѣ́лы галиле́йскѣа.
и́ прише́дъ вселѣ́ся во́ градѣ́
нарица́емѣ́мъ назаре́тъ, ꙗ́ко
да свѣ́дется рече́ное прѣ́ро́кы,
ꙗ́ко назоре́й наре́чется.

Глава, г. За, е.

Во дни же оны, прииде іоаннъ
крѣпитель проповѣдаѧ въ
пустыни іудейстей, и гла.
покайтесь, приближишася
црѣвїе нбное. Сеи бо есть
реченыи ісаїемъ прркомъ,
глаголющемъ, гласъ вопїющаго въ
пустыни. оуготовайте путь
гднь, правы творите стезѧ
его. самъ же іоаннъ имаше
ризу свою ѿ власъ вельбѣждь,
и поасъ оусмѣнъ о чреслѣхъ
своихъ. снѣдь же его вѣ,

прѣжѣ и мѣдз дѣвѣн. Тогда
исхождаше кз немѹ иерлѣма,
и вса іудѣа, и вса страна
іорданскаа. и крѣщахуся во
іордани ѿ него, исповѣдающе
грѣхы своа. Видѣвз же многы
фарисѣа и саддукѣа градѹща
на крѣщеніе єго, рече ѿмз.
рожденїа єхїднава, кто сказа
вамз вѣжати ѿ вѣдѹщаго
гнѣва; сотворїте оубо плодз
достоннз поканїа. и не
начинайте глати вз себѣ, оца
ѿ мамы авраама. глѹ бо вамз,

Ѣ́КО МО́ЖЕТЪ БѢ́Ѣ Ѡ́ КА́МЕНІА
СЕГО́ ВОЗДВІ́ГНУТИ ЧА́ДА А́ВРАА́МЪ.
О́УЖЕ ВО НѢ́ СѢ́КІ́РА ПРИ КО́РЕНИ
ДРЕ́ВА ЛЕЖІ́ТЪ. ВСА́КО О́УБО
ДРЕ́ВО И́ЖЕ НЕ ТВОРИ́ТЪ ПЛОДА́
ДОБРА́, ПОСѢ́КА́ЕМО БЫВА́ЕТЪ, И
ВО О́ГНЬ ВМѢ́ТА́ЕМО. А́ЗЪ О́УБО
КРѢ́ЩАЮ ВѢ́ ВОДО́Ю, ВЪ ПОКА́НІЕ.
ГРАДЫ́Н ЖЕ ПО МНѢ́, КРѢ́ПЛІ́Н
МЕНЕ́ Е́СТЬ, Е́МЪ ЖЕ НѢ́СМЪ
ДОСТО́ННЪ САПОГѢ́ ПОНЕСТИ́, ТО́Й
ВѢ́ КРѢ́ТІ́ТЪ ДѢ́ХОМЪ СѢ́ЫМЪ И
О́ГНЕМЪ. Е́МЪ ЖЕ ЛОПА́ТА ВЪ
РУЦѢ́ ЕГО́, И ПОТРЕБИ́ТЪ ГЪМНО́

своѣ, и соверѣтъ пшеницу своѣ въ
житницу, плеввы же сожжѣтъ
огнемъ негасяющимъ.

За, 5.* Тогда приходитъ исъ ѿ
галилеѣ на іорданъ ко іоанну,
крѣтитсѣ ѿ него. Іоаннъ же
возбранѣше емѹ гла. азъ
требѹю тобою крѣтитсѣ, и ты
ли грядѣши ко мнѣ; ѿвѣщавъ
же исъ, рече къ немѹ. Остави
ннѣ, тако бо подобно ѣсть
намъ исполнити всякъ правдѹ.
Тогда остави его. И крѣтисѣ
исъ, взыде абѣѣ ѿ воды. и

ѿ ѿверзѡшасѧ емѹ нѣсѧ, и
вѣдѣ дѣхъ вѣжѣн ѡсходѧщѣ ѡко
гѡлѡвь, градѣщѣ нань. и ѿ
гласъ съ нѣсѣ глѧ. сѣн ѣсть снъ
моѡ возлюбленыи, ѡ немъ же
блговолѣхъ.

Глава, д. За, з.

Тогда ѡсъ возведенъ бысть
дѣхомъ въ пустыню ѡскѡсѣтисѧ
ѿ дѡвола. и постѣвсѧ
днѣи четѣридесѧте и нѡщѣи
четѣридесѧте, послѣднѣ възакѧ.
и пристѡплѣ къ немѹ ѡскѡсѣтель,
речѣ. ѡще снъ ѣснѣ вѣжѣн, рцы ѡко

да ка́менїе сѣ хлѣ́би вѣ́дѣтъ.
О́нъ же ѿвѣща́въ, рече. пи́сано
ѣ́сть. не о́ хлѣ́бѣ е́ди́номъ
жї́въ вѣ́детъ члѣ́къ, но о́
всѣ́комъ глѣ́ нѣсхо́дѣшимъ
нѣзъ о́уѣтъ вѣ́ннхъ. Тогда̀
поа́тъ е́го̀ дѣ́волъ, во стѣ́н
гра́дъ, и́ поста́ви е́го̀ на крилѣ́
црѣ́ковнѣ́мъ. и́ гла́ е́мѹ. ѿ́це снѣ́
е́снѣ́ вѣ́нн, вѣ́рзи́са нѣ́зѹ. пи́сано
во ѣ́сть, ꙗ́ко ѿ́нѣ́ломъ своѣ́мъ
заповѣ́сть о́ тебѣ́ сохрани́ти
та́, и́ на рѹ́ка́хъ во́змѣтъ
та́, да некогда̀ прѣ́ткнеши о́

КАМЕНЬ НОГѸ ТВОЮ. РЕЧЕ ЖЕ
ЕМѸ ІСХ, ПАКЫ ПИСАНО ЁСТЬ. НЕ
ИСКУСИШИ ГДА БГА СВОЕГО. ПАКЫ
ПОАТХ ЕГО ДІАВОЛХ НА ГОРѸ
ВЫСОКѸ СѢЛО, И ПОКАЗА ЕМѸ
ВСѢ ЦРѢТВІА МІРА, И СЛАВѸ ИХХ,
И ГЛА ЕМѸ. СІА ВСА ТЕБѢ ДАМХ,
АЩЕ ПАДХ ПОКЛОНИШИСА.
ТОГДА ГЛА ЕМѸ ІСХ, ИДИ ЗА МНОЮ
САТАНА. ПИСАНО БО ЁСТЬ. ГДѸ БГѸ
ТВОЕМѸ ПОКЛОНИШИСА, И ТОМѸ
ЕДИНОМѸ ПОСЛУЖИШИ. ТОГДА
ОСТАВИ ЕГО ДІАВОЛХ. И СЕ АНГЛИ
ПРИСТУПИША И СЛУЖАХѸ ЕМѸ.

Зѧ, ѿ. * Слышавъ же ѿъ,
ѿко іоаннъ преданъ бысть,
ѿнде въ галилею, ѿ оставль
назарѣтъ, пришедъ вселѣся
въ капернаѹмъ, въ поморіе,
въ предѣлехъ завлониухъ ѿ
нефдалѣмнухъ, да свидѣтся
речѣное ісаѣемъ пророкомъ
глаголющемъ. земля завлона,
ѿ земля нефдалѣма, путь
моря обонъ полъ іорданѣ,
галилея ѿзыкъ. людіе сѣдѣши
во тмѣ, видѣша свѣтъ
вѣлѣн. ѿ сѣдѣщимъ въ странѣ

и сѣни смѣртнѣи свѣтъ
восїа ѿмъ. ѿтолѣ начатъ
їсх проповѣдати, и глати.
Покайтеса, приближивоса
црѣтво нѣное.

За, д. * Ходя же при мори
галилейстѣмъ, видѣ два брата,
сімона глѣмага петра, и андрѣа
брата єго, вмѣтающа мрежу
въ море. вѣста бо рыбаря. И
гла ѿма. грядѣта по мнѣ, и
сотворю въи ловца члкомъ. Она
же ѡбїе оставльша мрежа, по
нѣмъ идоста. И прешѣдъ ѿтѣдъ,

ВНДѢ́ И́НА ДВА́ БРА́ТА, І́АКОВА
ЗЕВЕДЕ́ОВА, И́ ІО́АННА БРА́ТА
Е́ГО, ВЪ КОРАВЛѢ́ СЪ ЗЕВЕДЕ́ОМЪ
О́ЦЕМЪ Е́Ю, ЗАВЛЗА́ЮЩА МРЕ́ЖЬ
СВОЮ́, И́ ВОЗВА́ А́. О́НА ЖЕ́ А́БѢ́
О́СТАВЛША́ КОРА́ВЛЬ, И́ О́ЦА́
СВОЕГО́, ПО НЕМЪ́ И́ДОСТА. И́
ПРОХОЖДА́ШЕ ВСЮ́ ГАЛНЛ́Ю І́СХ.
ОУ́ЧА НА СОНМНШНХЪ́ И́ХЪ, И́
ПРОПОВѢ́ДАА́ Е́ВГЛ́ИЕ ЦРЬСТВ́ІА, И́
И́СЦѢ́ЛАА́ ВСА́КЪ НЕДЪ́ГЪ, И́ ВСА́КЪ
І́АЗЮ́ ВЪ ЛЮДЕ́ХЪ. И́ И́ЗЫДЕ́ СЛЪ́ХЪ
Е́ГО ПО ВСЕ́Й СЪ́РІИ. И́ ПРИВЕДО́ША
Е́МУ́ ВСА́ БОЛА́ЩАА́ РАЗЛ́ЧНЫМИ

недѣгы, и стрѣстьми одержимы,
и вѣсны, и мѣсячныа, и
раслаблены жилами. и ищѣли
ихъ.

За, г. * И по немъ идоша народи
мнози ѿ галилеа, и десяти
градъ, и ѿ иерлѣма, иудеа, и
со оного полу иордана.

Глава, ѳ.

Оузрѣвъ же народы, възиде на
горю. и сѣдшю емю, приступиша
къ немю оучницы его. и ѿверзъ
оуста своа, оучаше ихъ гла.
Блаженни нищии духомъ, яко

ТѢХЪ ЁСТЬ ЦРѢВІЕ НБНОЕ. БЛЖЕНИ
ПЛАЧУЩЕН, ЁАКО ТІН ОУТѢШАТСА.
БЛЖЕНИ КРОТЦІН, ЁАКО ТІН
НАСЛѢДАТЪ ЗЕМЛЮ. БЛЖЕНИ
АЛЧУЩЕН И ЖАЖДУЩЕН ПРАВДЫ,
ЁАКО ТІН НАСЫТАТСА. БЛЖЕНИ
МЛТИВІН, ЁАКО ТІН ПОМИЛОВАНН
ВДУДЪТЪ. БЛЖЕНИ ЧІСТІН СРЦЕМЪ,
ЁАКО ТІН БГА ОУЗРАТЪ. БЛЖЕНИ
МИРОТВОРЦЫ, ЁАКО ТІН СНОВЕ
БЖІН НАРЕКУТСА. БЛЖЕНИ
ИЗГНАНИ ПРАВДЫ РАДН, ЁАКО
ТѢХЪ ЁСТЬ ЦРѢВО НБНОЕ. БЛЖЕНИ
ЁСТЕ ЕГДА ПОНОСАТЪ ВАМЪ, И

ИЖДЕЮТЪ, И РЕКУТЪ ВСАКЪ СОЛЪ
ГЛЪ НА ВЪ ЛЖУЩЕ МЕНЕ РАДН.
РАДУЙТЕСЯ И ВЕСЕЛИТЕСЯ, ИАКО
МЗДА ВАША МНОГА НА НЕБѢХЪ.
ТАКО ВО ИЗГНАША ПРРОКИ ИЖЕ
БѢША ПРЕЖЕ ВАСЪ. ВЫ ЕСТЕ СОЛЬ
ЗЕМЛИ. АЩЕ ЖЕ СОЛЬ ОБУДЕТЪ,
ЧИМЪ ОСОЛИТЕСЯ; НИ ВО ЧТО
ЖЕ БУДЕТЪ КТОМУ, ТОЧЮ
ДА ИССЫПАНА БУДЕТЪ ВОНЫ, И
ПОПИРАЕМА ЧЕЛОВѢКЪ.

За, аи.* ВЫ ЕСТЕ СВѢТЪ МІРУ.
НЕ МОЖЕТЪ ГРАДЪ ОУКРЫТИСЯ
ВЕРХУ ГОРЫ СТОА, НИ ВЖИГАЮТЪ

свѣтѣлника, и поставлѣютъ
его подъ спѣдомъ, но на
свѣщницѣ, и свѣтитъ всѣмъ
иже въ храмнѣ сѣтъ. Тако да
просвѣтитъ свѣтъ вашъ предъ
члѣки, яко да видѣтъ ваша
добра дѣла, и прослѣвѣтъ
оца вашего иже на небѣхъ. не
мнитъ яко прѣидоухъ разорѣти
закона илѣ прѣрокы. не прѣидоухъ
разорѣти, но исполнити.
Имѣнь бо глѣ вамъ, дондеже
прѣидетъ небо и земля, иота
едѣна илѣ едѣна черта не

прѣйдеѣтъ ѿ закона, дондеже
всѣ бѣдѣтъ. ѿже ѿще разорѣтъ
ѣдинѣ заповѣдѣи сѣхъ малыхъ,
и наоучѣтъ тако члѣкы, мнѣи
наречѣтъся во црѣтвѣи нѣнѣмъ.
а ѿже сотворѣтъ и наоучѣтъ,
сѣи вѣлѣи наречѣтъся во црѣтвѣи
нѣнѣмъ.

За, бѣ.* Глѣю во вѣмъ. ѿко ѿще
не извѣдетъ правѣа вѣша пѣче
кнѣжнѣкъ и фарѣсѣи, не внѣдетѣ
въ црѣтвѣе нѣное. Слѣшастѣ
ѿко речѣно вѣсть дрѣвнѣмъ, не
оубѣѣши. ѿже во ѿще оубѣѣтъ,

ПОВІНЕНЪ ЁСТЬ СДѢ. ИЗЪ ЖЕ ГЛЮ
ВѢМЪ, ІАКО ВСѢКЪ ГНѢВАЛНСА НА
БРАТА СВОЕГО ВСДЕ, ПОВІНЕНЪ ЁСТЬ
СДѢ, ІЖЕ БО АЩЕ РЕЧЕТЪ БРАТЪ
СВОЕМЪ, РАКА, ПОВІНЕНЪ ЁСТЬ
СОННИЦЪ. А ІЖЕ РЕЧЕТЪ ЮРОДЕ,
ПОВІНЕНЪ ЁСТЬ ГЕЕННѢ ОГНЕНѢЙ.
АЩЕ ОУБО ПРИНЕСЕШИ ДАРЪ ТВОЙ
КО ОЛТАРЮ, И ТЪ ПОМАНЕШИ,
ІАКО БРАТЪ ТВОЙ ІМАТЬ НѢЧТО
НА ТА, ОСТАВИ ТЪ ДАРЪ ТВОЙ
ПРЕДЪ ОЛТАРЕМЪ, И ШЕДЪ ПРЕЖЕ
СМИРСА СЪ БРАТОМЪ СВОИМЪ,
И ТОГДА ПРИШЕДЪ ПРИНЕСИ ДАРЪ

сво́й. Бѹди оубѣщав́аѣа съ
сопѣрникомъ сво́имъ скоро,
дѡндеже еси на пѹтѣ съ нѣмъ,
да не преда́тъ тебѣ сопѣрникъ
сѹдѣн, и сѹдѣа тѣа преда́тъ
слѹзѣ, и въ темни́цѹ вѣрженъ
бѹдешн. а́мѣнь гл҃ю тебѣ,
не и́зыдешн ѿтѹдѹ дѡндеже
возда́си послѣднѣи кодра́нѣ.

За, г҃и.* Слы́шасте, ꙗ́ко рече́но
бѣсть пѣрвымъ. не прелюбы
сотвори́ши. ꙗ́з же гл҃ю ва́мъ,
ꙗ́ко вса́къ и́же возрѣтъ на
женѹ ко е́же вожделѣти еѣ,

оуже љубодѣйствиова съ нѣю въ
срци своѣмъ. аще же око твоѣ
десноѣ соблажнѣетъ тѣ, нзмнѣ
ѣ, и вѣрзи ѿ себѣ. оуже бо тѣ
ѣсть, да погнѣнетъ ѣдинъ ѿ
оудъ твоихъ, а не все тѣло
твоѣ вѣржено бѣдетъ въ геѣннѣ
огненнѣю. и аще же деснѣа
твоѣ рѣка соблажнѣетъ тѣ,
оусѣци ю, и вѣрзи ѿ себѣ. оуже
бо тѣ ѣсть, да погнѣнетъ
ѣдинъ ѿ оудъ твоихъ, а
не все тѣло твоѣ нѣдетъ въ
геѣннѣ. Речѣно же бѣсть, ꙗко

И́же а́ще пѣститѣ женѹ свою,
да да́стѣ ѣй кни́гѹ распѣстнѹю.
А́зъ же гла́ю ва́мъ. Я́ко вса́къ
ѡпѣщани женѹ свою̀ рáзвѣ
словесѣ̀ любодѣ́йнаго, творитѣ
ѹ̀ прелюбодѣ́йствовати. и́ и́же
пѣщени́цѹ по́ймаѣтѣ прелюбы̀
дѣ́йствѣѣтѣ.

За, дѣ.* Па́кы слы́шасте, я́ко
рече́но бы́сть дрѣвни́мъ, не во
лжѹ̀ кленѣ́шисѣ, возда́си же
гдѣ̀ви кля́твы твоѣ̀. А́зъ же гла́ю
ва́мъ, не кля́тисѣ вса́ко, ни
нѣ́бомъ, я́ко прѣ́то́лъ е́сть вѣ́и.

НИ ЗЕМЛЮ, ꙗко подножіе ѣсть
ногама его. ни іерлімомъ, ꙗко
градъ ѣсть великаго црѧ. ниже
главою своєю кленіся, ꙗко не
можешн влѧса единого вѣла
нлѧ черна сотвори ти. Буди же
слово ваше. ѣи, ѣи. ни, ни,
лѧхо еже сею, ѿ неприѧзни
ѣсть. слышасте ꙗко речено
вѣсть. око, за око. и звѣз,
за звѣз. Изъ же глѧ вамъ.
не противитисѧ слѧ. но аще
тѧ кто оударитъ въ деснѧю
твою ланитѧ, обратѧ емѧ и

дрѹгѹю. ѿ хотѧщемѹ сѹдѣтисѧ
сѹ тобѡю, ѿ рѣзѹ твоѹ взѧти,
ѡпѹстѣ емѹ ѿ срачѣцѹ. ѿ ѧще
кто тѧ поѣметѹ по силѣ
поприще едѣно, ѿдѣ сѹ нѣмѹ
двѣ.

Зѧ, еі.* Просѧщемѹ оѹ тебѣ, даѣ.
ѿ хотѧщаго ѡ тебѣ заѧти, не
ѡвратѣ. слышасте, ѧко речѣно
есть. возлюбѣши ѿскренѣго
твоегѡ, ѿ возненавѣдиши
врагѧ своегѡ. ѧзѹ же глѹ вѧмѹ.
любѣте врагѹ вѧша, блѣвѣте
кленѹщаѹ вѣ, добрѡ творѣте

НЕ НАВИДАШИМЪ ВАСЪ. И МОЛИТЕСЯ
ЗА ТВОРАЩИХЪ ВАМЪ НАПАСТЬ, И
ИЗГОНАША ВЪ, ЯКО ДА ВЪДЕТЕ
СНОВЕ ОЦА ВАШЕГО ИЖЕ ЕСТЬ НА
НЕБЕСЪХЪ. ЯКО СЛНЦЕ СВОЕ СІАЕТЪ
НА СЛЫА И БЛГЫА, И ДОЖДІТЪ
НА ПРАВЕДНЫ И НА НЕПРАВЕДНЫ.
ИЩЕ БО ЛЮБИТЕ ЛЮБАЩИХЪ
ВАСЪ, КЮ МЗДѸ ИМАТЕ; НЕ И
МЫТАРЕ ЛИ ТОЖДЕ ТВОРАТЪ;
И ИЩЕ ЦѢЛѸЕТЕ ДРУГЫ ВАША
ТОКМО, ЧТО ЛИШЕ ТВОРИТЕ;
НЕ И ИЗЫЧНИЦЫ ЛИ ТАКОЖДЕ
ТВОРАТЪ; ВЪДѢТЕ ОУБО ВЪ

совершѣни, ꙗко же оцѣ вашѣ
нѣбныи совершѣнѣ естъ.

Глава, 5. За, 51.

внемлѣте мѣтвѣна ваша
не творѣте предѣ члѣки, да
вѣдѣми бѣдете ѿми. ꙗще ли
же, нѣ. мзды не ѿмате ꙗ оцѣ
вашего, ѿже естъ на нѣсѣхъ.
Егда оубо творѣши мѣтвѣню,
не вострѣви предѣ собою ꙗко
же лицемѣри творѣтъ въ
сонмищнхъ, ѿ въ стогнахъ,
ꙗко да прослѣвѣтъ ꙗ члѣкѣ.
ѿмѣнь глѣю вамъ, воспрѣемлютъ

мзду свою. Тебѣ же творѣшѣ
молитвы, да не оубѣсть шѣща
твоѣ что творѣтъ десница
твоѣ, ꙗко да вѣдѣтъ молитвы
твоѣ втайнѣ. И оцъ твоѣ
видѣн втайнѣ, тоѣ воздастъ
тебѣ ꙗвѣ. И егда молиши,
не буди ꙗко же лицемеръ,
ꙗко любѣтъ въ сонмищихъ,
и въ стогнахъ путьи стоѣще
молитися, ꙗко да ꙗвѣтъ
члкомъ. ѿмѣнь глѣ вамъ,
ꙗко воспрѣимѣтъ мзду свою.
Ты же егда молиши, видѣн

ВЪ КЛѢТЬ СВОЮ, И ЗАТВОРИВЪ
ДВѢРИ ТВОА, ПОМОЛИСА ОЦЪ
ТВОЕМЪ ВТАЙНѢ. И ОЦЪ ТВОЙ
ВІДАИ ВТАЙНѢ, ВОЗДАСТЪ ТЕБѢ
ИВѢ. МОЛАЩЕЖЕСА, НЕ ЛИШІШЕ
ГЛНТЕ ИАКО ЖЕ ИАЗЫЧНИЦЫ.
МНАТЪ БО ИАКО ВЪ МНОГОГЛАНІИ
СВОЕМЪ ОУСЛЫШАНИ БУДУТЪ. НЕ
ПОДОБИТЕСА ОУБО ИМЪ, ВѢСТЪ
БО ОЦЪ ВАШЪ ИХЪ ЖЕ ТРЕБУЕТЕ,
ПРЕЖДЕ ПРОШЕНІА ВАШЕГО. СІЦЕ
ОУБО МЛНТЕСА ВЫ. ОЧЕ НАШЪ,
ИЖЕ ЕСИ НА НБСѢХЪ, ДА СГІИТЕСА
ИМА ТВОЕ, ДА ПРИИДЕТЪ ЦРТВІЕ

ТВОЁ. ДА БУДЕТЪ БОЛА ТВОА,
ѢКО НА НБСН Н НА ЗЕМЛН. ХЛБВЗ
НАШЗ НАСЪЩНЫН ДАЖДЪ НАМЗ
ДНЕСЬ. Н ОСТАВН НАМЗ ДОЛГЫ
НАША, ѢКО Н МЫ ОСТАВЛАЕМЗ
ДОЛЖНИКОМЗ НАШНМЗ. Н НЕ
ВВЕДН НАСЗ ВЗ НАПАСТЬ. НО
НЗВАВН НАСЗ Ѡ ЛУКАВАГО. ѢКО
ТВОЁ ЁСТЬ ЦРТВІЕ Н СІЛА Н
СЛАВА, ВО ВѢКН, АМІНЬ.

За, зѣ.* ѢЩЕ ВО ѠПЪЩАЕТЕ ЧЛКОМЗ
СОГРѢШЕНІА НХЗ, ѠПЪСТНТЪ
Н ВАМЗ ОЦЪ ВАШЗ НБНЫН.
ѢЩЕ ЛИ НЕ ѠПЪЩАЕТЕ ЧЛКОМЗ

согрѣшенїа ѿхъ, ни оцъ вѣшъ
ѡпѣтитъ вѣмъ согрѣшенїи
вѣшихъ. Егда же постѣтеа,
не вѣдѣте ꙗко же лицемѣри,
сѣтѣюще, помрачѣютъ бо лица
своѣ. ꙗко да ꙗвѣтеа члкомъ
постѣтеа. ѿмнѣ глѣю вѣмъ
ꙗко воспрїимѣтъ мздѣ своѣ.
Ты же постѣтеа, помѣжи
главѣ своѣ, и лице твоѣ оумнѣ,
ꙗко да не ꙗвѣшиа члкомъ
постѣтеа, но оцѣ твоѣмѣ ꙗже
вѣтѣи. и оцъ твоѣи вѣдѣи
вѣтѣи, воздѣтъ тебѣ ꙗвѣ.

Не скрыва́йте себѣ сокровищъ
на земли, и́дѣже червь и́
глаго́летъ, и́ и́дѣже глѣтѣ
подко́пываютъ и́ кра́дутъ.
Скрыва́йте же себѣ сокровища
на нѣси, и́дѣже ни червь ни
глаго́летъ, и́ и́дѣже глѣтѣ
не подко́пываютъ, ни кра́дутъ.
И́дѣже бо ѣсть сокровища ва́ша,
тѣ будетъ и́ срѣце ва́ша.

За, ѿ. * Свѣтѣльникъ тѣло
ѣсть око. ѿще оубо будетъ
око твоѣ просто, все тѣло
твоѣ свѣтло будетъ. ѿще ли

О́КО ТВОЁ ЛУ́КАВО БУ́ДЕТЪ, ВСЁ
ТѢ́ЛО ТВОЁ ТѢ́МНО БУ́ДЕТЪ.
А́ЩЕ О́У́БО СВѢ́ТЪ Н́ЖЕ ВЪ ТѢБѢ,
ТМÀ Ё́СТЬ, ТО ТМÀ КÓЛМН;
НИКТО́ЖЕ МÓЖЕТЪ ДВѢ́МА
ГОСПОД́НОМА РАБО́ТАТИ. Л́БО
Е́ДИНАГО ВОЗЛЮ́БИТЪ, А́ ДРУ́ГАГО
ВОЗНЕАВ́ИДИТЪ. И́ЛИ Е́ДИНОГО
ДЕРЖ́ИТСА, О́ ДРУ́ЗЬМЪ ЖЕ
НЕРАД́ИТИ НА́ЧНЕТЪ. НЕ МÓЖЕТЕ Б́ГЪ
РАБО́ТАТИ И́ МАМО́НѢ. СЕГО́ РАД́И
ЃЛЮ ВА́МЪ, НЕ ПЕЦ́ЬТЕСА ДШ́ЕЮ
ВА́ШЕЮ ЧТО́ Ё́СТЕ, И́ЛИ ЧТО́ П́ЕТЕ.
НИ ТѢ́ЛОМЪ ВА́ШИМЪ, ВО ЧТО́

ОБЛЕЧЕТЕСЯ. НЕ ДѢЛА ЛИ БОЛШИ
ЕСТЬ ПИЩА, И ТѢЛО ОДЕЖДА;
ВОЗРІТЕ НА ПТИЦА НБСНЫЯ,
ЯКО НЕ СЪЮТЪ НИ ЖИВУТЪ, НИ
СОВИРАЮТЪ ВЪ ЖИТНИЦА, И ОЦЪ
ВАШЪ НБНЫИ ПИТАЕТЪ ИХЪ. НЕ
ВЫ ЛИ ПАЧЕ ЛУЧШИ ИХЪ ЕСТЕ;
КТО ЖЕ ѿ ВАСЪ ПЕКІНСА МОЖЕТЪ
ПРИЛОЖИТИ ВОЗРАСТЪ СВОЕМУ
ЛАКОТЬ ЕДИНЪ; И О ОДЕЖДИ
ЧТО ПЕЧЕТЕСЯ; СМОТРИТЕ КРИНЫ
СЕЛЬНЫХЪ, КАКО РАСТУТЪ, НЕ
ТРУЖАЮТСЯ НИ ПРАДУТЪ. ГЛЮ
ЖЕ ВАМЪ, ЯКО НИ СОЛОМОНЪ ВО

всѣй славы своей облечеса яко
единъ ѿ снхъ. Ище же сѣно
сѣльное, днесь сѣще, и оутрѣ
въ пещь вмѣтаемо, вѣтъ тако
одѣетъ. не много ли паче васъ
маловѣри;

За, д.і.* Не пецѣтеса оубо
глаголюще, что ѡмы, или что
пьемъ, или чимъ одѣждамса;
всѣхъ во снхъ изыцы ищутъ.
вѣсть во оцъ вашъ нбныи, яко
требуете снхъ всѣхъ. ищите же
прѣже црствїа вѣжїа, и правды
его, и сїа вса приложатса

в́амъ. Не пецѣтеса оубо на
оу́трьѣи, оу́тренїи бо собо́ю
печѣтеса. довлеть днѣви сло́ва
ѣго̀.

Глава, 3. За, к.

Не суди́те, да не суди́ми бѣдете.
И́мъ же бо судомъ судите,
судатъ в́амъ. и́ въ нѣже мѣръ
мѣрите, возмѣритса в́амъ.
Что́ же видиши съчѣцъ, и́же
во о́цѣ брата твоего̀, бервно́
же ѣже ѣсть во о́цѣ твоёмъ
не чѣши; и́ли како речеши
братѣ твоёмѹ, о́стави да

ИЗМЪ СЪЧЕЦЪ ИЗЪ ОЧЕСЕ ТВОЕГО,
И СЕ БЕРВНО ВО ОЦЕ ТВОЕМЪ;
ЛИЦЕМЪ РЕ, ИЗМИ ПЕРВЪЕ БЕРВНО
ИЗЪ ОЧЕСЕ ТВОЕГО, И ТОГДА
ОУЗРИШИ ИЗЪ АТИ СЪЧЕЦЪ ИЗЪ ОЧЕСЕ
БРАТА ТВОЕГО. НЕ ДАДНТЕ СТАЖ
ШОМЪ, НИЖЕ ПОМЪТАЙТЕ ВИСЕРЪ
ВАШНХЪ ПРЕДЪ СВИНІАМИ, ДА НЕ
ПОПЕРЪТЪ ИХЪ НОГАМИ СВОИМИ,
И ВРАЩШЕСА РАСТОРГНУТЪ ВЪ.

Зд.* Просите, и дастся вамъ.
ищете, и обратите. толцете,
и ѿверзется вамъ. всакъ во
просан, пріемлетъ. и ищан,

Ὁβριβτάειτх. ἢ τολκῶσμευ
ᾠβέρзетсѧ. ἢ ἢ κτὸ ἔσть ᾠ βάсх
члкх, ἐγὸ же ἄще воспрѡснтх
снх ἐγὸ χлѣва, ἐдὰ κάмень
подάсть ἐмῶ; ἢ ἢ ἄще рѣбы
прѡснтх, ἐдὰ смѣю подάсть
ἐмῶ; ἄще бо вѣ лѣкѧвн сѣще,
оῦмѣете даἀнѣѧ бѣга даἀти
чѧдомх вѧшимх. κόλμн пѧче
ὡцх вѧшх нѣнын, дάсть бѣга
прѡсѧшимх оῦ негὸ;
Зѧ, ꙗ. * Всѧ оῦбо ἐлѣка ἄще
χѡщете да творѧтъ вѧмх
члцы, тѧко ἢ вѣ творѣте ἢмх.

Ѣ БО ЁСТЬ ЗАКОНЪ И ПРРОЦЫ.
ВНИДѢТЕ ОУЗКЫМИ ВРАТЪ, ЯКО
ПРОСТРАННА ВРАТА И ШИРОКЪ
ПУТЬ, ВВОДАИ ВЪ ПАГУБУ, И
МНОЗИ СЪТЪ ВХОДАЩЕИ ИМЪ. ЧТО
ОУЗКА ВРАТА И ТѢСЕНЪ ПУТЬ,
ВВОДАИ ВЪ ЖИВОТЪ, И МАЛО
ИХЪ ЁСТЬ ИЖЕ ОБРѢТАЮТЪ ЕГО.
ЗА, КВ.* ВНЕМАЕТЕ ЖЕ Ѡ ЛЖИХЪ
ПРРОКЪ, ИЖЕ ПРИХОДАТЪ КЪ ВАМЪ
ВЪ ОДЕЖАХЪ ОВЧАХЪ, ВНУТРЬ
ЖЕ СЪТЪ ВОЛЦЫ ХЫЩНИЦЫ, Ѡ
ПЛО ИХЪ ПОЗНАЕТЕ ИХЪ. ЕДА
ОБЗЕМЛЮТЪ Ѡ ТЕРНИА ГРОЗДЫ,

ИЛИ ѿ рѣпїа смόквы; тáко
всáко дрѣво добрò, плоды
добры творѣтъ. а слò дрѣво,
плоды слы творѣтъ. не
мóжетъ дрѣво добрò, плóдъ
сólъ творѣти. ни дрѣво слò,
плóдъ дóбръ творѣти. всáко
оубо дрѣво ѣже не творѣтъ
плòдà добрà, посѣкáютъ ѣ, и
во о́гнь вмѣтáютъ. тѣмъ же
оубо ѿ плò ѣхъ познáете ѣхъ.
Зá, кг.* Не всáкъ глѣни мнѣ, гдѣни
гдѣни, внѣдетъ въ црѣтво нѣвное,
но творѣни волю о́ца моего,

И́же е́сть на́ нѣсѣхъ. Мнози
рекѹтъ мнѣ въ о́нъ дѣнь,
гдѣ гдѣ, не въ твоѣ ли и́ма
проро́чествахоу, и́ твои́мъ
и́менемъ вѣсы и́згони́хомъ,
и́ твои́мъ и́менемъ си́лы
мно́гы сотвори́хомъ; и́ тогда
исповѣ́мъ и́мъ, ꙗ́ко николи́же
зна́хъ васъ. Ѡндрѣ́те Ѡ менѣ
дѣлающенъ вѣзаконїе.

За, ꙗ́ко.* вса́къ о́убо и́же
слы́шитъ слова́ моа́ сѣа́, и́
твори́тъ а́, о́уподо́блю е́го
мѹжѹ мѹдрѹ, и́же созда́ хра́минѹ

свою̀ на ка́мени. ѿ снѣде до́ждь,
ѿ прѣидо́ша рѣ́кы, ѿ возвѣ́аша
вѣ́три, ѿ нападо́ша на хра́минѣ
тѣ́, ѿ не паде́ша, о́снована́ во
вѣ́ на ка́мени. ѿ вса́къ слы́шан
слова́ моа́ сѣ́, ѿ не твора́
ѿхъ, о́уподо́бится́ мѣ́жъ
о́уро́днѣ́, ѿже созда́ хра́минѣ
свою̀ на пѣсцѣ́. ѿ снѣде до́ждь,
ѿ прѣидо́ша рѣ́кы, ѿ возвѣ́аша
вѣ́три, ѿ о́прѣ́шася́ хра́минѣ
то́й, ѿ паде́ша, ѿ вѣ́ разрѣ́шеніе
ѣ́а́ вѣ́ліе. ѿ вѣ́сть е́гда́ сконча́
ѿсѣ́ слова́ сѣ́а́, двѣ́ла́хъсѣ́

на́ро́ди о́ оу́че́нїи е́го̀. вѣ́ во
оу́ча̑ и́хъ ꙗ́ко вла́сть и́мѣ́а, и́
не ꙗ́ко кнѣ́жницы и́ фари́се́е.

Глава̀, ѿ.

Вше́дшѹ же е́мѹ съ горы̀,
въ слѣ́дѹ е́го̀ и́дѹхѹ наро́ди
мно́зи. и́ се прокаже́нъ прише́дъ,
кланѣ́шесѧ е́мѹ гл҃а, гд҃и. ѡ́ще
хощеши, мо́жеши мѧ о́чи́стити.
И́ простѣ́ръ рѹ́кѹ ѿ́сѹ, коснѹ́сѧ
е́мѹ, гл҃а. хощѹ, о́чи́тисѧ. и́
ѡ́бїе о́чи́тисѧ е́мѹ прока́за. и́
гл҃а е́мѹ ѿ́сѹ. вѣ́ждь, ни́комѹ́же
повѣ́ждь. но шѣ́дъ пока́жисѧ

іерéовн, и́ принеси́ дáръ, и́же
повелѣ́ въ законѣ́ моѹсе́й, во
свѣдѣ́тельство и́мъ.

За, іѳ.* Вше́дшѹ же́ емѹ́ въ
капернаѹмъ, пристѹпи́ къ немѹ́
со́тникъ, молѧ́ е́го и́ гла. гдѣи,
о́трокъ мо́й лежи́тъ въ домѹ́
осла́бленъ, лю́тѣ стра́жда.
и́ гла́ емѹ́ іѳъ, ѧ́зъ пришѣ́дъ
и́сцѣлю́ е́го. И́ ѡвѣща́въ
со́тникъ, рече́ емѹ́. гдѣи, нѣ́смь
достóннъ да подъ́ кро́въ мо́й
вни́дешн. но́ то́кмо рцы́ сло́во,
и́ и́сцѣлѣ́етъ о́трокъ мо́й. и́бо

ѦЗЪ ЧЛКЪ ѦСМЪ ПОДЪ ВЛѦСТІЮ,
ИМЫИ ПОДЪ СОБОЮ ВОИНЫ, И
ГЛЮ СЕМЪ, ИДИ, И ИДЕТЪ. И
ДРУГОМУ ПРИДИ, И ПРИИДЕТЪ.
И РАБЪ МОЕМЪ СОТВОРИ СЕ, И
СОТВОРИТЪ. Слышавъ же Ісх,
оудивіся, и рече градѣщимъ по
нему. аминь глѣ вамъ, ни во
ибли толіко вѣры оверѣтохъ.
Глѣ же вамъ, іако мнози ѿ
востока и запада приидѣтъ
и возлагѣтъ со авраамомъ,
и ісаакомъ, и іаковомъ, въ
црѣтвїи нѣнѣмъ. сїнове же

црѣтвїа ѿзгнани бѣдѣтъ во тмѣ
кромѣшнюю, тѣ бѣдѣтъ плачь
и скрѣжетѣ зѣбѣмъ. и рече ѿсѣ
сѣтникѣ. и днѣ, и ꙗко же вѣрова
бѣди тебѣ. и ѿцѣлѣ ѿтрокѣ
его въ той часѣ.

За, кс.* И пришедѣ ѿсѣ въ
домѣ петрѣвъ, видѣ тебѣ его
лежащѣ и ѿгнѣмъ жегѣмъ. и
прикоснѣся рѣцѣ его, и ѿста
и ѿгнѣ и воста, и слѣжаше емѣ.
Поздѣ же бѣвшѣ, приведѣша
къ немѣ бѣсны многн, и ѿзгнѣ
дѣхн слѣвомъ. и всѣ болаша

и́сцѣли, да свидѣтся рече́ное
иса́иѣмъ прѣ́рокомъ, гл҃ющемъ.
то́й недѣлгы на́ша пріѣтъ, и
болѣзни понесе́. Ви́дѣвъ же исъ
мно́гы наро́ды о́крестъ себѣ,
повелѣ о́ученико́мъ и́ти на
о́нъ по́лъ. и присто́пль е́динъ
кни́жникъ, рече́ емѹ. о́учи́телю,
и́дѹ по тебѣ, ѡ́мо же ѡ́ще
и́дешн. и гла́ емѹ исъ. ли́си
ѡ́звнны и́мѹтъ, и пти́ца нѣныѡ
гнѣзда. снѣ же чл҃ческѣи не
и́мать гдѣ главы́ подклони́ти.
дрѹгѣи же ѡ́ о́ченикѹ е́го̀ рече́

ѸмѸ. гдн, повелн мн прѣжде
нѣн, н погребстн оца моего.
Ѹз же рече ѸмѸ. гдн по мнѣ,
н оставн мртвых погребстн
своа мртвеца.

За, кз.* Влѣзш же ѸмѸ в
корабль, по немз ндоша оучнцы
его. н се трѣсз великз бысть
вз мори, ѣко же кораблю
покрыватиса волнами, той
же спаше. н пришедше оученицы
его возвднша его глюще.
гдн, спсн ны, погнваемз. н
гла нмз, чтоо страшнви есте

маловѣри; тогда воставъ,
запрѣти вѣтромъ и мору.
и бысть тишина велика. члцы
же чюдѣшася глгоше. кто естъ
сей, яко и вѣтри и море
послушаша его;

За, кн.* И пришедъ емѹ
на онъ полъ, въ странѹ
гергесѣнскѹю, срѣтоста его два
вѣсна, ѿ гробъ и сходяща, люта
сѣло, яко не можти никомѹ
минѹти пѹтемъ тѣмъ. и се
возопѣста глгоше. что намъ и
тебѣ ѿсе сѣе вѣи; пришедъ еси

сѣмо прѣже вѣмене мѣчнги
наѣх. бѣше же далѣче ѿ нею
стадо свинѣи много пасомо.
Бѣси же молахъ его, глѣюще.
ѣще изгониши ны, повелѣ намъ
ити въ стадо свинѣе. и рече
имъ, идѣте. они же изшедше
идоша въ стадо свинѣе. и се
ѣвѣе оустремѣса стадо все по
берегъ въ море, и оупотоша въ
водахъ. пасущѣи же бѣжаша, и
шедше во градъ, возвѣстѣша
всѣ, и о бѣсною. и се весь
градъ изыде въ срътеніе ісови.

И видѣвше его молиша, яко
да бы прешелъ ѿ предѣлъ ихъ.

Глава, ѿ. За, къ.

И влѣзъ въ корабль, прейде
и прейде въ свой градъ. И се
принесоша ему ослаблена
жилами на одрѣ лежащъ.
И видѣвъ ихъ вѣрѹ ихъ, рече
ослабленомѹ, дерзай чадѹ,
ѿпущаютъ тебѣ грѣси твои. И
се нѣцыи ѿ книжниковъ, рѣша
въ себѣ, сей хвалитъ. И видѣвъ
ихъ помышленїѹ ихъ, рече. вскѹю
вы мыслите лукаваѹ въ срѣцѹхъ

сво́ихъ; что́ бо ѣсть о́удобѣ
рещи́, ѿпѹщajúтсѧ грѣсѧ,
и́ли рещи́ воста́ни и́ ходи́; но
да о́увѣсте, ꙗ́ко вла́сть и́мать
сѧ члѣскѧ на землѧ ѿпѹщати
грѣхѧ, тогда́ г҃а расла́вленоу,
воста́ни, возми́ сво́й о́дръ, и́
и́ди въ до́мъ тво́й. И́ воста́въ
взе́мъ о́дръ сво́й, и́ и́де въ
до́мъ сво́й. вѣдѣвше же наро́ди
чюдѧшасѧ. и́ просла́виша б҃га,
да́вшаго вла́сть тако́ую
члѣкомъ.

За, л.* И́ преходѧ ѿз ѿтѹда,

вѣдѣ члѣка сѣдѣща на
мѣстници, матрѣа глѣма, ѿ
гла ѣмѹ, по мнѣ градѣ, ѿ
воставѣ по нѣмѣ ѿде. ѿ вѣсть
ѣмѹ возлежѣщѹ въ домѹ, ѿ сѣ
мнози мытарѣ ѿ грѣшницы
пришѣдше, возлежѣхѹ со ѿсомѣ,
ѿ со оученикѹ ѣго. ѿ вѣдѣвше
фарисѣе, глахѹ оученикомѣ ѣго.
почтѣ сѣ мытарѣ ѿ грѣшники
оучитель ваш ѣстѣ ѿ пѣтѣ;
ѿ же слышавѣ, речѣ ѿмѣ. не
требѹютѣ здравѣн врачѣ, но
болѣщѣн. шѣдше наоучѣтесѣ,

ЧТО́ ъСТЬ, мѠТИ хоцѸ, а́ не
жѣртвѣ. не прѣидѸхъ во призвѣти
прѣведники, но грѣшники на
пока́нїе.

Зѣ, ѡа.* Тогда́ пристѸпѣша къ
немѸ оѸченицы іоѡннови глѸще.
почтѠ мы, ѡ фарисѣе постѣмса
мно́го, оѸченицы же твоѡ не
постѣтса; ѡ рече ѡмхъ ѡсх. е́да
могѸтхъ сѡнове бра́чнѡи пла́кати,
до нели́ко вре́мса сх нѡми ъсть
женѡхъ; прѣидѸтхъ же днѡе, е́гда
ѡнѡметса ѡ нѡхъ женѡхъ, ѡ
тогда́ постѣтса. НиктѠже во

приставлѣтъ приставленїа
плѣта невѣлена, рѣзѣ вѣтѣѣ.
вѣзметъ во кончинѣ своѣ ѿ
рѣзы, ѿ гѣрши днрѣ вѣдетъ.
нижѣ вливѣютъ вина нѣва въ
мѣхы вѣтхы. ѿще ли же нѣ,
тѣ просадѣтъ мѣси, ѿ вино
проліѣтъ, ѿ мѣси погѣбнѣтъ.
но вливѣютъ вино нѣво въ
мѣхы нѣвы, ѿ ѣвоѣ соблюдетъ.
За, лѣ.* Сїѣ ѣмѣ глѣщѣ къ
нѣмъ, сѣ кнѣзь нѣкѣн пришѣдъ
клѣнашесѣ ѣмѣ глѣ, ѿко дщѣ
моѣ нѣѣ оумретъ. но пришѣдъ

ВОЗЛОЖИ НА НИЮ РЮКЪ СВОЮ, И
ОЖИВЕТЪ. И ВОСТАВЪ ІСЪ, ПО
НЕМЪ ИДЕ, И ОУЧЕНИЦЫ ЕГО. И СЕ
ЖЕНА КРОВОТОЧИВА ДВАНАДЕСАТЕ
ЛѢТЪ, ПРИСТУПЬШИ СОЗАН,
ПРИКОСНУША ВОСКРИЛІИ РИЗЫ ЕГО.
ГЛАШЕ БО ВЪ СЕБѢ, АЩЕ ТОКМО
ПРИКОСНУША РИЗѢ ЕГО, СПСЕНА
БУДУ. ІСЪ ЖЕ ОБРАЩА, И ВИДѢВЪ
Ю, РЕЧЕ. ДЕРЗАИ ДЩИ, ВѢРА
ТВОА СПСЕ ТА. И СПСЕНА БЫСТЬ
ЖЕНА ТѢ ЧАСА ТОГО. И ПРИШЕДЪ
ІСЪ ВЪ ДОМЪ КНАЖЬ, И ВИДѢ
СОПЦА, И НАРОДЪ МОЛВАЩЪ, ГЛА

И́мъ, ѿндрѣте, не оумретъ во
дѣца, но спитъ. И рѣгáхъ се
ѣмъ. Егда же изгнахъ вѣсть
народъ, вшѣдъ, ѡтъ ю за рѣкъ,
и воста дѣца. И изыде вѣсть
сѣ по всѣй землѣ то́й.

За, лг.* И преходáщъ ѿтѣдъ
ісови, по нѣмъ идоста два
слѣпца, зовѣща и глѣща,
помнѣи ны ісе сѣ дѣвъ.
Пришѣдшъ же ѣмъ въ дѣмъ,
пристѣпнста къ немъ слѣпца.
И гла ѡма ісх. вѣрѣта ли ѡко
могъ сѣ сотворити; глѣста

ѣмѹ, ѣи гди. Тогда прикоснѹсѧ
оцѣю ихъ, гла. по вѣрѣ вѣю
вѣди вѣма. и ѡверзѡстѧ очн
има. и запрѣтѣи има исъ, гла.
блюдѣта, да никтѡже оувѣстѣ.
Она же изшедша прослѣвистѧ
его по всеи земли той. тѣма
же исходящема, се приведѡша
къ немѹ члѣка нѣма, вѣснѣма.
и изгнанѹ вѣсѹ, прогла нѣмын.
и двишасѧ народи, глѹще, яко
николиже явнѣсѧ тако во илн.
Фарисѣе же глахѹ, о князи
вѣсовстѣмъ изгонитѣ вѣсы.

и прохощаше изъ грады вса и
веси оуча на сонмищихъ ихъ,
и проповѣдаа еѹгаліе црѣтвіа,
и цѣлаа вса кз недѹгъ и вса кѹ
ѹзю въ людехъ.

За, лд.* Видѣвъ же народы,
млрдова о нихъ, ѹко вѣхѹ
смаѣени и ѡвѣрженн, ѹко
о вца не имѹща пастыря.
Тогда гла оученикомъ своимъ.
жѣтва оѹбо многа, дѣлателн
же мало. молнѣса оѹбо
господнѹ жѣтвѣ, ѹко да
изведѣтъ дѣлатела на жѣтвѹ

свою.

Глава, г. 31.

И призвавъ оба надесѣте
оученика своѣ, дастъ имъ власть
на дѣлѣхъ нечистыхъ, яко
да изгонѣтъ ихъ, и исцѣлѣти
всякъ недугъ и всякъ болѣзнь.
дванѣдесѣтѣмъ же апломъ
именѣ сѣтъ сѣѣ. первыи симонъ
иже нарицѣется пѣтръ, и андрѣѣ
брѣтъ его. іаковъ зеведѣовъ, и
іоаннъ брѣтъ его. филиппъ, и
вардоломѣй. домѣ, и матѣей
мытарь. іаковъ алѣевъ,

И КЕЛЕВЕИ НАРЕЧЕНИИ ФАДДЕИ.
СИМОНЪ КАНАНИТЪ, И ИУДА
ИСКАРИОТСКИИ ИЖЕ И ПРЕДАСТЪ
ЕГО. СѢА ОУБА НАДЕСАТЕ ПОСЛА
ИЪ ЗАПОВѢДАВЪ ИМЪ ГЛА. НА
ПУТЬ ЯЗЫКЪ НЕ ИДѢТЕ, И ВО
ГРАДЪ САМАРАНСКЫИ НЕ ВНИДѢТЕ.
ИДѢТЕ ЖЕ ПАЧЕ КО ОВЦАМЪ
ПОГИБШИМЪ ДОМУ ИИЛЕВА.
ХОДАЩЕ ЖЕ ПРОПОВѢДУЙТЕ,
ГЛЮЩЕ, ЯКО ПРИБЛИЖИСА ЦРѢВІЕ
НБНОЕ. БОЛѢЩА ИЩЕЛѢЙТЕ,
ПРОКАЖЕНА ОЧИЩАЙТЕ,
МРТВЫА ВОСКРѢШАЙТЕ, ВѢСЫ

ИЗГОНЬТЕ. ТѢНѢ ПРІАСТЕ, ТѢНѢ
ДАДЬТЕ.

ЗѦ, ЛѢ.* НЕ СТАЖИТЕ ЗЛАТА, НИ
СРЕБРА, НИ МѢДИ ПРИ ПОАСТѢХЪ
ВАШИХЪ. НИ ПЬРЫ НА ПЪТИ,
НИ ДВОЮ РИЗЪ, НИ САПОГЪ,
НИ ЖЕЗЛЪ. ДОСТОИИХЪ БО ЁСТЬ
ДѢЛАТЕЛЬ МЗДЫ СВОЕѦ. БОИ
ЖЕ АЩЕ КОЛИЖДО ГРАДЪ ИЛИ
ВЕСЬ ВНИДЕТЕ, ИСПЫТАЙТЕ КТО
ВЪ НЕМЪ ДОСТОИИХЪ ЁСТЬ, И ТѢ
ПРЕВЪДѢТЕ ДОНДЕЖЕ ИЗЫДЕТЕ.
ВХОДАЩЕ ЖЕ ВЪ ДОМЪ, ЦѢЛУЙТЕ
ЕГО. ГЛЮЩЕ МИРЪ ДОМУ СЕМЪ. И

ѿще оубо бѣдетъ дѡмъ достѡннъ,
прїидетъ мїръ вашъ на нѣ. ѿще
ли же не бѣдетъ достѡннъ, мїръ
вашъ къ вамъ возвратїтсѧ.
и ѿже ѿще не прїиметъ васъ,
ниже послушаетъ словеса
вашихъ, исходѧще изъ дѡмѡ,
или изъ града того, ѡтразѣте
прахъ ногъ вашихъ. а мїнь глѡ
вамъ, ѡраднѣе бѣдетъ землї
содомитѣи и гоморитѣи въ
днѣ судныи, неже градъ томѡ.
За, лс.* Се ѿзъ посылаю васъ
ѧко овца средиѣ волковъ.

БѢДѢТЕ ОУБО МѢДРИ ЯКО СМІА,
И ЦѢЛИ ЯКО ГОЛѢВІЕ. ВНЕМАѢТЕ
ЖЕ Ѡ ЧЛКХ. ПРѢДАДѢТХ БО ВѢ
НА СѢНМЫ, И НА СѢБѢРНЦНХ
ИХХ ВІЮТХ ВАСХ. ПРѢДХ ВЛКЫ
ЖЕ И ЦРѢ ВЕДѢНИ БѢДЕТЕ, МЕНѢ
РАДН. ВО СВѢДѢТЕЛЬСТВО ИМХ,
И ЯЗЫКОМХ. ЕГДА ЖЕ ПРѢДАЮТХ
ВѢ, НЕ ПЕЦѢТЕСѢ, КАКО ИЛИ ЧТО
ВОЗГЛѢТЕ. ДАСТХ БОСѢ ВАМХ ВХ
ТОИ ЧАСХ, ЧТО ВОЗГЛѢТЕ. НЕ ВѢ
БО БѢДЕТЕ ГЛЮЩЕН, НО ДХХ ОЦѢ
ВАШЕГО ГЛѢИ ВХ ВАСХ. ПРѢДАСТХ
ЖЕ БРАТХ БРАТА НА СМРТЬ, И

ОЦЪ ЧАДО. И ВОСТАНУТЪ ЧАДА
НА РОДИТЕЛЯ, И ОУБІЮТЪ ИХЪ.
И БУДЕТЕ НЕНАВИДИМИ ВСѢМЪ,
ИМЕНИ МОЕГО РАДИ. ПРЕТЕРПѢВШИ
ЖЕ ДО КОНЦА ТОЙ СПСЕНЪ БУДЕТЪ.
ЗА, ЛЗ.* ЕГДА ЖЕ ГОНАТЪ ВЪ
ВО ГРАДѢ СЕМЪ, БѢГАЙТЕ ВЪ
ДРУГИН. АМИНЬ БО ГЛЮ ВАМЪ,
НЕ ИМАТЕ СКОЧАТИ ГРАДЫ
ИЛЛЕВЫ, ДОНДЕЖЕ ПРИИДЕТЪ СЪ
ЧЛЧКІН. ИБѢСТЬ ОУЧЕНИКЪ НАДЪ
ОУЧИТЕЛЕМЪ СВОИМЪ, НИЖЕ РАБЪ,
НАДЪ ГОСПОДИНОМЪ СВОИМЪ.
ДОВАБѢТЪ ОУЧЕНИКЪ, ДА БУДЕТЪ

Ѣ́КО ОУ́ЧИТЕЛЬ Ѹ̀ГО, Ѣ́ РА́ВЪ, Ѣ́КО
ГДЬ Ѹ̀ГО. Ѣ́ЩЕ ГОСПОДИ́НА ДО́МУ
ВЕЕЛЗЕВЪ́ЛА НАРЕКО́ША, КО́ЛМИ ПА́ЧЕ
ДОМА́ШНАА Ѹ̀ГО; НЕ ОУ́БО́ИТЕСѢ
ОУ́БО Ѣ́ХЪ. НИЧТО́ЖЕ БО Ѹ̀СТЬ
ПОКРОВЕ́НО, Ѹ́ЖЕ НЕ Ѡ́КРЫЕ́ТСѢ.
Ѣ́ ТА́ЙНО, Ѹ́ЖЕ НЕ ОУ́ВѢ́ДѢ́НО
ВЪ́ДЕТЪ. Ѹ́ЖЕ ГЛЮ́ ВА́МЪ БО ТМѢ́,
РЦѢ́ТЕ БО СВѢ́ТѢ́. Ѣ́ЖЕ БО
ОУ́ШИ СЛЫ́ШИТЕ, ПРОПОВѢ́ДИТЕ
ВЪ КРО́ВѢ́ХЪ. Ѣ́ НЕ ОУ́БО́ИТЕСѢ Ѡ́
ОУ́БНВА́ЮЩИХЪ ТѢ́ЛО, ДШЪ́ ЖЕ НЕ
МОГЪ́ЩИХЪ ОУ́БНѢ́ТИ. ОУ́БО́ИТЕСѢ
ПА́ЧЕ МОГЪ́ЩАГО Ѣ́ ДШЪ́ Ѣ́ ТѢ́ЛО

ПОГЪВѢТИ ВЪ ГЕЕННѢ. НЕ ДВѢ
ЛИ ПТИЦЫ ЦѢНІТАСЯ ЕДИНОМУ
АССАРИЮ; И НИ ЕДИНА ѿ НЕЮ ПАДЕТЪ
НА ЗЕМЛѢ БЕЗЪ ѲЦА ВАШЕГО.
ВАМЪ ЖЕ И ВЛАСИ ГЛАВНИИ ВСИ
ИЗОЧТЕНИ СЪТЪ. НЕ ОУБОИТЕСЯ
ОУБО, МНОЗѢХЪ ПТИЦЪ ЛУЧШИ
ЕСТЕ ВЫ.

За, гл.* ВСАКЪ ОУБО ИЖЕ
ИСПОВѢСЯ МѢ ПРѢДЪ ЧЛКЫ,
ИСПОВѢМЪ ЕГО И ЯЗЪ ПРѢДЪ
ѲЦЕМЪ МОИМЪ, ИЖЕ НА НБСѢХЪ.
А ИЖЕ ѿВѢРЖЕТСЯ МЕНЕ ПРѢДЪ
ЧЛКЫ, ѿВѢРГЪСЯ ЕГО И ЯЗЪ

предъ оцѣмъ моимъ, иже на
небѣхъ. Не мните яко прїдоухъ
во врецѣ мїръ на землю. Не
прїдоухъ бо во врецѣ мїръ, но
мѣчь. прїдоухъ бо разлучити
члѣка на оца своего, и дщере
на мѣре свою. и невѣстѣ на
свекровь свою. и врази члѣкѣ
домашнїи егò.

За, л.д.* Иже любитъ оца и ли
мѣре паче мене, несть мене
достòннъ. и иже любитъ сна
и ли дщере паче мене, несть мене
достòннъ. и иже не прїиметъ

кѣрѣтѣ своѣго, и въ слѣдѣхъ менѣ
градѣтѣ, нѣсть менѣ достѣннѣ.
Обрѣтѣи дѣшѣ своѣ, погубѣтѣ
ю. а иже погубѣтѣ дѣшѣ своѣ менѣ
радн, обрѣщѣтѣ ю. Иже вѣсѣ
прѣемлетѣ, менѣ прѣемлетѣ. и
иже прѣемлетѣ менѣ, прѣемлетѣ
послѣвшаго мѣ. прѣемлѣн
прорѣка во и мѣ прѣрѣче, мздѣ
прѣрѣчѣ прѣимлетѣ. и прѣемлѣн
прѣведннѣка во и мѣ прѣведннѣчѣ,
мздѣ прѣведннѣчѣ прѣимлетѣ. И
иже ѣще напоитѣ ѣдѣного ѿ
мѣлыхъ сѣхъ чѣшѣ стѣденѣ

вѡдѹ, тѡкмо вѡ ѿмѧ оучѣнкѧ,
ѧмѣнь глѹ вѧмъ, не погубѣтъ
мздѹ своѹ.

Глава, ѧѧ.

И вѣсть егда соверши ѿсѧ,
заповѣдаѡма ѡвѣма надесяте
оученикома своима, прѣйде
ѡтѡдѹ оучѣти и проповѣдати
вѡ градѣхъ ѿхъ.

За, м.* Іоѧннъ же слышавъ во
оубылицѣ дѣла хрѣтова, пославъ
двѧ ѡ оученикѣхъ своихъ, рече
емѹ. ты ли еси градѣн, и ли
иного чѧемъ; и ѡвѣщавъ ѿсѧ

речѣ ѿмъ. шѣдша возвѣстѣнта
іоанновн, ѿже слышнѣта ѿ
вѣднѣта. слѣпѣн прозирѣютъ ѿ
хромѣн ходѣтъ, прокаженѣн
оци щѣютъ, ѿгласѣн слышатъ,
мртвѣн востѣютъ, ѿ нѣщѣн
блговѣстѣютъ. ѿ блженъ єсть
ѿже ѿще не соблазнѣтъ о
мнѣ. глѣма же ѿсходѣщема,
начѣтъ ѿъ народомъ глѣти
о іоаннѣ. чєсò ѿзыдѣте въ
пѣстыню вѣдѣти; трѣсть ли
вѣтромъ колѣблемъ; но чєсò
ѿзыдѣте вѣдѣти; члѣка ли

ВЪ МѢКЪКЪ РЪЗЫ ОБОЛЧЕНА;
СѢ ИЖЕ МѢККАА НОСАЩЕН, ВЪ
ДОМОУХЪ ЦРЪКЪХЪ СЪТЬ. НО ЧЕСО
ИЗЫДОСТЕ ВЪДѢТИ; ПРРОКА ЛН;
ЕИ ГЛЮ ВАМЪ, И ЛИШЕ ПРРОКА.
СЕЙ БО ЕСТЬ, О НЕМЪ ЖЕ ЕСТЬ
ПИСАНО. СѢ АЗЪ ПОСЫЛАЮ АНГЛА
МОЕГО ПРДЪ ЛИЦЕМЪ ТВОИМЪ,
ИЖЕ ОУГОТОВИТЪ ПУТЬ ТВОЙ
ПРДЪ ТОВОЮ. АМИНЬ ГЛЮ ВАМЪ.
НЕ ВОСТА ВЪ РОЖЕНЫХЪ ЖЕНАМИ
БОЛИИ ИОАННА КРТАА. МИИ ЖЕ,
ВЪ ЦРТВИИ НБНѢМЪ, БОЛИИ ЕГО
ЕСТЬ. Ѡ ДНИ ЖЕ ИОАННА КРТАА

доселѣ, црѣтвїе нѣное нѣднѣса.
и нѣжници восхнщяютъ ѣ. вси
во прррцы и законѣ до іоанна
прорекѣша. и аще хощете
прїѣти, тои ѣсть илїа хотѣи
прїити. и мѣли оуши слышати,
да слышнѣтѣ.

За, ма.* Комѣ же оуподоблю
родѣ сѣи; подобенѣ ѣсть
дѣтемѣ, сѣдѣщимѣ на
торжнннхѣ, и возглашѣющимѣ
дрѣгомѣ своімѣ, и глѣющимѣ.
пнскѣхомѣ вѣмѣ, и не пласѣте.
плѣкахомѣ вѣмѣ, и не рыдѣте.

Прїиде во іо́аннѣхъ ни ѡды ни
пїа, и глѣте вѣсѣ ѡмать.
прїиде сѣхъ члѣскїи ѡдыи и
пїа, и глѣте, се члѣкѣ ѡдца
и винопїнца, мытарѣмѣхъ дрѣвѣхъ
и грѣшникомѣхъ. и о́правднѣхъ
премѣдрость ѡ чадѣхъ своїхъ.
За, мѣв.* Тогда начатѣхъ ѡсѣ
поношатїи градовомѣхъ, вѣхъ нїхъ
же бѣша множїишахъ сїлы е́го,и
зане не покѣшасѣхъ. Горе тебѣ
хоразїнѣхъ, горе тебѣ вѣдсаїда.
ѡко ѡще вѣхъ тѣрѣхъ и сїдонѣхъ
бѣша сїлы бѣли бѣвшѣхъ вѣхъ

вѣсѣ, дрѣвле оубо во вретници
и пепелѣ покѣлнса быша.
Обаче глѹ вамъ, тѣрѣ и сндоу
ѡраднѣе вѣдетъ въ днѣ сѣдныи,
нѣже вамъ. И ты капернаѹмъ,
иже до нѣсѣ вознесѣнса, до ѡда
снѣдешн. занѣ ѡще въ содомѣхъ
быша сѣлы бѣли, бѣвшая въ
тебѣ, превѣли оубо быша до
днѣшняго днѣ. Обаче глѹ вамъ,
ѡко землѣ содомстѣй ѡраднѣе
вѣдетъ въ днѣ сѣдныи, нѣже
тебѣ. въ то время ѡвѣща
исъ, рече. исповѣдаются

О́че гдѣ нбсѣ и землѣ, ꙗко
оутѣилъ есѣ еѣ ѿ премѣдрыхъ
и разѣмныхъ, и ѿкрылъ есѣ
та младѣнцемъ. ѿн о́че, ꙗко
тако вѣсть бѣговолѣнїе предъ
тобою.

За, мѣ.* всѣ мнѣ предана сѣтъ
оцѣмъ моимъ. и ни ктоже
знѣетъ сѣа, токъмо оцъ, ни
оцѣа кто знѣетъ, токъмо сѣъ,
и емѣ же ѡще вѣлитъ сѣъ
ѿкрыти. прїидѣте ко мнѣ всѣ
трѣждѣющесѣ и ѿременѣнїи,
и ѡзъ покѣю вѣ. Возмѣте ѿго

МОЁ НА СЕБѢ, И НАОУЧИТЕСЯ ѿ
МЕНЕ, ЯКО КРОТОКЪ ЕСМЬ, И
СМИРЕНЪ СРЦЕМЪ, И ОВРАЩЕТЕ
ПОКОЙ ДШАМЪ ВАШИМЪ. ИГО ВО
МОЁ БЛГО, И ВРЕМЯ МОЁ ЛЕГКО
ЕСТЬ.

Глава, вѣ. 3а, мд.

ВЪ ТО ВРЕМЯ ИДЕ ИЗЪ ВЪ СВѢТЫ
СКВОЗѢ СѢАНИА. ОУЧИЦЫ ЖЕ
ЕГО ВЗАЛКАШАСЯ, И НАЧАША
ВОСТЕРЗАТИ КЛАСЫ И ЯСТИ.
ФАРИСЕЕ ЖЕ ВІДѢВШЕ, РЕША ЕМУ.
СѢ ОУЧИЦЫ ТВОИ ТВОРАТЪ, ЕГО
ЖЕ НЕ ДОСТОИТЪ ТВОРИТИ ВЪ

СВѢТЫ. ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ ИМЪ. НЕ СТЕ
ЛИ ЧЛИ ЧТО СОТВОРИ ДѢДЪ, ЕГДА
ВЗАЛКА САМЪ, И СЪЩИН СЪ НИМЪ;
КАКО ВНИДЕ ВЪ ХРАМЪ ВЪЖИИ, И
ХЛѢБЫ ПРЕДЛОЖЕНІА СНѢСТЬ, ИХЪ
ЖЕ НЕДОСТОЙНО ЕМУ ВѢ ИСТИ,
НИ СЪЩИМЪ СЪ НИМЪ, ТОКМО
ІЕРЕОМЪ ЕДИНѢМЪ; ИЛИ НЕ СТЕ
ЧЛИ ВЪ ЗАКОНѢ, ЯКО ВЪ СВѢТЫ
СЩЕННИЦЫ ВЪ ЦРКВИ СВѢТЫ
СКВЕРНАТЪ, И НЕПОВІНИИ СЪТЬ;
ГЛЮ ЖЕ ВАМЪ, ЯКО ЦРКВЕ БОЛЕ
ЕСТЬ ЗДѢ. ЯЩЕ ЛИ ВЫ СТЕ ВѢДѢЛИ
ЧТО ЕСТЬ МЛТИ ХОЩУ, А НЕ

жѣртвѣ, николѣже оубо вѣсте
оубѣдѣли неповѣнныхъ. гдѣ бо
ѣсть и сѣботѣ снхъ члчскѣн.

За, мѣ.* И прешѣдъ ѿтѣдъ
прѣиде на сонмище ихъ. И се
члчкѣ вѣ тѣ, рѣкѣ и мѣ сѣхъ.
и вопросѣша его глѣюще, аще
достѣнтѣ въ сѣботѣ цѣлѣтн;
да нѣнѣ возглѣутѣ. онѣ же рече
имѣ. кто ѣсть ѿ васъ члчкѣ,
иже имѣть овчѣ едѣно, и аще
впадѣтѣ въ сѣботѣ въ имѣ, не
имѣтѣ ли, и измѣтѣ; кольми
оубо лѣчши ѣсть члчкѣ овчѣте;

Тѣмъ же оубо достонутъ въ
свѣоты добрѣ творити. Тогда
глаголю члвкъ, простри руку твою. и
прострѣтъ, и оутвердѣтъ цѣла
яко дръгала.

Здѣ, мѣс.* Фарисѣе же шедше
совѣтъ сотвориша на ны,
како да егѣ погубѣтъ. ѿъ же
разумѣвъ, ѿиде ѿтуда.

Здѣ.* И по немъ идѣша народи
мнози, и исцѣли ихъ всѣхъ. и
запрѣти имъ да не явѣ егѣ
творѣтъ. Яко да свидѣтъ
речѣное ісаѣемъ пророкомъ

глаголющемъ. Се отрокъ мой егго же
изволюхъ, возлюбленный мой,
на нъ же благоволи душа моя.
положу духъ мой на немъ, и
судъ изыкомъ возвеститъ. не
прерветъ, ни возопитъ. ниже
оуслышитъ кто на распутныхъ
гласа егго. трости сокрушены не
преломитъ, и лена внемшася
не угаситъ, дондеже изведетъ
въ побѣду судъ. и на нма
егго изыцы оуповаютъ. Тогда
приведоша къ немъ вѣснущася
слѣпа и немъ, и исцѣли егго,

ѣ́ко слѣ́помꙋ ꙗ́ко нѣ́момꙋ гла́ти
ꙗ́ко гла́дати. ꙗ́ко двѣ́ла хꙋ́да всѣ́
наро́ди глꙋще. е́да сѣ́й е́сть
хрѣ́тоꙋ, сѣ́х двѣ́х; фарисѣ́е же
слы́шавше, рѣ́ша. сѣ́й не ꙗ́ко ꙗ́ко
вѣ́сы, то́кмо о́ вельзевѣ́лѣ
кнѣ́зи вѣ́совѣ́мꙋ. вѣ́ды же
ѣ́х мѣ́сли ꙗ́ко, рече́ ꙗ́ко. всѣ́ко
црѣ́тво раздѣ́льшее́ ꙗ́ко, ꙗ́ко
запꙋстѣ́етꙋ. ꙗ́ко всѣ́къ гра́дꙋ, ꙗ́ко
до́мꙋ раздѣ́львынса ꙗ́ко, не
ста́нетꙋ. ꙗ́ко ꙗ́ко сатана́, сатана́
ꙗ́ко ꙗ́ко, ꙗ́ко ꙗ́ко раздѣ́льса
е́сть, ꙗ́ко оꙋ́бо ста́нетꙋ црѣ́тво

Ѹгò; ꙗ́ще ѻ́зъ о́ вельзевѸлъ
нꙋзгоню̀ вѣсы, снòве вáши о́
кóмъ нꙋзгóнѸтъ; Сегò рáдн
тíи вáмъ вѸдѸтъ сѸдїа̀. ѻ́ще
ли же ѻ́зъ о́ дѣѣ вѣи́и нꙋзгоню̀
вѣсы, о́убо посты́же на вáсъ
црѣтвїе вѣїе. ꙗ́ли кáко мóжетъ
кто̀ внѣти въ дóмъ крѣпкаго,
и́ сосѸды Ѹгò расхѣтити, ѻ́ще
не пѣрвѣе свáжетъ крѣпкаго,
и́ тогда́ дóмъ Ѹгò расхѣтитъ;
Здѣ, мѣз.* ꙗ́же нѣсть со мно́ю,
нá ма́ ѣсть, и́ ꙗ́же не соби́раетъ
со мно́ю, расточáетъ. Сегò рáдн

ГЛЮ ВАМЪ, ВСАКЪ ГРѢХЪ И ХУЛА,
ѠПРѢТИТСА ЧЛКОМЪ, А ИЖЕ
НА ДХЪ ХУЛА, НЕ ѠПРѢТИТСА
ЧЛКОМЪ. И ИЖЕ АЩЕ РЕЧЕТЪ СЛОВО
НА СНА ЧЛЧКАГО, ѠПРѢТИТСА
ЕМУ. А ИЖЕ РЕЧЕТЪ НА ДХА
СТАГО, НЕ ѠПРѢТИТСА ЕМУ, НИ
ВЪ СІИ ВѢКЪ, НИ ВЪ БУДУЩІИ.
ИЛИ СОТВОРИТЕ ДРЕВО ДОБРО, И
ПЛОДЪ ЕГО ДОБРЫ. ИЛИ СОТВОРИТЕ
ДРЕВО ЗЛО, И ПЛОДЪ ЕГО ЗОЛЫ.
Ѡ ПЛОДА БО ДРЕВО ПОЗНАНО
БУДЕТЪ. Порождѣніа ехиднова,
како можете добро глати, сли

сѣще; ѿ нзвѣтъка во срѣцѣ, оустѣ
глаголютъ. Благын члкъ, ѿ блгаго
сокрѣнща нзнѣснть блга. А
н лѣкавын члкъ, ѿ лѣкаваго
сокрѣнща, нзнѣснть лѣкава. А
Глаголю же вамъ, ꙗко всако слово
праздно еже ѡще рекѣтъ члцы,
воздадѣтъ ѡ немъ слово въ
днѣ сѣднын. ѿ словесъ во своихъ
ѡправдишиа, н ѿ словесъ
своихъ ѡсѣдишиа.

За, мн.* Тогда ѡвѣщаша
нѣщн ѿ книжникъ н фарисей
глаголюще. оучителю, хощемъ ѿ

ТЕБѢ ЗНА́МЕНІЕ ВѢДѢТИ. О́НЪ ЖЕ
ѠВѢЩА́ВЪ РЕЧѢ И́МЪ. РО́ДЪ ЛѢКА́ВЪ
И́ ПРЕЛЮБОДѢ́И, ЗНА́МЕНІА И́ЩЕТЪ.
И́ ЗНА́МЕНІЕ НЕ ДА́СТЬСЯ Е́МУ,
ТО́КМО ЗНА́МЕНІЕ ІО́НЫ ПРѢРО́КА.
И́АКО ЖЕ ВО ВѢ́ ІО́НА ВО ЧРЕВѢ́
КІ́ТОВѢ́ ТРИ́ ДНИ́, И́ ТРИ́ НО́ЩИ.
ТА́КО ВѢ́ДЕТЪ И́ СІ́НЪ ЧЛѢКѢ́И ВЪ СРѢ́ЦИ
ЗЕМЛѢ́ ТРИ́ ДНИ́, И́ ТРИ́ НО́ЩИ.
И́ЖЕ НИ́НЕВІ́ТСТѢ́И ВОСТА́НУТЪ
НА СѢ́ДЪ СЪ РО́ДОМЪ СІ́МЪ, И́
ОСѢ́ДАТЪ И́, И́АКО ПОКА́ЖАСЯ
ПРО́ПОВѢ́ДІЮ ІО́ННОЮ. И́ СЕ́
БО́ЛЕ ІО́НЫ ЗДѢ́. ЦРѢ́ЦА Ю́ЖСКА́А

ВОСТА́НЕТЪ НА СЪДЪ СЪ РОДОМЪ
СІМЪ, Ѳ ѠСЪДНУТЪ Ѳ, ꙗко прїиде
Ѡ КОНЕЦЪ ЗЕМЛѦ СЛЫШАТИ
ПРЕМЪДРОСТЬ СОЛОМОНОВЪ. Ѳ
СЕ БОЛЕ СОЛОМОНА ЗДѢ. СГДА
ЖЕ НЕЧІСТЫИ ДЪХЪ ѲЗЫДЕТЪ
Ѡ ЧЛКА, ПРЕХОДНУТЪ СКВОЗѢ
БЕЗБОДНАѦ МѢСТА, ѲЩѦ ПОКОѦ,
Ѳ НЕ ѠВРѢТАЕТЪ. ТОГДА РЕЧЕТЪ,
ВОЗВРАЩѦСѦ ВЪ ДОМЪ МОЙ
ѠНЮДЪ ЖЕ ѲЗЫДОХЪ. Ѳ ПРИШЕДЪ
ѠВРАЩЕТЪ ПРАЗДЕНЪ, ПОМЕТЕНЪ
Ѳ ОУКРАШЕНЪ. ТОГДА ѲДЕТЪ, Ѳ
ПОЙМЕТЪ СЪ СОБОЮ СЕДМЬ ѲНѢХЪ

Духовъ лютеишихъ себѣ, и
вшедше живуть тѣ. и бѣдуть
последняя члкъ томѣ горша
первыхъ. тако бѣдетъ и родѣ
семѣ лѣкавомѣ.

За, мѣ.^{*} еще же емѣ глѣущѣ
къ народомъ. се мѣти егѣ и
братѣ егѣ стоахѣ внѣ, ищѣще
глѣти емѣ. рече же нѣкѣи емѣ.
се мѣти твоа, и братѣ твоа
внѣ стоаитъ хотаще глѣти
тебѣ. онъ же ѡвѣщавъ рече
ко глѣщемѣ емѣ. кто естъ
мѣти моа, и кто естъ братѣ

мо̀а; ѿ прѡстѣрз рѣкѹ своѹ на
о̀у̀чѣнкѣ сво̀а, речѣ. сѣ мѣтѣ мо̀а
ѿ брѣтїа мо̀а. ѿже во ѡ̀ще
сѡтворѣтз во̀лю о̀цѣ мо̀его̀
ѿже ѣсть на нѣсѣхз, то̀ѿ
брѣтз мо̀ѿ, ѿ сестрѣ, ѿ мѣтѣ
мѣ ѣсть.

Глава, гѣ.

Вз дѣнь же то̀ѿ ѿшѣдз ѿз
ѿз до̀мѹ сѣдѣше прѣ морѣ.
ѿ сѡбрѣшасѣ кз немѹ наро̀ди
мно̀зи, ѿко же ѣмѹ вз корѣбль
влѣсти ѿ сѣсти, ѿ вѣсь наро̀дз
на помѡрїѣ сто̀ашѣ. ѿ гла ѿмз

прѣтчамн много, гл҃а.

Здѣ, ꙗкоже * Се възыде сѣѣши да сѣетъ.
и сѣющъ емѣ, оубо падоша при
путьи. и прїидоша птица, и
позобаша ѣ. другая же падоша
на каменныхъ, и дѣже не
имѣаше земля много, и ѡвѣе
прозобаша, зане не имѣаше
глубинны земля. солнце же
восїавшъ, присвѣнѣша, и зане
не имѣашу коренїа, исхоща.
другая же падоша въ тернїи,
и възыде тернїе и подави ихъ.
другая же падоша на земли

дóбрѣи, и да́ху пло́дз. Ѡво
о́убо стò, Ѡво же шестьдесáтъ,
Ѡво трéдесáтъ. Имѣ́аи о́уши
слы́шати, да слы́шнѣтъ.

За, ꙗ. * И пристѹпíвшѣ оучнѣцы
его̀, реко́ша емѹ, почтò
притчáми глѣши и́мз; Ѡнз же
ѡвѣщáвз, речè и́мз. ꙗ́ко вáмз
данò е́сть разѹмѣ́ти та́йны
црѣтвѣа нѣнаго. Ѡнѣмз же
не данò е́сть. И́же бо и́мать,
да́стсѧ емѹ, и преи́звѹдетз
емѹ. а́ и́же не и́мать, и́ еже
и́мать вóзметсѧ ѡ̀ него̀. Се́го̀

ради въ прѣтчахъ глѹю ѿмъ,
ѿко видѹще не видѹтъ, ѿ
слышаще не слышатъ, ни
разумѣютъ. ѿ свываетсѹ
въ нѣхъ прѣрочество ісѹнно,
глѹщее. слѹхомъ оуслышите, ѿ
не ѿмате разумѣти. ѿ зрѹще
оузрите, ѿ не ѿмате видѣти.
отолесть во срѣце людѣи сѣхъ,
ѿ оушнѣма тѣжко слышаша,
ѿ очи свои смѣжнѣша, да
некогда оузратъ очнѣма, ѿ
оушнѣма оуслышатъ, ѿ срѣцемъ
разумѣютъ, ѿ обратѣтсѹ, ѿ

и́сцѣлю́ и́хъ. Ва́ша же вѣ́же на́мъ
о́чеса, ꙗ́ко вѣ́дѣтъ, и́ оу́ши
ва́ши, ꙗ́ко слы́шатъ. ѿмѣ́нь бо
глю́ ва́мъ, ꙗ́ко мно́зи прѣ́рочи и́
пра́ведницы вождѣ́ша вѣ́дѣти
ꙗ́же вѣ́дѣте, и́ не вѣ́дѣша. и́
слы́шатъ ꙗ́же слы́шите, и́ не
слы́шаша. Вы́ же оу́бо оу́слы́шите
прѣ́тчѣ стѣ́ющаго. Ве́лкомѣ
слы́шащемѣ сло́во црѣ́твѣа, и́
не разѣмѣ́вающѣ, прихѣ́дѣтъ
лѣ́кавыи, и́ восхнѣ́етъ всѣ́анное
въ срѣ́ци е́го, се́ е́сть и́же при
пѣ́тѣ стѣ́анное. ѿ на ка́менныхъ

сѣянное, сѣи ѣсть слышан слово,
и ѡбїе съ радостїю прїемлетъ ѣ,
не имать же корене въ севѣ,
но времененъ ѣсть. Бывши же
печали и ли гоненїю словесѣ ради,
ѡбїе соблажнѣетса. И сѣянное
въ тернїи, сѣи ѣсть слышан
слово, и печаль вѣка сего, и
лесть богатства, подавлѣетъ
слово, и безъ плода бывѣетъ.
И сѣянное на добрѣи земли,
сѣи ѣсть слышан слово, и
разумѣвая, иже оубо плодъ
приноситъ, и творитъ, оъвъ

сгò, Ѡвз же шестдесѧтъ,
Ѡвз тридесѧтъ.

За, ѱв.* ЇнѸ прѣтѸ предложѣ
Ѳмз глѧ. оуподобисѧ црѣтвѣе
нѣное члѣвѸ сѣвѸшѸ дóброе
сѣмѧ на селѣ своémз. спѧщемз
же члѣкомз, прѣиде врагз ѣгò, Ѳ
всѣѧ плѣвелы посреде пшенѣца,
Ѳ ѡнде. ѣгда же прозѧвѣ
травѧ, Ѳ плóдз сотворѣ, тогда
ѡвѣшасѧ Ѳ плѣвелѣе. Пришѣдше
же равѣ господѣна, рѣша ѣмѸ.
гдѣн, не дóброе ли сѣмѧ сѣвѸш
ѣсѣ на селѣ своémз; ѡкѸдѸ оубо

И́МАТЬ ПЛѢВЕЛЫ; О́НЪ ЖЕ РЕЧѢ
И́МЪ, ВРА́ГЪ ЧЛѢКЪ СЕ СОТВОРИ.
РАВИ́ ЖЕ РѢША Е́МЪ. ХОЩЕШИ
ЛИ ОУ́БО, ДА ШЕ́ДШЕ ИСПЛЕВѢМЪ
Ѧ; О́НЪ ЖЕ РЕЧѢ И́МЪ, НИ. ДА
НЕКОГДА ВОСТОРГА́ЮЩЕ ПЛѢВЕЛЫ,
ВОСТО́РГНЕТЕ КЪ́ПНО СЪ НИ́МИ И
ПШЕНИ́ЦЪ. ОСТА́ВНТЕ РАСТНѢ О́БОЕ
КЪ́ПНО ДО ЖА́ТВЫ, И ВО́ ВРЕМѦ
ЖА́ТВЫ РЕКЪ́ ЖА́ТЕЛЕМЪ. СОБЕРѢ́ТЕ
ПѢРВѢ ПЛѢВЕЛЫ, И СВА́ЖИТЕ И́ХЪ
ВЪ СНОПЫ́ И́АКО СЪЖЕЖТНѢ Ѧ. И
ПШЕНИ́ЦЪ СОБЕРѢ́ТЕ ВЪ ЖИ́ТНИЦЪ
МОЮ.

Зѧ, ѿг.* ИиѸ прѣтчѸ предложѣ
иѿмѸ, гла. подобно ѣсть црѣтвѣе
нѣное, зернѸ горѸшнчнѸ, ѣже
взѣмѸ члѣкѸ, всѣѧ на селѣ
своѣмѸ, ѣже малѣйше оубо
ѣсть ѿ всѣхѸ сѣменѸ. егда
же возрастѣтѸ, бѡлее всѣхѸ
сѣлѣн ѣсть, и вывѣетѸ дрѣво,
ѿко прѣтнѣ птѣцамѸ нѣнымѸ,
и витѣти на вѣтвѣхѸ егѡ.
ИиѸ прѣтчѸ гла иѿмѸ. подобно
ѣсть црѣтвѣе нѣное, квѧсѸ,
иже взѣмши женѧ скрѣи въ
мѸчныѸхѸ сѣтѣхѸ трѣ, дѡндеже

вскисоша всѧ. Сїа̀ всѧ глѧ
їсѧ въ прїтчахѧ народомѧ, ѡ
везѧ прїтча ничесоже глѧше къ
нїмѧ, ꙗко да свѣдетсѧ речѣное
пророкомѧ глѧшимѧ. Ѡвѣрзѧ въ
прїтчахѧ оустѧ моѧ, ѡрыгнѧ
сокровѣнаѧ ѡ сложенїѧ мїрѧ.
Тогда̀ оставль народы, прїиде
въ домѧ їсѧ.

За̀, ꙗд.* Ѣ пристѧпїша къ
немѧ оучнїцы єго̀ глѧще. скажї
намѧ прїтчѧ плѣвелѧ сѣлныхѧ.
Онѧ же ѡвѣщавѧ, речѐ їмѧ.
Всѣлвыи доброе сѣмѧ, єсть

СНЪ ЧЛЧКІИ. ѿ СЕЛО, ЁСТЬ МІРЪ.
ДОБРОЕ ЖЕ СЪМА, СІИ СЪТЬ СНОВЕ
ЦРЪТВІА. ѿ ПЛѢВЕЛИ СЪТЬ СНОВЕ
НЕПРІАЗНЕНІИ. ѿ ВРАГЪ ВСѢАВЫИ
ИХЪ, ЁСТЬ ДІАВОЛЪ. ѿ ЖАТВА,
КОНЧИНА ВѢКА ЁСТЬ. ѿ ЖАТЕЛЕ,
АНГЛИ СЪТЬ. ІАКО ЖЕ ОУБО
СОБИРАЮТЪ ПЛѢВЕЛЪ, И ОГНЕМЪ
СЪЖИЗАЮТЪ, ТАКО ВЪДЕТЪ ВЪ
СКОНЧАНИЕ ВѢКА СЕГО. ПОСЛЕТЪ СНЪ
ЧЛЧКІИ АНГЛЫ СВОА, И СОВЕРШУТЪ
Ѡ ЦРЪТВІА ЕГО ВСА СОБЛАЗНЫ,
И ТВОРАЩАА БЕЗАКОНІЕ, И
ВВЕРГУТЪ ИХЪ ВЪ ПЕЩЬ ОГНЕНУ.

ТѢ ВЪДЕТЪ ПЛАЧЬ, И СКРЕЖЕТЪ
ЗВѢОМЪ. ТОГДА ПРАВЕДНИЦЫ
ПРОСВѢТАТСА ЯКО СЛНЦЕ ВЪ
ЦРѢТВІИ ОЦА ИХЪ. ИМѢЮЩИ ОУШИ
СЛЫШАТИ, ДА СЛЫШАТЪ.

ЗѢ, НЄ.* ПАКЫ ПОДОБНО
ЄСТЬ ЦРѢТВІЕ НБНОЕ СОКРОВИЩѢ
СОКРОВЕНѢ НА СЕЛѢ, ЄЖЕ ОБРѢТЪ
ЧЛКЪ, СКРЫ, И Ѡ РАДОСТИ ЕГО
ИДЕТЪ, И ВСѢ ЄЛНКА ИМАТЬ,
ПРОДАЕТЪ, И КЪПДЕТЪ СЕЛО ТО.

ЗѢ.* ПАКЫ ПОДОБНО ЄСТЬ ЦРѢТВІЕ
НБНОЕ ЧЛКѢ КЪПЦѢ, ИЩУЩѢ
ДОБРЫѢ ВНСЕРЫ. ИЖЕ ОБРѢТЕ

ѢДИНЪ МНОГОЦѢНЕНЪ БИ СЕРЪ, ШЕДЪ
ПРОДАСТЪ ВСЕ ѢЛИКО ИМАШЕ, И
КУПИ ЕГО. ПАКИ ПОДОБНО ЕСТЬ
ЦРЬВІЕ НБНОЕ НЕВОДУ ВВЕРЖЕНУ
ВЪ МОРЕ, И Ѡ ВСАКОГО РОДА
СОБРАВШУ. ИЖЕ ЕГДА ИСПОЛНИСА,
ИЗВЛЕКОША И НА КРАН, И СѢДШЕ
ИЗБРАША ДОБРЫА ВЪ СОУДУ, А
СЛЫА ИЗВЕРГОША ВОНЪ. ТАКО
БУДЕТЪ ВЪ СКОЧАНИЕ ВѢКА.
ИЗЫДУТЪ АНГЛН, И ѠЛЧАТЪ
СЛЫА Ѡ СРЕДЫ ПРАВЕДНЫХЪ, И
ВВЕРГУТЪ ИХЪ ВЪ ПЕЩЬ ОГНЕНУ.
ТѢ БУДЕТЪ ПЛАЧЬ И СКРЕЖЕТЪ

звѣомъ. Гла ѿмъ ѿъ, разумѣсте
ли сѣа вса; глаша емѹ, ѿн гдн.
Онъ же рече ѿмъ. сего ради
всакъ книжникъ наоучивсѣ
црѣтвию нбномѹ, подобенъ естъ
члкъ домовнѣтѹ, ѿже ѿзноситъ
ѿ сокровища своего новаѣ ѿ
вѣтхаѣ.

За, нс.* ѿ въсть егда сконча
ѿъ прѣтѹ сѣю, прѣйде ѿтѹдѹ.
ѿ пришедъ въ ѿчествиѣ своеѣ,
оучаше ѿхъ на сонмищыхъ ѿхъ,
ѿко двнѣтисѣ ѿмъ, ѿ глагн.
ѿкѹдѹ семѹ премѹдрость сѣа ѿ

СИ́ЛЫ; НЕ СЕ́И ЛИ Ё́СТЬ ТЕКТО́НОВЪ
СНЪ; НЕ МѢИ ЛИ Ё́ГО НАРИЦА́ЕТСЯ
МАРІ́АМЪ, И БРА́ТІА Ё́ГО, І́АКОВЪ,
И І́ОСИ́И, И СІ́МОНЪ, И І́ЮДА; И
СЕСТРЫ Ё́ГО, НЕ ВСА́ ЛИ ВЪ НА́СЪ
СЪТЬ; ѠКЪ́ДЪ ОУ́БО СЕМЪ СІ́А
ВСА́; И БЛАЖНА́ХУСЯ О́ НЕМЪ.
І́СЪ ЖЕ РЕЧЕ́ ИМЪ. НЕ́СТЬ ПР́РОКЪ
БЕ́СЧЕСТИ, ТО́КМО ВО О́ЧЕСТВІИ
СВО́ЕМЪ, И ВЪ ДОМѢ СВО́ЕМЪ. И
НЕ СОТВОРИ́ ТЪ́ СИ́ЛЫ МНО́ГЫ, ЗА
НЕВѢ́РСТВО И́ХЪ.

Глава́, дї. 31, ѱз.

ВЪ ТО́ ВРЕ́МЯ ОУ́СЛЫ́ШАВЪ И́РОДЪ

ЧЕТВЕРТОВАЛАСТНИКЪ СЛЪХЪ ІСОВЪ,
И РЕЧЕ ѾТРОКОМЪ СВОИМЪ, СЕИ
ЕСТЬ ІОАННЪ КРѢТІТЕЛЬ, ТОИ
ВОСКРѢ ѿ МЕРТВЫХЪ, И СЕГО РАДИ
СИЛЫ ДѢЮТСА Ѿ НЕМЪ. ИРОДЪ
БО ЕМЪ ІОАННА, СВАЗА ЕГО И
ВСАДИ ВЪ ТЕМНИЦѢ, ИРОДИАДЫ
РАДИ ЖЕНЫ ФИЛІППА БРАТА
СВОЕГО. ГЛАШЕ БО ЕМУ ІОАННЪ,
НЕ ДОСТѢЮТЪ ТИ ИМѢТИ ЕА. И
ХОТАШЕ ЕГО ОУБИТИ, ОУБОАСА
НАРОДА. ЗАНЕ ІАКО ПРРОКА
ЕГО ИМѢАХЪ. ДНИ ЖЕ БЫВШЪ
РОЖДЕСТВА ИРОДОВА, ПЛАСА ДЩИ

и́родіа́дина посредѣ, и́ оу́годнѣ
и́родови, тѣмъ же и́ съ кля́твою
и́зрече ѿи́ дати́ е́го же ѿще
воспро́ситъ. О́на же нава́ждена
ма́терію сво́ею, да́ждь мѣ рече
здѣ на блю́дѣ главѣ́ іо́анна
крѣ́тителя. и́ печа́ленъ бы́сть
ца́рь. кля́твы же ра́ди и́ за
возлежа́щихъ съ нѣмъ, повелѣ́
дати́ ѿи́. и́ посла́въ оу́сѣкнѣ
іо́анна въ темни́ци. и́ принесо́ша
главѣ́ е́го на блю́дѣ, и́ да́ша
дѣци, и́ ѿнесѣ́ ма́тери сво́ей.
И пристѣ́пльше оучени́цы е́го,

взѣша тѣло єго, и погребѡша
ѡ, и пришѣдше возвѣстѣша
їсови. И слышавъ їсх, ѡиде
ѡтѣдѡ въ кораблѣи въ пѣсто
мѣсто єдинѡ. и слышавше
народи, по немѡ идоша, пѣши
ѡ градоѡ.

За, ѡн.* И иѡшедѡ їсх, видѣ
многѡ народѡ, и мѡрдова ѡ
ниѡ, и иѡцѣлѣи недѡжныѡ иѡх.
Пѡздѣ же бѡвшѡ, пристѡпѣша
къ немѡ оѡченицы єго гѡюще.
пѣсто єсть мѣсто, и чѡсѡ
оѡже мнѡ. ѡпѡстѣи народѡ, да

ШЕ́ДШЕ ВЪ ВѢСН КЪПАТЪ БРА́ШНА
СЕБѢ. І́СЪ ЖЕ РЕЧѢ И́МЪ, НЕ
ТРЕ́БЪЮТЪ ѠНТН. ДАДѢ́ТЕ И́МЪ
ВЫ І́АСТН. ѠНІ́ ЖЕ ГЛАША Е́МЪ.
НЕ И́МАМЫ ЗДѢ́, ТО́КМО ПА́ТЬ
ХЛѢ́ВЪ, И́ ДВѢ́ РЫ́БѢ. ѠНЪ ЖЕ
РЕЧѢ́, ПРИНЕСѢ́ТЕ МНІ́ И́ХЪ СѢ́МО. И́
ПОВЕЛѢ́ НАРО́ДОМЪ ВОЗЛЕЖТН НА
ТРАВѢ́, И́ ПРІ́ЕМЪ ПА́ТЬ ХЛѢ́ВЫ,
И́ ѠВѢ́ РЫ́БѢ, ВОЗРѢ́ВЪ НА́ НѢ́О,
БЛГВН, И́ ПРЕЛОМІ́ВЪ, ДА́СТЪ
ОУ́ЧНКО́МЪ ХЛѢ́ВЫ, ОУ́ЧЕНИЦЫ́
ЖЕ НАРО́ДОМЪ. И́ І́АДО́ША ВСН
И́ НАСЫ́ТИШАСЯ. И́ ВЗА́ША

ИЗВѢТКИ ОУКРѢХЪ, ДВАНАДЕСАТЕ
КОША ИСПОЛНЬ. ИАДѢЩИХЪ ЖЕ
БѢ МѢЖИ ИАКО ПАТЬ ТЫСѢЦЪ,
РАЗБѢ ЖЕНЪ И ДѢТѢЙ.
ЗА, ИА.^{*} И АБѢ ПОНѢДИ
ИЪ ОУЧЕНИКЪ СВОА ВЛѢСТИ
ВЪ КОРАБЛЬ, И ВАРІТИ ЕГО
НА ОНОМЪ ПОЛѢ, ДОНДЕЖЕ
ОПѢСТІТЪ НАРОДЫ. И ОПѢСТІВЪ
НАРОДЫ, ВЗЫДЕ НА ГОРѢ ЕДИНЪ
ПОМОЛІТИСЯ. ПОЗДѢ ЖЕ БЫВШЪ,
ЕДИНЪ БѢ ТЪ. КОРАБЛЬ ЖЕ БѢ
ПОСРЕДѢ МОРА ВЛАЖСА ВОЛНАМИ.
БѢ ВО ПРОТІВЕНЪ ВѢТРЪ. ВЪ

ЧЕТВѢРТЮ ЖЕ СТРАЖУ НОЩИ,
ИДЕ КЪ НИМЪ ІСЪ, ХОДА ПО
МОРЮ. И ВІДѢВШЕ ЕГО ОУЧЕНИЦЫ
ПО МОРЮ ХОДАЩА, СМѢТІШАСЯ,
ГЛЮЩЕ, ЯКО ПРИЗРАКЪ ЕСТЬ. И Ѡ
СТРАХА ВОЗОПІША. ЯВІЕ ЖЕ РЕЧЕ
ИМЪ ІСЪ, ГЛА. ДЕРЗАЙТЕ, ЯЗЪ
ЕСМЬ, НЕ БОЙТЕСЯ. ѠВѢЩАВЪ ЖЕ
ПЕТРЪ, РЕЧЕ. ГДН, АЩЕ ТЫ ЕСИ,
ПОВЕЛИ МНІ ПРИИТИ КЪ ТЕБѢ ПО
ВОДАМЪ. ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ, ПРИИДИ.
И ИЗЛѢЗЪ ИСКРАВЛА ПЕТРЪ,
ХОЖДАШЕ ПО ВОДАМЪ, ПРИИТИ КО
ІСОВИ. ВІДА ЖЕ ВѢТРЪ КРѢПОКЪ,

оубо́аѡ. ѿ начѣнѡ оубо́патнѡ,
возопѣ глѡ. гдѣнѡ, спсѣнѣ маѡ. ѿ
ѡбѣе ѿсѡ прѡстѣрѡ рѡкѡ, ѡтѡ ѡгѡ,
ѿ глѡ ѡмѡ. малѡвѣре, почтѡѡ
оубо́мнѣ; ѿ влѣзшѣма ѡма вѡ
корѡблѡ, прѣстѡ вѣтрѡ. Оубо́
же вѡ корѡблѣ прѣшѣдше,
поклѡнѣшѡ ѡмѡ, глѡще.
воѡстнѣнѡ вѡ ѡнѡ сѡнѡ ѡсѣнѡ. ѿ
прѣшѣдше, прѣндѡша вѡ зѣмлѡ
генѡсарѣтскѡ.

За, ѡ.* ѿ познѡвше ѡгѡ мѡжѣе
мѣста тогѡ, послѡша во всю
стрѡнѡ тѡ. ѿ прѣнесѡша кѡ

НЕ МѸ ВСѦ БОЛѦЩАѦ, И МОЛѦХѸ
ЕГО, ДА ТОКМО ПРИКОСНѸТСѦ
ВОСКРѦЛІЮ РІЗѸ ЕГО. И ЕЛИЦЫ
ПРИКОСНѸШАСѦ СПѦСѦНИ ВѦША.

Глава, ѿ.

Тогда пристѸпѦша ко ІсѸви иже
ѿ іерѸліма книжницы и фарисѦе,
глаголюще. почему оученицы твои
престѸпѦютъ предѦніѦ старецъ;
не оумывѦютъ бо рѸкъ своихъ
егда хлѦбъ ѡдѦтъ. Онъ же
ѿвѦщѦвъ рече имъ. почему и вы
престѸпѦете заповѦдь бжѦю за
предѦніе ваше; бгѸ бо заповѦда,

ГЛА. ЧТН ОЦА Н МАТЕРЕ, Н НЖЕ
СЛОСЛОВИТХ ОЦА НЛН МАТЕРЕ,
СМЕРТЮ ДА ОУМРЕТХ. ВЫ ЖЕ
ГЛЕТЕ, НЖЕ АЩЕ РЕЧЕТХ ОЦУ
НЛН МАТЕРИ, ДАРХ. ЕЖЕ АЩЕ ѿ
МЕНЕ ПОЛЪЗОВАЛСА ЕСН. Н ДА НЕ
ПОЧТЕТХ ОЦА СВОЕГО НЛН МТРИ.
Н РАЗОРИТЕ ЗАПОВѢДЬ БЖЮ, ЗА
ПРЕДАНІЕ ВАШЕ. ЛИЦЕМТРИ, ДОБРѢ
ПРОРОЧЕСТВОВА О ВАСХ ІСАИА ГЛА.
ПРИБЛИЖАЮТСА МНѢ ЛЮДИЕ СІН
ОУСТЫ СВОИМИ, Н ОУСТНАМИ
ЧТЮТХ МЯ, СРЦЕ ЖЕ НХЗ ДАЛЕЧЕ
ѿСТОИТХ ѿ МЕНЕ. ВСДЕ ЖЕ ЧТЮТХ

мѧ, оучаще оученїѧ заповѣди
члѣкы. И призвѣвъ народы, рече
ѣмъ. слышите, и разумѣйте. Не
входящее во оуста сквернитъ
члѣка, но исходящее изъ оустъ,
то сквернитъ члѣка.

За, За.* Тогда пристѣпльше
оучницы его, рѣша емѹ. вѣси
ли, ꙗко фарисее слышавше
слово, соблазнилишасѧ; онъ же
ѡвѣщавъ рече. всѧкъ садъ его
же не насадитъ оцъ мой нбныи,
искоренитсѧ. оставите ихъ,
вожди сѹтъ слѣпи слѣпцѣмъ.

Слѣпецъ же слѣпца ѿще вѣднѣтъ,
ѡба въ ѿмѣ впадѣтася.
ѡвѣщавъ же пѣтръ, рече ѣмѣ.
скажи намъ прѣтчѣ сѣю. ѿсѣ
же рече ѿмѣ. ѣдннѣче ли нѣ въ
безъ разѣма ѣстѣ; не оѣ ли
разѣмѣваете, ѿко всѣко ѣже
вхѣднѣтъ во оѣста, во чрево
вмѣщѣетсѣ, нѣ ѡфедрономъ
нѣсхѣднѣтъ; нѣсхѣдѣща же нѣзъ
оѣстѣ, ѡ сѣца нѣсхѣдѣтъ, нѣ
тѣ сквернѣтъ чѣка. ѡ сѣца во
нѣсхѣдѣтъ помышлѣнѣ слѣ,
оѣвѣствѣ, прелюводѣнѣ,

ЛЮБОДѢАНІА, ТАТЪВЫ,
ЛЖЕСВѢДѢТЕЛЬСТВА, ХУЛЫ, СІА
СВѢТЬ СКВЕРНАЩАА ЧЛКА. А ЁЖЕ
НЕ ОУМОВЕНАМИ РУКАМИ ЯСТИ,
НЕ СКВЕРНИТЪ ЧЛКА.

За, Зв.* И ИЗШЕДЪ ОТЪ
ІСЪ, ОНДЕ ВЪ СТРАНЫ ТУРСКИА
И СИДОНСКИА. И СЕ ЖЕНА
ХАНАНЕЙСКА О ПРЕДѢЛЪ ТѢХЪ
ИЗШЕДШИ, ВОАЗОПН КЪ НЕМУ,
ГЛЮЩИ. ПОМНЛЪИ МА ГДН, СІЕ
ДѢВЪ, ДЩН МОА СЛѢ БѢСѢТСА.
ОНЪ ЖЕ НЕ ОВѢЩА ЕИ СЛОВЕСЕ.
И ПРИСТѢПЛЬШЕ ОУЧНЦЫ ЕГО,

МОЛАХУ ΕΓΩ, ΓΛΥΨΕ. ὨΠΡΟΤΗ
Ἦ, ἵΑΚΟ ΒΟΠΙΕΤΧ ВХ СЛѢДХ НАСХ.
ὩΝХ ЖЕ ὨΒѢЩАВХ, РЕЧÈ. НѢСМЬ
ПÓСЛАНХ, ТÓКМО КО ὩВЦÁМХ
ПОГНѢШИМХ ДÓМѸ ἸἸΛΕΒΑ. ὩΝÁ
ЖЕ ПРИШÉДШИ ПОКЛОНÍСА ΕΜѸ,
ΓΛΥΨИ. ΓΔН, ПОМОЗНÈ ΜΗ. ὩΝХ
ЖЕ ὨΒѢЩАВХ, РЕЧÈ. НѢСТЬ ДОБРО
ὬАТИ ХЛѢΒА ЧÁДОМХ, ἢ ПОВРЕЩН
ΨÓМХ. ὩΝÁ ЖЕ РЕЧÈ, ἜН ΓΔН,
ἢΒΟ ἢ ΨН ἸÁДÁТХ Ὠ ΚΡѸΠÍЦХ
ПÁДАЮЩИХ Ὠ ΤΡΑΠÉЗЫ ГОСПÓДἸН
СВО́ИХХ. ТóГДА ὨΒѢЩАВХ ἸСХ, РЕЧÈ
ἜН. Ὡ ЖÉНО, ВÉЛІА ВѢ́РА ТВОÁ,

вѣди тебѣ ꙗко же хощеши. и
исцѣлѣ души еѣ ѿ того часа.
За, гл.* И прешѣдъ ѿтуда ѿсѣ,
прїиде на море галилейское. и
возшѣдъ на гору, сѣдѣ тѣ. И
пристѣпїша къ немѣ народи
мнози, имѣюще съ собою хромы,
слѣпы, немы, бѣдны, и ѿны
многы. и привергоша ѿхъ къ
ногама ѿвома, и исцѣлїи ѿхъ,
ꙗко же народомъ двїгнїса,
вїдающе немыѣ глїюща, бѣдныѣ
здрѣвы, хромыѣ ходѣща, и
слѣпыѣ вїдаща, и славлѣхѣ

БѢГЪ ІНЛЕВА.

ЗѢ, ЗѢ.* Ісх же призвѣвъ
оучѣнкѣ своѣ, рече ѡмъ. мѣрдѣю
о народѣ семъ. ѡко оуже дни
три прѣдѣлѣтъ мнѣ, и не
имѣтъ чело ѡстѣи. и ѡпѣстѣтъ
и хъ не ѡдша не хошѣ, да не
како ослабѣютъ на пѣтѣ. и
глаша емѣ оучѣцы егѣ. ѡкѣдѣ
намъ въ пѣстѣни хлѣбѣ
толицы, ѡко да насытѣтъ
толикъ народъ; и гла ѡмъ ісх.
колко хлѣбъ имѣте; оны же
рѣша. седмь, и мало рѣбѣнцъ.

И повелѣ народомъ возлежити
на земли. И приѣмъ седмь
хлѣбы, и рыбы, хвалѹ въздавъ
преломити, и дастъ оучникомъ
своимъ, оучницы же народомъ.
И ѣдоша вси, и насытишася. И
взяша избѣтки оукрѹхъ, седмь
кошницъ исполнь. ѣдшихъ
же баше, четыри тысѹща
мѹжѹн, развѣ женъ и дѣтей.
И ѡпѣститѹ народы, влѣзе въ
корабль, и прииде въ предѣлы
магдалынскы.

Глава, ѡ. 3а, 3б.

И пристѹпѣша къ немѹ фарисѣе и
саддукѣе, искѹшающе, вопрошаша
ѣго, знаменїа съ нѣсѣ показати
имъ. Онъ же ѡвѣщавъ рече
имъ. вечерѹ бѣвшѹ, глѣте, ведро,
чермнѣетъ бо съ нѣо. и оутрѹ,
днѣсь зима, чермнѣетъ бо съ
драселѹ съ нѣо. лицемѣри, лице
оубо нѣсѣ оумѣете разсѹжати,
знаменїа же временемъ, не
можете искѹсїти; родъ лѹкавъ
и прелюбодѣйныи, знаменїа
ищетъ. и знаменїе не дастъ
ѣмѹ, токмо знаменїе іоны

пророка. и оставль их ѿиде. и
прешедше оучницы его на онх
полх, забыша хлѣбы взати.
За, ѿс.* Ис же рече имъ.
внемлите и блюдѣте ѿ
кваса фарисейска и саддукейска.
они же помышлахъ въ себѣ,
глаголюще. яко хлѣбы не вздохомъ.
Разумѣвъ же исъ, рече имъ. что
мыслите въ себѣ маловѣри,
яко хлѣбы не взаете; не оу
ли разумѣете, ниже помните,
пять хлѣбы патимъ
тысущамъ, и колѣико, кошх

ВЗЪЯТЕ; НИ ЛИ СЕДМЬ ХЛѢБЫ
ЧЕТЫРЕМЪ ТЫСЯЦАМЪ, И КОЛѢКО
КОШНИЦЪ ВЗЪЯТЕ; КАКО НЕ
РАЗУМѢТЕ, ЯКО НЕ О ХЛѢБѢХЪ
РѢХЪ ВАМЪ, ВНИМАТИ. НО ѿ
КВАСА ФАРИСЕЙСКА И САДДУКЕЙСКА;
ТОГДА РАЗУМѢША, ЯКО НЕ РЕЧЕ
ХРАНИТИСЯ ѿ КВАСА ХЛѢБНАГО,
НО ѿ ОУЧЕНІА ФАРИСЕЙСКА И
САДДУКЕЙСКА.

ЗѢ, 23.* ПРИШЕДЪ ЖЕ ІСЪ ВЪ
СТРАНЫ КЕСАРІА ФИЛІППОВЫ,
ВОПРАШАШЕ ОУЧЕНКЫ СВОА, ГЛА.
КОГО МѢ ГЛЮТЪ ЧЛЦЫ СЪЩА СНА

члѣкаго; ѿнѣ же рѣша. ѿвн
оубо іѡанна крѣтла, и нѣи же
и лѣю, друзѣи же іеремію, и лѣ
ѣдѣного ѿ прѣрокъ. Гла и мѣ ісѣ.
вѣ же когѣ мѣ глѣте вѣти;
ѿвѣщавъ же сѣмонъ пѣтръ,
речѣ. ты еси хрѣтосъ, сѣнъ вѣга
живаго. И ѿвѣщавъ ісѣ, речѣ
ѣмѣ. Блаженъ еси сѣмоне, вѣръ
іѡна, ꙗко плѣтъ и кровъ не
иавѣ тебѣ, но ѿцъ мой иже
на нѣсѣхъ. и азъ же тебѣ глѣю,
ꙗко ты еси пѣтръ, и на сѣмъ
камени созиждѣ црѣковь мою.

и врата адова не одолѣютъ
ѣй. И дамъ ти ключа црѣвїа
небнаго. и еже аще свѣжешн
на земли, вѣдетъ свѣзано на
небсѣхъ. и еже аще разрѣшиши
на земли, вѣдетъ разрѣшено
на небсѣхъ.

За, 2н.* Тогда запрѣти ѣз
оучникѣмъ своимъ, да никомѣже
рекѣтъ, яко сѣй ѣз ѣсть
хрѣтосъ. ѿтолѣ начатъ ѣз
сказовати оучникѣмъ своимъ,
яко подобаетъ емѣ и ти во
їерлїмъ, и много пострадати ѿ

старецъ, и архіерей и книжникъ,
и оубіенъ быти, и третїи днь
воскрѣсти. Пётръ же начатъ
прерѣцати емѹ гл҃а. мѡрдъ ты
гд҃и, не имать быти тебѣ се.
Онъ же о́браща рече петрѡви.
Идѣ за мною сатана, соблазны
ми еси, ꙗко не мыслиши ꙗже
сѣтъ бж҃їа, но чл҃вечка.

За, гл҃а.* Тогда ісꙋс, рече
оученикомъ своимъ. ꙗще кто
хочетъ по мнѣ ити, да
о́вержетъ себѣ, и вѡзметъ
крѣтъ свой, и по мнѣ градѣтъ.

Иже во аще хощетъ дшѣ своѣ
спити, погубитъ ю. и иже
аще погубитъ дшѣ своѣ менѣ
ради, обратитъ ю. каа во
польза члкъ, аще миръ весь
пріобратитъ, дшѣ же своѣ
ощетитъ; или что дастъ члкъ
измѣнѣ за дшѣ своѣ; прити
во имать снѣ члкън въ славу
оца своего, со англы своимн,
и тогда воздастъ комждо
по дѣланіемъ его. Аминь гла
вамъ, яко сѣтъ нѣцн ѿ здѣ
стоащихъ, иже не имѣтъ

ВКЪСНѢТИ СМѢРТИ, ДОНДЕЖЕ
ВІДАТЪ СѦА ЧЛѢСКАГО ГРАДѢЩА
ВЪ ЦРѢТВІИ СВОЕМЪ.

Глава, 31. 3а, 5.

И ПО ДНЕХЪ ШЕСТИХЪ, ПОАТЪ
ІСЪ ПЕТРА И ІАКОВА, И ІОАННА
БРАТА ЕГО, И ВОЗВЕДЕ ИХЪ НА ГОРѢ
ВЫСОКУ ЕДИНЫ. И ПРЕОБРАЗИСЯ
ПРЕДЪ НИМИ, И ПРОСВѢТИСЯ
ЛИЦЕ ЕГО ЯКО СЛНЦЕ, РІЗЫ ЖЕ
ЕГО БЫША БѢЛЫ ЯКО СВѢТЪ.
И СЕ ЯВИСЯСЯ ИМЪ МОУСЕЙ И
ИЛІА, СЪ НИМЪ ГЛЮЩА. ѠВѢЩАВЪ
ЖЕ ПЕТРЪ, РЕЧЕ КО ІСОВИ. ГДН,

ДОБРО ЁСТЬ НАМЪ ЗДѢ ВЪТН.
АЩЕ ХОЩЕШИ, СОТВОРИМЪ ЗДѢ
ТРИ СѢНИ, ТЕБѢ ЕДИНУ, И
МОУСЕОВИ ЕДИНУ, И ЕДИНУ ИЛИ.
ЕЩЕ ЖЕ ЕМУ ГЛЮЩУ, СЕ ОБЛАКЪ
СВѢТЕЛЪ ОСѢНИ ИХЪ. И СЕ ГЛАСЪ
ИЗЪ ОБЛАКА ГЛА. СЕЙ ЁСТЬ СЫНЪ
МОЙ ВОЗЛЮБЛЕННЫИ, О НЕМЪ ЖЕ
БЛГОВОЛІХЪ, ТОГО ПОСЛУШАЙТЕ.
И СЛЫШАВШЕ ОУЧИЦЫ, ПАДОША
НИЦЫ, И ОУБОАШАСА СѢЛО.
И ПРИСТУПЛЬ ІСЪ, ПРИКОСИША
ИХЪ, И РЕЧЕ. ВОСТАНѢТЕ, И НЕ
БОЙТЕСА. ВОЗВѢДШЕ ЖЕ ОЧИ

свои, никогóже видѣша, токмо
їа единого. Исходáщемъ
їмъ съ горы, заповѣда їмъ
їсѣ, гла. никомѹже повѣдите
видѣнїа, дондеже сїѣ члчкїи
їзъ мр̄твыхъ воскресѹтъ.
За, ѿа.* И вопросїша єгò
оучнїцы єгò, глающе. что оубо
кнїжницы гл҃ютъ, ꙗко нлїи
подобáетъ прїити прѣжде; їсѣ
же ѡвѣщáвъ рече їмъ. нлїа оубо
прїидетъ прѣжде, и оустрòитъ
всѣ. Гл҃ю же вамъ, ꙗко нлїа
оуже прїиде, и не познáша єгò.

но сотвориша о немъ, елика
восхотѣша. Тако и снъ члчкѣи
имать пострадати ѿ ннхъ.
Тогда разумѣша оучнцы, яко
о іоаннѣ крѣтлн рече имъ.
За, ѿв.* И пришедшемъ имъ
къ народу, пристѹпн къ немѹ
члкъ, кланяася емѹ и гла.
гдн, помилѹи сна моего, яко
на новы мѣа вѣсѹетсѧ, и
слѣ страждетъ. множицею бо
падаетъ во ѡгнь, и множицею
въ водѹ. и приведѹхъ егѡ
ко оучнкомъ твоимъ, и не

ВОЗМОГОША ЕГО ИЩЕЛІТИ.
ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ІСЪ, РЕЧЕ. Ѡ РОДЕ
НЕВѢРЕНЪ, И РАЗВРАЩЕНЪ, ДОКОЛѢ
БѢДѢ СЪ ВАМИ, ДОКОЛѢ ТЕРПЛЮ
ВАСЪ; ПРИВЕДѢТЕ МНІ ЕГО СѢМО. И
ЗАПРѢТИ ЕМУ ІСЪ, И ИЗЫДЕ ИЗЪ
НЕГО ВѢСЪ, И ИЩЕЛѢ ѠТРОКЪ Ѡ
ЧАСА ТОГО. ТОГДА ПРИСТѢПЛШЕ
ОУЧІНЦЫ ІСОВИ ЕДИНОМУ РѢША.
ПОЧТО МЫ НЕ ВОЗМОГОХОМЪ
ИЗГНАТИ ЕГО; ІСЪ ЖЕ РЕЧЕ ИМЪ.
ЗА НЕВѢРСТВІЕ ВАШЕ. ЯМІНЬ БО
ГЛЮ ВАМЪ. ЯЩЕ ИМАТЕ ВѢРѢ ЯКО
ЗЕРНО ГОРѢШНО, РЕЧЕТЕ ГОРѢ СЕЙ,

прендѣ ѿсюдѣ тамо, и прендегъ.
и ничтоже не невозможно
будетъ вамъ. сеи же родъ не
исходитъ, токмо молитвою и
постомъ. живущемъ же имъ въ
галилѣи, рече имъ исъ. преданъ
имать быти снъ члчкѣи, въ
рѣцѣ челоуѣкомъ, и оубиютъ
его, и третѣи днѣ востанетъ.
и скорбни быша сѣло.

За, ѿг.* Пришедшимъ же имъ
въ капернаумъ, приступиша
прѣемлющен дидрахма къ
петрови, и рѣша. оучитель

В́АШЪ НЕ ДА́СТЪ ЛИ ДИДРА́ХМА;
ГЛА, Ё́И. И́ Е́ГДА ВНИ́ДЕ ВЪ ДО́МЪ,
ПРЕДВАРИ́ Е́ГО́ И́СЪ, ГЛА. ЧТО́ТНЕСА
МНИ́ТЪ СИ́МОНЕ; ЦА́РИЕ ЗЕ́МСТІИ
Ѡ КЫ́ИХЪ ПРІ́ЕМЛЮТЪ ДА́НИ, И́ЛИ
КЫ́НСОНЪ, Ѡ СВО́ИХЪ ЛИ СНО́ВЪ,
И́ЛИ Ѡ ЧУ́ЖДИХЪ; ГЛА Е́МЪ ПЕ́ТРЪ,
Ѡ ЧУ́ЖДИХЪ. РЕЧЕ́ Е́МЪ И́СЪ. О́У́БО
СВОБО́ДНИ СЪ́ТЬ СНО́ВЕ. НО ДА НЕ
СОВЛ́АЗНИМЪ И́ХЪ. ШЕ́ДЪ ВЪ МО́РЕ,
ВВЕР́ЗИ О́У́ДИЦУ́, И́ И́ЖЕ ПРÉЖДЕ
И́МЕШИ РЫ́БЪ ВОЗМИ́. И́ ѠВЕР́ЗЪ
О́У́СТА Ё́И О́БРА́ЩЕШИ СТАТІ́РЪ.
ТО́И ВЗЕ́МЪ ДА́ЖДЪ И́МЪ ЗА́ МА

и́ за́ сѧ.

Глава̀, ѿ. За́, ѿд.

Въ то́й ча́сѣ приста́вни́ша о́учни́цы
ко́ ѿсѣ глѹще. кто́ о́убо бо́лѣн ѣсть
въ црѣтвѣи́н нѣнѣмѣх; и́ призва́въ
ѿсѣ о́троча̀, поста́ви ѣ̀ посреде́
и́хъ, и́ рече́. ѿмѣнь глѹ ва́мъ,
ѣще не о́брати́тѣсѧ, и́ будете́
ѣ́ко дѣти, не вни́дете въ црѣтво
нѣное. и́же бо сѧ смѣрѣ́тъ ѣ́ко
о́троча̀ сѣ, то́й ѣсть бо́лѣн въ
црѣтвѣи́н нѣнѣмѣх. и́ и́же ѣще
прѣ́иметъ о́троча̀ таково́ во́
и́ма моѐ, мене́ прѣ́емлетъ. а́

И́же ѿ́ще со́блѣзнутъ е́динаго
ма́лыхъ си́хъ вѣ́рѹющихъ въ ма́,
о́у́не е́мѹ е́сть, да о́бѣснѣтъ
же́рновъ о́сѣльскыи на вѣи́н е́го, и
по́тоне́тъ въ пѹчи́нѣ́ морстѣ́й.
го́ре ми́ръ ѿ со́блѣзны. нѹ́жда
во е́сть прѣ́нтѣ́ со́блѣзномъ.
о́баче го́ре члѣ́къ томѹ́, и́мъ
же со́блѣзны прихóднѣтъ. ѿ́ще
ли рѹка́ твоѹ́ и́ли нога́ твоѹ́
со́блѣзнѣ́тъ тѹ́. ѿ́сѣ́цнѣ́ ю́, и
вѣ́рзи ѿ́ себѣ́. до́брѣ́йше́ тѣ́ е́сть
внѣ́ти въ жи́вотѣ́ хро́мѹ́, и́ли
вѣ́днѹ́. не́жели двѣ́ рѹ́цѣ́ и́ двѣ́

О́ЦЪ И́МѸЩЪ, ВВѢ́РЖЕНЪ БЫ́ТИ
ВО О́ГНЬ ВѢ́ЧНЫИ. И́ ѿ́ЩЕ О́КО
ТВОЁ СОВЛАЖНА́ЕТЪ ТѢ́, И́ЗМНѢ́
Ѹ́, И́ ВѢ́РЗИ ѿ́ СЕБѢ. ДОБРА́ЙШЕ
ТНѢ́ Ѹ́СТЬ СО Е́ДИНѢ́МЪ О́КОМЪ
ВЪ ЖИВО́ТЪ ВНѢ́ТИ, НЕ́ЖЕ ДВѢ́
О́ЦЪ И́МѸЩЪ ВВѢ́РЖЕНЪ БЫ́ТИ ВЪ
ГЕ́ЕННЪ О́ГНЕНДЮ́.

За́, О́Е.* БЛЮДѢ́ТЕ, ДА НЕ
ПРЕ́ЗРИТЕ Е́ДИНОГО ѿ́ МА́ЛЫХЪ
СНѸ́. ГЛЮ́ БО ВА́МЪ Я́КО Я́НГЛИ
И́ХЪ НА́ НѢ́СѢ́ХЪ ВЫ́НЪ ВІ́ДАТЪ
ЛИЦЕ́ О́ЦА́ МОЕГО́ НѢ́НАГО. ПРІ́ИДЕ
БО СНѸ́ ЧЛѢ́СКИИ ВЪЫСКА́ТИ И́

спѣтѣ погѣвшаго. Чтѡса вамъ
мнѣтъ; ѡще бѣдетъ нѣкоемѣ
члѣкѣ, стѡ овецъ, и заблѣднетъ
едина ѡ нѣхъ. не оставитъ
ли девѣтъдесѣтъ и девѣтъ
въ горѣхъ, и шѣдъ ищетъ
заблѣждшее; и ѡще бѣдетъ
обрѣстѣ ю. аминь глѡ вамъ.
ѡко радуетса о нѣй, паче, неже
о девѣтъдесѣтихъ и девѣтъ
не заблѣждшихъ. Тако нѣсть
бола предъ оцѣмъ вашимъ
нѣнымъ, да погѣветъ едина
ѡ малыхъ сѣхъ. ѡще согрѣшитъ

КЪ ТЕБѢ БРАТЪ ТВОЙ, ИДИ И
ОБЛИЧИ ЕГО МЕЖДУ СОБОЮ И
ТѢМЪ ЕДИНѢМЪ. ЯЩЕ ТЕБѢ
ПОСЛУШАЕТЪ, ПРИОБРАТЪ ЕСИ
БРАТА ТВОЕГО. ЯЩЕ ЛИ ТЕБѢ НЕ
ПОСЛУШАЕТЪ, ПОИМИ СЪ СОБОЮ
ПАКЫ ЕДИНОВОГО ИЛИ ДВА, ДА
ПРИ ОУСТАТѢХЪ ДВОЮ ИЛИ ТРИЕХЪ
СВѢДѢТЕЛИИ СТАНЕТЪ ВСАКЪ
ГЛЪ. ЯЩЕ ЖЕ НЕ ПОСЛУШАЕТЪ
ИХЪ, ПОВѢЖДЪ ЦРКВИ. ЯЩЕ ЖЕ И
ЦРКОВЬ ПРЕСЛУШАЕТЪ, БУДИ ТИ
ЯКО ИЗЫЧНИКЪ И МЫТАРЬ.
ЗА, ОУ.* ИМИНЬ БО ГЛЮ ВАМЪ,

Ѣ́ЛІ́КА Ѽ́ЩЕ СВѢ́ЖЕТЕ НА ЗЕМЛѢ́,
ВѢ́ДУТЪ СВѢ́ЗАНА НА́ НѢ́СН. И́
Ѣ́ЛІ́КА Ѽ́ЩЕ РАЗРѢ́ШИТЕ́ НА ЗЕМЛѢ́,
ВѢ́ДУТЪ РАЗРѢ́ШѢ́НА НА́ НѢ́СѢ́ХЪ.
ПА́КЫ Ѽ́МІ́НЬ ГЛЮ́ ВА́МЪ. ꙗ́КО
Ѽ́ЩЕ ДВА́ Ѽ́ ВА́СЪ СОВѢ́ЩА́ЕТА НА
ЗЕМЛѢ́, Ѿ́ ВСѢ́КОИ ВѢ́ЩИ Ѽ́ЖЕ Ѽ́ЩЕ
ПРО́СИТА, ВѢ́ДЕТЪ ꙗ́МА Ѽ́ Ѿ́ЦА́
МОЕГО́ ꙗ́ЖЕ НА́ НѢ́СѢ́ХЪ. И́ДѢ́ЖЕ
ВО Ѽ́СТА́ ДВА́ И́ЛИ ТРИ́Е СО́БРАНИ
ВО́ И́МА МОЕ́, ТѢ́ Ѽ́СМЬ ПОСРЕДѢ́
И́ХЪ. ТОГДА́ ПРИСТѢ́ПЛЬ КЪ́ НЕМѸ́
ПѢ́ТРЪ, РЕЧѢ́. ГДН, КО́ЛЬ КРА́ТЫ
Ѽ́ЩЕ СОГРѢ́ШІ́ТЪ ВЪ́ МѢ́ БРА́ТЪ

МОИ, И ОПУЩУ ЕМЪ; ДО СЕДМЬ
КРАТЪ ЛН; ГЛА ЕМЪ ІСЪ, НЕ ГЛЮ
ТЕБѢ ДО СЕДМЬ КРАТЪ. НО ДО
СЕДМЬДЕСАТЪ КРАТЪ СЕДМІЦЕЮ.
ЗѦ, ОЗ.* СЕГО РАДИ ОУПОДОБИСѦ
ЦРѦТВІЕ НБНОЕ ЧЛКЪ ЦРЮ, ИЖЕ
ВОСХОТѢ СТАЗАТИСѦ О СЛОВЕСИ
СЪ РАБЫ СВОИМИ. НАЧЕНШЪ ЖЕ
ЕМЪ СТАЗАТИСѦ, ПРИВЕДОША
ЕМЪ ЕДИНОВОГО ДОЛЖНИКА ТМОЮ
ТАЛАНТЪ. НЕ ИМѦЩЪ ЖЕ ЕМЪ
ВОЗАТИ, ПОВЕЛѢ И ГДЬ ЕГО
ПРОДАТИ, И ЖЕНУ ЕГО И ЧАДА,
И ВСѦ ЕЛІКА ИМАШЕ, И ОДАТИ.

Пáдз оўбо рáвз тóй клáнaшeсa
ѣмѹ глá. гдн, потерпè на мнѣ,
и всá тн̄ вoздáмз. Мл̄рдовавз
же гдѣ рабà тогò, прoстн̄ ѣгò,
и дóлгз ѡпѣстн̄ ѣмѹ. Изшѣдз
же рáвз тóй, о́врѣте е́диногo
клеврѣтз сво́ихз, и́же бѣ
дóлженз ѣмѹ стò пѣнaзь. и
ѣмз ѣгò давлáше глá. ѡдáждь
мн̄ и́мз же мн̄ е́си дóлженз.
пáдз оўбо клеврѣтз ѣгò на нóзѣ
ѣгò, молáше ѣгò глá. потерпè
на мнѣ, и всá вoздáмз тн̄.
о́нз же не хотáше, но вѣдз

всади́ ѿго̀ въ темни́цѣ, до́ндеже
возда́стѣ до́лжноѣ. Ви́дѣвше
же клеверѣти ѿго̀ бѣвшаа,
сжа́лиша сѣ сѣло̀, и́ прише́дше
сказа́ша госпо́днѣ свое́мѣ
всѣ бѣвшаа. Тогда́ призва́въ
ѿго̀ госпо́днѣ ѿго̀, гла́ ѿмѣ.
Ра́бе лука́выи, вѣсь до́лгѣ ѿнѣ
ѿпѣстнѣхъ тебѣ, понѣже оумоли́
мѣ. не подоба́ше ли́ и́ тебѣ
помѣловати́ клеверѣта́ свое́го̀,
ѿако́ же и́ азъ тѣ помѣловахъ; и́
прогнѣ́вався гдѣ ѿго̀, преда́стѣ
ѿго̀ мѣчнѣтеле́мѣ, до́ндеже

ВОЗДА́СТЪ ВЕСЬ ДО́ЛГЪ СВО́Й. ТА́КО
И О́ЦЪ МО́Й НБЪНЫИ СОТВОРИ́ТЪ
ВА́МЪ, Я́ЩЕ НЕ ѠПЪСТИ́ТЕ КО́ЖДО
БРА́ТЪ СВОЕМО́У Ѡ СРЪЦЪ ВА́ШИХЪ
ПРЕГРѢШЕ́НІА И́ХЪ.

Глава̀, ̑. 1.

И ВЫ́СТЬ Е́ГДА СКО́НЧА І́СЪ СЛОВЕСА̀
СІА̀, ПРЕНДЕ Ѡ ГАЛИЛЕА̀. И ПРИ́ДЕ
ВЪ ПРЕДѢ́ЛЫ ІЮДЕ́ЙСКІА̀, О́БО́НЪ
ПО́ЛЪ ІО́РДА́НА. И ПО НЕ́МЪ ИДО́ША
НАРО́ДИ МНО́ЗИ, И И́СЦѢЛІ И́ХЪ
ТЪ.

За̀, 5н.* И ПРИСТЪПІ́ША КЪ
НЕМО́У ФАРИ́СЕЕ, И́СКЪША́ЮЩЕ Е́ГО̀,

и глаша емѹ. аще достѡнѹхъ
члѣкѹ прѣстѣнѣи женѹ свою по
всѣмъ вѣнѣ; онѣ же ѡвѣщавѣхъ
речѣ имъ. нѣсте ли члѣнѣ, яко
сотворѣвыи нѣсконѣнѣ, мужескѣи
полѣ и женскѣи сотворѣлѣхъ
а есть; и речѣ, сего ради
остѣвѣнѣхъ члѣкѣхъ оца своего
и матери, и прилѣпѣнѣхъ къ
женѣ своей, и бѹдетѣ ѡба въ
плѡть едѣнѹ. яко же кѡмѹ
нѣста двѣ, но плѡть едѣна.
ѣже оубѡ бѣхъ сочѣтѣнѣ, члѣкѣ да
не разлѣчѣетѣ. глаша емѹ. что

оубо моуѣей заповѣда дати
книгу распустити, и ѿпустити
ю; гла имъ, яко моуѣей по
жестосердїю вашему повелѣ
вамъ пустити жены ваша.
и значала же не бысть тако.
Глю же вамъ, яко иже аще
пуститъ жену свою, развѣ словесе
прелюбодѣйна, и оженится
иноу, прелюбы творитъ. и
женится пущеницею, прелюбы
дѣетъ. глаша емѹ оученицы
его. аще тако есть вина
члкъ съженоу, оубо не есть не

ЖЕНІТІСЯ. О́НЪ ЖЕ РЕЧЕ́ И́МЪ.
НЕ ВСИ́ ВМѢЩА́ЮТЪ СЛОВЕСЕ́ СЕГО́,
НО И́МЪ ЖЕ ДАНО́ Ё́СТЬ. СЪ́ТЬ БО
СКОПЦЫ́, И́ЖЕ И́ЗЪ ЧРѢ́ВА МА́ТЕРНА
РОДІ́ШАСЯ ТА́КО. И́ СЪ́ТЬ СКОПЦЫ́,
И́ЖЕ СКОПІ́ШАСЯ Ѡ́ ЧЛѢ́КЪ. И́ СЪ́ТЬ
СКОПЦЫ́, И́ЖЕ И́СКАЗІ́ША СА́МИ
СЕБѢ́ ЦРѢ́ТВИ́А РА́ДН НѢ́НАГО. МОГІ́И
ВМѢ́СТІ́ТИ, ДА ВМѢ́СТІ́ТЪ.
Тогда́́ приведо́ша къ немѹ́
дѢ́ТН, да рѹ́цѢ́ возложі́тЪ на
ніхъ, и́ помóлитсѧ, о́учи́цы
же запрѣ́тіша и́мъ. І́схъ же рече́
и́мъ. О́СТА́ВІТЕ ДѢ́ТЕЙ, И́ НЕ

ВОЗВРАНАЙТЕ ИМЪ ПРІИТНІ КО
МНѢ. ТАКОВЫХЪ БО ЁСТЬ ЦРѢТВО
НБНОЕ. И ВОЗЛОЖЪ НА НИХЪ РЪЦѢ,
ѠИДЕ ѠТЪДЪ.

Зд, О.д.* И се едїнъ нѣкїи
пристѣпль, рече емѹ. оучителю
блгїи, что блго сотворю, да
имамъ животъ вѣчныи; онъ
же рече емѹ. что ма глеш
блга; никтоже блгъ, токмо
едїнъ блгъ. аще ли хочеш
внїти въ животъ, соблюди
зповѣди. гла емѹ, кѣмъ; исъ же
рече. еже не оубїеш, не прелюбы

СОТВОРИШИ, НЕ ОУКРАДЕШИ, НЕ
ЛЖЕСВѢДѢТЕЛЬСТВУЕШИ. ЧТѢ ОЦА
И МѢРЕ. И ВОЗЛЮБИШИ ИСКРЕНАГО
СВОЕГО ЯКО САМЪ СЕБѢ. ГЛА ЕМУ
ЮНОША, ВСА СЯ СОХРАНИХЪ ѿ
ЮНОСТИ МОЕА. ЧТО ЕСМЬ И ЕЩЕ
НЕ ДОКОНЧАХЪ; РЕЧЕ ЕМУ ІСХ.
ЯЩЕ ХОЩЕШИ СОВЕРШЕНЪ БЫТИ,
ИДИ, ПРОДАЖДЪ ИМѢНІЕ ТВОЕ,
И ДАЖДЪ НИЩИМЪ, И ИМѢТИ
ИМАШИ СОКРОВИЩЕ НА НѢСИ, И
ГРАДИ ВЪ СЛѢДЪ МЕНЕ. СЛЫШАВЪ
ЖЕ ЮНОША СЛОВО, ѿИДЕ СКОРБА.
ВѢ БО ИМѢА СТАЖАНІА МНОГА.

ѿъ же рече оучникомъ своимъ.
Аминь глго вамъ, яко не оудобъ
богатыи видятъ въ црство
небное. Паки же глго вамъ. Яко
оудобѣ есть великъды сквозѣ
нглавыи оуши прити, неже
богатыи въ црствіе бжіе видти.
Слышавше же оучицы его,
днвлахуса сѣло, глгоще. Ктò
оубо мóжетъ спсєнъ быти;
возрѣвъ же ѿъ, рече имъ. Ѡ
члкъ сє невозможно есть, Ѡ
вга же вса возможна. Тогда
Ѡвѣщавъ пєтръ, рече емѹ. сє

мы оставихомъ всѣ, и въ
слѣдъ тебѣ и́дохомъ. что́ оубо
вѣдетъ намъ; ісхъ же рече́ и́мъ.
а́мниъ глѹ вѣмъ, ꙗ́ко вы шѣдшеи
по мнѣ, въ пѣкы бѣтѣе, е́гда
сѣдетъ снхъ члчкѣи на прѣтолѣ
славы своеѣ, сѣдете и вы на
двоѹ на́десѣте пресѣтолѣ, сѣдѣще
о́бѣма на́десѣте колѣнома
и́нлевома. И всѣкъ и́же
оста́внтъ до́мъ, и́ли брѣтѣю,
и́ли сестры, и́ли о́ца, и́ли
мѣтере, и́ли женѣ, и́ли ча́да,
и́ли сѣла, и́мени моего́ ради,

сторницею прїиметъ, ѿ животъ
вѣчных наслѣдитъ. Мнози же
вѣдутьъ перви, послѣднїи. ѿ
послѣдни, первїи.

Глава, к. За, п.

подобно есть црѣвїе нѣное,
члкъ домовнѣтъ, ѿже ѿзыде
кѣпно оутро наати дѣлателя
въ виноградъ своѣ. ѿ совѣщавъ
съ дѣлатели по пѣнѣзю на
днѣ, послѣ ѿхъ въ виноградъ
своѣ. ѿ ѿшѣдъ въ третїи часъ,
внѣдѣ ѿны стоѣща на торжищи
праздны, ѿ тѣмъ рече. ѿдѣте

И вы въ виноградъ мой. и еже
будетъ правда, дамъ вамъ.
Они же идоша. Паки же ишедъ
въ шестын, и девятин часъ,
сотвори такожде. Во единахъ же
надесяте часъ ишедъ, оберте
другаго стоаща праздны. и
гла имъ, что здѣ стоятъ весь
днь праздны; глаша емѹ, яко
никтоже насъ нааетъ. И гла
имъ, идѣте и вы въ виноградъ
мой. и еже будетъ праведно,
примете. Вечеръ же бывшъ,
гла господнъ винограда къ

приста́вникѹ своѣмѹ, призовѣ
дѣлателя, и́ да́ждь ѿмѹ
мздѹ, начѣнѹ ѿ послѣднихѹ
до пѣрвыхѹ. и́ прише́дше ѿже во
ѣдѣныи на десѣте чѣсѹ, прѣѣша
по пѣнѣзю. Прише́дше же пѣрвѣи,
мнѣхѹ вѣще прѣѣти. прѣѣша
и́ тѣи по пѣнѣзю. прѣѣмше же
ропта́хѹ на господѣна, глѣюще,
ѿко сѣи послѣднѣи, ѣдѣнѹ чѣсѹ
сотвори́ша, и́ ра́вны на́мѹ
сотвори́лѹ ѿхѹ ѣсѣи, понѣсшимѹ
таготѹ днѣи и́ вѣрѹ. ѿнѹ же
ѿвѣща́вѹ, рече́ ѣдѣномѹ ѿхѹ.

дрѣже, не обѣжѣ тебе. не по
пѣназю ли совѣща со мною;
возмѣ свое, и иди. хоцѣ же
и семѣ послѣднему дати, ꙗко
же и тебе. или несть ми
лѣтъ сотворити еже хоцѣ
во своихъ ми; ꙗще око твоѣ
лѣкаво естъ, ꙗко азъ блгъ
есмы; тако будѣтъ послѣднѣи,
перви. и первѣи, послѣдни.
Мнози бо сѣтъ звани, мало
же избранныхъ.

За, па.* И восходѣ изъ во
иерлѣмъ, поѣтъ оба надежте

оучѣнкѣ едина на путѣ, и рече
имъ. се восходимъ во іерлѣмъ,
и сѣмъ члѣкомъ преданъ будетъ
архїерѣомъ и кнїжникомъ,
и оудатъ его на смѣть, и
предадатъ его ѣзыкомъ, на
поруганїе и вїенїе и пропѣтїе, и
въ третїи днѣ воскресетъ. Тогда
приступѣ къ немѣ мѣти сѣмъ
зеведѣовѣ съ сынѣма своѣма,
кланяющисѣ, и просѣши
нѣчто ѿ него. онъ же рече
ѣмъ, чесо хощешн; гла емѣ. рцы,
да сѣдетѣ сѣмъ ѿба сѣма моѣ,

ѢДІНЪ ОДЕСНЮ ТЕБѢ, И ѢДІНЪ
ОШЮ ТЕБѢ, ВЪ ЦРѢВІИ ТВОЕМЪ.
ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ІСЪ, РЕЧЕ. НЕ ВѢСТАСА
ЧЕСО ПРОСИТА. МОЖЕТА ЛИ ПІТИ
ЧАШЮ, ЮЖЕ АЗЪ ИМАМЪ ПІТИ.
ИЛИ КРЩЕНІЕМЪ, ИМЪ ЖЕ АЗЪ
КРЩАЮСА, КРѢТІТАСА; ГЛАСТА
ЕМЮ, МОЖЕВѢ. И ГЛА ИМА, ЧАШЮ
ОУБО МОЮ ИСПІЕТА, И КРЩЕНІЕМЪ,
ИМЪ ЖЕ АЗЪ КРЩАЮСА, КРѢТІТАСА.
И ѢЖЕ СѢСТИ ОДЕСНЮ МЕНЕ, И
ОШЮ МЕНЕ, ИБѢСТЬ МОЕ ДАТИ,
НО ИМЪ ЖЕ ОУГОТОВАСА Ѡ ОЦА
МОЕГО. И СЛЫШАВШЕ ДЕСАТЬ,

НЕГОДОВАША О ОБОЮ БРАТѸ. Ис
же призвѣвъ ихъ, рече. вѣсте яко
кнѣзи ѡзвѣкъ, господствуютъ
имъ, и велици, обладаютъ
имъ. не тако же бдетъ въ
вѣсѣ. но иже аще хощетъ въ
вѣсѣ вѣщшн бѣти, да бдетъ
вѣмъ слуга. и иже аще хощетъ
въ вѣсѣ бѣти первын, бди
вѣмъ рабъ. Ико же снъ члчкн
не прїиде да послужатъ емѸ,
но послужити, и дати дшѸ
свою избавленїе за многыхъ.
За, пв.* И нсходящѸ емѸ ѿ

ієрихона, по нѣмъ ѿде народъ
многъ. И се два слѣпца сѣдѣща
при пѣтѣ, слышавша яко ісх
мимо ходитъ, возопѣста
глаголюща, помилуй ны гдѣи снѣ
дѣвѣхъ. народъ же запрѣтѣ ѿма
да оумолчѣта. Она же паче
вопѣста глаголюща. помилуй ны
гдѣи снѣ дѣвѣхъ. И ставъ ісх,
возгласѣ ѿ, и рече. что хощета,
да сотворю вамъ; глагоста емѣ.
гдѣи, да ѿверзетсѣ очи наю.
милдовавъ же ісх, прикоснѣсѣ
очю ѿма. и ѿвѣе прозрѣста

И́ма Ѡчи, и́ по нѣмъ и́дѡста.

Глава̀, ꙗ. За̀, ꙗг.

И́ егда̀ привлѣжишася̀ во
иеру̀слимъ, и́ прїидѡша̀ въ
вѣдѣсѣфагію̀ къ горѣ̀ елѣѡнѣстѣи.
Тогда̀ и́схъ посла̀ двѣ̀ оучѣнкѣ̀,
глаго́ла и́ма. и́дѣта̀ въ вѣсь и́же
прѣ́мо ва́ма. и́ ѡбѣ̀ ѡбращѣте
ѡсла̀ привѣ́зано, и́ жрѣ́вѣ̀ съ
нїмъ, и́ ѡрѣ́шївшѐ приведѣ́та
мѣ̀. и́ ѡщѐ ва́ма кто̀ рече́тъ
что̀, рече́та, и́ако̀ гдѣ̀ е́ю
требѣ́етъ, ѡбѣ̀ жѐ послетъ̀ ѡ.
Сѐ жѐ всѐ вѣ́сть, да̀ свѣ́дѣтсѣ̀

рече́ное прѣ́рокомъ глѣшнмъ.
рцѣ́те дщѣ́ри сѣ́новѣ́. сѣ́ црѣ́ь
твоѣ́й граде́тъ тебѣ́ кро́токъ,
всѣ́дъ на о́слѧ̀ и́ жрѣ́вѧ̀, сѣ́а
па́ремнича. шѣ́дша же о́чнѣ́ка,
и́ сотво́рша ꙗ́ко же повелѣ́
и́ма ѿ́з. приве́доста о́слѧ̀ и́
жрѣ́вѧ̀, и́ возложи́ша верхѹ́
ѣ́ю рѣ́зы своѧ̀, и́ всѣ́де верхѹ́
и́хъ. Мнѡ́жайшѣ́и же наро́ди
постни́лахѹ́ рѣ́зы своѧ̀ по пѹ́тнѣ́.
дрѹ́зѣ́и же рѣ́захѹ́ вѣ́тви ѿ́
дрѣ́въ, и́ постни́лахѹ́ по пѹ́тнѣ́.
Наро́ди же предхо́дѧ́щеи ѣ́мѹ́,

и́ възслѣдствующенъ звáху глѹще,
Осáнна снѹ дѣвѹ. блгвѣнъ
градъи́и во́ и́ма гдѣне, Осáнна
въ вѣшнихъ. И́ вше́дшѹ емѹ во
иѣрлѣимъ, потрясѣсѣ вѣсь градъ
гла́, кто́ ѣсть сѣй; наро́ди же
глахѹ, сѣй ѣсть и́сх прѣро́кх, и́же
ѿ назарѣта галилѣйска.

За, пг.* И́ вни́де въ црѣковь
вѣжю́, и́ и́згна́ всѣ́ продаю́ща и́
кѹпю́ща въ црѣкви, и́ трапѣзы
то́ржникомъ и́спровѣрже, и́
сѣдѣлицѣ продаю́щихъ го́лѹбы.
и́ гла́ и́мх. пи́сано ѣсть, хра́мъ

МОИ, ХРАМЪ МЛТВЫ НАРЕЧЕТСА.
ВЫ ЖЕ СОТВОРИТЕ И ВЕРТЕПЪ
РАЗБОЙНИКОМЪ. И ПРИСТУПИША
КЪ НЕМУ ХРОМИ И СЛѢПИ ВЪ
ЦРКВИ, И ИЩЕЛН ИХЪ. ВІДѢВШЕ
ЖЕ АРХІЕРѢЕ И КНІЖНИЦЫ ЧЮДЕСА
ІАЖЕ СОТВОРИ, И ОТРОКИ ЗОВУЩА
ВЪ ЦРКВИ, И ГЛЮЩА, ОСАНА СІИ
ДѢВУ. НЕГОВОАША, И РЕША ЕМУ.
СЛЫШИШИ ЛИ, ЧТО СІИ ГЛЮТЪ;
ІСЪ ЖЕ РЕЧЕ ИМЪ, ЕИ. НЕСТЕ
ЛИ ЧЛН НИКОЛІЖЕ; ІАКО ИЗЪ
ОУСТЪ МЛАДЕНЕЦЪ, И ІСЩИХЪ
СЪВЕРШИЛЪ ЕСН ХВАЛУ; И ОСТАВЛЪ

И҃ХЪ, И҃ЗЫДЕ ВО҃НЪ И҃ЗЪ ГРАДА ВЪ
ВѢДАНІЮ, И ВОДВОРИСЯ ТЪ.

За, Пд.* О҃УТРО ЖЕ ВОЗВРАЩЕСЯ
ВО ГРАДЪ, ВЗАЛКА. И О҃УЗРѢВЪ
СМОКОВНИЦУ ЕДИНУ ПРИ ПУТИ,
ПРИДЕ КЪ НЕЙ, И НИЧТОЖЕ ОВРѢТЕ
НА НЕЙ, ТОКМО ЛИСТВІЕ ЕДИНО.
И ГЛА Е҃И. ДА НИКОЛІЖЕ ѿ ТЕБѢ
ПЛОДА БУДЕТЪ ВО ВѢКН. И ЯВІЕ
ИСШЕ СМОКОВНИЦА. И ВІДѢВШЕ
О҃УЧИЦЫ ДИВИШАСЯ ГЛЮЩЕ, КАКО
ЯВІЕ ИСШЕ СМОКОВНИЦА; ѿВѢЩАВЪ
ЖЕ І҃СЪ, РЕЧЕ И҃МЪ. АМІНЬ ГЛЮ
ВАМЪ. ЯЩЕ И҃МАТЕ ВѢРЪ, И

НЕ ОУСЪМНИТЕСА, НЕ ТОКМО
СМОКОВНИЧНОЕ СОТВОРИТЕ. НО
АЩЕ И ГОРЬКЕ СЕЙ РЕЧЕТЕ, ДВИГНИСА,
И ВЕРЗНЕСА ВЪ МОРЕ, ВЪДЕТЪ. И
ВСА ЕЛИКА АЩЕ ВОСПРОСИТЕ ВЪ
МЛТВѢ, ВѢРЮЩЕ, ПРИИМЕТЕ.
ЗѦ, ПѢ.* И ПРИШЕДШЪ ЕМЪ ВЪ
ЦРКОВЬ, ПРИСТУПИША КЪ НЕМУ
ОУЧАЩЪ, АРХИЕРЕЕ И СТАРЦЫ
ЛЮДСТІИ ГЛЮЩЕ. КОЕЮ ВЛАСТІЮ
СИА ТВОРИШИ; И КТО ТИ ДАСТЪ
ОБЛАСТЬ СИЮ; ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ІСЪ,
РЕЧЕ ИМЪ. ВОПРОШЪ ВЫ И АЗЪ
СЛОВО ЕДИНО, ЕЖЕ АЩЕ РЕЧЕТЕ

мнѣ, и азъ вамъ рекъ, коею
властїю сїа творю. крѣпленїе
іоанново ѡкѣдъ бѣ, съ нѣсе
ли, илї ѡ человекъ; оны же
помышлѣхъ въ себѣ глѹще. аще
речемъ съ нѣсе, речѣтъ намъ,
почто оубо не вѣрываете емѹ;
аще ли речемъ ѡ члѣкъ. боимся
народа. всї бо имѹтъ іоанна
яко пророка. и ѡвѣщавше їсови,
рѣша, не вѣмы. речѣ имъ и
тои, ни азъ вамъ глѹ, коею
властїю сїа творю.

За, пс.* Чтоже съ вамъ мнѣтъ;

члѣкъ нѣкѣи ѿмѣше двѣ сѣна, ѿ
пришѣдъ къ пѣрвому рече. чѣдо,
ѿдѣ, днѣсь дѣлай въ виноградѣ
моѣмъ. ѿнъ же ѿвѣщавъ,
рече, не хошѣ. послѣдѣи же
раскѣлвса, ѿде. ѿ пристѣплъ къ
дрѣгомъ, рече такожде. ѿнъ же
ѿвѣщавъ, рече. ѿзъ гдѣи ѿдѣ,
ѿ нѣнде. кѣи ѿ ѿвою сотвори
волю ѿчѣ; глаша емѣ, пѣрвыи.
Гла ѿмъ ѿсъ. ѿмѣнь, гла въамъ,
ѿко мѣтаре ѿ любодѣнца
варѣютъ въи въ црѣтѣи вѣжѣи.
прѣде во къ въамъ ѿѿаннъ

кѣрѣть пѣтѣмъ праведнымъ, и
не вѣроставте еѣмъ. мѣтаре же
и любодѣница вѣроставша еѣмъ.
вы же видѣвшѣ не раскѣжстесѣ
последнѣ вѣростави еѣмъ.

За, пѣз.* Иѣнъ прѣтѣчѣ слышнтѣ.
чѣлкѣ нѣкѣн вѣ домовнѣтѣ, иже
насаднѣ виноградѣ, и оплѣтомъ
ограднѣ еѣго, и ископѣ вѣ немъ
точнѣло, и создѣ столпѣ, и
вдѣстѣ дѣлателемъ, и ѡнѣде.
Еѣгда же привлѣжисѣ вреѣмѣ
плѣдомъ, послѣ рабы своѣ
кѣ дѣлателемъ, прѣѣти

плоды его. И емше дѣлатели
рабы его, ового оубо бѣша,
ового же оубѣша, ового же
каменѣмъ побѣша. Паки посла
и ны рабы множайша первыхъ.
и сотвориша имъ такожде.
Последнѣ же посла къ нимъ сѣна
своего гла, оусрамѣтсѣ сѣна
моего. дѣлатели же видѣвше
сѣна, рѣша въ себѣ, сей есть
наслѣдникъ, прѣидѣте оубѣемъ
его, и оудержимъ достоѣнѣе
его. и емше его, и зведоша
вонъ изъ винограда, и оубѣша.

БѢГДА ОУБО ПРИИДЕТЪ ГОСПОДИНЪ
ВННОГРАДА, ЧТО СОТВОРИТЪ
ДѢЛАТЕЛЕМЪ ТѢМЪ; ГЛАША ЕМУ,
СЛЫХЪ СЛѢ ПОГУБИТЪ НЪХЪ, И
ВННОГРАДЪ ПРЕДАСТЪ ИИМЪ
ДѢЛАТЕЛЕМЪ, ИЖЕ ВОЗДАДАТЪ
ЕМУ ПЛОДЫ ВО ВРЕМЕНА СВОА.
ГЛА ИМЪ ІСЪ, НѢСТЕ ЛИ ЧЛИ
НИКОЛІЖЕ ВЪ ПИСАНИИХЪ; КАМЕНЬ,
ЕГО ЖЕ НЕ ВЪ РАДУ СОТВОРИША
ЗНЖДУЩЕН, СЕЙ БЫСТЬ ВЪ ГЛАВѢ
ОУГЛУ. Ѡ ГДА БЫСТЬ СІ, И ЁСТЬ
ДІВНА ВО ОЧІЮ ВАШЕЮ.

За, пн.* Сего ради глаю

вѣмъ, ꙗко ѿнметсѧ ѿ вѣсѣ
црѣтвѣе вѣжѣе, и даѣтсѧ ꙗзыкъ
творѧщемъ плоды егò. и падыи
на камени сѣмъ, сокрѣшѣтсѧ. а
на нѣмъ же падѣтъ, сотрѣетъ
и. И слышавше архѣерее и фарисѣе
прѣтча егò, разѣмѣша ꙗко о
нѣхъ глѣтъ. и ѣщѣе егò ꙗти,
оубоѧшасѧ народа. понѣже ꙗко
прòрока егò и мѣахъ.

Глава, кѣ. 3а, п.д.

и ѿвѣщавъ їсѣ, пакы речѣ и мъ
въ прѣтчахъ глѧ. оуподобисѧ
црѣтвѣе нѣное члкъ црѣю, иже

сотвори бра́кы сѣѹ своемѹ. и
посла рабы своѧ призва́ти
звѧныѧ на бра́кы, и не хотѧхѹ
прїити. Па́кы посла ины рабы
гѧл. рцѣте звѧнымъ. Се ѡбѣды
моѧ оугото́вахъ. Юнцы моѧ и
оупита́ннаѧ исколе́на, и всѧ
гото́ва, прїидѣте на бра́кы.
Онѧ же небре́гше ѡндѡша, ѡвъ
оубо на село́ свое, ѡвъ же на
кѹпла своѧ. прѡчїи же ѣмше
рабы егѡ, досади́ша имъ, и
оуби́ша ихъ. и слы́шавъ црѣь
тоѧ, разгнѣ́васѧ. и посла́въ

вѡѡ своѡ, погубѣнѡ оубѣица ѡны,
и градъ ихъ зажжѣ. Тогда гла
равѡмъ своимъ, бракъ оубо
готовъ ѣсть. званїи же не
быша достѡйни. Идѣте оубо
на исхѡдища пѣтїи, и елицѣхъ
ѡще ѡбращаете, призовѣте на
браки. И изшедше раби ѡни
на распѣтїѡ, собраша всѣхъ,
елицѣхъ ѡбрѣтоша слыѡ же
и добрыѡ. и исполнисѡ бракъ
возлежѡщихъ. Вшедъ же црѣ
вїдѣти возлежѡщихъ. вїдѣтъ тѣ
чѡлка не ѡболчена въ ѡдѣѡнїе

бра́чное. И́ гла́ емѹ, дрѹже, ка́ко
внѣде сѣмо, не ѡмы ѡдѣ́анїа
бра́чна; ѡнѣ же оумолчѣ. Тогда́
рече́ црѣ́ слѹга́мѣ. свѣ́завше емѹ
рѹцѣ́ и́ но́зѣ́, возмѣ́те е́го, и́
ввѣ́рзѣ́те во тмѹ́ кро́мѣшнѹю.
тѣ́ вѣ́детѣ́ пла́чь и́ скрѣ́жетѣ́
зѹбо́мѣ. мно́зи бо сѹ́ть звѣ́ни,
ма́ло же ѡзбра́нныхѣ.

За, ч.* Тогда́ шѣ́дше фарисѣе,
совѣ́тѣ́ прїѣ́мше, ꙗ́ко да
ѡво́льстѣ́тѣ́ е́го сло́вомѣ. и́
посыла́ютѣ́ кѣ́ немѹ́ оучѣ́нкѣ́ своѣ́
со ѡро́дї́аны, глѹ́ще. оучѣ́телю,

вѣмы ꙗко истиненъ еси, и
путь бжю воистинѣ оучиши,
и не радѣши ни о комъ же. не
бо зриши на лице члкомъ. рци
оубо намъ, что ти ся мнитъ;
достойно ли есть дати кинсоны
кесаревн, или ни; разумѣвъ же
изъ лукавство ихъ, рече. что мѣ
искушаете лицемѣри; покажите
ми златицу кинсоныю. они
же принесоша емѣ пѣназь.
и гла имъ, чинъ образъ сей и
написаніе; глаша емѣ, кесаревъ.
Тогда гла имъ. воздадите

оубо кесарева кесареви. и бжѣа
бговн. и слышавше, дивѣшася.
и оставльше его ѿидоша.

За, Ча.* Вх той днь пристѹпиша
кз немѹ саддукее, иже глѹтъ не
быти воскрєнію. и вопросѣша
его, глѹще. оучителю, моѹсѣй
рече. аще кто оумретъ не имѹ
чадъ, да поиметъ братъ его
женѹ его, и воскрєнитъ сѣмѹ
брата своего. бѣше же вз
насъ седмь братѣа, и первыи
оженьсѹ оумре, и не имѹ
сѣмене, остави женѹ свою братѹ

СВОЕМЪ. ТАКОЖДЕ ЖЕ И ВТОРЫИ,
И ТРЕТИИ, ДАЖЕ ДО СЕДМАГО.
ПОСЛЕДНІ ЖЕ ВСЕХЪ ОУМРЕ И ЖЕНА.
ВЪ ВОСКРѢШЕНІЕ ОУБО, КОТОРАГО Ѡ
СЕДМИХЪ ВЪДЕТЪ ЖЕНА; ВСИ БО
ИМѢША Ю. ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ІСЪ, РЕЧЕ
ИМЪ. ПРЕЛЩАЕТЕСѦ, НЕ ВѢДАЩЕ
ПИСАНІѦ, НИ СІЛЫ БЖІѦ. ВЪ
ВОСКРѢШЕНІЕ БО НИ ЖЕНАТЕСѦ НИ
ПОСЛАЮТЪ. НО ІАКО АНГЛИ БЖІИ
НА НБСИ СЪТЬ. Ѡ ВОСКРѢШЕНІИ ЖЕ
МРТВЫХЪ, НѢСТЕ ЛИ ЧЛИ РЕЧЕНАГО
ВАМЪ БГОМЪ, ГЛЮЩЕМЪ. АЗЪ ЕСМЬ
БГЪ АВРААМОВЪ, И БГЪ ІСААКОВЪ,

И БГЪ ІАКОВЛЬ; НѢСТЬ БГЪ, БГЪ
МРЪТВЫХЪ, НО БГЪ ЖИВЫХЪ. И
СЛЫШАВШЕ НАРОДИ, ДИВЛѢХУСѢ
О ОУЧЕНІИ ЕГО.

Зд, Чв.* Фарисее же слышавше яко
посрамнѣ саддукеемъ. собрашасѣ
вкупѣ. И вопроснѣ единъ ѿ нихъ
закону оучитель, искъшѣа его,
и глаголю, оучителю, како заповѣдь
болши естъ въ законѣ; ѿъ же
рече емѹ. возлюбнши гда бга
твоего всѣмъ срцемъ твоимъ.
и всею дшѣю твоєю, и всею
мыслию твоєю. Си естъ первая

И БОЛШАА ЗАПОВѢДЬ. ВТОРАА
ЖЕ ПОДОБНА ЁИ. ВОЗЛЮБИШИ
ИСКРЕНАГО ТВОЕГО ИАКО САМЪ
СЕБѢ. ВЪ СЮ ОБОЮ ЗАПОВѢДЮ
ВЕСЬ ЗАКОНЪ И ПРРОЦЫ ВИСАТЪ.
СОВРАНОМЪ ЖЕ ФАРИСЕОМЪ,
ВОПРОСИ ИХЪ ИСЪ, ГЛА. ЧТОСА
ВАМЪ МНИТЪ О ХРТИ, ЧИН ЕСТЬ
СИЪ; ГЛАША ЕМУ, ДБВЪ. ГЛА ИМЪ.
КАКО ОУВО ДБДЪ ДХОМЪ ГДА ЕГО
НАРИЦАЕТЪ ГЛА. РЕЧЕ ГДЬ ГДВИ
МОЕМУ, СЕДИ ОДЕСНЮ МЕНЕ,
ДОНДЕЖЕ ПОЛОЖУ ВРАГЫ ТВОА
ПОДНОЖИЕ НОГАМА ТВОИМА. ЯЩЕ

оубо дѣдѣ нарицаѣтъ егò гдѣа, и
како снѣ емѹ естъ; и никтоже
можаше ѡвѣщати емѹ словесè,
ниже смѣаше кто ѡ того дне
вопросити егò ктомѹ.

Глава, кѣ. 31, чѣ.

Тогда ісѣ гдѣа кѣ народомѣ,
и оучникомѣ своимѣ, гдѣа. на
моисеевѣ сѣдалищи сѣдоша
книжницы и фарисее. всѣа оубо
еліка яще рекѹтъ вамѣ блюстити,
соблюдѣйте и творите. по
дѣломѣ же нѣх не творите.
гдѣа бо, и не творѣтъ.

Свѣзѹтѣ во времена тѣжка
и вѣднѣ носима, и возлагѹтѣ
на плещѣ члѣка. перстомъ же
своимъ не хотѣтѣ двѣгнѹти
нѣхъ. всѣ же дѣла своѣ
творѣтѣ, да видни бѣдѹтѣ
члѣкы. расширѣютѣ же хранилища
своѣ, и величѹтѣ воскресѣн
нѣхъ своихъ. любѣтѣ же преже
возлегѣнѣ на вѣчерѣхъ, и
преже сѣдѣнѣ на сонмищихъ,
и цѣловѣнѣ на торжищихъ,
и звѣтисѣ ѿ члѣкы, оучителю
оучителю. вѣ же не нарицѣйтисѣ

ОУЧИТЕЛЕ. ЕДИНЪ БО ЕСТЬ
ОУЧИТЕЛЬ ВАШЪ ХРИСТОСЪ, ВСИ
ЖЕ ВЫ БРАТІА ЕСТЕ. И ОЦА НЕ
ЗОВЕТЕ СЕБѢ НА ЗЕМЛИ. ЕДИНЪ
БО ОЦЪ ВАШЪ ИЖЕ НА НЕБЕСѢХЪ.
НИЖЕ НАРИЦАЙТЕСЯ НАСТАВНИЦИ.
ЕДИНЪ БО ЕСТЬ НАСТАВНИКЪ
ВАШЪ ХРИСТОСЪ. БОЛІИ ЖЕ ВЪ
ВАСЪ, ДА БУДЕТЪ ВАМЪ СЛѢГА.
ИЖЕ БО ВОЗНЕСЕТЕСЯ, СМИРИТЕСЯ.
И СМЕРЯЕТЕСЯ, ВОЗНЕСЕТЕСЯ.
ЗѢ, ЧД.* ГОРЕ ЖЕ ВАМЪ КНИЖНИЦЫ
И ФАРИСЕЕ ЛИЦЕМѢРИ, ЯКО
ЗАТВОРАЕТЕ ЦРТВИЕ НЕБНОЕ ПРЕДЪ

ЧЛКВ. ВЬ БО НЕ ВХОДИТЕ, НИ
ВХОДАЩИХЪ ОСТАВЛЯЕТЕ ВНИТИ.
ГОРЕ ВАМЪ КНИЖНИЦЫ И ФАРИСЕЕ
ЛИЦЕМЪРИ, ЯКО СНЕДАЕТЕ ДОМЫ
ВДОВИЦЪ И ВИНОЮ ДАЛЕЧЕ МЛТВЫ
ТВОРАЩЕ. СЕГО РАДИ ЛИШШЕЕ
ПРИИМЕТЕ ОСУЖЕНІЕ. ГОРЕ ВАМЪ
КНИЖНИЦЫ И ФАРИСЕЕ ЛИЦЕМЪРИ,
ЯКО ПРЕХОДИТЕ МОРЕ И СЪШЪ,
СОТВОРИТИ ЕДИННОГО ПРИШЕЛЬЦА,
И ЕГДА ВЪДЕТЪ, ТВОРИТЕ ЕГО
СЫНА ГЕЕННЫ СЪГЪВЪЙША ВАСЪ. ГОРЕ
ВАМЪ ВОЖДИ СЛЪПИИ, ГЛЮЩЕИ,
ИЖЕ ЯЩЕ КЛЕНЕТСА ЦРКОВІЮ,

НИЧЕО́ЖЕ Ё́СТЬ. А́ И́ЖЕ КЛЕНЕ́ТСА
ЗЛА́ТОМЪ ЦР҃КОВНЫМЪ, ДО́ЛЖЕНЪ
Ё́СТЬ. ВЪИ СЛѢПІ́Н, КО́Е БО БО́ЛЕ
Ё́СТЬ, ЗЛА́ТО ЛИ, И́ЛИ ЦР҃КВИ,
С҃ТѢЩІА ЗЛА́ТО; И́ И́ЖЕ Я́ЩЕ
КЛЕНЕ́ТСА О́ЛТАРЕ́МЪ, НИЧЕО́ЖЕ
Ё́СТЬ. А́ И́ЖЕ КЛЕНЕ́ТСА ДА́РОМЪ
И́ЖЕ ВЕРХҮ́ Е́ГО, ДО́ЛЖЕНЪ Ё́СТЬ.
ВЪИ И́ СЛѢПІ́Н, ЧТО́ БО БО́ЛЕ, ДА́РЪ
ЛИ, И́ЛИ О́ЛТА́РЬ С҃ТѢИ ДА́РЪ;
И́ЖЕ ОҞ́БО КЛЕНЕ́ТСА О́ЛТАРЕ́МЪ,
КЛЕНЕ́ТСА И́МЪ, И́ СВ҃ЩИМЪ ВЕРХҮ́
Е́ГО. И́ И́ЖЕ КЛЕНЕ́ТСА ЦР҃КОВІ́Ю,
КЛЕНЕ́ТСА Е́Ю, И́ ЖИВ҃ЩИМЪ

ВЪ НѢЙ. И КЛЕНЬИСА НБСЕМЪ,
КЛЕНЕТСА ПРТОЛОМЪ ВЖИМЪ, И
СБДАЩИМЪ НА НЕМЪ.

За, ѿе.* Горе вамъ книжницы
и фарисее лицемѣри, ꙗко
оудесѣтствуете мѣтвѣ,
и кóпръ, и кýминъ. и остваните
вѣшьша законѣ, сѣдъ и млть и
вѣрѣ. сѣа же подобаше творити,
и онехъ не оставлѣти. Вожди
слѣпѣи, оцѣжающен комары,
велвѣда же пожирѣюще. Горе
вамъ книжницы и фарисее
лицемѣри, ꙗко очнщѣете

ВНѢШНЕЕ СТКЛАННИЦИ ѿ ВЛЮДЪ,
ВНУТРЬ ЮДЪ ЖЕ СЪТЬ ПОЛНИ
ХИЩЕНІА ѿ НЕПРАВДЫ. ФАРИСЕЮ
СЛѢПЫН, ОЧИСТИ ПРѢЖДЕ
ВНУТРЕННЕЕ СТКЛАННИЦИ ѿ ВЛЮДЪ,
ДА БЪДЕТЪ ѿ ВНѢШНЕЕ ѿМА ЧІСТО.
ГОРЕ ВАМЪ КНИЖНИЦЫ ѿ ФАРИСЕЕ
ЛИЦЕМѢРН, ѿАКО ПОДОБИТЕСѦ
ГРОВОМЪ ПОВАПЛЕНОМЪ, ѿЖЕ ВНѢ
ЮДЪ ОУБО ѿВЛАЮТЕСѦ КРАСНИ,
ВНУТРЬ ЮДЪ ЖЕ ПОЛНИ СЪТЬ
КОСТІИ МРТВЫХЪ, ѿ ВСѦКОМЪ
НЕЧИСТОТЫ. ТАКО ѿ ВЫ, ВНѢ
ЮДЪ ОУБО ѿВЛАЕТЕСѦ ЧЛКОМЪ

пРАВЕДНИ, ВНУТРЬ ЮДА ЖЕ ЕСТЬЕ
ПОЛНИ ЛИЦЕМЪРІА И БѢЗАКОНІА.
За, 13.* ГОРЕ ВАМЪ КНИЖНИЦЫ
И ФАРИСЕЕ ЛИЦЕМЪРНИ, ЯКО
ЗНАДЕТЕ ГРОБЫ ПРРОЧЕСКІА, И
КРАСИТЕ РАКЫ ПРАВЕДНЫХЪ, И
ГЛЯТЕ, ЯЩЕ ВЫХОМЪ БЫЛИ ВО
ДНИ ОЦЪ НАШНХЪ, НЕ Выхомъ
оубо ОБѢЩАНИИ ИМЪ БЫЛИ ВЪ
КРОВИ ПРРОКЪ. ТѢМЪ ЖЕ САМИ
СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕТЕ СЕБѢ ЯКО
СНОВЕ ЕСТЬЕ ИЗВѢВШНХЪ ПРРОКЪ.
И ВЫ ИСПОЛНИТЕ МЪРЪ ОЦЪ
ВАШНХЪ. СМІА ПОРОЖДЕНІА

Ѹ́ХІДНОВА, КА́КО ОУ́ВѢЖИТЕ ѿ
сѸ́ДА О́ГНА ГЕ́ЕНСКАГО; СЕГО́ РА́ДН
сѸ́ А́ЗЪ ПОСЛЮ́ КЪ ВА́МЪ ПР́ОРО́КЫ,
и́ ПРЕМЪ́ДРЫ, и́ КН́ИЖНИ́КЫ, и́
ѿ НИ́ХЪ ОУ́ВѢ́ТЕ и́ РА́СПНЕТЕ, и́
ѿ НИ́ХЪ БѢ́ТЕ НА СО́НМИЩНХЪ
ВА́ШНХЪ, и́ И́ЖДЕНЕ́ТЕ ѿ́ ГРА́ДА
ВО́ ГРАДЪ. И́АКО ПР́ИИДЕ́ТЪ НА
ВЫ́ ВСА́КА КР́ОВЬ ПРА́ВЕДНА
ПРОЛНВА́ЕМА НА ЗЕМЛН́, ѿ́ КР́ОВЕ
А́ВЕЛА ПРА́ВЕДНАГО, ДО КР́ОВЕ
ЗАХА́РІА СНА́ ВАРАХ́ИНА, Е́ГО
ЖЕ ОУ́ВН́СТЕ МЕЖДУ́ ЦР́КОВІЮ́ и́
О́ЛТАРЕ́МЪ. А́МІ́НЬ ГЛЮ́ ВА́МЪ,

ѿако прїидѹтъ всѧ сїѧ на родъ
сїѧ. Іерлїмъ, іерлїмъ, ѡзвѣвыи
прѣрѣкы, ѡ каменїемъ побивѧ
посланныѧ къ тебѣ, колы крѣты
восхотѣхъ обратн чѣда твоѧ,
ѿако же собирѣтъ кокошъ
птєнца своѧ подъ крылѣ, ѡ не
восхотѣете; сѣ оставлѣется
вѧмъ дѣмъ вѧшъ пѣстъ. Глѹ
во вѧмъ, ѿако не ѡмѧте менѣ
вїдѣти ѡсѣлѣ, дѣндеже речѣте,
блѣвенъ градъ ѡнъ во ѡмѧ гдѣне.

Глава, кд. 3ѧ, чз.

ѡ ѡзшѣдъ ѡсѧ, ѡдѧше ѡ црѣкве. ѡ

пристѹпѣша къ немѹ оѹченицы
ѣго, показати емѹ зданїа
црковнаа. ѿз же рече ѿмз.
вѣдите ли вса сїа; а мѣнь
глю вамз, не ѿмать остати
здѣ камень на камени, ѣже не
разорѣтса.

За, чн.* Сѣдѹщ же емѹ на
горѣ елѣонстѣй, пристѹпѣша
къ немѹ оѹченицы на едїнѣ
глюще. рци намз, когда сїа
вѣдѹтз; и что ѣсть знаменїе
твоего пришѣствїа и кончина
вѣкѹ; и ѡвѣщавз ѿз, рече ѿмз.

БЛЮДѢТЕ, ДА НИКТО́ЖЕ ВАСЪ
ПРЕЛЬСТѢТЪ. МНО́ЗИ БО ПРѢИДУ́ТЪ
ВО И́МА МОЕ, ГЛ҃ЮЩЕ, Я́ЗЪ Е́СМЬ
ХРІ́ТОСЪ, И́ МНО́ГЫ ПРЕЛЬСТА́ТЪ.
ОУ́СЛЫШАТИ ЖЕ И́МАТЕ БРА́НИ,
И́ СЛЫ́ШАНИА БРА́НЕМЪ. ЗРѢТЕ,
НЕ ОУ́ЖАСА́ЙТЕСЯ. ПОДОБА́ЕТЪ
БО ВСѢ́МЪ СІ́МЪ БЫ́ТИ, НО НЕ
ТОГДА́ Е́СТЬ КОНЧІ́НА. ВОСТА́НЕТЪ
БО Я́ЗЫКЪ НА Я́ЗЫКЪ, И́
ЦРѢ́ТВО НА ЦРѢ́ТВО. И́ ВЪДУ́ТЪ
ГЛА́ДИ И́ ПАГУ́БЫ И́ ТРѢ́СН ПО
МѢ́СТА. ВСА́ ЖЕ СІ́А НАЧА́ЛО
БОЛѢ́ЗНЕМЪ. ТОГДА́ ПРѢДА́ДЪТЪ

ВЫ́ ВЪ СКО́РБИ, ꙗ́ко оубѣю́тъ вы́,
и́ бѣдѣте ненавѣдими всѣми
язы́ки, ꙗ́мени моего́ ради. И́
тогда́ собла́знятся мнози,
и́ другъ друга преда́тъ, и́
возненавѣдѣтъ другъ друга. И́
мнози лжепроро́цы востану́тъ,
и́ прельста́тъ мно́гѣхъ, и́
за оумно́женіе бѣзаконіа,
и́зсѣкнетъ любви́ мно́гихъ.

За, Ч.д.* Претерпѣвыи же
до конца́, то́и спсѣтсѣ. и́
проповѣстсѣ сѣ е́ванліе
црѣтвїа, по все́й вселеннѣй,

во свидѣтельство всѣмъ
языкомъ, и тогда прійдетъ
кончина. Егда оубо оузрите
мѣрзость запустѣніа, реченю
даніиломъ пророкомъ, стоащю
на мѣстѣ стѣ, иже чтетъ
да разумѣетъ. Тогда свщїи во
иден, да бѣжатъ на горы. и
иже на кровѣ, да не сходятъ
взати иже въ домъ его. и иже
на селѣ, да не возвратитца
вспать взати ризъ своихъ. Горе
же непразднымъ, и доащимъ
въ тыи дни. Молитежеа,

да не бѣдетъ вѣжство ваше
зимѣ, ни въ сѣвѣ. бѣдетъ
во тогда скорбь велика, яко
же несть была ѿ начала мѣрѣ,
доселѣ, ниже имать быти. и
ѣще не быша прекратилися днѣ
тѣи, не бы оубо спаслася вса
плоть. избранныхъ же ради
прекратятся днѣ тѣи. Тогда
ѣще кто речетъ вамъ. се здѣ
христосъ, или оудѣ, не имайте
вѣры. востанутъ бо лжехристи
и лжепророцы, и дадутъ
знаменїа велика и чудеса, яко

же прельстѣти ѿще возмóжно
и избранныа. се прѣже рѣхъ
вámъ. ѿще оубо рекѣтъ вámъ. се
въ пустыни есть, не изыдѣте.
се въ сокровищыхъ, не имѣте
вѣры.

За, р.* ꙗко же бо молни
исходитъ ѿ востока, и
явлѣется до запада, тако
будетъ и пришествіе сѣа
члческаго. и дѣже бо ѿще будетъ
трьпъ, тамо совершится орли.
ѿвѣе же по скорби днѣи тѣхъ,
слнце помѣркнетъ и луна не

ДАСТЯ СВѢТА СВОЕГО, И СВѢЗДЫ
СПАДНУТЯ СЯ НБСѢ, И СИЛЫ НБНЫѦ
ПОДВІГНУТСѦ. И ТОГДА ЯВІТСѦ
ЗНАМЕНІЕ СНА ЧЛЧКАГО НА НБСН.
И ТОГДА ВОСПЛАЧУТСѦ ВСѦ
КОЛѢНА ЗЕМНАѦ. И ОУЗРАТЯ СНА
ЧЛЧКАГО ГРАДУЩА НА ОБЛАЦѢХ
НБНЫХЪ, СЯ СИЛОЮ И СЛОВОЮ
МНОГОЮ. И ПОСЛЕТЯ АНГЛЫ СВОѦ,
СЯ ТРЪВНЫМЪ ГЛАСОМЪ ВѢЛЕМЪ,
И СОВЕРШУТЯ ИЗБРАННЫѦ ЕГО Ѡ
ЧЕТЫРЕХЪ ВѢТРЪ, Ѡ КОНЕЦЪ НБСЪ,
ДО КОНЕЦЪ НХЪ. Ѡ СМОКОВНИЦА
ЖЕ НАОУЧИТСѦ ПРИТЧН. ЕГДА

оуже вѣѡа ѣа бѣдѣтъ млада,
и листвѣе прозѡвнетъ, вѣднѣе
ѡко блнзъ ѣсть жѡтѡа. тако
и вы, ѣгда внднѣе сѡа всѡа,
вѣднѣе ѡко блнзъ ѣсть при
двѣрехъ.

За, рѡ.* ѡмннъ глѡ вамъ, не
мнмо ѡдетъ рѡдъ сѣй, дѡндеже
всѡа сѡа бѣдѣтъ. нѡо и землѡ
мнмо ѡдетъ, словеса же моѡ
не мнмо ѡдѣтъ.

За, рѡ.* ѡ днн же томъ, и
часѣ, никтоже вѣсть. ни ѡнгли
нѣннн, токмо ѡцъ моѡ ѣдннъ.

И́ко же во вѣсть во дни но́евы,
та́ко бѣдетъ и́ прише́ствіе сѣа
члѣкаго. И́ко же во вѣху во
дни прѣже пото́па, іа́дѹще же и́
пїюще. женѹщеса и́ посага́юще,
до него́ же дне́ вни́де но́е
въ ковчѣгъ, и́ не оувѣдѣша,
до́ндеже прїи́де вода, и́ взѹтъ
всѣ, та́ко бѣдетъ и́ прише́ствіе
сѣа члѣкаго. Тогда́ два бѣдета на
селѣ, е́дїнъ по́емлетса, а́ дрѹгїи
о́ставлѹетса. двѣ мѣлющи въ
жерновѹхъ, е́дїна по́емлетса,
и́ е́дїна о́ставлѹетса.

Зѧ, рѣ.* Бдѣте оубо, ꙗко не
вѣсте въ кѣи часѣ гдѣ вѣшѣ
прїидетѣ. Се же вѣднѣте, ꙗко
ѧще бы вѣдалѣ домѣ вѣка, въ
къю стрѣждѣ тѣтъ прїидетѣ,
вдѣлѣ оубо бы, ѡ не бы далѣ
подкопѣти хрѣма своегѣ, сегѣ
радн ѡ вы вѣдѣте гѣтѣ,
ꙗко вѣнь же часѣ не мнѣтѣ,
снѣ члѣкѣи прїидетѣ. Ктѣ оубо
ѣсть вѣрныи рабѣ ѡ мѣдрѣи.
ѣгѣ же постѣвнѣтѣ гѣподнѣнѣ
ѣгѣ надѣ домѣмѣ своѣмѣ. ѣже
дѣдѣти ѡмѣ пнѣщѣ вѣ времѣ

И́ХЪ; влѣжѣнъ рабъ тво́й, е́го
же прише́дъ господи́нъ е́го,
о́бръщѣтъ та́ко твора́ща.
а́мниъ глѹ ва́мъ, ꙗ́ко надъ
всѣ́мъ имѣ́нїемъ сво́имъ
постави́тъ е́го. И́ще ли же рече́тъ
слѹи́ рабъ тво́й въ срѣ́цн сво́емъ,
косни́тъ господи́нъ мо́й прѣ́стѣ,
и́ начне́тъ вѣ́стн клеветѣ́ты своѣ́,
ѣ́стн же и́ пѣ́стн съ пѣ́стницами.
прѣ́иде́тъ господи́нъ раба́ того́,
въ днѣ́ во́нь же не ча́е́тъ, и́
въ ча́сѣ во́нь же не вѣ́стѣ, и́
протѣ́ше́тъ е́го по́лма, и́ ча́стѣ

ѸГО СЪ НЕВѢРНЫМИ ПОЛОЖИТЪ.
ТЪ ВЪДЕТЪ ПЛАЧЬ И СКРЕЖЕТЪ
ЗВѢОМЪ.

Глава, кѣ. 3а, рд.

Тогда оуподобитса црѣвѣе
нѣное десятимъ дѣамъ ѿже
прѣша свѣтѣлники своа, и
изыдоша въ срѣтенѣе женихѸ.
пѣть же бѣ ѿ нихъ мѣдры, и
пѣть юродивы. юродивыа же
прѣмше свѣтѣлники своа, не
взѣша съ собою ѣлѣа. мѣдрыа
же прѣша ѣлѣй въ сосѣдѣхъ со
свѣтѣлники своѣми. коснѣщѸ

же женихъ, воздрѣмашася
всѣ, и спяху. полнощи же
вѣопль вѣисть. се женихъ
градѣтъ, и сходите въ срдѣтеніе
его. Тогда воставше всѣ дѣвы
ты, и оукрашиша свѣтѣлники
своѣ. юродивыя же мудрымъ
рѣша, дадите намъ ѿ масла
вашего, ꙗко свѣтѣлницы
наши оугасаютъ. ѿвѣщаша
же мудрыя глюще, еда како
недостанетъ намъ и вамъ.
идѣте же паче къ продающимъ,
и купите себѣ. идущимъ же

И́мъ купити прїиде женихъ,
и́ готовыя внидоша съ нимъ
на браку, и́ затворени быша
двери. Последнїи же прїидоша и́
прочыя дѣвы, гл҃юще, гд҃и гд҃и,
ѡвѣрзи на́мъ. Онъ же ѡвѣщавъ
рече. а́мниъ гл҃ю вамъ, не вѣмъ
васъ. бдите оубо, ꙗко не вѣсте
дне ни часа, бо́нь же сн҃ъ чл҃кѣи
прїидетъ.

За, рече.* ꙗко же бо чл҃къ нѣкѣи
ѡходѣ, призвѣ своихъ рабы, и́
предастъ имъ имѣнїе свое,
и́ ѡвомѣ оубо дастъ пѣть

ТАЛА́НТЪ, ѠВОМѸ ЖЕ ДВА, ѠВОМѸ
ЖЕ Е́ДИНЪ, КОМѸЖДО ПРОТІ́ВѸ
СИ́ЛѢ Е́ГО, Ѣ ѠНДЕ́ Я́ВІЕ. ШЕ́ДЪ ЖЕ
ПРІ́ЕМЫН ПА́ТЬ ТАЛА́НТЪ, ДѢ́ЛА
ВЪ НИ́ХЪ, Ѣ СОТВОРИ́ ДРУ́ГІА
ПА́ТЬ ТАЛА́НТЪ. ТА́КОЖДЕ ЖЕ
Ѣ ѢЖЕ́ ДВА, ПРІ́ОБРА́ТѢ Ѣ ТО́Й
ДРУ́ГА́А ДВА. ПРІ́ЕМЫН ЖЕ Е́ДИНЪ,
ШЕ́ДЪ ВКОПА́ Е́ГО ВЪ ЗЕ́МЛЮ, Ѣ
СЪКРЫ́ СРЕВРО́ ГОСПОДІ́НА СВОЕГО́.
ПО МНО́ЗѢ́ ЖЕ ВРЕ́МЕНИ, ПРІ́ИДЕ
ГОСПОДІ́НЪ РА́ВЪ ТѢ́ХЪ, Ѣ СТА́ЗА́СА
СЪ НИ́МИ Ѡ СЛОВЕСИ́. Ѣ ПРИСТѸПЬ
ПА́ТЬ ТАЛА́НТЪ ПРІ́ЕМЫН, ПРИНЕСЕ́

ДРУГІА ПАТЬ ТАЛАНТЪ, ГЛА.
ГДН, ПАТЬ ТАЛАНТЪ МН ЕСИ
ПРЕДАЛЪ, И СЕ ДРУГІА ПАТЬ
ТАЛАНТЪ ПРІОБРЕТЮХЪ ИМН.
Речѣ же емѹ гдѣ егѡ, добрыи
рабе блгїи и вѣрныи, ѡ малѣ
вѣстѣ вѣренъ, надъ многыми
тѣхъ поставлю, вниди въ
радость гдѣ своегѡ. Приступль
же и иже два таланта прїемыи,
речѣ. гдѣ, два таланта мн еси
предалъ, се другіа два таланта
прїобрѣтюхъ има. речѣ же емѹ
гдѣ егѡ, добрыи рабе, блгїи и

вѣрныи, ѿ малѣ вѣсть вѣренъ,
надъ многыми тѣ поставлю.
вниди въ радость гда своего.
Приступль же ѿ пріемыи едѣнъ
талѣнтъ, рече. гдѣ, вѣдѣхъ
тѣ ꙗко жестоки еси члкъ.
жнѣши, оудже не сѣлхъ еси. ѿ
собирѣши, оудже не расточилхъ
еси. ѿ оубоавса шѣдъ скрыхъ
талѣнтъ твоѣ въ землѣ, ѿ се
ѿмаши твоѣ. ѿвѣщавъ же гдѣ
его рече емѣ. лѣкавыи рабе ѿ
лѣнѣвыи, вѣдаше ꙗко жнѣ
ндѣже не сѣлхъ, ѿ собираю

оудѣже не расточихъ. Подобаше
оубо тебѣ вдати серебрò моє
торжничомъ, и пришедъ азъ,
взълъ быхъ своє съ лихвою.
возмѣте оубо ѿ него талантъ,
и дадите и мѹщему десять
талантъ. И мѹщему бо вездѣ
данò бѹдетъ и преиъзбѹдетъ. ѿ
неимѹщаго же, и еже мнѣтъ
имѣа взято бѹдетъ ѿ него. И
неключимаго раба вверзѣте во
тмѹ кромѣшнюю, тѣ бѹдетъ
плáčь и скрежетъ зѹбòмъ. Сїа
г҃ла возгласи. Имѣаи оуши

слышатъ, да слышатъ.

За, рс.* Егда же придетъ снъ
члчкн въ славу своѣю, и вси
стн англн съ нмъ, тогда
сѣдетъ на прѣтолѣ славы
своеѣ. и совершится предъ нмъ
вси языцы, и разлучитъ ихъ
дрѣга ѿ дрѣга, яко же пастырь
разлучаетъ овца ѿ козлища.
и поставитъ овца одеснѣю
себѣ, а козлища ошнѣю. Тогда
речетъ црь сшнмъ одеснѣю егò.
прїидѣте блгвеннн оца моего,
наслѣдуйте оуготованное вамъ

црѣвїе, ѿ сложенїа мїръ.
вззалкаѹхъ бо а, и дайте мнѣ
їасти. возжадаѹхъ, и напоите
мѣ. Страненъ бѣхъ, и введоште
менѣ. нагъ, и одѣаште мѣ.
бóленъ, и посѣтїште менѣ. въ
темнїци бѣхъ, и прїидоште
ко мнѣ. тогда ѿвѣщають
ѣмѹ праведници гл҃юще. гд҃и,
когда тѣ видѣхомъ ѡлчѹща,
и напитѣхомъ; илї жѣждѹща,
и напоїхомъ; когда же тѣ
видѣхомъ страна, и введохомъ;
илї нага, и одѣахомъ; когда

же тѣ видѣхомъ болаща, и ли
въ темници, и приидохомъ
къ тебѣ; и ѿвѣщавъ црь,
речётъ имъ. аминь глго вамъ.
понеже сотвористе единому
снхъ брати моихъ меншихъ,
миѣ сотвористе. Тогда речётъ
и сщимъ ошю его. идѣте
ѿ мене проклѣти во огнь
вѣчныи, оуготованныи дѣволъ
и аггеломъ его. възалкахъ бо сѣ, и
не дасте ми ѣсти. возжадохъ сѣ,
и не напоисте мене. Страненъ
вѣхъ, и не введосте мене. нагъ,

и не оудѣасте мене. Бóленз, и
вз темници, и не посѣтѣсте
мене. Тогда ѿвѣщajúтз емѹ
и тѣи глѹще. гдѣи, когда
тѣи видѣхомз ѡлчѹща, илѣи
жѡждѹща, илѣи странна, илѣи
нага, илѣи бóльна, илѣи вз
темници, и не послѹжѣхомз
тебѣ; тогда ѿвѣщájетз ѣмз,
глѡ. ѡмѣнь глѹ вѡмз, понѣже
не сотворѣсте едѣномѹ сѣхз
мѣншихз, ни мнѣ сотворѣсте.
и ѡдѹтз сѣи вз мѡкѹ вѣчнѹю.
прѡведници же вз живóтз

вѣчныи.

Глава, ѿс.

И вѣсть егда сконча ѿз словеса
сѣа вса, рече оучникѡмъ своимъ.
За, рз.* Вѣсте ѿко по двою
дню пасха бѣдетъ, и снъ члчкѣи
преданъ бѣдетъ на пропѣтѣе.
Тогда собрѣшасѣ архѣерее и
книжницы и старцы людстѣи,
во двѡрѣ архѣереѡвъ, глѣмаго
каѣафа, и совѣщаша, да ѿса
лѣстѣю ѿмѣтѣ, и оубѣютѣ. глахѣ
же, но не въ прѣздникѣ, да не
мѡлва бѣдетъ въ людѣхъ.

Зѧ, рѣн.* Ісꙋ же бѣвшѹ въ
вндѧніи, въ домѹ сѣмона
прокаженнаго, пристѹпѣ къ немѹ
женѧ, стклѧницѹ мѹра ѡмѹщи
многочѣннаго, ѡ возливалше на
главѹ егѡ возлежащѹ. видѣвше
же оꙋчѣнцы егѡ, негодоваша
глаголюще, чешѡ ради гнѣбель сѣѧ
бѣсть; можаше бо сѣ мѹро
проданѡ бѣти на многѣ, ѡ
дѧтисѧ нищимъ. разꙋмѣвъ же
исꙋ, рече ѡмъ, что трѹжаете
женѹ; дѣло бо добрѡ содѣла ѡ
мнѣ. всегда бо нищихъ ѡмате

СЪ СОВОЮ, МЕНЕ ЖЕ НЕ ВСЕГДА
ИМАТЕ. ВОЗЛІАВШИ БО СІА МҮРО
СЕ НА ТѢЛО МОЕ, НА ПОГРЕБЕНІЕ
МА СОТВОРИ. АМІНЬ ГЛЮ ВАМЪ.
И ДѢЖЕ АЩЕ ПРОПОВѢДАНО
БѢДЕТЪ ЕУАЛІЕ СЕ ВО ВСЕМЪ МІРѢ,
РЕЧЕТСА, И ЭЖЕ СОТВОРИ СІА ВЪ
ПАМАТЬ ЕА. ТОГДА ШЕДЪ ЕДИНЪ
Ѡ ОБОУНАДЕСАТЕ, ГЛЕМЫН ІЮДА
ИСКАРИОТСКИН КО АРХІЕРОМЪ
РЕЧЕ. ЧТО МН ХОЩЕТЕ ДАТИ, И
АЗЪ ВАМЪ ПРЕДАМЪ ЕГО; ОНИ
ЖЕ ПОСТАВИША ЕМУ ТРИДЕСАТЕ
СРЕБРЕНИКЪ. И ѠТОЛѢ ИСКАШЕ

ПОДОБНА ВРЕМЕНЕ, ДА ЕГО
ПРЕДАСТЪ. ВЪ ПЕРВЫИ ЖЕ ДНЬ
ОПРѢСНОЧНЫИ, ПРИСТУПИША
ОУЧЕНИЦЫ ИСОВИ ГЛЮЩЕ ЕМУ. ГДЕ
ХОЩЕШИ ОУГОТОВАЕМЪ ТИ ЯСТИ
ПАСХУ; ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ. ИДѢТЕ ВО
ГРАДЪ КЪ ОНСИЦИ, И РЦѢТЕ ЕМУ,
ОУЧИТЕЛЬ ГЛЕТЪ, ВРЕМЯ МОЕ
БЛИЗЪ ЕСТЬ, ОУ ТЕБѢ СОТВОРЮ
ПАСХУ СО ОУЧЕНИКЫ МОИМИ. И
СОТВОРИША ОУЧЕНИЦЫ, ЯКО ЖЕ
ПОВЕЛѢ ИМЪ ИСЪ, И ОУГОТОВАША
ПАСХУ. ВѢЧЕРУ ЖЕ БЫВШУ,
ВОЗЛЕЖАШЕ СО ОБѢМА НАДЕСАТЕ

о̀у́ченико́ма. И́ ꙗ́дѹщемꙋ ѿ́мꙋ,
рече́. а́мѣнь гл҃ю ва́мꙋ, ꙗ́ко
ѣ́ди́нꙋ ѿ́ ва́сꙋ преда́стꙋ ма́. И́
ско́рва́ще сѣ́лѡ, нача́ша гл҃ати
ѣ́мꙋ ѣ́ди́нꙋ ко́ждо ѿ́хꙋ. ѣ́да ѿ́зꙋ
ѣ́смь гд҃и; о́нꙋ же ѿ́вѣща́вꙋ
рече́. о́мочи́выи со мно́ю въ
соли́ло рѣ́кꙋ, то́й ма́ преда́стꙋ.
сѣ́нꙋ же чл҃кѣи ѿ́детꙋ, ꙗ́ко же
ѣ́сть пи́сано о́ немꙋ. го́ре же
чл҃кꙋ то́мꙋ, ѿ́мꙋ же сѣ́нꙋ чл҃кѣи
преда́стꙋ, до́брѡ бы́ло ѣ́мꙋ,
ѿ́щесꙋ не бы́ родилꙋ чл҃кꙋ то́й.
ѿ́вѣща́вꙋ же ѿ́да преда́ни ѣ́гѡ,

рече. егда аз есмь, равни; гла
емъ, ты рече. Идущемъ же имъ,
пріемъ ихъ хлѣбъ, и благѣвъ,
преломи, даде оучникомъ, и
рече. пріимѣте, и ядите, се
есть тѣло мое. и пріемъ чашъ,
хвалъ воздавъ, дастъ имъ, гла.
пійте ѿ нея вси. се бо есть
крѡвь моя новаго заветъ,
яже за многы изливаетъ,
во оставленіе грѣховъ. Глю
же вамъ, яко не имамъ пити
ѿнѣ ѿ сего плода лознаго, до
дне того, егда и пю съ вами

НОВО ВЪ ЦРѢВІИ ОЦА МОЕГО. И
ВОСПѢВШЕ, ИЗЫДОША ВЪ ГОРѢ
ЕЛЕОНИСКУЮ. ТОГДА ГЛА ИМЪ ІСХ.
ВСИ ВѢ СОВЛАЗНИТЕСЯ О МНѢ
ВЪ НОЩЬ СІЮ. ПИСАНО БО ЁСТЬ.
ПОРАЖѢ ПАСТЫРА, И РАЗЫДУТЕСЯ
ОВЦА СТАДА. ПО ВОСКРѢСЕНІИ ЖЕ
МОЕМЪ, ВАРЮЮ ВѢ ВЪ ГАЛИЛІИ.
ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ПЕТРЪ, РЕЧЕ ЕМУ.
АЩЕ И ВСИ СОВЛАЗНАТЕСЯ О ТЕБѢ,
АЗЪ НИКОЛѢЖЕ СОВЛАЗНИОУСЯ.
РЕЧЕ ЕМУ ІСХ. АМИНЬ ГЛЮ ТЕБѢ,
ІАКО ВЪ СІЮ НОЩЬ ПРЕЖДЕ ДАЖЕ
АЛЕКТОРЪ НЕ ВОЗГЛАСИТЪ, ТРИ

краты ѿвѣржешисѧ мене. Гла
ѣмѹ пѣтрѹ. аще мнѣ ѣсть и
оумрети съ тобою, не ѿвѣргѣсѧ
тебѣ. тако же и вси оученицы
рѣша. Тогда прїиде съ ними исъ
вз вѣсь, нарицаемѹю гедсимани.
И гла оучникѹмъ. съдѣйте тѣ,
дѣндеже шѣдъ помолѹсѧ тамо.
и поѣмъ петра и ѡба сѣна
зеведѣѡва, начѣтъ скорбѣти и
тѣжѣти. Тогда гла имъ исъ,
прискѡрбна ѣсть дѣла моѧ до
смѣрти. пождѣте здѣ, и вѣдѣте
со мною. И прешѣдъ мало, падѣ

НА ЛИЦѢ СВОЕМЪ МОЛѢСА И ГЛА.
ОЧЕ МОЙ. АЩЕ ВОЗМОЖНО ЁСТЬ,
ДА МНМО ИДЕТЪ ѿ МЕНЕ ЧАША
СІА. ОБАЧЕ НЕ ЯКО ЖЕ АЗЪ ХОЩУ,
НО ЯКО ЖЕ ТЫ. И ПРИШЕДУ
КО ОУЧИКОМЪ, И ОБРѢТЕ ИХЪ
СПАША. И ГЛА ПЕТРОВИ. ТАКО
ЛИ, НЕ ВОЗМОГОУТЕ ЕДИНАГО
ЧАСА ПОВДѢТИ СО МНОЮ; ВДИТЕ
И МОЛИТЕСА, ДА НЕ ВНИДЕТЕ ВЪ
НАПАСТЬ. ДУХЪ БО БОДРЪ, ПЛОТЬ ЖЕ
НЕМОЦНА. ПАКИ ВТОРИЦЕЮ ШЕДУ,
ПОМОЛІСА, ГЛА. ОЧЕ МОЙ, АЩЕ
НЕ МОЖЕТЪ СІА ЧАША МНМО ИТИ

Ѡ менѣ, аще не пїю ѣа, вѣди
вѣла твоа. и пришедъ оберѣте
нхъ пакн спаса, вѣста во нмъ
очи отаготѣнѣ. и оставль
нхъ, шедъ пакн, помолнса
третнцею, тожде слово рекъ.
Тогда прїиде ко оучнкѣмъ
своимъ, и гла нмъ. спнте прочее
и почиванте. се приближнса
часъ, и снхъ члчкн предайтса въ
рѣкы грѣшникомъ. востанѣте,
идемъ. се приближнса предаан
ма. и ещѣ емѹ глѹщѹ, се изда
едннъ Ѡ овоунадесяте прїиде,

И съ нимъ народъ многъ, съ
оружіемъ, и дрекóльми, ѿ
архіерей и старецъ люскыѣхъ.
Предаѡи же его, дасть имъ
знаменіе, гла. его же ѡще
любжѣ, той ѣсть, имѣте его.
И ѡвѣе пристѣпль ко ісови, рече.
радыисѡ равви, и облобызѡ его.
Ісх же рече емѣ. друже творѣ,
на неже еси пришѣлх; тогда
пристѣпльше, возложѣша рѣцѣ
на іса, и ѡша его. И се едѣнх ѿ
сѣщыхъ со ісомъ, простѣрх рѣкѣ,
и звлече нóжх своѣй, и оудари раба

ἀρχιερέσων, ἢ οὐρῆσα ἐμῷ οὐχο.
Тогда гла ἐμῷ ἴσз, возврати
ножз своѣ въ мѣсто егò. всѣ
во прїемшен ножз, ножемз
погибнѣтъ. Ἴλη μνήττις
ἵαко не могѣ нѣѣ оумолѣти
оца моего, ἢ представитз мѣ
вѣще Ἴλη дванадесѣте легѣона
ангелз; како же оубо свѣдѣтъ
писанїѣ, ἵако тако подобѣтъ
бѣти; въ тѣмъ часѣ речѣ ἴсз
народомз. ἵако на разбойника
ли изыдоште съ оружїемз ἢ
дрекòльми ꙗти ма. по всѣ

днѣ при васъ сѣдѣхъ въ цркви
оуча, и не ѡсте мене. Се же все
бысть, да сведутся писанїа
пророческа. Тогда оученицы вси
оставльше его вѣжаша.

За, р.д.* Во дни же емше їса,
ведоша къ каїафѣ архїерееви,
и дѣже книжницы и старцы
собрашася. пѣтръ же идѣше
по немъ и удалече до двора
архїереева, и вшедъ внѣтръ,
сѣдѣше со слугами, видѣти
кончинѣ. архїерее же и
старцы, и сонмъ весь, и скахѣ

ЛЖЕСВѢДѢТЕЛЬСТВА НА ІСА, ІАКО
ДА ОУБІЮТЪ ЕГÒ, И НЕ ОВРѢТАХУ.
И МНОГОМЪ ЛЖЕСВѢДѢТЕЛЕМЪ
ПРИСТУПЬШЕМЪ, НЕ ОВРѢТОША.
Послѣднѣ же приступивша двѣ
лжесвѣдѣтеля, рѣста. сѣй рече.
могъ разорити црковь въ жѣю,
и трѣмн днѣмн создати ю.
и воста въ архїерей, рече емъ.
ничесо же ли ѿвѣщавашн, что
сїи на тѣ свѣдѣтельствуютъ;
ісх же молчаше. и ѿвѣщавъ
архїерей, рече емъ. заклинаю
тѣ вѣгомъ живымъ, да речеши

нѧмъ, ѡще ты еси христосъ,
сиа вѣи. Гла емѹ исъ. ты
рече. Ѡвѧче гла вамъ. Ѡсѣлѣ
оўзрите сиа члѣкаго сѣдѧща
Ѡдеснѹю сиы, и градѹща
на Ѡблацѣхъ нѣныхъ. Тогда
архїерей растерзѧ ризы своѧ
гла. ѡко хѹлѹ гла. что и ещѣ
трѣбѹемъ свѣдѣтелїи; се нѣѣ
слышасте хѹлѹ егѡ. чтооа вамъ
мнѣтъ; ѡнѣ же Ѡвѣщѧвше
рѣша, повиненъ естѣ смѣрти.
Тогда заплѣвѧша лице егѡ, и
пѧкостнѣ емѹ дѣлѹ. Ѡви же за

лани́тъ оудари́ша глѹще, прорци́
на́мъ хрѣ́тѣ ктò ѣсть оударе́н
тъ; пѣ́тръ же внѣ́ сѣдѣ́ше во
дворѣ́. И пристѹ́пнѣ́ къ немѹ́
ѣди́на раби́ни глѹщи. и́ ты бѣ́
со ї́сомъ галилѣ́йскимъ. о́нъ же
ѡвѣ́ржесѧ́ предъ́ всѣ́ми глѧ́. не
вѣ́мъ что́ глѣши. и́зше́дшѹ́ же
ѣмѹ́ ко врато́мъ, о́зрѣ́ егò
дрѹга́, и́ глѧ́ сѹщимъ тѣ́. и́
се́й бѣ́ со ї́сомъ назорѣ́омъ. и́
пáкы ѡвѣ́ржесѧ́ сѧ́ клáтвòу,
ѡ́ко не знáю члѧ́. по мálѣ́ же
пристѹ́пнѣ́ше стоáщен. рѣ́ша

пѢТРѠВН, ВОИСТИНѸ И ТЫ Ѡ
НИХЪ ЕСИ. ИВО ВЕСЕДА ТВОА ЯВѢ
ТА ТВОРИТЪ. ТОГДА НАЧАТЪ
РОТИТИСЯ И КЛАТИСЯ, ЯКО
НЕ ЗНАЮ ЧЛКА. И ЯВѢ ПѢТЕЛЪ
ВОЗГЛАСИ. И ПОМАНѸ ПЕТРЪ ГЛЪ
ІСОВЪ, РЕЧЕНЫИ ЕМѸ. ЯКО ПРЕЖЕ
ДАЖЕ ПѢТЕЛЪ НЕ ВОЗГЛАСИТЪ,
ТРИ КРАТЫ ѠВЕРЖЕШИСЯ МЕНЕ.
И ИЗШЕДЪ ВОИХЪ ПЛАКАСА ГОРКО.

Глава, ІЗ. За, рѣ.

оутрѣ же вѣвшѸ, советѣ
сотвориша вси архіереѣ, и старцы
людскіи на іса, яко оубѣти

Ѹгò. И свѣзавше Ѹгò ведóша,
и предаша Ѹгò понті́йскомꙋ
пнлѣтꙋ и́гемонꙋ.

Зѣ, рѣи.* Тогда видѣвх іюда
предавнн Ѹгò ꙗко оуднша
Ѹгò, раскѣвсѣ, возвратн
трѣдесѣте сребренны
ѣрхїереемꙋ и старцемꙋ, глѣ.
согрѣшнх, предавх кровь
неповннн. Онн же рѣша. что
ѣсть намꙋ; ты оꙋзриши. и
повѣргꙋ сребренны въ цркви,
ѡнде, и шѣдꙋ оꙋдавнсѣ. Ѥрхїерее
же прїемше сребренны, рѣша.

НЕДОСТО́ЙНО ѐСТЬ ВЛОЖИ́ТИ И́ХЪ
ВЪ КОРВА́НѸ, ПОНЕ́ЖЕ ЦѢ́НА КРѠ́ВЕ
ѐСТЬ. СОВѢ́ТЪ ЖЕ СОТВО́РШЕ,
КЪПІ́ША И́МИ СЕЛО́ СКУ́ДЕЛЬНИЧЕ, ВЪ
ПОГРѢВА́НІЕ СТРА́ННЫМЪ. ТѢ́МЪ
ЖЕ НАРЕЧЕ́СА СЕЛО́ ТО, СЕЛО́ КРѠ́ВЕ,
ДО СЕГО́ ДНѢ. ТОГДА́ СВЫ́СТЬСА
РЕЧЕ́НОЕ ІЕ́РЕМІЕМЪ ПРѠ́КОМЪ
ГЛЮЩЕМЪ. И ПРІ́АША ТРИ́ДЕСА́ТЕ
СРѢВРЕННИКЪ ЦѢ́НѸ ЦѢ́НЕ́НАГО, Е́ГО
ЖЕ ЦѢ́НИ́ША Ѡ́ СНО́ВЪ И́ЛЕВЪ, И
ДА́ША Ѡ́ НА СЕЛѢ́ СКУ́ДЕЛЬНИЧИ,
И́АКО ЖЕ СКАЗА́ МНѢ́ ГДЬ. І́СЪ ЖЕ
СТА́ ПРѢДЪ И́ГЕМОНОМЪ. И ВОПРОСИ́

ѸГО ѸГѸМОНѸ ГЛА. ТЫ ЛИ ѸСН
ЦРЬ ІЮДЕЙСКЫН; ІСѸ ЖЕ РЕЧѸ ѸМѸ,
ТЫ ГЛѸШН. Ѹ ѸГДА НАНЬ ГЛАХѸ
АРХІѸРѸЕѸ Ѹ СТАРЦЫ, НИЧЕСОЖЕ НЕ
ѸВѸЩАВАШЕ. ТОГДА ГЛА ѸМѸ
ПЛАТѸ. НЕ СЛЫШИШИ ЛИ, КОЛІКО
НА ТА СВѸДѸТЕЛЬСТВѸЮТѸ; Ѹ
НЕ ѸВѸЩА ѸМѸ, НИ КѸ ѸДІНОМѸ
ГЛО, ІАКО ДИВІТИСѸ ѸГѸМОНѸ
СѸЛО. НА ВСѸКѸ ЖЕ ПРАЗДНИКѸ
СВЫЧАЙ ВѸ ѸГѸМОНѸ ѸПѸЩАТИ
ѸДІНОГО НАРОДѸ СВѸЗАНА, ѸГО
ЖЕ ХОТАХѸ. ѸМАХѸ ЖЕ ТОГДА
СВѸЗАНА НАРОЧИТА, ГЛЕМАГО

варáвва. Сóбраномъ же ѿмъ,
рече ѿмъ пилáтъ. когò хóщете
ѿ сѡбою ѿпѣщѣ вáмъ, варáввѣ
ли, ѿли ѿса глѣмаго хрѣта;
вѣдаше бо ѿко зáвисти рáдн
предáша егò. Сѣдáщѣ же емѣ
на сѣдѣщи, посла къ немѣ жена
егò, глѣщи. ничтòже тебѣ, ѿ
прáведникѣ томѣ. мнòго бо
пострадáхъ днѣсь во снѣ егò
рáдн. ѿрхѣерѣе же ѿ старцы
наоустѣша нарòды да ѿспрòсѣтъ
варáввѣ, ѿса же погѣвáтъ.
ѿвѣщáвъ же ѿгѣмонъ рече ѿмъ.

КОГО ХОЩЕТЕ ꙗко оубо ꙗкоже
вѣмъ; оны же рѣша, вараввѣ.
глаголюхъ имъ плѣтъ. что оубо
сотворю юзъ, глгомомъ хрѣтъ;
глаголюхъ емъ всѣмъ, да расплѣтъ
вѣдетъ. Иггемонъ же рече. коо оубо
слоо сотвори; оны же излѣха
вопѣхъ глгоще, да проплѣтъ
вѣдетъ. Видѣвъ же плѣтъ, ꙗко
ничтоже оуспѣвѣетъ, но паче
молва бивѣетъ, прѣемъ водъ,
оумь рѣцѣ предъ народомъ,
глаголюхъ. неповѣненъ есмь ꙗко крѣве
праведнаго сего, вы оузрите.

и ѿвѣщавше вси людіе, рѣша.
крѡвь єго на насъ, и на чадѣхъ
нашихъ. Тогда ѿпусти ѿмъ
варавѣ, ꙗко же бѣвъ предастъ
ѿмъ, да єго пропнѣтъ.

За, рѣи.* Тогда вѡнни и гѣмонови,
пріемше ꙗко на сѣдѣши, собраша
нань все мнѡжество вѡннъ. и
совлѣкше єго, одѣаша єго
хламѣдою червлѣною, и сплѣтъше
вѣнѣцъ ѿ тернѣа, возложѣша на
главѣ єго, и трѡсть въ деснѣцѣ
єго. и поклоншесѣ на колѣнѣ
предъ нимъ, рѣгахѣсѣ ємѣ

глаголюще. радуйся црѣю юдейскыи.
И плюнувши на нь, прѣаша
трость, и вѣяху по главѣ
его. и егда поругашася емъ,
совлекѡша съ него багрянницъ,
и облекѡша его въ ризы его,
и ведѡша его на пропѣтѣе.
исходяще же, оберѣтѡша члѣка
киринеѣска, имене мх сѣмона.
и семъ задѣша понестѣ крѣцъ
его.

За, ргѣ.* И пришедше на мѣсто
нарицаемое голгоѡда. ѣже есть
глемо, краніево мѣсто. даша

Ѣмѹ пѢти ѠцѢтѸ съ жѢлчїю
смѢшенѸ. Ѣ вкѹшь, не хотѢше
пѢти. РаспѢнше же ѢгѠ,
раздѢлїша рїзы ѢгѠ, вѢргше
жрѢвїа, Ѣ сѢдѢще стрѢжѢхѹ
ѢгѠ тѸ. Ѣ возложїша верхѹ
главы ѢгѠ вїнѹ ѢгѠ напїсанѹ.
сїѢ Ѣсть їсѸ, црѢ ѢудѢйскын.
Тогда распѢша съ нїмѸ двѢ
разбѠйника, Ѣдїного Ѡдеснѹю,
Ѣ Ѣдїного Ѡшѹю. Мїмо
ходѢщен же хѹлахѹ ѢгѠ,
покивѢюще главѢми своїми,
Ѣ глѹще. разарѢли црѢковь, Ѣ

ТРЕМНЪ ДНЬМН СОЗИДАА, СПСНСА
САМЪ. АЩЕ СНЪ ЕСН ВЖИИ, СНИДН
СЪ КРТА. ТАКОЖДЕ ЖЕ И АРХИЕРЕЕ
РЪГАЮЩЕСА СЪ КНИЖНИКЫ И
СТАРЦЫ, И ФАРИСЕН ГЛАХЪ. ИНЫА
СПСЕ, СЕБЕ ЛИ НЕ МОЖЕТЪ СПСТН.
АЩЕ ЦРЬ ИИЛЕВЪ ЕСТЬ, ДА СНИДЕТЪ
НИТЪ СЪ КРТА, И ВЕРУЕМЪ ВЪ НЕГО.
ОУПОВА НА БГА, ДА ИЗБАВИТЪ
НИТЪ ЕГО, АЩЕ ХОЩЕТЪ ЕМУ. РЕЧЕ
БО ЯКО ВЖИИ ЕСМЪ СНЪ. ТОЖДЕ
ЖЕ И РАЗБОЙНИКА РАСПАТАА
СЪ НИМЪ, ПОНОШАСТА ЕМУ. Ѡ
ШЕСТАГО ЖЕ ЧАСА, ТМА БЫСТЬ ПО

ВСѢЙ ЗЕМЛѢ, ДО ЧАСА ДЕВЯТАГО.
О ДЕВЯТЕМЪ ЖЕ ЧАСѢ, ВОЗОПНѢ
ІСЪ ГЛАСОМЪ ВѢЛІЕМЪ, ГЛА. ИЛИ
ИЛИ, ЛИМАСА ВЪ ДАНИИ; ѢЖЕ ѢСТЬ.
БЖЕ МОИ БЖЕ МОИ, ВСЮ МА
ЕИ ОСТАВИЛЪ; И БЦИИ ЖЕ О ТѢ
СТОЯЩИХЪ СЛЫШАВШЕ, ГЛАХУ,
ЯКО ИЛИ ГЛАШАЕТЪ СЕИ. И АБЕ
ТЕКЪ ЕДИНЪ О НИХЪ, И ПРИЕМЪ
ГУБЪ, ИСПОЛНИВЪ ЖЕ ОЦТА, И
ВОЗНЕСЪ НА ТРОСТЬ НАПАЛШЕ
ЕГО. ПРОЧИИ ЖЕ ГЛАХУ, ОСТАВИ,
ДА ВІДИМЪ АЩЕ ПРИИДЕТЪ ИЛИ
СПИТИ ЕГО. ІСЪ ЖЕ ПАКЪ ВОЗОПНѢ

ГЛАСОМЪ ВѢЛІЕМЪ, ИСПУСТИ ДѢХЪ.
И СЕ ЗАВѢСА ЦРКОВНАЯ РАЗДРАСА
НА ДВОЕ, СЪ ВѢШНАГО КРАЯ ДО
НИЖНАГО. И ЗЕМЛЯ ПОТРАСЕСА,
И КАМЕНІЕ РАСПАДЕСА, И ГРѢБИ
ОТВЕРЗОШАСЯ, И МНОГА ТѢЛЕСА
ОУСОПШИХЪ СТЫХЪ ВОСТАША.
И ИЗШЕДШЕ ИЗЪ ГРѢБЪ ПО
ВОСКРѢСЕНІИ ЕГО, ВНИДОША ВО СТЫИ
ГРАДЪ, И ПАВІШАСЯ МНОЗѢМЪ.
СОТНИКЪ ЖЕ И ИЖЕ СЪ НИМЪ
СТРЕГУЩЕ ІСА, ВІДѢВШЕ ТРѢСЪ,
И БЫВШАЯ, ОУВОАШАСЯ СѢЛО,
ГЛЮЩЕ, ВОИСТИНѢ ВЖИИ СІЪ ВѢ,

сѣи. Бѣху же тѣ и жены многы
иудалече зраце, иже идоша по
ѣѣ ѿ галилеа, служаще емѹ. Вх
них же бѣ мариа магдалыни,
и мариа іаковла и іосин
мати. и мати снѹ зеведеѡвѹ.
Поздѣ же бывшѹ, прїиде
члкъ богатѹ, ѿ аримадеа,
именемъ іосифѹ, иже и той
оучиса оу ѣа. сѣи пристѹплъ
къ пилатѹ, проси тѣлесѣ ѣова.
Тогда пилатѹ повелѣ дати
тѣло. и прїемъ тѣло іосифѹ,
ѡбвѣтъ ѣ плащаницею чистою,

и положи є въ нѡвѣмъ своѣмъ
гробѣ, иже и҃сѣчє въ камени.
и взвалѣ камень велѣн надъ
дверѣи гроба, и ѡнѣде. Бѣ же
тѣ мариѣ магдалѣини, и другѣ
мариѣ, сѣдѣщи прѣмо гробѣ.
Зѣ, рѣи.* Во оутрѣи же днѣ,
иже єсть по пятцѣ, собрѣшасѣ
архїерее и фарисее къ пилѣтѣ
глаголюще, гѡсподи, поманиѣхомъ,
яко льстецъ ѡнъ речѣ єще сын
жївъ, по трѣехъ днѣхъ востанѣ.
повелѣи оубо оутвердѣити гробъ
до третїаго днѣ. да не како

прише́дше о́ученицы́ е́го, но́щю
о́укра́дѣтъ е́го, и́ рекѣтъ лю́демъ,
воста́ ѿ мѣ́ртвыхъ. и́ вѣдетъ
послѣ́днѣя лѣсть го́рша пѣрвыя.
рече́ же ѿмъ пилáтъ, ѿма́те
кѣсто́дію, и́дѣте о́утверди́те
ѿако́ же вѣ́сте. о́ни́ же ше́дше,
о́утверди́ша грóбъ, зна́менова́ше
ка́мень съ кѣсто́дією.

Глава̀, кн. За̀, рѣи.

Въ вѣ́черъ же сѣвóтныи,
свита́ющи во е́динѣ ѿ сѣвóтъ,
прїи́де ма́рїа магда́лыни, и́
дрѣга́а ма́рїа, вѣдѣ́ти грóбъ.

и се трѣсѣ вѣстѣ вѣлїи. ѿн҃глѣ бо
г҃днѣ сѣшѣдѣ сѣ нѣсѣ, прїстѣплѣ
ѿвалѣ кáмень ѿ двѣрїи грóва,
и сѣдáше на нѣмѣ. вѣ же зрáкѣ
ѣгò ꙗко мóлнїи, и о́дѣáнїе
ѣгò вѣлò ꙗко снѣгѣ. ѿ стрáха
же ѣгò сотрáсòшасѣ стрегѣщен,
и вѣша ꙗко мѣртвн. ѿвѣщáвѣ
же ѿн҃глѣ, речѣ женáмѣ. не
бóйтесѣ вѣ. вѣмѣ бо, ꙗко ꙗса
распáтáго ꙗщѣте. нѣстѣ здѣ.
востá бо, ꙗко же речѣ. прїндѣте.
вѣднѣте мѣсто, и́дѣже лежá
г҃дѣ. и скóро шѣдше, рцѣте

оучѣнію егò, ꙗко воста ѿ
мрѣтвыхъ, и сѣ варѣетъ въ въ
галилѣи, тамо егò оўзрите. сѣ
рѣхъ вамъ. И ѡзшедше скоро ѿ
гроба со страхомъ, и радостію
вѣлією, текòстѣ возвѣстѣти
оучѣнію егò. ꙗко же ѡдѣсте
возвѣстѣти оучѣнію егò, и
сѣ ѡсрѣте ѿ глѣ, радѡйтеся.
Онѣ же пристѡпльши, ѡстесѣ
за нозѣ егò, и поклонѣстесѣ
емѹ. Тогда глѣ ѡмъ ѡсрѣ, не
бòйтеся. ѡдѣте, возвѣстѣте
брѣтѣи моѣи, да ѡдѣтѣ въ

ГАЛНЛѢЮ, ѿ ТѢ МѢ ВѢДАТЪ.
И ДѢЩЕМА ЖЕ ИМА, СЕ НѢЦѢН Ѡ
КЪСТОДІА ПРИШЕДШЕ ВО ГРАДЪ,
ВОЗВѢСТІША АРХІЕРѢОМЪ ВСѢ
БЫВШАА. И СОБРАВШЕСА СО
СТАРЦЫ, СОВѢТЪ СОТВОРИША,
СРѢБРЕННИКЫ ДОВОЛНЫ ДАША
ВОИНОМЪ, ГЛЮЩЕ. РЦѢТЕ, ЯКО
ОУЧѢЦЫ ЕГО НОЩЮ ПРИШЕДШЕ
ОУКРАДОША ЕГО, НАМЪ СПАЩЕМЪ.
И ЯЩЕ СЕ ОУСЛЫШАНО ВЪДЕТЪ ОУ
ИГЕМОНА, МЫ ОУТОЛИМЪ ЕГО,
И ВАСЪ БЕСПЕЧАЛЬНЫ СОТВОРИМЪ.
ОНИ ЖЕ ПРІЕМШЕ СРѢБРЕННИКЫ,

сотвориша ꙗко же наоучени
быша. и промчеса слово се во
иудеехъ, даже до сего дне.
За, рси.* Единни же надесяте
оучицы, идоша въ галилею, въ
горы, ꙗмо же повелѣ имъ исъ.
и видѣвше его, поклонишася
ему. ови же оусомнишася. и
приступль исъ, рече имъ, гла.
дастѣ мнѣ всака власть, на
неби и на земли. шедше оубо
наоучите вса языки, крѣщаще
ихъ, во имя оца и сѣа и
стаго дха, оучаще ихъ блюсти

всѧ елика заповѣдахъ вамъ. и
се азъ съ вами есмь всѧ дни
до скончанїа вѣка, аминь.

Конѣцъ, еже ѿ матѣа сѣаго
евѧліа. и матъ въ себѣ, гла,
кн. а зачалъ црковны, рѣи.

Ѿ марка сѣое влговѣствованїе.

Глава, а. За, а.

Зачало евѧліа исъ хрѣтова, сѣа
вѣа, яко же естъ писано въ
пррочѣхъ. се азъ посылаю англа

МОЕГО̀ ПРѢДЪ ЛИЦЕМЪ ТВОИМЪ,
И́ЖЕ ОУГОТОВАИТЕ ПУТЬ ТВО́Й
ПРѢДЪ ТОВО́Ю. ГЛАСА ВОПИ́ЮЩАГО
ВЪ ПУСТЫ́НИ. ОУГОТОВАИТЕ ПУТЬ
ГДНЬ, ПРА́ВЫ ТВОРИ́ТЕ СТЕЗÀ
ЕГО̀. БЫСТЪ ІОА́ННЪ КРѢТÀ ВЪ
ПУСТЫ́НИ И ПРОПОВѢДАА КРЩЕ́НІЕ
ПОКА́НІА ВО ѠПЩЕ́НІЕ ГРѢХО́ВЪ.
И́ ИСХОЖДА́ШЕ КЪ НЕМУ́ ВСÀ
ІУДЕ́ЙСКАА СТРАНА̀, И́ ІЕРУ́СА́ЛИМЪ,
И́ КРЩА́ХУСЯ ВСИ́ ВО ІОРДА́НИ
РѢЦѢ Ѡ НЕГО̀, И́СПОВѢ́ДАЮЩЕ
ГРѢХЫ́ СВОА̀. БѢ́ ЖЕ ІОА́ННЪ
ОБОЛЧЕ́НЪ ВЛАСЫ́ ВЕЛЬБѢ́ЖДЫ,

и́ по́ясъ о́усмѣнъ ѿ чре́слѣхъ
ѣго̀, и́ іады́ а́крѣды́ и́ ме́дъ
дѣвѣн. и́ проповѣ́даше́ гл҃а.
гра́дѣтъ крѣ́плѣн менѣ́ въ слѣ́дъ
менѣ́, ѣмѹ́ же́ нѣ́смь до́сто́ннъ
прекло́ньсѧ́ разрѣ́шити́ реме́нь
сапо́гъ ѣго̀. ѡ́зъ о́убо крѣ́тнѣхъ
въ́ въ водо́ѣ, то́и же́ крѣ́тнѣтъ
въ́ дѣ́хомъ стѣ́имъ.

За́, вѣ.* и́ вы́стъ въ ѿнѣ́хъ
днѣ́хъ, прѣ́иде́ ісꙋ́сѣ́ ѿ наза́рѣта
галилѣ́йскаго. и́ крѣ́тнѣсѧ́ ѿ іо́анна
во іерда́ни. и́ ѡ́бѣ́е восхо́дѣ ѿ
воды́, вѣ́дѣ́ разводѧ́щасѧ́ нѣ́сѧ́,

И́ дѣхъ ꙗко́ голѣвъ сѡдѣщъ
нѣнь. И́ глѣсъ вѣсть съ нѣсѣ, ты
ѣсѣ сѣхъ моѣ возлюбленныи, ѡ
нѣмъ же вѣговолѣхъ. И́ ѡвѣе дѣхъ
и́зведѣ ѣгѡ въ пѣстыню. И́ вѣѣ тѣ
въ пѣстыни днии четѣридесѣте
и́скѣшаѣмъ сѣтанѡю. И́ вѣѣ со
звѣрми, и́ ѡнѣли сѣжѣхъ ѣмѣ.
По предѣнии же іѡѣнновѣѣ,
прѣидѣ іѣсъ въ гѣллиѣю,
проповѣдаѣ ѣвѣлѣе цѣртѣѣѣ
вѣѣѣѣ, и́ глѣѣ. ꙗко́ и́сполниѣѣ
врѣмѣѣ, и́ привлѣжнѣѣ цѣртѣѣѣ
вѣѣѣѣ. покѣѣѣтѣѣѣ, и́ вѣѣрѣѣѣѣѣ въ

Ѧ. Ѩ ѠСТАВЛШЕ ѠЦА СВОЕГО
ЗЕВЕДЕА ВЪ КОРАБЛѢ СЪ НАЕМНИКЫ,
ПО НЕМЪ ИДОСТА. Ѩ ВНИДОША ВЪ
КАПЕРНАУМЪ. Ѩ АБѢ ВЪ СВѢТЫ
ВШЕДЪ ВЪ СОНМИЩЕ, ОУЧАШЕ. Ѩ
ДНВЛАХУСА Ѡ ОУЧЕНІИ ЕГО. ВѢ
ВО ОУЧА ИХЪ ЯКО ВЛАСТЬ ИМЪ,
Ѩ НЕ ЯКО КНИЖНИЦЫ.

ЗѦ, д.* Ѩ ВѢ ВЪ СОНМИЩИ
ИХЪ ЧЛКЪ ВЪ ДУСѢ НЕЧИСТѢ,
Ѩ ВОЗВА ГЛА. ѠСТАВИ, ЧТО
НАМЪ Ѩ ТЕБѢ ІСЕ НАЗАРѦНИНЕ;
ПРИШЕЛЪ ЕСИ ПОГУБИТИ НАСЪ;
ВѢМЪ ТА КТО ЕСИ СТЫИ ВЖИИ.

и запрѣти е мѹ їѣз, гла.
оумолчи, и изыди изъ него.
и соотрѣсе его духъ нечистын.
и возопи гласомъ великомъ, и
изыде изъ него. и оужасошася
 вси, яко стѣзѣтися имъ къ
себѣ глѹщемъ. что ѣсть се; что
оученїе новое се. яко по ѡбласти
и духовомъ нечистымъ велитъ,
и послушѹютъ его; и изыде
слѹхъ его ѡбїе во всю странѹ
галилейскѹ.

За, ѣ.* И ѡбїе изъ сонмища
исходяще, прїидоша въ домъ

СИМОНОВЪ, И АНДРЕЕВЪ, СО
ІАКОВОМЪ И ІОАННОМЪ. ТѢЩА
ЖЕ СИМОНОВА ЛЕЖАШЕ ОГНЕМЪ
ЖЕГОМА. И АБІЕ ГЛАША ЕМУ О
НЕЙ. И ПРИСТУПЬ ВОЗДВИЖЕ Ю,
ЕМЪ ЗА РУКУ ЕА. И ОСТАВИ
Ю ОГНЬ АБІЕ, И СЛУЖАШЕ
ИМЪ. ПОЗДѢ ЖЕ БЫВШУ, ЕГДА
ЗАХОЖАШЕ СЛНЦЕ. ПРИНОШАХУ КЪ
НЕМУ ВСА НЕДОЖНЫА, И БѢСНЫА,
И БѢ ВЕСЬ ГРАДЪ СОБРАСА КЪ
ДВЕРЕМЪ, И ИСЦѢЛИ МНОГЫ
СЛѢ СТРАЖДУЩАА РАЗЛИЧНЫМИ
НЕДОГЫ. И БѢСЫ МНОГЫ ИЗГНА,

И не оставлѣше гл҃ати вѣсы,
ѣко вѣдаху егò хр҃та сѣща.
Зѣ, 5.* И оутро ноци сѣщи
сѣло, востаѣхъ и зыде, и иде
вхъ пѣсто мѣсто, и тѣ млтвѣ
дѣаше. И гнаша егò сѣмонхъ,
и иже сѣ нимхъ. и оверѣтше
егò глаша емѣ, ѣко вси тебѣ
ищѣтхъ. и гла имхъ. идемхъ вхъ
ближнѣа вѣси, и грады. да
и тѣ проповѣдаемхъ, на сѣ бо
иzydóхъ. и бѣ проповѣдаѣ на
сонмищихъ ихъ, во всеи галиленѣ,
и вѣсы и згона. И прѣиде кхъ

НЕМѸ ПРОКАЖЕНЪ МОЛА ѸГО, И
НА КОЛѢНѸ ПАДАА ПРЕДЪ НИМЪ,
И ГЛА ѸМѸ, ЯКО АЩЕ ХОЩЕШИ,
МОЖЕШИ МА ѸЧИСТИТИ. ГСЪ ЖЕ
МЛРДОВАВЪ, ПРОСТЕРЪ РЪКЪ КОСНѸ
ѸГО, И ГЛА ѸМѸ. ХОЩѸ, ѸЧИСТИСА.
И РЕКШѸ ѸМѸ, АБѸЕ ѸНДЕ Ѹ НЕГО
ПРОКАЖЕНІЕ, И ЧИСТЪ БЫСТЬ. И
ЗАПРѢЩЪ ѸМѸ, И АБѸЕ ИЗГНА ѸГО.
И ГЛА ѸМѸ, БЛЮДИ, НИКОМУЖЕ
НИЧЕСОЖЕ РЦИ. НО ШЕДЪ ПОКАЖИСА
ІЕРЕѸВИ, И ПРИНЕСИ ЗА ѸЧИЩЕНІЕ
ТВОЕ, ЯКЖЕ ПОВЕЛѢ МОУСЕИ, ВО
СВѢДѢТЕЛЬСТВО ИМЪ. ѸНЪ ЖЕ

И́зше́дъ, нача́тъ проповѣ́дати
мно́го, и́ проносі́ти сло́во,
ѣ́ко же кто́мъ не мо́жтѣ ѣ́мъ
ѣ́вѣ во́ градъ вни́ти, но вни́
въ пѣ́стѣхъ мѣ́стѣхъ вѣ́, и́
прихо́ждахъ къ немъ ѿвсю́дъ.

Глава̀, в. 34, 3.

И́ вни́де па́ки въ капернаѹ́мъ
по́ днехъ, и́ слы́шано бы́сть,
ѣ́ко въ до́мъ ѣ́сть. и́ ѡ́бѣ
собра́шася мно́зи, ѣ́ко же
кто́мъ не вмѣ́щати́ся ни при
двѣ́рехъ. и́ гла́ше ѡ́мъ сло́во.
И́ прѣ́идоша къ немъ носѣ́ще

расла́влена жи́лами, носима
четы́рми. и́ не могу́щемъ
приблѣ́жнѣтиа къ немѹ наро́да
ра́ди, ѿкры́ша покрóвъ, и́дѣ́же
вѣ́, и́ прокопа́вше, свѣ́снша
о́дръ, на нѣмъ же расла́вленыи
лежа́ше. Видѣ́въ же ісхъ вѣ́ръ
и́хъ, гла́ расла́вленомѹ. ча́до,
ѿпѣ́щajúтъсѣа грѣ́сн твои́.
вѣ́хъ же нѣ́цїи ѿ кни́жникиъ,
тѣ́ съда́ще, и́ помышлajúще
въ срѣ́цыхъ свои́хъ. что́ сѣ́и
та́ко глѣ́тъ ху́лы; кто́ мо́жетъ
оста́влѣти грѣ́хы, то́кмо

ѢДИНЪ ВѢЪ; И ѠВѢЕ РАЗУМѢВЪ
ИЪ ДѢОМЪ СВОИМЪ, ИАКО ТАКО
ТИН ПОМЫШЛАЮТЪ ВЪ СЕБѢ,
РЕЧЕ ИМЪ. ЧТО СѢА ПОМЫШЛАЕТЕ
ВЪ СРЦЫХЪ ВАШИХЪ; ЧТО ЁСТЬ
ОУДОБѢЕ РЕЦИ РАСЛАБЛЕНОМЪ,
ѠПѢЩАЮТЪТИСѢ ГРѢСИ, ИЛИ
РЕЦИ, ВОСТАНИ, И ВОЗМИ ОДРЪ
ТВѢИ, И ХОДИ. НО ДА ОУВѢСТЕ,
ИАКО ВЛАСТЬ ИМАТЬ СѢЪ ЧЛѢКѢИ
НА ЗЕМЛИ ѠПѢЩАТИ ГРѢХЫ,
ГЛА РАСЛАБЛЕНОМЪ. ТЕБѢ ГЛА,
ВОСТАНИ И ВОЗМИ ОДРЪ ТВѢИ,
И ИДИ ВЪ ДОМЪ ТВѢИ. И ВОСТА

Ѹвѣе, Ѹ взѣмъ Ѹдръ, Ѹзыде предъ
всѣми, Ѹко двѣтисѧ всѣмъ,
Ѹ славити вѣа, глѹщемъ. Ѹко
николѣже тако видѣхомъ.

За, Ѹ.* Ѹ Ѹзыде пакы къ
мѡрю, Ѹ весь народъ Ѹдѧше къ
немѹ, Ѹ оучѧше Ѹхъ. Ѹ мѣмо
градѹ, видѣ левию Ѹлфѣова,
сѣдѧща на мѣтници, Ѹ гла
Ѹмѹ, по мнѣ градѣ. Ѹ востаъ,
въ слѣдъ Ѹго Ѹде. Ѹ вѣсть
возлежѧщѹ Ѹмѹ въ домѹ Ѹго,
Ѹ мнози мѣтаре Ѹ грѣшницы
возлежѧхѹ со Ѹсомъ, Ѹ со

о̀ученикы̀ ѐго̀. вѣху̀ во мнози,
ѝ по нѣмъ ѝдоша. И кнѣжницы
ѝ фарисѣе видѣвше ѐго̀ идуща
сз мѣтари ѝ грѣшники, глаху̀
о̀ученикомъ ѐго̀. что̀ яко сз
мѣтари ѝ грѣшники ѡстз ѝ
пѣтз; ѝ слышавз ѡз, гла ѡмъ.
не трѣбуютз здравѣн врача, но
болѣщѣн. не прѣидоху̀ призвати
праведники, но грѣшники на
покаѣнїе.

За, д. * И вѣху̀ о̀учѣцы̀ іоаннови
ѝ фарисѣистѣн постащеса,
ѝ прѣидоша ѝ глаша ѐмѹ.

почтò оученицы іоаннови и
фарисейстѣи постаѣтса, а твои
оучицы не постаѣтса; и рече имъ
исъ, еда мѡгутъ сѣнове брачнѣи
дондеже женихъ съ нѣми естъ,
постѣтиса; елико время съ
собѡю имѡтъ женихъ, не мѡгутъ
постѣтиса. прѣидѡтъ же днѣ,
егда ѡнѣметса ѡ нѣхъ женихъ,
и тогда постаѣтса въ тыи
днѣ. И никтоже приложѣнѣ
плата небѣлена пришиваѣтъ
къ рѣзѣ вѣтсѣ. аще ли же нѣ,
вѡзметъ конецъ егѡ новое ѡ

вѣтхаго, ѿ гóрши днр̀а вѣдетъ.
И́ никтóже влива́етъ вин̀а
нóва въ мѣхы вѣтхы. ѿще ли
же нѣ, просадѣтъ вин̀о нóвое
мѣхы, ѿ вин̀о пролѣетъ, ѿ
мѣси погѣвѣтъ. но вин̀о нóво
въ мѣхи нóвы влѣати.

За, г. * И́ вѣсть мѣмо ходѣти
ѣмѹ въ свѣоты сквозѣ сѣаниа,
ѿ нач́аша оученицы ѣго пѹть
творѣти, востерз́ающе кл́асы. И́
фарисѣе ѓлахѹ ѣмѹ. вѣждь что
творѣтъ въ свѣоты, ѣже не
достóнтъ; ѿ то́й ѓлаше ѿмъ.

И́же ли нико́лиже члн̀, что̀
сотвори́ дѣдз, е́гда трéбованіе
нмѣ, и́ взалка́ самз, и́ и́же
сз н́мз; ка́ко вни́де вз до́мз
вжѣн, при авѣа́арѣ архієрѣн,
и́ хлѣбы предложѣнїа снѣсть,
и́хз же не досто́аше їасти,
то́кмо ієрѣомз, и́ дастз и́
сѣщимз сз н́мз; и́ глаше и́мз.
свб́ота чл́ка ра́ди бы́сть, а́ не
чл́кз свб́оты ра́ди. тѣ́мз же
гдѣ́ е́сть снѣз чл́ческїи и́ свб́отѣ.

Глава́, г.

и́ вни́де па́ки вз со́нмище,

и вѣ тамо члкъ, свхъ нмы
рѣкѣ, и назирѣхъ егò, аще въ
свòты ищѣлѣтъ егò, да нань
возглѣютъ. и гла члкъ, свхъ
нмѣще рѣкѣ, стѣни посредеѣ.
и гла нмѣ. достòитъ ли въ
свòты добрò творѣти, и ли
зло творѣти; дшѣ спѣти, и ли
погѣбитъ; онѣ же молчѣхъ. и
возрѣвъ на нѣхъ съ гнѣвомъ,
скорбѣ о окамѣненїи сердецъ
нѣхъ. гла члкъ, прострѣ рѣкѣ
твою. и прострѣ, и оутвердѣша
рѣкѣ егò цѣла ѣко дрѣгѣ.

Зѧ, ѧі.* И ѡзшѣдше фарисѣе ѡвѣе
со ѡродѣяны, совѣтъ творѧхъ
нѧнь, кѧко ѣго погубѧтъ. Исх
же ѡнѣде со оучѣнкы свои
къ мору. и многъ народъ,
ѡ галилеѧ по немъ ѡде, и
ѡ юдеѧ, и ѡ іерлѣма, и
ѡ ѡдумѣѧ, и со ѡного погуб
іорданѣ, и ѡ тѣра и сиѡна,
множество много, слышавше
ѣлика творѧше, прѣидоша къ
немѣ. и рече оучѣнкѡмъ своимъ,
да корабль бѣдетъ оу него
народа ради, да не стѣжѧютъ

ѣмѹ. мно́гы во ѡсѣѣлѣхъ, ꙗ́ко
же напáдахѣ ѣмѹ, да ѣмѹ
прикóснѹтсѣ, ѣлѣцы ѡмáхѹ
рáны. И дѹши нечѣстѣи ѣгда
вѣдѣхѹ ѣгò, припáдахѹ къ немѹ,
и звáхѹ глѹше. ꙗ́ко ты ѣси сѣхъ
вѣжѣи. И мно́го прѣщáше ѡмѹ,
да не ѡвлéна ѣгò сотворáтхъ.
Зѣ, вѣ.* И възыде на гóрѹ, и
призва ѡхъ же хотáше сáмѹ,
и прѣндóша къ немѹ. и сотвори
дванáдесѣте, да бѹдѹтхъ съ
нѡмѹ, и да посылаѣтхъ ѡхъ
проповѣдати, и ѡмѣти влáсть

ЦѢЛІ́ТИ НЕДѢ́ГЫ, Ѣ́ И Ѣ́ЗГОНІ́ТИ
ВѢ́СЫ. И́ НАРЕЧѢ́ СІ́МОНѸ́ Ѣ́МА
ПѢ́ТРУХ. И́ І́АКОВА́ ЗЕВЕДЕ́ОВА, Ѣ́
І́ОА́ННА БРА́ТА І́АКОВА́, Ѣ́ НАРЕЧѢ́
Ѣ́МА Ѣ́МЕНА́, ВОА́НЕРГѢ́СХ, Ѣ́ЖЕ
Ѣ́СТЬ СІ́НА ГРО́МОВА, Ѣ́ А́НДРЕ́А,
Ѣ́ ФИЛІ́ППА, Ѣ́ ВАРДО́ЛОМЕ́А, Ѣ́
МАТД́Е́А, Ѣ́ ДОМѸ́, Ѣ́ І́АКОВА́
А́ЛФЕ́ОВА, Ѣ́ ДАД́ДЕ́А, Ѣ́ СІ́МОНА
КАНАНИ́ТА, Ѣ́ І́Ю́ДѸ́ Ѣ́СКАРІ́ОТСКАГО,
Ѣ́ЖЕ Ѣ́ ПРЕДА́СЪТХ Ѣ́ГО.

ЗѢ́, ГІ́.* И́ ПРІ́НДО́ША ВЪ ДО́МХ,
Ѣ́ СОБРА́СѢ́ ПА́КЫ НАРО́ДХ, Ѣ́АКО
НЕ МОЖТІ́ Ѣ́МХ НИ ХЛѢ́ВА

ѣсти. И слышавше иже вѣху
оу него, изыдоша да имѣтъ
его. глаху бо, яко неистовъ
ѣсть. И кнѣжницы иже ѿ
іерліма низшѣдшен, глаху,
яко велзевдѣх имать, и
яко о кнѣзи вѣсовѣмъ
изгонитъ вѣсы. И призвѣвъ
ихъ, въ прѣтчахъ глаше имъ.
како можетъ сатанѣ сатанѣ
изгонити; и аще црѣтво на сѣ
раздѣлѣтсѣ, не можетъ стати
црѣтво то. И аще дѣмъ на сѣ
раздѣлѣтсѣ, не можетъ стати

дóмъ тóй. ѿ ѡще сатанà востà
нà сѧ сáмъ, ѿ раздѣлѣсѧ, не
мóжетъ стáти, но конéцъ
ѿмать. Никтóже мóжетъ
соедѣды крѣпкаго вшѣдъ въ
дóмъ егò расхѣтити, ѡще не
пѣрвѣе крѣпкаго свѣжетъ, ѿ
тогда дóмъ егò расхѣтитъ.
Зѧ, дѧ.* ѿмѣнь глѧ вáмъ, ѿко
всѧ ѡпѣстѧтъ согрѣшенїѧ
снóмъ члѣкымъ, ѿ хѣленїѧ
елѣка ѡще восхѣлѧтъ. ѿ ѿже
восхѣлѧтъ нà дѧхъ стѣын, не
ѿмать ѡпѣшенїѧ вó вѣкы,

НО ПОВІНЕНЪ ЁСТЬ ВЪЧНОМУ
СЪДЪ. ЗАНЁ ГЛАХЪ, ДЪХЪ НЕЧІСТЪ
ИМАТЬ. Прїндóша оубо мАТИ
И БРАТІА ЕГО. И ВНЕ СТОАЩЕ
ПОСЛАША КЪ НЕМУ ЗОВУЩЕ ЕГО.
И СЕДАШЕ НАРОДЪ О НЕМУ,
РКАША ЖЕ ЕМУ. СЕ МАТИ ТВОА И
БРАТІА ТВОА, И СЕСТРЫ ТВОА
ВНЕ ИЩУТЪ ТЕБЕ. И ОВКЩА
ИМУ ГЛА. КТО ЁСТЬ МАТИ МОА
И БРАТІА МОА; И СОГЛАДАВЪ
ОКРЪТЪ СЕБЕ СЕДАЩАА, ГЛА, СЕ
МАТИ МОА И БРАТІА МОА, ИЖЕ
БО АЩЕ СОТВОРИТЪ ВОЛЮ БЖІЮ,

сѣи братъ мой и сестра моя,
и мати ми есть.

Глава, д. За, еі.

И пакы начатъ оучити при
мори, и собраша къ немѹ
народъ многъ, яко же самомѹ
влѣзшѹ въ корабль, сѣдѣти въ
мори, и весь народъ при мори
на землѣ баше. и оучаше ихъ
притчами много, и глаше имъ
во оученіи своемъ. Слышите. се
изыде сѣни сѣлти. и бысть
егда сѣаше, ово падѣ на пѹти,
и прїидоша птица и позоваша

Ѣ. ДРУГОЕ ЖЕ ПАДЕ НА КАМЕНИ,
И ДѢЖЕ НЕ ИМАШЕ ЗЕМЛѦ МНОГИ,
И АБѢ ПРОЗАБѢ, ЗАНѢ НЕ ИМАШЕ
ГЛУБИНЫ ЗЕМНЫА. СЛНЦУ ЖЕ
ВОСІАВШУ, ПРИСВАДЕ, И ЗАНѢ НЕ
ИМАШЕ КОРЕНЕ, ИСШЕ. И ДРУГОЕ
ПАДЕ ВЪ ТѢРНІИ, И ВЗЫДЕ ТѢРНІЕ,
И ПОДАВНѢ Ѣ, И ПЛОДА НЕ ДАСТЪ.
И ДРУГОЕ ПАДЕ НА ЗЕМЛѢ ДОБРѢ,
И ДАШЕ ПЛОДЪ, ВОСХОДАЩЪ,
И РАСТУЩЪ. И ПРИПЛОДОВАШЕ
НА, Л, И НА, З, И НА СТО. И
ГЛАШЕ, ИМѢАИ ОУШИ СЛЫШАТИ
ДА СЛЫШИТЪ.

Зѧ, ѿ.* Ѹгда же вѣсть едѣнзъ,
вопросѣша егò ѣже вѣхѣ съ
нѣмзъ со оубѣма надеждѣ, о
прѣтчн. Ѣ глаше ѣмзъ, вѧмзъ
ѣсть данò вѣдати тѧйны
црѣтвѣа вѣжѣа, онѣмзъ же
внѣшнимзъ въ прѣтчахъ всѧ
бывѧютъ. да вѣдаще вѣдаѣтъ,
Ѣ не оўзраѣтъ. Ѣ слышаще
слышатъ, Ѣ не разѣмѣютъ.
да некогда оубратѣтсѧ, Ѣ
остѧвѣтсѧ ѣмзъ грѣсѣ. Ѣ гла
ѣмзъ. не вѣсте ли прѣтча сѣа;
Ѣ како всѧ прѣтча разѣмѣете;

сѣан, слово сѣетъ. сїи же сѣтъ
иже на пѣти, идрѣже сѣетъ
слово, и егда оуслышатъ, авїе
прїидетъ сатана, и ѡнметъ
слово сѣанное въ срѣцїхъ ихъ.
И сїи сѣтъ такожде иже на
каменныхъ сѣмїи. иже егда
оуслышатъ слово, авїе съ
радостїю прїемлютъ є, и не
имѣтъ коренїа въ себѣ, но
временни сѣтъ. таже бѣвши
печали, или гоненїю словесе
ради, авїе соблажнѣются. и
сїи сѣтъ иже въ тернїи сѣмїи.

слы́шащен слóво, и́ печáли вѣ́ка
сего̀, и́ лѣсть бога́тства, и́ о
прóчихъ по́хотѣи вхо́дѣше,
подавля́ютъ слóво, и́ беспло́дно
быва́ютъ. и́ сѣи́ сѣть ѣ́же на
землѣ́ до́брѣи сѣ́емѣи, ѣ́же
слы́шатъ слóво, и́ прі́емлютъ,
и́ пло́дствѣ́ютъ, на, ѿ, и́ на,
ѿ, и́ на́ сто. И́ глаше ѣ́мъ.
ѣ́да свѣ́тѣлникъ прихóдитъ,
да подъ спѣ́домъ положáтъ
ѣ́го, и́ли подъ о́дромъ; не
да ли́ на свѣ́щницѣ́ положѣ́нъ
бѣ́детъ; нѣ́сть бо та́йно, ѣ́же

НЕ ІАВІТЬСЯ. НИ БЫІТЬ ПОТРАЕНО,
НО ДА ПРІІДЕТЪ ВЪ ІАВЛЕНІЕ. ЯЩЕ
КТО ІМАТЬ ОУШИ СЛЫШАТИ, ДА
СЛЫШИТЪ.

За, зї.* И глаше имъ, блюдетѣ
что слышите. въ нѹже мѣръ
мѣрите, возмѣритсѣ вамъ, и
приложитсѣ вамъ слышащымъ.
Иже бо яще имать, дастсѣ
емѹ. а иже не имать, и еже
имать, ѡнметсѣ ѡ него. И
глаше, тако есть и црѣвїе
вжїе, яко же члкъ вмѣтаетъ
сѣмѣ въ зѣмлю, и спитъ,

И ВОСТАЕТЪ НОЩІЮ И ДНІЮ, И
СѢМЯ ПРОЗАБВЕТЪ И РАСТЕТЕЪ,
ИАКО ЖЕ НЕ ВѢСТЪ ОНЪ. ВЪ
СЕБѢ БО ЗЕМЛѦ ПЛОДИТЕЪ ПРѢЖЕ
ТРАВЪ, ПОТОМЪ КЛѦСЪ. ТАЖЕ
ИСПОЛНАЕТЪ ПШЕНИЦЪ ВЪ КЛѦСѢ.
ЕГДА ЖЕ СОЗРѢТЕЪ ПЛОДЪ, АВѢ
ПОСЛЕТЕЪ СЕРПЪ, ИАКО НАСТА ЖАТВА.
И ГЛАШЕ, ЧЕСОМЪ ОУПОДОБИМЪ
ЦРѢТВѢ ВѢЖИѢ; ИЛИ КОЕИ ПРИТЧИ
ПРИЛОЖИМЪ Е; ИАКО ЗЕРНО
ГОРЪШНО, ЭЖЕ ЕГДА ВСѢАНО
ВЪДЕТЕЪ ВЪ ЗЕМЛИ, МНѢ ВСѢХЪ
СѢМЕНЪ ЕСТЬ ЗЕМНЫХЪ, И ЕГДА

всѣ́лно вѣ́детъ возрастѣ́тъ,
и́ вѣ́детъ бо́ле всѣ́хъ зѣ́лїи, и́
сотворѣ́тъ вѣ́тви вѣ́лїа, ꙗ́ко
моу́щїи подъ сѣ́нїю ѿ́го птї́цамъ
нѣ́нымъ вѣ́тати. И́ тако вѣ́ми
прї́тчамн мно́гамн глѣ́ше ѿ́мъ
сло́во, ꙗ́ко же можа́хъ слы́шати.
Безъ прї́тча же не глѣ́ше ѿ́мъ
словесѣ́. О́собь же о́учнї́комъ
сво́имъ сказа́ше всѣ́.

За, нї.* И́ глѣ́ ѿ́мъ въ то́й днѣ́,
вѣ́черъ бѣ́вшъ, прѣ́идемъ на о́нъ
пóлъ. и́ ѿ́пѣ́шше наро́ды, по́аша
ѿ́го, ꙗ́ко же бѣ́ въ кораблї́. и́

И́и҃н кораблѣ вѣху съ нѣмъ.
И́ вѣсть вѣра вѣтрена велика,
вѣлны же вливѣхуся въ корабль,
я́ко же оуже погрѣжати се
ѣмѹ. и́ вѣ самъ на кормѣ на
возглавници, спѣ. и́ возвѣдѣша
ѣго, и́ глаша ѣмѹ. оучителю,
нерадѣши ли я́ко погниваемъ;
и́ воста́вхъ, запрѣти вѣтрѹ, и́
рече мѡрю, молчи, престѣни. и́
оу́леже вѣтрѹ, и́ вѣсть тишина
вѣлѣа. и́ рече ѣмъ, что́ тако
страшливи есте; како не ѣмате
вѣрѹ; и́ оубо́ашася страхомъ

вѣлїемъ, и глахъ другъ ко
другъ, кто оубо сїи єсть, ꙗко
и вѣтръ и море, послѣшajúтъ
єго;

Глава, є. 31, дї.

И прїидоша на онъ полъ
мору, въ странѣ гадарїнскѣю.
И излѣзшъ емѣ и кораבלѣ,
ѡбїе срѣте єго ѿ гробъ члкъ,
въ дѣсѣ нечїстѣ, иже жилище
имаше во гробѣхъ. и ни
верїгами никтоже можаше єго
свѣзати. зане емѣ многажды
пѣты и южи желѣзны свѣзанѣ

сѣщѣ, и растерзѣтисѧ ѿ него
ѡжемъ желѣзномъ и пѣтомъ
сокрѣшатисѧ, и никтоже
можаше его оумѣчити. и вѣнѣ
нощѣ и днѣ во гробѣхъ и въ
горѣхъ бѣ, вопѣа и толкѣнѧ
каменїемъ. Оузрѣвъ же їса
издалече, течѣ, и поклонїсѧ
ему, и возопи гласомъ велїемъ,
рече. что мнѣ и тебѣ їсе снѣ
бга вѣшнаго; заклинаю тѧ
бгомъ, не мѣчи мене. гласе бо
ему. изыди душе нечїстѣи ѿ
члѣка. и вопрошаше его, что

ТѢ́ ѿ́СТЬ ѿ́МА; ѿ́ ѿ́ВѢ́ЩА ГЛА́,
ЛЕГЕ́ОУХ ѿ́МА МНѢ́, ѿ́КО МНО́ЗИ
ѿ́СМЫ. ѿ́ МОЛѢ́ША ѿ́ГО МНО́ГО, ДА
НЕ ПО́СЛЕ́ТЪ ѿ́ХЪ ВНЕ́ СТРАНЫ́. БѢ́
ЖЕ ТѢ́ ПРИ ГОРѢ́ СТА́ДО СВИ́НО
ВЕ́ЛІЕ ПАСО́МО. ѿ́ МОЛѢ́ША ѿ́ГО
ВСѢ́ ВѢ́СИ ГЛЮ́ЩЕ. ПОСЛѢ́ НЫ́ ВЪ
СВИ́НІА́, ДА ВЪ́ НА́ ВНИ́ДЕМЪ. ѿ́
ПОВЕ́ЛѢ́ ѿ́МЪ ѿ́ВѢ́ ѿ́СЪ. ѿ́ ѿ́ЗШЕ́ДШЕ
ДѢ́СИ НЕЧѢ́СТІИ, ВНИ́ДОША ВЪ
СВИ́НІА́. ѿ́ ОУ́СТРЕМѢ́СА СТА́ДО
ПО́ БРЕГѢ́ ВЪ́ МО́РЕ, БѢ́ХЪ́ ЖЕ
ѿ́КО ДВѢ́ ТЫ́СѢ́ЩИ, ѿ́ ОУ́ТОПА́ХЪ
ВЪ́ МО́РН. ПАСѢ́ЩІИ ЖЕ́ СВИ́НІА́,

вѣжаша, и возвѣстѣша во
градѣ и въ сѣлѣхъ. И изыдоша
видѣти что ѣсть бывшее. И
прїидоша ко ісѣви, и видѣша
вѣсновавшагося, сѣдѣща,
и оболчѣна, и смѣслаща,
имѣвшаго легіонъ, и
оубоашася. повѣдаша же ѿмъ
видѣвшен, како бысть вѣсномъ,
и о свинїяхъ. И начаша
молїти єго, ѿити ѿ предѣлъ
їхъ. И влѣзшъ ємъ въ корабль,
молѣше єго вѣсновавынсѣ, да
бы былъ съ нимъ. Ісъ же не

ДАСТЪ ѸМѸ, НО РЕЧѸ ѸМѸ. И ДИ
ВЪ ДОМЪ ТВОѸ КЪ ТВОИМЪ, И
ВОЗВѢСТИ ИМЪ, ѸЛІКА ТИ ГДЬ
СОТВОРИ, И ПОМИЛОВА ТѦ. И
ИДЕ, И НАЧА ПРОПОВѢДАТИ ВЪ
ДЕСЯТИ ГРАДѢ, ѸЛІКА СОТВОРИ
ѸМѸ ІСЪ, И ВСИ ДИВЛАХУСѦ.
ЗѦ, К.* И ПРЕШЕДШЪ ІСЪ ВЪ
КОРАБЛІ ПАКИ НА ОНЪ ПОЛЪ.
СОБРАСѦ НАРОДЪ МНОГЪ О
НЕМЪ, И БѢ ПРИ МОРИ. И СЕ
ПРІИДЕ ЕДИНЪ Ѡ АРХИСИНАГОГЪ,
ИМЕНЕМЪ ІАИРЪ, И ВІДѢВЪ ЕГО,
ПАДЕ ПРИ НОГѸ ЕГО. И МОЛѦШЕ

ѸГО МНОГО ГЛА, ꙗко дщи моа
на кончинѣ ѣсть, да пришедз
возложиши на ню рѣцѣ, ꙗко
да спсѣтса ѿ жива бдетз. ѿ
нде съ нимз.

За, ка.* ѿ по немз ѿдахѣ
народи мнози, ѿ оугнетѣтахѣ ѸГО.
ѿ жена нѣкаа същи въ точеніи
крѣве, лѣтъ дванадесѣте, ѿ
многа пострадавши ѿ многз
врачѣвз, ѿ ѿздавши своа вса, ѿ
ни единоа пользы ѡбрѣтши,
но паче въ горше пришедши,
слышавши ѡ іѣѣ, пришедши

вз нарѡдѣ создаи, прикоснѣся
рѣзѣ егѡ, глаше бо, ѡко ѡще
прикоснѣся рѣзамъ егѡ, спсѣна
бѣдѣ. и ѡбѣе изсѣкнѣ источникъ
крѡве еѣ. и разѣмѣ тѣломъ,
ѡко исцѣлѣ ѡ раны. и ѡбѣе исъ,
разѣмѣ въз себѣ силѣ изшедшѣю
ѡ него, и ѡбращѣ въз нарѡдѣ,
глаше. кто прикоснѣся рѣзамъ
моимъ; и глахѣ емѣ оучѣницы егѡ.
видиши нарѡдъ оугнѣтающъ
тѣ, и глѣши кто сѣя прикоснѣ
мнѣ; и ѡвзгладаше видѣти
сотворшѣю сѣ. Жена же

оубо́авши́са ѿ трепѣщущи́,
вѣда́щи ѣже бѣсть ѣй, прїиде́,
ѿ припадѣ́ къ немѹ, ѿ рече́ емѹ
всю́ истинѹ. О́нъ же рече́ ѣй.
дщѣ́, вѣра́ твоа́ спсе́ тѣ.
ѿидѣ́ въ мїръ, ѿ бѣди́ цѣла́ ѿ
ра́ны твоеа́. Е́ще емѹ́ гл҃юще,
прїидо́ша ѿ архїе́ннаго́га
гл҃юще, ꙗ́ко дщѣ́ твоа́ оумре́,
что́ е́ще двї́жешѿ оучї́телѣ; ѿсѣ́
же ѡ́бїе слы́шавъ сло́во гл҃емое,
г҃ла архїе́ннаго́говн. не бо́йсѣ,
то́кмо вѣрѹ́. ѿ не о́ста́ви по
себѣ́ ни е́дїно́го ѿтѣ́, то́кмо

пѣтрѣ, ѿ іакова, ѿ іоанна
брѣта іакова. ѿ прїиде въ
дѣмъ архиснагоговъ, ѿ видѣ
мѣлѣ, плачѣщенсѣ ѿ кричѣще
многѣ, ѿ вшѣдѣ, гла ѿмѣ.
что мѣлѣте, ѿ плачѣтѣсѣ;
ѿтроковѣца нѣсть оумерла,
но спѣтъ. ѿ рѣгѣхѣсѣ ѣмѣ. ѿнѣ
же ѿзгнѣвъ всѣ, поѣтъ ѿца
ѿтроковѣца ѿ мѣре, ѿ ѿже
вѣхѣ съ нѣмѣ, видѣ нѣдѣже
вѣ ѿтроковѣца лежѣщи. ѿ
ѣмѣ за рѣкѣ ѿтроковѣцѣ,
гла ѣн, талнѣ, акѣмн, ѣже

ѸСТЬ СКАЗА́ЕМО, ДѢЦЕ ТЕБѢ
ГЛЮ, ВОСТА́НИ. И ѸБІЕ ВОСТА́
ДѢЦА, И ХОЖДА́ШЕ. БѢ ВО ЛѢТѢ
ДВАНА́ДЕСАТЕ. И ОУЖАСО́ШАСЯ
ОУЖАСОМЪ ВѢЛІЕМЪ. И ЗАПРѢТН
ИМЪ МНО́ГО, ДА НИКТО́ЖЕ
ОУВѢ́СТЬ СЕГО. И РЕЧЕ́ ДА́ТИ ЕИ
И́АСТИ.

Глава, 5. 31, 16.

И ИЗЫ́ДЕ ѸТѸ́ДЪ, И ПРИ́ДЕ
ВО ОУЧЕСТВІЕ СВОЕ, И ПО НЕ́МЪ
ИДО́ША ОУЧІ́ЦЫ Е́ГО. И БЫ́ВШИ
СВО́ТѢ, НАЧА́ТЪ НА СО́НМИЩИ
ОУЧІ́ТИ, И МНО́ЗИ СЛЫ́ШАЩЕ

ДНВЛА́ХУСА ГЛЮЩЕ. ѠКЪДУ СЕМЪ
СІА; Ѡ ЧТО ПРЕМЪДРОСТЬ ДАНА
ЕМЪ, Ѡ СІЛЫ ТАКОВЫ РЪКАМА
ЕГО БЫВАЮТЪ; НЕ СЕИ ЛИ ЕСТЬ
ТЕКТО́НЪ, СІНЪ МРІ́ННЪ. БРА́ТЪ
ЖЕ ІА́КОВЪ, Ѡ ІОСІ́НЪ, Ѡ ІУ́ДЪ, Ѡ
СІ́МОНЪ; Ѡ НЕ СЕ́СТРЫ ЛИ ЕГО ЗДѢ
СУТЬ ВЪ НАСЪ; Ѡ БЛАЖНА́ХУСА
О́ НЕМЪ. ГЛАСЕ ЖЕ ЫМЪ ІСЪ,
ІА́КО НѢСТЬ ПРЪРО́КЪ ВЕЗЪ ЧЕСТИ,
ТО́КМО ВО О́ЧЕСТВІ́И СВОЕ́МЪ, Ѡ
ВЪ СРО́ДСТВѢ, Ѡ ВЪ ДОМѢ СВОЕ́МЪ.
Ѡ НЕ МОЖА́ШЕ ТЪ НИ Е́ДИНОМЪ
СІ́ЛЫ СОТВОРІ́ТИ, ТО́КМО МА́ЛО

недоужныхъ возложь рѣцѣ,
и ѿцѣли. и двла́шесѧ за
невѣрствіе ихъ. и ѡбхожаше
вѣси ѡкрѣтѣ оуча.

За, кѣ.* и призвѣ ѡба надесяте,
и начатѣ ихъ посылати, двѣ
двѣ, и да́ше имъ вла́сть надъ
духи нечѣстными. и заповѣда
имъ, да ничесѡже вѡзмѡтѣ на
пѣть, токмо жѣзлѣ е́динѣ,
ни пѣры, ни хлѣба, ни при
пѡясѣ мѣдь, но ѡбѣвѣни въ
сандалїѣ, и не ѡблачѣтисѧ въ
двѣ рѣзѣ. и глаше имъ, и дѣже

ѿЩЕ ВНИДЕТЕ ВЪ ДОМЪ, ТЪ
ПРЕБЫВАЙТЕ, ДОНДЕЖЕ ИЗЫДЕТЕ
ѾТЪДЪ. И ЕЛИЦЫ ѿЩЕ НЕ ПРИИМУТЪ
ВЪ, НИЖЕ ПОСЛУШАЮТЪ ВАСЪ,
И СХОДАЩЕ ѾТЪДЪ, ѾТРАСЪТЕ
ПРАХЪ ИЖЕ ПОДЪ НОГАМИ
ВАШИМИ, ВО СЪДѢТЕЛЬСТВО
ИМЪ. АМИНЬ ГЛЮ ВАМЪ, ѾРАДНѢ
БЪДЕТЪ СОДОМОМЪ И ГОМОРОМЪ
ВЪ ДНЬ СЪДНЫИ, НЕЖЕ ГРАДЪ
ТОМЪ. И ИЗШЕДШЕ ПРОПОВѢДАХЪ
ДА ПОКАЮТСА. И ВѢСЫ МНОГЫ
ИЗГОНАХЪ, И МАЗАХЪ МАСЛОМЪ
МНОГЫ НЕДЪЖНЫ, И ИСЦѢЛѢВАХЪ.

Здѣ, ꙗко.* И оуслышавъ царь
ѿродъ, ѿвѣ бо бысть ѿма егò.
И глаше, ꙗко іоаннъ крѣтън ѿ
мртвыхъ воста, и сегò ради
силы дѣются о немъ. Ини
глахъ, ꙗко нлѣа есть. Ини же
глахъ, ꙗко пророкъъ есть, илн
ꙗко единаѣ ѿ пророкъ. Слышавъ
же ѿродъ, рече, ꙗко егò же азъ
оусѣкнхъ іоанна, тойъ есть,
тойъ воста ѿ мртвыхъ. Тойъ
бо ѿродъ пославъ, ѿтъ іоанна,
и связа егò въ темницѣ,
ѿродѣды ради жены филиппа

бРАТА СВОЕГО, ꙗко ѡЖЕНИСА БУ.
ГЛАШЕ БО ІОАННЪ ИРОДОВИ. НЕ
ДОСТОИТЪ ТЕБѢ ИМѢТИ ЖЕНУ
ФИЛІППА БРАТА ТВОЕГО. ИРОДИ
ЖЕ ГИБѢВШЕСА НАНЬ, И ХОТѢШЕ
ЕГО ОУБИТИ, И НЕ МОЖАШЕ. ИРОДЪ
БО БОАШЕСА ІОАННА, ВѢДЫ
ЕГО МЪЖА ПРАВЕДНА И СЪТА, И
СОВЛЮДАШЕ ЕГО, И ПОСЛУШАВЪ
ЕГО МНОГА ТВОРАШЕ, И ВЪ
СЛАДОСТЬ ЕГО ПОСЛУШАШЕ. И
ПРИКЛЮЧШЕСА ДНИ ПОТРЕБНЫ,
ЕГДА ИРОДЪ РОЖДЕСТВУ СВОЕМУ
ВЕЧЕРЮ ТВОРАШЕ, КНАЗЕМЪ

сво́имъ ѿ тѣсѣщникомъ, ѿ
старѣйшинамъ галилѣйскимъ. ѿ
вше́дши дщѣри тоа̀ ѿродѣа̀ды,
ѿ пла́савши, ѿ оу̀го́ждьши
ѿродови, ѿ возлежа́щимъ съ
нѣмъ. рече́ царь дѣци, проси́
оу́ мене́ еже́ аще́ хощеши, ѿ
да́мъ ти. ѿ клáтсѧ е́и, ꙗ́ко
аще́ попросиши мѣ да́мъ ти,
ѿ до по́лзъ црѣтвѣа̀ моего̀. о́на
же ѿзше́дши рече́ мѣри своѣй,
чесò прошѹ; о́на же рече́, главѹ
іо́анна крѣтла. ѿ вше́дши а̀вѣе
со тѣцѧнѣемъ къ царю̀, проси́

глюци. хошѹ, да мнѣ даши ѿ
негò на блюдѣ главѹ іоанна
крѣтла. и прискорбенихъ вѣсть
царь, клѣтвы же ради, и
за возлежащихъ съ нимъ, не
восхотѣ ѿрешисѧ еѧ. и ѡвѣ
пославъ царь спекулятора,
повелѣ принести главѹ егò.
Онъ же шедъ оустѣкнѹ егò въ
темницѣ. и принесè главѹ егò
на блюдѣ, и дастъ ю̀ дѣци, и
дѣца дастъ ю̀ матери своѣй.
И слышавше оучницы егò,
прїидоша и взяша трѹпъ егò,

и положиша его во гробъ.
Зд, кѣ.* И обратися апли
ко їѳ, и возвестиха емѹ
всѣ, и елика сотвориша и
научиха. И рече їмъ. приидѣте
вы сами въ пѣсто мѣсто,
едини, и почійте мало. вѣхѹ
бо приходѣщен и ѡходѣщен
мнози, и ни їасти їмъ вѣ
колн. И идоша въ пѣсто мѣсто
кораблемъ едини. и видѣша
їхъ идѹща народъ, и познаша
їхъ мнози, и пѣши ѡ всѣхъ
градѡвъ стнцахѹся тамо. и

предваріша ихъ, и снидошася
къ немѹ. и изшѣдъ, видѣ ихъ
народъ многъ, и мѣрдова о
нихъ, занѣ вѣхѹ яко овца
не имѹще пастыря. и начатъ
ихъ оучити много. и оуже часѹ
многѹ бѣвшѹ. пристѹпльше къ
немѹ оучицы егѹ, глаша. яко
пѣсто естъ мѣсто, и часъ оуже
многъ, ѿпѣстѣ ихъ, да шѣдше
во окрѣтныхъ сѣлѣхъ и вѣсѣхъ,
кѹпѣтъ себѣ хлѣбы. не имѣтъ
во часѹ їасти. онъ же ѿвѣщавъ,
речѣ имъ. дадите имъ въ їасти.

и глаша е́мѹ. да шѣдше кѹпимъ
двѣма̀ стóма пѣназъ хлѣбы,
и да́мы ѥ́мъ ѥ́сти; о́нъ же
рече́ ѥ́мъ, коли́ко хлѣбы ѥ́мате;
и́дѣте и́ видѣте. и́ оубѣдѣвше
глаша, пáть хлѣвъ, и́ двѣ
ры́бѣ. и́ повелѣ́ ѥ́мъ поса́дѣти
всѣ́ на спóды на спóды на
травѣ́ зѣленѣ́. и́ возлегóша на
лѣхы на лѣхы, по́ сто и́ по
пáтьдесáтъ. и́ прѣ́емъ пáть
хлѣвъ и́ двѣ́ ры́бѣ, возрѣ́въ на
нѣ́бо, влѣ́вѣ, и́ преломѣ́ хлѣ́бы,
и́ да́ше оубѣ́жѣ́ннѣ́мъ сво́имъ,

да предлагають предъ нѣми,
и ѿвѣ рывѣ раздѣли всѣмъ.
и ядоша вси, и насытишася.
и взаша оукрѣхы дванадцате
коша исполнь, и ѿ рывѣ. Баше
же ядшихъ хлѣбы яко пять
тысящъ мужѣи.

За, кс.* И ѿвѣе понѣди оучѣнкы
своѣ внити въ корабль, и
варити егò на ономъ полѣ
къ видсанѣ, дондеже самъ
ѿпѣститъ народы. И ѿрѣкѣ
имъ, иде въ гору помолитися.
И вечерѣ бывшѣ, вѣ корабль

посредѣ́ мѡра, ѡ сáмъ э́дннъ
на землѣ. ѡ вѣдѣ́ ѡхъ
стра́жѹща въ пла́ванїи, вѣ́ бо
вѣ́тръ протѣ́венъ ѡмъ. ѡ ѡ
четвѣ́ртѣй стра́жи ноцнѣ́й,
прї́де къ нѣмъ по́ морю ходѣ́.
ѡ хотѣ́ше мнѹти ѡхъ. ѡнѣ́
же вѣдѣ́ше э́го́ ходѣ́ща по́
морю, мнѣ́хѹ прї́зракъ бѣ́ти, ѡ
возопї́ша. всѣ́ бо э́го́ вѣдѣ́ша,
ѡ смѹтї́шася. ѡ ѡбѣ́ гла съ
нѣмн. ѡ речѣ́ ѡмъ, дерзáйте,
ѡзъ э́смь, не бо́йтеся. ѡ внѣ́де
къ нѣмъ въ корáбль, ѡ о́лѣже

вѣтрѣ. и сѣло̀ излѣха̀ въ
себѣ̀ оужасѣхѣ̀ и днѣлѣхѣ̀.
не разѣмѣ̀ша̀ во̀ о̀ хлѣбѣхѣхѣ̀.
вѣ̀ во̀ срѣцѐ ихѣ̀ о̀ка̀менено̀. и
прешѣ̀дшѐ, прѣ̀ндѣ̀ша̀ въ̀ зѣ̀млю̀
генисарѣ̀тскѣ̀, ѝ пристѣ̀ша̀.
Зѣ̀, кѣ̀.* Ѝ изшѣ̀дшемѣ̀хѣ̀ ѝмѣ̀хѣ̀
ѝсѣ̀кораблѣ̀. ѡ̀бѣ̀ѐ познѣ̀вшѐ
ѣ̀го̀, о̀бтѣ̀кшѐ всю̀ странѣ̀ тѣ̀,
начѣ̀ша̀ на̀ о̀дрѣ̀хѣ̀хѣ̀ приносѣ̀ти
болѣ̀ща̀, ѝдѣ̀жѐ слы̀шахѣ̀хѣ̀
ѡ̀ко̀ тѣ̀ ѣ̀сть. ѝ ѡ̀мо̀ жѐ ѡ̀щѐ
вхожѣ̀дѣ̀шѐ въ̀ вѣ̀си, ѝлѝ во̀
градѣ̀, ѝлѝ сѣ̀ла, на̀ распѣ̀тѣ̀хѣ̀хѣ̀

полагáхѹ недѹжныа, ѿ молáхѹ
ѹгò, да понè воскресѹ рíзы
ѹгò прикóснѹтсѧ. ѿ ѹлíцы ꙗще
прикасáхѹсѧ ѹмз, спсáхѹсѧ.

Глава, 3.

ѿ собрáшасѧ къ немѹ фарисее, ѿ
нѣцѣи ѿ книжники пришедши
ѿ іерлѣма. ѿ видѣвше нѣкыа
ѿ оучѣнкз ѹгò нечíстымн
рѹкáми, сѣрѣчь, не оумвѣнами
ѹдѹще хлѣбы, рѹгáхѹсѧ. фарисее
бо ѿ всѣи іѹдее, ꙗще не трыюще
оумыютз рѹкз, не ѹдáтз,
держáще предáнїа стáрецз. ѿ ѿ

тѳржища ѡще не покѣплѣтсѣ, не
ѡдѣтсѣ. ѡ ѡна многа сѣтъ ѡже
прѣша держати. погрѣженїѣ
стклѣницамз ѡ чваномз, ѡ
котломз ѡ одромз.

За, кн.* Потомз же вопрошахѣ
его фарисее ѡ книжницы,
почто оучницы твои не ходятз
по преданїю старецз, но не
оумвѣнами рѣками ѡдѣтз
хлѣвз; онз же ѡвѣщавз, рече
имз. ѡко добрѣ прѣрочествова
їсаїѣ о васз лицемѣрехз.
ѡко же естъ писано. сїи людїе

оустанáми мѧ чтѹтъ, срѣце же
нѣх далѣче ѿстоитѣ ѿ мене. сѣ
же чтѹтъ мѧ, оучáще оучѣнїѧ
зáповѣди члѣкы. ОСТАВЛѢШЕ
БО ЗÁПОВѣДЬ БЖІЮ, ДЕРЖИТЕ
ПРЕДÁNІѧ ЧЛѣКАѧ. КРЕЩÉНІѧ
ЧВÁНОМЪ, Ѣ СГКЛÁНИЦАМЪ, Ѣ
ѢНА ПОДОБНА ТАКОВА МНОГА
ТВОРИТЕ. Ѣ ГЛÁШЕ ѢМЪ, ДОБРѢ
ѿМѢТАЕТЕ ЗÁПОВѣДЬ БЖІЮ, ДА
ПРЕДÁNІЕ ВÁШЕ СОБЛЮДЕТЕ. МОУСЕЙ
БО РЕЧЕ, ЧТѢ ОЦА ТВОЕГО Ѣ
МѢРЕ ТВОЮ. Ѣ ѢЖЕ СЛОСЛОВИТѣ
ОЦА ѢЛИ МѢРЕ, СМРТИЮ ДА

оумреѣтъ. вы же глѣте, аще
речеѣтъ члѣкъ оцѣ или матери,
корванъ, еже естъ даръ, иже
аще ѿ мене пользовалъ еси.
и не кѣтомъ оставляете егò
ничесòже сотвориѣти оцѣ своемъ
или матери своей, престоупающе
слово бжїе преданїемъ вашимъ,
еже предасте. и подобна такова
многа творите.

За, ꙗко.* И призвавъ весь
народъ, глаше имъ. послушайте
мене вси, и разумѣйте. ничесòже
есть внѣ оудѣ члѣка, входимо

вѡнь, ѣже мѡжетъ ѡсквернѣти
ѣго. но нѣсходѣша ѡ него,
та сѣть сквернѣша члѣка. ѣще
кто нѣмать оуши слышати,
да слышитъ. И егда видѣ въ
домъ ѡ народа, вопрошахъ ѣго
оучѣцы ѣго ѡ прѣтчи. И гла
нѣмъ, тако ли нѣ вы неразѣмливѣ
естѣ; не разѣмѣете ли, ѣко всѣ
ѣже нѣзвнѣ входѣмое въ члѣка, не
мѡжетъ ѡсквернѣти ѣго, ѣко
не входитъ емѣ въ срѣце, но во
чрево, нѣ афедрѡномъ нѣсходитъ,
нѣстреблѣа всѣ брѣшна; глаше

же, ꙗко ѿсходѧще ѿ члѧка, то
сквернѧтъ члѧка. ѿзъ ютръ оудъ
во срѧца члѧка помышленїѧ сла
ѿсходѧтъ, прелюбодѣѧнїѧ,
любодѣѧнїѧ, оубїѧства,
гѧтьбы, лнхонїѧства,
обїѧды, лѧкавствїѧ, лѧсть,
стѧдодѣѧнїѧ, око лѧкаво,
хѧла, гордыни, безѧмство. всѧ
сїѧ слаѧ ѿзъ ютръ ѿсходѧтъ,
ѿ сквернѧтъ члѧка.

За, л.* ѿтѧдѧ востѧвѧ ѿде
вѧ предѣлы тѧрскы ѿ сндонскы.
ѿ вшѧдѧ вѧ дѧмѧ, никогѧже

ХОТѦШЕ ДА БЫ ѸГО ЧЮЛЪ, И
НЕМОЖЕ ОУТАИТИСѦ. СЛЫШАВШИ
БО ЖЕНА О НЕМЪ, ѸА ЖЕ ДЩИ
ИМАШЕ ДУХЪ НЕЧИСТЪ, ПРИШЕДШИ
ПРИПАДЕ КЪ НОГАМА ѸГО. ЖЕНА
ЖЕ БѢ ѸЛЛИНСКА, СУРОФУНИСА
РОДОМЪ. МОЛАШЕ ѸГО, ДА БѢСА
ИЖДЕНЕТЪ ИЗЪ ДЩЕРЕ ѸА. ІСЪ
ЖЕ РЕЧЕ ѸИ, ОСТАВИ, ДА ПЕРВѢ
НАСЫТАТСѦ ЧАДА. ИБѢСТЬ БО
ДОБРО ѰАТИ ХЛѢБА ЧАДОМЪ,
И ПОВРЕЩИ ПСОМЪ. ОНА ЖЕ
ѰВѢЩАВШИ, ГЛА ЕМУ, ѸИ ГДИ.
ИБО И ПИ ПОДЪ ТРАПЕЗОЮ ІАДАТЪ

ѿ крѹпнѣцѣ дѣтѣй. И рече ѿнъ,
за сѣе слово иди, и зыде вѣсѣ
и зѣ дщѣре твоеѣ. И шѣдши
вѣ домѣ своѣ, ѡбрѣте вѣсѣ
и зшѣдши, и дщѣре лежѣщи на
ѡдрѣ.

За, ла.* И пакы и зшѣдѣ и сѣ
ѿ предѣлѣ тѹрскѣ, и сидонскѣ.
прѣиде на море галилѣйско,
междѣ предѣлы декапѡльскы.
И приведѡша къ немѣ глѣха
гѣгнѣва, и молѣхѣ егѡ да
возложѣтъ на нь рѣкѣ. и поѣмѣ
егѡ ѿ народа едѣного, вложѣ

пѣрсты своѣ во оуши егò, и
плюнувъ косну егò въ языкъ,
и возрѣвъ на небо, воздохну,
и гла емю, еффάδα. еже есть,
разверзися. и явѣе разверзостася
слуха егò, и разрѣшися юза
языка егò, и глаше право. и
запрѣти ѿмъ, да никомѹже
повѣдаѹтъ. елико же ѿмъ
той запрѣщаше, паче излѣха
проповѣдахѹ. и преизлѣха
днелѣхася глѹще, добрѣ все
творѣтъ, и глѹхыѣ творѣтъ
слышати, и немыѣ глати.

Глава, ѿ. За, ѿв.

Въ тѣхъ днѣхъ сѣло многѣ
народѣ съшѣ, и не имѣшимъ
чесо ѣсти, призвѣвъ ихъ,
оученикы свои, гла имъ.
мѣрю о народѣ, яко оуже
три днѣхъ присѣдѣтъ мнѣ, и не
имѣть чесо ѣсти. и ѣще ѡпѣшѣ
ихъ не ѣдша въ домы свои,
ослабѣютъ на путѣхъ. мнози
бо ѡ нихъ издалече пришли
сѣти. и ѡвѣщаша емѣ оучицы
его. ѡкѣдѣ сихъ возможетъ
кто здѣ насытити хлѣба

вз пѣстыни; и вопроси ихъ,
колико имате хлѣбы; они же
рѣша, седмь. и повелѣ народъ
возлежити на земли. и приеми
седмь хлѣбы, хвалѹ воздавъ
преломити, и даде оучникомъ
своимъ, да предлагаютъ. и
предложиша предъ народомъ.
и имаху рѣбницъ мало, и сѣ-
блговѣвъ, рече предложити и
тыя, ядоша же и насытишася.
и взаша избѣтки оукрѣхъ,
седмь кошницъ. бѣху же ядшени
яко четыри тысяща, и ѿпѣсти

И́хъ. и́ ѡбѣе влѣзъ въ корáбль
со оучѣнкы̀ свои́ми, прѣиде въ
страны́ далманѣданскы.

За, гл.* И́ изыдоша фарисѣе, и́
начáша стáзѣтисѧ съ нимъ,
и́щуще ѡ́ него зна́менїѧ съ нѣсѣ,
и́скѣшающе е́го. и́ воздохнувъ
дѣхомъ свои́мъ, гла. чesò рóдъ
сѣи́ зна́менїѧ и́щетъ; а́минь
глаголю́ вамъ, ѡ́ще дастьсѧ рóдъ
семѣ зна́менїе. и́ о́ставль и́хъ,
влѣзъ пакы въ корáбль, и́де на
о́нъ по́лъ. и́ забыша оучѣнцы́ е́го
взѣти хлѣбы, и́ развѣ́ еди́ного

хлѣба не имѣху съ собою въ
корабли. и прѣщаше имъ гла.
зрите, блюдетеса ѿ кваса
фарисейска, и ѿ кваса иродова.
и помышлаху другъ ко другу
глаголюще, яко хлѣбы не имамы.
и разумѣвъ исъ, гла имъ. что
помышляете, яко хлѣбы не
имате; не оу ли чуете, ниже
разумѣете; ещѣ ли окаменено
срце ваше имате; очи имѣюще
не видите, и оуши имѣюще не
слышите; и не помните ли
егда пѣть хлѣбы преломихъ

ВЪ ПѢТЬ ТЫСЯЩЬ, КОЛѢКО,
КОШЪ ИСПОЛНЬ ОУКРѢХЪ ПРѢСТЕ;
ГЛАША ЕМЪ, ДВАНАДЕСАТЕ. ВГДА
ЖЕ СЕДМЬ ВЪ ЧЕТЫРИ ТЫСЯЩА,
КОЛѢКО КОШНИЦЪ ИСПОЛНЕНІА
ОУКРѢХЪ ПРѢСТЕ; ОНІ ЖЕ
РѢША, СЕДМЬ. И ГЛА ИМЪ, КАКО
НЕ РАЗУМѢТЕ;
ЗѢ, ЛД.* И ПРѢИДЕ ВЪ ВИДСАНДЪ,
И ПРИВЕДОША КЪ НЕМЪ СЛѢПА. И
МОЛѢХЪ ЕГО, ДА ЕГО КОСНЕТЪ.
И ЕМЪ ЗА РУКЪ СЛѢПАГО, ИЗВЕДЕ
ЕГО ВОНЪ ИЗЪ ВЕСИ. И ПЛЮНУВЪ
НА ОЧИ ЕГО, ВОЗЛОЖЪ РУЦѢ

НА́НЬ, ВОПРАША́ШЕ Е́ГО, Я́ЩЕ ЧТО́
ВѢ́ДИТЪ. И́ ВОЗРѢ́ВЪ, ГЛА́ШЕ.
ВѢ́ЖУ ЧЛѢ́КЫ Я́КО ДРѢ́ВИЕ ХОДА́ЩЕ.
ПОТÓМЪ ЖЕ ПА́КЫ ВОЗЛОЖИ́
РЪ́ЦѢ НА О́ЧИ Е́ГО, И́ СОТВОРИ́
Е́ГО ПРОЗРѢ́ТИ, И́ ОУ́ТВОРИ́СА, И́
ОУ́ЗРѢ́ СВѢ́ТЛО ВСѐ. И́ ПОСЛА́ Е́ГО
ВЪ ДÓМЪ Е́ГО ГЛА́. НИ ВЪ ВѢ́СЬ
ВНѢ́ДИ, НИ ПОВѢ́ЖДЬ КОМУ́ ВЪ
ВѢ́СИ.

ЗѢ́, ЛѢ.* И́ И́ЗЫ́ДЕ І́СЪ, И́ ОУ́ЧНИ́ЦЫ
Е́ГО ВЪ ВѢ́СИ КЕСА́РІА ФИЛІ́ППОВЫ.
И́ НА ПУ́ТИ ВОПРАША́ШЕ ОУ́ЧНИ́КЫ
СВОА́, ГЛА́ И́МЪ. КОГО́ МА́ ГЛЮ́ТЪ

члцы быти; онѣ же ѿвѣщаша,
іоанна крѣтла, и ѿніи ѿлю,
дрвзѣи же єдино҃го ѿ прѣро҃кз.
и то҃й гла ѿмз. вы же ко҃го
мѣ глѣте быти; ѿвѣщаѣх же
пѣтрз гла ємѣ, ты єси хрѣто҃сз.
За, лс.* И запрѣти ѿмз,
да никомѣже глѣтз о немз.
И начѣтз оучѣти ѿхз, ѿко
подобѣтз сѣѣ члчкомѣ мно҃го
пострадаѣти, и ѿскѣшенѣ быти
ѿ старецз, и архїерей, и
книжникз, и оубїенѣ быти, и
трѣтїи днѣ воскресѣти. И не

ОБИНУАСА СЛОВО ГЛАСЕ. И ПРИЕМЗ
ЕГО ПЕТРЗ, НАЧАТЗ ПРѢТНТИ
ЕМУ. ОНЗ ЖЕ ОБРАЩАСА, И
ВОЗРѢВЗ НА ОУЧНИКЫ СВОА,
ЗАПРѢТН ПЕТРОВИ ГЛАС. ИДН ЗА
МНОЮ САТАНА. ЯКО НЕ МЫСЛИШИ
ЯЖЕ СЪТЬ ВЪЖИА, НО ЯЖЕ ЧЛѢКА.
И ПРИЗВАВЗ НАРОДЫ СО ОУЧЕНИКЫ
СВОИМИ, РЕЧЕ ИМЗ.

ЗА, ЛЗ.* ИЖЕ ХОЩЕТЗ ПО МНѢ
ИТН, ДА ОВѢРЖЕТСА СЕБѢ, И
ВОЗМЕТЗ КРЪТЗ СВОИ, И ПО МНѢ
ГРАДЕТЗ. ИЖЕ БО ЯЩЕ ХОЩЕТЗ
ДШУ СВОЮ СПИТН, ПОГУБИТЗ Ю. А

И́же погуби́тъ дшѣ своѣ менѣ
ради, и́ еѡ́алѣа, то́и спсѣтъ
ю̀. Ка́а во по́льза члѣкѣ, а́ще
прѣо́бращаетъ мѣръ вѣсь, и́
ощетитѣтъ дшѣ своѣ; и́ли что
дастъ члѣкѣ измѣнѣ на дшѣ своѣй;
и́же во а́ще постыдѣтъ менѣ,
и́ мои́хъ словѣсѣхъ, въ родѣ сѣмѣхъ
прелюбоудѣи́емѣхъ и́ грѣшнемѣхъ,
и́ снѣхъ члѣкѣи́н постыдѣтъ е́го̀,
е́гда прѣидетъ въ сла́вѣ о́ца
своего̀, со а́нѣлы стѣими.

Глава̀, д.

И́ глаше́ и́мѣ. а́ми́нь глѣю

вѣмъ, ꙗко сѣтъ нѣцѣи ѿ здѣ
стоѧщихъ, ꙗже не ꙗмѣтъ
вкѣсѣти смѣрти, дондеже
вѣдѣтъ црѣтвѣе вѣжѣе пришедшее
въ сѣлѣ.

За, лн.* И по шестѣ днѣи поѧтъ
їсх петрѧ, и ꙗкова, и іоѧнна,
и возведѣ ѡхъ на горѣ высокѣ
оубо едѣны, и преобразѣсѧ
предъ нѣми. и рѣзы егѣ вѣша
вещѧщесѧ, вѣлы сѣлѣ ꙗко
снѣгъ, ꙗцѣхъ же не мѣжетъ
вѣлѣнникъ оубѣлѣти на
землѣ. и ꙗвѣсѧ ѡмъ, илѣ сѣ

МОУСЕОМЪ. И ВЪСТА СО ИСОМЪ
ГЛЮЩА. И ѠВѢЩАВЪ ПЕТРЪ, ГЛА
ИСОУ. РАВНИ, ДОБРО ЁСТЬ НАМЪ
ЗДѢ БЫТИ, И СОТВОРИМЪ КРОВО
ТРИ, ТЕБѢ ЕДИНЪ, И МОУСЕОВИ
ЕДИНЪ, И ИЛИИ ЕДИНЪ. НЕ
ВѢДАШЕ БО ЧТО РЕШИ, ВѢХУ БО
ПРИСТРАШНИ. И БЫСТЬ ѠБЛАКЪ
ѠСѢНѦ ИХЪ. И ПРИИДЕ ГЛАСЪ ИЗЪ
ѠБЛАКА ГЛА, СЕЙ ЁСТЬ СЫНЪ МОЙ
ВОЗЛЮБЛЕНЫИ, ТОГО ПОСЛУШАЙТЕ.
И ВНЕЗАПЪ ВОЗРѢВШЕ, КТОМУ
НИКОГОЖЕ ВІДѢША, ТОКМО ИСА
ЕДИННОГО СЪ СОВОЮ. СХОДАЩЕМЪ

же ѿмъ съ горы, запрѣтѣ
ѿмъ, да никомѣже повѣдѣтъ
ѿже видѣша, токмо егда сѣхъ
члѣкѣн ѿзъ мѣртвыхъ воскресетъ.
За, л.д.* И слово оудержаша въ
себѣ, стѣзѣющеса, что ѣсть
ѣже ѿзъ мѣртвыхъ воскресити.
И вопрошѣхъ его глѣюще, ѿко
глѣютъ кнѣжницы, ѿко ѿлѣн
подобѣетъ прѣнтѣ прѣже; онъ
же ѿвѣщѣвъ, рече ѿмъ. ѿлѣн
оубо прѣшедъ прѣже, оустрѣонтъ
всѣ. и како ѣсть писано о
сѣхъ члѣтѣмъ, да много

ПОСТРА́ЖЕТЪ, Ѣ ОУ́НИЧЖЕ́НЪ
ВЪДЕ́ТЪ. НО ГЛЮ́ ВА́МЪ, ꙗ́ко
ѢЛІА́ ПРІ́ИДЕ, Ѣ СОТВО́РИША Е́МЪ
Е́ЛІКА ХОТѢ́ША, ꙗ́ко же Е́СТЬ
ПІ́САНО О́ НЕ́МЪ. Ѣ ПРИШЕ́ДЪ
КО ОУ́ЧѢ́КОМЪ, ВІ́ДѢ́ НАРО́ДЪ
МНО́ГЪ О́ НИ́ХЪ, Ѣ КНІ́ЖНИКЫ
СТА́ЖАЮ́ЩАСА СЪ НИ́МИ. Ѣ А́ВѢ́ ВЕСЬ
НАРО́ДЪ ВІ́ДѢ́ВЪ Е́ГО ОУ́ЖАСЕ́СА.
Ѣ ПРИ́ИЩУ́ЩЕ ЦѢ́ЛОВА́ХУ Е́ГО.
Ѣ ВОПРОСИ́ КНІ́ЖНИКЫ, ЧТО́
СТА́ЖА́ЕТЕСА КЪ СЕБѢ́;
ЗѢ́, М.* Ѣ Ѡ́ВѢ́ЩА́ВЪ Е́ДИ́НЪ Ѡ́
НАРО́ДА, РЕЧЕ́. ОУ́ЧѢ́ЛЮ, ПРИВЕДО́ХЪ

сѣа моего къ тебѣ, и мѹшь дѹхъ
нѣмъ. и и дѣже колѣждо и метъ
ѣго, разбиваетъ ѣго, и пѣны
тѣшитъ, и скрежететъ зѹбы
своими, и оцѣпѣнѣваетъ. и
рѣхъ оучѣнкомъ твоимъ, да
и жденѹтъ ѣго, и не возмогѹша.
Онъ же ѡвѣщавъ гла ѣмѹ.
Ѹ роде невѣренъ, доколѣ въ
васъ вѹдѹ; доколѣ терплю
вы; приведѣте ѣго ко мнѣ.
И приведѹша ѣго къ немѹ. и
видѣвъ ѣго, ѡвѣе дѹхъ соотрѣсе
ѣго. и пѣхъ на землѣ валѣшесѣ,

пѣны тѣща. и вопроси оца
его, колѣко лѣтъ есть, ѿнѣли
же се вѣсть емѹ; онъ же рече,
изъ дѣтска. и многажды во
огнь вверже его, и въ воды,
да погубитъ его. но аще
что можешн, помози намъ
мѣрдовавъ о насъ. Исъ же рече
емѹ. еже аще что можешн
вѣровати, вса возможна
вѣрѹщемѹ. и авѣе возопи оцъ
отрочаѣте, со слезами глаше.
вѣрѹю гдѣи, помози моемѹ
невѣрѹю. видѣвъ же исъ, яко

срѣщется народъ, запрѣти
дѣхъ нечѣстомѣ, гла ѣмѣ.
дѣше немыи и глѣхѣи, азъ ти
повелѣваю, и зыди изъ него, и
ктомѣ не вниди въ него. И
возопѣвъ, и много прѣжавъ,
изыде. И вѣсть ѣко мѣтвъ,
ѣко же мнѣмъ глѣти, ѣко
оумретъ. Изъ же ѣмъ ѣго за
рѣкъ, воздвѣже ѣго, и воста. И
вшедшѣ ѣмѣ въ дѣмъ, оучѣцы
ѣго вопрошѣхѣ ѣго ѣдиногѣ,
ѣко мы не возмогѣхѣмъ
изгнѣти ѣго; и рече ѣмъ.

сѣи́ рѡдѣ́ ни́чѣмѣ́ же мѡ́жетѣ́
нѣ́звѣ́ти, тѡ́кмо мѣ́твѡю́ и
послѡ́мѣ́. и ѡ́тѣ́дѣ́ нѣ́зшѣ́дше,
нѣ́дѡ́хѣ́ сквозѣ́ гали́лею, и не
хотѣ́ше да кто́ о́увѣ́ститъ. о́учѣ́ше
во о́учѣ́нкѣ́ своѣ́, и гла́ше ѣ́мѣ́.
ѣ́ко сѣ́нѣ́ члѣ́кѣ́и прѣ́данѣ́
вѣ́детѣ́ въ рѡ́цѣ́ члѣ́стѣ́,
и о́увѣ́ютѣ́ е́го, и о́увѣ́енѣ́
вѣ́вѣ́, въ трѣ́тѣ́и
дѣ́нь воскрѣ́нетѣ́. ѡ́нѣ́ же не
разѣ́мѣ́ва́хѣ́ гла́, и бо́ахѣ́сѣ́
е́го́ вопро́сити.

За́, ма.* И прѣ́иде́ въ капернаѣ́мѣ́,
и въ до́мѣ́ вѣ́вѣ́, вопро́шѣ́ше

И́хъ, что̀ на пѣтѣ̀ въ себѣ̀
помышлѣ́те; о́нѣ̀ же молча́хъ.
дрѹгъ ко́ дрѹгѹ во стѣ́зашасѣ̀
на пѣтѣ̀, что̀ ѣ́сть бо́лѣн. И
сѣ́дъ пригласѣ̀ о́ба на́десѣ́те,
и́ гла́ и́мъ. Я́ще кто̀ хо́щетъ
ста́рѣн вѣ́ти, да вѣ́детъ
всѣ́хъ мѣншѣ̀, и́ всѣ́мъ слѹ́га.
И прѣ́имъ о́троча̀, поста́ви
ѣ̀ посреде́ и́хъ, и́ о́взѣ́мъ
ѣ̀, рече́ и́мъ. И́же я́ще е́дино
таковы́хъ о́троча́тъ прѣ́иметъ
во́ и́ма моѹ̀, мене́ прѣ́емлетъ.
и́ и́же мене́ прѣ́емлетъ, не мене́

пріѣмлетъ, но послáвшаго мѧ.
Ѡвѣща́ же ѣмѹ іоáннъ, гл҃а.
оучителю, вѣдѣхомъ нѣкоего
именемъ твоимъ изгонѧща
вѣсы, ѣже не ходитъ по насъ,
и возбранѣхомъ ѣмѹ, ꙗко не
послѣдуетъ намъ. Исъ же рече, не
браните ѣмѹ. никтоже бо ѣсть
ѣже сотворитъ силѹ о имени
моемъ, и возмóжетъ вскорѣ
слословити мѧ. ѣже бо нѣсть
на вы, по васъ ѣсть. ѣже бо
ѧще напоитъ вы чашѹ водѹ во
имѧ моє, ꙗко хрѣтóви естѣ.

А́МІНЬ ГЛ҃Ю ВА́МЪ, НЕ ПОГ҃УБѢ́ТЪ
МЗД҃Ы СВОЕА́.

За́, мѣ.^{*} И́ и́же а́ще соблáзнитъ
ѣ́дїно́го ѿ ма́лыхъ сїхъ
вѣрѹ́щихъ въ мѣ́, до́брѣ
ѣ́сть ѣ́мѹ́ па́че, а́ще о́блежѣ́тъ
ка́мень же́рновныи о́ выи́ е́го,
и́ ввѣрженъ бѹ́детъ въ мо́ре.
И́ а́ще соблажнáетъ тѣ́ рѹ́ка
твоа́, ѿсѣ́ци ю́. до́брѣ тѣ́ ѣ́сть
вѣ́дникѹ́ въ живѹ́тъ вни́ти,
не́же о́вѣ́ рѹ́цѣ́ и́мѹ́щѹ́ вни́ти
въ ге́еннѹ́, во о́гнь нео́гасáющїи,
и́дѣ́же че́рвь и́хъ не о́умира́етъ

И́ О́ГНЬ НЕ ОУ́ГАСА́ЕТЪ. И́ а́ще
НОГА́ ТВОА́ СОБЛАЖНА́ЕТЪ ТЯ́,
ѠСѢЦИ́ Ю́. ДОБРА́ ТИ́ Е́СТЬ ВНИ́ТИ
ВЪ ЖИВО́ТЪ ХРО́МЪ. НЕЖЕ́ ДВѢ́
НОЗѢ́ ИМѢ́ЩЪ ВВѢ́ЖЕНЪ́ БЫ́ТИ ВЪ
ГЕ́ЕННЪ́, ВО О́ГНЬ НЕОУ́ГАСА́ЮЩИ́Н,
И́ДѢ́ЖЕ ЧЕРВЪ́ И́ХЪ НЕ ОУ́МИРА́ЕТЪ,
И́ О́ГНЬ НЕ ОУ́ГАСА́ЕТЪ. И́ а́ще О́КО
ТВОЕ́ СОБЛАЖНА́ЕТЪ ТЯ́, И́СТКНИ́
Е́. ДОБРА́ ТИ́ Е́СТЬ СО́ ЕДИ́НѢ́МЪ
О́КОМЪ́ ВНИ́ТИ ВЪ ЦРѢ́ТВІ́Е БЖІ́Е.
НЕЖЕ́ ДВѢ́ О́ЦѢ́ ИМѢ́ЩЪ ВВѢ́ЖЕНЪ́
БЫ́ТИ ВЪ ГЕ́ЕННЪ́ О́ГНЕННЮ́, И́ДѢ́ЖЕ
ЧЕРВЪ́ И́ХЪ НЕ ОУ́МИРА́ЕТЪ, И́ О́ГНЬ

НЕ ОУГАСАЕТЪ. ВСАКА ВО ОГНЕМЪ
ОСОЛНТЪ. И ВСАКА ЖЕРТВА
СОЛЮ ОСОЛНТЪ. ДОБРО СОЛЬ.
АЩЕ ЖЕ СОЛЬ НЕ СЛАНА БУДЕТЪ,
ЧИМЪ ОСОЛНТЪ; ИМѢЙТЕ СОЛЬ
ВЪ СЕБѢ. И МІРЪ ИМѢЙТЕ МЕЖДУ
СОВОЮ.

Глава, 1.

И ѿтѹду востаѹхъ, прейде въ
предѣлы юдѣйскыа, обонъ
полъ іордана. и сндошася
пакы народи къ немѹ. и ꙗко
обычай имѣ, пакы оучаше ихъ.
За, мѣ.* И пристѹпльше фарисѣе,

вопросиша его, аще достоятъ
мужъ женѣ пристѣти; и искъшающе
его. Онъ же отвѣщавъ рече имъ.
что вамъ заповѣда моусей;
они же рѣша, моусей повелѣ
книгѣхъ распустити и
пристѣти. и отвѣщавъ ихъ,
рече имъ. по жестосердїю
вашемъ написа вамъ заповѣдь
сїю. и
начала же созданиа, мужа и
женѣ сотвори ахъ естъ бгъ.
его ради оставитъ члкъ оца
своего и матре, и прилепитсѣ
къ женѣ своей, и будутъ оба

ВЪ ПЛОТЬ ЕДИНУ. ТѢМЪ ЖЕ ОУЖЕ
НѢСТА ДВА, НО ПЛОТЬ ЕДИНА.
ЕЖЕ ОУБО ВГЪ СОЧЕТА, ЧЛКЪ ДА
НЕ РАЗЛУЧАЕТЪ. И ВЪ ДОМУ ПАКЫ
ОУЧИЦЫ ЕГО О СЕМЪ ВОПРОСИША
ЕГО, И ГЛА ИМЪ.

За, мд.* ИЖЕ АЩЕ ПУСТИТЪ
ЖЕНУ СВОЮ, И ОЖЕНИТСА ИНОЮ,
ПРЕЛЮБЫ ТВОРИТЪ НА НИЮ. И
АЩЕ ЖЕНА ПУСТИТЪ МУЖА, И
ПОСАГНЕТЪ ЗА ИНОГО, ПРЕЛЮБЫ
ТВОРИТЪ. И ПРИНОШАХУ КЪ НЕМУ
ДѢТИ, ДА КОСНЕТСА ИХЪ. ОУЧИЦЫ
ЖЕ ПРѢЩАХУ ПРИНОСАЩИМЪ.

Видѣвъ же ѿсз, негодова. и
рече ѿмз, оставите дѣтей
приходитьи ко мнѣ, и не
браните ѿмз. тацѣхъ бо естъ
црѣтвїе бжїе. а мнѣ глѹ вѣмз.
иже аще не прїиметъ црѣтвїа
бжїа яко отроча, не имать
внѣти въ нѣ. и овзѣмъ ихъ,
возложь рѹцѣ на нихъ благѣше
ихъ.

За, мѣ.* И исходящѹ емѹ на
пѹть, притѣкъ нѣкїи и поклонсѣ
на колѣнѹ емѹ, вопрошаше его.
оучѣлю блгын, что сотворю, да

ЖИВО́ТЪ ВѢЧНЫИ НАСЛѢ́ДСТВО́Ю;
Ѳ́СЪ ЖЕ РЕЧЕ́ Ѹ́МЪ. ЧТО́ МѢ́ ГЛѢ́ШИ
ВЛА́ГА; НИКТО́ЖЕ ВЛА́ГЪ, ТО́КМО
Ѹ́ДННЪ ВѢ́Ъ. ЗАПОВѢ́ДИ ВѢ́СИ; НЕ
ПРЕЛЮ́БЫ СОТВО́РИШИ, НЕ ОУ́БИ́Й, НЕ
ОУ́КРА́ДИ, НЕ ЛЖЕСВѢ́ДѢ́ТЕЛЬСТВО́У,
НЕ О́БІ́ДИ. ЧТИ́ ОЦА́ ТВОЕ́ГО Ѳ́
МА́ТРЕ. О́НЪ ЖЕ Ѱ́ВѢ́ЩА́ВЪ РЕЧЕ́
Ѹ́МЪ. ОУ́ЧѢ́Ю, СІ́А ВСѢ́ СОХРА́НИХЪ
Ѱ́ Ю́НОСТИ МОЕ́А. Ѳ́СЪ ЖЕ ВОЗРѢ́ВЪ
НА́НЬ, ВОЗЛЮ́БИ Ѹ́ГО, Ѳ́ РЕЧЕ́ Ѹ́МЪ.
Ѹ́ДНО́ГО Ѹ́СИ НЕ ДОКОНЧА́ЛЪ.
Ѳ́ДИ, Ѹ́ЛІ́КА Ѳ́МАШИ ПРОДА́ЖДЪ,
Ѳ́ ДА́ЖДЪ НИ́ЩИМЪ, Ѳ́ Ѳ́МѢ́ТИ

И́маши сокровище на нѣси. И
прїиди и ходи въ слѣдъ мене
взѣмъ крѣстъ. О́нъ же драхлъ
бывъ о словеси, ѿиде скорба,
вѣ бо имѣа стажа́нїа мно́га.
И возрѣвъ ѿсѣ, гла оученико́мъ
свои́мъ.

За, мс.* Ка́ко неодо́вь имѣщен
бога́тство въ црѣтвѣе бжѣе
вни́дѣтъ. оучѣ́цы же оужасáхсѣ
о словесѣхъ е́го. Ісѣ же па́кы
ѿвѣща́въ гла и́мъ. ча́да,
ка́ко неодо́вь оупова́ющимъ
на бога́тство, въ црѣтвѣе

ВѢЖЕ ВНИТИ. ОУДОБѢЕ БО ЁСТЬ
ВЕЛБѢДУ СКВОЗѢ ИГЛИЦѢ ОУШН
ПРОИТИ, НЕЖЕ БОГАТУ ВЪ ЦРѢТВЕ
ВѢЖЕ ВНИТИ. ОНИ ЖЕ ИЗЛѢХА
ДНВЛАХУСА, ГЛЮЩЕ КЪ СЕБѢ,
ТО КТО МОЖЕТЪ СПСЕНЪ БЫТИ;
ВОЗРѢВЪ ЖЕ НА НИХЪ ІСУ, ГЛА. Ѡ
ЧЛКЪ НЕВОЗМОЖНО, НО НЕ Ѡ БГА.
ВСА БО ВОЗМОЖНА СЪТЬ Ѡ БГА.
НАЧАТЪ ЖЕ ПЕТРУ ГЛАТИ ЕМУ.
СЕ МЫ ОСТАВНХОМЪ ВСА, И ВЪ
СЛѢДЪ ТЕБѢ ИДОХОМЪ. ѠВѢЩАВЪ
ЖЕ ІСУ, РЕЧЕ. АМИНЬ ГЛЮ ВАМЪ.
НИКТОЖЕ ЁСТЬ ИЖЕ ОСТАВНЛЪ

ѢСТЬ ДОМЪ, ИЛИ БРАТІЮ, ИЛИ
СЕСТРЫ, ИЛИ ОЦА, ИЛИ МТРЕ,
ИЛИ ЖЕНУ, ИЛИ ЧАДА, ИЛИ СЕЛА,
МЕНЕ РАДИ, И ЕВѢЛІА, АЩЕ НЕ
ПРІИМЕТЪ СТОРИЦЕЮ, НИЧѢ ВО
ВРЕМЯ СЕ, ДОМОВЪ, И БРАТІА И
СЕСТРЫ, И ОЦА И МТРЕ И ЧАДЪ,
И СЕЛЪ, ПО ИЗГНАНІИ. И ВЪ ВѢКЪ
ГРАДѢЩІИ ЖИВОТЪ ВѢЧНЫИ.
МНОЗИ ЖЕ БУДУТЪ ПЕРВІИ,
ПОСЛѢДНИ, И ПОСЛѢДНІИ, ПЕРВИ.
БѢХУ ЖЕ НА ПУТИ ВОСХОДАЩЕ
ВО ІЕРУСАЛИМЪ, И БѢ ВАРѢА ИХЪ
ІСЪ. И ОУЖАСАХУСА, И ВЪ СЛѢДЪ

И́дѹще во́ахѹса.

Зѧ, мѣз.* И по́емз пѧкы Ѡба
нѧдесѧте, начѧтъ и́мз глѧти
ѧже хотѧхѹ емѹ бѣти. ѧко
сѣ воєхѹднмз во ієрлѧмз, и
сѧз члѣкѧ прѣданз бѹдетз
ѧрхїерѣомз и кнѧжннкомз,
и Ѡсѹдатз егѠ на смѣть, и
предадѧтъ егѠ ѧзыкомз, и
порѹгѧютсѧ емѹ, и оѹѧзвѧтъ
егѠ, и Ѡплюѹтъ егѠ, и оѹбѣѹтъ
егѠ. и трѣтѧ дѧнь воєкрѧнетз. И
предз нѧмз прѧндѠста, іѧковз и
іѠѧннз, сѧѧ зеведѣѠва, глѹца.

о̀у̀чѣ́лю, хо́щевѣ́, да ѣ́же ѡ́ще
про̀си́вѣ́, со̀твори́ши на́ма. О́нъ
же рече́ ѡ́ма, что́ хо́щета да
со̀твори́ю ва́ма; О́на же рѣ́ста
ѣ́мѹ. да́ждь на́мъ да ѣ́дѣ́нъ
о̀деснѹ́ тебѣ́, ѡ́ ѣ́дѣ́нъ о̀шѹ́ю
тебѣ́ са́де́вѣ́ въ сла́вѣ́ твоѣ́й.
Г҃ъ же рече́ ѡ́ма, не вѣ́ста че́со
про̀сита. мо́жетъ ли пи́ти ча́шѹ
ю́ же ѡ́зъ пи́ю, ѡ́ крѣ́щені́емъ, ѡ́мъ
же ѡ́зъ крѣ́щаю́ся крѣ́тити́ся; О́на
же рѣ́ста ѣ́мѹ, мо́же́вѣ́. Г҃ъ же
рече́ ѡ́ма. ча́шѹ о̀убо́ ю́ же ѡ́зъ
пи́ю ѡ́спі́ета. ѡ́ крѣ́щені́емъ, ѡ́мъ

же азъ крѣщаюся крѣтитася. а
еще съести оуденю менѣ, и
ошюю, нѣсть мнѣ дати,
но имъ же оуготовано есть.
И слышавше дѣлатъ, начаша
негодовати о іаковѣ и іоаннѣ.
Иъ же призвавъ ихъ, гла имъ.
Вѣстѣ, іако мнѣщенсѣ владати
языки, сзодолѣваютьъ имъ. и
велицїи ихъ, овладаютъ ими.
Не тако же бдетъ въ васъ.
но еже аще хощетъ въ васъ
вѣщшїи быти, да бдетъ вамъ
слуга. и еже аще хощетъ въ

вѣсѣхъ вѣити стѣрѣни, да вѣдетъ
всѣмъ рабъ. Ибо и сѣхъ члѣхъ
не прѣиде да послѣжатъ емѣ,
но да послѣжитъ, и дѣти дѣшѣ
свою и збавленіе за многы.

За, мн.* И прѣидоша во
іерихонъ. и и сходящѣ емѣ ѿ
іерихона, и оучѣкомъ егѣ, и
народѣ многѣ. сѣхъ тимѣсѣхъ,
вартимѣи слѣпѣи, сѣдѣше при
пѣти просѣ. и слышавъ іако
ісѣ назарѣнинъ естъ, начѣтъ
звѣти и глѣти. сѣе дѣвѣ ісѣ
помѣлѣи мѣ. и прѣщѣхѣ емѣ

мнози, да оумолчатъ. Онъ же
множае паче зваше, снѣ дѣвѣ,
помилуй мѧ. И ставъ ѿсѣ, рече
его возгласити. И возгласиша
слѣпца, глуще емѹ. дерзай,
востани, зовѣтъ тѧ. Онъ же
ѡвергъ ризы своѧ воставъ
прїиде ко ѿсѣ. И ѡвѣщавъ
глаголю емѹ ѿсѣ, что хощеши да
сотворю тебѣ; слѣпыи же гла
емѹ. оучителю, да прозрю. ѿсѣ
же рече емѹ. иди, вѣра твоѧ
спсе тѧ. и ѡбѣе прозрѣ, и по
ѿсѣ иде въ путь.

Глава, ѿ. За, м.д.

И егда приближишася во
иерлѣмъ, въ видѣсѣфагію и
видѣнію къ горѣ елеонѣстѣй,
посла два ѿ оучѣнкъ своихъ, и гла
имъ. Идѣте въ весь ѿже естъ
прѣмо вама, и ѡбѣе входяща
въ ню, обращете жрѣбѣ
привѣзано, на неже никтоже
ѿ члѣкъ всѣде, ѿрѣшша е,
приведѣте. и ѡще кто вама
речѣтъ, что творѣте сѣ; рцѣте,
ѿко гдѣ трѣбуетъ е, и ѡбѣе
послетъ е сѣмо. Идоша же, и

О́брътоста жрѣвѣ̀ привѣ̀зано
при двѣ́рехъ внѣ́ на распѣ́тїи.
и ѿрѣ́шиста ѣ́. и нѣ́ции ѿ
сто́ящихъ тѣ́, глахѣ́ ѿмъ. что
дѣ́ета ѿрѣ́шающа жрѣвѣ̀;
о́на же рѣ́ста ѿмъ, ꙗ́ко же
заповѣ́да ѿма ѿъ, и о́ставиша
ѣ́. и приведо́ста жрѣвѣ̀ ко
ѿови, и возложи́ша на нѣ́ рѣ́зы
своѣ́, и всѣ́де на нѣ́. Мнози
же рѣ́зы своѣ́ постла́ша по
пѣ́тїи. дрѣ́зїи же ва́їе рѣ́захѣ́ ѿ
дрѣ́вїа, и постилахѣ́ по пѣ́тїи.
и предхо́дѣ́шен, и въ слѣ́дъ

Градѹщенъ, вопїахѹ, гл҃юще.
Осанна, бл҃гвѣнз градѹинъ во
имѣ гд҃не, бл҃гвѣно градѹщее
цр҃тво во имѣ гд҃не, оца нашего
дѣда. Осанна въ вѣшнихъ.
За, ѱ.* И вниде во іерлїмъ ісхъ,
и въ цр҃ковь. и согл҃адавъ всѣ,
поздѣ оуже сѹщѹ часѹ, изыде въ
внданїю, со оубѣма надесѣте.
И на оутрїѣ изшедшемъ имъ
ѿ внданїѣ, взалка. и видѣвъ
смоковницѹ издалече имѹщѹ
лїствїе, прїиде, аще оубо что
обращетъ на ней. и прїидъ

КЪ НѢИ, НИЧЕСОЖЕ ОВРѢТЕ,
ТОКМО ЛІСТВІЕ. НЕ ОУ́ БО БѢ
ВРЕМѦ СМОКВАМЪ. И ѠВѢЩАВЪ
ІСЪ, РЕЧЕ ѢИ. ДА НЕ КТОМЪ Ѡ
ТЕБѢ ВО ВѢКЫ НИКТОЖЕ ПЛОДА
СНѢСТЬ. И СЛЫШАХЪ ОУЧІЦЫ ЕГО.
И ПРІИДОША ПѦКЫ ВО ІЕРЛІМЪ.
И ВШЕДЪ ІСЪ ВЪ ЦРКОВЬ, НАЧАТЪ
ИЗГОНІТИ ПРОДАЮЩАѦ И
КЪПЮЩАѦ ВЪ ЦРКВИ, И ТРАПЕЗЫ
ТОРЖНИКОМЪ, И СѢДАЛИЩА
ПРОДАЮЩИХЪ ГОЛЪВИ, ИСПРОВѢРЖЕ.
И НЕ ДААШЕ ДА КТО МІМО
НЕСЕТЪ СОСЪДЪ СКВОЗѢ ЦРКОВЬ.

И оучаше гла имъ. несть
ли писано, яко храмъ мой,
храмъ млтвѣ наречется всѣмъ
языкомъ; вы же сотвористе
его вертепъ разбойникомъ. И
слышаша книжницы и архіерее,
и искаху, како его погубятъ.
боахубося его, яко весь
народъ дивляшеся о оученіи
его. И яко поздѣ бысть,
изхождаше вонъ изъ града. И
оутро мимо ходяще, видѣша
смоковницю, иссохшю и искоренѣю.
И вспоманувъ петръ, гла емю.

рѣвнѣ, вѣждѣ смокóвницѣ юже
прóклатѣ, оўсше. И ѿвѣщавѣ
їсѣ глѣ ѿмѣ.

За, ꙗ. * И мѣйтѣ вѣрѣ вѣжю.
амѣнѣ бо глѣ вамѣ, ꙗко юже
ѣще речѣтѣ горѣ сѣй, двѣгнѣсѣ
и вѣрѣзѣсѣ вѣ мóре, и не
размыслѣтѣ вѣ срѣцы своѣмѣ,
но вѣрѣ ѿметѣ, ꙗко ѣже глѣтѣ,
вывѣтѣ. вѣдетѣ емѣ ѣже ѣще
речѣтѣ. Сегò рѣди глѣ вамѣ, всѣ
елѣка ѣще молѣщесѣ прóсите,
вѣрѣйтѣ ꙗко прѣемлетѣ, и
вѣдетѣ вамѣ. И егда стонѣтѣ

МОЛѦЩЕСѦ, ѠПѦЩАЙТЕ ѦЩЕ ЧТО
ИМАТЕ НА КОГО, ДА И ѠЦЪ ВАШЪ
ИЖЕ ЁСТЬ НА НБСѢХЪ, ѠПѦСТИТЪ
ВАМЪ СОГРѢШЕНІѦ ВАША. ѦЩЕ ЛИ
ЖЕ ВЫ НЕ ѠПѦЩАЕТЕ, НИ ѠЦЪ
ВАШЪ ИЖЕ ЁСТЬ НА НБСѢХЪ,
ѠПѦСТИТЪ ВАМЪ СОГРѢШЕНІИ
ВАШНХЪ.

ЗѦ, НВ.* И ПРИДОША ПАКИ
ВО ІЕРЪЛІМЪ, И ВЪ ЦРКВИ
ХОДАЩУ ЕМУ, ПРИДОША КЪ
НЕМУ, АРХІЕРЕЕ И КНИЖНИЦЫ И
СТАРЦЫ. И ГЛАША ЕМУ, КОЕЮ
ѠВЛАСТІЮ СІѦ ТВОРИШИ; И КТО

ТѢ ОУБЛАСТЬ СЮ ДАСТЪ, ДА СЯ
ТВОРИШИ; ИЗ ЖЕ ОУВѢЩАВЪ,
РЕЧЕ ИМЪ. ВОПРОШУ ВЪ И АЗЪ
СЛОВО ЕДИНО, И ОУВѢЩАЙТЕ МНѢ,
И РЕКУ ВАМЪ КОЕЮ ОУБЛАСТЮ
СЯ ТВОРИЮ. Крѣщеніе іоанново,
СЪ НБСѢ ЛИ ВѢ, ИЛИ О ЧЛКЪ;
ОУВѢЩАЙТЕ МНѢ. И МЫШЛАХУ
КЪ СЕБѢ ГЛЮЩЕ. АЩЕ РЕЧЕМЪ, СЪ
НБСѢ, РЕЧЕТЪ, ПОЧТО ОУВО НЕ
ВѢРОВАСТЕ ЕМУ; НО АЩЕ РЕЧЕМЪ,
О ЧЛКЪ, ВОАХУСА ЛЮДИН. ВСИ БО
ИМѢАХУ ІОАННА ЯКО ВОИСТИНУ
ПРРОКУ ВѢ. И ОУВѢЩАВШЕ ГЛАША

ѿсови, не вѣмы. И ѿвѣщавъ
ѿзъ, гла ѿмъ. ни азъ гла вамъ
коею ѿвластїю сїа творю.

Глава, вї. За, нг.

И начатъ ѿмъ въ прїтчяхъ
глати. виноградъ насадї члкъ,
и ѿградї ѿплотомъ, и ископà
точїло, и созда стóлпъ, и
предàстъ єгò тяжателемъ, и
ѿнде. и посла къ тяжателемъ
вó время, раба, да ѿ тяжатель
прїиметъ ѿ плода винограда.
Онї же ѣмше єгò, вїша, и
послаша тощъ. И пакы посла

КЪ НІМЪ ДРУГІИ РАВЪ, И ТОГО
КАМЕНІЕМЪ БІВШЕ, ПРОВІША
ГЛАВУ ЕМУ, И ПОСЛАША БЕСЧЕСТЕНЪ.
И ПАКЫ ИНОГО ПОСЛА, И ТОГО
ОУБІША, И МНОГЫ ИНЫ, ОУ
ОУВО БІЮЩЕ, ОУВЫ ЖЕ ОУБИВАЮЩЕ.
ЕЩЕ ОУВО ЕДИННОГО СНА ИМѢ
ВОЗЛЮБЛЕННАГО СВОЕГО, ПОСЛА И
ТОГО КЪ НІМЪ ПОСЛѢДНІ ГЛА.
ИАКО ОУСРАМАТЦА СНА МОЕГО.
ОНИ ЖЕ ТАЗАТЕЛЕ РЕША КЪ
СЕБѢ, ИАКО СЕЙ ЕСТЬ НАСЛѢДНИКЪ,
ПРИИДѢТЕ ОУБИЕМЪ ЕГО, И НАШЕ
БУДЕТЪ НАСЛѢДСТВІЕ. И ЕМШЕ ЕГО

оубиша, и извергоша вонх из
винограда. Что оубо сотворитх
гдѣ винограда; прїидетх и
погубитх тяжателѧ, и дастх
виноградх инокмх. ни писанїѧ
ли сего члн єсть; камень, єго
же не въз радѹ сотвориша
зїждѹщен, сїи вїсть въз главѹ
юглѹ, ѿ гда вїсть сїи, и єсть
дївна во оцїю нашу; и искѹх
єго їти, и оубоашасѧ народѧ.
Разѹмѣша бо, їко кх нїмх
прїтчѹ рече. и оставльше єго
ѿндѡша.

Зѧ, ѿд.* И послѧша къ немѸ
нѣкѧ ѿ фарисѣй, и иродѧнъ,
да егò овольстѧтъ словомъ.
Онѧ же пршѣдше, глаша емѸ.
оучѧю, вѣмы ѧко истиненъ
еси, и не радѧши ни о комъ
же. не зрѧши бо на лицѣ
члкомъ, но во истинѸ пѸти
вѧю оучѧши. достонѧ ли
кинсонъ кесарѣви дѧти, и ли
нѧ; дѧмы ли, и ли не дѧмы;
онъ же вѣды ѧхъ лицемѣрїе,
речѣ ѧмъ. что мѧ искѸшаете;
прнесѣте мѧ пѣназь да вѧждѸ.

О́НІ́ ЖЕ ПРНЕСО́ША. Ѳ́ ГЛА́ Ѳ́МЪ,
ЧІ́Н О́БРАЗЪ СІ́Н, Ѳ́ НАДПИСА́НІЕ;
О́НІ́ ЖЕ РѢ́ША Е́МЪ, КЕСА́РЭВЪ.
Ѳ́ ѠВѢЩА́ВЪ І́СЪ, РЕЧЕ́ Ѳ́МЪ.
ВОЗДА́ДІ́ТЕ КЕСА́РЭВА, КЕСА́РЭВН, Ѳ́
ВѢ́ІА ВѢ́ОВН. Ѳ́ ЧЮДІ́ШАСА О́
НЕ́МЪ.

За́, Ѳ́Е.* Ѳ́ ПРНДО́ША САДДѸ́КЕ́Е
КЪ НЕ́МЪ, Ѳ́ЖЕ ГЛЮ́ТЪ ВОСКРѢ́НІЮ НЕ
ВЫ́ТН, Ѳ́ ВОПРОСИ́ША ЕГО́ ГЛЮ́ЩЕ.
ОУ́ЧѢ́Ю, МОУ́СЕ́Й НАПИСА́ НА́МЪ,
Ѳ́АКО Ѳ́ЩЕ КО́МЪ БРА́ТЪ ОУ́МРЕ́ТЪ,
Ѳ́ ОСТА́ВНТЪ ЖЕНѸ́, а́ ЧА́ДЪ НЕ
ОСТА́ВНТЪ. ДА ПОНМЕ́ТЪ БРА́ТЪ

ѸГО ЖЕНѸ ѸГО, Ѹ ВОСКРѸСНѸТЪ СѸМА
БРАТѸ СВОЕМѸ. СѸДМЬ БРАТѸИ
ВѸ, Ѹ ПѸРВЫИ ПОАТЪ ЖЕНѸ, Ѹ
ОУМИРАА НЕ ОСТАВИ СѸМЕНЕ. Ѹ
ВТОРЫИ ПОАТЪ Ю, Ѹ ОУМРЕ, Ѹ НИ
ТОИ ОСТАВИ СѸМЕНЕ. Ѹ ТРЕТИИ
ТАКО ЖЕ. Ѹ ПОАША Ю СѸДМЬ, Ѹ
НЕ ОСТАВИША СѸМЕНЕ. ПОСЛЕДИ
ЖЕ ВСѸХЪ ОУМРЕ Ѹ ЖЕНА. ВЪ
ВОСКРѸСѸНІЕ ОУВО ѸГДА ВОСКРѸНѸТЪ,
КОТОРОМУ ИХЪ БУДЕТЪ ЖЕНА;
СѸДМЬ БО ИМѸША Ю ЖЕНѸ. Ѹ
ѸВѸЩАВЪ ІСЪ, РЕЧЕ ИМЪ. НЕ
СЕГО ЛИ РАДИ ПРЕЛЩАЕТЕСЯ,

НЕ ВѢДАЩЕ ПИСА́НІА, НИ СІ́ЛЫ
ВѢ́ЖІА; Е́ГДА́ БО Ѳ́ЗЪ МѢ́РТВЫХЪ
ВОСКРЕ́СНУТЪ, НИ ЖЕ́НАТСА,
НИ ПОСА́ГЮТЪ. НО СЪ́ТЬ Ѳ́АКО
Ѳ́НГЛІИ НА́ НѢ́СѢХЪ. О́ МѢ́РТВЫХЪ
ЖЕ Ѳ́АКО ВОСТА́ЮТЪ, НѢ́СТЕ ЛИ
ЧЛѢ́ ВЪ КНИ́ГАХЪ МОУ́СЕОВѢХЪ,
ПРИ КЪ́ПИНѢ́ Ѳ́АКО РЕЧЕ́ Е́МЪ ВѢ́ХЪ
ГЛА́; Ѳ́ЗЪ ВѢ́ХЪ Ѳ́ВРА́АМОВЪ, Ѳ́ ВѢ́ХЪ
Ѳ́СА́АКОВЪ, Ѳ́ ВѢ́ХЪ Ѳ́АКОВЛЬ, НѢ́СТЬ
ВѢ́ХЪ МѢ́РТВЫХЪ, НО ВѢ́ХЪ ЖИВЫ́ХЪ.
ВЫ ОУ́́ВО МНО́ЗИ ПРЕ́ЦА́ЕТЕСА.
ЗѲ́, Ѳ́С.* Ѳ́ ПРИСТЪ́ПЛЬ Е́ДІ́НЪ
Ѳ́ КНИ́ЖНИКЪ, СЛЫ́ШАВЪ Ѳ́ХЪ

СТАЖАЮЩАСА, И ВІДѢВЪ ІАКО
ДОБРѢ ѠВѢЩА ІМЪ, ВОПРОСИ
ЕГО, КАКА ЁСТЬ ПЕРВАА ВСѢХЪ
ЗАПОВѢДИИ; ІСЪ ЖЕ ѠВѢЩА ЕМУ.
ІАКО ПЕРВѢЙШИ ВСѢХЪ ЗАПОВѢДИИ,
СЛЫШИ ІНЛЮ. ГДЬ БГЪ ВАШЪ,
ГДЬ ЕДИНЪ ЁСТЬ. И ВОЗЛЮБИШИ
ГДА БГА ТВОЕГО ВСѢМЪ СРЦЕМЪ
ТВОИМЪ, И ВСЕЮ ДШЕЮ ТВОЕЮ,
И ВСѢМЪ ОУМОМЪ ТВОИМЪ,
И ВСЕЮ КРѢПОСТІЮ ТВОЕЮ. СІА
ЁСТЬ ПЕРВАА ЗАПОВѢДЬ. И
ВТОРАА ПОДОБНА ЕЙ. ВОЗЛЮБИШИ
БЛІЖНАГО СВОЕГО ІАКО САМЪ

СЕБѢ. БО́ЛШИ СЕЮ́ И́НА ЗА́ПОВѢДЬ
НѢСТЬ. И́ РЕЧЕ́ Е́МУ КНИ́ЖНИКЪ.
ДО́БРѢ ОУ́ЧИТЕЛЮ ВОИ́СТИНѢ РЕЧЕ́,
И́АКО Е́ДИНЪ Е́СТЬ БГ҃Ъ И́ НѢСТЬ
И́НЪ РАЗВѢ́ Е́ГО. И́ Е́ЖЕ ЛЮБИ́ТИ
Е́ГО ВСѢ́МЪ СР҃ЦЕМЪ, И́ ВСѢ́МЪ
РАЗУ́МОМЪ, И́ ВСЕЮ́ ДУ́ШЕЮ, И́
ВСЕЮ́ КРѢ́ПОСТІЮ. И́ Е́ЖЕ ЛЮБИ́ТИ
БЛИ́ЖНЯГО И́АКО СЕБѢ. БО́ЛЕ Е́СТЬ
ВСѢ́ХЪ ВСЕСОЖЖЕ́НІИ И́ ЖЕРТВА́.
Г҃Ъ ЖЕ ВІ́ДѢ́ВЪ, И́АКО СМЫ́СЛЕНО
ѠВѢ́ЩА, РЕЧЕ́ Е́МУ, НЕ ДАЛѢ́ЧЕ Е́СИ
Ѡ ЦР҃ТВІ́А ВЪ́ИА. И́ НИКТО́ЖЕ
СМѢ́АШЕ КТОМУ́ Е́ГО ВОПРОСИ́ТИ.

И ѿвѣщавъ їѣзъ, глаше, оуча въ
цркви. Како глѣютъ кнѣжницы,
ѣко хрѣтосъ снъ ѣсть дѣвъ; то ѡ
бо дѣдъ рече дѣхомъ стѣымъ.
гла гдѣ гдѣи моемѣ, сѣдѣ
одеснѣю менѣ, дондеже положѣ
врагы твоѣ подножѣе ногѣма
твоѣма. Самъ оубо дѣдъ глѣтъ
ѣго гдѣ, и ѿкъдѣ снъ емѣ ѣсть;
и многъ народъ послѣшаше ѣго
въ сладость.

За, нз.* И глаше ѣмъ во
оученїи своемъ. влѣдѣтесѣ
ѿ кнѣжники, хотѣщихъ

вз ѡдѣ́а́нїихъ ходїти. ѡ
цѣ́лованїа на торжи́щыхъ, ѡ
прѣ́же сѣ́данїа на сонми́щыхъ,
ѡ перво́возлежанїа на вѣ́черѣхъ,
пожда́юще до́мы вдови́цъ, ѡ
непщеванїемъ далече́ мола́щеся.
сїи прїи́мѹтъ ли́шше ѡсѹ́жде́нїе.
ѡ сѣ́дѹтъ ѿ́тъ пра́мо сокрови́щномѹ
храни́лищѹ, зра́ше ка́ко наро́дъ
мѣщетъ мѣ́дь въ сокрови́щное
храни́лище. ѡ мно́зи бога́тїи
вмѣ́тахѹ мно́га. ѡ прише́дши
ѡдїна вдови́ца оубо́га, ввѣ́рже
лѣ́птъ двѣ́, ѡже ѡ́сть кодра́нтъ.

И призвавъ оучѣнкы свои, рече
имъ. аминь гла вамъ, яко
вдовица сѣла оубога множае
всѣхъ вверже мѣтáющихъ въ
сокрóвищное хранилище. вси бо
ѡ извѣтка своего ввергоша.
сѣ же ѡ лишениа своего, вса
елѣка имаше вверже все житїе
свое.

Глава, гл. 3а, ѱн.

И нсходящъ емѹ ѡ цркви,
гла емѹ едѣнъ ѡ оучѣнкъ
его. оучителю, вѣждь каково
каменїе, и какова зданїа. И

Ѡвѣщавъ ѿсѣ, рече ѣмѹ. видѣши
ли сѣѣ велика зданїѣ; не ѣмать
остаѣти здѣ камень на камень,
ѣже не разорѣтсѣ. Ѣ сѣдѣщѹ
ѣмѹ на горѣ елѣонстѣѣ
прѣмо цркви, вопрошѣхѹ егѡ
едїного, пѣтрѹ, ѣ ѣаковѹ, ѣ
ѣѡаннѹ, ѣ андрѣѣ, рци намѹ,
когда сѣѣ будѹтѹ; ѣ коѣ будѣтѹ
знаменїе, егда ѣмѹтѹ всѣ сѣѣ
скончѣтсѣ; ѿсѣ же Ѡвѣщавъ
ѣмѹ, начѣтѹ глѣти. блюдѣтсѣ,
да не кто вѣсѣ прельстїтѹ.
мнози бо прїидѹтѹ во ѣмѣ

МОЁ ГЛЮЩЕ, ꙗко ѡзъ есмь, и
многы прельстятъ. егда же
оуслышите брани, и слышанїа
бранемъ, не оужасаетеся.
подобаетъ бо быти, но не оу
кончина. востанетъ бо ѡзыкъ
на ѡзыкъ, и црѣтво на црѣтво,
и бѣдѣтъ трѣси по мѣста,
и бѣдѣтъ глады и мѣтежи.
начало болѣзнемъ сїи.

За, ꙗко.* Блюдѣтежеся въ
самн. предадѣтъ бо въ въ
сонмища, и на соборицихъ
бїени бѣдете. и предъ воеводами

И ЦРЬИ ВЕДЕНИ БУДЕТЕ МЕНЕ РАДИ,
ВО СВИДѢТЕЛЬСТВО ИМЪ. И ВО
ВСѢХЪ ЯЗЫЦѢХЪ ПОДОВАЕТЪ
ПРЕЖДЕ ПРОПОВѢДАТИСЯ ЕВАНГІЮ.
ЕГДА ЖЕ ПОВЕДУТЪ ВЪ ПРДАЮЩЕ,
НЕ ПРЕЖЕ ПЕЦѢТЕСЯ, ЧТО
ВОЗГЛѢТЕ, НИ ПОУЧАЙТЕСЯ. НО
ЕЖЕ ЯЩЕ ДАСТСЯ ВАМЪ ВЪ ТОЙ
ЧАСЪ, СЕ ГЛНТЕ. НЕ ВЪ БО БУДЕТЕ
ГЛЮЩЕН, НО ДХЪ СТЫН. ПРДАСТЪ
ЖЕ БРАТЪ БРАТА НА СМРТЬ, И
ОЦЪ ЧАДО. И ВОСТАНУТЪ ЧАДА
НА РОДИТЕЛѢ, И ОУБИЮТЪ ИХЪ.
И БУДЕТЕ НЕНАВИДИМИ ВСѢМИ

ИМЕНИ МОЕГО РАДИ. ПРЕТЕРПѢВШИ
ЖЕ ДО КОНЦА, СЕЙ СПСЕНІЯ БУДЕТЪ.
ЗА, З. * Егда же оузрите
мѣрзость запустѣніа, реченную
даніиломъ пророкомъ, стоащъ
и дѣже не подобаетъ, чтыи
да разумѣетъ. Тогда свщїи во
іудей, да бѣжатъ на горы, и
иже на кровѣ, да не слазитъ въ
домъ, ни да внидетъ взати
чесо ѿ дома своего. и иже на
селѣ сын, да не возвратитсѧ
вспать, взати ризъ свою. горе
же непразднымъ и доащимъ въ

ТЫИ ДНИ. МОЛИТЕЖЕСА, ДА НЕ
БѢДУЕТЪ БѢЖЕСТВО ВАШЕ ЗИМѢ.
БѢДУЕТЪ БО ДНІЕ ТІИ СКОРЬ,
ІАКОВА НЕ БЫСТЬ ТАКОВА ꙗко
НАЧАЛА СОЗДАНИЮ, ЕЖЕ СОЗДА БГЪ
ДО ННѢ, И НЕ БѢДУЕТЪ. И АЩЕ
НЕ БЫ ГДЬ ПРЕКРАТИЛЪ ДНИИ, НЕ
БЫ ОУБО СПЛАСА ВСАКА ПЛОТЬ.
НО ИЗВРАНИИХЪ РАДИ ИХЪ ЖЕ
ИЗВРА, ПРЕКРАТИТЪ ДНИ. И
ТОГДА АЩЕ КТО РЕЧЕТЪ ВАМЪ.
СЕ ЗДЕ ХРІТОСЪ, ИЛИ СЕ ОУДЕ,
НЕ ИМѢТЕ ВѢРЫ. ВОСТАНУТЪ
БО ЛЖЕХРІСТИ, И ЛЖЕПРОРОЦИ, И

ДАДУТЪ ЗНАМЕНІА И ЧУДЕСА, КО
ѢЖЕ ПРЕЛСТІТИ ЯЩЕ ВОЗМОЖНО
И ИЗБРАННЫА. ВЫ ЖЕ ВЛЮДѢТЕСЯ.
СЕ ПРЕЖДЕ РѢХЪ ВАМЪ ВСА.

За, За.* Но въ тыи дни по
скорби той, солнце помёркнетъ,
и луна не дастъ свѣта своего.
и звѣзды будутъ съ нѣсе
спáдающе, и силы яже на
нѣсѣхъ подвижутъ. И тогда
оузратъ сѣа члѣкаго градѣща
на облацѣхъ съ силою и славою
многую. и тогда послетъ англы
своа, и соверѣтъ избранныа

своа ѿ четырёхъ вѣтръ, ѿ
конца земли до конца небъ.
ѿ смоковница же наоучитеса
притчи. егда оуже вѣтви еа
будетъ млада, и израцаетъ
листвие, вѣдите яко близъ
есть жатва. тако и вы егда
сїа видите бывающа, вѣдите
яко близъ есть при деревехъ.
аминь гла вамъ, яко не имать
прити родъ сей, дондеже вса
сїа будутъ.

За, 2в.* Нбо и земля прендетъ,
слова же моа не прендутъ.

О́ днѣ́ же́ то́мъ и́ли о́ часѣ́,
никто́же вѣ́сть, ни а́нѣ́ли
и́же сѣ́тъ на́ нѣ́сѣ́хъ, ни сѣ́нъ,
то́кмо о́цъ. влѣ́дѣ́те, бдѣ́те,
и́ моли́тесѧ. не вѣ́сте бо когдѧ
вре́мѧ вѣ́детъ. ꙗ́ко же члѣ́къ
ѡ́ходѧ, о́ста́вль до́мъ сво́й, и́
вдѧ́въ рабо́мъ сво́имъ вла́сть, и́
комѣ́ждо дѣ́ло своѣ́, и́ вра́тарю
повелѣ́, да бдѣ́тъ. бдѣ́те о́убо,
не вѣ́сте бо когдѧ гдѣ́ до́мъ
прѣ́идетъ, вѣ́черъ, и́ли полѣ́нощи,
и́ли въ па́тлоглаше́нїе, и́ли
о́утро, да не прише́дъ вnezáпѣ,

ОБРАЩЕТЪ ВЪ СПАСА. А ИАЖЕ
ВАМЪ ГЛЮ, ВСЕМЪ ГЛЮ, ВДНТЕ.

Глава, дї.

БѢ же пасха ѿ опрѣсноцы по
двою днію. И ѿскачѹ архїерее
и кнїжницы, како егò лѣстїю
ѣмше оубїютъ. глачѹ же, но не
въ прѣзникъ, еда како мѡлва
вѣдетъ людка.

За, зг.* И свѣщѹ емѹ въ виданїи,
въ домѹ сїмона прокаженаго,
возлежащѹ емѹ. Прїиде жена
и мѹщи алавастръ мѹра нѣрнаго
пистикїа многоцѣнны. и

сокрѹши алавастрѹ, возливаше
ѹмѹ на главѹ. Бѣхѹ же нѣцѣи
негодѹюще въ себѣ, ѿ глѹще. во
что гѣбель сѣа мѹрнаа бысть;
можаше бо сѣ продано быти
ваще трѣи сотѹ пѣнаа, ѿ
дѣтиса нѣшимз. ѿ прѣщахѹ
ѹн. Ісѹ же рече, оставите сѣа,
что ѹн трѹды даетѣ; добро
дѣло содѣла ѿ мнѣ. всегда бо
нѣшаа ѹмате съ собою, ѿ гдѣ
хощете, можете ѹмз добро
творѣти. менѣ же не всегда
ѹмате. ѹже ѹмѣ сѣа, сотвори.

предварѣ помѣзати мѣ тѣло
на погребѣнїе. ѿмѣнь глѣю вѣмъ.
нѣдѣже ѿще проповѣстѣся
ѣвѣлїе сѣ во вѣсѣмъ мїрѣ, нѣ ѣже
сотворѣ сѣ, глѣно бѣдетъ въ
пѣмѣть ѣ.

Зѣ, Зѣ.* Нѣ ѿда нѣскарїотскїн
ѣдѣнъ ѿ ѿбоунѣдѣсѣте, нѣде
ко ѣрхїерѣомъ да предѣстъ
ѣгѣ нѣмъ. ѿнѣ же слѣшавше
возрѣдовѣшѣся, нѣ ѿбѣщѣша
ѣмѣ срѣбрѣннѣкы дѣтн, нѣ нѣскѣше
кѣко ѣгѣ въ подѣбно врѣмѣ
предѣстъ. Нѣ въ пѣрвын дѣнѣ

Опрѣснокъ, егда пасхѣ жрѣхѣ,
глаголаша емѣ оученицы егò. Гдѣ
хощеши, шедше оуготоваемъ
да ѣси пасхѣ; и посла два
ѿ оученикъ своихъ, и гла имъ.
Идѣте во градъ, и срѣщетъ
вы члкъ въ скѣдѣлницѣ водѣ
носѣ, по немъ идѣте. и идѣже
ѣще видѣтъ, рцѣта господиновъ
домѣ, ѣко оучитель глетъ, гдѣ
есть винталница, идѣже пасхѣ
со оучники мои ми снѣмъ; и
той вама покажетъ горницѣ
вѣлю посланѣ готовѣ. тѣ

оу̀го̀то̀вай̀та̀ на̀мъ. И́ и́зыдо̀ста
оу̀чи́кѧ̀ ѐго̀, и́ прѣ̀идо̀ста̀ во̀
гра̀дъ, и́ о̀бръ̀то̀ста̀ ꙗ̀ко̀ же
речѐ и́ма. и́ оу̀го̀то̀ва̀ста̀ па̀схѸ. И́
вече́рѸ̀ вѣ̀вшѸ̀, прѣ̀идѐ со̀ о̀бръ̀ма
на̀десе́те. и́ возле́жа̀щемъ̀ и́мъ
и́ ꙗ̀дѸ̀щемъ̀, речѐ и́сѸ, а̀мѣнь
глаго́лю̀ ва̀мъ, ꙗ̀ко̀ е́ди́нъ̀ ѿ̀ ва̀сѸ
преда́стѸ̀ ма̀ ꙗ̀ды́н со̀ мно́ю.
О́ни́ жѐ нача́ша̀ скорбѣ́ти, и́
глаго́лѝ е́мѸ̀ е́ди́нъ̀ по̀ е́ди́номѸ.
Е́да̀ а̀зѸ; и́ дрѸ́гѣ́н, е́да̀ а̀зѸ;
О́нъ̀ жѐ ѿ̀вѣ́ща̀въ̀, речѐ и́мъ.
Е́ди́нъ̀ ѿ̀ о̀бо́уна̀десе́те,

ОМОЧЕИ СО МНОЮ ВЪ СОЛЮЛО.
СНЪ ОУБО ЧЛЧКЫН ИДЕТЪ ЯКО ЖЕ
ЕСТЬ ПИСАНО О НЕМЪ. ГОРЕ ЖЕ
ЧЛКЪ ТОМУ, ИМЪ ЖЕ СНЪ ЧЛЧКЫН
ПРЕДАСТЬСЯ. ДОБРѢ БЫЛО БЫ
ЕМЪ, ЯЩЕ НЕ БЫ РОДИЛСЯ ЧЛКЪ
ТОЙ. И ИАДУЩЕМЪ ИМЪ, ПРИЕМЪ
ИЗЪ ХЛѢБЪ, И БЛГВНВЪ ПРЕЛОМИ,
И ДАСТЪ ИМЪ, РЕЧЕ, ПРИИМѢТЕ
ИАДИТЕ. СЕ ЕСТЬ ТѢЛО МОЕ. И
ПРИИМЪ ЧАШУ, ХВАЛУ ВОЗДАВЪ,
ДАСТЪ ИМЪ. И ПИША ѿ НЕА ВСИ.
И РЕЧЕ ИМЪ. СЕ ЕСТЬ КРОВЬ МОА
НОВАГО ЗАВѢТА, ЗА МНОГЫ

ИЗЛИВАЕМА. АМИНЬ ЖЕ ГЛЮ ВАМЪ,
ЯКО КТОМУ НЕ ИМАМЪ ПИТИ О
ПЛОДА ЛОЗНАГО ДО ДНЕ ТОГО,
ЕГДА Е ПИЮ НОВО ВО ЦРКВИИ
ВЪИИ. И ВОСПЕВШЕ ИЗЫДОША ВЪ
ГОРЪ ЕЛЕОНСКЮ. И ГЛА ИМЪ ИСЪ,
ЯКО ВСИ СОВЛАЗНИТЕСЯ О МНѢ
ВЪ НОЩЬ СЮ. ПИСАНО БО ЕСТЬ,
ПОРАЖЪ ПАСТЫРА, И РАЗЫДУТЕСЯ
ОВЦА. НО ПОТОМЪ ЕГДА
ВОСКРНЪ ВАРЮ ВЪ ГАЛИЛЕН.
ПЕТРЪ ЖЕ РЕЧЕ ЕМУ. И АЩЕ ВСИ
СОВЛАЗНАТСЯ, НО НЕ АЗЪ. И
ГЛА ЕМУ ИСЪ, АМИНЬ ГЛЮ ТЕБѢ,

Ѣ́КО ТЫ́ ДНЕСЬ ВЪ НО́ЩЬ СЮ́,
ПРЕ́ЖДЕ ДА́ЖЕ ВТОРИ́ЦЕЮ ПѢ́ТЕЛЪ
НЕ ВОЗГЛАСИ́ТЪ, ТРИ́ КРА́ТЫ
ѠВѢ́РЖЕШИСѦ МЕНЕ́. ѠНЪ ЖЕ
МНО́ЖАЕ ГЛѦШЕ ПА́ЧЕ. ѦЩЕ МНѢ́ Ѣ́СТЬ
СЪ ТОВО́Ю ОУ́МРЕТИ, НЕ ѠВѢ́РГЪСѦ
ТЕБѢ́. ТА́КО ЖЕ Ѣ́ ВСѢ́ ГЛѦХЪ. Ѣ́
ПРѢ́ДОША ВЪ ВЕСЬ, Ѣ́Н ЖЕ Ѣ́МА
ГЕДСИМА́НИИ. Ѣ́ ГЛѦ ОУ́ЧНИ́КОМЪ
СВОИ́МЪ. СѢ́ДИТЕ ЗДЕ́ ДО́НДЕЖЕ
ПОМОЛЮ́СѦ. Ѣ́ ПОА́ТЪ ПЕТРА́, Ѣ́
Ѣ́КОВА, Ѣ́ Ѣ́А́ННА СЪ СОБО́Ю. Ѣ́
НАЧА́ТЪ ОУ́ЖАСА́ТИСѦ Ѣ́ ТЪЖИ́ТИ.
Ѣ́ ГЛѦ Ѣ́МЪ, ПРИСКО́РЕНА Ѣ́СТЬ

ДША МОА ДО СМРТИ. ВЪДѢТЕ
ЗДѢ И БДІТЕ. И ПРЕШЕДЪ МАЛО,
ПАДЕ НА ЗЕМЛѢ, И МОЛАШЕСА, ДА
АЩЕ ВОЗМОЖНО ЁСТЬ, ДА МІМО
ИДЕТЪ ѿ НЕГО ЧАСЪ. И ГЛАШЕ,
АВВА ОЧЕ, ВСА ВОЗМОЖНА ТЕБѢ,
МІМО НЕСИ ѿ МЕНЕ ЧАШУ СІЮ. НО
НЕ ЁЖЕ АЗЪ ХОЩУ, НО ЁЖЕ ТЫ.
И ПРИИДЕ И ОВРѢТЕ ИХЪ СПАЩА.
И ГЛА ПЕТРОВИ, СИМОНЕ СПИШИ
ЛИ; НЕ ВОЗМОЖЕ ЕДИНОВОГО ЧАСА
ПОВДѢТИ; БДІТЕ И МОЛІТЕСА,
ДА НЕ ВНИДЕТЕ ВЪ НАПАСТЬ. ДХЪ
ВО БОДРЫ, ПЛОТЬ ЖЕ НЕМОЩНА.

И пѣкы шѣдѣ помолѣса, тоже
слово рѣкѣ. И возвращѣса,
обръте и хѣ пѣкы спѣша. Бѣхѣ
во очеса и мѣ тѣготна. И не
имѣхѣ что быша ѿвѣщали
ѣмѣ. И прѣиде третѣцею, и гла
и мѣ. спѣте прѣче и почивѣте.
приспѣ конѣцѣ, прѣиде чѣсѣ. се
предѣтѣса сѣх чѣческѣи въ рѣкѣ
грѣшникомѣ. востѣнѣте и дѣмѣ,
се предѣли мѣ приближѣса.
За, ѣе.* И ѣвѣ ещѣ е мѣ
глющѣ, прѣиде и да едѣнѣ сын
ѿ обюнадесяте, и сѣ нѣмѣ

наро́дъ мно́гъ, съ о́ръжїемъ
и дреко́льми, ѿ а́рхїерей и
кни́жниковъ и ста́рецъ. да́стъ
же преда́ти е́го зна́менїе и́мъ,
г҃ла. е́го же а́ще лобжѹ, то́и
е́сть, и́мѣте е́го, и ве́дѣте
е́го сохр́анно. И прише́дъ, а́вїе
пристѹпль къ немѹ г҃ла е́мѹ.
ра́вви ра́вви, и о́блобыза́ е́го.
о́ни же возложи́ша рѹцѣ свои
на́нь и ѱа́ша е́го. е́динъ же
нѣкто ѿ сто́ящихъ и́звлѣкъ
но́жъ, о́удари́ раба́ а́рхїере́ова,
и о́урѣза́ е́мѹ о́ухо. И ѿвѣща́въ

їсѣ, рече ѿ мѣ. ꙗко на разбоѣника
ли ѿзыдоште съ оръжіемъ ѿ
дрекольми ꙗти ма; по всѣ дни
вѣхъ при васъ въ цркви оуча, ѿ
не ꙗсте мене. но да свѣдѣтсѣ
писаніѣ. ѿ оставльше его,
всѣ вѣжаша. ѿ единъ нѣкто
юноша ѿде по немъ, одѣанъ
въ плащаницѣ по нагѣ, ѿ ꙗша
того юношѣ. онъ же оставль
плащаницѣ, нагъ вѣжѣ ѿ нихъ.
ѿ ведоша іса ко архіереемъ. ѿ
сидошасѣ къ немѣ всѣ архіерее,
ѿ книжницы ѿ старцы. ѿ петръ

ИЗДАЛЕЧЕ ВЪ СЛѢДЪ ЕГÒ ИДЕ ДО
ВНУТРЕ ВО ДВОРЪ АРХІЕРЕОВЪ,
И ВѢ СѢДА СО СЛѢГАМИ И
ГРѢАСА ПРИ СВѢЩИ. АРХІЕРЕЕ
ЖЕ И ВЕСЬ СОНМЪ, ИСКАХУ НА ІСА
СВѢДѢТЕЛЬСТВА, ДА ОУМЕРТВАТЪ
ЕГÒ, И НЕ ОБРѢТАХУ. МНОЗИ
ВО ЛЖЕСВѢДѢТЕЛЬСТВОВАХУ
НАНЬ, И РАВНА СВѢДѢТЕЛЬСТВІА
НЕ ВѢХУ. И НѢЦИ ВОСТАВШЕ
ЛЖЕСВѢДѢТЕЛЬСТВОВАХУ НАНЬ,
ГЛЮЩЕ. ЯКО МЫ СЛЫШАХОМЪ ЕГÒ
ГЛЮЩА, ЯКО ЯЗЪ РАЗОРЮ ЦРКОВЬ
СИЮ РУКОТВОРЕНЮ, И ТРЕМНІ ДНЬМИ

И ѿ неѣко творѣнѣ созиждѣ, и ни
тако равнѣ свѣдѣтельство
ихъ. и воста въз архіерей
посредѣ, вопроси ѿа гла. не
ѡвѣщаваше ли ни чтоже, что
си на та свѣдѣтельствуютъ;
онъ же молчаше, и ни чтоже
ѡвѣщаваше. пакы архіерей
вопроси егѡ, и гла емѣ. ты
ли еси хрѣтосъ, си въз блгвѣнаго;
ѿъ же рече, азъ есмь. и
оузрите си члѣкаго одеснѣю
сѣдѣща силы, и градѣща со
облаки нбными. Архіерей же

растерзà рíзы своà гл̑а, что̀
ещè трéбѹемъ свѣдѣтелій;
слышасте хѹлѹ. что̀ вамъ сѧ
мнѣтъ; онѣ же вси о̀сѹдѣша
егò, быти повинна смр̑ти. И
начáша нѣцѣи плювãти на̀нь, и
прикрывãти лицè егò, и мѹчнѣти
егò, и гл̑ати емѹ, прорцѣ, и
слѹгы по ланѣтома егò вѣ́хѹ.
И сѹщѹ петрòви во дворѣ
нѣзѹ, прѣ́нде е́дина ѿ рабынь
архїерéоѹвѣхъ, и вѣдѣвши петрã
грѣ́ющасѧ, возрѣ́вши на̀нь
гл̑а. и ты сѧ назарѣннѣомъ

ѿсомъ вѣ; ѿнъ же ѿвѣржесѧ
глаголюще. не вѣдаемъ ни свѣдѣмъ что
ты глаголиши. и изыде вонъ на
предворіе, и алекторъ возгласи.
и рабыни видѣвши егò пакы,
начатъ глаголати предстоящимъ,
яко сѣи ѿ ныхъ есть. ѿнъ же
пакы ѿмѣташесѧ. и помалѣ
пакы стоѧщїи глаху петрови,
воистинну ѿ ныхъ еси. иво
галилѣанинъ еси, и вездѣ
твоѧ подобитсѧ. ѿнъ же
начатъ рогнѣтисѧ и клѧтисѧ,
яко не вѣмъ члѧка сего, егò же

ВЫ ГЛ҃ЕТЕ. И́ ВТОРО́Е А́ЛЕКТО́РЪ
ВОЗГЛАСИ́. И́ ПОМАНУ́ВЪ ПЕ́ТРЪ
ГЛ҃Ъ Ѽ́ЖЕ РЕЧЕ́ ЕМ҃У́ І́СЪ, І́АКО ПРѢ́ЖЕ
ДА́ЖЕ ПѢ́ТЕЛЪ НЕ ВОЗГЛАСИ́ТЪ ДВА́
КРА́ТЫ, ѿ́ВѢ́РЖЕШИСѦ МЕНЕ́ ТРИ́
КРА́ТЫ. И́ НАЧЕ́НЪ ПЛА́КАШЕСѦ.

Глава́, ѿ́. 3а́, 35.

И́ А́ВІЕ НА ОУ́ТРО́Ѧ, СОВѢ́ТЪ
СОТВО́РИША А́РХІ́ЕРѢ́Е СО СТА́РЦЫ
И́ КНІ́ЖНИКЫ, И́ ВЕСЬ СОНМЪ,
СВѢ́ЗАВШЕ І́СА ВЕДО́ША, И́ ПРЕДА́ША
Е́ГО ПИЛА́ТУ. И́ ВОПРОСИ́ Е́ГО
ПИЛА́ТУ, ТЫ ЛИ Е́СИ ЦР҃Ь І́УДЕ́ЙСКЪ;
О́НЪ ЖЕ ѿ́ВѢ́ЩАВЪ РЕЧЕ́ ЕМ҃У́, ТЫ

глѣши. И глахъ нань архіерее
мно́го. Пилáтъ же пáкы вопроси
ѣго̀ гла, не ѡвѣщавáеши ли
ничесо́же; вѣждь колѣ́ко на
тѣ́ свидѣ́тельство́ютъ; ѣз
же ктомѹ́ ничесо́же ѡвѣща̀,
ѣ́ко двѣ́тисѧ пилáтъ. На
всáкъ же прáздникъ ѡпѣщáше
ѣмъ ѣдѣ́наго свáзна, ѣго̀ же
прошáхъ. Бѣ́ же нарицáемыи
варáвва съ ко́вники свои́и
свáзанъ, ѣ́же въ крѡ́вѣ оубѣ́ство
сотвори́ша. И возопѣ́въ наро́дъ,
начáтъ просѣ́ти ѣ́ко же всегда̀

ТВОРА́ШЕ ѿМЪ. ПИЛА́ТЪ ЖЕ
ѠВѢЩА́ ѿМЪ, ГЛА. ХО́ЩЕТЕ
ЛИ ПѢЩѸ В́АМЪ ЦР҃А́ ІЮДЕ́ЙСКА;
ВѢДА́ШЕ БО ѿАКО ЗАВНСТН РА́ДН
ПРЕДА́ША Е́ГО а́РХІЕ́РѢЕ. а́РХІЕ́РѢЕ
ЖЕ ПОМАНѸША НАРО́ДЪ, ДА П́АЧЕ
ВАРА́ВВѸ ПѢСТНТЪ ѿМЪ. ПИЛА́ТЪ
ЖЕ ѠВѢЩА́ВЪ П́АКЫ РЕЧѸ ѿМЪ.
ЧТО́ О҃У́БО ХО́ЩЕТЕ СОТВО́РЮ, Е́ГО
ЖЕ ГЛѸТЕ ЦР҃А́ ІЮДЕ́ЙСКА; О́ННІ ЖЕ
П́АКЫ ВОЗОП́НША ГЛЮЩЕ, ПРОПННІ
Е́ГО. ПИЛА́ТЪ ЖЕ ГЛѸШЕ ѿМЪ.
ЧТО́ БО СЛО́ СОТВО́РН; О́ННІ
ЖЕ ѿЗЛН́ХА ВОП́ІА́ХѸ, ПРОПННІ

ѣго̀. Пилáтъ же хотѣ̀ наро́дѹ
хотѣ̀нїе сотвори́ти, пѣсти ѿмъ
варáвѹ, ѿ преда́тъ їса бѣвѹ,
да про́пнѹтъ ѣго̀.

За, 23.* Кóнни же ведóша ѣго̀
внѹ́търь двора̀, ѣже ѣсть претóръ
ѿ созвáша всю спѣрѹ, ѿ овлекóша
ѣго̀ въ препрѹдѹ, ѿ возложѣ̀ша
нáнь сплѣ́тше тѣрновѹ вънѣ́цѹ.
ѿ нача́ша цѣлова́ти ѣго̀, ѿ
ѓлати, радѹ́сѹ црѣ̀ю юдѣ́йскыи.
ѿ вѣ́хѹ ѣго̀ по главѣ̀ трóстїю,
ѿ плювáхѹ нáнь, ѿ прегнвáюще
колѣ̀на поклонáхѹсѹ ѣмѹ. ѿ ѣгда̀

поругашася ѣмѹ, совлекоша съ
негò препрѹдѹ, и ѡблекоша егò
въ ризы своѧ. и иъведоша егò
да пропнѹтъ егò. и задѣша
мимо ходѧщѹ нѣкоемѹ сѣмонѹ
кѹрнинѹю, граждѹщѹ съ села,
ѡцѹ александровѹ и рѹдковѹ, да
вѡзметъ крѣтъ егò.
За, ѡн.* И приведоша егò
на голгѡдѹ мѣсто, ѣже естъ
сказѧемо лѡбное мѣсто. и
даѧхѹ емѹ пити, есмѣрнисмено
вино. ѡнъ же не прѣѧтъ. и
распѣншен егò, раздѣлиша ризы

Ѹгò, мѣтáюще жрѣвїа Ѹ нá
кто̀ что̀ вóзметъ. Бѣ же часъ
трѣтїи, ѵ̀ пропáша Ѹгò. ѵ̀ бѣ
написáнїе вины̀ Ѹгò написано. црѣь
їудѣйскъ. ѵ̀ съ нїмъ распáша двá
развóйника, Ѹдїного ѸдеснѸю,
ѵ̀ Ѹдїного ѸшѸю Ѹгò. ѵ̀
свѣстѣса писáнїе, Ѹже глѣтъ.
ѵ̀ съ бѣзакóнными вмѣнїса.
ѵ̀ мїмо ходáщен хѸлхѸ Ѹгò
покывáюще главáми своїми, ѵ̀
глѸще. оѸ à. разарáши црѣковь, ѵ̀
тремѵ̀ днѣми создáа, спсїса
сáмъ, ѵ̀ снїди со крѣтá. Тáко

же и архіерее ругающе и другъ
къ другу съ книжники глаху.
Ины спсе, себѣ не можетъ спти.
христосъ, црь иже, да сндетъ
нѣ со креста, да видимъ, и
вѣрѣ имемъ емѣ. И пропагъ
съ нимъ поношаста емѣ. Бывшѣ
же часѣ шестомѣ, тма бысть
по всеи земли до часа девятаго.
И въ часъ девятый, возопи исъ
гласомъ велѣемъ, гла, елон,
елон, лимасаваданн; еже есть
сказемо. бже бже мой, во
что ма остави; и нѣци ѿ

СТОАЩИХЪ СЛЫШАВШЕ ГЛАХЪ, СЕ
ИЛИО ГЛАСИТЪ. ТЕКЪ ЖЕ ЕДИНЪ,
И НАПОЛНИВЪ ГРЪБЪ ОЦТА, И
ВОЗЛОЖЬ НА ТРОСТЬ, НАПААШЕ
ЕГО ГЛА. ОСТАВИТЕ, ДА ВИДИМЪ,
АЩЕ ПРИИДЕТЪ ИЛИА СНАТИ ЕГО.
ИСЪ ЖЕ ПУЩЬ ГЛАСЪ ВЕЛИИ, ИЗДШЕ.
И ЗАВЪСА ЦРКОВНАА РАЗДРАСА НА
ДВОЕ, СВЫШЕ ДО НИЖЕ. ВИДѢВЪ
ЖЕ СОТНИКЪ СТОА ПРАМО ЕМУ,
ИАКО ТАКО ВОЗОПИВЪ ИЗДШЕ.
РЕЧЕ, ВОИСТИНУ ЧЛКЪ СЕЙ СНЪ
ВѢ ВЖИИ. БѢХЪ ЖЕ И ЖЕНЫ,
ИЗДАЛЕЧЕ ЗРАЩЕ, ВЪ НИХЪ ЖЕ

вѣ мѣрїѧ магдалиннѧ, ѡ мѣрїѧ
їакова мѣлаго, ѡ іосїн мѣтнѧ,
ѡ саломїнѧ. ѡже ѡ егда вѣ въз
галнлѣнѧ, хождѣхѧ по нѣмѧ ѡ
слѣждѣхѧ емѧ, ѡ ѡны многѧ,
ѡже въздѡша сѧ нѣмѧ во
їерлѣмѧ. ѡ оуже пѡздѣ бѣвшѧ,
пѡнеже вѣ пѣтѡкѧ, еже естѧ
кѧ свѡтѣ.

Зѧ, Зѧ.* Прїнде іосифѧ, ѡже
ѡ арнмадѣѧ, бѣгѡсѡбрѣзѣнѧ
сѡвѣтннѧ. ѡже ѡ тѡѡ вѣ чѧѧ
цѣтѡвїѧ бѣѡѧ. дерзнѡвѧ внѣде
кѧ пнлѧтѧ, ѡ проснѧ тѣло їсѡво.

Пилáтъ же двѣ́са, ꙗ́ще о́уже
о́умре. И́ призва́въ со́тника
вопроси́ е́го, ꙗ́ще о́уже о́умре.
И́ о́увѣ́дѣвъ ѿ со́тника, да́стъ
тѣ́ло іо́сифови. И́ купíвъ
плащани́цу, и́ снѣмъ е́го
о́бвѣ́тъ плащани́цею, и́ вложи́
е́го во́ гробъ, и́же бѣ́ изсѣ́ченъ
ѿ ка́мене. И́ привали́ ка́мень
надъ двѣ́ри грóбъ. мáрїа же
магда́лини и́ мáрїа іо́сіѣва,
зрѣ́ста гдѣ́ е́го полага́хъ.

Глава́, ѿ. За, ѿ.

И́ минѹ́ши свѣ́тъ, мáрїа

магда́лыни, ѿ ма́рїа іа́ковла,
ѿ сало́мнѣ, купі́ша а́роматы, да
прише́дше помáжѹтъ ї́са. ѿ сѣлò
зао́утра во е́днѹ ѿ сѹвòтъ,
прїндóша на́ гробѹ во сїáвшѹ
снцѹ, ѿ глáхѹ къ себѣ. ктò
ѿвалѣ́тъ на́мъ кáмень ѿ двѣрѣи
грòва; ѿ возрѣ́вше вїдѣ́ша
їа́ко ѿвалéнъ бѣ́ кáмень. бѣ́
во вѣлїи сѣлò. ѿ влѣ́зше во
гробѹ, вїдѣ́ша ю́ношѹ сѣдáща
въ десны́хъ, о́дѣ́анъ въ о́дѣждѹ
бѣ́лѹ, ѿ о́ужасóшася. о́нъ же
ѓла ѿ́мъ, не о́ужасáйтеся. ї́са

ИЩЕТЕ НАЗАРѢНІНА, ПРОПѢТАГО.
ВОСТА, НѢСТЬ ЗДѢ. СЕ МѢСТО
ИДѢЖЕ ПОЛОЖІША ЕГО. НО ИДѢТЕ,
РЦѢТЕ ОУЧѢНКОМЪ ЕГО И ПЕТРОВИ,
ИАКО ВАРѢТЪ ВЪ ВЪ ГАЛИЛѢН.
ТАМО ЕГО ВІДИТЕ, ИАКО ЖЕ РЕЧЕ
ВАМЪ. ИЗШЕДШЕ, ВѢЖАША Ѡ
ГРОБА. ИМАШЕ ЖЕ ИХЪ ТРЕПЕТЪ
И ОУЖАСЪ, И НИКОМУЖЕ НИЧЕСОЖЕ
РѢША, БОАХУВОСА.

ЗѢ, ѠА.* ВОСКРЕСЪ ЖЕ ІСЪ ЗАОУТРА
ВЪ ПЕРВЮ СВОТУ, ІАВІСА ПРЕЖДЕ
МАРІИ МАГДАЛІНИ, ИЗЪ НЕА ЖЕ
ИЗГНА СЕДМЬ

вѣсѡвѣ. Ѿна́ же шѣдши
возвѣстѣ̀ съ нѣмъ бѣвшимъ,
плѣчущимъ ѿ рыда́ющимъ. И
Ѿнѣ слышавше ꙗ́ко живъ е́сть,
и вѣдѣвъ бѣсть ѿ неѣ, не
ѣша вѣры. Посѣхъ же двѣма
ѿ нѣхъ градѣщема, ѣвѣсѣ
и нѣмъ ѡбразомъ, и дѣщема на
селѡ. и тѣ шѣдша возвѣстѣ̀ста
прѡчимъ, и ни тѣма вѣры
ѣша. Послѣднѣ же возлежа́щимъ
ѣмъ, е́диному на́десѣте ѣвѣсѣ,
и поносѣ невѣрствѣю ѣхъ и
жестосѣрдѣю, ꙗ́ко вѣдѣвшимъ

Ѹ̀ГО ВОСТА́ВША, НЕ Ъ́ША ВѢ́РЫ. И
РЕЧЕ́ ИМЪ. ШЕ́ДШЕ ВЪ МІ́РЪ ВЕ́СЬ,
ПРОПОВѢ́ДИТЕ Е́ВЪАЛІ́Е ВСЕ́Й ТВА́РН.
И́ЖЕ ВѢ́РЪ И́МЕТЪ И́ КРѢ́ТІ́ТСА,
СПІ́СЕНЪ БУ́ДЕТЪ. А́ И́ЖЕ НЕ
И́МЕТЪ ВѢ́РЪ, О́СУ́ЖЕНЪ БУ́ДЕТЪ.
ЗНА́МЕНІА́ ЖЕ ВѢ́РОВАВШИМЪ
СІ́А ПОСЛѢ́ДУЮТЪ. И́МЕНЕМЪ
МО́ИМЪ ВѢ́СЫ И́ЖДЕНУ́ТЪ. Я́ЗЫКЫ
ВОЗГЛЮ́ТЪ НО́ВЫ. СМІ́А ВО́ЗМУ́ТЪ.
А́ЩЕ И́ ЧТО́ СМРѢ́ТНО И́СПІ́ЮТЪ,
НЕ ВРЕДІ́ТЪ И́ХЪ. НА НЕДѢ́ЖНЫА
РѢ́КЫ ВОЗЛОЖА́ТЪ, И́ ЗДРА́ВН
БУ́ДУТЪ. ГДѢ́ ЖЕ ОУ́БО ПО ГЛАНІ́И

ѸГО КЪ НІМЪ, ВОЗНЕСЕА НА НБѸ,
И СѢДЕ ОДЕСНЮ БГА. ОНІ ЖЕ
ИЗШЕДШЕ, ПРОПОВѢДАША ВСЮДУ.
ГДУ ПОСПѢШЕСТВУЮЩУ, И СЛОВО
ОУТВЕРЖАЮЩУ ПОСЛѢДСТВУЮЩИМИ
ЗНАМЕНЬМИ, АМІНЬ.

КОНЕЦЪ, ѸЖЕ ѿ МАРКА СТАГО
ѸУЛІСТА, ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ. ГЛАВЪ,
ѸІ. А ЗАЧАЛЪ ЦРКОВНЫХЪ, ѸА.

Ѹ Ѹ ЛУКІИ СТОЕ БЛГОВѢСТВОВАНІЕ.
Глава, Ѹ. За, Ѹ.

ПОНЕЖЕ ОУБО МНОЗИ НАЧАША

ЧИННІТИ ПОВѢСТЬ Ѡ
ИЗВѢСТОВАНЫХЪ ВЪ НАСЪ ВѢЩЕХЪ,
ЯКО ЖЕ ПРЕДАША НАМЪ ИЖЕ
ИСПЕРВА САМОВІДЦЫ И СЛУГЫ
БЫВШЕН СЛОВЕСИ. ИЗВОЛИСА
И МНѢ ПОСЛѢДОВАВШУ ВЪШЕ
ВСѢХЪ ИСПЫТНО, ПОРАДУ ПИСАТИ
ТЕБѢ, ДЕРЖАВНЫИ ДЕОФНЛЕ, ДА
РАЗУМѢШИ Ѡ НИХЪ ЖЕ НАОУЧИЛСА
ЕСИ СЛОВЕСѢХЪ ОУТВЕРЖЕНІЕ.

За, в.* Бысть во дни ирода
царя иудейска, иереи инокѣи,
именемъ захарїа, ѿ дневныа
чреды авїана, и жена его ѿ

дщѣрїи ѡроновѣхъ, ѡ ѡма
ѡ ѡ елисавѣдѣ. Бѣста же
праведна ѡба прѣдъ бѣгомъ,
ходѡща во всѣхъ заповѣдехъ
ѡ ѡправданїихъ гдннхъ
беспорочна. ѡ не бѣ ѡма чѡда,
понеже елисавѣдѣ бѣ неплоды,
ѡ ѡба замѡторѣвша во днехъ
своихъ бѣста. Бысть же
слѡжащѡ емѡ въ чинѡ чредѡ
своеѡ прѣдъ бѣгомъ по ѡбычаю
сщѣнничества, ключнса емѡ
покадннн вшѣдъ въ црковъ
гдню. ѡ всѡ мнѡжество люднн

вѣ мѣтвѣ дѣла внѣ въ годѣ
днмїама. И вѣжеса емѣ ѡнѣмъ
гдѣнь, стоа ѡдеснѣю ѡлтарѣ
кадѣлнаго. и смѣтѣса захарїа
вѣдѣвѣ, и стрѣхъ нападѣ нанѣ.
речѣ же къ немѣ ѡнѣмъ. не боїса
захарїа, занѣ оѣслѣшана вѣсть
мѣтва твоа. и женѣ твоа
ѣлиса вѣдѣ родѣтѣ сѣа тебѣ,
и наречѣши ѣма емѣ іѡаннѣ.
и вѣдетѣ тебѣ радѣсть и
весѣлїе, и мнѣзи ѡ рѣжествѣ
ѣго вѣзрадѣютѣса. вѣдетѣ бо
вѣлїи прѣдѣ гдѣмъ. и вѣнна и

Сикѣра не ѡмать пѣти. и дѣа
ста ѡсполнитса ещѣ ѡзз чрева
мѣре своеа. и многы ѡ снѡвз
ѡлевз ѡбратѣтз ко гдѣ бгѣ
ѡхз. и тоѡ прѣидетз предз
нѣмз, дѣомз и сѣлою ѡлѣнною.
ѡбратѣти сѣца ѡцѣмз на чада,
и прѡтѣвныа вз мѣдрѡсти
прѣведныхз, ѡѡготѡвати гдѣвн
лѣди совершѣны. и речѣ захарѣа
ко ѡнглѣ. по чѣсомѣ разѣмѣю сѣ;
ѡзз бо есмь старз, и женѡ моа
замѡторѣвши во днѣхз своѡхз.
и ѡвѣщѡвз ѡнглѣ речѣ емѣ.

Я́зъ е́смь гаврї́илъ предста́ни
преди́ бг҃омъ, ѿ посланъ е́смь
глаго́лти къ тебѣ, ѿ бл҃говѣстїи
тебѣ сїа. ѿ се будешн молча
ѿ не могу́ проглаго́лти, до него́
же дне́ будѣтъ сїа, зане́ не
вѣрова словесѣмъ моимъ, ꙗ́же
сбудѣтъ во время свое. ѿ
вѣша лю́дїе жа́дѣюще захарїю, ѿ
чюжда́хѣся коснѣщѣ емѹ въ
цр҃кви. ѿше́дъ же не можа́ше
глаго́лти къ нимъ. ѿ разѹмѣша
ꙗ́ко видѣнїе видѣ въ цр҃кви.
ѿ то́й вѣ помава́а ѿмъ, ѿ

ПРЕВЫВА́ШЕ НѢМЪ. И ВЫ́СТЬ, ꙗ́ко
ИСПО́ЛНИШАСѦ ДНІЕ СЛѸЖБЫ Е́ГО, И
И́ДЕ ВЪ ДО́МЪ СВО́Й.

ЗѦ, Г.* ПОСН́ХЪ ЖЕ ДН́ХЪ
ЗАЧ́АТЪ ЕЛИСАВ́ЕДЪ ЖЕНА́ Е́ГО, И
ТА́АШЕСѦ МЦ́Ъ П́АТЬ ГЛЮЩИ,
ꙗ́ко ТА́КО МНѢ СОТВОРИ́ ГДЬ ВО
ДНИ, ВЪ НѦ ЖЕ ПРИЗРѢ Ш́АТИ
ПОНОШ́ЕНІЕ МОЕ́ ВЪ ЧЛЦ́ЕХЪ.
ВЪ МЦ́Ъ ЖЕ ШЕСТЫ́Н, ПО́СЛАНЪ
ВЫ́СТЬ А́НГЛЪ ГАВРІ́ИЛЪ Ш́ БГА,
ВО ГРАДЪ ГАЛНЛ́ЕЙСКЫН, Е́МѸ
ЖЕ И́МА НАЗАР́ЕДЪ, КЪ ДѢ́И
ОБРУ́ЧЕНѢИ МѸЖЕВН Е́МѸ ЖЕ

И́МА ІОСИФЪ, ѿ ДОМУ ДѢВА, И
И́МА ДѢТЬ МАРИАМЪ. И ВШЕДЪ
КЪ НЕЙ АНГЛЪ, РЕЧЕ. РАДУЙСЯ
ОБРАДОВАНАА, ГДЬ СЪ ТОВОЮ,
БЛГВЕНА ТЫ ВЪ ЖЕНАХЪ. ОНА́ ЖЕ
ВНДѢВШИ, СМѢТНЕСА О СЛОВЕСИ
ЕГО̀, И ПОМЫШЛАШЕ КАКОВО̀
БѢДЕТЪ ЦѢЛОВАНІЕ СЕ. И РЕЧЕ
АНГЛЪ ЕЙ. НЕ БОЙСЯ МАРИАМЪ,
ОБРАТѢ БО БЛГТЬ ѿ БГА. И СЕ
ЗАЧНЕШИ ВО ЧРЕВѢ, И РОДИШИ
СНА, И НАРЕЧЕШИ И́МА ЕМУ̀ ІСЪ.
СЕЙ БѢДЕТЪ ВЕЛІИ, И СІЪ ВЫШНАГО
НАРЕЧЕТСА. И ДАСТЪ ЕМУ̀ ГДЬ

ВѢЗЪ ПРѢТОЛЪ ДѢДА ОЦА ЕГО, И
ВОЦРѢТСА ВЪ ДОМѸ ІАКОВЛИ ВО
ВѢКЪ, И ЦРѢТВІЮ ЕГО НЕ БУДЕТЪ
КОНЦА. Речѣ же маріамъ ко ангѣлу.
како будетъ се, и дѣже мужа
не знаю; и ѿвѣщавъ ангѣлъ,
рече ей, духъ стѣи найдеть на
тебѣ, и сила вышнѣго оскѣнитъ
тебѣ. Тѣмъ же и раждаемое
стѣо, наречѣтса снѣ въжѣн. И се
елисавѣдъ южника твоѣ, и тебѣ
зачѣтъ снѣ въ старости своѣй.
и снѣ мѣзъ шестѣи естъ ей,
нарцѣемѣй неплоды. ꙗко не

ИЗНЕМОЖЕТЪ ѿ БГА ВСАКЪ ГЛЪ.
Рече же маріамъ. Се раба гдѣна,
вѣди мнѣ по глаголю твоему. И
ѿиде ѿ нея ангелъ.

За, д.* Воставши же маріамъ
во дни тѣ, иде въ горы ѿ
тщаніемъ, во градъ иудовъ, и
вниде въ домъ захаріинъ, и
цѣлова елисаветъ. И бысть яко
оуслыша елисаветъ цѣлованіе
мріинно, възграся младенецъ во
чревтѣ еѣ. и исполнися дха сѣта
елисаветъ, и возопи глаголю
вѣлюемъ, и рече. Блгвенна ты

ВЪ ЖЕНАХЪ, И БЛАГВЕНЪ ПЛОДЪ
ЧРЕВА ТВОЕГО. И ѿкъждѣ мнѣ се,
да прїиде мати гда моего ко
мнѣ; се бо ꙗко вѣсть гласъ
цѣлованїа твоего во оушїю
мою, разыграся младенецъ
радошамн во чревѣ моемъ.
И блжѣна вѣровавшїа, ꙗко
вѣдетъ совершенїе гланымъ ѣи
ѿ гда. И рече марїамъ. величитъ
дша моя гда, и возрадовася
дхъ мой ѿ вѣѣ спсѣ моемъ.
ꙗко призре на смиренїе рабы
своеа, се бо ѿ нынѣ блажатъ

мѧ всѧ рѡдн. ꙗко сотвори
мнѣ величїе силныи, и сто
ѧма его. И мѧть его въ
рѡдъ и рѡдъ на боѧщїимсѧ
его. Сотвори державу мышцею
своею, расточи гордыѧ мысли
срца ихъ. Низложи силныѧ съ
престола, и вознесе смиренныѧ.
ѧлчущаѧ исполни блга, и
богѧтѧщаѧ ѡпустити тща.
Воспрїѧтъ ѧнѧ ѡтрока своего,
помянути милости. ꙗко же гла
ко ѡцѧмъ нашимъ, авраѧмъ и
сѧмени его до вѣка. Превысть

же маріамъ съ нѣю ꙗко трѣ
мца, и возвратиша въ домъ
свой. Елисавети же исполниша
время родити ей, и роди сѣа.
и слышаша окрѣтъ живущен и
оужники еѣ, ꙗко возвеличилъ
есть гдѣ мѣть свою съ нѣю,
и радовахуся съ нѣю. И бысть
во осмын днѣ, приидоша
обрѣзати отроча, и нарицаху
еѣ именемъ оца его захарію.
и ѿвѣщавши мѣти его, рече.
ни, но да наречѣтся іоаннъ.
и рѣша къ нѣи, ꙗко никтоже

ѣсть въ родствѣ твоѣмъ, иже
нарицается именемъ твоимъ. И
помавахъ оцѣ его, еже како
вы хотѣли нареши е. И испроши
дщичю, написа гла. іоаннъ
вѣдетъ имя емю. и чюждахъся
всѣмъ. ѿверзоша жеся уста его
и языкъ его, и глаше
блговѣа бга. И вистъ на всѣхъ
страхъ живущихъ окрѣтхъ ихъ,
и во всѣхъ странѣхъ іудейстѣхъ
повѣдаемъ вѣхъ всѣхъ глн сн.
И положиша всѣ слышавшии
въ срци своѣмъ глюще, что

оубо отроча е вѣдетъ; и рѣка
гдѣна вѣ съ нимъ. И захарїа
оцъ егò исполниса дѣа стѣа,
и прѣрочествова гла. Блѣвенъ
гдѣ бѣгъ иже въ. Яко посѣти,
и сотвори избавленїе людемъ
своимъ. И воздвїже рогъ спсѣнїа
намъ въ домѣ дѣвѣ отрока
своегò, яко же гла оусты
стѣихъ свѣщихъ ѿ вѣка прѣрокъ
егò, спсѣнїе ѿ врагъ нашихъ, и
изъ рѣкы всѣхъ ненавїдащихъ
насъ. сотвори ти мѣть со оцѣи
нашими, и помани ти за вѣтъ

сѣ́и́и сво́и. кла́твѣ ѿ́ю же
кла́тсѧ ко а́враа́мѣ о́цѣ́ на́шемѣ,
да́ти на́мъ вѣ́стра́ха ѿ́зъ рѣ́кы
вра́гъ на́шихъ ѿ́збави́шемсѧ.
слѣ́жити ѿ́мѣ прѣ́бѣемъ, ѿ
пра́вдою предъ́ нимъ всѧ́ дни
жизно́та на́шего. ѿ́ ты о́троча
прѣ́ро́къ вѣ́шнаго наре́чишисѧ,
пре́идеши во предъ́ лицѣ́мъ
гд́нимъ о́угото́вати пу́ти ѿ́го.
да́ти ра́зумъ сп́сеніѧ лю́демъ
ѿ́го, во о́ставлені́е грѣ́хъ ѿ́хъ.
мл́рдѣ́ ради́ мл́ти вѣ́а на́шего,
въ нѣ́хъ же посѣ́ти на́съ восто́къ

свѣшѣ. просвѣтити во тмѣ
и сѣни смѣртнѣй сѣдѣща,
направити нѡгы нѡша на пѣть
мѣренз. Ѡтрочѣ же растѣше и
крѣплѣшесѣ дѣхомз. и бѣ въз
пѣстынѣхз, до дне явлѣнїѣ
своегѡ ко иѣлю.

Глава, в. За, в.

Бысть же во дни ты, изыде
повелѣнїе ѡ кѣсарѣ августѣ,
написати всю вселѣннѣю. се
написанїе первое бысть. владѣщѣ
сирїю, киринїю. и идахѣ вси
написатисѣ, кождѡ въз своѣ

Грѣдѣ. Възѣде же Ѳсифъ ѿ
галилѣа, ѿзѣ града назарѣда.
во ѱдѣю во градѣ дѣвѣ, ѿже
нарицѣется видлеомѣ, занѣ
быти емѹ ѿ домѹ ѿ ѿчества
дѣва, написѣтисѣ съ марією
ѡбрученѡю емѹ женѡю сѹщю
непрѣздною. бысть же егда
быста тѣ, ѿсполнишасѣ днѣ
родити еѿ. ѿ родѣ сѣа своего
первенца, ѿ повѣтъ егѡ. ѿ
положѣ егѡ въ яслехѣ, занѣ не
бѣ ѿма мѣста въ ѡбѣтелѣ.
ѿ пастырѣе вѣхѹ въ той же

СТРАНѢ ВДАЩЕ, И СТРЕГУЩЕ
СТРАЖДУ НОЩНЮ О СТАДѢ
СВОЕМЪ. И СЕ АНГЛЪ ГДНЬ СТА ВЪ
НИХЪ, И СЛАВА ГДНА ОСИА ИХЪ.
И ОУБОАШАСА СТРАХОМЪ ВЕЛІЕМЪ.
И РЕЧЕ ИМЪ АНГЛЪ, НЕ БОИТЕСА. СЕ
ВО БЛГОВѢСТВЮ ВАМЪ РАДОСТЬ
ВЕЛІЮ, ИАЖЕ ВДУЕТЪ ВСѢМЪ
ЛЮДЕМЪ. ИАКО РОДИСА ВАМЪ ДНЕСЬ
СПСЪ, ИЖЕ ЕСТЬ ХРІТОСЪ ГДЬ, ВО
ГРАДѢ ДѢВѢ. И СЕ ВАМЪ ЗНАМЕНІЕ,
ОБРАЩЕТЕ МЛАДЕНЕЦЪ ПОВИТЪ
ЛЕЖАЩЪ ВЪ ИСЛЕХЪ. И ВНЕЗАПЪ
ВЫСТЬ СО АНГЛОМЪ МНОЖЕСТВО

вѡи нѣныхъ, хвалѣщихъ вѣа,
и глѡщихъ. слава въ вѣшнихъ
вѣѡ, и на землѣ мѣрѡ, въ
члѣтѣхъ влговолѣнїе. И вѣсть
ѡко ѡндѡша ѡ нихъ на нѣо
ѡнѣлн. и члѣцы пѣстырїе рѣша
дрѡгъ ко дрѡгѡ, прѣндемъ до
внѣдлѣема, и вѣднмъ глѣ сѣи
вѣвшїи, ѡже гдѣ сказа намъ.
И прѣндѡша поспѣшшесѣ,
и ѡврѣтѡша марїамъ же и
їѡсифа, и младѣнецъ лежѣщѣ
въ ѡслехъ. вѣдѣвша же,
сказаша ѡ глѣ глѣннѣмъ

И́мъ ѿ ѿтроча́ти се́мъ. И
всѣ слы́шавшен, дивѣ́шася ѿ
глѣнныхъ ѿ пасты́рїи къ нѣмъ.
Марїа́мъ же соблюда́ше всѣ глѣ
сїѣ, слагáющи въ срѣ́цы своѣмъ.
За, 5.* И возврати́шася
пасты́рїе, сла́вѣще и хвалáще
вѣга ѿ всѣхъ ѣже слы́шаша и
вѣдѣ́ша, ꙗ́ко же глѣно вѣсть
къ нѣмъ. И е́гда испо́лнишася
ѿсьмь днѣи, да ѿверѣ́жѹтъ
е́го, и нареко́ша ѣмъ е́мѹ ѣзъ,
наре́ченное а́нѣломъ прѣ́жде да́же
не зачѣ́тсѣ во чревѣ. И е́гда

Исполнишася днѣ очищенїа
ѣго по законѣ моѹсеѣвѣ.

За, 3.* Вознесоста ѣго во
їерлїмъ, поставити ѣго предъ
гдемъ, ꙗко же естъ писано
въ законѣ гднн, ꙗко всаку
младенецъ, мужеска пола,
разверзѣа ложе сна, сто гднн
наречѣтсѣ. И еже дати жертвѣ,
по реченномѣ въ законѣ гднн,
двѣ горлицы, или двѣ птенца
голубїна.

За, 4.* И се вѣ члкъ во їерлїмѣ,
емѣ же ѡма симеонъ, и члкъ

сѣи прѣведеши ѿ бл҃гочестїи, ѿ
чл҃вчѣхъ оубѣхъ и҃нлевы, ѿ дѣхъ
вѣстѣхъ въ немъ. ѿ вѣстѣхъ емѣхъ
обѣщанно дѣхомъ стѣмъ, не
вѣдѣти смѣти, прѣже да же не
вѣдѣти хрѣта гд҃на. ѿ прїиде
дѣхомъ въ цр҃ковь. ѿ егда
введѣста родитѣля отроча
їса, сотвори ти и҃ма по обѣчаю
законномъ о немъ. ѿ тои
прїемъ егѣ на рѣкѣ своѣ, ѿ бл҃гвѣ
вѣа, ѿ речѣ. и҃нѣ ѿпѣщѣши раба
твоегѣ вл҃ко, по гл҃ѣ твоѣмъ
сѣ мїромъ. ѿко вѣдѣстѣ очѣ

МОИ СПАСЕНІЕ ТВОЕ, ЭЖЕ ЕСИ
ОУГОТОВАЛЪ ПРЕДЪ ЛИЦЕМЪ ВСЕХЪ
ЛЮДИИ. СВѢТЪ ВО ѠКРОВЕНІЕ
ЯЗЫКОМЪ, И СЛАВУ ЛЮДИИ ТВОИХЪ
ИНА. И ВЪ ІОСИФЪ, И МТИ
ЕГО, ЧЮДАЩАСЯ О ГЛЕМЫХЪ О
НЕМЪ. И БЛГВН А СИМЕОНЪ, И
РЕЧЕ КЪ МАРИИ МАТЕРИ ЕГО. СЕ
ЛЕЖИТЪ СЕИ НА ПАДЕНІЕ И НА
ВОСТАНІЕ МНОГЫМЪ ВО ИНА,
И ВЪ ЗНАМЕНІЕ ПРЕРѢКАЕМО. И
ТЕБѢ ЖЕ САМОИ ДШУ ПРОЙДЕТЪ
ОРУЖІЕ, ЯКО ОУБО ДА ѠКРЫЮТСЯ
Ѡ МНОГЪ СРЦЪ ПОМЫШЛЕНІА.

И въ Анна прѣрочица, дщи
фанѣилева, ѿ колѣна асѣрова.
снѣ заматорѣвши во днехъ
мнозѣхъ, живши съ мужемъ
седмь лѣтъ ѿ дѣвства
своего, и та вдова ꙗко лѣтъ
осмьдесятъ четыри, ꙗже не
ѿхождаше ѿ цркви, постомъ и
мѣтвѣми слѣжащи днь и ноць.
И та въ той часъ приставши,
исповѣдашася гдѣви, и глаше
о немъ всѣмъ чающимъ
избавленіѣ во іерлѣмѣ. И ꙗко
скончашася всѣ по законѣ гдню,

ВОЗВРАТИШАСЯ ВЪ ГАЛИЛЕЮ, ВО
ГРАДЪ СВОЙ НАЗАРѢТЪ. ОТРОЧА ЖЕ
РАСТАШЕ И КРЕПЛАСЯ ДУХОМЪ,
ИСПОЛНЯСЯ ПРЕМУДРОСТИ,
И БЛАГЪ БЖІА БѢ НА НЕМЪ.
И ХОЖДАСТА РОДИТЕЛЯ ЕГО
НА ВСАКО ЛѢТО ВО ІЕРУСАЛИМЪ,
ВЪ ПРАЗДНИКЪ ПАСХЫ. И ЕГДА
БЫСТЬ ДВОУНАДЕСАТЕ ЛѢТЪ,
ВОСХОДАЩЕМЪ ИМЪ ВО ІЕРУСАЛИМЪ,
ПО ОБЫЧАЮ ПРАЗДНИКА,
И СКОЧАВШЕМЪ ДНИ, И
ВОЗВРАЩАЮЩИМЪ ИМЪ. ОСТА
ОТРОКЪ ІСЪ ВО ІЕРУСАЛИМѢ, И НЕ

разумѣ іосифъ, и мати егò,
мнѣвша же егò въ дръжнѣ
сѣща, прендоша днè пѣть, и
иската егò въ родницѣхъ и
въ знáемыхъ. и не оверѣтша
егò, возвратѣстася во іерлѣмъ
взыскающа егò. и вѣсть по
трѣехъ днѣхъ, оверѣтоста егò
въ цркви, сѣдѣща посредѣ
оучителѣи, и послѣшающа ихъ, и
вопрашающа ихъ. Оужасáхъжеся
всѣи послѣшающен егò, о
разумѣ и о ѡвѣтѣхъ егò. и
вѣдѣвша егò, двѣстася, и къ

НЕ МѸ МѢТИ ЕГО РЕЧЕ. ЧАДО, ЧТО
СОТВОРИ НАМА ТАКО; СЕ ОЦЪ
ТВОЙ И АЗЪ БОЛѢЩА ИСКАХОВѢ
ТЕБЕ. И РЕЧЕ КЪ НИМА. ЧТО ЯКО
ИСКАСТЕ МЕНЕ; НЕ ВѢСТА ЛИ
ЯКО ВЪ ТѢХЪ ЯЖЕ ОЦА МОЕГО
ДОСТОИТЪ БЫТИ МНѢ; И ТА НЕ
РАЗУМѢСТА ГЛА, ЯЖЕ ГЛА ЯМА.
И СНІДЕ СЪ НИМА, И ПРИИДЕ ВЪ
НАЗАРѢТЪ, И БѢ ПОВИНѢАСЯ
ЯМА. МѢТИ ЖЕ ЕГО СОБЛЮДАШЕ
ВСѦ ГЛЫ СІА ВЪ СРЦИ СВОЕМЪ. И
ИСЪ, ПРЕПѢВАШЕ ПРЕМЪДРОСТІЮ И
ВОЗРАСТОМЪ И БЛГТІЮ Ѡ БГА И

ЧЛКЗ.

Глава, г. 3а, д.

Въ пѣтое же нѣдесѣть лѣто
влѣстѣва тиверїа кесаря,
овладѣюща понтїйскомъ пилатъ
їудеею. и четвертовластѣствуща
галилеею иродъ. Филиппъ же братъ
его четвертовластѣствуща
и тирїею и трахонїтскою
страною, и лисанїю, авлиниєю
четвертовластѣствуща. при
архїерен аннѣ и каїафѣ, вѣсть
глаголющихъ ко іоанну, захарїину
снѣ въ пустыни. и прїиде

во всю страну іорданскую,
проповѣдая крѣщеніе покаяніа
во оставленіе грѣховъ, ꙗко
же єсть писано въ книзѣ
словесъ ісаїа пророка глаголюща.
глаголюща вопіющаго въ пустыни.
оуготовайте путь гдѣнь, правы
творите стеза єго. всака
дѣбрь исполнитса, и всака
гора и холмъ смѣрнѣтса. И
вѣдѣтса стропотнаа въ праваа.
и острѣи въ пути глады. И
оузритса всака плоть спсѣніе
бжїе. глаше же нсходѣщимъ

на́ро́домъ крѣ́пится ѿ
негò. порождѣ́нїа е́хиднова,
кто̀ сказа̀ ва́мъ вѣ́жати ѿ
градѣщаго гнѣ́ва; сотвори́те
о́убо плоды̀ досто́йны пока́нїа,
и́ не начина́йте глѣти въ себѣ,
о́ца и́мамы а́враама. глѣю бо
ва́мъ, ꙗ́ко мо́жетъ бгъ ѿ
ка́менїа сегò воздвѣ́гнѣти ча́да
а́враамѣ. о́уже бо и́ сѣкѣра при
ко́рени дрѣ́ва лежи́тъ. вса́ко
о́убо дрѣ́во не твора́щее плода̀
добра̀, посѣ́кается и́ во о́гнь
вмѣ́тается. и́ вопроша́хѣ

Ѹгò нарòди глѹще. что оубо
сотворимъ; ѿвѣщавъ же
гла имъ. имѣхъ двѣ ризѣ,
да подаетъ не имѹщемъ. и
имѣхъ брашна, тако же
да творитъ. Приидоша же и
мытарє крѣтитисѧ ѿ него,
и рѣша къ немъ. оучителю,
что сотворимъ; онъ же рече
къ нимъ, ничтоже боле ѿ
повелѣннаго вамъ творите.
Вопрашахъ же Ѹгò и вòнни
глѹще. и мы что сотворимъ;
и рече къ нимъ. никогòже

ОБІДНТЕ, НИ ОКЛЕВЕТАВАЙТЕ.
И ДОВОЛНИ БУДТЕ ОБРОКЫ
ВАШИМИ. ЧАЮЩЕМЪ ЖЕ ЛЮДЕМЪ,
И ПОМЫШЛЯЮЩЕМЪ ВСѢМЪ ВЪ
СРЦЫХЪ СВОИХЪ О ІОАННѢ, ЕДА
ТОИ ЕСТЬ ХРІТОСЪ, ѠВѢЩАВАШЕ
ІОАННЪ ВСѢМЪ, ГЛА. ЯЗЪ ОУБО
ВОДОЮ КРЩАЮ ВЪ, ГРАДЕТЪ ЖЕ
КРѢПЛІИ МЕНЕ, ЕМЪ ЖЕ НѢСМЪ
ДОСТОИНЪ ѠРѢШІТИ РЕМЕНЬ
САПОГЪ ЕГО, ТОИ ВЪ КРѢТІТЪ
ДУХОМЪ СТЫМЪ, И ОГНЕМЪ.
ЕМЪ ЖЕ ЛОПАТА ВЪ РУКѢ ЕГО,
И ОТРЕВІТЪ ГЪМНО СВОЕ, И

СОБЕРѢТЪ ПШЕНИЦУ ВЪ ЖИТНИЦУ
СВОЮ. ПЛѢВЫ ЖЕ СОЖЖЕТЪ ОГНЕМЪ
НЕГАСАЮЩИМЪ. МНОГА ЖЕ ОУБО И
ИНА ОУТѢШАА, БЛГОВѢСТВОВАШЕ
ЛЮДЕМЪ.

За, Г.* Иродъ же
ЧЕТВЕРТОВАЛСТНИКЪ ОБЛИЧАЕМЪ
Ѡ НЕГО, О ИРОДИАДѢ ЖЕНѢ
БРАТА СВОЕГО, И О ВСѢХЪ ЯЖЕ
СОТВОРИ СЛАА ИРОДЪ. И ПРИЛОЖИ
И СЕ НАДЪ ВСѢМИ, И ЗАТВОРИ
ИОАННА ВЪ ТЕМНИЦИ. БЫСТЬ
ЖЕ ЕГДА КРТИШАСА ВСИ ЛЮДИЕ.
И ИСУ КРЩЬШАСА И МОЛАЩЬСА,

Ѡвѣрзеса нѣо, ѡ снѣде дѣхъ
сѣын тѣлеснымъ образомъ
ѡко голѣвь нань. ѡ гласъ съ
нѣсѣ вѣсть глѣ. ты ѣсн снъ
моѡ возлюбленныи, ѡ тебѣ
блговолѣхъ.

За, аі.* ѡ тоѡ вѣ ісхъ, ѡко
лѣтомъ трѣдесѣте. начинѣа,
сынъ ѡко мнѣмъ снъ іосифовъ,
нлѣевъ. матѣдановъ, левѣннъ.
мельхѣннъ, іаннѣевъ. іосифовъ,
матѣдѣевъ. амѣсовъ, наѣмовъ.
ѣслѣмовъ, наггѣовъ. маѣдовъ,
матѣдѣевъ. семѣевъ, іосифовъ.

Ἰῶδινῶν, Ἰωαννάνων. ρησίεων,
ζοροβάβελων. σαλαδίνων,
νηρίων. μελχίων, ἀδδίων.
κοσάμων, ἔλμοδάμων.
ἦρων, ἰωσίων. ἔλιεζέρων,
ἰορήμων, ματτάτων,
λεβίηνων. σημεόνων, Ἰῶδινῶν.
ἰωσήφων, Ἰωαννάμων.
ἔλιακίμων, μελεάων.
μαννάνων, ματτάτων.
ναδάτων, δῆων. ἰεσέων,
ὠβήδων. βοόζων, σαλμόνων.
ναασόνων, ἀμνηοδάβων.
ἀράμων, ἰωαράμων. ἔσρόμων,

Фарѣсовъ. ѿднинъ, ѿаковль.
ѿсааковъ, ѿвраамовъ. даррановъ,
нахоровъ. серѣховъ, рагавовъ.
фалѣковъ, ѣверовъ. салановъ,
кайнановъ. арфаѡадовъ, сѣмовъ.
ноевъ, ламѣховъ. мадѣсалеовъ,
ѣноховъ. ѿарѣдовъ, малелѣнлеовъ.
кайнановъ, ѣносовъ. сѣдовъ,
ѿдамовъ. вѣѿн.

Глава, д. 3а, вѣ.

ѿсѣ же ѿсполнь дѣа сѣа
возвратѣса ѿ ѿордана, ѿ
ведѣшесѣ дѣомъ въ пѣстына,
днѣн четѣридесѣте ѿскѣшаемъ

Ѡ дїа́вола. Ѡ не ѡстѣ́ ни́чесо́же
во́ дни тѣѣ. Ѡ сконча́вшемсѣ
ѡмѣ, послѣ́днѣ́ вѣзакѣ. Ѡ рече́
ѡмѣ дїа́волѣ. ѡще́ снѣ́ ѡснѣ́ вѣжнѣ,
рцнѣ́ ка́меневи́ семѣ́ да бѣдетѣ́
хлѣ́бѣ. Ѡ ѡвѣща́ ісѣ́ кѣ́ немѣ́
гѣ́. пнѣ́сано́ ѡ́сть, ѡ́ко не ѡ́
хлѣ́бѣ́ ѡ́днѣ́номѣ́ жнѣ́вѣ́ бѣдетѣ́
чѣ́кѣ, но ѡ́ всѣ́комѣ́ гѣ́ вѣжнѣ.
Ѡ возвѣ́дѣ́ ѡ́го дїа́волѣ́ на́ горѣ́
высо́кѣ, показѣ́ ѡ́мѣ́ всѣ́ црѣ́твнѣ́
вселѣ́нныѣ́, вѣ́ часѣ́ вре́меннѣ́.
Ѡ рече́ ѡ́мѣ́ дїа́волѣ́. тебѣ́́ да́мѣ
вла́сть снѣ́ю́ всю́ Ѡ́ сла́вѣ́ ѡ́хѣ́,

Ѣ́КО МНѢ́ ДАНА́ Ё́СТЬ, И́ Е́МЪ
ЖЕ́ А́ЩЕ́ ХОЩУ́, ДА́МЪ Ю́. ТЫ́
О́У́ВО А́ЩЕ́ ПОКЛÓНИШИСА́ ПРЕДО́
МНО́Ю, ВЪДУ́ТЪ ТЕБѢ́ ВСА́. И́
ѠВѢ́ЩА́ВЪ РЕЧЕ́ Е́МЪ́ І́СЪ. И́ДНѢ́
ЗА́ МНО́Ю САТАНА́. ПІ́САНО Ё́СТЬ.
ПОКЛÓНИШИСА́ ГДѸ́ ВГѸ́ ТВОЕ́МЪ́,
И́ ТОМЪ́ Е́ДИНОМЪ́ ПОСЛУ́ЖИШИ. И́
ВЕДЕ́ Е́ГО́ ВО І́ЕРУ́СА́ЛИМЪ́, И́ ПОСТА́ВИ
Е́ГО́ НА КРИЛѢ́ ЦРКÓВНѢ́МЪ́, И́
РЕЧЕ́ Е́МЪ́. А́ЩЕ́ СІ́НЪ́ Е́СИ́ ВЪ́ЖИИ́,
ВЕРЗИСА́ Ѡ́СЮ́ДУ́ ДО́ЛУ. ПІ́САНО
ВО́ Ё́СТЬ, Ѣ́КО А́НГЛОМЪ́ СВО́ИМЪ́
ЗАПОВѢ́СТЬ О́ ТЕБѢ́ СОХРАНИ́ТИ

ТѢ, и на рѣкѣхъ вѣзмѣтъ
ТѢ, да некогда прѣткнешн о
камень ногѣ твою. И ѿвѣщавъ
рече емѹ їсѹ. ꙗко речено есть,
не ѡскѣсиши гдѣ бгѣ твоего. и
скончавъ все ѡскѣшеніе дѣволъ,
ѿиде ѿ него до времени.
И возвратисѧ їсѹ, въ сѣлѣ
дѣровнѣи въ галилею, и вѣсть
ѡзвѣде по всей странѣ о немъ.
и той оучаше на сонмищнхъ
нхъ, славишъ всеѣмн.

За, гл.* И прїиде въ назарѣдъ,
и дѣже вѣ воспитанъ, и внѣде

ПО ОУВЫЧАЮ СВОЕМУ ВЪ ДНЬ
СВѢТОТНЫИ ВЪ СОНМИЩЕ, И ВОСТА
ЧЕСТИ. И ДАША ЕМУ КНИГУ ІСАІА
ПРОРОКА. И РАЗГНУВЪ КНИГУ,
ОУВЕРЖЕТЕ МѢСТО, И ДѢЖЕ БѢ
НАПИСАНО. ДУХЪ ГДНЬ НА МНѢ,
ЕГО ЖЕ РАДИ ПОМАЗА МА,
БЛГОВѢСТІИТИ НИШИМЪ ПОСЛА МА,
И СЦѢЛИТИ СОКРУШѢНЫА СРЦЕМЪ,
ПРОПОВѢДАТИ ПЛѢНѢННЫМЪ
ОУЩЕНІЕ, И СЛѢПЫМЪ ПРОЗРѢНІЕ,
ОУВѢСТІИТИ СОКРУШѢНЫА ВЪ
ОУРАДУ, ПРОПОВѢДАТИ ЛѢТО
ГДНЕ ПРИАТНО. И СОГНУВЪ

кни́гу, ѿда́въ слѣзѣ, сѣде. ѿ
всѣмъ въ сонмищи о́чи вѣху
зра́ще на́нь. ѿ нача́тъ глаголю
къ нѣмъ, ꙗ́ко днѣсь свѣсться
писа́нїе се во оу́шїю ва́шею. ѿ
всѣхъ свѣдѣтельствоваху е́мъ.
За, дї.* ѿ двла́хъся о
словесѣхъ благоу́щихъ, ѿсходя́щихъ
ѿзъ оустъ е́го. ѿ глаху. не се́и
ли е́сть сѣхъ іосифовъ; ѿ рече къ
нѣмъ. вса́ко рече́те мѣ прѣтчу
сею, врачъ ѿсцѣли́ся са́мъ.
е́лика слы́шахомъ бѣвша
въ капернаѣмѣ, сотвори ѿ

здѣ во о́чествѣн сво́емъ. рече́
же. а́мнѣ глѹ ва́мъ, ꙗ́ко ни
ко́торыи прѣро́къ прѣа́тѣнъ ѣсть
во о́чествѣн сво́емъ. по́истинѣ
же глѹ ва́мъ, мно́гы вдовѣца
вѣша во дни и́лїнны во
и́лїи, е́гда за́ключѣа нѣо
трѣ лѣта, и мѣа шѣсть, ꙗ́ко
вѣсть гла́дъ велѣкъ по всѣй
землѣ, и ни кѣ е́диноу и́хъ
посла́нъ вѣсть и́лїа, то́кмо
вѣ сарѣптѣ ендѣонскѣю, кѣ женѣ
вдовѣци. И мно́зи прока́жени
вѣхѣ при е́лїсѣн прѣро́цѣ во

їи́ли, ѿ нѣ́днѣ́нѣ́ же ѿ́ нѣ́хъ
о́чи́стѣ́ша, то́кмо не́еманъ
сирѣ́анѣ́нѣ́. ѿ́ испо́лнишасѣ́ всѣ́
їа́ростѣ́ въ со́нмищи, слы́шавше
сїа́. ѿ́ воста́вше ѿ́згна́ша є́го
во́нѣ́ ѿ́зъ гра́да, ѿ́ ве́доша є́го
до верху́ горы́, на нѣ́й же гра́дъ
їхъ со́зданъ бѣ́ше, да бы́ша
є́го́ низрѣ́нѣ́ли. ѿ́нѣ́ же проше́дъ
посредѣ́ ѿ́хъ ѿ́дѣ́ше.

За, є́і.* ѿ́ снѣ́де въ капернаѣ́мѣ́,
гра́да галилѣ́йска, ѿ́ бѣ́ оу́ча ѿ́хъ
въ свѣ́оты. ѿ́ оу́жасѣ́хсѣ́ о́
оу́чѣ́ніи є́го́, їа́ко со вла́стїю бѣ́

слово его. И въ сонмищи бѣ
члкъ, и мы духъ бѣса нечиста,
и возопи гласомъ велѣемъ гла.
остави, что намъ и тебѣ,
иже назарѣнинне. пришеде еси
погубити насъ; вѣмъ тѣхъ кто
еси, стынъ вѣн. И запрѣти
емъ исъ, гла. премолчи, и
изыди изъ него. И повергъ его
вѣсхъ посредѣ, изыде изъ него,
никакоже вредѣвъ его. И бысть
оужасъ на всѣхъ, и стазѣхъ
дрѣгъ ко дрѣгѣ глюще. что
слово се; яко властїю и силою

ВЕЛІ́ТЪ НЕЧІ́СТЫМЪ ДУХОВО́МЪ И
И́СХО́ДАТЪ;
За, 51.* И́ И́СХОЖДА́ШЕ ГЛАСЪ О́
НЕМЪ ВО ВСА́КО МѢ́СТО СТРАНЫ.
ВОСТА́ВЪ ЖЕ И́ЗЪ СОННИ́ЩА,
ВНІ́ДЕ ВЪ ДО́МЪ СІ́МОНОВЪ. ТѢ́ЩА
ЖЕ СІ́МОНОВА БѢ́ О́ДЕРЖІ́МА
О́ГНЕМЪ ВЕ́ЛІЕМЪ, И́ МОЛІ́ША
Е́ГО О́ НЕ́Й. И́ СТА́ВЪ НАДЪ НЕ́Ю,
ЗАПРѢ́ТН О́ГНЮ, И́ О́СТАВН Ю́.
А́ВІЕ ЖЕ ВОСТА́ВШН, СЛѢ́ЖА́ШЕ
И́МЪ. ЗАХОДА́ЩУ ЖЕ СЛНЦУ́, ВСН
Е́ЛІ́ЦЫ И́МА́ХУ БОЛА́ЩІА НЕДѢ́ГЫ
РАЗЛІ́ЧНЫМН, ПРИВОЖА́ХУ И́ХЪ

КЪ НЕМЪ. ОНЪ ЖЕ НА ЕДИНОМЪ
КОЖДО ИХЪ РЪЦѢ ВОЗЛОЖЪ,
И СЦѢЛѢШЕ ИХЪ. И СХОЖДАХЪ ЖЕ
И ВЪСНѢ ѿ МНОГЪ, ВОПИЮЩЕ И
ГЛЮЩЕ, ЯКО ТЫ ЕСИ ХРИТОСЪ, СЫНЪ
ВЪЖИИ. И ЗАПРЕЩАА НЕ ДАДАШЕ
ИМЪ ГЛАТИ, ЯКО ВѢДАХЪ ХРИТА
САМОГО СЪЩА. БЫВШЪ ЖЕ ДНИ,
ИЗШЕДЪ ИДЕ ВЪ ПЪСТО МѢСТО
ЕДИНЪ, И НАРОДЪ ИСКАХЪ ЕГО, И
ПРИНДОША ДО НЕГО, И ДЕРЖАХУСА
ЕГО, ДА НЕ БЫ ѿШЕЛЪ ѿ
НИХЪ. ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ КЪ НИМЪ.
ЯКО И ДРУГИМЪ ГРАДОВОМЪ

БЛГОВѢСТІТИ МНІ ПОДОВАЕТЪ
ЦРѢВІЕ БЖІЕ, ЯКО НА СЕ ПОСЛАНЪ
ѢСМЪ. И ВѢ ПРОПОВѢДАА НА
СОУМЩИХЪ ГАЛИЛЕЙСКИХЪ.

Глава, ѳ. 31, 31.

БЫСТЬ ЖЕ НАЛЕЖАЩЪ ѢМЪ
НАРОДЪ, ДА БЫША СЛЫШАЛИ
СЛОВО БЖІЕ. И ТОИ ВѢ СТОА
ПРИ ѢЗЕРѢ ГЕННАРЕТСТѢ, И
ВІДѢ ДВА КОРАБЛА СТОАЩА
ПРИ ѢЗЕРѢ. РЫБАРІЕ ЖЕ ѠШЕДШЕ
Ѡ НЕЮ, ПЛАКАХЪ МРЕЖА. ВЛѢЗЪ
ЖЕ ВО ЕДИНЪ Ѡ КОРАБЛЮ ИЖЕ
ВѢ СИМОНОВЪ, МОИ ЕГО Ѡ

ЗЕМЛѦ ѿСТУПІТИ МАЛО. И
СЪЕДЪ ОУЧАШЕ ИСКРАВЛѦ НАРОДЫ.
ЯКО ЖЕ ПРЕСТА ГЛА, РЕЧЕ КЪ
СИМОНУ, ПОСТУПИ ВЪ ГЛУБИНЫ,
И ВЪЕРЗѦТЕ МРЕЖА ВАША ВЪ
ЛОВИТВО. И ѿВѣщавъ симонъ,
РЕЧЕ ЕМУ. НАСТАВНИЧЕ, ОВНОЩЬ
ВСЮ ТРЪЖДЫШЕСЯ НИЧЕСОЖЕ
ЯХОМЪ, ПО ГЛО ЖЕ ТВОЕМУ
ВЪЕРГЪ МРЕЖУ. И СЕ СОТВОРШЕ,
ЯША МНОЖЕСТВО РЫБЪ МНОГО,
ПРОТЕРЗАШЕЖЕСЯ МРЕЖА ИХЪ, И
ПОМАНУША ПРИЧАСТНИКОМЪ ИЖЕ
БАХУ ВЪ ДРУЗЕМЪ КОРАБЛИ, ДА

прише́дше помóгуть ѿ́мъ. и́
прї́ндóша, и́ и́спóлниша о́ба
кораблѧ, ꙗ́ко погрѣ́жати́сѧ
ѿ́ма. видѣ́въ же сї́монъ пѣ́тръ,
припадѣ́ къ колѣ́нома і́свома,
глаго́лю. и́збиди ѿ́ мене, ꙗ́ко мѣ́жъ
грѣ́шенъ е́смь гдѣ́. о́ужасъ бо
о́держаше́ е́го, и́ всѧ́ сѣ́ща сѧ
нї́мъ, о́ ловї́твѣ́ рѣ́въ ꙗ́же
ѿ́ша. та́кожде же и́ і́а́кова и́
і́о́анна, сї́на зеведѣ́ова, ꙗ́же
вѣ́ста о́вѣщника сї́моновн. и́
рече́ къ сї́монѣ́ і́сѣ, не бо́йсѧ.
ѿ́сѣлѣ́ будешн члѣ́кы ловѧ́. и́

ИЗВЛЕКШЕ О́БА КОРАВЛА́ НА
ЗЕМЛЮ, ОСТА́ВЬШЕ ВСѦ, ВЪ
СЛѢДЪ Е́ГО ИДО́ША.

За, ѿ. * И́ ВЪСТЪ Е́ГДА ВѢ І́Ъ ВО
Е́ДИНОМЪ ѿ ГРАДО́ВЪ, И́ СЕ́ МЪЖЪ
И́СПО́ЛНЬ ПРОКАЖЕ́НІѦ, И́ ВІ́ДѢВЪ
І́Ѧ, ПА́ДЪ НИ́ЦЪ МОЛѦСА́ Е́МЪ ГЛѦ.
ГДН, ѿЩЕ́ ХО́ЩЕШИ, МО́ЖЕШИ МѦ
О́ЧИСТИТИ. И́ ПРОСТЕ́РЪ РѸКѸ КОСНѸ
Е́ГО, РЕ́КЪ. ХОЩѸ, О́ЧИСТИСА́. И́
ѿВІ́Е ПРОКА́ЗА ѿНДЕ́ ѿ НЕГО́. И́
ТО́Й ЗАПОВѢ́ДА Е́МЪ НИКОМѸ́ЖЕ
ПОВѢ́ДАТИ, НО ШЕ́ДЪ ПОКАЖІ́СА
І́ЕРЕ́ОВИ, И́ ПРИНЕСИ́ О́ О́ЧИЩЕ́НІИ

ТВО́ЕМЪ, ꙗ́ко же повелѣ
моу́сѣй, во свѣдѣтельство
ѣмъ. прохо́жаше же паче сло́во
о́ немъ, и схо́жашася наро́ди
мно́зи слы́шати, и цѣлѣ́тиса
ѡ́ него, ѡ́ недѣ́гъ свои́хъ. то́й
же вѣ́ ѡ́ходѣ̀ въ пѣсты́ню и
молѣ́сѧ.

За, д.і.* И́ вѣсть во е́динъ
ѡ́ дніи, и то́й вѣ́ оуча̀, и
вѣ́хъ сѣдѣ́ще фарисѣе, и
законоо́учітеліе, ѣ́же вѣ́хъ
пришли́ ѡ́ всѣ́хъ вѣ́хъ
галли́ейскіа, и іудѣ́йскіа, и

ієрлѣмскїѡ, ѡ сїла гдѣна бѣ
нѡсѣлѡщїи ѡхъ. ѡ сѣ мѡжїе
носѡще на ѡдрѣ члѡка, ѡже бѣ
раслѡбленъ, ѡ нѡскѡхъ
внесѣти ѡго ѡ
положїти предъ нїмъ. ѡ
не ѡврѣтше кѡдѣ внесѣти ѡго
нарѡда радї. возлѣзше на храмъ,
сквозѣ скѡдѣлы нїзвѣсїша ѡго
съ ѡдрѡмъ на средѣ предъ їса.
ѡ вїдѣвъ вѣрѣ ѡхъ, рече ѡмѣ.
члѡче ѡставлѡютъ тїса грѣсї
тѡнѡ. ѡ начѡша помѡшлѡти
кнїжнїцы ѡ фарїсѣе, глѡщѣ.
кѡтѡ ѡсть сѣн, ѡже глѣтъ хлѣвї;

КТО МОЖЕТЪ ОСТАВЛѦТИ
ГРѢХЫ, ТОКМО ЕДИНЪ БГЪ;
РАЗУМѢВЪ ЖЕ ІСЪ ПОМЫШЛЕНІА
НЪХЪ, ѠВѢЩАВЪ РЕЧЕ КЪ НИМЪ.
ЧТО ПОМЫШЛѦТЕ ВЪ СРЦЫХЪ
ВАШИХЪ; ЧТО ЕСТЬ ОУДОБѢ РЕЩЕ.
ОСТАВЛѦЮТЪТНЕСА ГРѢСИ ТВОИ.
ИЛИ РЕЩЕ, ВОСТАНИ И ХОДИ; НО
ДА ОУВѢСТЕ, ІАКО ВЛАСТЬ ИМАТЬ
СНЪ ЧЛЧКЫИ НА ЗЕМЛИ ѠПѢЩАТИ
ГРѢХЫ, РЕЧЕ РАСЛѦВЛЕНОМУ. ТЕБѢ
ГЛЮ, ВОСТАНИ, ВОЗМИ ОДРЪ
ТВОЮ, ИДИ ВЪ ДОМЪ СВОЮ. И АВІЕ
ВОСТАВЪ ПРЕДЪ НИМИ, ВЗЕМЪ НА

НѢМЪ ЖЕ ЛЕЖАШЕ, ИДЕ ВЪ ДОМЪ
СВОЙ, СЛАВА БГА. И ОУЖАСЪ
ПРІАТЪ ВСА, И СЛАВЛАХУ БГА,
И ИСПОЛНИШАСЯ СТРАХА ГЛЮЩЕ,
ИАКО ВІДѢХОМЪ ПРЕСЛАВНА
ДНЕСЬ.

За, к.* И ПОСЕМЪ ИЗЫДЕ, И
ОУЗРЕ МЫТАРА, ИМЕНЕМЪ ЛЕВІЮ,
СѢДАЩА НА МЫТНИЦИ. И РЕЧЕ
ЕМУ, ИДИ ПО МНѢ. И ОСТАВЬ
ВСА, ВОСТАВЪ, ВЪ СЛѢДЪ ЕГО
ИДЕ. И СОТВОРИ ЧРЕЖЕНІЕ ВѢЛІЕ
ЛЕВІИ ЕМУ ВЪ ДОМУ СВОЕМЪ. И
БѢ НАРОДЪ МЫТАРЕЙ МНОГЪ,

и ииѣхъ, иже вѣхѹ съ нѣмъ
возлежѣше. и роптѣхѹ кнѣжницы
нѣнь, и фарисѣе ко оучѣнкомъ
его глѹще. почито съ мытарѣ
и грѣшники ѣсте и пѣте; и
овѣщѣвъ їсѹ, рече къ нѣмъ.
не трѣбѹютъ здравѣи врачѣ, но
болѣщѣи. не прѣидѹхъ призвѣти
праведныхъ, но грѣшныхъ въ
покаѣнїе.

Зѣ, їа.* Онѣ же рѣша
къ немѹ. почито оучѣнцы
їоаннови постѣтѣа чѣсто, и
млѣтвы творѣтъ, тако же и

Фарисѣйстѣи, а твоѣи ѡдѣты и
пїютъ; онъ же рече къ нимъ.
Ѣда можете сыи брачныа
дѡндеже женихъ съ нимъ
ѣсть, сотворити постытиса;
прїидутъ же днїе, егда ѡдутъ
вѣдутъ ѡ нихъ женихъ, и
тогда постытсѧ въ тѣ днї.
Глаше же и прїтчѧ къ нимъ.
Ѣко никтоже представленїа
рїзы нѡвыя представлѧетъ на
рїзѧ вѣтхѧ. ѡще ли же, нї. и
нѡвѡю раздерѣтъ, и вѣтсѣи не
согласѣетъ ѣже ѡ нѡваго. И

НИКТО́ЖЕ ВЛИВА́ЕТЪ ВИННÀ НÓВА
ВЪ МѢ́ХЫ ВѢ́ТХЫ, А́ЩЕ ЛИ ЖЕ
НН̂, РАСТÓРГНЕТЪ НÓВОЕ ВИННÒ
МѢ́ХЫ, И́ СÁМО И́ЗЛІ́ЕТСЯ, И́ МѢ́СИ
ПОГН́ВЕНУ́ТЪ, НО ВИННÒ НÓВОЕ ВЪ
МѢ́ХЫ НÓВЫ ВЛИВА́ТИ, И́ О́БОЕ
СОБЛЮД́ЕТСЯ. И́ НИКТО́ЖЕ ПН́ВЪ
ВѢ́ТХОЕ, А́ВѢ́Е ХÓЩЕТЪ НÓВОМЪ.
ГЛ́ЕТЪ БО, ВѢ́ТХОЕ ЛУ́ШЕ Ё́СТЬ.

Глава̀, 5. 31, 16.

БЫ́СТЬ ЖЕ ВЪ СВ́ОТѸ
ВТОРОПÉРВЮ, И́ТН̂ Е́МЪ СКВОЗѢ́
СѢ́АНІА, И́ ВОСТОРГÁХЪ ОУ́ЧЕНИЦЫ
Е́ГО КЛÁСЫ, И́ ПÁДАХЪ СТИРА́ЮЩЕ

рѣкѣмн. И ѿцѣи же ѿ фарисѣи
рѣша ѿмз. что творитѣ, егѡ
же не достѡитъ творити въ
свѡбѡты; и ѿвѣщавъ ѿсз, речѣ къ
нимъ. ни лѣ сего члѣ естѣ, еже
сотвори дѣдъ, егда взалкаша
самъ, и ѿже съ нимъ сѡщѣи,
како вниде въ домъ бжѣи, и
хлѣбы предложѣнїа взѣмъ, и
ѣстъ, и дастъ и сѡщимъ съ
нимъ, ѿхъ же не достѡаше
ѣсти, токмо еднѣмъ
іерѣомъ; и глаше ѿмз, ѿко
гдѣ естъ снъ члѣкѣи и свѡтѣ.

БЫСТЬ ЖЕ И ВЪ ДРУГУЮ СВОТУ,
ВНИТИ ЕМУ ВЪ СОННИЩЕ, И
ОУЧИТИ. И БѢ ТѢ ЧЛКЪ, И РѢКА
ЕМУ ДЕСНАА БѢ СХА. НАЗИРАХУ
ЖЕ КНИЖНИЦЫ И ФАРИСЕЕ, АЩЕ
ВЪ СВОТУ ИЩЕЛІТЪ, ДА
ОБРАЩУТЪ РѢЧЬ НАНЬ. ОНЪ ЖЕ
ВѢДАШЕ ПОМЫШЛЕНІА ИХЪ, И
РЕЧЕ ЧЛКЪ ИМУЩЕМУ СХУ РѢКА.
ВОСТАНИ, И СТАНИ ПОСРЕДѢ. ОНЪ
ЖЕ ВОСТАВЪ, СТА. РЕЧЕ ЖЕ ІСЪ
КЪ НИМЪ. ВОПРОШУ ВЪ, ЧТО
ДОСТОИТЪ ВЪ СВОТЫ, ДОБРО
ТВОРИТИ, ИЛИ ЗЛО ТВОРИТИ,

дѣшѣ спѣти иль погубити; и
возрѣвъ на всѣ ихъ, рече емоу.
простри руку твою. Онъ же
сотвори тако. и оутвердися
рука его здрава яко другая.
Онъ же исполнишася безуміа,
и глаху другъ ко другу, что
быша сотворили ісови.

За, кг.* Бысть же во дни ты,
изыде въ гору помолитися, и
вѣ обнощъ въ мѣтвѣ вѣи.
И егда бысть днь, призвѣ
оучникы свои. и извѣра ѿ нихъ
дванадесате, ихъ же и аплы

и́сцѣлѣ́тисѧ ѿ недѣлѣ́хъ своѣхъ,
стра́ждѣщен ѿ дѣхъ нечѣстѣхъ,
и́ и́сцѣлѣ́хъсѧ. и́ вѣсь наро́дъ
и́ска́ше прикаса́тисѧ ѣмъ,
ѡ́ко сѣла ѿ него̀ и́схожда́ше
и́ и́сцѣлѣ́ше всѧ. и́ то́и
возвѣдѣ о́чи своѣ на о́учѣны
своѧ, глаше. Блѣ́жени ни́щїи,
ѡ́ко ва́ше ѣсть црѣтвѣе бжѣе.
Блѣ́жени ѡ́лчѣщен нѣѣ, ѡ́ко
насы́титесѧ. Блѣ́жени пла́чѣщен
нѣѣ, ѡ́ко восмѣ́тесѧ. Блѣ́жени
вѣдѣте ѣгда̀ возненавѣ́датъ
ва́сѧ члѣцы. и́ ѣгда̀ разлѣ́чатъ

вѣ, и поносаѣтъ, и пронесѣтъ
имѣ ваше ꙗко сло, сѣа члѣкаго
радн. возрадѣйтесь въ тои днѣ
и възыграйте. се бо мзда ваша
многа на нѣси. По сѣмъ бо
творѣхъ пророкомъ оцы ихъ.
Зѣ, къ.* Овѣче горе вамъ
богатымъ, ꙗко ѡстонтѣ
оутѣшенїѣ вашего. Горе вамъ
насыщенїи нѣѣ, ꙗко взалчете.
Горе вамъ смѣющимсѣ нѣѣ,
ꙗко возрыдаете и восплачете.
Горе егда добрѣ рекѣтъ вамъ
всѣ члѣцы. По сѣмъ бо творѣхъ

лжепророкомъ оцѣи ихъ. Но
вамъ глго слышашимъ, любите
враги ваша. добро творите
ненавидящимъ васъ. блгвните
кляущаа вы, молитеа за
творящихъ вамъ оубд.
Бющемъ тѣмъ въ ланитѣ, подаждь
и другю. и ѿ взимающаго тѣ
ризу, и срачицу не возрани.
всакомъ же просащемъ оу
тебѣ, дай. и ѿ взимающаго
твоѣ, не истязай.

За, кс.* И яко же хощете
да творятъ вамъ члцы, и вы

ТВОРИТЕ ИМЪ ТАКОЖДЕ. И АЩЕ
ЛЮБИТЕ ЛЮБАЩАА ВЪ, КАКЪ ВАМЪ
БЛАГЪ ЕСТЬ; ИБО И ГРѢШНИЦЫ
ЛЮБАЩАА ИХЪ ЛЮБАТЪ. И АЩЕ
БЛАГОТВОРИТЕ БЛАГОТВОРАЩИМЪ
ВАМЪ, КАКЪ ВАМЪ БЛАГЪ ЕСТЬ; ИБО
И ГРѢШНИЦЫ ТОЖДЕ ТВОРАТЪ.
И АЩЕ ВЗАИМЪ ДАЕТЕ ꙗко нѣхъ
ЖЕ ЧАЕТЕ ВОСПРІАТИ, КАКЪ ВАМЪ
БЛАГЪ ЕСТЬ; ИБО И ГРѢШНИЦЫ
ГРѢШНИКОМЪ ВЗАИМЪ ДАВАЮТЪ,
ДА ВОСПРІИМУТЪ РАВНАА.
ОБАЧЕ ЛЮБИТЕ ВРАГЫ ВАША, И
БЛАГОТВОРИТЕ. И ВЗАИМЪ ДАЙТЕ,

НИЧЕ СѠЖЕ ЧАЮЩЕ, И БУДЕТЪ
МЗДА ВАША МНОГА, И БУДЕТЕ
СНОВЕ ВЫШНАГО, ЯКО ТОИ БЛГЪ
ЕСТЬ, НА БЕЗБЛГТНЫА И СЛЫА.
БУДЕТЕ ОУБО МИЛОСЕРДИ, ЯКО
ЖЕ И ОЦЪ ВАШЪ МЛРДЪ ЕСТЬ.
ЗА, КЗ.* НЕ СДНТЕ, И НЕ
СДАТЪ ВАМЪ. И НЕ ОСЖАЙТЕ,
ДА НЕ ОСЖЕНИ БУДЕТЕ.
ЩПЩАЙТЕ, И ЩПЩТАТЪ ВАМЪ.
ДАЙТЕ, И ДАСТСА ВАМЪ. МЕРЪ
ДОБРЪ НАТКАНЪ И ПОТРЕСНЪ
И ПРЕЛНВАЮЩСА, ДАДЪТЪ НА
ЛОНО ВАШЕ. ТОЮ БО МЕРЮ,

ѢЮ ЖЕ МѢРИТЕ, ВОЗМѢРИТСА
ВѦМЪ. РЕЧѢ ЖЕ ПРИТЧѢ ИМЪ.
ѢДА МОЖЕТЪ СЛѢПѢЦЪ СЛѢПЦА
ВОДИТИ; НЕ ѢБА ЛИ ВЪ ИМѢ
ВПАДЕТСА; И ѢСТЬ ОУЧЕНИКЪ
НАДЪ ОУЧИТЕЛЕМЪ СВОИМЪ.
СОВЕРШЕНЪ ЖЕ ВСѦКЪ БѢДЕТЪ,
ИКО ЖЕ ОУЧИТЕЛЬ ѢГО. ЧТО ЖЕ
ВИДИШИ СЪЧЕЦЪ, ИЖЕ ѢСТЬ ВЪ
ѢЧЕСИ БРАТА ТВОЕГО, БЕРВНА ЖЕ
ѢЖЕ ѢСТЬ ВЪ ѢЧЕСИ ТВОЕМЪ НЕ
ЧѢШИ; ИЛИ КАКО МОЖЕШИ РЕЦИ
БРАТѢ ТВОЕМѢ. БРАТЕ ѢСТАВИ,
ДА ИЗМѢ СЪЧЕЦЪ, ИЖЕ ѢСТЬ ВЪ

О́ЧЕСН ТВО́ЕМЪ, С́АМЪ СЪЩАГО ВЪ
О́ЧЕСН СВО́ЕМЪ БЕРВНА̀ НЕ В́ИДА;
ЛИЦЕМЪ́РЕ, Н́ЗМН П́ЕРВѢ́ БЕРВНО̀
Н́ЗЪ О́ЧЕСЕ́ ТВОЕГО̀, Н́ ТОГДА̀
ПРО́ЗРИШИ Н́ЗЪ́ТИ СЪЧ́ЕЦЪ Н́ЗЪ
О́ЧЕСЕ́ БРА́ТА ТВОЕГО̀. И́БѢТЬ
ВО ДР́ЕВО ДОБРО̀, ТВОРА̀ ПЛОДА̀
СЛА̀. НИЖЕ́ ДР́ЕВО СЛО̀, ТВОРА̀
ПЛОДА̀ ДОБРА̀. ВСА́КО ВО ДР́ЕВО
Ѡ́ ПЛОДА̀ СВОЕГО̀ ПОЗНА́ЕТСЯ. НЕ
Ѡ́ Т́ЕРНІА̀ ВО Ч́ЕШУ́ТЪ СМО́КВЫ,
НИ Ѡ́ КЪП́ИНЫ Ё́МЛЮ́ТЪ ГРО́ЗДІА̀.
БЛ́ГІН Ч́ЛКЪ Ѡ́ БЛ́ГАГО СОКРО́ВНИЦА
СР́ЦА СВОЕГО̀ Н́ЗНО́СИ́ТЪ БЛ́ГО́Е. И́

СЛЫ́И ЧЛКЪ ѿ СЛАГО СОКРО́ВЦА
СРЦА СВОЕГО̀ И́ЗНО́СИТЪ СЛО́Е. ѿ
И́ЗВЫ́ТКА ВО СРЦА, ГЛЮ́ТЪ ОУ́СТА
ЕГО̀.

За, ꙗко. * ЧТО́ ЖЕ МА́ ЗОВЕ́ТЕ,
ГДН ГДН, И́ НЕ ТВОРИ́ТЕ И́ЖЕ
ГЛЮ; ВСА́КЪ ГРАДЫ́И КО МНѢ, И́
СЛЫ́ШАИ СЛОВЕСА́ МОА́, И́ ТВОРА́
А́, СКАЖУ́ ВА́МЪ КОМУ́ Ё́СТЬ
ПОДО́БЕНЪ. ПОДО́БЕНЪ Ё́СТЬ ЧЛКЪ
ЗИ́ЖДУ́ЩУ ХРА́МИНУ, И́ЖЕ И́СКОПА́
И́ ОУ́ГЛДБИ́, И́ ПОЛОЖИ́ ОСНОВА́НІЕ
НА КА́МЕНИ. Наводне́нію же
бывшѹ, припадѣ́ рѣка́ хра́минѣ

ТО́Й, ꙗ́ко немо́же поколѣва́ти
ѣ́а. О́снована́ бо бѣ́ на
ка́мени. Слы́шавыи же, ꙗ́ко не
сотвори́выи подо́бенъ ѣ́сть члѣ́къ
созда́вшъ хра́минъ на землѣ́
безъ о́снованїа, ѣ́и же припадѣ́
рѣ́ка, ꙗ́ко ѡ́бїе паде́са. ꙗ́ко вѣ́сть
разрѣ́шенїе хра́минны то́а вѣ́лїе.

Глава́, 3.

Ѳгда́ же сконча́ вса́ гл҃ы своа́
въ слѣ́хы лю́демъ,
За́, кд. * Вни́де въ капернаѡ́мъ.
Сотникъ́ же нѣ́коемъ ра́въ
болѣ́ слѣ́ хотѣ́ше оумре́ти,

И́же вѣ́ емѹ́ чѣстєнѹ. Слы́шавѹ
же ѿ іѹ́ѣ, послà къ немѹ́ стàрца
іюдѣ́йскыѹ, молà є̀гò, ꙗ̀ко
да прѣ́дѹ спсѣ́тъ раба́ є̀гò.
Ѿнѣ́ же прѣ́дше ко іѹ́овн,
молàхѹ є̀гò то́щно, глѹще. ꙗ̀ко
достòннѹ є́сть, є́же ꙗ̀ще даси
емѹ́, лѹ́бвѣтъ бо ꙗ̀зыкъ нашѹ,
и́ сонмище то́и создà намѹ.
іѹ́з же н̀дàше съ нимн. Є́ще же
емѹ́ не далѣче сѹщѹ ѿ хрàминны,
послà къ немѹ́ сòтникѹ дрѹгы,
г̀ла емѹ́. г̀дн не двѣ́жисѹ.
нѣ́смь бо достòннѹ, да подѹ

крѡвѣ мѡѡ внидеши. тѣмъ же
ни себѣ достѡйна сотворихъ
прїити къ тебѣ. но рци слово,
и ищелѣетъ отрокъ мѡѡ. и во
и азъ члкъ есмь подъ влкою
оучненъ, и мѣю подъ собою
воины, и глѡ семѹ, и днѣ, и идетъ.
и дрѹгомѹ прїиднѣ, и прїидетъ.
и рабѹ моемѹ, сотвори сѣ, и
сотворитъ. слышавъ же сїѡ
їсѣ, чюднѣ есмѹ. и обратнѣ
идѹщемѹ по немъ народѹ, рече.
глѡ вамъ, ни во иѡли толнѣ
вѣры обратохъ. и возвратнѣ

посланїи, ѡврѣтоша волѣщаго
равѣ ищѣлѣвша.

За, г. * И бысть посѣмъ, и даше
во градъ, нарицаемый наинъ,
и съ нимъ и дахъ оучицы егò
мнози, и народъ много. Ико
же приближися ко вратомъ
града. и се и зошахъ оумѣрша,
сѣна еднородна матери своей.
и та бѣ вдова, и народъ ѿ
града много съ нею. И видѣвъ
ю гдѣ, мѣрдова ѡ ней, и рече
ей, не плачи. И приступль
коснѣся въ ѡдръ. носѣщи же

СТАША. И РЕЧЕ, ЮНОШЕ, ТЕБѢ
ГЛЮ, ВОСТАНИ. И СЪДЕ МРТВЫН,
И НАЧАТЪ ГЛАТИ, И ДАСТЪ ЕГО
МАТЕРИ СВОЕЙ. ПРИАТЪ ЖЕ СТРАХЪ
ВСѦ, И СЛАВЛХУ БГА ГЛЮЩЕ. ЯКО
ПРРОКЪ ВЕЛИИ ВОСТА ВЪ НАСЪ. И
ЯКО ПОСѢТИ БГЪ ЛЮДИИ СВОИХЪ.
ЗА, ЛА.* И ИЗЫДЕ СЛОВО СЕ ПО
ВСЕЙ ЮДЕН О НЕМЪ, И ПО ВСЕЙ
СТРАНѢ. И ВОЗВѢСТИША ИОАННУ
ОУЧИЦЫ ЕГО О ВСѢХЪ СИХЪ. И
ПРИЗВАВЪ ДВА НѢКАЖ ѿ ОУЧИКЪ
СВОИХЪ ИОАННЪ, ПОСЛА КО ИХЪ
ГЛА. ТЫ ЛИ ЕСИ ГРАДЫН, ИЛИ

и́ного ча́емъ; прише́дша же
къ немѹ мѹжа рѣста. іо́аннъ
крѣтъ посла́ насъ къ тебѣ гл҃а.
ты ли еси́ грады́н, и́ли и́ного
ча́емъ; въ то́й же ча́сѣ и́сцѣли́
мно́гы ѿ недѹгъ и́ ранъ, и́
дѹхъ слы́хъ, и́ мно́гимъ
слѣпы́мъ дарова́ прозрѣніе. И́
ѿвѣща́въ ісѹ рече́ и́ма. ше́дша
возвѣстѣ́та іо́аннѹ, іа́же
вѣдѣста и́ слышаста. іа́ко слѣпы́и
прозира́ютъ, хро́мыи хо́дятъ,
прокаже́ныи очища́ются, гл҃выи
слы́шатъ, мѣртвыи воста́ютъ,

нѣщѣи вѣговѣствѣють. ѿ вѣжѣнз
ѣсть ѿже ѿще не соблазнитсѣ о
мнѣ. ѿшѣдшама же оучѣнкома
іоанновома. начѣтъ глѣти
къ народомз о іоаннѣ. чѣсѣ
нзыдѣте въ пѣстыню вѣдѣти;
трѣсть ли вѣтромз колѣблемз;
но чѣсѣ нзыдѣте вѣдѣти; чѣка
ли въ мѣкѣи рѣзы о дѣла;
сѣ ѿже въ о дѣжи славиѣи, ѿ
пѣщи сѣщей, въ црѣтвиѣи сѣтъ.
но чѣсѣ нзыдѣте вѣдѣти,
прѣрока ли; ѣи глѣю вамз, ѿ
лѣше прѣрока. сѣи во ѣсть,

О́ НЕМЪ ЖЕ ПИСАНО ЁСТЬ. Е́
А́ЗЪ ПОСЛЮ́ А́НГЛА МОЕГО́ ПРЕДЪ
ЛИЦЕМЪ ТВОИМЪ, И́ЖЕ ОУСТРОИ́ТЪ
ПУТЬ ТВОЙ́ ПРЕДЪ ТОВО́Ю. ГЛЮ
БО ВАМЪ, БОЛІИ ВЪ РОЖЕНЫХЪ
ЖЕНАМИ ПРРО́КЪ ІОА́ННА КР҃ТЛА
НИКТО́ЖЕ ЁСТЬ. МНИИ́ ЖЕ, ВЪ
ЦР҃ТВІИ ВЖІИ БОЛІИ ЕГО́ ЁСТЬ. И́
ВСИ́ ЛЮДІЕ СЛЫШАВШЕ, И́ МЫТАРІЕ,
ОПРА́ВДИША Б҃ГА, КРЕ́ЩЬШЕСА
КР҃ЩЕ́НІЕМЪ ІОА́ННОВОМЪ. ФАРИ́СЕЕ
ЖЕ И́ ЗАКОННИЦЫ СОВѢ́ТЪ ВЖІИ
ѠВЕРГО́ША ВЪ СЕВѢ́, НЕ КР҃ЩЬШЕСА
Ѡ НЕГО́. РЕЧЕ́ ЖЕ ГД҃Ь.

Зѧ, лѡ.* КомѸ оубо оуподоблю
члѡкы рѡда сего. и комѸ сѸтъ
подобни; подобни сѸтъ
отрѡчищемъ сѣдѡщимъ на
торжищыхъ, и приглашающимъ
дрѸгъ дрѸга, и глѡчимъ.
пискахомъ вамъ, и не плакасте.
рыдахомъ вамъ, и не плакасте.
Прїиде бо іоаннъ крѣтъ, ни
хлѣба ѡды, ни вина пїѧ, и
глѡте, вѣсѸ ѡмать. Прїиде сѡнъ
члѡкѡн ѡды и пїѧ, и глѡте, сѣ
члѡкъ ѡдца и винопїйца, дрѸгъ
мытаремъ и грѣшникомъ. и

О́прáвднѣа премѣдростъ ѿ
чáдъ сво́ихъ всѣхъ.

Здѣ, лг.* Молáше же е́го
нѣкѣи ѿ фарисѣй, да бы ѡ́нъ
сѣ нѣмъ. И вшѣ́дъ въ дóмъ
фарисѣ́евъ, возлежѣ. И сѣ жена
вó градѣ ѡ́же бѣ грѣшница, и
о́увѣ́дѣвши ѡ́ко возлежѣ́тъ въ
хра́минѣ фарисѣ́евѣ, принѣсши
ѡ́лавáстръ мýра, и стáвши при
но́гѣ е́го созадѣ, плáчущнѣа
начáтъ о́умывáти нóзѣ е́го
слезáми, и власы́ главы́ своѣ́а
отирáше, и о́блобызáше

НОЗѢ ЕГО, И МАЗАШЕ МЫРОМЪ.
ВІДѢВЪ ЖЕ ФАРИСЕЙ ВОЗВЪВЫИ
ЕГО, РЕЧЕ ВЪ СЕБѢ ГЛА. СЕЙ ЯЩЕ
БЫ БЫЛЪ ПРРОКЪ, ВѢДѢЛЪ БЫ
КТО И КАКОВА ЖЕНА ПРИКАСАЕТСА
ЕМЪ, ЯКО ГРѢШНИЦА ЕСТЬ. И
ОТВѢЩАВЪ ІСЪ, РЕЧЕ КЪ НЕМУ.
СИМОНЕ, ИМАМЪ ТИ НѢЧТО
РЕЦИ. ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ, ОУЧТЮ РЦИ.
И РЕЧЕ. ДВА ДОЛЖНИКА ВѢСТА
ЗАИМОДАВЦУ НѢКОЕМУ. ЕДИНЪ ВѢ
ДОЛЖЕНЪ ПЯТИЮ СОТЪ ДИНАРИИ,
ДРУГІИ ЖЕ ПЯТИЮ ДЕСАТЬ. НЕ
ИМУЩЕМА ЖЕ ВОЗДАТИ, ОБѢМА

Ѡдѧ. которыи оубо еи рци паче
возлюбитѧ его; Ѡвѣщавѧ же
симонѧ, рече. мнѡ ꙗко емѹ же
вѧще Ѡдѧ. онѧ же рече емѹ,
право сдѣлѧ еси. и обрати
къ женѣ, рече симоновн. видиши
ли сию женѹ; видѡхъ въ домѧ
твоѡ, воды на нозѣ мои не
дастѧ. сѧ же слезами облѧ
ми нозѣ, и власы главы своеѧ
отры. лобзаниѧ ми не дастѧ,
сѧ же ѡнѣли же видѡхъ,
непрестѧ облывзѧющи ми
нозѣ. масломъ главы моеѧ

НЕ ПОМАЗА, СІА́ ЖЕ МҮ́РОМЪ
ПОМАЗА МНІ НО́ЗѢ. Е́ГО ЖЕ РА́ДН
ГЛЮ́ ТНІ, Ѡ́ПШ҃АЮТСА́ ГРѢСНІ́ Е́А
МНО́ЗН, І́АКО ВОЗЛЮБИ́ МНО́ГО. И́
Е́МШ҃ ЖЕ МА́ЛО О́СТАВЛ́АЕТСА́,
МЭ́НШЕ ЛЮ́БИТЪ. РЕЧЭ́ ЖЕ Е́И,
Ѡ́ПШ҃АЮТСА́ ТЕБѢ́ ГРѢСНІ́. И
НАЧА́ША ВОЗЛЕЖ́АЩЕН СЪ НІ́МЪ
ГЛ҃АТИ ВЪ СЕБѢ́. КТО́ СЕ́И Е́СТЬ,
И́ЖЕ И́ ГРѢХЫ́ Ѡ́ПШ҃АЕ́ТЪ; РЕЧЭ́
ЖЕ КЪ ЖЕНѢ́, ВѢ́РА ТВОА́ СП҃СЕ́
ТѢ́, И́ДНІ́ ВЪ МІ́РЪ.

Глава́, Ѳ. За́, Ѡд.

И́ ВЫ́СТЬ ПОСЭ́МЪ, И́ ТО́И

прохожаше сквозѣ грады ѿ вѣсн,
проповѣдаѹ ѿ бѣговѣствѹ
црѣтвѣе бжѣе, ѿ ѿба надесяте
сз нѣмз. ѿ жены нѣкыѹ, ѿже
вѣхѹ ѿсцѣлены ѿ дѹховз слыхѹ
ѿ недѹгз. мариѹ нарицаемаѹ
магдалини, ѿзз неѹ же вѣсовз
седмь ѿзбѣде, ѿ ѿѡанна, жена
хѹзана прѣстѣвника ѿродова,
ѿ свѣанна, ѿ ѿны многы, ѿже
свѣжѹхѹ емѹ ѿ ѿмѣнѣн своѣхѹ.
Разѹмѣваѹщѹ же народѹ многѹ.
ѿ ѿ всѣхѹ градовз градѹщимз
кз немѹ, рече прѣтчѹ.

Зѧ, лѣ.* Изыде сѣли сѣлти
сѣмене своего. и егда сѣаше,
ово падє при путѣ, и попруно
бѣсть, и птица нѣныѧ
позобѧша є. И дрѹгое падє на
камени, и прозѧвѧ оѹсше, занє
не имѧше влагн. и дрѹгое падє
посредѣ тѣрнїѧ, и возрастѧ
тѣрнїе, и подавн є. дрѹгое же
падє на землн блѧзѣ, и прозѧвѧ
сотворн плѧдѧ сторїцею.
сїѧ глѧ возгласн. имѣли
оѹши слышатн, да слышатѧ.
вопрашахѹ же єго оѹчнцы єго,

глаголюще. что есть притча сия; он же рече, вам же есть дано видети тайны сcripturаe вjа. прочим же во притчахъ, да видяще, не видятъ. и слышаще, не разумютъ. есть же сия притча. сѣмя есть слово вjае. а иже при пути, сътъ слышашен. потомъ же приходитъ дiаволъ, и вземлетъ слово ѿ срца ихъ, да не вѣровавше, спсѣтса. а иже на камени, иже егда оуслышатъ, съ радостiю прiемлютъ слово. и сiа корене не имѣтъ. иже во время

вѣрѹютьз, ѿ вó время напáсти
ѡпáдаютьз. а ѿже въ тѣрнѣи
пáдшее, сѣи сѣть слышавшен,
ѿ ѡ печáли ѿ богáтства ѿ
слáстми житѣйскими ходáще
подавлáютсѧ, ѿ не совершáютьз
плодá. ѿ ѿже на дóбрѣй землѣ,
сѣи сѣть, ѿже дóбымз сѣцемз
ѿ блáгомз слышавше слóво,
держáтьз, ѿ плодз творáтьз въ
терпѣнѣи. Сѣа глѧ возгласѣ.
ѿмѣани оўши слышати, да
слышнтьз.

За, лс.* Никтоже оўбо

свѣтѣлника вжѣгъ, покрывáетъ
ѣго соудомъ, илѣ подъ о́дръ
подлагáетъ, но на свѣщникъ
возлагáетъ, да вхóдáщен
вѣдáтъ свѣтъ. нѣсть бо тáйно,
ѣже не явлéно бѣдетъ. ниже
оутáено, ѣже не познáется, и
въ явлéнїе прїидетъ. Блудѣте
оубо кáко слышите. иже бо
имать, дáется ѣмѹ. и иже
яще не имать, и ѣже мнѣтся
имѣа, вóзмется ѿ него̀.
Прїидоша же къ немѹ мáти
и брáтїа ѣго̀, и не можáхѹ

вѣсѣдовати къ немѹ народа
радн. ѿ възвѣстїша емѹ гл҃юще.
мѣти твоѣ ѿ братїѣ твоѣ
внѣ стоѣтъ, видѣти тѣ
хотѣще. Ѿнъ же ѿвѣщавъ рече
къ нимъ. мѣти моѣ ѿ братїѣ
моѣ сїѣ сѣтъ, слышавши слово
бж҃їе, ѿ творѣще є.

За, лз.* ѿ вѣсть во єдинъ ѿ
днїн, ѿ той влѣзе въ корабль,
ѿ оучнцы єго, ѿ рече къ нимъ.
прїидемъ на Ѿнъ полъ єзера,
ѿ пондоша. идѹщимъ же ѿмъ,
оуспе. ѿ снїде вѣра вѣтренаѣ

ВЪ ѴЗЕРО, Ѳ СКОНЧАВАХУСѦ Ѳ
ВЪ ВѢДѢ ВѢХУ. Ѳ ПРИСТУПЬШЕ
ВОЗДВИГОША ЕГО, ГЛЮЩЕ.
НАСТАВНИЧЕ, НАСТАВНИЧЕ,
ПОГЫБАЕМЪ. ОНЪ ЖЕ ВОСТАВЪ
ЗАПРѢТИ ВѢТРУ, Ѳ ВОЛНѢНІЮ
ВОДНОМУ. Ѳ ОУЛЕГОСТА, Ѳ БЫСТЬ
ТІШИНА. РЕЧЕ ЖЕ ѲМЪ. ГДѢ ЁСТЬ
ВѢРА ВАША; ОУБОАВШЕЖЕСѦ,
ЧЮДІШАСѦ, ГЛЮЩЕ ДРУГЪ КО
ДРУГУ. КТО ОУБО СЕЙ ЁСТЬ, ѲАКО
Ѳ ВѢТРОМЪ ПОВЕЛѢВАЕТЪ, Ѳ
ВОДѢ, Ѳ ПОСЛУШАЮТЪ ЕГО;
ЗѦ, ѲН.* Ѳ ПРЕДОША ВЪ СТРАНУ

гадарѣнскѣ, ꙗже ѣсть ѡбѡнѣ
пѡлѣ галилѣа. ѡзшѣдшѣ же ѣмѣ
на землю, срѣте ѣго мѡжѣ
нѣкѣи ѡ града, ꙗже ѡмѡше
вѣсы ѡ лѣтѣхъ многѣхъ, ѡ
вѣхъ рѣзѣ не ѡблѡчѡшеся, ѡ
вѣхъ храмѣ не живѡше, но вѡ
гробѣхъ. Оүзрѣвѣхъ же ꙗса, ѡ
возопѣвѣхъ припадѣ къ немѣ, ѡ
гласомѣ вѣлѣемѣ рече. что мнѣ
ѡ тебѣ ꙗсе сѣе бѣга вѣшнаго;
молѡтисѣа, не мѡчи мене.
Повелѣ оүво дѡхѣ нечѣстомѣ,
ѡзѣти ѡ чѣлка, ѡ многѣхъ во

лѣтъ восхнщаше єгò, и възачу
єгò южы желѣзны, и пѣты
стрегѹще єгò, и растерзаша
юзы, гонимъ бываше вѣсомъ
сквозѣ пѣстына. Вопроси же
єгò ісх гла. что ти єсть ѿма;
онъ же рече, легіонъ. ꙗко
вѣси мнози внидоша воны. и
молачу єгò, да не повелѣтъ
ѿма въ въздну ѿти. Бѣ же тѣ
стадо свѣннѣи много, пасомо
въ горѣ, и молачу єгò, да
повелѣтъ ѿма въ ты внити. и
повелѣ ѿма. ѿшедше же вѣси

Ѡ члѣка, внидоша въ свинѣа.
и оустремѣся стадо по брегѣ
въ ѣзеро, и истоупѣ. видѣвше
же пасѣщѣи бѣвшее, вѣжаша,
и возвѣстѣша во градѣ и въ
селѣхъ. Изыдоша же видѣти
бѣвшее, и прѣидоша ко ѿови, и
оверѣтоша члѣка сѣдѣща, и изъ
негѣ же вѣси изыдоша, о болѣна
и смѣслаща, при ногѣ ѿовѣ,
и оубоахася. Возвѣстѣша же
имъ и видѣвшен, како спѣся
вѣсновѣвыи. И молѣ егѣ весь
народъ страны гадарѣнскыа,

ѿи́ти ѿ нѣхъ, ꙗ́ко стра́хомъ
вѣлѣмъ о́держѣми вѣхѹ. Ѿнъ же
влѣзъ въ кора́бль, возвра́тѣся.
Мола́ше же сѧ ѣмѹ мѹжъ, ѡнъ
негѡ́ же ѡзыдо́ша вѣси, да бы
сѧ нѣмъ вѣлѣхъ. ѿпѹстѣ же ѣгѡ
їсѹ, гл҃а. возвра́тѣся въ до́мъ
сво́й. ѡ повѣдай, ѣлика тѣ
сотвори вѣхъ. ѡ ѡде по всемѹ
градѹ проповѣдаѧ, ѣлика
сотвори ѣмѹ їсѹ.

За, л҃д.* Бысть же ѣгда
возвра́тѣся їсѹ, прѣйтѣ ѣгѡ
наро́дъ. вѣхѹ во вси ча́юще ѣгѡ.

И сѣ прїиде мѡжз, емѡ же ѡма
іаіръз, и тоѡ князь сонмищѡ
вѣ, и пѡдз при ногѡ ісовѡ,
молѡше егѡ внїти въ дѡмз
свѡй. ѡко дщї едннорѡдна вѣ
емѡ, ѡко лѣтз двоенѡдесѡте,
и тѡ оумнрѡше. Егда же
нѡдѡше, нарѡдн оугнѣтѡхѡ егѡ.
И женѡ, свѡщн въ точенїн крѡве
ѡ двоунѡдесѡте лѣтѡ, ѡже
врачѡмз нздѡвшн все ѡмѣнїе,
и не возмѡже ни ѡ едннѡго
нсцѣлѣтн. и прнстѡплшн
созадн коснѡса крѡѡ рнзз егѡ.

и́ ѡбѣста́ то́кѡ крѡве ѣа́. И
рече́ іѡзъ, кто́ ѣсть коснѹвынса
мнѣ; ѡмѣта́ющимъ всѣмъ.
рече́ пѣтръ, и́ и́же съ нѣмъ.
наста́вниче, наро́ди о́держатъ
та́ и́ гнетѹтъ, и́ глѣши́ кто́
ѣсть коснѹвынса́ мнѣ; іѡзъ же
рече́, прикоснѹса́ мнѣ нѣкто.
ѡзъ бо чю́хъ сѣлѹ и́зше́дшю
и́зъ мене́. Вѣдѣвши́ же жена́
ѡко́ не оу́таи́са, трепѣщущи
прїиде́, и́ па́дши́ предъ нѣмъ,
за нѡ́же ви́нѹ прикоснѹса́ емѹ,
повѣда́ емѹ́ предъ всѣми

люди́и, и́ ꙗ́ко и́сцѣлѣ́ ѡбѣе.
Онъ же рече́ ѣи, дерзай́ дщи́,
вѣра твоя̀ спсе́ тѣ, и́днѣ въз
мѣрз. Ѣще́ емѹ глѹщѹ, прѣиде́
нѣкто ѡ́ архисинаго́га, глѣ
емѹ, ꙗ́ко оумре́ дщи́ твоя̀,
не двѣжи оучи́теле. Исъ же
слы́шавъ, ѡвѣща́ емѹ глѣ. не
бо́йсѣ, то́кмо вѣрѹи́, и́ спсе́на
вѹдетъ. Прише́дъ же въз до́мъ,
не о́стави́ ни е́диного внѣти́,
то́кмо петра́ и́ іо́анна и́ іа́кова,
и́ оца́ отрокови́ца и́ ма́тере.
Пла́кахѹ же сѣ, и́ рыда́хѹ е́ѣ.

О́НЪ ЖЕ РЕЧЕ, НЕ ПЛА́ЧИТЕСЯ, НЕ
оўмре бо, но спѣтъ. И рѣгáхъсѧ
ѣмѹ, вѣдаще ꙗко оўмре. О́НЪ
же ѡзгнáвъ вѡнъ всѣхъ, и
ѣмъ за рѣкѹ ѣа, возгласѣ
глаголю. О́ТРОКОВИ́ЦЕ ВОСТА́НИ. И
возврати́сѧ дѹхъ ѣа, и воскресе
ѡбѣ. и повелѣ дати ѣи ꙗсти.
и днѣстасѧ родителѧ ѣа.
О́НЪ ЖЕ ПОВЕЛѣ ѡма, никомѹже
повѣдати бѣвшее.

Глава, д. За, м.

Возвáвъ же о́ба надесяте,
дастъ ѡмъ силѹ и вла́сть на

всѣхъ вѣсы, и недѣлы цѣлїти. и
послѣ ихъ проповѣдати црѣтвїе
вѣжїе, и исцѣлїти болящахъ.
И рече къ нимъ, ничесѡже
вѡзмѣте на пѣть, ни жезла,
ни пїры, ни хлѣба, ни сребра.
ни по двѣма рїзома имѣти.
И вѡнь же дѡмъ внїдете, тѣ
превывайтѣ, и ѡтѣдѣ исходїте.
И ѣлїцы ѡще не прїемлютъ
васъ, исходяще ѡ града того,
и прахъ ѡ ногъ вашихъ,
ѡтрасѣте, во свѣдѣтельство
на нѣ. Исходяще же прохожахъ

сквозѣ вѣси влгоговѣстующе, и
ищѣлающе всюду.

Здѣ, ма.* Слышавъ же ѿродъ
четвертовластникъ бывающа
ѿ него всѣ, и недоумѣваша,
зане глѣмо бѣ ѿ нѣкихъ, ꙗко
іоаннъ воста ѿ мртвыхъ. ѿ
иныхъ же, ꙗко илѣ ꙗвѣша. ѿ
дрогыхъ же, ꙗко пророкъ едина
ѿ древнихъ воскресе. И рече
ѿродъ. іоанна азъ оустѣкнхъ.
кто же естъ сей, о немъ же
азъ слышѣ такова; и искаше
видѣти его. И возвратишася

ѡплн, повѣдѣша емѹ елика
сотвориша. И поимъ ихъ, ѡнде
едннхъ на мѣсто пѣсто града
нарицаемаго видсаида. Народи
же разумѣвше, по немъ идоша.
И прїемъ ихъ, глаше имъ о
цртвїи вжїи. И тревѹщаѣ
исцѣленїѣ цѣлаше. днѣ же
начѣтъ прекланѣтисѣ.

Зѣ, мѣ.* Пристѹплше же ѡба
надесяте, рекоша емѹ. ѡпѣстн
народъ, да шедше въ ѡкрѣстныѣ
вѣси и сѣла, внигѣютъ, и
ѡвращѣтъ брашно, ѡко здѣ

вз прѣстѣ мѣстѣ есмь. Рече же къ нимъ, дадите имъ въ ѣсти. Онѣ же рѣша, нѣсть оу насъ вѣще, токмо пять хлѣбъ, и рѣбѣ двѣ. ѿще оубо не шѣдше мы купимъ во всѣ люди сѣа брашна. вѣху бо мужи иако пять тыщъ. Рече же ко оучникѣмъ своимъ, посадите ихъ на купы по пятидесятъ. и сотвориша тако, и посадиша ихъ всѣ. Приимъ же пять хлѣбъ и оубѣ рѣбѣ, возрѣвъ на небо, благъи ихъ, и сломи, и

да́ше о́учѣнко́мъ, предложѣти
наро́дѹ. ѿ ꙗ́доша ѿ насы́тишасѧ
всѣ. ѿ взѧша ѿзбы́вшасѧ ѿмъ
о́укрѣхы, ко́ша двана́десѧте.
За, мѣ.* ѿ бы́сть е́гда
молѧшесѧ е́дѣнъ, съ нѣмъ
вѣхѹ о́учѣнцы. ѿ вопро́сѣ ѿхъ
г҃ла. когò мѧ г҃лѹтъ наро́ди
бы́ти; о́нѣ же ѿвѣща́вше,
рѣша. іо́анна крестѣ́телѧ. ѿнѣн
же, ѿлѣю. дрѣзѣн же, ꙗ́ко прѣро́къ
нѣкѣн ѿ дрѣвнихъ воскрѣсе. Рече
же ѿмъ. вы́ же когò мѧ г҃летѣ
бы́ти; ѿвѣща́въ же пѣтръ, рече.

хрѣта вѣѣа. Ѿнъ же запрѣщъ
нмъ, повелѣ никомѣже глати
сего, рѣкъ, ꙗко подобаетъ снѣ
члѣкомѣ много пострадаѣти, и
нскѣшенѣ быти ѿ старецъ, и
архїерей и книжниковъ, и оубїенѣ
быти, и третїи днѣ востаѣти.
За, мѣд.* Глаше же ко всѣмъ.
ѿще кто хощетъ по мнѣ
ити, да ѿвержетъ себѣ, и
вѣзметъ крѣтъ своѣ на кинждо
днѣ, и послѣдуетъ мнѣ. Иже бо
ѿще хощетъ дшѣ своѣ спити,
погубитъ ю. Иже бо погубитъ

ДШУ СВОЮ МЕНЕ РАДИ, СЕЙ СПСЕТЪ
Ю. ЧТО БО ПОЛЬЗУЕТЪ ЧЛКЪ,
ПРІОБРѢТЪ МІРЪ ВЕСЬ, СЕБЕ ЖЕ
ПОГРѢВЪ, ИЛИ ШЩЕТИВЪ; ИЖЕ
БО АЩЕ ПОСТЫ ДНТСА МЕНЕ, И
МОУХЪ СЛОВЕСЪ, СЕГО СНЪ ЧЛЧКІИ
ПОСТЫДНТСА, ЕГДА ПРІИДЕТЪ ВЪ
СЛАВѢ СВОЕЙ, И ОЧЕЙ, И СТЫХЪ
АНГЛЪ. ГЛЮ ЖЕ ВАМЪ ВОИСТИНѢ,
СВѢТЬ НѢЦІИ Ш ЗДѢ СТОАЩИХЪ,
ИЖЕ НЕ ИМУТЪ ВКШІТИ СМРТИ,
ДОНДЕЖЕ ВІДАТЪ ЦРТВІЕ ВЖІЕ.
ЗА, МѢ.* БЫСТЬ ЖЕ ПО СЛОВЕСѢХЪ
СНЪ ІАКО ДНІИ ОСМЬ. И ПОЕМЪ

пѢтрѣ, ѡ ѲѦнна, ѡ ѲѦкова,
взыде на горѣ помолѣтисѧ. ѡ
вѣсть егда молѧшесѧ, видѣнїе
лицѧ егѡ Ѳно, ѡ ѡдѣѧнїе егѡ
бѣло блнстѧсѧ. ѡ сѣ мѡжа
двѧ съ нѣмъ глѡща, Ѳже бѣста
моѡсѣѡ ѡ ѡлѧ, Ѳвльшасѧ въ
слѧвѣ. глѧста же нѣхѡдъ егѡ,
ѡже хотѧше скончѧти во
Ѳерлѣмѣ. Пѣтръ же ѡ сѡща съ
нѣмъ бѣхѣ ѡтагчѣни снѡмъ.
Оубѡждьшежесѧ видѣша
слѧвѣ егѡ, ѡ ѡба мѡжа
стоѧща съ нѣмъ. ѡ вѣсть

ѸГДА РАЗЛУЧИСТАСА ѿ НЕГО,
РЕЧЕ ПЕТРЪ КО ІСУ, НАСТАВНИЧЕ,
ДОБРО ЁСТЬ НАМЪ ЗДѢ БЫТИ.
И СОТВОРИМЪ СѢНИ ТРИ, ЕДИНУ
ТЕБѢ, И ЕДИНУ МОУСЕОВИ,
И ЕДИНУ ИЛИИ. НЕ ВѢДЫ ЁЖЕ
ГЛАШЕ. СЕ ЖЕ ЕМУ ГЛЮЩУ, БЫСТЬ
ОБЛАКЪ СВѢТЕЛЪ И ОСѢНИ ИХЪ.
ОУБОАШАЖЕСА ВШЕДШЕМЪ ИМЪ
ВЪ ОБЛАКЪ, И ГЛАСЪ БЫСТЬ ИЗ
ОБЛАКА, ГЛА. СЕЙ ЁСТЬ СЫНЪ МОЙ
ВОЗЛЮБЛЕНЫИ, ТОГО ПОСЛУШАЙТЕ.
И ЕГДА БЫСТЬ ГЛАСЪ, ОБРѢТЕСА
ИСУ ЕДИНЪ. И ТИН ОУМОЛЧАША,

и́ нико́мѹ же возвѣстѣ́ша въ
тѣ́и дни́ ни́чесо́же ѿ тѣ́хъ ꙗ́же
вѣ́дѣ́ша.

За, мѣс.* Бы́сть же въ про́чїи
днѣ́, съше́дшемъ и́мъ съ горы́,
срѣ́те е́го наро́дъ мно́гъ. и́ се
мѹ́жъ и́зъ наро́да возопѣ́ гл҃а.
о́учѣ́лю, молю́тисѧ, прѣ́зри на
сѣ́на моегò, ꙗ́ко е́диноро́денъ мнѣ́
е́сть, и́ се дѹ́хъ е́млетъ е́го, и́
внеза́пѹ вопѣ́етъ, и́ прѹ́жаетсѧ
съ пѣ́нами, и́ е́двѧ ѿхо́дитъ ѿ
негò сокрѹ́шѧ е́го. и́ моли́хсѧ
о́ученико́мъ твои́мъ, да

ИЖДЕНУТЪ ЕГО, И НЕ ВОЗМОГОША.
ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ІСЪ, РЕЧЕ. Ѡ РОДЕ
НЕВѢРНЫЙ И РАЗВРАЩЕНЪ, ДОКОЛѢ
БѢДѢ ВЪ ВАСЪ, И ТЕРПЛЮ ВЪИ;
ПРИВЕДИ МНІ СНА ТВОЕГО СѢМО.
ЕЩЕ ЖЕ ГРАДУЩУ ЕМУ, ПОВЕРЖЕ
ЕГО ВѢСЪ, И СОТРАСЕ. ЗАПРѢТІ
ЖЕ ІСЪ ДУХОВИ НЕЧИСТОМУ, И
ИЩЕЛІ ОТРОКА, И ВДАСТЪ ЕГО
ОЦУ ЕГО. ДИВЛАХУЖЕСА ВСИ О
ВЕЛИЧІИ БЖІИ.

За, мз.* Всѣмъ же чѣдѣщемся
о всѣхъ ѡже творѣше ісъ,
рече ко оученикомъ своимъ.

ВЛОЖИТЕ ВЫ ВО ОУШИ ВАШИ
СЛОВА СІА. СІЗ БО ЧЛѢКІИ ИМАТЬ
ПРЕДАТИСА ВЪ РѢЦѢ ЧЛѢТѢ.
ОНИ ЖЕ НЕ РАЗУМѢША ГЛА СЕГО,
ВѢ БО ПРИКРОВЕНЪ ѿ НИХЪ, ДА
НЕ ОЩУТАТЪ ЕГО. И ВОАХУСА
ВОПРОСИТИ ЕГО О ГЛѢ СЕМЪ.
ВНИДЕ ЖЕ ПОМЫШЛЕНІЕ ВЪ НИХЪ,
КТО ИХЪ ВАЩШИИ ВЫ БЫЛЪ.
ІСЪ ЖЕ ВѢДЫ ПОМЫШЛЕНІЕ СРЦА
ИХЪ, ПРИЕМЪ ОТРОЧА, ПОСТАВИ
Е ОУ СЕБЕ, И РЕЧЕ ИМЪ. ИЖЕ АЩЕ
ПРИИМЕТЪ ОТРОЧА СЕ ВО ИМА
МОЕ, МЕНЕ ПРИЕМЛЕТЪ. И ИЖЕ

ѿще менѣ прїемлетъ, прїемлетъ
послѣвшаго мѧ. ѿже бо меншїи
ѣсть въ вѣсѣ, сїи ѣсть велики.
Зѧ, мн.* ѿвѣщавъ же
їоаннъ, рече, настаѣниче,
вїдѣ хомъ нѣкоего о имени
твоѣмъ изгонѣща вѣсы, и
возбранїхомъ емѹ, ꙗко въ
слѣдѣ не ходитъ съ нами. И
рече къ немѹ їсѹ, не бранїте.
ѿже бо нѣсть на вы,
по вѣсѣ ѣсть.

Зѧ.* Бысть же егда скончавѣхѹсѧ
днїе восхоженїю егò, и тои

оутверди лице своё ити во
иерлѣмъ. и посла вѣстники
предъ лицемъ своимъ. и ишѣдше
видоша въ весь самарѣнскъ,
яко да оуготовайтъ емѹ. и не
прѣша егò, яко лице егò въ
грады во иерлѣмъ. видѣвша
же оученика егò, іаковъ и
іоаннъ, рѣста. гдн, хочеш
ли рече въ да оогнь сндетъ съ
нбсѣ, и потребитъ ихъ, яко же
илїа сотвори; обрати же съ
запрѣти ѿма, и рече. не вѣста
кого дѣа еста въ. снъ во

ЧЛЧКЫН НЕ ПРІІДЕ ДШЪ ЧЛЧКЫХЪ
ПОГЪВІТН, НО СПТН. И ИДОША
ВО ИИЪ ВЕСЬ.

ЗѦ, МД.* БЫСТЬ ЖЕ ИДУЩЕМЪ
ИМЪ ПО ПЪТН, РЕЧЕ НЧКІИ КЪ
НЕМЪ, ИДУ ПО ТЕБѢ ЯМО ЖЕ
АЩЕ ИДЕШИ ГДН. И РЕЧЕ ЕМУ ІСЪ.
ЛІСИ ЯЗВНЫ ИМУТЬ, И ПТИЦА
НБНЫѦ ГНЧЗДА, СІХ ЖЕ ЧЛЧКІИ НЕ
ИМАТЬ ГДѢ ГЛАВЪ ПОДКЛОНИТИ.
РЕЧЕ ЖЕ КЪ ДРУГОМУ. ХОДИ
ВЪ СЛѢДЪ МЕНЕ. ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ,
ГДН, ПОВЕЛИ МНІ ШЕДШЕ ПРѢЖДЕ
ПОГРЕБИТИ ОЦА МОЕГО. РЕЧЕ

же ѣмѹ ісѹ. ОСТАВИ МРТВЫА
ПОГРЕБИТИ СВОА МРТВЕЦА, ТЫ
же шѣдѹ ВОЗВѢЩАИ ЦРѢТВІЕ
ВЖІЕ. Рече же ѡ дрѹгѡмъ. Ѣдѹ по
тебѣ гдѡ. прѣжде же повелѡ мѡ
ѡвѣщати мнѣ, ѡже сѹтъ въ
домѹ моѣмъ. Рече же къ немѹ
ісѹ. НИКТОЖЕ ВОЗЛОЖИ РУКѹ
СВОЮ НА РАЛО, ѡ зрѡ вспѡтъ,
оуправленѹ єсть въ црѢТВІИ ВЖІИ.

Глава, г. За, ѡ.

Посѡхъ же ѡвѡ гдѡ ѡ ѡнѣхъ
сѣдмьдесятѹ, ѡ посла ѡхъ по
двѣмѡ предѹ лицѣмъ своѡмъ,

во всѣхъ градѣхъ и мѣсто, ꙗко
же хотѣше самъ и҃ти. Глаголю
же къ нимъ. Житва оубо многа,
дѣлательн же мало. Молитесь
оубо господи҃ну житви, да
изведетъ дѣлателя на житву
свою. Идите, се азъ посылаю въ
ѣко агнца, посреде волковъ.
Не носите влагалища, ни пѣры,
ни сапогѣ. и҃ никогаже на пути
цѣлуйте. Воны же еще домъ
внидите, первѣе глгойте, мѣръ
домъ семъ. и҃ еще оубо вѣдетъ
тѣ сѣхъ мѣра, почиетъ на немъ

мѣръ вѣшъ. ѿще ли же, нѣ, къ
вѣмъ возвратѣтсѧ. Въ томъ
же домѣ пребываѣте, ѿдѣще
и пѣюще ѿже сѣтъ оу нѣхъ.
достѣннъ бо еѣтъ дѣлатель
мзды своеѧ. Не преходѣте нѣхъ
домѣ въ домъ. И вѣнь же ѿще
градъ вхѣдите, и прѣемлютъ въ,
ѿдѣте предлагѣмаѧ вѣмъ, и
нѣцѣлѣте недѣжныѧ ѿже сѣтъ въ
нѣмъ, и глѣте ѿмъ. прѣблѣжнѣ
на въ црѣтвѣе вѣжѣе. Вѣнь же ѿще
градъ вхѣдите, и не прѣемлютъ
вѣсъ, нѣзшѣдше на распѣтѣа егѣ

рцѣте, и прѣхъ прилѣпшѣи насъ
ѿ града вѣшего ѿтрасѣемъ
вѣмъ. Ѿвѣче се вѣдѣте, ꙗко
приблѣжисѣ на вѣ црѣтвѣе вѣжѣе.
Глѣю вѣмъ, ꙗко содомлѣномъ
въ днѣ тоѣ ѿрадѣе вѣдетъ,
нѣже градъ томъ. Горе тебѣ
хоразѣнъ. горе тебѣ вѣдсаѣда.
ꙗко ꙗще въ тѣрѣ и сѣдѣнѣ
вѣша сѣлы вѣли вѣвшѣа въ
вѣю, дрѣвле оубо во вѣтѣщи
и пѣпелѣ сѣдѣще покѣжисѣ
вѣша. Ѿвѣче тѣрѣ и сѣдѣнѣ
ѿрадѣе вѣдетъ на сѣдѣ, нѣже

вѣма. И ты капернаѹме, иже
до нѣсѣх вознесѣнса, до ѡда
низведешиса.

Зѡ, ꙗ.* Слѹшаахъ васъ, менѣ
слѹшаетъ. и ѡмѣтаахъ
васъ, менѣ ѡмѣтаетъ.

ѡмѣтаахъ менѣ,
ѡмѣтаетъ послѣвшаго мѡ.

Возвратиша же сѣдмьдесятъ
сѣх радостію глѹще, гдѣи, и бѣсѣ
повинѹются намъ ѡ имени
твоѣмъ. Рече же имъ. видѣхъ
сатанѹ ꙗко молнію сѣх нѣсѣ
спѡдша.

Зѧ.* Ѣ даю вамъ власть
наступати на змию и на
скорпию, и на всю силу вражию.
ничесоже вамъ вредитъ. обаче
о семъ не радуйтеся, яко дещи
вамъ повинуются. радуйтеся
яко имена ваша написана
суть на небехъ. въ той часъ
возрадовася духомъ ихъ, и рече.
исповѣдаются оубо, гди неби
и земли, яко оутаилъ еси си
ѡ премудрыхъ и разумныхъ,
и ѡкрылъ еси та младенцемъ.
ѡи оубо, яко тако бысть

БЛГОВОЛЕНІЕ ПРЕДЪ ТОВОЮ.
ЗѦ, НВ.* И ОВРАЩСА КО
ОУЧЕНИКОМЪ, РЕЧЕ. ВСѦ МНѢ
ПРЕДАНѦ ВЫША Ѡ ОЦѦ МОЕГО.
И НИКТОЖЕ ВѢСТЪ КТО ЁСТЬ
СНЪ, ТОКМО ОЦЪ. И КТО ЁСТЬ
ОЦЪ, ТОКМО СНЪ. И ЕМУЖЕ АЩЕ
ХОЩЕТЪ СНЪ ѠКРЫТИ. И ОВРАЩСА
КО ОУЧЕНИКОМЪ ЕДИНЪ РЕЧЕ. БЛЖЕНѢ
ОЧИ ВІДАЩЕ ИАЖЕ ВІДЯТЕ. ГЛЮ
ВО ВАМЪ, ИАКО МНОЗИ ПРРОЦЫ И
ЦАРІЕ ВОСХОТѢША ВІДѢТИ, ИАЖЕ
ВЫ ВІДЯТЕ, И НЕ ВІДѢША. И
СЛЫШАТИ, ИАЖЕ СЛЫШИТЕ, И НЕ

слы́шаша.

За, ꙗко. * И се законникъ некии
воста, и искушаа его и гла.
оучаю, что сотвори въ животъ
вѣчных наследую; онъ же
рече къ нему. въ законѣ что
писано есть; како чтеши; онъ
же отвѣщаа рече. возлюбихи
гдѣ бга твоего ѿ всего срца
твоего, и ѿ всеа дша твоеа,
и всею крѣпостію твоєю, и
всѣмъ помышленіемъ твоимъ.
и блажнаго своего ꙗко самъ
себѣ. Рече же ему. право отвѣщаа,

сѣ сотвори, и живъ будешн. Онъ же хотѣ оправдигисѧ самъ, рече ко їсх. и кто ѣсть влѣжнѣи мой; ѿвѣщавъ же їсх, рече. Члкъ нѣкѣи сходяше ѿ іерліма во іерихонъ, и въ разбойники впадѣ, иже совлѣкше єго, и язвы возложивше ѿндоша, оставльше єлѣ жива сѣща. по случѧю же сѣенникъ нѣкѣи сходяше пѣтѣмъ тѣмъ, и видѣвъ єго, мимо ѣде. Такожде же и левѣтъ бѣвъ на томъ мѣстѣ, пришедъ и видѣвъ,

мімо йде. Самарянинъ же
нѣкто градъи прїиде надъ
негò, и видѣвъ егò мѣрдова. и
приступль оъвза стрѣпы егò,
возливаа масло и вино. всадивъ
же егò на свой скòтъ, приведе
егò въ гостинницѹ, и прилежа
ѣмъ. И на оутрїа иъшедъ,
иъемъ два сребренка дастъ
гостинникѹ. и рече емѹ, прилежи
ѣмъ, и ѣже аще прїижди вѣши,
аъзъ егда возвращаа воздамъ
ти. Ктò оубо ѿ тѣхъ трїехъ
блїжнїи мнїтътиса быти

ВПАДШЕМОУ ВЪ РАЗБОЙНИКЫ; ОНЪ
ЖЕ РЕЧЕ, СОТВОРИВЫИ МЛѢТЬ СЪ
НИМЪ. РЕЧЕ ЖЕ ЕМУ ІСЪ. И ДИ И
ТЫ ТВОРИ ТАКОЖДЕ.

ЗѦ, ИД.* БЫСТЬ ЖЕ ХОДАЩЕМОУ
ИМЪ, И САМОУ ВНИДЕ ВЪ ВЕСЬ
НѢКЮ. ЖЕНА ЖЕ НѢКАА ИМЕНЕМОУ
МАРДА ПРИАТЪ ЕГО ВЪ ДОМОУ
СВОИ. И СЕСТРА ЕИ БѢ НАРИЦАЕМАА
МАРИА, ЯЖЕ И СѢДШИ ПРИ НОГУ
ІСОВУ, СЛЫШАШЕ СЛОВО ЕГО.
МАРДА ЖЕ МОЛВАШЕ О МНОЗѢ
СЛУЖБѢ. СТАВШИ ЖЕ РЕЧЕ. ГДИ,
НЕБРЕЖЕШИ ЛИ, ЯКО СЕСТРА МОА

ѢДИНУ МА ОСТАВИ СЛУЖИТИ;
РЦИ ОУВО ЕИ, ДА МИ ПОМОЖЕТЪ.
ѠВѢЩАВЪ ЖЕ ІСЪ, РЕЧЕ ЕИ. МАР, ДА
МАР, ДА ПЕЧЕШИСА, И МОЛВИШИ
О МНОЗѢ. ЕДИНО ЖЕ ЕСТЬ НА
ПОТРЕБУ. МАРІА ЖЕ БЛГЮ ЧАСТЬ
ИЗБРА, ІАЖЕ НЕ ѠИМЕТСА Ѡ НЕА.

Глава, ѡ. За, ѡе.

И БЫСТЬ ВНЕГДА БЫТИ ЕМУ НА
МѢСТѢ НѢКОЕМЪ МОЛЩУ СА, И
ІАКО ПРЕСТА, РЕЧЕ НѢКІИ Ѡ ОУЧІКЪ
ЕГО КЪ НЕМУ. ГДИ, НАОУЧИ НИ
МОЛИТИСА, ІАКО ЖЕ И ІОАННЪ
НАОУЧИ ОУЧЕНИКЪ СВОА. РЕЧЕ ЖЕ

И́МЪ. Е́ГДА МО́ЛИТЕСѦ, ГЛѢТЕ.
О́ЧЕ НА́ШЪ, И́ЖЕ НА́ НѢСѢХЪ, ДА
СѢ́ИТСѦ И́МА ТВОЁ. ДА ПРІ́ИДЕТЪ
ЦРѢ́ВІЕ ТВОЁ. ДА ВЪ́ДЕТЪ ВО́ЛА
ТВОѦ, И́АКО НА́ НѢСН И́ НА
ЗЕМЛѢ. ХЛѢ́ВЪ НА́ШЪ НАСѢЩНЫИ
ПОДАВА́Й НА́МЪ НА ВСѦ́КЪ ДНѢ. И́
ОСТА́ВН НА́МЪ ГРѢ́ХЫ́ НА́ША. И́БО
И́ СА́МИ ОСТАВЛѦ́ЕМЪ ВСѦ́КОМУ
ДОЛЖНИКУ́ НА́ШЕМУ. И́ НЕ ВВЕДИ́
НА́СЪ ВО И́СКУШѢ́НІЕ, НО И́ЗБА́ВН
НА́СЪ ѿ ЛѢ́КАВАГО. И́ РЕЧѢ́ КЪ
НИ́МЪ. КТО ѿ ѿ́ ВСѦ́ХЪ И́МАТЬ ДРУ́ГА,
И́ И́ДЕТЪ КЪ НЕМУ́ ПОЛѢ́НОЩН, И́

рече́тъ ѣмѹ, дрѹже, да́ждь мнѣ,
взаи́мъ трѣ хлѣ́бы. поне́же
дрѹгъ прѣ́иде съ пъ́ти ко мнѣ,
и́ не ѣ́мамъ чегò предложѣ́ти
ѣмѹ. И́ то́й и́зъ оў́тръ оў́дъ
ѡ́вѣща́въ рече́тъ. не творѣ́ мнѣ
трѹды́, оў́же двѣ́ри затворѣ́ны
сѹ́тъ, и́ дѣ́ти моѹ́ со мно́ю
на ло́жи сѹ́тъ, не могѹ́ воста́въ
да́ти тебѣ́. Глѹ́ же ва́мъ, а́ще
и́ не да́тъ ѣмѹ́ воста́въ, занѣ́
дрѹгъ ѣмѹ́ ѣ́сть, но за безъ
о́чыво е́го воста́въ, да́тъ
ѣмѹ́ ѣ́лика трѣ́буетъ.

Зѧ, ѿс.* И ѡзв глѹ вѧмъ.
просѧте, и дѧстся вѧмъ.
ищѧте, и ѡвѣрѧете. толцѣте,
и ѡвѣрѣется вѧмъ. всѧкъ во
просѧи, прѣемлетъ. и ищѧи,
ѡвѣрѣтѧетъ. и толкѹщемъ
ѡвѣрѣется. Котораго же вѧсъ
ѡца̀ воспрѡситъ сѧхъ хлѣба,
ѡдѧ камень подѧстъ ѡмъ; илѧ
рыбы, ѡдѧ въ рыбы мѣсто
смию̀ подѧстъ ѡмъ; илѧ ѡще
прѡситъ ѧнца̀, ѡдѧ подѧстъ
ѡмъ скорпию; ѡще оубо вы сѧхъ
сѹще, оумѣете даѧнїѧ блѧга

ДААТИ ЧАДОМЪ ВАШИМЪ. КОЛМИ
ПАЧЕ ОЦЪ ИЖЕ СЪ НБСЕ ДАСТЪ
ДХЪ СТЪ ПРОСАЩИМЪ ОУ НЕГО;
ЗА, НЗ.* И ВѢ ИЗГОНА ВѢСА,
И ТОИ ВѢ НѢМЪ. БЫСТЬ ЖЕ
ВѢСЪ ИЗШЕДШЪ, ПРОГЛА НѢМЫН,
И ДИВШАСА НАРОДЫ. НѢЦЫН ЖЕ
Ѡ НИХЪ РѢША, О ВЕЕЛЗЕВУЛѢ
КНАЗН ВѢСОВСТѢМЪ ИЗГОНИТЪ
ВѢСЫ. ДРЪЗИН ЖЕ ИСКУШАЮЩЕ,
ЗНАМЕНІА Ѡ НЕГО ИСКАХЪ СЪ
НБСЕ. ОНЪ ЖЕ ВѢДЫ ПОМЫШЛЕНІА
ИХЪ, РЕЧЕ ИМЪ. ВСАКО ЦРТВО
САМО ВЪ СЕБѢ РАЗДѢЛААСА,

запѹстѣетъ. и́ до́мъ на́ до́мъ,
па́детъ. а́ще же и́ сатана̀
са́мъ въ себѣ̀ раздѣлѣ́ся. ка́ко
ста́нетъ црѣ̀тво е́го; ꙗ́ко глѣте,
о́ веелзевѹлѣ̀ и́згонѹща ма̀
вѣ́сы; а́ще же азъ о́ веелзевѹлѣ̀
и́згоню̀ вѣ́сы, сѣ́нове ва́ши о́
ко́мъ и́згони́тъ; се́го ра́ди тѣи
вѹдѹтъ ва́мъ сѹдѣ́а. а́ще ли же
о́ пе́рстѣ̀ вѣ́и и́згоню̀ вѣ́сы,
о́убо пости́же на ва́съ црѣ̀твѣ̀
вѣ́е. е́гда крѣ́пкѣи воо́рѹжи́всѣа
хра́ни́тъ сво́й дво́ръ, въ смире́нѣи
сѹть и́мѣ́нѣа е́го. е́гда же

крѣплѣн нашѣдѣ повѣдѣтъ
ѣгò, всѣ оръжїе ѣгò вóзметѣ
на нѣже оуповáше, ѣ корысть
ѣгò раздаѣтъ.

Здѣ, ѣн.* ѣже нѣсть со мнóю,
нá ма ѣсть. ѣ ѣже не собирáетѣ
со мнóю, растачáетѣ. ѣгда же
нечíстын дѣхъ ѣзыдѣтъ ѣ члѣка,
прехóдитѣ сквозѣ безвóднама
мѣста, ѣща покóма, ѣ не
оверѣтáма, глѣтъ. возвращѣма
вѣ домѣ мóнѣ ѣнѣдѣ же
ѣзыдохъ. ѣ пришѣдѣ овращѣтъ
ѣ пометѣнѣ ѣ оукрáшенѣ.

ТОГДА ИДЕТЪ И ПОИМЕТЪ СЕДМЬ
ДРУГИХЪ ДУХОВЪ, ГОРШИХЪ
СЕБЕ, И ВШЕДШЕ ЖИВУТЪ ТѢ.
И БЫВАЮТЪ ПОСЛѢДНАА ЧЛКѢ
ТОМѢ ГОРША ПЕРВЫХЪ. БЫСТЬ
ЖЕ ЕГДА ГЛАСЕ СІА. ВОЗДВІГШИ
НѢКАА ЖЕНА ГЛАСЪ Ѡ НАРОДА,
РЕЧЕ ЕМѢ. БЛАЖЕНО ЧРЕВО НОСИВШЕЕ
ТѢ, И СОЦА, ЯЖЕ ЕСИ ІСАИ.
ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ. ТѢМЪ ЖЕ ОУБО
БЛЖЕНИ СЛЫШАЩЕН СЛОВО БЖІЕ,
И ХРАНАЩЕ Е.

За, И.Д.* Народомъ же
совирающимъ, начатъ глати.

рѡдъ сѣй лѡкѡвъ ѣсть, знѡменїѡ
нѣтъ и знѡменїе не дѡтъ
ѣмѡ, тѡкмо знѡменїе іѡны
прѡрѡка. Иѡко же бо вѣсть
іѡна знѡменїе ниневїтомъ,
тѡко вѣдетъ и сѣхъ члѣкѣн рѡдѡ
семѡ. Црѣца южскаѡ востѡнетъ
на сѡдъ съ мѡжи рѡда сего,
и оѡсѡдитъ нѣхъ. Иѡко прїиде
ѡ концѡ землѡ слѡша ти
премѡдрѡсть солѡмоновѡ. и сѣ
множае солѡмона здѣ. Мѡжїе
ниневїтъстїн востѡнѡтъ
на сѡдъ съ рѡдомъ сѣмъ, и

Осудятъ и, яко показашася
проповѣдїю іониною. и се
множае іоны здѣ. Никтоже
оубо свѣтїльника вжэгъ, въ
скрѣвѣ полагаютъ, ни подъ
спѣдомъ, но на свѣтїлицѣ,
да входящєи свѣтъ видятъ.

За, гл.* Свѣтїльникъ тѣло
ѣсть око. егда оубо око твоє
просто вѣдетъ, всѣ тѣло твоє
свѣтло вѣдетъ. егда же
лѣкаво вѣдетъ, и тѣло твоє
тѣмно. влуднѣ оубо, еда свѣтъ
иже въ тебѣ, тма ѣсть. аще

ВО ТѢЛО ТВОЁ ВСЁ СВѢТЛО, НЕ
ИМЫ НѢКІА ЧАСТИ ТѢМНЫ,
ВЪДЕТЯ СВѢТЛО ВСЁ, ЯКО СЕ
ЕГДА СВѢТІЛНИКЪ БЛИСТАНІЕМЪ
ПРОСВѢЩАЕТЯ ТѢ. ЕГДА ЖЕ
ГЛАШЕ, МОЛѢШЕ ЕГО ФАРИСЕЙ
НѢКІИ, ДА ОБѢДУЕТЯ ОУ НЕГО.
ВШЕДЪ ЖЕ, ВОЗЛЕЖЕ. ФАРИСЕЙ ЖЕ
ВІДѢВЪ ДИВІСА, ЯКО НЕ ПРЕЖДЕ
КРѢТІСА ПЕРВѢ ОБѢДА. РЕЧЕ ЖЕ
ГДЪ КЪ НЕМУ. НИѢ ВЫ ФАРИСЕЕ
ВНѢШНЕЕ СТИКЛАННИЦИ И БЛЮДУ
ОЧИЩАЕТЕ, ВНУТРЕННЕЕ ЖЕ
ВѢШЕ, ПОЛНО ГРАБЛЕНІА ЁСТЬ И

лѣкавства. Безѹмнїи, не ѣже ли
сотвори внѣшнее, и внѹтреннее
сотворїлх ѣсть; о́баче въ
сѹщнхъ дадите мѣтына, и се
всѣ чїста вамъ бѹдутъ.

За, За.* Но горе вамъ фарисеомъ,
ѣко о́десѣтствуете ѿ мѣтвы
и пїгана, и всѣкого сѣлїа, и
мїмо ходите сѹдъ и любвѣ бжїа.
сїа же подобаше творїти, и
о́нѣхъ не оставлѣти. Горе
вамъ фарисеомъ, ѣко любите
предсѣданїа на сонмищыхъ.
и цѣлованїа на торжищыхъ.

Гóре вáмъ кнѣжницы ѿ фарисѣе
лицемѣри, ꙗко естѣ ꙗко грóби
невѣдомни. ѿ члцы ходящени
верхѹ не вѣдате. ѿвѣщавъ
же нѣкѣмъ ѿ законникъ, рече
емѹ. оучителю, сѣа гла, ѿ намъ
досаждаети. Онъ же рече, ѿ
вáмъ законникомъ гóре, ꙗко
накладаете на члцы времена
не оудóвъ носима, ѿ самни
еднѣмъ перстомъ вáшимъ не
прикасаются временаемъ.

За, жв.* Гóре вáмъ, ꙗко
зѣждете грóбы пррóкъ.

О́ЦЫ́ ЖЕ ВА́ШИ И́ЗВѢ́ША И́ХЪ,
о́убо свѣдѣ́тельствуете и́
совѣ́гово́лите дѣ́ломъ о́цъ
ва́шихъ. ꙗ́ко тѣ́и о́убо и́звѢ́ША
И́ХЪ, вѣ́ же зѣ́ждете И́ХЪ грѣ́бы.
Сего̀ ра́ди и́ премѣ́дрость вѣ́ѡ
рече́. послю́ въ нѣ́хъ прѣ́ро́кы, и́
а́плы, и́ ѿ нѣ́хъ о́убѣ́ютъ и́
и́жденѣ́тъ, да взы́щется крѣ́вь
всѣ́хъ прѣ́ро́къ, пролива́ема
ѿ сло́женїа мѣ́рѣ, ѿ ро́да
сего̀, ѿ крѣ́ве ѡ́вела, до крѣ́ве
заха́рїа, погнѣ́шаго ме́ждѣ́
о́лтаремъ и́ хра́момъ. ѿ́и глѣ́ю

в́амъ, взы́щется ѿ́ рода сего̀.
Го́ре в́амъ зако́нникомъ. ꙗ́ко
взѣ́сте ключь разꙋмѣ́нїа. сами
не видо́сте, и́ входѣ́щимъ
возврати́сте. Глѹщѹ́ же емѹ́ сїа̀
къ нѣмъ, нача́ша кни́жницы и́
фарисѣе́ вѣ́днѣ́ гнѣ́ватися на́нь,
и́ преста́ти е́го о́ мно́зѣ́,
ла́юще е́го, и́щѹ́ще оꙋ́ловити
нѣ́что ѿ́ оꙋ́стъ е́го, да на́нь
возглѹ́тъ.

Глава̀, ѳі.

О́ни хъ́ же собра́вшемся тма́мъ
наро́да, ꙗ́ко попира́ти дрꙋгъ

дрѹга, начѹтъ глѹти оѹченикѹмъ
своѹмъ пѣрвѣе. внемлѣте себѣ
ѡ квѹса фарисѣйска, ѣже ѣсть
лицемѣрїе.

За, зг.* Ничтѹже во покровѣно
ѣсть, ѣже не ѡкрѹется. и
тѹйно, ѣже не разѹмѣется.
занѣ ѣлика во тмѣ рѣсите,
во свѣтѣ оѹслышитса. и ѣже
ко оѹхѹ глѹсите въ храмѣхъ,
проповѣстса на кровѣхъ. Глѹ
же вамъ дрѹгѹмъ своѹмъ, не
оѹбѹйтса ѡ оѹбнѣающихъ
тѣло, и потѹмъ не могѹщихъ

лишьше что сотвори́ти. ска́зю
же ва́мъ, когò оубо́йтесѧ,
оубо́йтесѧ и́мѹщаго вла́сть
по оубѣ́еніи во вре́щѣ въ дѣбрь
огненѹю. ѿ глѹ ва́мъ, тогò
оубо́йтесѧ. Не па́ть ли пти́цъ
цѣни́тсѧ пѣна́зема двѣма, и
ни е́дина ѿ нихъ нѣсть забвѣна
прѣдъ бгѹмъ. но и́ власи́ главы
ва́шеѧ вси́ и́зочтѣни сѹтъ.
не оубо́йтесѧ оубо, мно́зѣхъ
пти́цъ о́уни е́стѣ вы.
За, ѿд.* Глѹ же ва́мъ. вса́къ и́же
ѡще исповѣ́сть мѧ прѣдъ члѣкы,

И СНА ЧЛЧКІИ ИСПОВѢСТЬ ЕГО ПРЯД
АНГЛЫ БЖІИМИ. А ШВЕРГІИСА
МЕНЕ ПРЯД ЧЛЧКЫ, ШВЕРЖЕНЗ
БЪДЕТЗ ПРЯД АНГЛЫ БЖІИМИ. И
ВСАКЗ ИЖЕ РЕЧЕТЗ СЛОВО НА СНА
ЧЛЧЕСКАГО, ОСТАВИТСА ЕМУ. А
НА СТАГО ДХА ХУЛИВШЕМУ, НЕ
ОСТАВИТСА. ЕГДА ЖЕ ПРИВЕДУТЗ
ВЫ НА СОБОРНЦА, И ВЛАСТИ И
ВЛЧЕСТВА, НЕ ПЕЦѢТЕСА, КАКО,
ИЛИ ЧТО ШВѢЩАЕТЕ, ИЛИ ЧТО
РЕЧЕТЕ. СТЫИ БО ДХЗ НАОУЧИТЗ
ВЫ ВЗ ТОИ ЧАСЗ, ИЖЕ ПОДОВАЕТЗ
РЕЦИИ.

За, 26.* Рече же емоу некимъ оу
народа, оучителю, рци брату
моему раздѣлѣти со мною
достоѣнїе. Онъ же рече емоу.
члче, кто ма постави судїю,
или дѣлителя надъ вами;
рече же къ нимъ. блюдите и
хранитея оу лихоимства. ꙗко
не оу избѣтка кому животу
его есть оу имѣнїа его.

За, 27.* Рече же притчу къ
нимъ гла. члкъ некоему богату
оуговзѣна нѣва, и мѣшлаше
въ себѣ гла. что сотворю, ꙗко

НЕ ѿМАМЪ ГДѢ СОВРАТИ ПЛОДОВЪ
МОИХЪ; И РЕЧЕ, СЕ СОТВОРЮ.
РАЗОРЮ ЖИТНИЦА МОА, И БОЛША
СОЗИЖДУ. И СОВЕРУ ТУ ВСА ЖИТА
МОА И БЛГАА МОА. И РЕКУ
ДУШЕ МОЕЙ. ДУШЕ, ѿМАШИ МНОГА
БЛГА, ЛЕЖАЩА НА ЛѢТА МНОГА.
ПОЧИВАЙ, ѿЖДЕ, ПИЙ, ВЕСЕЛИСА.
РЕЧЕ ЖЕ ЕМУ БГЪ. БЕЗУМНЕ, ВЪ
СИЮ НОЩЬ ДУШУ ТВОЮ ИСТАЖУТЪ
Ѡ ТЕБЕ. А ѿЖЕ ОУГОТОВА, КОМУ
ВЪДЕТЪ; ТАКО СОБИРАЙ СЕБѢ,
А НЕ ВЪ БГА БОГАТѢА. РЕЧЕ ЖЕ
КО ОУЧИКОМЪ СВОИМЪ. СЕГО РАДИ

ГЛЮ ВАМЪ, НЕ ПЕЦѢТЕСЯ ДШЕЮ
ВАШЕЮ, ЧТО ѢСТЕ. НИ ТѢЛОМЪ,
ВО ЧТО ОБЛЕЧЕТЕСЯ, ДША,
БОЛШИ ѢСТЬ ПИЩА, И ТѢЛО
ОДЕЖДА. СМОТРИТЕ ВРАНЫ,
ИАКО НИ СБЮТЪ НИ ЖИВУТЪ,
ИМЪ ЖЕ НѢСТЬ СОКРОВИЩА, НИ
ЖИТНИЦА, И БГЪ ПИТАЕТЪ ИХЪ.
КОЛМИ ПАЧЕ ВЫ ЕСТЕ ЛУЧШИ
ПТИЦЪ; КТО ЖЕ ѿ ВАСЪ ПЕКІИСЯ
МОЖЕТЪ ПРИЛОЖИТИ ВОЗРАСТЪ
СВОЕМЪ ЛАКОТЬ ЕДИНЪ; АЩЕ ОУБО
НИ МАЛО ЧЕСО МОЖЕТЕ, ЧТО О
ПРОЧИХЪ ПЕЧЕТЕСЯ; СМОТРИТЕ

крѣны, како растѣтъ, не
трѣждѣются, ни прѣдѣтъ. глѣ
же вамъ, ꙗко ни солóмонъ
во всеѣ славѣ своѣѣ облечѣа
ꙗко едѣнъ ѿ сѣхъ. ꙗще же
травѣ на селѣ днѣсь сѣщѣ, и
оутрѣ въ пѣщѣ вмѣщѣмѣ, бѣтъ
тѣко одрѣтъ, кóльми пѣче
вѣсѣ маловѣри; и вы не ищѣте
что ѣсте, илѣ что пѣете, и
не возносѣтѣа. всѣхъ во сѣхъ
ꙗзыцы мѣра сего ищѣтъ. вѣшъ
же оцѣ вѣсть, ꙗко трѣвѣете
сѣхъ. о вѣче ищѣте црѣтвѣа

вѣѣа, ѡ сѣа всаа приложатса
вѣамъ.

За, 23.* Не бойса малое стадо,
ѡко блгоузоволи оцъ вашъ дати
вѣамъ црство. Продадите ѡмѣнѣа
ваша, ѡ дадите мѣтынѣа.
Сотворите себѣ влагалница
не ветшающа, сокровище
неосквдѣемо на небсѣхъ, ѡдѣже
тѣть не приближатса, ни
моль растлѣватъ. ѡдѣже бо
ѣсть сокровище ваше, тѣ ѡ срце
ваше будетъ. да будутъ чресла
ваша препоясана, ѡ свѣтѣлници

ГОРЯЩЕ, И ВЪ ПОДОБНИ ЧЛКОМЪ
ЧАЮЩИМЪ ГДА СВОЕГО, КОГДА
ВОЗВРАТИТСА ѿ БРАКЪ, ДА
ПРИШЕДШЪ И ТОЛКНУВШЪ, АБѢ
ѿВЕРЗУТЪ ЕМЪ. БЛАЖЕНИ РАВНІ ТІИ,
ИХЪ ЖЕ ПРИШЕДЪ ГДЬ ОВРАЩЕТЪ
БДАЩА. АМИНЬ ГЛЮ ВАМЪ, ЯКО
ПРЕПОАШЕТСА, И ПОСАДИТЪ ИХЪ,
И МИНУВЪ ПОСЛУЖИТЪ ИМЪ.
И АЩЕ ПРИИДЕТЪ ВО ВТОРУЮ
СТРАЖУ, ЛЮБО ВЪ ТРЕТІЮ СТРАЖУ
ПРИИДЕТЪ, И ОВРАЩЕТЪ ИХЪ
ТАКО, БЛАЖЕНИ СЪТЬ РАВНІ ТІИ.
СЕ ЖЕ ВЪДИТЕ, ЯКО АЩЕ БЫ

вѣдалъ господѣнъ хра́мны,
въ кѣн чѣсъ тѣтъ прѣидетъ,
вдѣлъ оубо бы, ѣ не бы далъ
подкопѣти до́мъ своегò. ѣ вы
оубо вѣдѣте гото́ви. ꙗ́ко во́нь
же чѣсъ не мнитѣ, сѣнъ члчъ
прѣидетъ. Рече́ же емѣ пѣтръ.
гдѣн, кѣ намъ ли прѣтчѣ сѣю
глѣши. ѣли ко всѣмъ; рече́ же
гдѣ.

За, ѣн.* Ктò оубо ѣсть
вѣрныи стро́итель ѣ мѣдрыи,
ѣгò же поста́витъ гдѣ надъ
чѣлѣдѣю своѣю, да́ти во́

ВРЕМѦ ЖИТОМѢРЕНІЕ; ВЛАЖЕНЪ
РАБЪ ТОЙ ЕГО ЖЕ ПРИШЕДЪ
ГДЬ ЕГО, ОВРАЩЕТЪ ТВОРАЩА
ТАКО. ВОИСТИНУ ГЛЮ ВАМЪ, ЯКО
НАДЪ ВСѢМЪ ИМѢНІЕМЪ СВОИМЪ
ПОСТАВИТЪ ЕГО. ЯЩЕ ЛИ ЖЕ
РЕЧЕТЪ РАБЪ ТОЙ ВЪ СРЦЫ СВОЕМЪ,
КОСНИТЪ ГОСПОДИНЪ МОЙ ПРИНТИ,
И НАЧНЕТЪ БИТИ РАБЫ И РАБЫНА,
ЯСТИ ЖЕ И ПИТИ, И ОУПНВАТИСѦ.
ПРИИДЕТЪ ГОСПОДИНЪ РАБА ТОГО,
ВЪ ДНЬ ВОНЫ ЖЕ НЕ ЧАЕТЪ, И
ВЪ ЧАСЪ ВОНЫ ЖЕ НЕ ВѢСТЪ, И
ПРОТѢШЕТЪ ЕГО, И ЧАСТЬ ЕГО СЪ

невѣрными положитъ. Той же
равъ вѣдѣвыи волю господина
своего, и не оуготовавъ, ниже
сотворивъ по воли его, вѣенъ
бѣдетъ много. Не вѣдѣвыи
же, сотворивъ же достойна
ранамъ, вѣенъ бѣдетъ малы.

За, ²⁴.* ²⁵.* ²⁶.* ²⁷.* ²⁸.* ²⁹.* ³⁰.*
Всѣкомъ же емъ
же дано бѣдетъ много, много
взыщется ѿ него. и емъ же
предаша множайше, множайше
просатъ ѿ него. Огнѣ прїидоухъ
во вреци на землю, и что
хоще, аще оуже возгорѣся;

крѣщеніе же ѿмамъ крѣтитса,
и како оудержѣса дондеже
скончѣются; мнѣте ли ѿко
мира прѣидоухъ дати на землю;
ни глѣю вамъ, но раздѣленіа.
вѣдѣтъ бо ѿсѣлѣ пѣть во
ѣдиномъ домѣ раздѣлены,
трѣе на два, и два на три.
раздѣлѣтса оцъ на сѣна, и сѣнъ
на оцѣ. мѣти на дщѣре, и дщѣ
на мѣтере, свекрѣ на невѣстѣ
свою, и невѣста на свекрѣ
свою. Глаше же народомъ, егда
оузрите оулакъ восходѣщѣ

ѿ запада, ѡбѣете, тогда
градѣтъ, и вывѣтъ тако. и
егда югъ вѣющъ, глѣте, зной
вѣдетъ, и вывѣтъ. Лицемѣри,
лицѣ нѣтъ и землѣ вѣсте
искѣшатѣ. времени же сего како
не искѣшаете; что и о себѣ
не сѣдите праведное; егда бо
градѣши съ соперникомъ своимъ
къ князю, на пѣти дѣждь
дѣланіе избѣти ѿ него. да не
како привлечѣтъ тебѣ къ сѣдѣи,
и сѣдѣа тѣ предастъ слѣзѣ, и
слѣга всадитъ тѣ въ темницѣ.

Гл҃ю тебѣ, не ѡзбѣдешн ѿтѣдѣ,
дѡндеже послѣднюю мѣдницѣ
воздасн.

Глава, г҃и. 3а, ѿ.

Прїндѡша же нѣцїи въ тѡ времѣ
повѣдающе емѹ ѡ галилѣнцѣх,
нѣхъ же кровь пилатѣ смѣсн
сѣ жертвами нѣхъ. и ѿвѣщавъ
їсѣхъ, рече нѣмъ. мнѣте ли ѡко
галилѣане сїи грѣшнѣиши паче
всѣхъ галилѣанцѣхъ, ѡко
тако пострадаша; ни гл҃ю
вамъ, но ѡще не покаѣтесѣ,
всїи тако же погѣбнете. Или

О́ННѢ О́СМЬНА́ДЕСАТЕ НА НѢХЪ
ЖЕ ПАДЕ́ СТО́ЛПЪ СИЛО́АМСКІИ, И
ПОВѢ́ ИХЪ. МНѢ́ТЕ ЛИ Я́КО ТѢИ
ДО́ЛЖИ́БЫШИ ВѢ́ХУ ПА́ЧЕ ВСѢ́ХЪ
ЖИВУ́ЩИХЪ ВО ІЕ́РЛИ́МѢ; НИ ГЛЮ
ВА́МЪ, НО Я́ЩЕ НЕ ПОКА́ЕТЕСЯ,
ВСѢ́ ТА́КОЖДЕ ПОГЫ́БНЕТЕ. ГЛАСЕ
ЖЕ СІЮ́ ПРИ́ТЧУ. СМОКО́ВНИЦУ
ИМА́ШЕ НѢ́КІИ ВЪ ВИНОГРА́ДѢ
СВО́ЕМЪ ВСАЖЕ́НУ. И ПРИ́ДЕ ИЩА́
ПЛОДА́ НА НЕ́Й, И НЕ О́ВРѢ́ТЕ.
РЕЧЕ́ ЖЕ КЪ ВИНАРЕ́ВИ, СЕ́ ТРЕ́ТІЕ
ЛѢ́ТО Ѡ́НЕЛИ́ ЖЕ ПРИХО́ЖДУ́ ИЩА́
ПЛОДА́ НА СМОКО́ВНИЦИ СЕ́Й, И

НЕ ОВРѢТАЮ. ПОСѢЦИ Ю ОУБО,
ВСКУЮ И ЗЕМЛЮ ОУПРАЖНАЮТЪ;
ОНЪ ЖЕ ѠВѢЩАВЪ, РЕЧЕ ЕМУ.
ГДН, ОСТАВИ Ю И СЕ ЛѢТО,
ДОНДЕЖЕ ОКОПАЮ ОКРѢТЪ ЕА,
И ОСЫПЛЮ ГНОЕМЪ, И АЩЕ ОУБО
СОТВОРИТЪ ПЛОДЪ, АЩЕ ЛИ ЖЕ
НИ, ВЪ ГРАДУЩЕЕ ПОСѢЧЕШИ Ю.
ЗА, ОА.* БЛШЕ ЖЕ ОУЧА НА
ЕДИНОМЪ ѠСОНМИЩЪ ВЪ СВѢТЫ.
И СЕ ЖЕНА ВѢ ИМУЩИ ДУХЪ
НЕДУЖЕНЪ, ЛѢТЪ ОСМНАДЕСЯТЬ,
И ВѢ СЛАКА. И НЕ МОГУЩИСЯ
ВОСКЛОНИТИ ѠНДУ. ВНДѢВЪ

же ю̀ ісѣ, пригласи, и рече ѣи,
же́но ѿпущѣна еси ѿ недѣга
твоего. и возложи на ню рѣцѣ,
и ѡбїе прѡстреса, и славлаше
ѡга. ѿвѣщавъ же старѣйшина
сзборѣ, негодѣа, зане въ сѣботѣ
и сѣлѣ ю̀ ісѣ, глаше народѣ.
шесть днѣи есть, въ нѣ же
достѡнтѣ дѣлати, въ тѣ оубо
приходѣще сѣлѣтеса, а не въ
днѣ сѣботныи. ѿвѣщавъ же
оубо емѣ гдѣ, и рече. лицемѣре,
кѡждо васъ въ сѣботѣ не
ѡрѣшѣтѣ ли своего вола и ли

О҃сла ѿ ꙗ҃слѣн, ꙗ҃ вѣдѣхъ напачеѣтъ;
сїю же дщере авраамлю сѣщѣ,
ю же свѣзѣ сатанѣ, сїе о҃смове
надесяте лѣто, не достѣаше
ли разрѣшѣтисѣ ѣн ѿ юзы
сѣѣ въ днѣ свѣотныи; ꙗ҃ сн
ѣмѣ глѣющѣ, стыдѣхсѣ всн
протнвлѣющенсѣ ѣмѣ. ꙗ҃ всн
людїе радовахсѣ, о҃ всѣхъ
славныхъ бывающихъ ѿ него.
За, о҃в.* Глѣше же, комѣ
подобно ѣсть црѣтвїе вѣїе. ꙗ҃
комѣ оуподоблю ѣ; подобно
ѣсть зернѣ горѣшнѣ, ѣже прїемѣ

ЧѢКЪ, ВВѢРЖЕ ВЪ ВИННОГРАДЪ СВОЙ,
И ВОЗРАСТѢ, И БЫСТЬ ДРЕВО ВѢЛІЕ,
И ПТИЦА НБѢНЫА ВСЕЛІШАСЯ ВЪ
ВѢТВИЕ ЕГО. И ПАКЫ РЕЧЕ. КОМУ
ОУПОДОБЛЮ ЦРѢТВИЕ БЖІЕ; ПОДОБНО
ЕСТЬ КВАСЪ, ЕЖЕ ПРИЕМШИ ЖЕНА,
СЪКРЫИ ВЪ МУЦѢ СЪТА ТРИ,
ДОНДЕЖЕ ВСКНУСЕ ВСЕ. И ПРОХОЖДАШЕ
СКВОЗѢ ГРАДЫ И ВЕСИ, ОУЧА, И
ШЕСТВИЕ ТВОРА ВО ІЕРУСАЛИМЪ.
РЕЧЕ ЖЕ НѢКІИ ЕМУ. ГДН, АЩЕ
МАЛО ЕСТЬ СПСАЮЩИХСЯ; ОНЪ
ЖЕ РЕЧЕ КЪ НИМЪ. ПОДВИЗАЙТЕСЯ
ВНІТН СКВОЗѢ ТѢСНАА ВРАТА.

Ѣ́ко мно́зи глѣю ва́мъ възыщѣтъ
внѣ́ти, ѿ не возмо́гутъ. ѡ́нѣли
же възста́нетъ до́мъ вѣ́ка, ѿ
затворѣ́тъ двѣ́ри, ѿ на́чнете
внѣ́ стоа́ти ѿ о́удара́ти въ
двѣ́ри глѣюще. гдѣи, гдѣи ѡ́верзи
на́мъ. ѿ ѡ́вѣща́въ рече́тъ ва́мъ.
не вѣ́дѣ́ ва́съ ѡ́кѣ́дѣ́ е́сте.
Тогда́ на́чнете глѣти. ѿдо́хомъ
предъ тобо́ю ѿ пѣ́хомъ, ѿ на
распѣ́тѣихъ на́шихъ о́учѣ́лъ е́си.
ѿ рече́тъ, глѣю ва́мъ, не вѣ́мъ
ва́съ ѡ́кѣ́дѣ́ е́сте, ѡ́стѣ́пѣ́те ѡ́
мене́ всѣ́ дѣ́лателѣ́е непра́вдѣ́.

ТѢ ВЪДЕТЪ ПЛАЧЪ И СКРЕЖЕТЪ
ЗВѢОМЪ. Егда оўзрите авраама,
и ісаака, и іакова, и всѣхъ
пророкы въ црѣтвѣи вѣжѣи, вѣсѣ же
изгонимыхъ вѣнѣ. и прїидѣтъ
ѡ востокѣхъ и западѣхъ, и сѣвера
и юга, и возлагѣтъ въ црѣтвѣи
вѣжѣи. И се сѣть послѣднѣи, иже
вѣдѣтъ пѣрвѣи. и сѣть пѣрвѣи,
иже вѣдѣтъ послѣдни.

Зѣ, ѡг.* Въ тоѣ днѣ
пристѣпѣша нѣцѣи ѡ фарисѣѣ,
глаголюще емѣ. и зыди и иди
ѡсюдѣ, иако иродѣхъ хощетѣ тѣ

оубиѣти. И рече ѿмъ. шедше
рцѣте лѣсъ томъ. се изгоню
вѣсы, и исцѣленїа творю днесь
и оутрѣ, и въ третїи скончаю.
Обаче подобаетъ мнѣ днесь,
и оутрѣ и въ влїжнїи ити,
ѿко невозможно естъ пророкъ
погибѣти кромѣ іерлїма.
Іерлїмъ, іерлїмъ, и збївыи
пророкы, и каменїемъ побиваѣ
посланыѣ къ немъ. коль краты
восхотѣхъ обратити чѣда твоѣ,
ѿко же кокошъ гнѣздò свое
подъ крилѣ, и не восхотѣсте;

Ѣ ОСТАВЛЯЕТСЯ ВАМЪ ДОМЪ
ВАШЪ ПУСТЬ. ГЛЮ ЖЕ ВАМЪ,
ЯКО НЕ ИМАТЕ МЕНЕ ВЪДѢТИ,
ДОТДЕЖЕ ПРИИДЕТЪ, ЕГДА РЕЧЕТЕ,
БЛГВЕНЪ ГРАДЫН ВО ИМА ГДНЕ.

Глава, дї. 3а, ѿд.

И БЫСТЬ ЕГДА ВНИТИ ЕМУ ВЪ
ДОМЪ НЕКОЕГО КНАЗА ФАРИСЕЙСКА
ВЪ СВОТЪ ХЛБВЪ ЯСТИ, И ТІН
ВѢХЪ НАЗИРАЮЩЕ ЕГО. И Е ЧЛКЪ
НЕКІИ ИМЫН ВОДНЫИ ТРДЪ,
ВѢ ПРЕДЪ НИМЪ. И ѠВѢЩАВЪ
ІСЪ, РЕЧЕ КЪ ЗАКОННИКОМЪ, И
ФАРИСЕОМЪ ГЛА. ЯЩЕ ДОСТОИТЪ

въ свѣтѣ цѣлѣтн; онѣ же
оумолчаша. ѿ прѣемъ ѿцѣлѣ
ѣго, ѿ ѿпѣстн. ѿ ѿвѣщавъ
къ нѣмъ рече. котораго ѿ васъ
оуцѣлѣ, ѿлѣ вѣлѣ, въ стѣденѣцъ
впадѣтъ. не ѡвѣе ли ѿсторгнетъ
ѣго въ днѣ свѣтныи; ѿ не
возмогѣша ѿвѣщати ѣмѣ къ
сѣмъ. Глѣше же къ звѣаннымъ
прѣтѣчѣ. Обдержѣ како
предсѣданѣ ѿзвѣрѣхѣ глѣ къ
нѣмъ. ѣгда звѣанъ бѣдѣши кѣмъ
на бракъ, не сѣди на прѣднемъ
мѣстѣ, ѣда кто ѡтнѣе тебѣ

БѸДЕТЪ ЗВѦНЫХЪ. И ПРИШЕДЪ
ИЖЕ ТЕБѢ ЗВѦВЫИ И ОНОГО,
РЕЧЕТЪ. ТЫ ДАЖДЬ СЕМѸ МѢСТО,
И ТОГДА НАЧНЕШИ СО СТѸДОМЪ
ПОСЛѢДНЕЕ МѢСТО ДЕРЖАТИ.
НО ЕГДА ЗВѦНЪ БѸДЕШИ, ШЕДЪ
САДИ НА ПОСЛѢДНЕМЪ МѢСТѢ,
ДА ЕГДА ПРИДЕТЪ ЗВѦВЫИ ТѦ,
РЕЧЕТЪ ТИ, ДРУЖЕ, ПОСАДИ
ВЫШЕ. ТОГДА БѸДЕТЪ ТИ СЛАВА
ПРЕДЪ ЗВѦННЫМИ СЪ ТОВОЮ. ИЖЕ
ВСѦКЪ ВОЗНОСАЕА, СМѢРИТЕА.
И СМИРАЕА, ВОЗНЕСЕТЕА.
ЗѦ, ОЕ.* ГЛАШЕ ЖЕ И КЪ

звѣвшемъ его. егда сотвориши
обѣдъ или вечерю, не зови
другъ своихъ ни братья твоа,
ни сродники твоихъ, ни сосѣды
богатыхъ. еда коли и тин тѣ
тако же воззовутъ, и вѣдетъ
ти воздааніе. но егда твориши
пиръ зови нища, маломощи,
хрома, слѣпыя, и блженъ
вѣдеш. яко не имутъ ти что
воздати. воздастъже ти се въ
воскрсеніе праведныхъ. слышавъ
же некѣи ѿ возлежащихъ съ
нимъ сѣа, рече емъ. блженъ

Иже снѣсть оубѣдѣхъ въ црѣтвѣи
вѣжѣи.

За, ѿс.* Оуз же рече емѣ.
Члкъ нѣкѣи сотвори вѣчерю
вѣлѣю, и звѣ многы. и посла
рѣвхъ свой въ годѣхъ вѣчерѣ,
рещи звѣаннымъ, градѣте,
яко оуже готова сѣть всѣхъ. и
начѣша вкѣпѣ ѿрицѣтисѣ всѣи.
Первыи рече емѣ. селѣ кѣпѣхъ,
и имамъ нѣждѣ и зыти и
вѣдѣти ѣ. молѣтисѣ имѣи мѣ
ѿречѣна. И дрѣгѣи рече. сврѣгъ
волѣвныхъ кѣпѣхъ пѣть, и

градѹ ѿскѹсѣти ѿхъ. молѹ тѣ
ѿмѣѣ мѣ ѿречѣна. ѿ дрѹгѣи
речѣ. женѹ поѡхъ, ѿ сего̀ радн
не могѹ прѣити. ѿ пришедѹ
рабѹ тѣи, повѣда господѣнѹ
своемѹ сѣ. Тогда̀ разгнѣвався
дѣмѹ вѣка, речѣ рабѹ своемѹ.
ѿзѣди скоро̀ на распѹтѣа, ѿ
стѣгны града ѿ нѣщаа, ѿ
вѣдныа ѿ слѣпыа ѿ хромыа
введѣ сѣмо. ѿ речѣ рабѹ. гдѣи,
вѣсть ѿко же повелѣ, ѿ ещѣ
мѣсто есть. ѿ речѣ господѣнѹ
къ рабѹ. ѿзѣди на пѹти ѿ

халѣгы, ѿ оубѣдѣннѣхъ внѣти, да
наполнитсѣя домъ мой. Глѣю бо
вѣамъ, ꙗко ни едѣнъ мѣжѣ
тѣхъ звѣныхъ вкѣснтъ моѣ
вѣчерѣ. мнози бо сѣтъ звѣни,
мѣло же избрѣнныхъ.

Зѣ, ѿз.* Идѣхѣ же съ нѣмъ
народѣ мнози. ѿ ѿбращѣсѣя речѣ
къ нѣмъ. ꙗще кто грядѣтъ ко
мнѣ, ѿ не возненавѣдитъ ѿца
своего ѿ матери, ѿ жены ѿ чѣдъ,
ѿ братѣа ѿ сѣстръ, ещѣ же ѿ
дѣшѣ своѣ, не мѣжетъ мой бѣти
оучѣнкъ. И ꙗже не носнтъ крѣта

СВОЕГО И ВЪ СЛѢДЪ МЕНЕ ГРАДЕТЪ,
НЕ МОЖЕТЪ МОИ БЫТИ ОУЧЕНИКЪ.
КТО БО ѿ ВАСЪ ХОТѢИ СТОЛПЪ
СОЗДАТИ, НЕ ПРЕЖДЕ ЛИ СЛѢДЪ
РАЗОУЧЕТЪ ИМѢНІЕ, АЩЕ ИМАТЬ
ѢЩЕ ѢСТЬ НА СОВЕРШЕНІЕ; ДА
НЕКОГДА ПОЛОЖИТЪ ОСНОВАНІЕ,
И НЕ ВОЗМОЖЕТЪ СОВЕРШИТИ.
ВСИ ВИДАЩЕН НАЧНУТЪ РЪГАТИСѦ
ѦМУ ГЛЮЩЕ, ЯКО СЕИ ЧЛКЪ
НАЧАТЪ ЗДАТИ, И НЕ МОЖЕТЪ
СОВЕРШИТИ; ИЛИ КИИ ЦРЬ ИДИ КО
ИНОМУ ЦРЮ, СНИТИСѦ СЪ НИМЪ
НА БРАНЬ, НЕ СЛѢДЪ ЛИ ПРЕЖЕ

сообщаваетъ, аще силенъ есть
срѣстися съ десятию тысящъ,
градѹщаго со двѣмадесятьма
тысящамъ нѣнь; аще ли же нѣ,
ещѣ далѣче емѹ сѹщѹ, молѣнїе
пославъ, молится о смирѣнїи.
Тако оубо всѣкъ ѿ васъ.
нѣже не ѿречѣтся всего своего
нмѣнїа. не можетъ быти
мой оученикъ. добро есть соль.
аще же соль обдѣаетъ, въ чемъ
осолѣтъ; ни въ землѣ ни въ
гноѣ трѣбуетъ. вонъ нзсыпаетъ
ю. нмѣнїи оуши слышати, да

слы́шитъ.

Глава, ѿ. За, Он.

Бѣху же приближающеся емѹ
всѣи мѣтаріе и грѣшницы
послушати егò. И роптаху
фарисее и книжницы гл҃юще. Яко
сей грѣшники пріемлетъ, и съ
ними ѿстѣх. Рече же къ нимъ
притчѹ сїю гл҃а. Кин чл҃къ ѿ
васъ и мѹ стò овѣцъ, и погубль
едїнъ ѿ нихъ. не оставитъ
ли девѣтьдесятъ и девѣть въ
пустыни, и ѿдетъ въ слѣдъ
погубшаа дондеже обратитъ

ю; и ѿверѣтъ возлагаетъ на
рамѣ свои радѣася. И пришедъ
въ дѡмъ созываетъ другы и
сосѣды глѣ имъ. радѣйтеся со
мною, яко ѿверѣтоух ѡвцѣ
мою погнѣвшю. Глѣ вамъ, яко
тако радость будеть на нѣси, ѡ
еднѡмъ грѣшницѣ кающемся,
нежели ѡ девятъдесатихъ и
девять праведникъ, иже не
требуютъ покаѣнїа. Или каѣ
женѣ имѣши десять драхмъ,
аще погнѣитъ еднѣ драхмѣ.
не вжизаетъ ли свѣтїлника, и

ПОМЕТЕТЪ ХРАМИНЪ, И ИЩЕТЪ
ПРИЛѢЖНО, ДОНДЕЖЕ ОВРАЩЕТЪ;
И ОВРѢТШИ СОЗЫВАЕТЪ ДРУГЫНА
И СОСѢДЫ ГЛЮЩИ. РАДѸИТЕСА СО
МНОЮ, ИАКО ОВРѢТОУХЪ ДРАХМА
ПОГИБШЮ. ТАКО ГЛЮ ВАМЪ,
РАДОСТЬ БЫВАЕТЪ ПРЕДЪ АНГЛЫ
БЖІИ, О ЕДИНОМЪ ГРѢШНИЦѢ
КАЮЩИМСА.

За, О.д.* Рече же. члкъ нѣкѣи
имѣ двѣ сѣа. и рече юнѣйшѣи єю
оцѹ. оче, даждь мѣ достойнѹю
часть имѣнїа. и раздѣли ѿма
имѣнїе. и не по мнозѣхъ днѣхъ

СОВРА́ВЪЗЪ ВСѢ МНІ́И СІ́И, ѿ́НДЕ НА
СТРА́НѸ ДА́ЛЕЧЕ, ꙗ́ко ТѸ РАСТО́ЧИ
ꙗ́ко МѢ́НІЕ СВОѢ, ЖИВЫ́ БЛѢ́ДНО.
ꙗ́ко ЖДѢ́ВШѸ ЖЕ Ѹ́МѸ ВСѢ, БЫ́СТЬ
ГЛА́ДЪ КРѢ́ПОКЪ НА СТРА́НѢ ТО́И,
ꙗ́ко ТО́И НАЧА́ТЪ ЛИША́ТИСѦ. ꙗ́ко ШЕ́ДЪ
ПРИЛѢ́ПИСѦ Ѹ́ДИ́НОМѸ ѿ́ ЖИ́ТЕЛЬ
ТО́А СТРА́НЫ. ꙗ́ко ПОСЛА́ Ѹ́ГО НА СѢ́ЛА
СВОѦ ПА́СТИ СВИ́НІА. ꙗ́ко ЖЕЛА́ШЕ
НАСЫ́ТИТИ ЧРѢ́ВО СВОѢ ѿ́ РОЖЕ́ЦЪ,
ꙗ́ко ꙗ́ко ꙗ́ко СВИ́НІА. ꙗ́ко НИКТО́ЖЕ
ДА́ШЕ Ѹ́МѸ. ВЪ СЕБѢ́ ЖЕ ПРИШЕ́ДЪ,
РЕЧѢ. КО́ЛІКО НАѢ́МНИКОМЪ Ѹ́ЦА
МОЕГО ꙗ́ко ꙗ́ко ꙗ́ко ХЛѢ́БЫ, ꙗ́ко ꙗ́ко

ЖЕ ГЛАДОМЪ ГІБЛЮ; ВОСТАВЪ
ИДѸ КО ОЦѸ МОЕМѸ, И РЕКѸ
ЕМѸ. ОЦЕ, СОГРѢШІХЪ НА НБѸ
И ПРЕДЪ ТОВОЮ, И ОУЖЕ НѢСМЪ
ДОСТОИНЪ НАРЕЩІСА СІЪ ТВОЙ,
СОТВОРИ МѢ ЯКО ЕДИНОВА
НАЕМНИКЪ ТВОИХЪ. И ВОСТАВЪ
ИДЕ КО ОЦѸ СВОЕМѸ. ЕЩЕ ЖЕ
ЕМѸ ДАЛѢЧЕ СЪЩЪ, ОУЗРѢ ЕГО
ОЦЪ ЕГО, И МІЛЪ ЕМѸ ВЪСТЪ.
И ТѢКЪ НАПАДЕ НА ВЪЮ ЕГО,
И ОБЛОВЫЗА ЕГО. РЕЧЕ ЖЕ
ЕМѸ СІЪ. ОЦЕ, СОГРѢШІХЪ НА
НБѸ И ПРЕДЪ ТОВОЮ, И ОУЖЕ

и ѿсмы досто́ннѣ нареци́са сѣхъ
тво́й. Рече́ же о́цъ къ рабо́мъ
свои́мъ. и́знесѣ́те о́дежду
пе́рвѣю, и́ облеци́те е́го, и́
дади́те пе́рстень на́ ру́ку е́го,
и́ сапогы́ на́ нозѣ́. и́ приве́дше
теле́цъ о́упитѣ́нныи, заколи́те,
и́ ѣди́те весели́мса, ѣ́ко сѣхъ
мо́й се́й мѣ́ртвъ бѣ́, и́ о́живе́.
и́ и́згнѣ́въ бѣ́, и́ о́бръѣ́теся.
и́ нача́ша весели́тися. бѣ́ же
сѣхъ е́го ста́рѣи на селѣ́. и́
ѣ́ко грады́ прибли́жися къ
до́мѣ, слы́ша пѣ́нїа и́ ли́кы. и́

призв́авъ е́ди́ного ѿ о́трокъ,
вопраша́ше, что́ о́убо е́сть сѣ́.
о́нъ же рече́ е́мъ. ꙗ́ко бра́тъ
тво́й прѣ́иде, ѡ́ закла́ о́цъ тво́й
теле́цъ о́упита́нныи, ꙗ́ко здра́ва
е́го прѣ́йтъ. Разгнѣ́вався же сѣ́,
ѡ́ не хота́ше вни́ти. о́цъ
же е́го ѡ́зше́дъ мола́ше е́го.
о́нъ же ѡ́вѣща́въ, рече́ о́цъ. сѣ́
толи́ко лѣ́тъ рабо́таю тебѣ́,
ѡ́ николи́же заповѣ́ди твоѣ́
престу́пихъ, ѡ́ мнѣ́ николи́же
да́лъ е́си козла́те, да сѣ́ дру́ги
своѣ́ми возвесели́хся бы́хъ.

Ѣгда́ же снѣ тво́й сѣй, и́зѣдыи
твоѣ и́мѣнїе съ любодѣ́йцами,
прї́де, закла́ емѹ́ теле́цъ
пито́мыи. Ѿнѣ же рече́ емѹ́,
ча́до, ты́ всегда́ со мно́ю
ѣси́, и́ всѧ́ моѧ́, твоѧ́ сѣть.
возвеселѣ́тижеся и́ возра́довати
подобáше, ꙗ́ко бра́тъ тво́й сѣй
мр́тъвъ вѣ́, и́ Ѿживѣ́. и́ и́згнѣлъ
вѣ́, и́ Ѿврѣ́теса́.

Глава́, ѿ. За́, п̄.

Глаше́ же и́ ко оучѣ́комъ сво́имъ.
члѣкѣ́ нѣкѣ́и вѣ́ бога́тъ, и́же
и́мáше прѣста́вника, и́ то́й

ОКЛЕВЕТАНЪ ВЫСТЬ КЪ НЕМЪ,
ЯКО РАСТОЧАЕТЪ ИМѢНІЕ ЕГО, И
ПРИГЛАСИВЪ ЕГО, РЕЧЕ ЕМУ. ЧТО
СЕ СЛЫШУ О ТЕБѢ; ВОЗДАЖДЬ
ЩЕБѢТЪ О ПРИСТАВЛЕНІИ
ДОМОВНѢМЪ. НЕ ВОЗМОЖЕШИ БО
КТОМУ ДОМУ СТРОИТИ. РЕЧЕ ЖЕ
ВЪ СЕБѢ ПРИСТАВНИКУ ДОМУ. ЧТО
СОТВОРЮ, ЯКО ГДЬ МОЙ ШЕМЛЕТЪ
СТРОЕНІЕ ДОМУ Ш МЕНЕ; КОПАТИ
НЕ МОГУ, ПРОСИТИ СТЫЖДЕСА.
РАЗУМЕХЪ ЧТО СОТВОРЮ. ДА ЕГДА
ШСТАВЛЕНЪ БУДУ Ш СТРОЕНІА
ДОМУ, ПРИИМУТЪ МА ВЪ ДОМЫ

своѧ. И призвавъ единого
когождо должникъ господина
своего. глаше первому, колѣцѣмъ
долженъ еси господину моему;
онъ же рече. сто мѣръ масла.
И рече ему, прѣими писанїе
твое, и съѣдь скоро, напиши,
пятьдесятъ. Потомъ же рече
другому. ты же колѣцѣмъ
долженъ еси; онъ же рече, сто
мѣръ пшеница. И гла ему.
прѣими писанїе твое, и напиши,
осмьдесятъ. И похвали гдѣ
домъ строителя неправеднаго,

ѿако мѹдрѣ сотвори. ѿако снѡве
вѣка сегѡ мѹдрѣйши паче снѡв
свѣта въ родѣ своѣмъ сѹтъ. И
ѿзъ вамъ глѹ, сотворите себѣ
дрѹгы ѿ мамѡны неправды, да
ѣгда оскѹдѣете, прїимѹтъ вы
въ вѣчныя кроѡвы.

За, пѡ.* Вѣрныи въ малѣ,
и во мнозѣ вѣренъ єсть. И
неправедныи въ малѣ, и во
мнозѣ неправеденъ єсть. ѿще
оубо въ неправеднѣмъ имѣнїи
вѣрни не бысте, во истиннѣмъ
кто̀ вамъ вѣрѹ иметъ; и ѿще

ВЪ ЧЮЖЕМЪ ВЪРНИ НЕ ВЫСТЕ,
ВАШЕ КТО ВАМЪ ДАСТЪ; НИ
КІН ЖЕ РАБЪ МОЖЕТЪ ДВѢМА
ГОСПОДИНОМА РАБОТАТИ. ЛИБО
ѢДИНОГО ВОЗНЕАВІДИТЪ, Ѿ
ДРУГАГО ВОЗЛЮБИТЪ. ИЛИ ѢДИНОГО
ДЕРЖИТСА, Ѿ ДРУЗЬМЪ ЖЕ
НЕРАДИТИ НАЧНЕТЪ. НЕ МОЖЕТЕ
БГѸ РАБОТАТИ И МАМОНѢ.
СЛЫШАХѸ ЖЕ СІА ВСА И ФАРИСЕЕ,
СРЕБРОЛЮБЦЫ СѸЩЕ, И РУГАХѸСА
ЕМѸ. И РЕЧЕ ИМЪ.
ЗА, ПѢ.* ВЫ ЕСТЕ ѾПРАВДАЮЩЕН
СЕБѢ ПРЕДЪ ЧЛКЫ, БГѸ ЖЕ ВѢСТЬ

сѣрдца́ ва́ша. ꙗ́ко ѣ́же ѣ́сть въ
члѣвѣхъ высокò, мѣрзость ѣ́сть
преди́ въгомъ. Законъ и́ проро́цы
до іо́анна, ѿтолѣ́ црѣтвѣе́ въѣе́
блговѣстѣветса, и́ вса́къ въ не́
нѣднѣтса. Оудóвѣе́ же ѣ́сть нѣвѣ́
и́ землѣ́ пренѣ́, не́же ѿ́ закона
ѣ́диной чертѣ́ погнѣнѣ́ти.
Вса́къ пѣщани́ женѣ́ свою́, и́
приводѣ́ и́нѣ́, прелюбы́ дѣ́етъ.
и́ женѣ́нса пѣщѣно́ю ѿ́ мужа,
прелюбы́ творѣ́тъ.

За́, пѣг.* Члѣкъ же́ нѣкѣ́и бѣ́
богѣ́тъ, и́ о́блчѣ́шеса́ въ

порфύρῳ ἠὲ βύσσονα, βεσελάσῃ
на всѣ дни свѣтло. Ничи же
вѣ нѣкто ѿменемъ лάζарь,
ѿже лежаше предъ враты ѿ
гнониа, ἠὲ желаше насытитисѣ
ῶ κρῦπίνα падающихъ ῶ
трапезы богатаго. но ἠὲ ψῆ
приходяще облизашъ гнои
ѿго. Бысть же оумрет
нищемъ, ἠὲ несенъ быти англы
на лоно авраамле. Оумретъ же
ἠὲ богатын, ἠὲ погребоша ѿго.
ἠὲ во адѣ возведъ очи свои
сынъ въ мѣкахъ, оузрѣ авраама

ИЗДАЛЕЧЕ, И ЛАЗАРЪ НА ЛОНѢ
ЕГО. И ТОЙ ВОЗГЛАШЪ, РЕЧЕ.
ОЧЕ АВРААМЕ, ПОМНИШЬ МА, И
ПОСЛѢ ЛАЗАРЪ, ДА ОМОЧИТЪ
КОНЕЦЪ ПЕРСТА СВОЕГО ВЪ ВОДѢ,
И ОУСТУДИТЪ ЯЗЫКЪ МОЙ, ЯКО
СТРАЖДѢ ВЪ ПЛАМЕНИ СЕМЪ. РЕЧЕ
ЖЕ АВРААМЪ. ЧАДО ПОМНИ
ЯКО ВОСПРІАЛЪ ЕСИ БЛГА
ТВОА ВЪ ЖИВОТѢ ТВОЕМЪ, И
ЛАЗАРЬ ТАКО ЖЕ СЛА. НИѢ
ЖЕ ЗДѢ ОУТѢШАЕТСА, ТЫ ЖЕ
СТРАЖДЕШИ. И НАДЪ ВСѢМИ
СИМИ, МЕЖДѢ НАМИ И ВАМИ

ПРОПАСТЬ ВЕЛИКА ОУТВЕРДИСЯ,
ЯКО ДА ХОТѢЩЕН ПРИИТНѢ ѠСЮДѢ
КЪ ВАМЪ, НЕ ВОЗМОГУТЪ, НИЖЕ
ѠТЮДѢ КЪ НАМЪ ПРехоДѢТЪ.
Рече же, молю тѣ оубо оче,
да пошлеш егò въ домъ оца
моегò. и мамъ во пять братѣа,
яко да засвѣдѣтельствуютъ
имъ, да не и тѣи приидутъ
на мѣсто сѣ мѣчное. Гла емѹ
авраамъ, и мѹтъ моисѣа и
пророкы, да послѹшѹтъ ихъ.
онъ же рече, ни оче аврааме,
но аще кто Ѡ мртвыхъ идетъ

КЪ НѢМЪ, ПОКАЮТСА. РЕЧѢ ЖЕ
ѢМѸ, АЩЕ МОУСЕА И ПРРО́КЫ НЕ
ПОСЛУШАЮТЪ, НИ АЩЕ КТО Ѡ
МРТВЫХЪ ВОСКРѢНЕТЪ, НЕ ИМѸТЪ
ВѢРЫ.

Глава, 31.

РЕЧѢ ЖЕ КО ОУЧѢНКОМЪ СВОИМЪ.
НЕВОЗМОЖНО ѢСТЬ НЕ ПРИНТИ
СОБЛАЗНОМЪ. ГОРЕ ЖЕ, ЕГО
ЖЕ РАДИ ПРИХОДИТЪ. ОУНЕ
ѢМѸ БЫЛО БЫ, АЩЕ ЖЕРНОВЪ
ОСЕЛЬСКІИ ОБЛЕЖАЛЪ БЫ О ВЪИ
ЕГО, И ВВЕРЖЕНЪ ВЪ МОРЕ, НЕЖЕ
ДА СОБЛАЗНИТЪ МАЛЫХЪ СІХЪ

ВЫ ВАСЪ. КОТОРЫН ЖЕ ѿ ВАСЪ РАВЪ
ИМѢА, ОУЩЬ, ИЛИ ПАСЩЬ, ИЖЕ
ПРИШЕДШЪ ЕМЪ СЪ СЕЛА, РЕЧЕТЪ
АВѢ, МИНѢ ВЪ ВОЗЛАЗИ, НО НЕ
РЕЧЕТЪ ЛИ ЕМЪ, ОУГОТОВАЙ ЧТО
ВЕЧЕРАЮ, И ПРЕПОАСАВСА СЛЪЖИ
МИ, ДОНДЕЖЕ ЯМЪ И ПИЮ, И
ПОТОМЪ ЯСИ И ПИЕШИ ТЫ; ЕДА
ИМАТЬ ХВАЛЪ РАВЪ ТОМЪ, ЯКО
СОТВОРИ ПОВЕЛѢННАА; НЕ МИЮ.
ТАКО И ВЫ, ЕГДА СОТВОРИТЕ
ВСА ПОВЕЛѢННАА ВАМЪ, ГЛНТЕ,
ЯКО РАВИ НЕ ПОТРЕБНИ ЕСМЫ,
ЯКО ЕЖЕ ДОЛЖНИ ВЪХОМЪ

сотворѣти, сотворѣхомъ. И
вѣсть идѹщѹ емѹ во іерлѣмъ,
и тои прохождаше между
самарією и галилеею.

Здѣ, пѣ.* Входящѹ же емѹ въ
нѣкѹю вѣсь, срѣтоша его десять
прокаженѣхъ мужѣи, иже сташа
издалече, и тѣи вознесоша
гласъ гл҃юще. Ісѣ наставниче
помилѹи ны. И видѣвъ, рече
имъ. шѣдше покажітеся
сѣѣнникомъ. И вѣсть идѹщимъ
имъ, оѹтншася. Едѣнъ же
ѡ нѣхъ видѣвъ яко исцѣлѣ,

рече. не прїидетъ црѣтвїе вѣжїе съ
соблюденїемъ. ниже рекѣтъ, се
здѣ илїи се оуде. се бо црѣтвїе
вѣжїе внѣтрѣ васъ естъ. Рече же
ко оученикомъ своимъ. прїидѣтъ
днїе, егда вожделѣете единаго
днѣ сѣа члѣкаго видѣти, и
не оўзрите. и рекѣтъ вамъ,
се здѣ, се оуде. не изыдѣте,
ни поженѣте. ꙗко бо молнїи
блистающисѧ ѿ пѣнѣныѧ,
на пѣнѣнѣи свѣтитсѧ, тако
вѣдетъ сѣхъ члѣкїи въ днѣ свой.
Прѣжде же подобаетъ емѣ

много пострада́ти, и́ и́скуше́нъ
бы́ти ѿ́ рода́ сего́.

За, пз.* И́ ꙗко́ же бы́сть во́
дни но́евы, та́ко вѣдетъ и́ во́
дне сѣа члѣка, ꙗдѣхъ, пѣхъ,
женѣхъ, послѣхъ, до него́
же дне́ вни́де но́е въ ковчѣгъ, и́
прѣиде́ потопъ, и́ погубѣ́ всѣ.
Та́ко же и́ ꙗко́ же бы́сть во́
дни лото́вы, ꙗдѣхъ, пѣхъ,
кѣповѣхъ, продаѣхъ, саждаѣхъ
здаѣхъ. во́нь же днѣ́ и́зыде́
лотъ ѿ́ содо́млянъ, о́дождѣ́
камыкъ горѣщъ, и́ о́гнь съ

нѣсѣ, ѡ погубѣнѣ всѣхъ. потомѹ же
вѣдетъ ѡ въ днѣ, вѣнь же снѣ
члѣкѣн ѡвѣтсѣ. въ той днѣ ѡже
вѣдетъ на кровѣ, ѡ сосѹды егѡ
въ домѹ, да не слѣзнтъ взѣти
ѡхъ. ѡ ѡже на селѣ, такожде
да не возвратѣтсѣ вспѣть.
помнѣйте женѹ лѡтовѹ. ѡже
ѡще взѣщѣтъ дшѹ своѹ спѣтѣ,
погубѣтъ ю. ѡ ѡже ѡще погубѣтъ
ю, живѣтъ ю. Глѹ вамъ, въ
тѹ нѡщѣ вѣдетъ двѣ на ѡдрѣ
ѣднѡмъ, ѣднѡмъ поѣмлетсѣ,
ѡ дрѹгѣн ѡставлѣетсѣ.

БѸДЕТѢ ДВѢ ВКѸПѢ МѢЛЮЩИ,
ѸДННА ПОЕМЛЕТСА, А ДРУГАА
ОСТАВЛАЕТСА. ДВА БѸДЕТА НА
СЕЛѢ, ѸДННХ ПОЕМЛЕТСА, А ДРУГІН
ОСТАВЛАЕТСА. И ѠВѢЩАВШЕ
ГЛАША ЕМѸ, ГДѢ ГДН; ОНХ ЖЕ
РЕЧѢ ИМХ, ИДѢЖЕ ТѢЛО, ТАМО
СОБЕРѸТСА И ОРЛН.

Глава, ѱ.

Глаше же и прѣтчѸ кх
нѣмх, како подобаетх всегда
молѣтиса, и не стѸжатн сн,
гла.

За, ѱн.* СѸДІА ВѢ НѢКІИ ВХ

нѣкоємѣ градѣ, вѣа не боѣса,
и члкъ не срамлѣася. Вдова
же нѣкаа вѣ во градѣ томѣ,
и приходяше къ немѹ глѹщи,
ѡмстѣ менѣ ѡ соперника
моего. и не хотѣше на долзѣ
врѣмени. Последнѣ же речѣ въ
себѣ. ѡще и вѣа не боѣса, и
члкъ не срамлѣюса, но занѣ
творѣтъ мнѣ труды вдовица
сѣа, ѡмщѹ еѣа, да не до
конца приходящи застоѣтъ
менѣ. Речѣ же гдѣ. слышите,
что сдѣа неправдѣ глѣтъ. вѣз

ЖЕ НЕ ИМАТЬ ЛИ СОТВОРИТИ
ѠМЩЕНІЕ ИЗБРАННЫХЪ СВОИХЪ,
ВОПІЮЩИХЪ КЪ НЕМУ ДНЬ И НОЩЬ,
И ДОЛГОТЕРПИТЪ О НИХЪ; ГЛЮ
ВАМЪ. ЯКО СОТВОРИТЪ ѠМЩЕНІЕ
ИХЪ ВСКОРѢ. ОВАЧЕ СѦХЪ ЧЛѢКѦИ
ПРИШЕДЪ, ОУБО ОБРАЩЕТЪ ЛИ
СѦ ВЪРЪ НА ЗЕМЛѦ; РЕЧЕ ЖЕ И
КЪ ДРУГИМЪ ОУПОВАЮЩИМЪ
СОВОЮ, ЯКО СЪТЬ ПРАВЕДНИЦИ,
И ОУНИЧИЖАЮЩИХЪ ПРОЧИХЪ,
ПРИТЧѢ СІЮ.

За, п.д.* Члка два видоста
вз црковь помолитиса. едннх

Фарисей, а другин мытарь.
Фарисей же ставъ, сице въ
себѣ моляшеся, вѣже хвалѣ
тебѣ воздаю, яко неѣсмь яко
же прочии члцы. хищницы,
неправедницы, прелюбодѣе, и ли
яко же сей мытарь. пощѣся двѣ
краты въ суботѣ, десятинѣ даю
всего елика пригажѣ. Мытарь
же издалече стоа, не хота
ни очию возвестити на небо, но
бѣаше перси своа гла, вѣже
молитвѣхъ буди мнѣ грѣшномѣ.
Глю вамъ, яко сице сей

О́прáвданъ въ дóмъ сво́й, пáче
о́ного. ꙗ́ко всáкъ возносáнскá
смрѣтскá. смрѣáн же себѣ,
вознесѣтскá.

Зá, ч.* Приношáхъ же къ немѹ
и́ младѣнца, да и́хъ кóснетскá.
вѣдѣвшѣ же оучѣнцы запрѣтѣша
и́мъ. и́схъ же призвáвъ и́хъ, гла.
Оста́вьте дѣтѣй приходѣти
ко мнѣ, и́ не бранѣте и́мъ.
таковы́хъ бо ѣсть црѣтвѣе бжѣе.
ѿмíнь бо глаю вáмъ. и́же ѿще
не прѣ́иметъ црѣтвѣа бжѣа ꙗ́ко
отрочá, не и́мать внѣти въ нѣ.

Здѣ, ѿдѣ.* И вопроши егò нѣкѣи
кнѣзь, глѣ. оучителю бл҃гѣи,
что сотвори въ животѣ вѣчных
наслѣдствѣ; Рече же емѹ їсх.
что мѣ глѣши бл҃га; никтоже
бл҃гѣ, токмо единый бѣ.
зѣповѣди вѣси; не прелюбы
твори. не оубѣи. не оукради. не
лжесвѣдѣтельствуй. чти оца
твоего и матере твою. онѣ
же рече, всѣ сѣа сохранихъ ѿ
юности моеѣ. Слышавъ же
сѣа їсх, рече емѹ. еще единого
не докончалъ еси. всѣ елика

И́маши прода́ждь, и́ разда́и
ни́щимъ, и́ и́мѣти́ и́маши
сокро́вище на́ нѣси. и́ гради́ въ
слѣдъ мене́. О́нъ же слы́шавъ
сѣ, прискóрвенъ бѣсть, бѣ бо
богáтъъ сѣло̀. видѣвъ же е́го̀ исъ
прискóрвена бѣвша, рече́. ка́ко не
оудóбъ и́мѣщен богáтство, въ
црѣтвѣе бжѣе видѣтъ. Оудóбѣе
бо е́сть велбѣдѣ сквозѣ
и́глинѣ оу́ши проити́, не́же
богáтъъ въ црѣтвѣе бжѣе видѣти.
Рѣша же слы́шавшен, то̀ кто̀
мо́жетъ спсѣнъ бѣти; о́нъ же

речѣ. невозможна ѿ члкъ,
возможна сътъ ѿ вѣа. Речѣ же
пѣтръ. сѣ мы оставихомъ всѧ,
и по тебѣ идохомъ. Онъ же
речѣ имъ. аминь глѹ вамъ, яко
никтоже есть иже оставитъ
домъ, или родителя, или
братію, или сестры, или женѹ,
или чада, црѣтвѣа ради вѣїа,
иже не прїиметъ множицею во
время сѣ, и въ вѣкѣхъ градоуции
животъ вѣчныи.

За, чв.* Поэмъ же ѿба надесаете,
речѣ къ нимъ. сѣ восходимъ

во ієрлїмѣ, и скончѣются
всѣ писанна пророкы о снѣ
члчестѣ. предадутъ во єгò
їзѣкомѣ, и порѣгутъ ємѹ,
и оѹкорѣтъ єгò, и оплѹютъ
єгò, и бнѣше оѹвѣютъ єгò, и
въ третїи днѣ воскресетъ. И тїи
ничесоже ѿ снхъ разѹмѣша. и
вѣ глѣ сїи сокровѣнѣ ѿ нїхъ,
и не разѹмѣвѣхѹ глѣмыхъ.

За, чг.* Бысть же єгда
привлїжншасѣ во ієрихонѣ,
слѣпецъ нѣкїи сѣдѣше при
пѹтїи, просѣ. слышавъ же народъ

мѣмо ходѣшз, вопрошѣше что
оубо ѣсть сѣ. Повѣдаша же
ѣмѹ, ꙗко ѿз назарѣннѣх мѣмо
ходитз. И возопѣ глѣ. ѿсе снѣ
дѣвз помѣлѹи мѣ. И прѣндѹщен
прѣщѣхѹ ѣмѹ, да оумолчѣтз.
Онѣ же пѣче мнѣже вопѣше,
снѣ дѣвз, помѣлѹи мѣ. Стѣвз
же ѿз, повелѣ привести ѣго
кз себѣ. Привлѣжшѹ же сѣ
кз немѹ. вопросѣ ѣго глѣ. что
хѣщѣши да тѣ сотворю; Онѣ
же речѣ. гдѣ, да прозрю. ѿз же
речѣ ѣмѹ, прозрѣ, вѣра твоѣ

спсе тѧ. и ѡбїе прозрѣ. и въз
слѣдз єго и дѡше, славлѧ бѣга.
И вси людїе видѣвше, воздѡша
хвалѹ бѣгови.

Главлѧ, дѣ. Зѧ, чд.

И вшедз прохждѡше во іерихонз.
и се мѡжз, нарицаемыи закхей,
и сей бѣ старѣи мытаремз,
и той бѣ богѡтз, и искѡше
видѣти їса, ктѡ єсть, и
не можѡше ѿ народа, ѡко
вѡзрастомз малз бѣ. И предѣ
тѣкз, возлѣзе на ѡгодичинѹ,
да виднтз єго, ѡко тѡдѣ

ХОТѢШЕ МИНѸТИ. И ѢАКО ПРИДЕ
НА МѢСТО, ВОЗРѢВЪ ІСЪ, ВІДѢ
ЕГО, И РЕЧЕ КЪ НЕМУ, ЗАКХЕЕ,
ПОТЩАВША СЛѢЗИ. ДНЕСЬ БО ВЪ
ДОМУ ТВОЕМЪ ПОДОВАЕТЪ МНѸ
ВІТИ. И ПОТЩАВША СЛѢЗЕ, И
ПРІАТЪ ЕГО РАДОВАША. И ВІДѢВШЕ
ВСИ, РОПТАХУ ГЛЮЩЕ, ѢАКО КЪ
ГРѢШНОМУ МУЖУ ВНІДЕ ВИТАТИ.
СТАВЪ ЖЕ ЗАКХЕЙ РЕЧЕ КО ГДѸ. СЕ
ПОЛЪ ИМѢНІА МОЕГО ГДН ДАМЪ
НИЩИМЪ. И АЩЕ КОГО ЧІМЪ
ОБІДѢХЪ, ВОЗВРАЩУ ЧЕТВЕРІЦЮ.
РЕЧЕ ЖЕ КЪ НЕМУ ІСЪ. ѢАКО ДНЕСЬ

спсѣніе домъ семъ бысть, занѣ
и сѣи снъ авраамль естъ. прїиде
во снъ члчъ взыскати и спти
погибшаго. Слышашимъ же
имъ сѣа, приложити притчъ, занѣ
близъ емъ быти іерліма, и
мнѣхъ ꙗко ѡвїе цртво бжїе
хощетъ ꙗвити сѣа, и рече оубо.
За, че.* Члкъ нѣкїи добра рода,
иде на странѣ далече, прїати
сѣвѣ цртво, и возвратити сѣа.
Призвавъ же десять рабъ
своихъ, дастъ имъ десять
мнѣсъ, и рече къ нимъ. куплю

дѣйте до́ндеже прїидѹ. И
гра́жане е́го ненави́дахѹ е́го,
и посла́ша мѣтвѹ въ слѣдѹ
е́го глѹще, не хо́щемъ семѹ да
црѣтвѣетъ надъ нами. И вѣсть
е́гда возвратїса прїимъ црѣво,
рече пригласїти рабы тїи, имъ
же дасть серебрѸ, да оубѣсть
каковѹ куплю сътъ сотвори́ли.
Прїиде же пѣрвыи глѹ. гдн,
мнѹсѹ твоѹ прїдѣла дѣсѹтъ
мнѹсѹ. И рече емѹ. благїи рабе,
и добрыи. ꙗко о́ малѣ вѣренъ
вѣсть, вѣди о́бласть имѣѹ

НАДЪ ДЕСЯТІЮ ГРАДОВЪ. И ПРИИДЕ
ВТОРЫИ ГЛА. ГДИ, МНАСЪ ТВОА
СОТВОРИ ПАТЬ МНАСЪ. РЕЧЕ
ЖЕ И ТОМУ, И ТЫ ВЪДИ НАДЪ
ПАТЬЮ ГРАДОВЪ. И ДРУГИИ ПРИИДЕ
ГЛА. ГДИ, СЕ МНАСЪ ТВОА, Ю ЖЕ
ИМѢХЪ ПОЛОЖЕНЪ ВО ОУВРЪСѢ,
БОАХЪБОСА ТЕБѢ, ЯКО ЧЛКЪ ЯРЪ
ЕСИ. ВЗЕМЛЕШИ ЕГО ЖЕ НЕ ПОЛОЖИ,
И ЖНЕШИ ЕГО ЖЕ НЕ СѢАВЪ. ГЛА
ЖЕ ЕМУ, ѿ ОУСТА ТВОИХЪ СЪЖДУ
ТИ ЛѢКАВЫИ РАБѢ. ВѢДАШЕ ЯКО
АЪЗЪ ЧЛКЪ ЯРЪ ЕСМЪ, ВЗЕМЛЮ ЕГО
ЖЕ НЕ ПОЛОЖИВЪ, И ЖНУ ЕГО ЖЕ

НЕ СКАЖЕ. И ПОЧТО НЕ ВДАСТЯ
МОЕГО СРЕБРА КЪ ПЦЕМЪ. И АЗЪ
ПРИШЕДЪ СЪ ЛНХВОЮ ИСТАЖАЛЪ
БЫХЪ Е. И ПРЕДСТОАЩИМЪ
РЕЧЕ. ВОЗМЪТЕ ѿ НЕГО МНАСЪ,
И ДАДИТЕ ИМЪЩЕМЪ ДЕСАТЬ
МНАСЪ. И РЕША ЕМЪ. ГДН, ИМАТЬ
ДЕСАТЬ МНАСЪ. ГЛЮ БО ВАМЪ,
ИАКО ВСАКОМЪ ИМЪЩЕМЪ ДАСТСЯ,
А ѿ НЕИМЪЩАГО, И ЕЖЕ ИМАТЬ
ѿНЕМЕТСЯ ѿ НЕГО. ОБАЧЕ ВРАГЫ
МОА ОНЫ, НЕ ХОТЪВШАА МНЪ
ДА ЦРЬ БЫХЪ БЫЛЪ НАДЪ НИМИ,
ПРИВЕДЪТЕ СЪМО, И ИССЪЦЪТЕ

преди мнѡю. И сѣ̀ рѣкѡ, и́дѡше
преди́ восходѡ̀ во іерлѣ́мѡ.
Зѡ, ѿс.* И́ вѣ́сть ꙗ́ко
привлѣ́жисѡ̀ въ видѣ̀сѡфагію̀ и́
видѣ́нію̀, кѡ̀ горѣ̀ нарица́емѣ́й
ѣ́лесѡ́нѡ, посла̀ двѡ̀ о́учѣ́кѡ̀ своѣ́хъ
гѣ̀, и́дѣ́те въ прѡ́мнѡю̀ вѣ́сь,
въ нѡ́же вхо́дѡща̀ о́бращѣ́та
жрѣ́вѡ̀ привѡ́зано̀, на нѣ́же
никто́жѐ николѣ́жѐ ѿ̀ чѣ́кѡ̀
всѣ́де. ѿ̀рѣ́шѡ̀ ѣ̀ приведѣ́та. и́
ѡ́ще кто̀ въ̀ вопроша́етѡ, по́что̀
ѿ̀рѣ́шѡ̀, сѣ́це рѣ́та ѣ́мѡ̀,
ꙗ́ко гдѣ́ ѣ́го̀ трѣ́бѡетѡ. шѣ́дша

же посланнаѣ, ѡбрѣтоста ꙗко
же рече ѿма. ѡрѣшающема же
ѿма жрѣва, рекоша господѣю
его кз нѣма. что ѡрѣшаета
жрѣва; ѡна же рекоста, ꙗко
гдѣ его трѣветз. ѿ приведоста
ѣ ко ѿовн. ѿ возвѣргше рѣзы
своѣ на жрѣва, всадѣша ѿа.
ѿдѣщѣ же ѣмѣ, постнлѣхѣ рѣзы
своѣ по пѣтѣ.

Зѣ, ѣз.* Приближающѣсѣ
ѣмѣ оуже ѣвѣ кз нисхоженѣю
горѣ ѣлесоньстѣн, начѣша всѣ
множество оучѣнкз, радѣющесѣ

ХВАЛѢТИ БѢА ГЛАСОМЪ ВѢЛІЕМЪ,
О ВСТѢХЪ СІЛАХЪ ЯЖЕ ВІДѢША,
ГЛЮЩЕ. ВЛГВЕНЪ ГРАДЫН ЦРЬ ВО
ИМА ГДНЕ. МІРЪ НА НБСИ, И СЛАВА
ВЪ ВЪШНИХЪ. И НѢЦІИ ФАРИСѢЕ Ѡ
НАРОДА РѢША КЪ НЕМЪ. ОУЧѢЛЮ,
ЗАПРѢТИ ОУЧѢКОМЪ СВОИМЪ. И
ѠВѢЩАВЪ, РЕЧѢ ИМЪ. ГЛЮ ВАМЪ,
ЯКО ЯЩЕ СІИ ОУМОЛЧАТЪ, КАМЕНІЕ
ВОЗОПІЕТЪ. И ЯКО ПРИВЛІЖИСА,
ВІДѢВЪ ГРАДЪ, ПЛАКАСА О НЕМЪ
ГЛА. ЯКО ЯЩЕ БЫ РАЗУМѢЛЪ И
ТЫ ВЪ ДНЬ СЕЙ ТВОЙ, ЯЖЕ КЪ
СМИРЕНІЮ ТВОЕМЪ. НИѢ ЖЕ СКРЫСА

Ѡ Ѡчїю твоєю. ꙗко прїидѹтъ
днїе нѧ тѧ, и Ѡбложѧтъ
вразн твоѣ Ѡстрогѧ Ѡ тебѣ,
и Ѡвѣдѹтъ тѧ, и Ѡвѧ имѹтъ
тѧ всюдѹ, и развѣютъ тѧ,
и чѧда твоѧ вѧ тебѣ. и не
Ѡстѧвѧтъ кѧмень на кѧмени
вѧ тебѣ, понѣже не разѹмѣ
врѣмене посѣщенїѧ твоегѠ.
Зѧ, чн.* и вшѣдѧ вѧ цр҃ковь,
начѧтъ и згонїти продающѧ
вѧ ней, и кѹпѹющѧ, глѧ имѧ.
пїсано ѣсть. дѠмѧ моѣ дѠмѧ
мл҃твы ѣсть. вѣ же сотворїсте

Ѹгò пещѣрѸ разбòйникомъ. Ѹ
вѣ оуча по всѣмъ днѣмъ въ цркви.
Архїерее же Ѹ кнїжницы Ѹ скахѸ
Ѹгò погубїти, Ѹ старѣйшины
людемъ. Ѹ не обрѣтахѸ что
сотворятъ емѸ. люди бо вси
державса Ѹгò послушающе Ѹгò.

Глава, к. 31, ч. д.

Ѹ висть во єдинѸмъ днѣмъ онѣхъ
оучащѸ емѸ люди въ цркви,
Ѹ бгговѣстѸющѸ. Прїидоша
сщєнницы Ѹ кнїжницы со
старцы, Ѹ рѣша къ немѸ гл҃юще.
рцы намъ коєю областїю сїа

ТВОРИШИ; ИЛИ КТО ЕСТЬ ДАВНИ
ТЕБѢ ВЛАСТЬ СЮ; ОУВѢЩАВЪ ЖЕ
РЕЧЕ КЪ НИМЪ. ВОПРОШЪ ВЪ И
АЪЗЪ ЕДИНОВАГО СЛОВЕСЕ, И РЦѢТЕ
МИ. КРЩЕНІЕ ІОАННОВО, СЪ НБСЕ
ЛИ БѢ, ИЛИ О ЧЛКЪ; ОНИ ЖЕ
ПОМЫШЛАХЪ КЪ СЕБѢ ГЛЮЩЕ.
ИАКО АЩЕ РЕЧЕМЪ СЪ НБСЕ. РЕЧЕТЪ,
ПОЧТО ОУВО НЕ ВѢРОВАСТЕ ЕМЪ;
АЩЕ ЛИ ЖЕ РЕЧЕМЪ О ЧЛКЪ, ВСИ
ЛЮДІЕ КАМЕНІЕМЪ ПОВІЮТЪ НИ.
ИЗВѢСТНО ВО ЕСТЬ О ІОАННѢ,
ИАКО ПРРОКЪ БѢ. И ОУВѢЩАША,
НЕ ВѢМЫ ОУКЪДЪ. ІСЪ ЖЕ РЕЧЕ

ИМЪ. НИ ЯЗЪ ГЛЮ ВАМЪ, КОЕЮ
ОБЛАСТІЮ СІА ТВОРИЮ.

За, р.* Начатъ же къ людемъ
глати притчѣ сию. члкъ нѣкѣи
насадѣ виноградъ, и вдастъ
его дѣлателемъ, и ѡиде на
лѣта многа. И во время посла
къ дѣлателемъ, рабъ, да ѡ
плодѣ винограда дадутъ емѣ.
дѣлателе же бѣвше его, послаша
тѣщѣ. и приложѣ послаѣти дрѣгѣи
рабъ. ѡнѣ же и того бѣвше, и
досаждѣше емѣ, послаша тѣщѣ.
И приложѣ послаѣти третѣи. ѡнѣ

ЖЕ И ТОГО ОУАЗВЛШЕ, ИЗГНАША.
РЕЧЕ ЖЕ ГОСПОДИНЪ ВИНОГРАДА.
ЧТО СОТВОРИЮ; ПОСЛЮ СНА МОЕГО
ВОЗЛЮБЛЕННАГО, ЕДА КАКО СЕГО
ВНДѢВШЕ, ОУСРАМЛЯЮТСА.
ВНДѢВШЕ ЖЕ ЕГО ДѢЛАТЕЛЕ,
МЫШЛАХУ КЪ СЕБѢ ГЛЮЩЕ, СЕЙ
ЕСТЬ НАСЛѢДНИКЪ, ПРИИДЕТЕ
ОУВІЕМЪ ЕГО, ДА НАШЕ БУДЕТЪ
ДОСТОЯНІЕ. И ИЗВЕДШЕ ЕГО
ВОНЪ ИЗЪ ВИНОГРАДА, ОУВІША.
ЧТО ОУВО СОТВОРИТЪ ИМЪ
ГОСПОДИНЪ ВИНОГРАДА; ПРИИДЕТЪ
И ПОГУБИТЪ ДѢЛАТЕЛА СЯ,

И вѣдѣтъ виноградъ и ѿмъ.
Слышавше же, рекѡша, да не
вѣдѣтъ. Онъ же возрѣвъ на
нихъ, рече. что оубо писаное
сѣ; Камень, егѡ же небрегѡша
зѣждѡщен, сѣи вѣсть въ главѣ
югѣ. всѣкъ падѣи на камени
томъ, сокрѡшѣтъ. а на немъ
же падѣтъ, сотрѣетъ егѡ.
За, ꙗ. * И взыскаша архїерее
и книжницы возложѣти на нѣ
рѡцѣ въ той часъ, и оубоашасѣ
народа. разѡмѣша бо, ꙗко
къ нимъ прѣтчѣ сѣю рече. И

СОВЛЮ́ДШЕ, ПОСЛА́ША ЛА́ЖТЕЛА,
ТВОРА́ЩЕ СЕБѢ ПРА́ВЕДНИКИ БЫ́ТИ,
ДА И́МУТЪ Е́ГО ВЪ СЛОВЕСИ́, ВО
Е́ЖЕ ПРЕДА́ТИ Е́ГО НАЧА́ЛЬСТВУ
И́ ОБЛАСТИ И́ГЕМО́ВНИ. И
ВОПРОСИ́ША Е́ГО ГЛ҃ЮЩЕ. ОУ́ЧИТЕЛЮ.
ВѢ́МЫ Я́КО ПРА́ВО ГЛ҃ЕШИ И́
ОУ́ЧИШИ, И́ НЕ НА ЛИЦА́ ЗРИ́ШИ,
НО ВОИ́СТИННУ ПУ́ТИ БЖІ́Ю ОУ́ЧИШИ.
ДОСТО́ИТЪ ЛИ НА́МЪ КЕСА́РЕВИ ДА́НЬ
ДА́ТИ, И́ЛИ НѢ; РАЗУ́МѢ́ВЪ ЖЕ
И́ХЪ ЛУ́КАВСТВО, РЕЧѢ́ КЪ НИ́МЪ.
ЧТО́ МѢ И́СКУША́ЕТЕ; ПОКАЖИ́ТЕ
МѢ ЦА́ТЪ. ЧІ́Н И́МАТЬ О́БРАЗЪ

И на́дписа́нїе; ѿвѣща́вше же
реко́ша, кесаре́вх. О́нх же рече́
и́мх. возда́дїте о́убо, ꙗ́же
кесаре́ва, кесаре́вн. и ꙗ́же вѣ́а,
вѣ́овн. И немо́гоша зазрѣ́ти гла
ѣго̀ предх лю́дмн. и дивнѣ́шесѧ
о ѿвѣ́тѣ ѣго̀, оумолча́ша.

За, рѣ.* Пристѣ́пнѣша же нѣ́цыи
ѿ садду́кѣй, глѣ́ущи воскрѣ́сенїю
не вѣ́ти. вопроша́хѸ ѣго̀ глѣ́ще.
оучнѣ́телю, моѵ́сѣй на́писа на́мх.
ѧще ко́мѸ бра́тх о́умретх, и́мы
женѸ. и то́й бесча́денх о́умретх,
да бра́тх ѣго̀, по́нметх женѸ,

И ВОСТАВНУТЪ СѢМА БРАТѸ
СВОЕМѸ. СЕДМЬ ОУБО БРАТІА ВѢ,
И ПЕРВЫИ ПОАТЪ ЖЕНѸ, ОУМРЕ
БЕСЧАДЕНЪ. И ПОАТЪ ВТОРЫИ
ЖЕНѸ, И ТОИ ОУМРЕ БЕСЧАДЕНЪ. И
ТРЕТИИ ПОАТЪ Ю. ТАКОЖДЕ ЖЕ
И ВСИ СЕДМЬ. И НЕ ОСТАВНША
ЧАДЪ, И ОУМРОША. ПОСЛѢЖДЕ
ЖЕ ВСѢХЪ, ОУМРЕ И ЖЕНА. ВЪ
ВОСКРЕШЕНІЕ ОУБО, КОТОРАГО НЪХЪ
БѸДЕТЪ ЖЕНА; СЕДМЬ БО ИМѢША
Ю ЖЕНѸ. И ѠВѢЩАВЪ РЕЧЕ НМЪ
ІСЪ. СНОВЕ ВѢКА СЕГО, ЖЕНАТСА
И ПОСАГАЮТЪ. А СПОДОБЛШЕНСА

вѣкъ ѿнѣ оублчнѣти, и воскресеніе
ѣже ѿ мртвыхъ, ни женатца
ни послгютъ, ни оумретн
во котомѣ могутъ. равни во
суть англомъ, и снове суть
вжн, воскресеніа снове суще. и
яко же востаютъ мртвн, и
моусей сказа при кщпнѣ, яко
же глетъ гда бга авраамла,
и бга ісаакова, и бга іаковла.
бгъ же нѣсть мртвыхъ, но
живыхъ. всн во томѣ живн
суть. ѿвѣщавше же нѣцын ѿ
кннжннкъ, рекоша. оублчнѣти,

дóбрѣ рече. КТОМЪ ЖЕ НЕ СМѢАХУ
ѸГО ВОПРОСИТИ НИЧЕСОЖЕ. РЕЧЕ
ЖЕ КЪ НИМЪ. КАКО ГЛЮТЪ ХРІТА
СНА ДѢВА БЫТИ; САМЪ БО ДѢДЪ
ГЛЕТЪ ВЪ КНИЗѢ ПСАЛОМСТѢИ.
РЕЧЕ ГДЪ ГДВИ МОЕМЪ, СѢДИ
ОДЕСНЮ МЕНЕ, ДОНДЕЖЕ ПОЛОЖУ
ВРАГЫ ТВОА ПОДНОЖІЕ НОГАМА
ТВОИМА; ДѢДЪ ОУБО ГДА ѸГО
НАРИЦАЕТЪ, И КАКО СНЪ ЕМУ
ЕСТЬ;

Зд, рг.* Слышавшимъ же
всѣмъ людемъ, рече оучникомъ
своимъ. Внемлите себѣ ѿ

кнѣжннкѣ, хотѣшнхѣ ходѣти
вѣ оубѣждахѣ, ѡ любѣшнхѣ
цѣловѣнїѣ на торжншнхѣ, ѡ
предсѣдѣнїѣ на сонншнхѣ,
ѡ прѣжде звѣнїѣ на вѣчерѣхѣ.
Иже снѣдѣютѣ дѣмы вдовѣцѣ,
ѡ вннѣю далѣче мѣлѣтѣ. сн
прїѡмѣтѣ лншше оубѣдѣнїѣ.

Глава, ѡ.

Возрѣвѣ же вндѣ влѣтѣющѣ,
вѣ храмѣ набдѣшн ѡмѣнїѣ,
дѣры своѣ богѣтыѣ. Вндѣвѣ
же ѡ нѣкѣю вдовѣцѣ оубѣгѣ
влѣтѣющѣ тѣ двѣ лѣптѣ. ѡ

речѣ, воистиннѹ гл҃ю вамъ, ꙗко
вдовица сѣа оубога множае
всѣхъ вверже. всн̄ бо сн̄ ѿ
нзвѣтка своего ввергоша въ
дары б҃гови. сѣа же ѿ лишениа
своего, все житїе ѣже имѣ
вверже.

За, рд.* И нѣконмъ гл҃уцемъ
о цркви, ꙗко каменїемъ
добримъ и соуды оукрашена,
речѣ. сѣа ꙗже видите, прїидутъ
днїе, въ нѣ же не останетъ
камень на каменн, ꙗже не
разорѣтсѣ. Вопросиша же е҃го

глаголюще. оучителю, когда оубо сѣа
будутъ, и что есть знаменіе
егда хотятъ сѣа быти;
За, рече.* Онъ же рече, блюдетъ,
да не прельщеніи будете. мнози
бо прійдутъ во имя мое
глаголюще, яко азъ есмь. и время
приближися. не изыдетъ
оубо въ слѣдъ ихъ. Егда же
оуслышите врани и нестроеніа,
не оубойтеса. подобаетъ бо
сѣмъ быти прежде, но не оу
авіе кончина. Тогда глаше имъ.
востанетъ во языкъ на языкъ,

и́ црѣтво на црѣтво. трѣси же
вели́ци по мѣста, и́ глады́ и́
па́губы вѣдѣтъ, страхова́нїа
же и́ зна́менїа вели́а съ нѣсе
вѣдѣтъ.

За, рс.* Прѣжде же снхъ всѣхъ,
возложатъ на вы́ рѣкы своа́,
и́ и́жденѣтъ, предающе на
сонмища и́ темни́ца, ведомни
къ црѣмъ, и́ влѣкамъ, и́мени
моего́ ра́ди. Прилѣчїтъ же съ
ва́мъ во свѣдѣтельство.
Положїте оубо на́ срѣцѣхъ
ва́шихъ, не прѣже поуба́тиса

ѿвѣщавати. ѿзъ бо вамъ дамъ
оустъ и премудрость, еи же не
возмогутъ противитися, и ли
ѿвѣщати вси противляющеса
вамъ. Предани же будете и
родители и братию и родомъ
и другы, и оумртвѣтъ ѿ васъ.
и будете ненавидими ѿ всѣхъ
имени моего ради. и власъ
главы вашей не погибнетъ. въ
терпѣнии вашемъ, стажите
душѣ вашей. Егда же оузрите
обстоимъ иерлѣимъ вон, тогда
разумѣете, яко приближиса

запѣстѣніе емѹ. Тогда сѹщїи
во іѹдѣи, да вѣгяютъ въ
гѹры. и иже посредѣ егѹ, да
исхѹдятъ. и иже въ странахъ,
да не вхѹдятъ вѹнъ, ꙗко
днїе ѡмщѣнію сїи сѹтъ, ꙗко
исполнитсѧ всемѹ писаномѹ.
Гѹре же имѹщимъ во оутрѹбѣ, и
доащимъ въ тыи днїи. Бѹдетъ
во бѣдѣ велїѧ на землїи, и гнѣвъ
на людехъ сіихъ. и падѹтъ въ
ѹстрїи мечѧ, и плѣненн бѹдѹтъ
во всѧ ꙗзыки, и іерлїмъ
бѹдетъ попираемъ ꙗзыки.

ДОУДЕЖЕ СКОУЧАЮТСА ВРЕМЕНА
ИЗЫКЪ. И БУДУТЪ ЗНАМЕНІА ВЪ
СЛЪНЦИ И ЛУНѢ И СЪВЪЗДАХЪ, И
НА ЗЕМЛѢ ТУГА ИЗЫКОМЪ, ѿ
НЕЧАНИА ШУМА МОРЕКАГО И
ВОЗМУЩЕНІА, ИЗДЫХАЮЩЕМЪ
ЧЛКОМЪ ѿ СТРАХА И ЧАНИА
ГРАДУЩИХЪ НА ВСЕЛЕННЮ. СИЛЫ БО
ГІВНЫА ПОДВІГНУТСА. И ТОГДА
ОУЗРАТЪ СІА ЧЛКА ГРАДУЩА НА
ОБЛАЦѢХЪ, СЪ СИЛОЮ И СЛАВОЮ
МНОГОЮ.

За, рз.* Начиначущимъ же
симъ бывати, восклонитеса и

ВОЗДВІГНІТЬТЕ ГЛАВЫ ВАША, ЗАНѢ
ПРИБЛИЖАЕТСЯ ИЗБАВЛЕНІЕ ВАШЕ.
И РЕЧѢ ПРИТЧѢ ИМЪ. ВІДНТЕ
СМОКОВНИЦѢ, И ВСѦ ДРЕВА, ЕГДА
ПРОШИБАЮТСА, ОУЖЕ ВІДАЩЕ
САМИ ВѢСТЕ, ЯКО БЛІЗЪ ЖАТВА
ЕСТЬ. ТАКО И ВЫ, ЕГДА ОУЗРИТЕ
СІѦ БЫВАЮЩА, ВѢДНТЕ ЯКО
БЛІЗЪ ЕСТЬ ЦРѢТВІЕ БЖІЕ. АМІНЬ
ГЛЮ ВАМЪ, ЯКО НЕ ИМАТЬ
ПРИТНІ РОДЪ СІЙ, ДОНДЕЖЕ ВСѦ
СІѦ БѢДУТЪ. НБѢ И ЗЕМЛѦ МІМО
ИДЕТЪ. А СЛОВЕСА МОѦ НЕ ИМУТЪ
ПРИТНІ. ВНЕМАЙТЕ ЖЕ СЕБѢ, ДА

НЕКОГДА́ О́ТЖА́ЮТЪ СРЪЦА́ ВА́ША
О́БЛА́ДЕНІЕМЪ И́ ПІ́АНСТВОМЪ,
И́ ПЕЧА́ЛЬМИ ЖИТ́ЕЙСКЫМИ, И́
НАЙДЕ́ТЪ НА ВѢ́ ВНЕЗА́ПЪ ДНЬ
ТО́Й. Я́КО СѢ́ТЬ БО́ ПРИ́ДЕТЪ
НА ВСѢ́ ЖИВУ́ЩАА НА ЛИЦѢ́
ВСЕ́А ЗЕМЛѢ́. БДИ́ТЕ О́У́БО НА
ВСѢ́КО ВРЕ́МѢ́ МОЛѢ́ЩЕСѢ́, ДА
СПОДО́БИТЕСѢ́ О́У́ВѢ́ЖА́ТИ ВСѢ́ХЪ
СНѢ́ХЪ ХОТѢ́ЩИХЪ БЫ́ТИ, И́ СТА́ТИ
ПРЕДЪ́ СНО́МЪ ЧЛѢ́КЫМЪ.

За́, рн.* БѢ́ ЖЕ́ ВО́ ДНЕ
ВЪ ЦР́КВИ О́У́ЧА, НО́ЩІЮ́ ЖЕ́
И́СХОДА́ ВОДВОРА́ШЕСѢ́ ВЪ ГОРѢ́

нарица́емѣи ѿле́онъ. И всѣи лю́дїе
нѣзѣ о́утра прихожда́ху къ немѹ
въ цр́ковь, послу́шатн ѿго̀.

Глава̀, ѿв.

Приближа́ше же сѧ прѣзднекъ
о́прѣснокъ, глѣмыи па́сха. И
нѣска́ху архі́ерее и кнѣжницы, ка́ко
быша оубѣли ѿго̀, бо́ху бо сѧ
лю́дїи. Внѣде же сатана̀ во
и́дѹ, нарица́емаго нѣскарі́отъ,
сѹщѹ ѿ числа̀ о́боюна́десѧте.
И шѣдъ гла̀ архі́ерѣомъ и
воево́дамъ ка́ко ѿго̀ преда́стъ
нѣмъ. И возра́довашасѧ, и

совѣщаша ѣмѹ сребренники дати,
и исповѣда. и искаше подобна
времени, да предастѣ ѣго ѣмѣ
безѣ народа. Прииде же днѣ
опрѣснокъ, вонѣ же подобно
вѣ время жрѣти пасхѹ. и посла
петра и іоанна, рекъ. шедше
оуготовайте намѣ пасхѹ, да
ѣмы. Она же рекоста ѣмѹ. гдѣ
хощеши оуготоваемѣ; онѣ же
рече ѣмѣ. се восходящема вама
во градѣ, сращестѣ въ члкъ
въ сквдѣльницѣ водѹ носѣ, по
нѣмѣ идѣта въ дѣмѣ вонѣ

же вхóднѣхъ. и рцѣта дóмѣ
владыцѣ. глѣтѣхъ тебѣ оучитель,
гдѣ ѣсть оуби́тель, и дѣже пасхѣ
со оучѣнкы моимъ снѣмъ; и тои
вѣма покажетѣхъ гóрницѣ вѣлю
пóстланѣ, тѣ оубо гóтѣвайта.
шѣдша же оубрѣтѣста ꙗко же
речѣ ѿма, и оубо гóтѣваста пасхѣ.
И егда вѣсть чѣсѣхъ, возлежѣ, и
оубо на десѣте а́пла съ нимъ.
и речѣ къ нимъ, желаніемъ
вождемъ сѣю пасхѣ ꙗсти съ
вѣми, прѣжде да же не прѣимѣ
мѣкъ. Глѣю бо вѣмъ, ꙗко

ѿсѣлѣ не ѡмамз ѡсти ѿ него̀,
дѡндеже скончajúтсѧ въ црѣтвѣи
вѣѣи. И прѣимз чашѸ, хвалѸ
воздávз рече. прѣимѣте сѣ и
раздѣлѣйте себѣ. глѡ во вáмз,
ѡко не ѡмамз пѣти ѿ плода
лѡзнаго, дѡндеже црѣтвѣе вѣѣе
прѣидетз. И прѣимз хлѣбз,
хвалѸ воздávз преломѣ, и дáстз
ѡмз, глѡ. сѣ ѣсть тѣло моѡ,
ѣже за вѣи дáемо, сѣ творѣте
въ моѡ воспоминáнѣе. Тáкожде
же и чашѸ по вѣчери глѡ. сѣ
чáша нѡвыи завѣтз моѡю

крѡвїю, ѡже за вѣ пролива́ется.
О́баче се рѣка преда́ющаго мѧ,
со мно́ю ѣсть на трапѣзѣ.
И снѣг оубо члѣкѣн ѡдетъ по
речѣнному. О́баче горе члѣкѣ
тому, ѡмъ же преда́ется. И
тѣмъ нача́ша ѡска́ти въ себѣ,
ко́торыи оубо ѡ нѣхъ хотѣи
се сотвори́ти. Бысть же ѡ прѣ
въ нѣхъ, кѣмъ мнѣтся ѡхъ быти
болѣе. О́нъ же рече ѡмъ. ца́рїе
ѡзыкѣ, господа́ствуютъ ѡмъ, ѡ
о́блада́ющен ѡми, блага́теле
нарица́ются. вѣ же не та́ко.

НО БОЛІИ ВАСЪ, ДА БУДЕТЪ ЯКО
МНІИ. И СТАРЪИ ЯКО СЛУЖАИ.
КТО БО БОЛІИ, ВОЗЛЕЖАИ ЛИ,
ИЛИ СЛУЖАИ. НЕ ВОЗЛЕЖАИ ЛИ;
ЯЗЪ ЖЕ ПОСРЕДѢ ВАСЪ ЕСМЬ, ЯКО
СЛУЖАИ. ВЫ ЖЕ ЕСТЕ ПРЕБЫВШЕ СО
МНОЮ ВЪ НАПАСТЕХЪ МОИХЪ. И
ЯЗЪ ЗАВѢЩАВАЮ ВАМЪ, ЯКО ЖЕ
ЗАВѢЩА МНѢ ОЦЪ МОИ ЦРЬТВО,
ДА ЯСТЕ И ПЬЕТЕ НА ТРАПЕЗѢ
МОЕЙ ВЪ ЦРЬТВІИ МОЕЙ, И
САДЕТЕ НА ПРЕСТОЛѢХЪ, СДАЩЕ
ОБѢМА НАДЕСАТЕ КОЛѢНОМА
ИЛЕВОМА. РЕЧЕ ЖЕ ГДЬ, СИМОНЕ

СИМОНЕ, СЕ САТАНА ПРОСИТЪ ВАСЪ,
ДА БЫ СЪБЛЪЗЪ ЯКО ПШЕНИЦЪ. ЯЗЪ
ЖЕ МОЛИХСА О ТЕБѢ, ДА НЕ
ОСКУДѢЕТЪ ВѢРА ТВОА. И ТЫ
НѢКОГДА ОБРАЩСА, ОУТВЕРДИ
БРАТІЮ ТВОЮ. ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ ЕМЪ.
ГДН, СЪ ТОВОЮ ГОТОВЪ ЕСМЪ
И ВЪ ТЕМНИЦЪ И ВЪ СМРТЬ
ИТН. ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ. ГЛЮ ТН
ПЕТРЕ, НЕ ВОЗГЛАСИТЪ ПѢТЕЛЪ
ДНЕСЬ, ДОНДЕЖЕ ТРИ КРАТЫ
ОТВЕРЖЕШИСА МЕНЕ НЕ ВѢДѢТИ.
И РЕЧЕ ИМЪ, ЕГДА ПОСЛАХЪ ВЫ
БЕЗЪ ВЛАГАНИЩА, И БЕЗЪ МѢХА,

И БЕЗЪ САПОГЪ. ЕДА ЧТО ЛИШЕНИ
БЫСТЕ; ОНИ ЖЕ РѢША, НИЧЕСОЖЕ.
РЕЧЕ ЖЕ ИМЪ, НО НИѢ ИЖЕ
ИМАТЬ ВЛАГАЛИЩЕ, ДА ВОЗМЕТЪ,
ТАКОЖДЕ ЖЕ И МѢХЪ. А ИЖЕ НЕ
ИМАТЬ, ДА ПРОДАСТЪ РИЗЪ СВОЮ,
И КУПИТЪ НОЖЪ. ГЛЮ БО ВАМЪ,
ЯКО ЕЩЕ ПИСАНОЕ СЕ ПОДОВАЕТЪ
ДА СКОЧАЕТСА О МНѢ, ЕЖЕ И
СЪ БЕЗАКОННЫМИ ВМѢНИСА. ИБО
ЕЖЕ О МНѢ КОНЧИНЪ ИМАТЬ.
ОНИ ЖЕ РѢША. ГДН, СЕ НОЖА
ЗДѢ ДВА. ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ ИМЪ,
ДОВОЛНО ЕСТЬ.

Зѧ, ꙗко.* И ѡзшедохъ иде по
обычаю въ гору елевонскую, по
нѣмъ же идѡша оучѣнцы егѡ.
Бывъ же на мѣстѣ, рече ѡмъ.
молѣтеса, да не внидете въ
напасть. И самъ ѡстѹпѣ ѡ
нѣхъ ꙗко вѣрженїемъ каменн.
и поклѡнь колѣнѣ, молѡшеса
г҃ла. Оче ѡще волиши, мимо
нести чашѹ сїю ѡ менѣ. Обаче
не моѡ вола, но твоѡ да
вѣдетъ. И внижехъ емѹ ѡн҃глъ,
сѣ нѣсѣ, оукрѣплѡхъ егѡ. и
бывъ въ подвизѣ, прилѣжнѣе

МОЛѦШЕСѦ. ВЫСТЪ ЖЕ ПОТЪ ЭГО
ѦКО КАПЛА КРОВО КАПЛУЩИ НА
ЗЕМЛЮ. И ВОСТАВЪ ѿ МОЛІТВЫ, И
ПРИШЕДЪ КО ОУЧНИКОМЪ, ОВРѢТЕ
ИХЪ СПѦЩА ѿ ПЕЧАЛИ, И РЕЧЕ
ИМЪ, ЧТО СПИТЕ; ВОСТАВШЕ
МОЛІТЕСѦ, ДА НЕ ВНИДЕТЕ ВЪ
НАПѦСТЬ. ЕЩЕ ЖЕ ЕМУ ГЛЮЩУ,
ЕЕ НАРОДЪ, И НАРИЦѦЕМЫИ ИДУ,
ЕДИНЪ ѿ ОБОЮНАДЕСАТЕ, ИДАШЕ
ПРЕДЪ НИМИ, И ПРИСТУПИ КО
ІСОВИ ЦѢЛОВАТИ ЕГО. ЕЕ БО БѢ
ЗНАМЕНІЕ ДАЛЪ ИМЪ. ЕГО ЖЕ АЩЕ
ЛОВЖУ ТОИ ЕСТЬ. ИЗ ЖЕ РЕЧЕ

ѸмѸ. Ѹдо, лобзѸнѸемз ли сѸа
члѸкаго предаѸши; вѸдѸвше же
Ѹже вѸхѸ Ѹ нѸмз бѸвѸемоу
рѸша ѸмѸ. гдѸи, Ѹще оѸдѸрнмз
ножѸмз; Ѹ оѸдѸри ѸдѸнз нѸкѸи Ѹ
нѸхз ѸрхѸерѸова рава, Ѹ оѸрѸза
ѸмѸ оѸхо десноѸе. ѸвѸцаѸвз же
Ѹсз, рече, ѸстаѸвите до сегѸ. Ѹ
коснѸвз вз оѸхо ѸгѸ, ѸсцѸли
ѸгѸ. Рече же Ѹсз ко пришѸдшимз
нань ѸрхѸерѸомз, Ѹ воевѸдамз
цѸрковнымз, Ѹ старѸцемз. Ѹко
на развѸйника ли ѸзыдѸсте сз
ѸрѸжѸемз Ѹ дрекѸольми Ѹти

мѧ; по всѧ днѣ сѣщѣ мнѣ съ
вѧми въ цркви, не прострѣте
ръкъ на мѧ. но сѣ естъ вѧша
година ѡ ѡбласти тѣмнаѧ.
сѣмше же егѡ ведѡша, ѡ введѡша
егѡ во двѡръ архіерѣѡвъ. Пѣтрѣ
же въ слѣдѣ ѡдѧше ѡздалѣче.
возгнѣшшемъ же ѡгнь посреде
дворѧ, ѡ вкѡпѣ сѣдѧщимъ
ѡмъ, сѣдѧше пѣтрѣ посреде
ѡхъ. Оѡзрѣвши же егѡ рабыни
нѣкаѧ сѣдѧщѣ прѣ свѣтѣ, ѡ
возрѣвши на нѣ рече. ѡ сѣи съ
нѣмъ вѣ. ѡнъ же ѡвѣрже сѧ

Ѹ̀Г̀О̀, Г̀Л̀А̀. Ж́ЕНО, НЕ ЗНА́Ю Ѹ̀Г̀О̀.
И́ ПО МА́ЛѢ ДРУ́ГІН В́ИДѢВЪ Ѹ̀Г̀О̀,
РЕЧ́Е. И́ ТЫ Ѡ́ Н́ИХЪ Ѹ̀СН́. П́ЕТРЪ
ЖЕ РЕЧ́Е, Ч́ЛЧЕ Н́ѢСМЪ. И́ М́ИМО
Ш́ЕДШЪ І́АКО ЧАСЪ Ѹ̀Д́ИНОМЪ,
И́НЪ Н́ѢЌИИ КРѢПЛА́ШЕСА Г̀Л̀А̀.
ВО́ИСТИНЪ И́ С́ЕИ СЪ Н́ИМЪ В́Ѣ,
И́БО ГАЛІЛ́ЕАНИИЪ Ѹ̀СТЬ. РЕЧ́Е
ЖЕ П́ЕТРЪ, Ч́ЛЧЕ, НЕ В́ѢМЪ Ѹ̀ЖЕ
Г̀Л́ЕШИ. И́ Ѹ̀В́ІЕ Ѹ̀Щ́Е Г̀Л́ЮЩЪ Ѹ̀МЪ,
ВОЗГЛАС́И П́ѢТЕЛЪ. И́ О́БРА́ЩЕСА
ЃДЬ ВОЗРѢ́ НА ПЕТРА́. И́ ПОМАНЪ
П́ЕТРЪ СЛ́ОВО ЃДНЕ, І́АКО ЖЕ РЕЧ́Е
Ѹ̀МЪ, І́АКО П́Р́ЕЖДЕ Д́АЖЕ П́ѢТЕЛЪ

НЕ ВОЗГЛАСИ́ТЪ, ѿВѢРЖЕШИСА
МЕНѢ ТРИ́ КРА́ТЫ. И́ И́ЗШЕ́ДЪ
ВО́НЪ, ПЛА́КАСА ГО́РКО. И́ МѢЖЕ
ДЕРЖА́ЩЕН І́СА, РѢГА́ХУСА Е́МЪ
ВІ́ЮЩЕ. И́ ЗАКРЫ́ВШЕ Е́ГО, ВІ́АХУ
Е́ГО ПО ЛИЦУ́, И́ ВОПРАША́ХУ Е́ГО
ГЛЮ́ЩЕ. ПРОРЦИ́, КТО́ Е́СТЬ ОУ́ДАРЕ́Н
ТѢ; И́ И́НА МНО́ГА ХУ́ЛАЩЕ
ГЛАХУ́ НА́НЬ. И́ І́АКО ВЫ́СТЬ ДНѢ,
СОВРА́ШАСА СТА́РЦЫ ЛЮДСТІ́Н, И́
А́РХІ́ЕРЕ́Е И́ КНИ́ЖНИЦЫ, И́ ВЕДО́ША
Е́ГО НА СО́НМЪ СВО́Й ГЛЮ́ЩЕ, А́ЩЕ
ТЫ́ Е́СИ́ ХРІ́ТО́СЪ; РЦИ́ НА́МЪ.
Рече́ же і́мъ. А́ще ва́мъ рекѹ́,

НЕ ИМЕТЕ ВѢРЫ. АЩЕ ЖЕ И
ВОПРОШУ ВЪСІ, НЕ ОТВѢЩАЕТЕ МНѢ,
НИ ОТВѢСТИТЕ. ОУСЛѢ, ВЪДЕТЪ
СНЪ ЧЛѢСКИИ СЪДАН ОДЕСНЮ
СИЛЫ ВЪЖІА. РѢША ЖЕ ВСН, ТЫ
ЛИ ОУВО ЕСН СНЪ ВЪЖІИ; ОНЪ ЖЕ
КЪ НІМЪ РЕЧЕ, ВЪ ГЛѢТЕ, ЯКО
АЪЗЪ ЕСМЪ. ОНІ ЖЕ РѢША, ЧТО
ЕЩЕ ТРЕБЪЕМЪ СЪВѢДѢТЕЛЬСТВА;
САМИ БО СЛЫШАХОМЪ О ОУСТЪ
ЕГО.

Глава, ІІГ.

И ВОСТАВШЕ ВСЕ МНОЖЕСТВО ИХЪ.
ЗА, РІ.* ВЕДОША ЕГО КЪ ПИЛАТУ.

Нача́ша же на́нь ва́днѣти глѹще.
се҃го ѿврѣто́хомъ развраща́юща
ѡзвѣкъ на́шъ, ѡ возбраня́юща
кесарѣви да́нь да́ти, глѹща
себѣ хрѣта́ цр҃а вѣти. Пилáтъ
же вопро́си е҃го гл҃а. Ты ли еси́
цр҃ь иуде́омъ; ѡнъ же ѡвѣща́въ
рече́ е҃мѹ, ты гл҃еши. Пилáтъ же
рече́ ко архіере́омъ ѡ наро́дѹ.
ни кое́а же ѿврѣта́ю вины́ въ
чл҃цѣ се́мъ. Онѣ же крѣпла́хѹса
глѹще, ѡко развраща́етъ лю́ди,
оҹча́ по всѣ́мъ иуде́и. начѣнъ ѡ
галиле́а, до здѣ. Пилáтъ же

слы́шавъ галилею, вопроси́,
а́ще члѣкъ галилеянинъ е́сть.
разумѣвъ ꙗ́ко ѿ о́бласти
и́родовы е́сть, посла́ егò ко
и́роду, сѹщѹ и́ томѹ во иерлѣмѣ
въ тыи́ дни. И́родъ же видѣвъ
и́са, радъ вѣсть сѣло̀. вѣ́ бо
желáа ѿ мно́га време́не видѣти
егò, занè слы́шаше мно́га о́
не́мъ, и́ надѣ́ашесѧ зна́менїе
нѣ́кое видѣти ѿ него̀ бывáемо.
вопраша́ше же егò словеса́ мно́гы,
о́нъ же ни́чесо́же ѿвѣщавáше
емѹ. Стоáхѹ же архїерее́ и́

кнѣжницы прилѣжно вѣдающе
на нѣ. Оукорѣвъ же егò нродъ
сѣ вон свои ми, и поругавсѣ,
оболкъ егò въ ризѣ свѣтлѣ,
возвратѣ егò къ платѣ.
Быста же сѣ друга нродъ же и
платѣ въ тóй днѣ сѣ собою,
прѣжде бо бѣста враждѣ и мѣща
междѣ собою. Платѣ же созва
архїерѣѣ и кнѣзѣ и люди, рече
къ нимъ. приведоште мѣ члѣка
сего, ꙗко развращающа люди. и
сѣ азъ предъ вами иставивъ,
ни единао обрѣтаю въ члѣцѣ

сѣмъ вѣнны, ꙗже нѣнь вѣднѣ.
но ни ꙗродъ. послѣхъ во ѣгò
къ немѣ, и сѣ ничтòже смѣрѣти
достòйно сотворѣно ѣсть
ò нѣмъ. Показѣвъ оубо ѣгò
ѡпѣщѣ. Нѣждѣ же нѣмѣше на
всѣхъ прѣздки ѡпѣщѣти нѣмъ
ѣднòго. Возопѣша же всѣ
нарòди, глѣще. возмѣ сѣгò,
ѡпѣстѣ же нѣмъ вѣрѣвъ. ꙗже
вѣ за нѣкѣю крамолѣ бѣвшю
во градѣ и оубѣйство, вѣрженъ
въ темнѣцѣ. Пѣки же пѣлѣтъ
возгласѣ, хотѣ ѡпѣстѣти ꙗ.

О́НІ́ же возглаша́ху глаголюще,
распни́ распни́ е́го. О́НЪ же
треті́цею рече́ къ нимъ, что́
во сло́ сотвори́ сей; ничесо́же
достойна́ смѣ́рти о́бръто́хъ
о́ немъ. показáвъ о́убо е́го
ѡпѣщѹ. О́НІ́ же прилежа́ху
глаголю́ще вели́кими, проща́ще е́го
на распáтїе. ѿ о́убо́аху глаголю́
щїхъ, ѿ архі́ерейстѣн. Пилáтъ
же посѣдѣ́ быти проше́нію ѿхъ.
ѡпѣстѣ́ же ѿже за крaмолѹ
ѿ о́убї́ство всаждѣ́наго въ
темні́цу, е́го же проша́ху, їса

же преда́вз во́ли и́хъ. и́ ꙗ́ко
поведо́ша е́го, е́мше сѣмона
нѣкоего киринѣа градѹща съ
селà, возложѣша на́нь крѣтъ
носі́ти по іѹѣ. и́даше же въ
слѣдъ е́го наро́дъ мно́гъ лю́дѣи,
и́ жѣны, ꙗ́же и́ пла́кахѹса и́
рыда́хѹ е́го. о́бращьжеса къ
німъ іѹъ, рече. дщѣра іерлѣмскы,
не пла́чте о́ мнѣ, о́баче
себѣ пла́чте, и́ ча́дъ ва́шнхъ.
ꙗ́ко сѣ днѣ градѹтъ, въ нѣ
же рекѹтъ. блажѣны непло́ды,
и́ оутрѣбы ꙗ́же не родѣша, и́

СОСЦН, ЫЖЕ НЕ ДОИША. ТОГДА
НАЧНУТЪ ГЛАТИ ГОРАМЪ, ПАДѢТЕ
НА НЫ. И ХОЛМОМЪ, ПОКРЫЙТЕ
НЫ. ЗАНЕ АЩЕ ВЪ СЪРОВѢ ДРЕВѢ
СІА ТВОРАТЪ, ВЪ СЪСѢ ЧТО
ВЪДЕТЪ;

За, рѣи.* ВЕДАХУ ЖЕ И ИНА ДВА
СЛОДѢА СЪ НИМЪ ОУБИТИ. И ЕГДА
ПРИДОША НА МѢСТО, НАРИЦАЕМОЕ
ЛОБНОЕ, ТУ РАСПАША ЕГО, И
СЛОДѢА. ОВОГО ОУБО ОДЕСНЮ,
А ДРУГАГО ОШЮ. ЕСЪ ЖЕ ГЛАШЕ,
ОЧЕ ѠПЪСТИ ИМЪ, НЕ ВѢДАТЪ
ВО ЧТО ТВОРАТЪ. РАЗДѢЛЮЩЕН

же рѣзы егò, метáхѹ жрѣвїа.
и стоáхѹ людьє зрáще.
Рѹгáхѹ жеса и кнáзи сз нїмн
глюще, и ныá спсè, да спсèтз и
себè. áще тои ѣсть хрїтòсз вжїи
и збрáнныи. Рѹгáхѹ жеса емѹ и
вòнни пристѹпáюще, и оцèтз
прндѣюще емѹ, и глахѹ. áще ты
еси црѣ иудейскз, спсиса самз.
Бѣ же и написáнїє написано надз
нїмз, писмены ѣллинскыми, и
рїмскыми, и еврейскыми. сей
ѣсть црѣ иудейскз. Едїнз же
ѡ овѣшèною сладѣю хѹлаше

Ѹ̀Г̀О̀, Г̀Л̀А̀. Ѹ̀ЩЕ ТЫ Ѹ̀СНѸ̀ Х̀Р̀И́Т̀О́СЪ,
С̀П̀СНѸ̀ СЕБѸ̀ И́ НАЮ. Ѹ̀ВѸ̀ЩА́ВЪ ЖЕ
ДРУ́ГІНЪ, ПРѸ̀ЩА́ШЕ Ѹ̀МѸ̀, Г̀Л̀А̀. НИ
ЛНѸ̀ ТЫ БО́ИШИСѸ̀ Б̀Г̀А̀, Ꙗ́КО ВЪ
Т́ОМЪ ЖЕ О́СѸ̀ЖДѸ́ЕНЪ Ѹ̀СНѸ̀; И́ МЫ
О́У́БО ВЪ ПРÁВДѸ̀ ДОСТ́ОЙНАѸ̀ БО
ПО ДѸ̀ЛОМЪ НАЮ ВОСПРІ́ЕМЛЕВѸ̀,
СѸ́Й ЖЕ НИ Ѹ̀ДН́ОГО СЛА́ СОТВОРНѸ̀.
И́ Г̀Л̀АШЕ І́СОВИ. ПОМѸ́НИ МѸ́
Г̀ДНѸ̀, Ѹ̀ГДА́ ПРІ́ИДЕШИ ВО ЦРѸ́ТВІ́И
СНѸ̀. И́ РЕЧѸ̀ Ѹ̀МѸ̀ І́СЪ. Ѹ́МННЬ Г̀ЛЮ
ТЕВѸ̀, ДНѸ́СЬ СО МНО́Ю БѸ́ДЕШИ ВЪ
РАИ́. БѸ́ ЖЕ ЧА́СЪ Ꙗ́КО ШЕСТЫ́И,
И́ ТМА́ БЫ́СТЬ ПО ВСѸ́Й ЗЕМЛНѸ̀,

ДО ЧАСА ДЕВЯТАГО. И ПОМЕРЧЕ
СЛНЦЕ, И ЗАВѢСА ЦРКОВНА
РАЗДРАСА ПОСРЕДѢ. И ВОЗГЛАШЬ
ГЛАСОМЪ ВѢЛІЕМЪ ІСЪ, РЕЧЕ. ОЧЕ,
ВЪ РЪЦѢ ТВОИ ПРЕДАЮ ДХЪ МОИ.
И СІА РЕКЪ, ИЗДШЕ. ВІДѢВЪ
ЖЕ СОТНИКЪ БЫВШЕЕ, ПРОСЛАВИ
БГА ГЛА. ВОИСТИННУ ЧЛКЪ СЕЙ
ПРАВЕДЕНЪ БѢ. И ВСИ ПРИШЕДШЕН
НАРОДИ НА ПОЗОРЪ СЕЙ, ВІДАЩЕ
БЫВАЮЩА, БІЮЩЕ ПЕРСИ СВОА,
ВОЗВРАЩАХУСА. СТОАХУ ЖЕ ВСИ
ЗНАЕМІИ ЕГО ИЗДАЛЕЧЕ, И ЖЕНЫ
СПОСЛѢДСТВОВАВША ЕМУ Ѡ

галилѣа, зрѣще сѣхъ. И сѣ мѣжъ,
именемъ іосифъ, совѣтникъ
сынъ, мѣжъ блгъ и праведенъ,
сѣи не бѣ пристѣлъ совѣтъ и
дѣлъ ихъ, ѿ аримадѣа града
иудейска, иже чаше и той
црѣвїа бжїа. сѣи пристѣпль
къ плѣтъ проси тѣло їсво. и
снемъ є̀ обвѣтъ плащаницю,
и положи є̀ во гробѣ изсѣченѣ,
въ немъ же не бѣ никтоже
никогдаже положенъ. И днѣ бѣ
пятѣкъ, и сѣбота свѣташе.
въ слѣдъ же шѣдшаа жѣны,

ѿже вѣхъ пришлѣ съ нѣмъ ѿ
галилѣа, видѣша гробъ, и ѿко
положено бысть тѣло егò.
Возвраще же съ оуготоваша
ароматы и мýро, и въ свѣтѣ
оубо оумолчаша по заповѣди.

Глава, ѿд. За, рѣи.

Во еднѣ же ѿ свѣтѣ, стѣло
рано, прѣидоша на гробъ. носѣще
ѿже оуготоваша ароматы. И
дрѣгѣа съ нѣми. Обрѣтоша
же камень ѿваленъ ѿ гроба. и
вшедше не обрѣтоша тѣлесè гда
ѿса. И бысть недомыслишимъ

И́мъ ѿ сѣмъ. И сѣ мужа два
ста́ста въ нѣхъ, въ рѣзахъ
вѣщащихъ. Пристрѣшнамъ
же бывшамъ имъ, и
поклоншамъ лица на землю.
реко́ста къ нимъ. Что́ ищите
живаго съ мѣртвами; нѣсть
здѣ, но воста. поманѣте
я́ко же гла вамъ е́ще сынъ въ
галилѣн, гла. я́ко подобаетъ
снѣ члѣскомъ преданъ быти
въ рѣцѣ члѣкъ грѣшникъ, и
пропастъ быти, и третїи днѣ
воскрѣстн. и поманѣша гла

Ѹгò. И возвращешася ѿ гроба,
возвѣстѣша всѣмъ сѣмъ единому
надесяте, и всѣмъ прочимъ.
Бѣше же магдалиннѣ мѣрїѣ, и
іоанна, и мѣрїѣ іаковла, и
прочѣмъ съ ними, ѣже глаху ко
апломъ сѣмъ. и явѣшася предъ
ними ѣко лжѣ глѣ ихъ, и не
вѣроваху имъ.

За, ргѣ.* Пѣтръ же воста
тѣчѣ ко гробу. и принѣхъ, видѣ
рѣзы едины лежаща. ѿнде въ
себѣ двѣася бывшемъ. и се
двѣ ѿ нихъ вѣста идуща въ

ТОЙ ЖЕ ДНЬ, ВЪ ВЕСЬ, ВОСТОАЩУ
СТАДИН ШЕСТЬДЕСАТЪ Ѡ
ИЕРЛИМА, ЕИ ЖЕ ИМА ЕММАУСЪ.
И ТА ВЕСЕДОВАСТА КЪ СЕБѢ Ѡ
ВЕСЕХЪ СИХЪ ПРИКЛЮЧШИХЪ. И
ВЫСТЪ ВЕСЕДУЩЕМА ИМА И
СОВОПРОШАЮЩИМАСА. И САМЪ ИСЪ
ПРИБЛИЖИСА ИДАШЕ СЪ НИМА,
ОЧИ ЖЕ ЕЮ ДЕРЖАСТАСА ДА ЕГО
НЕ ПОЗНАЕТА. РЕЧЕ ЖЕ КЪ НИМА.
ЧТО СЮТЬ СЛОВЕСА СИА, Ѡ НИХЪ
ЖЕ СТАЗАЕТАСА КЪ СЕБѢ ИДУЩА,
И ЕСТА ДРАХЛА; ѠВѢЩАВЪ ЖЕ
ЕДИНЪ, ЕМУ ЖЕ ИМА КЛЕОПА,

рече къ немѹ. ты ли едѣнъ
пришелецъ еси во іерлѣмъ, и
не оувѣдѣ бывшихъ въ немъ
во дни сѣа; и рече ѿма. кынъ;
она же рѣста емѹ, ѿже о
ѿѣ назарѣнѣ, ѿже вѣсть
мѹжъ прѣрокъ, силенъ дѣломъ
и словомъ, предъ бѣгомъ, и
всѣми людми. како предаша
его архіереѣ и князи наши на
осѹжденіе смѣрти, и распаша
его. мы же надѣахомся, ѿко
сей есть хотѣ избавити ѿла.
Но и надъ всѣми сими, третѣи

сѣ днѣ ѿмать днѣсь, ѿнѣли же
сѣа вѣша. Но ѿ жѣны нѣкыа
ѿ насъ оужаснѣша ны, вѣвшаа
рано оу гроба, ѿ не ѡверѣтше
тѣлесѣ егѡ, прѣидѡша глѣюще.
ѿ ѿвлѣнїе а҃н҃гѣлз вѣдѣвша, ѿже
глѣутз егѡ жнѣва. ѿ ѿдѡша нѣцѣи
ѿ насъ ко гробѣ, ѿ ѡверѣтѡша
тако, ѿко же ѿ жѣны рѣша,
самого же не вѣдѣша. ѿ тоѿ
речѣ кз нѣмз. ѿ несмысленаа,
ѿ коснаа срѣцемз, ѿже вѣрѡвати
ѡ всѣхз, ѿже глѣша прѣрѡцы.
не сѣа ли подобаше пострадаѣти

хрѣтѣ, и внѣти въ славу свою;
и наченъ ѿ моѹсеѣа, и ѿ
всѣхъ прѣрокъ, сказаше ѿма,
ѿ всѣхъ писанїи ѿже о немъ.
и приближшасѣ въ весь, въ
нѣже и дѣста. и тои творашесѣ
далечайше ити. и нѣжаста егѣ
глаголюще. Облѣзи съ нама. ѿко
къ вечерѣ естъ, и преклонїлсѣ
естъ днѣ. и вниде съ нѣма
облежити. и бысть ѿко возлежѣ
съ нѣма. прїимъ хлѣвъ, блгвѣ,
и преломївъ даше ѿма.
онѣма же ѿверзѣстасѣ очи, и

ПОЗНАСТА ЕГО. И ТОИ НЕВИДИМЪ
ВЫСТЬ ИМА. И РЕКОСТА КЪ СЕБѢ,
НЕ СРЪЦЕ ЛИ НАЮ ГОРА БѢ ВЪ НАЮ.
ЕГДА ГЛАШЕ НАМА НА ПУТИ, И
ИАКО СКАЗОВАШЕ НАМА ПИСАНИА;
И ВОСТАВША ВЪ ТОИ ЧАСЪ,
ВОЗВРАТИСТАСА ВО ИЕРУСАЛИМЪ.
И ОБРЪТОСТА СОВОКУПЛЕНИ
ЕДИНОВО НАДЕСАТЕ, И ИЖЕ
БАХУ СЪ НИМИ. ГЛЮЩИХЪ, ИАКО
ВОИСТИНУ ВОСТА ГДЬ, И ИАВИСА
СИМОНУ. И ТА ПОВѢДАСТА ИАЖЕ
ВЫША НА ПУТИ, И ИАКО ПОЗНАСА
ИМА ВЪ ПРЕЛОМЛЕНИИ ХЛѢБА.

Зѧ, рдї.* Сїѧ же ѡмз глѡщемз,
сѧмз ѡз стѧ посреде ѡхз, ѡ глѧ
ѡмз, мѡрз вѧмз. оубо ѡвше же сѧ
ѡ пристрѧшни бѡвше, мнѧхѡ
дѡхз вѡдѧще. ѡ рече ѡмз,
что смѡщенн ѡстѧ, ѡ почто
помышленїѧ вхѡдѧтъ вх срѧ
вѧша; вѡднѧте рѡцѧ моѡ ѡ
нѡзѧ моѡ, ѡко сѧмз ѡз ѡсмь.
ѡсѧжнѧте мѧ ѡ вѡднѧте, ѡко
дѡхз плѡти ѡ кѡсти не ѡмѧтъ,
ѡко же менѧ вѡднѧте ѡмѡща.
ѡ сѧ рѧкъ, показѧ ѡмз рѡцѧ ѡ
нѡзѧ. ѡще же не вѡрѡщемз

И́мъ, ѿ ра́достнѣ и чюдáщемсѧ,
рече́ И́мъ, и́мате ли что́ снѣ́дно
здѣ; о́нѣ же да́ша е́мѹ рѣ́бы
пече́ны ча́сть, и ѿ пчѣ́лъ со́тъ.
и́ взѣ́мъ предъ́ нѣ́ми и́стъ. Рече́
же И́мъ. сѣ́ сѹтъ сло́веса, и́же
глаго́люхъ ва́мъ е́ще сы́нъ съ ва́ми.
и́ко подобáетъ сконча́тисѧ
всѣ́мъ на́писаннымъ, въ зако́нѣ
моѹсе́евѣ, и проро́цѣхъ, и
псалмѣ́хъ о́ мнѣ́. Тогда́
ѿверзе́ И́мъ о́умъ, разѹмѣ́ти
писа́нїѧ, и́ рече́ И́мъ. и́ко
та́ко пи́сано е́сть, и́ та́ко

ПОДОВА́ШЕ ПОСТРАДА́ТИ ХРѢ́ТЪ, ѿ
ВОСКРѢ́НІА ѿ МРѢ́ВЫХЪ ТРЕ́ТІИ
ДНѢ. ѿ ПРОПОВѢ́ДАТИСЯ ВО ѿМА
ЕГО́ ПОКА́НІЮ, ѿ ѿПѢ́ЩЕ́НІЮ
ГРѢ́ХОМЪ, ВО ВСѢ́ХЪ ѿЗЫЦѢ́ХЪ,
НАЧѢ́НШЕ ѿ ІЕРУ́САЛѢ́МА. ВЫ́ ЖЕ
Е́СТЕ СВДѢ́ТЕЛІЕ СІ́МЪ. ѿ СЕ́ Я́ЗЪ
ПОСЛЮ ѿБѢ́ТОВА́НІЕ ѿЦА́ МОЕГО́
НА ВЫ́. ВЫ́ ЖЕ СѢ́ДѢ́ТЕ ВО ГРАДѢ́
ІЕРУ́САЛѢ́МѢ, ДО́НДЕ́ЖЕ ѿВЛЕЧЕ́ТЕСЯ
СІ́ЛОЮ СЫ́ШЕ. ѿЗВЕ́ДЪ ЖЕ ѿХЪ
ВО́НЪ, ДО ВИДѢ́НІА. ѿ ВОЗДВІ́ГЪ
РѢ́ЦѢ́ СВОИ́, БЛГВѢ́ ѿХЪ. ѿ ВЫ́СТЬ
Е́ГДА́ БЛГВѢ́АШЕ ѿХЪ, ѿСТѢ́ПѢ ѿ

и́хъ, и́ вознош́ашиа на́ нѣо.
и́ тѣи поклони́шася ѣмѹ, и́
возврати́шася во іеру́салима съ
ра́достію вели́кою. и́ вѣхѹ вы́нѹ
въ цр́кви, хвал́аще и́ блгв́аще
бга. а́мѣнь.

Ѣже ѿ лѹкѣ ст҃аго еѹлѣста,
и́мать въ себѣ, і҃д, главы, а
зача́лъ цр́ковныѣ, рд҃и.

Ѡ іо́анна ст́оѣ
вѣговѣствованіе.

Глава, ѧ. 3ѧ, ѧ.

Бѣз нача́лѣ вѣ́ слóво, ѡ́ слóво
вѣ́ оу́ бѣа, ѡ́ бѣз вѣ́ слóво. Ѣ
вѣ́ ѡ́сконѣ́ оу́ бѣа. Бѣа́ тѣ́мъ
вѣ́ша. ѡ́ бѣз негò ничтòже
вѣ́сть ѣ́же вѣ́сть. Бѣ́ тòмъ
жнвòтъ вѣ́, ѡ́ жнвòтъ вѣ́
свѣ́тъ чл̀комъ. ѡ́ свѣ́тъ во
тмѣ́ свѣ́титсѧ, ѡ́ тм̀ ѣ́гò не
òвзѧ́тъ. Бѣ́сть чл̀къ пòсланъ
Ѡ́ бѣа, ѡ́мѧ ѣ́мъ іо́аннъ. Ѣѡ́
прї́де во свѣ́дѣ́тельство, да

СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕТЪ Ѿ СВѢТѢ, ДА
ВСИ ВѢРЮ ИМУТЪ ѴМЪ. НЕ БѢ ТОЙ
СВѢТЪ, НО ДА СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕТЪ
Ѿ СВѢТѢ. БѢ СВѢТЪ ИСТИННЫИ,
ИЖЕ ПРОСВѢЩАЕТЪ ВСАКАГО ЧЛКА
ГРАДЮЩАГО ВЪ МІРѢ. ВЪ МІРѢ
БѢ, И МІРЪ ТѢМЪ БЫТЬ, И
МІРЪ ЕГО НЕ ПОЗНА. БО СВОА
ПРІИДЕ, И СВОИ ЕГО НЕ ПРІАША.
СЛІЦЫ ЖЕ ПРІАША ЕГО, ДАСТЪ
ИМЪ ѾБЛАСТЬ ЧАДОМЪ ВЖИИМЪ
БЫТИ, ВѢРЮЩИМЪ ВО ИМА ЕГО.
ИЖЕ НЕ ѿ КРОВИ, НИ ѿ ПОХОТИ
ПЛОТЬСКЫА, НИ ѿ ПОХОТИ

мужскыѣ, но ѿ бѣа родѣшасѣ.
И слово плоть бѣсть, и вселѣсѣ
въ ны. И видѣхомъ славу егò,
славу ꙗко единароднаго ѿ
оца, исполнь бл҃готи и истинны.
Іоаннъ свидѣтельствуетъ о
немъ, и возвѣ гл҃а. сѣй бѣ егò
же рѣхъ, ѣже по мнѣ грядѣи,
предо мною бѣсть, ꙗко первѣе
менѣ бѣ. И ѿ исполненїѣ
егò мы вси прїѣхомъ, и
бл҃гть возбл҃гть. ꙗко законъ
моусѣомъ данъ бѣсть. бл҃гть
же и истина ѿ хр҃томъ бѣсть.

Зѧ, вѣ.* Бѣа никтоже видѣ
нигдѣже. Единородныи снъ, сын
въ лонѣ оубо, той исповѣда.
И се есть свидѣтельство
іоанново. Егда послаша жидове
ѡ іерлѣма іерееѡ и левѣты, да
вопросѡтъ его, ты кто еси;
и исповѣда, и не ѡвержеѡ.
и исповѣда, ꙗко нѣсмь азъ
христосъ. И вопросиша его. что
оубо, илѣ ли еси ты; и гла,
нѣсмь. пророкъ ли еси; и ѡвѣща,
ни. рѣша же емѡ, кто еси, да
ѡвѣтъ дамы пославшимъ нѣ.

ЧТО ГЛѢШИ О ТВѢ САМОМЪ;
РЕЧѢ. ЯЗЪ ГЛАСЪ ВОПИЮЩАГО ВЪ
ПУСТЫНИ, ИСПРАВЬТЕ ПУТЬ ГДНЬ,
ЯКО ЖЕ РЕЧѢ ІСАІА ПРРОКЪ. И
ПОСЛАНИИ, ВѢХУ Ѡ ФАРИСЕЙ. И
ВОПРОСИША ЕГО И РЕША ЕМУ.
ЧТО ОУВО КРЩАЕШИ, АЩЕ ТЫ
НЕСИ ХРТОСЪ. НИ ИЛИА, НИ
ПРРОКЪ; ѠВѢЩА ИМЪ ІОАННЪ,
ГЛА. ЯЗЪ КРЩАЮ ВОДОЮ, ПОСРЕДѢ
ЖЕ ВАСЪ СТОИТЪ, ЕГО ЖЕ ВЫ НЕ
ВѢСТЕ. ТОИ ЕСТЬ ГРАДЫИ ПО
МНѢ, ИЖЕ ПРЕДО МНОЮ ВѢСТЪ.
ЕМУ ЖЕ НЕСМЪ ЯЗЪ ДОСТОИИЪ,

да ѿрѣшѹ ремѣнь сапогѹ єго̀.
сїа̀ въ видѣаварѣ быша, ѡбонѹ
полѹ іордана. и́дѣ же вѣ іоаннѹ
крѣтѣ.

За, г.* Во оутрѣи же, видѣ
іоаннѹ іса градѹща кѹ себѣ. и́
г҃ла, сѣ агнецѹ вѣи, вземлаи
грѣхы̀ мїрѹ. сѣи єсть ѡ немѹ
же азѹ рѣхѹ. по мнѣ градѣтѹ
мѹжѹ, и́же предо мною̀ бысть,
и́ако пѣрвѣе менѣ вѣ. и́ азѹ не
вѣдахѹ єго̀, но да іавітсѣ
іи́леви, сегѡ̀ ради прїидѡхѹ азѹ въ
водѣ крѣтѣ. и́ свѣдѣтельствова

ІОАΝΝΗΣ, ГЛА. ІАКО ВІДѢХЪ ДЪХЪ
СХОДЯЩЬ ІАКО ГОЛЪБЬ СЪ НБСѢ,
И ПРЕВЫСТЬ НА НЕМЪ. И АЗЪ
НЕ ВѢДѢХЪ ЕГО. НО ПОСЛАВЫИ
МѢ КРѢТІИТИ ВОДОЮ, ТОИ МНѢ
РЕЧЕ. НАДЪ НЕГО ЖЕ ОУЗРИШИ
ДЪХЪ СХОДЯЩЬ, И ПРЕВЫВАЮЩЬ
НА НЕМЪ, ТОИ ЁСТЬ КРѢТІИ
ДЪХОМЪ СТЫМЪ. И АЗЪ ВІДѢХЪ,
И СВѢДѢТЕЛЬСТВОВАХЪ, ІАКО СЕИ
ЁСТЬ СЫНЪ ВЖІИ.

ЗѢ, Д.* Во оутрѣи же пакѣ
СТОАШЕ ІОАΝΝΗΣ, И Ѡ ОУЧІКЪ
ЕГО ДВА. И ОУЗРѢВЪ ІСА ГРАДЪЩА,

г҃ла. сѣ агнецъ вѣн. И слышаста
его оба учителя гл҃уща, и по
истѣ идо҃ста. Обраще҃ша же кѣ
и видѣвѣхъ ꙗко по себѣ идѹща,
г҃ла ѿма, чедо ѿщета; Она же
рече҃ста емѹ. равни, еже глетсѣ
сказꙋемо, оучителю, гдѣ
живѣши; и г҃ла ѿма, приидѣта
и видѣта. Приидо҃ста же и
видѣста гдѣ живѣше, и оу него
пробыста днь тои. бѣ же часъ
яко десѣтын. бѣ же андрѣ
братъ симона петра, единый ѿ
обою слышавшою ѿ іоанна, и

ПО НѢМЪ ШЕДШЕЮ. ОВРѢТЕ СѢИ
ПРЕЖДЕ БРАТА СВОЕГО СИМОНА, И
ГЛА ЕМУ. ОВРѢТОХОМЪ МЕСІЮ,
ѢЖЕ ЕСТЬ СКАЗАЕМО, ХРІТОСЪ. И
ПРИВЕДЕ ЕГО КО ІСОВИ. ВОЗРѢВЪ
ЖЕ НАНЬ ІСЪ, РЕЧЕ. ТЫ ЕСИ СИМОНЪ
СНЪ ІОНИНЪ, ТЫ НАРЕЧЕШИСЯ
КІФА, ѢЖЕ СКАЗАЕТСЯ ПЕТРЪ.
ЗѢ, Е.* ВО ОУТРЕНИ ЖЕ ВОСХОУТѢ
ИЗЫТИ ВЪ ГАЛІЛЕЮ, И ОВРѢТЕ
ФИЛІППА. И ГЛА ЕМУ, ГРАДН
ПО МНѢ. БѢ ЖЕ ФИЛІППЪ Ѡ
ВНДСАИДЫ, Ѡ ГРАДА АНДРЕѦВА
И ПЕТРѦВА. ОВРѢТЕ ФИЛІППЪ

на, да, на́нна, и́ гла́ емѹ. е́го
же пи́са моѹсе́й въ за́конѣ,
и́ прѹ́рочи, о́бръто́хомъ і́са,
сѣна і́осифова и́же ѿ наза́ре, да.
И́ гла́ емѹ на, да, на́нна. ѿ
наза́ре, да мо́жетъ ли что́
добро́ бы́ти; гла́ емѹ фили́ппъ.
прѣиди́ и́ ви́ждь. ви́дѣвъ же і́сх
на, да, на́нна гра́дѹща къ себѣ,
и́ гла́ о́ немъ. се́ вои́стинѹ
и́нльтани́нъ, въ немъ же льсти́
нѣсть. Гла́ емѹ на, да, на́нна.
ка́ко ма́ зна́еши; ѿвѣща́ і́сх,
и́ рече́ емѹ. прѣ́жде да́же не

ВОЗГЛАСИ ТЕБЕ ФИЛІППЪ, СЪЩА
ПОДЪ СМОКОВНИЦЮ ВІДѢХЪ ТЪ.
ѠВѢЩА НАДАНАНЪ, И ГЛА ЕМЪ.
РАВНИ. ТЫ ЕСИ СЪЗ ВЪЖІИ, ТЫ ЕСИ
ЦРЬ ІИЛЕВЪ. ѠВѢЩА ІСЪ, И РЕЧЕ
ЕМЪ. ЗАНЕ РЕХЪ ТИ, ЯКО ВІДѢХЪ
ТЪ ПОДЪ СМОКОВНИЦЮ, ВѢРШЕШИ.
БОЛЬША СІХЪ ОУЗРИШИ. И ГЛА
ЕМЪ. АМІНЬ АМІНЬ ГЛЮ ВАМЪ.
ѠСѢЛѢ ОУЗРИТЕ НБО ѠВЕРСТО,
И АНГЛЫ ВЪЖІА ВОСХОДАЩА, И
НИЗХОДАЩА НАДЪ СНА ЧЛЧКАГО.

Глава, в. За, 5.

И ВЪ ТРЕТІИ ДНЬ, БРАКЪ ВЫСТЬ

ВЪ КАНѢ ГАЛІЛѢЙСТѢИ, И ВѢ
МѢИ ІСОВА ТЪ. ЗВАНЪ ЖЕ БЫСТЬ
И ІСЪ, И ОУЧЕНИЦЫ ЕГО НА ВРАКЪ. И
НЕДОСТАВШЪ ВИНЪ. ГЛА МѢИ ІСОВА
КЪ НЕМЪ, ВИНА НЕ ИМѢТЬ. ГЛА
ЕИ ІСЪ. ЧТО ЕСТЬ МНѢ И ТЕБѢ
ЖЕНО; НЕ ОУ ПРІИДЕ ЧАСЪ МОИ.
ГЛА МѢИ ЕГО СЛѢГАМЪ. ЕЖЕ АЩЕ
ГЛЕТЪ ВАМЪ, СОТВОРИТЕ. ВѢХЪ
ЖЕ ТЪ ВОДОНОСИ КАМЕНИ ШЕСТЬ,
ЛЕЖАЩЕ ПО ОЧИЩЕНІЮ ІУДЕЙСКЪ,
ВМѢСТАЩЕМЪ ПО ДВѢМА ИЛИ
ТРИЕМЪ МѢРАМЪ. ГЛА ИМЪ ІСЪ,
НАПОЛНИТЕ ВОДОНОСЫ ВОДЫ. И

напо́лниша ѿ́хъ до верха́. ѿ
г҃ла ѿмъ, по черпѣ́те ѿнѣ́, ѿ
принесѣ́те а́рхитриклі́нови. ѿ
принесо́ша. И ꙗ́ко же вкѹсѣ
а́рхитриклі́нъ ви́на бѣ́вшаго ѿ
води́, ѿ не вѣ́даше ѿкѹдѹ́ е́сть,
слѹгѹ́ же вѣ́дахѹ́ почѣ́рпшен во́дѹ.
пригласѣ́ женихѹ́ а́рхитриклі́нъ,
ѿ г҃ла е́мѹ. вса́къ члѣ́къ, прѣ́жде
до́брое ви́но полага́етъ, ѿ е́гда
оупі́ютсѹ, тогда́ хѹ́ждшее. ты́
же соблюде́ до́брое ви́но досѣ́лѣ.
се́ сотвори́ нача́токъ зна́меніемъ
ѿсѹ́, въ ка́нѣ галиле́йстѣ́й, ѿ

и́внѣ сла́вѣ своѣ, и́ вѣ́роваша
во́нь о́учѣнцы́ е́го.

За, 3.* Посѣмъ снѣде въ
капернаѣмъ, самъ и́ мѣ́ти е́го,
и́ бра́тїа е́го и́ о́учѣнцы́ е́го,
и́ тѣ́ немно́гы днѣ́ пребы́ша.
И́ влѣ́зъ вѣ́ пасха́ и́удѣ́йска, и́
взы́де во іе́рлѣ́мъ іѣ́з, и́ о́верѣ́те
въ цр́кви прода́ющаа́ о́вца́ и́
волы́, и́ го́лѣ́ви,
и́ пѣ́нажники́ сѣ́да́щаа́, и́
сотвори́ вѣ́чь ѿ́ вѣ́рвѣ́н, всѣ́
и́згна́ и́зъ цр́кве́ о́вца́ и́
волы́. и́ то́ржникомъ ра́сы́па

пѣнаѣ, и дѣкы опровѣрже.
и продающимъ головы рече,
возмѣте сѣѧ ѡсюду, и не
творите домъ оца моего,
домъ купленаго. Поманѣша же
оучѣнцы его, ꙗко писано есть.
жалость домъ твоего снѣсть
мѧ. ѡвѣщаша же иудее, и рѣша
емѣ. коѣ знаменїе ꙗвлѣши,
ꙗко сѣѧ твориши; ѡвѣща исъ,
и рече имъ. разорите црковь
сїю, и трѣми днѣми воздвѣгнѣ
ю. рѣша же иудее. четвѣридесятъ
и шестїю лѣтъ создана бысть

ЦРКОВЬ СІА, И ТЫ ЛИ ТРИМН
ДНЬМИ ВОЗДВІГНЕШИ Ю; ОНЪ ЖЕ
ГЛАСЕ О ЦРКВИ ТѢЛА СВОЕГО.
ЕГДА ОУБО ВОСТА ѿ МРТВЫХЪ,
ПОМАНУША ОУЧЕНИЦЫ, ЯКО СЕ
ГЛАСЕ, И ВѢРОВАША ПИСАНИЮ, И
СЛОВЕСИ ЕЖЕ РЕЧЕ ІСЪ. ЕГДА ЖЕ БѢ
ВО ІЕРУСАЛИМѢХЪ, ВЪ ПРАЗДНИКЪ
ПАСХЫ, МНОЗИ ВѢРОВАША ВО
ИМА ЕГО, ВИДАЩЕ ЗНАМЕНІА
ЕГО ЯЖЕ ТВОРАШЕ. САМЪ ЖЕ
ІСЪ, НЕ ВДАШЕ СЕБѢ ВЪ ВѢРѸ
ИХЪ, ИМЪ ЖЕ САМЪ ВѢДАШЕ ВСА.
И ЯКО НЕ ТРЕБОВАШЕ ДА КТО

СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕТЪ О ЧЛЦѢ.
САМЪ БО ВѢДАШЕ ЧТО ВѢ ВЪ
ЧЛЦѢ.

Глава, г. 3а, н.

БѢ ЖЕ ЧЛКЪ ѿ фарисей,
НИКОДИМЪ ИМА ЕМУ, КНЗЪ
ЖИДОВСКИН, СЕЙ ПРИДЕ КО ИСУ
НОЩЮ, И РЕЧЕ ЕМУ. РАВНИ,
ВѢМЪ, ЯКО ѿ ВѢА ПРИШЕЛЪ ЕСИ
ОУЧИТЕЛЬ. НИКТОЖЕ БО МОЖЕТЪ
ЗНАМЕНІИ СІХЪ ТВОРИТИ, ИХЪ
ЖЕ ТЫ ТВОРИШИ, ЯЩЕ НЕ БУДЕТЪ
ВѢА СЪ НИМЪ. ѿвѣща ИСУ, И РЕЧЕ
ЕМУ. АМИНЬ АМИНЬ ГЛЮ ТЕБѢ.

ѿще не ктò родѣтся свѣше, не
мóжетъ видѣти црѣвѣа бжѣа.
Гла къ немѹ никодѣмъ. како
мóжетъ члкъ родѣтиса старъ
сын; еда мóжетъ второѣ внѣти
въ оутрѣвѣ мáтере своѣа, и
родѣтиса; ѿвѣща ѿъ. аминь
аминь глѹ тебѣ, ѿще ктò
не родѣтся водоѹ и дхѹмъ,
не мóжетъ внѣти въ црѣвѣе
бжѣе. Рождѣнное ѿ плѹти,
плѹть ѣсть. и рождѣнное ѿ
дха, дхъ ѣсть. Не дивѣса,
ѿко рѣхъ тѣ, подобáетъ вамъ

ро́дѣтисѧ свѣ́ше. дѣ́хъ, ѡдѣ́же
хóщетъ, ды́шетъ, ѡ глáсъ е́го
слы́шиши, но не вѣ́си ѡ́къдѡ
прихóдитъ, ѡ кáмо ѡ́детъ. Тáко
е́сть всáкъ члѣ́къ ро́ждѣнный ѡ́
дѣ́а. ѡ́вѣща̀ никодѣ́мъ, ѡ рече́
е́мѹ. кáко мóгѹтъ сѣ́а бы́ти;
ѡ́вѣща̀ і́съ, ѡ рече́ е́мѹ. ты е́си
о́учитель і́нлевъ, ѡ сѣ́хъ ли не
вѣ́си; а́мѣнь а́мѣнь глѹ́ тебѣ́,
ѡ́ко е́же вѣ́мы, глѣ́мъ. ѡ е́же
вѣ́дохомъ, свѣ́дѣ́тельство́емъ,
ѡ свѣ́дѣ́тельства нáшего не
прі́емлете. ѡ́ще земна́ѧ рекóхъ

вѣмъ, и не вѣрѣете. како ѿще
рекѹ вамъ нбѣнаѧ, вѣрѣете;
За, г.^{*} И никтоже взыде на
нбѣ, токмо съшедши съ нбсѣ,
снѣ члчкѣн, сын на нбсн. и
ѿко же моѹсѣй вознесѣ змѣю
въ пустыни, тако подобаетъ
вознесѣса снѣ члчкомѹ,
да всѧкъ вѣрѣши вонѣ не
погибнетъ, но ѿмать животъ
вѣчныи.

За, г.^{*} Тако бо возлюбѣ бгѣ миръ,
ѿко и снѣ своего единороднаго
дѧла ѣсть, да всѧкъ вѣрѣши

ВОНЬ НЕ ПОГІБНЕТЪ, НО ЇМАТЬ
ЖИВОТЪ ВѢЧНЫИ. НЕ ПОСЛА БО БГЪ
СНА СВОЕГО ВЪ МІРЪ, ДА СЪДНТЪ
МІРОВИ, НО ДА СПСѢТСА ЇМЪ
МІРЪ. ВѢРОВАНИ ВОНЬ, НЕ БУДЕТЪ
ОСЪЖЕНЪ. А НЕ ВѢРОВАНИ, ОУЖЕ
ОСЪЖЕНЪ ЁСТЬ, ЯКО НЕ ВѢРОВА
ВО ЇМА ЕДИНОРОДНАГО СНА ВЖІА.
СЕЙ ЖЕ ЁСТЬ СЪДЪ, ЯКО СВѢТЪ
ПРІИДЕ ВЪ МІРЪ, И ВОЗЛЮБИША
ЧЛЦЫ ПАЧЕ ТМѸ, НЕЖЕ СВѢТЪ.
ВѢША БО ЇХЪ ДѢЛА СЛА. ВСАКЪ
БО ДѢЛАНИ СЛАА, НЕНАВИДНТЪ
СВѢТА, И НЕ ПРИХОДНТЪ КЪ

свѣтъ, да не о́блчѣтся дѣла
ѣго̀ ꙗ́ко лѣ́гкѣя сѣть. Творѣни
же истиннѣ, гра́дѣтъ ко́ свѣтъ,
да ꙗ́вѣтся дѣла ѣго̀ ꙗ́ко о́
бзѣ сѣть содѣлана.

За, аи.* Поснхъ же прїиде исъ
и оучнцы ѣго̀ въ жидовскѣю
зѣмлю, и тѣ живѣше съ ними,
и крещѣше. Бѣ же іоаннхъ
крѣтѣ въ ѣнонѣ, блнзъ салїма,
ꙗ́ко воды многы вѣхѣ тѣ. и
прихождѣхѣ, и крѣщѣхѣся. Не
оу̀ бо бѣ всажѣнхъ въ темннцѣ
іоаннхъ. Бысть же стѣзанїе ѿ

оучѣхъ іоанновѣхъ со іудѣи о
очищеніи. и прїидоша ко іоанну,
и рекоша емѹ. равви, иже бѣ
сз тобою обонз полз іордана,
емѹ же ты свѣдѣтельствова,
се сеи крѣтитъ, и вси грядѹтъ
къ немѹ. ѿвѣща іоаннъ, и
рече. не можетъ члкъ прїимати
ничесоже, аще не бѹдетъ дано
емѹ сз нѣсе. вы сами мнѣ
свѣдѣствуете, яко рѣхъ,
нѣсмь азъ хрѣтосъ, но яко
посланъ есмь предъ нимъ.
Имѣхъ невѣстѹ, женихъ

ѣсть. а дрѹгъ женихѡвъ стоа̀
и послѹшаа̀ ѐго̀, радостію
ра́дѹетсяа̀ за́ гласъ женихѡвъ. Сїа̀
оꙋ̀бо радость моа̀ испѡлниса̀.
Ѧномꙋ̀ подобаетъ расти, мнѣ
же мѡлнитиса̀. Градѹи́и свѣше,
надъ всѣми ѣсть, сын ѿ
земля̀, ѿ земля̀ ѣсть, и ѿ
земля̀ глѣтъ. Градѹи́и съ нѣсе,
надъ всѣми ѣсть. и ѣже видѣ
и слыша, се свѣдѣтельствоветъ,
и свѣдѣтельства ѐго̀ никто́же
пріемлетъ. Пріемы́и ѐго̀
свѣдѣтельство, вѣрова, ꙗ̀ко

ВѢ́Ж И́СТИНЕНЪ Е́СТЬ. Е́ГО ЖЕ БО
ПОСЛА́ ВѢ́Ж, ГЛЫ́ ВѢ́ЖА ГЛЕТЪ. НЕ
ВЪ МѢ́РѸ БО ВѢ́Ж ДА́ЕТЪ ДХ́А.
О́ЦЪ БО ЛЮ́БИТЪ СНА́, И́ ВСА́
ДА́ЕТЪ ВЪ РѸ́ЦѢ́ Е́ГО. ВѢ́РѸ́АИ ВЪ
СНА́, И́МАТЬ ЖИВѸ́ТЪ ВѢ́ЧНЫИ.
А́ И́ЖЕ НЕ ВѢ́РѸ́ЕТЪ ВЪ СНА́, НЕ
ОУ́ЗРИТЪ ЖИВОТ́А, НО ГНѢ́ВЪ
ВѢ́ЖИИ ПРИБЫВА́ЕТЪ НА НЕ́МЪ.

Глава́, д.

Е́ГДА́ ОУ́БО РАЗУ́МѢ́ И́СЪ, Я́КО
ОУ́СЛЫ́ШАША ФАРИ́СЕЕ, Я́КО И́СЪ
МНО́ЖАЙША ОУ́ЧЕН́КЫ́ ТВОРИ́ТЪ И́
КРѸ́ЩА́ЕТЪ, НЕ́ЖЕ ІО́А́ННЪ. И́СЪ ЖЕ

САМЪ НЕ КРѢЩАШЕ, НО ОУЧѢЦЫ
ЕГО. ОСТАВИ ИДЕЮ, И ИДЕ ПАКЫ
ВЪ ГАЛИЛЕЮ. ПОДОВАШЕ ЖЕ ЕМУ
ПРИТНѢ СКВОЗѢ САМАРІЮ.

Здѣ, вѣ.* Прииде оубо во градъ
самарійскѣи, глѣмыи сѣхарь,
близъ вѣси ю же дастъ іаковъ
іосифѣ сѣи своемѣ. Бѣ же
тѣ источникъ іаковль. Исъ же
трѣждьса ѿ прѣтнѣ, сѣдѣше
тако на источникѣ, вѣ же
іако часъ шестын. Прииде жена
ѿ самаріа почерпати водѣ. Глѣ
ѣи исъ, даждь мнѣ пити. оучѣцы

во єгò ѿшли вѣхѹ во градѹ,
да брашна кѹпатѹ. Гла ємѹ
женà самарѣныни. како ты
жидовѣнѹ сын, ѿ мене пѣти
просиши жены самарѣныни
сѹщей; не прикасѹтѹ бо сѹ
жидове самарѣнѣхѹ. ѿвѣща
ѿсѹ, рече ѿн. аще бы вѣдала
дарѹ вѣн, и ктò єсть гла
ти, даждь мнѣ пѣти, ты бы
просила оѹ него, и далѹ ти
бы водѹ живѹ. Гла ємѹ женà,
гдѣ ни почерпала ѣмашн, и
стѹденецѹ єсть глѹбокъ. ѿкѹдѹ

оубо ѿмашн водоу живѹ; еда ты
болѣн еси оца нашего іакова,
ѿже дастъ намъ студенецъ сей.
и той ѿзъ негоу пѣтъ, и снѹве
егоу, и скотн егоу; ѿвѣща ісх,
и рече ѿн. всакоу пѣти ѿ воды
сеа, вжаждетса пѣкы. а ѿже
пѣтъ ѿ воды ю же ѿзъ дамъ
емѹ, не вжаждетса во вѣкы.
но вода ю же ѿзъ дамъ емѹ,
будетъ въ немъ источникъ воды
текуща въ живота вѣчныи.
Гла къ немѹ жена. гдѣи, даждь
мнѣ сѣю водоу, да ни жаждѹ,

ни прихождѹ сѣмо почерпáти.
Гла ѿнъ ѿзъ, и днѣ пригласи мѹжа
своего, и прїиди сѣмо. ѿвѣща
женá, и рече ѣмѹ. не ѿмамъ
мѹжа. Гла ѿнъ ѿзъ. добръ рече,
ѿко мѹжа не ѿмамъ. пáть
во мѹжїи ѿмѣла еси, и ннѣ
ѣго же ѿмашн, нѣсть тн
мѹжъ. се воистиннѹ рекла еси.
Гла ѣмѹ женá. гдн, вїжѹ ѿко
пророкъ еси ты. оцы наши въ
горѣ сей поклонїшася. и вы
глете, ѿко во іерлїмѣхъ есть
мѣсто, и дѣже кланатися

ПОДОВА́ЕТЪ. ГЛА́ ѿ́И ѿ́СЪ, ЖЕ́НО,
ВѢ́РЪ МНѢ́ ИМНѢ́, Я́КО ГРА́ДѢ́ТЪ
ЧА́СЪ, Е́ГДА́ НИ ВЪ ГОРѢ́ СЕ́И, НИ
ВО ІЕ́РЛІ́МѢ́ХЪ ПОКЛÓНИТЕСѦ
О́ЦЮ́. ВЫ́ КЛА́НАЕТЕСѦ, Е́ГО́ ЖЕ́ НЕ
ВѢ́СТЕ. МЫ́ КЛА́НАЕМСѦ Е́ГО́ ЖЕ́
ВѢ́МЫ. Я́КО СП́СЕНІЕ́ ѿ́ ІУ́ДЕ́И ѿ́СТЬ.
НО ГРА́ДѢ́ТЪ ЧА́СЪ, И́ НИ́Ѣ́ ѿ́СТЬ,
Е́ГДА́ И́СТИННІ́И ПОКЛÓННИЦЫ
ПОКЛÓНАТѦ́ О́ЦЮ́ ДХ́ОМЪ́ И
И́СТИННОЮ́. И́БО О́ЦЪ́, ТАКОВѢ́ХЪ
И́ЩЕТЪ́ ПОКЛАНѦ́ЮЩИХѦ́ Е́МЮ́.
ДХ́Ъ́ ѿ́СТЬ БЃЪ́, И́ И́ЖЕ́ КЛА́НАЕТЕСѦ́
Е́МЮ́, ДХ́ОМЪ́́ И́ И́СТИННОЮ́

ДОСТОНЪТЪ КЛАНАТИСА. ГЛА
ѢМЪ ЖЕНА, ВѢМЫ, ЯКО МЕСИА
ПРІИДЕТЪ ГЛЕМЫН ХРІТОСЪ, ЕГДА
ТОЙ ПРІИДЕТЪ, ВОЗВѢСТІТЪ
НАМЪ ВСА. ГЛА ЕНЪ ІСЪ. ЯЗЪ
ЕСМЪ ГЛАН СЪ ТОВОЮ. И ТОГДА
ПРИДОША ОУЧЕНИЦЫ ЕГО, И
ЧЮЖДАХУСА ЯКО СЪ ЖЕНОЮ ГЛАШЕ.
НИКТОЖЕ БО РЕЧЕ ЧЕСО ИЩЕШИ,
ИЛИ ЧТО ГЛЕШИ СЪ НЕЮ; ОСТАВИ
ЖЕ ВОДНОСЪ СВОЙ ЖЕНА, И ИДЕ ВО
ГРАДЪ, И ГЛА ЧЛКОМЪ. ПРИДѢТЕ,
И ВІДИТЕ ЧЛКА, ИЖЕ РЕЧЕ МНІ ВСА
ЕЛИКА СОТВОРИХЪ. ЕДА ТОЙ ЕСТЬ

хрѣтосѣ; ѡзыдоша же ѡзѣ града,
и градахѣ къ немѣ. Междѣ же
сѣмѣ, молахѣ егѡ оучѣнцы егѡ,
глаголюще, равви, ѡждь. Онѣ же
рече ѡмѣ. ѡзѣ брашно ѡмамѣ
ѡстѣи, егѡ же вы не вѣстѣе.
Глахѣ же оучѣнцы къ себѣ. еда
кто прѣнесе емѣ ѡстѣи; гла
ѡмѣ исѣ. мое брашно еѣсть, да
сотворю волю пославашаго мѣ,
и совершѣ дѣло егѡ. не вы ли
глаголетѣ, ѡко еѣще четыри мѣсѣци
сѣтъ, и жѣтва прѣидетѣ; сѣ гла
вамѣ, возведѣте очи ваши, и

ВІДНІТЕ НІВЫ, ІАКО ПЛАВЫ СЪТЪ
КЪ ЖАТВѢ ОУЖЕ. И ЖНАН, МЗДѸ
ПРІЕМЛЕТЪ. И СОБИРАЕТЪ ПЛОДЪ
ВЪ ЖИВОТЪ ВѢЧНЫИ, ДА СѢАИ
ВКѸПѢ РАДУЕТСЯ И ЖНАН. О
СЕМЪ БО СЛОВО ЕСТЬ ИСТИННОЕ,
ІАКО ИНЪ ЕСТЬ СѢАИ, И ИНЪ ЕСТЬ
ЖНАН. АЗЪ ПОСЛАХЪ ВЪ ЖАТН,
И ДѢЖЕ ВЫ НЕ ТРѸДІТЕСЯ. И НИИ
ТРѸДІШАСЯ, И ВЫ ВЪ ТРѸДЪ
ИХЪ ВНИДОУТЕ. Ѡ ГРАДА ЖЕ
ТОГО МНОЗИ ВѢРОВАША ВОНЫ
Ѡ САМАРАНЫ, ЗА СЛОВО ЖЕНѢ
СВѢДѢТЕЛЬСТВУЮЩИ. ІАКО РЕЧЕ

мѣ всѣ елика сотвори хъ. Егда же прїидоша къ немѹ самаряне, моля хъ егò да бы превылъ оу нихъ. и превистъ тѣ два дни. и много паче вѣроваша за слово егò. Женѣ же гла хъ, ѡко не котомѹ за твою бесѣду вѣрѹемъ. сами бо слышахомъ. и вѣмы, ѡко сѣи есть воистиннѹ спсѣх мїрѹ хрїтосъ. По двою же дню и зыде ѡтѣдѣ, и иде въ галилею. самъ бо исъ свидѣтельствоваше, ѡко пррòкъ въ своемъ очетви чести не имать. Егда же

прїи́де въ галилѣю, прїа́ша
ѣго̀ галилѣяне, всѣ видѣ́вше,
ѣже сотворѝ во іеру́сали́мѣхъ въ
пра́здникъ. и́ тѣи во прїидо́ша
въ пра́здникъ. Прїи́де же па́кы
ісхъ въ ка́нѣ галилѣ́йскѣ, и́дѣ́же
сотворѝ во́дѣ въ вино̀.
За, гл.* И́ вѣ́нѣкѣи́ црѣ́вѣхъ
мѣжъ, ѣго̀ же снѣ́хъ бола́ше въ
капернаѣ́мѣ. се́й слы́шавъ ѣко
ісхъ прїи́де ѿ іуде́а въ галилѣю,
и́де къ немѹ, и́ мола́ше ѣго̀,
да снѣде́тъ и́ и́сцѣлѣ́тъ снѣа
ѣго̀. хотѣ́ше бо оумре́ти. Рече́

оубо ѿзъ къ немѹ. аще знаменїи
и чудеса не видите, не имате
вѣровати. Гла къ немѹ црѣвъ
мѹжъ. гдн, сннн прѣжде даже
не оумретъ отроча моѣ. Гла
ѣмѹ ѿзъ. ндн, снз твоѣ жнвз
ѣсть. и вѣрова члкъ словесн
ѣже рече ѣмѹ ѿзъ, и ндаше. аѣе
же входашѹ ѣмѹ, сѣ рабн ѣго
срѣтоша ѣго. и возвѣстнша
ѣмѹ глюще, яко снз твоѣ жнвз
ѣсть. вопрошаше оубо ѿ ннхъ
часъ, въ которын боле ѣмѹ
внсть, и рѣша ѣмѹ. яко вчера

ВЪ ЧАСЪ СЕДМЫИ, ОСТАВИ ЕГО
ОГНЬ. РАЗУМЕ́ ЖЕ ОЦЪ, Я́КО
ТО́Й ВЪ ЧАСЪ, ВО́НЬ ЖЕ РЕЧЕ́ ЕМУ́
И́СЪ, Я́КО СЫ́Н ТВО́Й ЖИ́ВЪ ЕСТЬ.
И ВѢРОВА СА́МЪ, И ВЕСЬ ДО́МЪ
ЕГО́. СЕ ПА́КЫ ВТОРО́Е ЗНА́МЕНІЕ
СОТВОРИ́ И́СЪ, ПРИШЕ́ДЪ ѿ ІУДЕ́И
ВЪ ГАЛИЛЕ́Ю.

Глава, ѿ. За, дв.

ПОСНУ́ХЪ ВЪ ПРАЗДНИКЪ ІУДЕ́ЙСКИИ,
И ВЗЫ́ДЕ И́СЪ ВО ІЕРУ́СА́ЛИМЪ.
Е́СТЬ ЖЕ ВО ІЕРУ́СА́ЛИМЪХЪ НА О́ВЧІИ КЪПЦЕ́ЛИ,
Я́ЖЕ ГЛЕТСА́ ЕВРЕ́ЙСКИИ, ВИДЕ́ЗДА,
ПА́ТЬ ПРИТВО́РЪХЪ И́МЪЩИИ. ВЪ

тѣхъ слѣжаше мно́жество
бола́щихъ, слѣпы́хъ, хро́мыхъ,
сѣхнѣхъ, ча́ющихъ движе́нїа
водѣ. И́нѣгда бо гдѣнь на вса́ко
лѣто схождаше въ купѣль и
возмѣщаше водою. И́ же пер́вѣе
влажаше по возмѣщенїи водою,
здрѣвъ бываше, ꙗ́коже же
недѣгомъ о́держимъ бываше.
Бѣ же тѣхъ нѣкѣи члѣкъ, три́дцать
и ѡ́семь лѣтъ и́мьнъ въ недѣзѣ
своѣмъ. Сего̀ видѣвъ исъ лежаша,
и разумѣвъ ꙗ́ко мно́га лѣта
оуже́ и́маше въ недѣзѣ, гла

ѸмѸ. хѸщешн лн цѸлз вѸтн;
ѸвѸщѸ ѸмѸ недѸжнын. Ѹн
гдн, члѸка не нмамз да Ѹгда
возмѸтнѸтсѸ водѸ, ввѸржетз мѸ
вз кѸпѸль. Ѹгда же прихѸждѸ
Ѹзз, ннз прѸжде менѸ слѸзнтз.
ГлѸ ѸмѸ нсз, востѸни, возмн
Ѹдрз твѸѸ, н ходн. Н ѸвѸ
здравз вѸсть члѸкз. н взѸмз
Ѹдрз свѸѸ, н хѸждѸше. вѸ же
свѸѸта вз тѸѸ днѸ. ГлѸхѸ же
жндове нсѸлѸвшемѸ. свѸѸта
Ѹсть, н не достѸнтз тн
взѸтн ѸдрѸ своѸѸ. Ѹнз же

Ѡвѣща ѿ мѧ. ѿже мѧ сотвори
цѣла, тоѿи мнѣ рече. возми
одрз твоѿи ѿ ходи. вопрошиша
же егò, кто̀ е́сть члѣкъ рекѿи
ти, возми одрз твоѿи ѿ ходи;
Исцѣлѣвыи же не вѣдаше кто̀
е́сть. ѿъ во оу̀клонѿса наро́дъ
сѹщѹ на мѣстѣ. Потóмъ же
о̀врѣте егò ѿъ въ цркви ѿ рече
емѹ. се́ здравъ бысть, кто́мѹ
не согрѣшай, да не горе ти
что̀ вѣдетъ. Иде же члѣкъ, ѿ
повѣда иуде́омъ, ꙗко ѿъ е́сть
ѿже мѧ сотвори цѣла. ѿ сего̀

рѣди гонѣхъ ѿца ѿдѣе, и ѿскѣхъ
ѣго оубѣти, занѣ сѣа творѣше
вхъ свѣотъ. ѿзъ же ѡвѣщавѣше
нмъ.

Зѣ, ѣі.* Оцъ мой досѣлѣ
дѣлаетъ, и азъ дѣлаю. Сегѣ
же рѣди пѣче ѿскѣхъ ѣго
ѿдѣе оубѣти, ѿко не токмо
разорѣше свѣотъ, но и оца
своего глаше бѣа, равенъ сѣа
творѣ бѣхъ. ѡвѣщавъ же ѿзъ
и речѣ нмъ. ѡмнѣ ѡмнѣ глѣ
вѣамъ, не мѣжетъ снъ творѣти
о себѣ ничесѣже, ѡще не ѣже

ВІДНІТЬСЯ ОЦІА ТВОРАЦА. ІАЖЕ
БО ОНЪ ТВОРИТЬСЯ, СІА НІ СІНЪ
ТАКОЖДЕ ТВОРИТЬСЯ. ОЦЪ БО
ЛЮБИТЬСЯ СІА, НІ ВСІА ПОКАЗУЄТЬСЯ
ЄМУ ІАЖЕ СІАМЪ ТВОРИТЬСЯ, НІ
БОЛША СІНЪ ПОКАЖЕТЬСЯ ЄМУ
ДІЛА, ДА ВІ ЧУДИТЕСЯ. ІАКО ЖЕ
БО ОЦЪ ВОСКРІШАЄТЬСЯ МЕРТВЫА
НІ ЖИВИТЬСЯ, ТАКО НІ СІНЪ НІХЪ ЖЕ
ХОЩЕТЬСЯ ЖИВИТЬСЯ. ОЦЪ БО НЕ
СУДИТЬСЯ НИКОМУЖЕ, НО СУДЪ ВЕСЬ
ДАЄТЬСЯ СІНОВИ, ДА ВСІНІ ЧТЮТЬСЯ
СІА, ІАКО ЖЕ ЧТЮТЬСЯ ОЦІА. ІАЖЕ
НЕ ЧТЮТЬСЯ СІА, НЕ ЧТЮТЬСЯ ОЦІА

ПОСЛА́ВШАГО Е́ГО.

Зѧ, ѿ.* А́МІНЬ А́МІНЬ ГЛЮ
ВА́МЪ, ꙗ́ко слы́шаша сло́весе
МОЕГО, и́ вѣрѣша послáвшемѹ
мѧ, ꙗ́мать живѡ́тъ вѣ́чныи.
И́ на сѣдѣ не прѣидетъ, но
прѣидетъ ѿ смѣрти въ живѡ́тъ.
А́МІНЬ А́МІНЬ ГЛЮ ВА́МЪ, ꙗ́ко
градѣтъ часъ, и́ ннѣ́ е́сть,
е́гда мѣртвіи о́услы́шатъ гла́съ
сѧ БЖІА. и́ о́услы́шавши,
о́живѣтъ. ꙗ́ко же бо о́цъ
ѡ́мать живѡ́тъ въ себѣ, та́ко
да́тъ и́ сѧови живѡ́тъ ѡ́мѣти

ВЪ СЕБѢ, И ОУБЛАСТЬ ДАСТЪ ЕМѸ
И СЪДЪ ТВОРИТИ, ЯКО СѢЗ ЧЛЧЬ
ЕСТЬ, НЕ ДИВИТЕСЯ СЕМѸ. ЯКО
ГРАДЕТЪ ЧАСЪ, ВОНЬ ЖЕ ВСИ
СЪЩИИ ВО ГРОВѢХЪ, ОУСЛЫШАТЪ
ГЛАСЪ СѢА БЖІА. И ИЗЫДУТЪ
СОТВОРШЕН БЛГАА, ВЪ ВОСКРЕШЕНІЕ
ЖИВОТѸ. И СОТВОРШЕН СЛАА, ВЪ
ВОСКРЕШЕНІЕ СДѸ. НЕ МОГѸ ЯЗЪ
О СЕБѢ ТВОРИТИ НИЧЕСОЖЕ.

За, зі.* ЯКО ЖЕ СЛЫШѸ,
СЪЖДѸ, И СЪДЪ МОИ ПРАВЕДЕНЪ
ЕСТЬ. ЯКО НЕ ИЩѸ ВОЛЮ МОЮ,
НО ВОЛЮ ПОСЛАВШАГО МА ОЦА.

И́ще азъ свидѣтельству
о́ мнѣ, свидѣтельство
моѣ истъ истинно. И́нъ
ѣсть свидѣтельствъ о́
мнѣ. И́ вѣмъ яко истинно
ѣсть свидѣтельство, еже
свидѣтельствуетъ о́ мнѣ.
Вы посла́те ко іо́аннѣ, и́
свидѣтельствова о́ истинѣ.
Азъ же не ѿ члѣка свидѣтельства
пріемлю, но сѣа́ глѣю, да
вы спсѣни вѣдете. О́нъ бѣ
свѣтѣлникъ, горѣ и́ свѣтѣ,
вы же хотѣете возрадоватисѣ

ВЪ ЧАСЪ СВѢТѢНІА ЕГО. ИЗЪ
ЖЕ ИМАМЪ СВДѢТЕЛЬСТВО
БОЛЕ ІОАННОВА. ДѢЛА БО ИЖЕ
ДАСТЪ МНѢ ОЦЪ ДА СОВЕРШУ
А, ТА ДѢЛА, ИЖЕ ЯЗЪ ТВОРИУ,
СВДѢТЕЛЬСТВУЮТЪ О МНѢ,
ИЖЕ ОЦЪ МѦ ПОСЛА. И ПОСЛАВЫИ
МѦ ОЦЪ, ТОИ СВДѢТЕЛЬСТВОВА
О МНѢ. НИ ГЛАСА ЕГО НИГДѢЖЕ
СЛЫШАСТЕ, НИ ВИДѢНІА ЕГО
ВИДѢСТЕ, И СЛОВЕСЕ ЕГО НЕ ИМАТЕ
ПРЕБЫВАЮЩА ВЪ ВАСЪ. ЗАНЕ ЕГО
ЖЕ ТОИ ПОСЛА, СЕМУ ВЫ ВЪРШ НЕ
ЕМЛЕНТЕ. ИСПЫТАЙТЕ ПИСАНІА,

Ѣ́КО ВѢ́ МНИТЕ́ ВЪ НИ́ХЪ Ѣ́МѢ́ТИ
ЖИВО́ТЪ ВѢ́ЧНЫИ, Ѣ́ ТА́ СЪ́ТЬ
СВѢ́ДѢ́ТЕЛЬСТВУ́ЮЩА Ѡ́ МНѢ́, Ѣ́
НЕ ХО́ЩЕТЕ ПРѢ́ИТИ́ КО МНѢ́, ДА
ЖИВО́ТЪ Ѣ́МАТЕ. СЛА́ВЫ Ѡ́ ЧЛѢ́КЪ
НЕ ПРѢ́МЛЮ, НО РАЗУ́МѢ́ХЪ ВѢ́,
Ѣ́КО ЛЮБВѢ́ БЖІ́А НЕ Ѣ́МАТЕ ВЪ
СЕБѢ́. Ѣ́ЗЪ ПРѢ́ИДО́ХЪ ВО Ѣ́МА
Ѡ́ЦА́ МОЕГО́, Ѣ́ НЕ ПРѢ́МЛЕТЕ
МЕНѢ́. Ѣ́ЩЕ Ѣ́НЪ ПРѢ́ИДЕ́ТЪ ВО
Ѣ́МА СВОѢ́, ТОГО́ ПРѢ́МЛЕТЕ.
КА́КО ВѢ́ МО́ЖЕТЕ ВѢ́РОВАТИ́,
СЛА́ВЫ ДРУ́ГЪ Ѡ́ ДРУ́ГА ПРѢ́МЛЮЩЕ.
Ѣ́ СЛА́ВЪ Ю́ЖЕ Ѡ́ Е́ДИ́НОГО БЖІ́А

НЕ ИЩЕТЕ; НЕ МНІТЕ, ЯКО АЗЪ
НА ВЪ РЕКѸ КО ОЦѸ. ЕСТЬ ИЖЕ
НА ВЪ ГЛѢТѸ МОУСЕИ, НАНЪ ЖЕ
ВЪ ОУПОВАЕТЕ. ИЩЕ БО ВЫСТЕ
ВѢРОВАЛИ МОУСЕИОВИ, ВѢРОВАЛИ
ВЫСТЕ ОУБО И МНѢ. О МНѢ
БО ТОИ ПИСА. АЩЕ ЛИ ТОГО
ПИСАНИОМЪ НЕ ВѢРУЕТЕ, КАКО
МОИМЪ ГЛОМЪ ВѢРУ ИМЕТЕ;

Глава, 5.

Поси хъ иде исъ на онъ полъ
моря галилеа тиверіадскы, и
по немъ идаше народъ многъ,
яко видашъ знаменіа его, яже

ТВОРА́ШЕ НА НЕДѢЖНЫХЪ. ВЗЫ́ДЕ
ЖЕ НА́ ГОРѸ І́СЪ, И́ ТѢ СѢДА́ШЕ
СО ОУ́ЧНИКЫ́ СВО́ИМИ. БѢ́ЖЕ БЛІ́ЗЪ
ПАСХА, ПРАЗДНИКЪ ЖИДО́ВСКИИ.
ЗА́, И́И.* ВОЗВЕ́ДЪ ОУ́БО І́СЪ О́ЧИ,
И́ ВІ́ДѢ І́АКО МНО́ГЪ НАРО́ДЪ
ГРАДЕ́ТЪ КЪ НЕМѸ, ГЛА́ КЪ
ФИЛІ́ППѸ. ЧІ́МЪ КЪПИМЪ ХЛѢ́БЫ,
ДА І́АДА́ТЪ СІ́И; СЕ́ ЖЕ ГЛА́ШЕ
И́СКУША́А Е́ГО. СА́МЪ БО ВѢ́ДАШЕ,
ЧТО́ ХО́ЩЕТЪ СОТВОРИ́ТИ. ѠВѢ́ЩА
Е́МѸ ФИЛІ́ППЪ. ДВѢ́МА СТО́МА
ПѢ́НАЗЪ ХЛѢ́БЫ НЕ ДОВЛѢ́ЮТЪ
И́МЪ, ДА КО́ЖДО И́ХЪ МА́ЛО

что прїиметъ. Гла е́мѹ е́дїнъ
ѡ о́учѣнкъ е́го, а́ндрѣа бр́атъ
сі́мона петра́. е́сть о́трочищъ
здѣ́ е́дїнъ, ѥ́же ѥ́мать п́ать
хлѣ́въ іа́чмѣннѣхъ, ѥ́ двѣ́ рѣ́бѣ.
но сї́и что́ сѣ́тъ въ се́ліко;
рече́ же і́сх, со́творїте ч́лкъ
возлежтї́. Бѣ́ же трава́ мно́га
на мѣ́стѣ. возлежѣ́ о́убо мѹ́жїи
число́мъ іа́ко п́ать т́ысѣщъ.
Прї́атъ же хлѣ́вы і́сх. ѥ́ хвалѹ́
возда́въ, пода́стъ о́учѣ́комъ,
о́учѣ́цы же возлежа́щїмъ.
Та́кожде ѥ́ ѡ́ рѣ́бѹ, е́ліко

ХОТЯХЪ. И ЯКО НАСЫТИШАСЯ,
ГЛА ОУЧИКОМЪ СВОИМЪ. СОВЕРШТЕ
ИЗБЫТКЫ ОУКРѢХЪ, ДА НЕ
ПОГИБНЕТЪ НИЧТОЖЕ. СОВРАША
ЖЕ, И ИСПОЛНИША ДВАНАДЕСАТЕ
КОША ОУКРѢХЪ, ѿ ПАТИ ХЛѢВЪ
И ЧМѢННѢХЪ, ИЖЕ ИЗЫША
ИДШИМЪ.

Зд, д.і.* ЧЛЦЫ ЖЕ ВІДѢВШЕ
ЗНАМЕНІЕ, ЭЖЕ СОТВОРИ ІСЪ,
ГЛАХЪ, ЯКО СЕЙ ЭСТЬ ВОИСТИНѢ
ПРРОКЪ, ГРАДЫН ВЪ МІРЪ. ІСЪ
ЖЕ РАЗУМѢВЪ, ЯКО ХОТЯТЪ
ПРИИТИ, ДА ВОСХІТАТЪ ЕГО,

и сотворѣтъ егò црѣа, ѿнде
пѣки въ горѣ еднѣхъ. Иако поздѣ
бѣсть, сндоша оученицы егò
на море. и влѣзоша въ корабль,
и идахѣ на оныхъ полъ моря въ
капернаѣмъ. и гма ѡбѣе бѣсть,
и не оу бѣ пришеѣхъ къ нимъ исъ.
Море же вѣтрѣ вѣлю дыхѣющѣ,
воздвизашесѣ. гребше же иако
стадѣи двѣдесѣтъ и пѣтъ,
или тридесѣте, оузрѣша исъ
ходѣща по морю, и блнзъ
кораблѣ бѣвша, оубоашесѣ.
Оныхъ же гла имъ, азъ есмь, не

вѣстѣа. хотѣху же прїѣти
ѣго въ корабль, и ѡбѣе корабль
вѣсть на землѣ, въ нѣже
идѣху. Во оутрѣи же народъ
нѣже стоѣше обонъ полъ моря,
вѣдѣвъ ꙗко корабля нѣго не
вѣтъ, токмо едѣнъ той, вѣнъ
же внидоша оучѣцы ѣго, и ꙗко
не вниде со оучѣкы свои ми ѣтъ
въ корабль, но едѣни оучѣцы
ѣго идѣша. И нѣни прїидѣша
кораблѣ ѡ тиверїады, близъ
мѣста, идѣже идѣша хлѣвы,
хвалѣ въздавше гдѣви. Егда

же видѣша народи, ꙗко ѿса
не выстъ тѣ, ни оучникы егò,
вѣзоша сами въ корабля, и
приндоша въ капернаѹмъ, ищуще
ѿса. и обратше егò обонъ полъ
морѣ, рѣша емѹ. равни, когда
здѣ выстъ; ѡвѣща имъ ѿъ,
и рече. аминь аминь глаю вамъ.
ищите мене, не ꙗко видѣсте
знаменїе, но ꙗко ядоште
хлѣбы, и насытитесь.

За, к.* дѣлайте не брашно
гнблющее, но брашно пребывающее
въ животѣ вѣчнемъ, еже снъ

ЧЛЧКІН ВАМЪ ДАСТЪ. СЕГО БО
ОЦЪ ЗНАМЕНА БГЪ. РѢША ЖЕ
КЪ НЕМЪ. ЧТО СОТВОРИМЪ, ДА
ДѢЛАЕМЪ ДѢЛА БЖІА; ѠВѢЩА
ІСЪ, И РЕЧЕ ИМЪ. СЕ ЕСТЬ ДѢЛО
БЖІЕ, ДА ВѢРЬТЕ ВЪ ТОИ, ЕГО ЖЕ
ПОСЛА ОНЪ. РѢША ЖЕ ЕМЪ. КОЕ
ОУБО ТЫ ТВОРИШИ ЗНАМЕНІЕ, ДА
ВІДИМЪ И ВѢРЪ ИМЕМЪ ТЕБѢ;
ЧТО ДѢЛАЕШИ; ОЦЫ НАШИ
ІАДОША МАННЪ ВЪ ПУСТЫНИ, ІАКО
ЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО. ХЛѢБЪ СЪ НБСЕ
ДАСТЪ ИМЪ ІАСТИ. РЕЧЕ ОУБО ИМЪ
ІСЪ. АМІНЬ АМІНЬ ГЛЮ ВАМЪ,

НЕ МОУСѢИ ДАСТЪ ВАМЪ ХЛѢБЪ
СЪ НБСЕ, НО ОЦЪ МОИ ДАСТЪ
ВАМЪ ХЛѢБА ИСТИННАГО СЪ НБСЕ.
ХЛѢБЪ ВО ВЖИИ ЕСТЬ СХОДАН
СЪ НБСЕ, И ДААН ЖИВОТЪ МИРЪ.
РѢША ОУБО КЪ НЕМЪ. ГДН, ВСЕГДА
ДАЖДЪ НАМЪ ХЛѢБЪ СЕЙ. РЕЧЕ ЖЕ
ИМЪ ИСЪ.

Зд, ка.* ЯЗЪ ЕСМЪ ХЛѢБЪ
ЖИВОТНЫИ. ГРАДЫИ КО МНѢ, НЕ
ИМАТЬ ВЗАЛКАТИСА. И ВѢРЪАИ
ВЪ МЪ, НЕ ИМАТЬ ВЖАДАТИСА
НИКОГДАЖЕ. НО РѢХЪ ВАМЪ, ЯКО
И ВИДѢСТЕ МЪ, И НЕ ВѢРЪЕТЕ. ВСЕ

Ѣ́ЖЕ ДА́СТЪ МНѢ́ ОЦЪ, КО МНѢ́
ПРІ́ИДЕТЪ. И́ ГРАДѢ́ЩАГО КО МНѢ́
НЕ И́ЖДЕНѸ́ ВѢ́НЪ. И́КО СНИДО́УХЪ
СЪ НѢ́Сѐ, НЕ ДА ТВОРИ́Ю ВѢ́Ю МОЮ́,
НО ВѢ́Ю ПОСЛА́ВШАГО МѢ́ ОЦѢ́.
Сѐ ЖЕ́ Ѣ́СТЬ ВѢ́ЛА ПОСЛА́ВШАГО
МѢ́ ОЦѢ́, ДА ВСѐ́ Ѣ́ЖЕ ДА́СТЪ
МНѢ́, НЕ ПОГѢ́БЛЮ́ ѿ́ НЕГО́, НО
ВОСКРЕШѸ́ Ѣ́ ВЪ ПОСЛѢ́ДНІ́И ДНѢ́.
ЗѢ́, І́В.* Сѐ ЖЕ́ Ѣ́СТЬ ВѢ́ЛА
ПОСЛА́ВШАГО МѢ́, ДА ВСѢ́КЪ
ВІ́ДАН СѢ́А, И́ ВѢ́РѸ́А ВЪ НЕГО́,
И́МАТЬ ЖИВО́ТЪ ВѢ́ЧНЫИ, И́
ВОСКРЕШѸ́ ЕГО́́ Ѣ́ЗЪ ВЪ ПОСЛѢ́ДНІ́И

дѣнь. Роптáхѹ оубо ѱдѣе о
нѣмъ, ꙗко рече, азъ есмь хлѣвъ
сшѣдын съ нѣсѣ. ѿ глахѹ, не сѣи
ли естъ ꙗсъ снъ ѱоифовъ. емѹ
же мы знаемъ оца ѿ мѣре;
како оубо глетъ сѣи, ꙗко съ
нѣсѣ снндохъ; ѿвѣща оубо ꙗсъ,
ѿ рече ѿмъ. не ропщѣте междѹ
собою. Никтоже мѹжетъ прѣнтѣ
ко мнѣ, ꙗще не оцъ послáвыи
мѹ привлечѣтъ егѹ, ѿ азъ
воскрешѹ егѹ въ послѣднѣи дѣнь.
Есть пѣсано въ прѣроцѣхъ. ѿ
вѣдѹтъ вси оучѣни бгѹ. всáкъ

слы́шавын ꙗ̅ ꙗ̅ о́ца̅ ѿ навѣкз,
прї́детз ко мнѣ. не ꙗ̅ко о́ца̅
вѣдѣлз єсть кто̀, то́кмо сын
ꙗ̅ бѣа, сїи вѣдѣ о́ца̅. ꙗ̅мїнь
ꙗ̅мїнь глѹ вѣмз. вѣрѹли в
мѣ, ꙗ̅мать животѹ вѣчнаго.
За, ꙗ̅г.* ꙗ̅з єсмь хлѣбз
животныи. о́цы вѣши ꙗ̅доша
маннѹ в пѹстыни, ѿ оумрѹша.
Сеѿ єсть хлѣбз сходя̅и с
нѣсѣ, да ꙗ̅ще кто̀ ꙗ̅ него̀ ꙗ̅стз,
не оумретз. ꙗ̅з єсмь хлѣбз
животныи, ꙗ̅же сше́дыи с нѣсѣ.
ꙗ̅ще кто̀ снѣсть ꙗ̅ хлѣва сего̀,

ЖИВЪ ВЪДЕТЪ ВО ВѢКЪ. И ХЛѢБЪ
ЕГО ЖЕ ЯЗЪ ДАМЪ, ПЛОТЬ МОА
ЕСТЬ. ЮЖЕ ЯЗЪ ДАХЪ ЗА ЖИВОТЪ
МІРА. ПРАХУЖЕСА МЕЖДУ СОВОЮ
ЖИДОВЕ ГЛЮЩЕ. КАКО МОЖЕТЪ СЕЙ
НАМЪ ДАТИ ПЛОТЬ СВОЮ ЯСТИ;
РЕЧЕ ЖЕ ИМЪ ІСЪ, АМІНЬ АМІНЬ
ГЛЮ ВАМЪ. ЯЩЕ НЕ СНѢСТЕ ПЛОТИ
СНА ЧЛЧЕСКАГО, И ПІЕТЕ КРОВЬ
ЕГО, ЖИВОТА НЕ ИМАТЕ ВЪ СЕБѢ.
ИДЫИ МОЮ ПЛОТЬ, И ПІАИ
МОЮ КРОВЬ, ИМАТЬ ЖИВОТЪ
ВѢЧНЫИ. И ЯЗЪ ВОСКРЪШУ ЕГО ВЪ
ПОСЛѢДНИИ ДНЬ. ПЛОТЬ БО МОА

И́стинно ѣсть бра́шно, и́ кро́вь
моѧ́ и́стинно ѣсть пи́во.

За, гд.* И́дыи моѧ́ плóть,
и́ пи́и моѧ́ кро́вь, во мнѣ́
пребыва́етъ, и́ азъ въ нѣмъ.
И́ко же посла́ ма́ живыи о́цъ,
и́ азъ живѹ́ о́цѧ́ ра́ди. и́ и́дыи
ма́, и́ то́и живъ бѣдетъ мене́
ра́ди. се́и ѣсть хлѣ́въ съше́дын
съ нѣсе́. не і́ко же і́доша о́цъи
ва́ши ма́ни, и́ оумро́ша. і́дыи
хлѣ́въ се́и, живъ бѣдетъ во
вѣкы. Сіа́ рече́ на со́нмищи
о́уча́ въ капернаѹмѣ́. Мно́зи

оубо слышавше ꙗко оучникъ егѡ,
рѣша. жестоко естъ слово се,
и кто мѡжетъ егѡ послѡшати;
вѣдыи же ісхъ въ себѣ ꙗко
ропщѣтъ ѡ семъ оучницѣ егѡ,
речѣ имъ. се ли вы блáзнитъ;
аще оубо оузрите снá члѣкаго
восходáща и дѣже вѣ прѣжде;
дхъ естъ иже ѡживлáетъ,
плѡть не ползѣтъ ничтѡже.
глы ꙗже азъ глахъ вамъ, дхъ
сѣтъ и живѡтъ сѣтъ. но сѣтъ
ꙗко вáсхъ нѣцѣи, иже не вѣрѣютъ.
вѣдаше бо и сконѣ ісхъ, кто

сѣтъ не вѣрѹющен, ѿ ктò ѣсть
предаѡи егò. И глаше, сегò
радн рѣхъ вамъ, ꙗко никтоже
мòжетъ прїити ко мнѣ, ꙗще
не вѣдетъ емѹ данò ѿ оца
моегò. ѿ сегò мнози ѿ оучникъ
егò идоша вспѡтъ, и ктомѹ
не хождахъ съ нимъ. Рече же
къ оубѣма надежате. еда и
вы хощете ити; ѿвѣща емѹ
симонъ петръ. гдѣи, къ комѹ
идемъ; глы живота вѣчнаго
имашн. и мы вѣровахомъ, и
познахомъ, ꙗко ты еси хрѣтòсъ,

снѣ вѣа живаго. ѿвѣща ѿмъ.
не азъ ли вѣсх дванадесате
нзбрахъ, и едннх ѿ вѣсх
дѣаволх естъ; глаше же иудѣ
снмонова искарїота. сн бо
хоташе предати его, едннх
сын ѿ обоудесате.

Глава, 3. За, ке.

И хождаше исх поснхх вх
галлен. не хоташе бо во иуден
ходити, яко искахъ его иудее
оубити. Бѣ же близх праздникх
иудейскын, потченн сѣни. Рѣша
же кх немѣ братѣа его. прендн

ѡсюду, и иди во иудею, да и
оучицы твои видятъ дѣла
твоа яже твориши. Никтоже
во всѣ тайны нечесоже творитъ,
и ищетъ самъ явѣ быти. Яще
си твориши, яви себѣ мiрови.
Ни братiа во его вѣроваху во
него. гла оубо имъ исъ время
моѣ не оу прiиде, время же
ваше всегда готово естъ. не
можетъ миръ ненавиѣти васъ,
мене же ненавиѣтитъ. яко азъ
свѣдѣтельствую о немъ яко
дѣла его сла сѣуть. вы взыѣдите

ВЪ ПРАЗДНИКЪ СЕИ, АЗЪ НЕ ВЗЫДУ
ВЪ ПРАЗДНИКЪ СЕИ, ЯКО ВРЕМЯ
МОЕ НЕ ОУ ИСПОЛНИСЯ. СЯ РЕКЪ
ИМЪ, ОСТА ВЪ ГАЛЛЕН. ЕГДА
ЖЕ ВЗЫДОША БРАТИА ЕГО ВЪ
ПРАЗДНИКЪ, ТОГДА И САМЪ ВЗЫДЕ,
НЕ ЯВѢ, НО ЯКО ТАИ. ЖИДОВЕ
ЖЕ ИСКАХУ ЕГО ВЪ ПРАЗДНИКЪ.
И ГЛАХУ, ГДЕ ЕСТЬ ОНЪ; И
РОПОУХУ МНОГУ ВѢ О НЕМЪ ВЪ
НАРОДѢХУ, ОВИ ГЛАХУ, ЯКО БЛГЪ
ЕСТЬ. ИНИ ЖЕ ГЛАХУ, НИ, НО
ЛЪСТИТЪ НАРОДЫ. НИ КОТОРЫИ
ЖЕ ОУБО ЯВѢ ГЛАШЕ О НЕМЪ,

СТРА́ХА РА́ДНІ ІУДЕ́ЙСКАГО.

За, къ. * А́вїе же въ преполовлѣніе
праздника, възиде ѿсѣхъ въ црковь,
и оучаше. и двлѣхъсѣа іудее
глаголюще. како сѣи кнѣги вѣсть,
не оучѣвсѣа; ѿвѣща оубо ѿмъ
ѿсѣхъ, и рече. моє оученіе нѣсть
моє, но послѣвшаго мѣ. аще
кто хощетъ волю егò творити,
разумѣетъ о оученіи, коє ѿ бга
ѣсть, илѣ азъ о себѣ глаголю. глаголю
о себѣ, славы своеѣ ищеть. а
ищѣи славы послѣвшаго егò,
сѣи истиненъ ѣсть, и нѣсть

НЕПРАВДЫ ВЪ НѢМЪ. НЕ МОУСЕИ
ЛИ ДАСТЪ ВАМЪ ЗАКОНЪ, И
НИКТОЖЕ ѿ ВАСЪ ТВОРИТЪ
ЗАКОНА; ЧТО МЕНЕ ИЩЕТЕ ОУВѢТИ;
ѿВѢЩА НАРОДЪ И РЕЧЕ, ВѢСЪ
ЛИ ИМАШИ; КТО ТЕБѢ ИЩЕТЪ
ОУВѢТИ; ѿВѢЩА ИСЪ, И РЕЧЕ ИМЪ.
ЕДИНО ДѢЛО СОТВОРИХЪ, И ВСИ
ДВИТЕСЯ. СЕГО РАДИ НЕ МОУСЕИ
ДАСТЪ ВАМЪ ОБРЕЗАНІЕ. НЕ ЯКО
ѿ МОУСЕА ЕСТЬ, НО ѿ ОЦА.
И ВЪ СВОТѢ ОБРЕЗАЕТЕ ЧЛКА.
ЯЩЕ ОБРЕЗАНІЕ ПРИЕМЛЕТЪ ЧЛКЪ
ВЪ СВОТѢ, ДА НЕ РАЗОРИТСЯ

ЗАКОНЪ МОÛСЕОВЪ, НА МА̂ ЛИ
ГНѢВАЕТЕСЯ, Я́КО ВСЕГО̀ ЧЛКА
ЗДРА́ВА СОТВОРИ́ХЪ ВЪ СВО́ТѸ; НЕ
СЪДН́ТЕ НА ЛИЦА̀, НО ПРА́ВЕДНЫИ
СЪДЪ СЪДН́ТЕ. ГЛАХЪ О́УБО НѢЦИ̂Н
Ѡ ІЕРУ́САЛИМЛЯНЪ, НЕ СЕ́И ЛИ Е́СТЬ
Е́ГО ЖЕ И́ЩУТЪ ОУ́БИТИ; И́ СЕ НЕ
ОБВИ́ДАСА ГЛѢТЪ, И́ НИЧЕО́ЖЕ
Е́МУ НЕ ГЛЮТЪ, Е́ДА КА́КО
РАЗУ́МЕША КНА́ЗИ, Я́КО СЕ́И Е́СТЬ
ХРІ́ТОСЪ; НО СЕГО̀ ВѢ́МЫ ѠКЪ́ДУ
Е́СТЬ. ХРІ́ТОСЪ ЖЕ Е́ДА ПРІ́ИДЕТЪ,
НИКТО́ЖЕ ВѢ́СТЬ ѠКЪ́ДУ ВЪДЕТЪ.
ВОЗВА̀ О́УБО ВЪ ЦР́КВИ ОУ́ЧА

ѣзъ, ѡ гл҃ахъ. ѡ менѣ вѣстѣ, ѡ
вѣстѣ ѡкѣждѣ ѣсмь. ѡ ѡ себѣ
не прїидѡхъ, но ѣсть истиненъ
посл҃авынъ мѡ, егѡ же вы не
вѣстѣ. азъ вѣмъ егѡ, ꙗко ѡ
негѡ ѣсмь, ѡ той мѡ посл҃а.
Искахъ же да ѡмѣтъ егѡ, ѡ
никтоже возложитъ на нь рѣкы,
ꙗко не оуѣ вѣ пришелъ часъ егѡ.
Мнози же ѡ народа вѣроваша
въ негѡ, ѡ гл҃ахъ, ꙗко хр҃тѡсъ
егдѣ прїидетъ, едѣ бѡлша
знаменїѡ сотворитъ, ꙗже сей
творитъ; слышаша фарисѣе

на́ро́дъ ро́пщѣщъ о́ немъ сѣа́.
И́ посла́ша фари́сѣе и́ архі́ерѣе
сла́гы, да и́мѣтъ е́го. Рече́ же
ѣзъ. е́ще ма́ло вре́мя съ ва́ми
ѣсмь, и́ и́дѹ къ посла́вшемѹ ма́.
Пои́щите мене́ и́ не о́браща́йте. и́
и́дѣ́же ѣсмь а́зъ, вы́ не мо́жете
прі́ити. Рѣ́ша же и́удѣе́ къ себѣ́.
ка́мо се́й хо́щетъ и́ти, и́ако
мы́ не о́браща́емъ е́го; е́да въ
разсѣ́жаніе́ е́ллинское́ хо́щетъ
и́ти, и́ оу́чѣти е́ллины; что́
ѣсть се́ сло́во, е́же рече́, взы́щите
мене́, и́ не о́браща́йте, и́ и́дѣ́же

ѣсмь азъ, вы не можете прїити;
За, къ.* Въ послѣднїи же днѣ
великїи праздника, стоаше
їсх, и зваше гла. аще кто
жаждетъ, да прїидетъ ко мнѣ,
и пїетъ. Вѣрующи въ мѧ, яко
же рече писанїе, рѣкы ѿ чрева
его истекѹтъ воды живы. Се
же рече о дѣѣ, его же хотахѹ
прїимати вѣрющеи во имя его.
Не оуѣ во вѣ дѹхъ стын, яко исх
не оуѣ вѣ прославленъ. Мнози
же ѿ народа слышавше слово,
глахѹ. сей есть воистиннѹ прркъ.

дрѹзѣи гл҃ахѹ, сѣи ѣсть хр҃тосъ.
Ѡвн же гл҃ахѹ, еда ѿ галилѣа
хр҃тосъ приходитъ; не писанѣ
ли рече, ꙗко ѿ сѣмене двѣа,
и ѿ видлеѣмскыа вѣси, и дѣже
вѣ двѣдъ, хр҃тосъ прїидетъ;
распрѣ же вѣсть въ народѣ егò
радн. и ѣци же ѿ нѣхъ хотѣхѹ
ꙗти егò, но никтоже возложѣ
нѣнь рѹцѣ. Прїидоша же слѹгы
ко архїерѣомъ и фарисѣомъ.
и рѣша ѣмъ тѣи, почтò не
приведоште егò; ѿвѣщаша
слѹгы. николиже тако гл҃ахѹ

члкъ, ꙗко сѣй члкъ. ѿвѣщаша
оубо ѿмъ фарисѣе, еда нъ вы
прельщени вѣстѣ; еда кто ѿ
кнѣзь вѣрова вонь, ѿнѣ ѿ
фарисѣй; но народъ сѣй ѿже не
вѣсть закона, прокляти сѣть.
Гла никодѣмъ къ нимъ, ѿже
пришѣдын къ немѹ нощю, единъ
сынъ ѿ нихъ. еда законъ нашъ
сѣдигъ члкъ, ѿще не слышигъ ѿ
негò прѣжде, нъ разумѣигъ что
творигъ; ѿвѣщаша, нъ рекоша
емѹ, еда нъ ты ѿ галилеѣ еси;
испытай нъ вѣждь, ꙗко пророкъ

ѿ галилѣѧ не приходитъ. И ѿде
каждо въ домъ свой, ѿз же
ѿде въ гору елѣонскѣ, заутра
же пакы прѣиде въ црковь, и
вси людѣе ѿдоху къ немѣ, и
сѣдъ оучаше ихъ.

Глава, ѿ. За, кн.

Приведоша же кнѣжницы
и фарисѣе къ немѣ женѣ
въ прелюбодѣлнѣн ѡтѣ, и
поставиша ю̀ посреде, и глаша
емѣ, оучителю. сѣѧ жена ѡта
ѣсть нѣѣ въ прелюбодѣлнѣн. въ
законѣ же намъ моѿсѣѣ повелѣ

ТАКОВІА КÁМЕНІЕМЪ ПОВНВÁТИ.
ТЫ́ ЖЕ ЧТО̀ ГЛѢШИ; СЕ́ ЖЕ РѢША
Н́СКУША́ЮЩЕ Е́ГО, ДА БЫ́ША Н́МѢЛН
ЧТО̀ ГЛÁТИ НÁНЬ. И́СЪ ЖЕ ДÓЛУ
ПРЕКЛÓНЫСА, ПѢРСТОМЪ ПИСÁШЕ
НА ЗЕМЛН. НЕ СЛАГÁА Н́МЪ. И́АКО
ЖЕ ПРИЛЕЖÁХУ ВОПРАША́ЮЩЕ Е́ГО.
ВОСКЛÓНЫСА РЕЧÈ КЪ Н́МЪ. И́ЖЕ
Е́СТЬ БЕЗЪ ГРѢХА ВЪ В́АСЪ, ПРѢЖЕ
ВѢРЗН КÁМЕНЬ НÁ НЮ. И́ ПÁКЫ
ДÓЛУ ПРЕКЛÓНЫСА ПИСÁШЕ НА
ЗЕМЛН. О́НН́ ЖЕ СЛЫ́ШАВШЕ, И́
СÓВѢСТІЮ О́БЛИЧА́ЕМН, Н́СХОЖÁХУ
Е́ДННЪ ПО Е́ДННОМУ. НАЧѢНШЕ

Ѡ старецъ, до послѣднихъ. Ѡ
оста́ е́динъ ѡзъ, Ѡ жена́ посредѣ
сѣщн. восклóньже ѡзъ, Ѡ ни
е́диногò вѣдѣвъ, тóчїю женѹ.
Рече ѡнъ, гдѣ сѣтъ ѡже важдáхѹ
на́ тѣ, ни кѣи же ли тебѣ
о́сѣднѣ; о́на же рече, никтóже
гдѣ. рече же ѡнъ ѡзъ, ни ѡзъ тебѣ
о́сѣждаю. Ѡднѣ, Ѡ ѡсѣлѣ ктомѹ
не согрѣшáй.

Зѣ, кѣ.* Пáкы же ѡмъ ѡзъ
рече, глѣ. ѡзъ ѡсмь свѣтъ
мíръ. ходáи по мнѣ, не
ѡмáть ходíти во тмѣ, но

ИМАТЬ СВѢТЪ ЖИВОТНЫИ.
РѢША ЖЕ ЕМУ ФАРИСѢЕ. ТЫ О
СЕБѢ САМЪ СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕШИ.
СВѢДѢТЕЛЬСТВО ТВОЕ ИБѢСТЬ
ИСТИННО. ѠВѢЩА ИСЪ И РЕЧЕ ИМЪ.
АЩЕ АЗЪ СВѢДѢТЕЛЬСТВУЮ О СЕБѢ,
ИСТИННО ЕСТЬ СВѢДѢТЕЛЬСТВО
МОЕ. ИАКО ВѢМЪ ѠКЪДѢ ПРИИДОУЪ,
И КАМО ИДУ. ВЫ ЖЕ НЕ ВѢСТЕ
ѠКЪДѢ ПРИХОЖДУ И КАМО
ГРАДУ. ВЫ ПО ПЛОТИ СЪДИТЕ.
АЗЪ НЕ СЪЖДУ НИКОМУЖЕ. И АЩЕ
СЪЖДУ АЗЪ, СЪДЪ МОЙ ИСТИНЕНЪ
ЕСТЬ. ИАКО ЕДИНЪ ИБѢСМЪ, НО

Я́ЗЪ И ПОСЛА́ВЫИ МА́ ОЦЪ. И ВЪ
ЗАКОНѢ ЖЕ ВА́ШЕМЪ ПИСАНО ЁСТЬ.
Я́КО ДВОЮ ЧЛѢВЪ СВЕДѢТЕЛЬНОСТВО
ИСТИННО ЁСТЬ. Я́ЗЪ ЁСМЪ
СВЕДѢТЕЛЬНОСТВОМЪ О МНѢ
САМОМЪ, И СВЕДѢТЕЛЬНОСТВОМЪ
О МНѢ ПОСЛА́ВЫИ МА́ ОЦЪ.
ГЛАХЪ ЖЕ ЕМЪ, ГДѢ ЁСТЬ ОЦЪ
ТВОЙ; ѠВѢЩА ІСЪ. НИ МЕНЕ
ВѢСТЕ НИ ОЦА́ МОЕГО́. Я́ЩЕ МА́
ВЫСТЕ ВѢДѢЛИ, И ОЦА́ МОЕГО́
ВѢДАЛИ ВЫСТЕ. СІА́ ГЛЫ́ ГЛА ІСЪ,
ВЪ ГАЗОДНЛАКІИ, ОУЧА́ ВЪ ЦРКВИ.
И НИКТО́ЖЕ НЕ Я́ТЪ ЕГО́, Я́КО НЕ

оуѣ вѣ прише́лъ ча́съ е́го.

За, л.* Рече́ же ѿмъ па́ки ісх.
а́зъ ѿдѣ, ѿ взы́щете мене́, ѿ во
грѣсѣ́ въшемъ оумре́те. ꙗ́мо же
а́зъ ѿдѣ, вы не мо́жете прѣити́.
Глахо́ оубо іудее́, е́дакъ са́мъ
оубѣ́тъ, ꙗ́ко глѣтъ ꙗ́мо же а́зъ
ѿдѣ, вы не мо́жете прѣити́; ѿ
рече́ ѿмъ, вы ѿ нѣжнихъ е́сте,
а́зъ ѿ вы́шнихъ е́смь. вы ѿ
міра се́го е́сте, а́зъ нѣсмь ѿ
міра се́го. рѣхъ оубо ва́мъ, ꙗ́ко
оумре́те во грѣсѣ́хъ ва́шихъ.
а́ще бо не ѿмете вѣры ꙗ́ко

А́зъ есмь, оумрете во грѣсѣхъ
вашихъ. Глаголю же емѹ, ты ктò
еси; и рече имъ исъ, начатокъ,
яко и главоу вамъ. многа имамъ
оу васъ глаголю и сѹдѣти, но
пославыи мѹ истинныи естѹ.
и азъ яже слышахъ оу него,
сѹ главоу во мирѣ. Не разумѣша
оубо яко оца имъ глаголю. Рече
же имъ исъ. егда вознесете сѹна
члѣкаго, тогда разумѣете, яко
азъ есмь, и о себѣ ничесòже не
творю, но яко же наоучи мѹ
оца мой сѹ главоу. и пославыи

мѧ со мною ѣсть. Не остави
менѣ единого оцѧ, ꙗко азъ
оугоднаѧ емѹ всегда творю. си
емѹ глѹщѹ, мнози вѣрваша
въ него.

За, ла.* Глаше же исѧ, къ
вѣровавшимъ къ немѹ идѣомъ.
ѿще вы пребѣдете въ словеса
моѣмъ, воистинѹ оучѣцы мои
бѣдете, и разумѣете истинѹ,
и истина свободитъ вы.
ѿвѣщаша и рѣша емѹ, сѣмѧ
авраамле есмь, и никомѹже
работаемъ николѣже. како

ТѸ ГЛѸШИ ꙗко свободни бѸдете;
Ѡвѣща ꙗмъ ѿх. аминь аминь
глю вамъ, ꙗко всаку творани
грѣхъ, рабъ есть грѣхѸ. рабъ
же не пребываетъ въ домѸ во
вѣкы. снъ пребываетъ во вѣкы.
аще оубо снъ въ свободнѣтъ,
воистиннѸ свободни бѸдете. вѣмъ
ꙗко сѣма авраамле естѣ, но
ищите мене оубнѣти, ꙗко слово
моѣ не вѣщаетсѧ въ въ. ꙗзъ
еже видѣхъ оу оца моего, глю.
и въ оубо еже видѣсте оу Ѡца
вашего, творитѣ. Ѡвѣщаша, и

рѣша ѣмѹ. Оцѣ нашъ авраамъ
ѣсть. Гла ѡмъ ісх. аще чада
авраамла бысте были, дѣла
авраамла бысте творили. ниѣ
же ищите мене оубѣти чѣка
иже истинѹ вамъ глахъ, ѡже
слышахъ ѿ вѣа. Сега авраамъ
нѣсть сотворилъ. вы творите
дѣла ѿца вашего. Рѣша же
ѣмѹ. мы ѿ любовѣаніа нѣсмы
рождени, единого оца ѡммы
вѣа.

За, лв.* Рече же ѡмъ ісх, аще
вѣх оцѣ вашъ бы былъ, любили

ВЫ́СТЕ ОУ́БО МЕНЕ́. Я́ЗЪ БО Ѡ
ВГ҃А НЫ́ДОУХЪ, И ПРІ́ДОУХЪ. НЕ
О́ СЕВѢ́ БО ПРІ́ДОУХЪ, НО ТО́Й
МА́ ПОСЛА́. ПОЧТО́ БЕСѢ́ДЫ МОЕ́А
НЕ РАЗУ́МѢ́ТЕ; Я́КО НЕ МО́ЖЕТЕ
СЛЫ́ШАТИ СЛОВЕСЕ́ МОЕГО́. ВЫ Ѡ́ЦА
ВА́ШЕГО ДІ́АВОЛА Е́СТЕ, И ПО́ХОТИ
Ѡ́ЦА ВА́ШЕГО ХО́ЩЕТЕ ТВОРИ́ТИ.
О́НЪ ЧЛ҃КОУ́ВІ́ЙЦА ВѢ́ НСКОНІ́,
И БО И́СТИНѢ́ НЕ СТО́ИТЪ, Я́КО
НѢ́СТЬ И́СТИНЫ ВЪ НЕМЪ. Е́ГДА
ГЛ҃ЕТЪ ЛЖУ́, Ѡ́ СВО́ИХЪ ГЛ҃ЕТЪ,
Я́КО ЛО́ЖЪ Е́СТЬ, И Ѡ́ЦЪ ЛЖИ́.
Я́ЗЪ ЖЕ́ ЗА́НЕ И́СТИНУ́ ГЛ҃Ю, НЕ

ВѢРУЕТЕ МНѢ. КТО ѿ ВАСЪ
ОБЛИЧАЕТЪ МЯ О ГРЕСѢ; АЩЕ
ЛИ ИСТИНЪ ГЛЮ, ПОЧТО ВЫ НЕ
ВѢРУЕТЕ МНѢ; ИЖЕ ЕСТЬ ѿ БГА,
ГЛЫ БЖІА ПОСЛУШАЕТЪ. СЕГО РАДИ
ВЫ НЕ ПОСЛУШАЕТЕ, ЯКО ѿ БГА
НѢСТЕ. ѿВѢЩАША ИДДЕЕ, И РѢША
ЕМЪ. НЕ ДОБРѢ ЛИ МЫ ГЛЕМЪ.
ЯКО САМАРИЯНИНЪ ЕСИ ТЫ, И
ВѢСЪ ИМАШИ; ѿВѢЩА ІСЪ. АЗЪ
ВѢСА НЕ ИМАМЪ, НО ЧТО ОЦА
МОЕГО, И ВЫ НЕ ЧТЕТЕ МЕНЕ.
АЗЪ ЖЕ НЕ ИЩУ СЛАВЫ МОЕА,
ЕСТЬ ИЩА И СДА.

Зѧ, г҃г.* Ѧмѧнѧ ѧмѧнѧ г҃лю вѧмѧ.
ѧще ктѧ слѧво моѧ соблюдѧтъ,
смѧрти не ѧмѧтъ вѧдѧти вѧ
вѧкы. Рѧша оубѧ емѧ жѧдове.
нѧѧ разѧмѧхомѧ, ѧко вѧсѧ
ѧмѧшн. ѧвраѧмѧ оумрѧтъ,
нѧ прѧрѧцы. нѧ ты г҃лѧшн, ѧще
ктѧ слѧво моѧ соблюдѧтъ,
смѧрти не ѧмѧтъ вѧсѧнѧти вѧ
вѧкы. Едѧ ты вѧлѧн есѧ оцѧ
нѧшего ѧвраѧма, ѧже оумрѧтъ;
нѧ прѧрѧцы оумрѧша. когѧсѧ
сѧмѧ ты тѧворѧшн; ѧвѧща
ѧсѧ, ѧще ѧзѧ слѧвлюсѧ сѧмѧ,

СЛА́ВА МОА́ ННЧЕСО́ЖЕ Ё́СТЬ. Ё́СТЬ
О́ЦЪ МО́Й СЛА́ВЛАН МА́, Е́ГО
ЖЕ ВЪ ГЛѢТЕ, ꙗ́ко бѣ́хъ на́шъ
ё́сть, ѿ не позна́ете е́го. ꙗ́зъ
же вѣ́мъ е́го. ѿ ꙗ́ще рекъ ꙗ́ко
не вѣ́мъ е́го, вѣ́дъ подо́бенъ
ва́мъ ло́жъ. но вѣ́мъ е́го, ѿ
сло́во е́го соблюда́ю. ꙗ́враа́мъ
о́цъ ва́шъ ра́дъ бы бы́лъ, да
бы вѣ́дѣлъ днѣ́ мо́й. ѿ вѣ́дѣ
ѿ возра́довася. Рѣ́ша же ѿде́е
къ немъ, пѣ́тъдесятъ лѣ́тъ не
оу́ ꙗ́маши, ѿ ꙗ́враа́ма ли е́си
вѣ́дѣлъ; рече́ же ѿмъ ѿс. ꙗ́мннъ

А́МННЬ ГЛЮ ВА́МЪ, ПРÉЖДЕ ДА́ЖЕ
А́ВРАА́МЪ НЕ БЫ́СТЬ, А́ЗЪ Ё́СМЬ.
ВЗА́ША ЖЕ КА́МЕНІЕ, ДА ВÉРГУ́ТЪ
НА́НЬ, І́СЪ ЖЕ СЪКРЫ́СЯ, И́ И́ЗЫ́ДЕ
И́ЗЪ ЦР́КВЕ, ПРОШÉДЪ ПОСРЕДѢ́
И́ХЪ, И́ МН́МО ХОЖДА́ШЕ ТА́КО.

Глава̀, д. За̀, лд.

И́ МН́МО И́ДЫ, В́ИДѢ́ ЧЛ́КА СЛѢ́ПА
Ѡ́ РОЖЕ́СТВА. И́ ВОПРОСИ́ША Е́ГО
О́УЧН́ЦЫ́ Е́ГО ГЛЮ́ЩЕ, РА́ВНИ, КТО́
СОГРѢ́ШИ, СЕ́Й ЛИ И́ЛИ РОДН́ТЕЛѢ́
Е́ГО, ДА СЛѢ́ПЪ РОДН́СЯ; Ѡ́ВѢ́ЩА
І́СЪ, НИ СЕ́Й СОГРѢ́ШИ, НИ РОДН́ТЕЛѢ́
Е́ГО, НО ДА И́ВА́ТСЯ ДѢ́ЛА БЖ́И

НА НѢМЪ. ИИѢ ПОДОВАЕТЪ
ДѢЛАТИ ДѢЛА ПОСЛАВШАГО МѢ,
ДОНДЕЖЕ ДНЬ ЁСТЬ. ПРИИДЕТЪ
НОЩЬ, ЕГДА НИКТОЖЕ МОЖЕТЪ
ДѢЛАТИ. ЕГДА ВЪ МИРѢ ЁСМЬ,
СВѢТЪ ЁСМЬ МИРѸ. СѢА РЕКЪ,
ПЛЮНѸ НА ЗЕМЛЮ, И СОТВОРИ
БРЕНІЕ ѿ ПЛЮНОВЕНІА, И ПОМАЗА
ОЧИ БРЕНІЕМЪ СЛѢПОМУ, И РЕЧЕ
ЕМѸ, ИДИ ОУМЫСЛЪ ВЪ КУПѢЛИ
СИЛОАМСТѢ. ЁЖЕ СКАЗАЕТСѢ
ПОСЛАНЪ. ИДЕ ЖЕ И ОУМЫСЛЪ, И
ПРИИДЕ ВИДА. ГОСѢДИ ЖЕ, И ИЖЕ
ВѢХѸ ВИДѢЛИ ЕГО ПРЕЖДЕ, ЯКО

слѣпъ вѣ, глахъ. не сѣи ли ѣсть
сѣдани и проца; ови глахъ,
яко сѣи ѣсть, инии же глахъ,
яко подобенъ емѹ ѣсть, они
же глаше, яко азъ есмь. Глахъ
же емѹ, како тица ѡверзостѣ
очи; ѡвѣща онъ и рече. члкъ
нарицаемыи исъ, брение сотвори,
и помаза очи мои, и рече ми,
иди въ купѣль силоамлю, и
оумыйся. шедъ же и оумывся
прозрѣхъ. Рѣша же емѹ, кто
ѣсть; гла, не вѣмъ. Ведоша
же его къ фарисеомъ, иже вѣ

Иногда слѣпъ. Вѣ же сѣвота егда
сотвори брѣнїе їсх, и ѿверзе емѹ
оци. пакн же вопрошахѹ егò и
фарисее, како прозрѣ, онх же
рече їмх. брѣнїе положи мнѣ
на оци. и оумыхса, и вїжѹ.
Глахѹ же ѿ фарисей нѣцын,
нѣсть сїи ѿ бга члкъ, ѡко
сѣвотѹ не хранїтх. ови глахѹ,
како мóжетх члкъ грѣшенх
сїцева знаменїа творїти;
и распрѣ вѣ вх нїхх. Глахѹ
оубо слѣпцѹ пакн. ты что
глєши о нѣмх, ѡко ѿверзе

Очи твои; они же рече яко
пророк есть. Не яша оубо вѣры
идеи о немъ, яко слѣпъ вѣ
и прозрѣ, дондеже возгласиша
родителя того прозрѣвшаго.
И вопросиша ѿ глѹще, сѣи ли
есть снъ ваю, егѡ же вы глѣте
яко слѣпъ родиша, како оубо
ниѣ видитъ; ѿвѣщающа же
има родителя егѡ, и рѣста.
вѣмы яко сѣи есть снъ наю,
и яко слѣпъ родиша. како же
ниѣ видитъ, не вѣмы. и ли
кто ѿверзе емѹ очи, мы не

вѣмы. самъ возрастъ имать,
самого̀ вопрошите, самъ о себѣ
да глѣтъ. Си рекоста родителѣ
его̀, ꙗко бо́астасѣ жидовъ. оуже
бо сѣ вѣхѹ сложили жидове,
да ѡще кто̀ его̀ исповѣсть
хрѣта, ѡлчѣнъ сонмища да
вѣдетъ. Сего̀ ради родителѣ
его̀ рекоста, ꙗко возрастъ
имать, самого̀ вопрошите.
Возгласиша же вторицею члѣка
иже вѣ слѣпъ, и рѣша емѹ,
даждь славу бгови. мы вѣмы,
ꙗко члѣкъ сей грѣшенъ есть.

Ѡвѣща́ же Ѡнъ, ѡ рече. Ѡще
грѣшникъ ѣсть, не вѣде. ѣдино
вѣмъ, ꙗко слѣпъ вѣхъ, ниѣ
внѣжѣ. Рѣша же емѣ пакн. что
сотвори тебѣ, како Ѡверзе
Ѡчи твои; Ѡвѣща ѡмъ, рекохъ
вамъ оуже, ѡ не слышасте; что
пакы хощете слышати; еда ѡ
вы оучнцы егѡ хощете быти;
Ѡни же оукориша егѡ, ѡ рѣша
емѣ. ты оучникъ еси того. мы
же моѡсеѡви емы оучнцы.
мы вѣмы ꙗко моѡсеѡви гла
вѣхъ. сего же не вѣмы Ѡкѣдѣ

ѣсть. Ѡвѣща члкъ, ѡ рече ѡмъ.
Ѡ семъ во днвно ѣсть, ѡко
вы не вѣсте Ѡкдѣ ѣсть, ѡ
Ѡвѣрзе Ѡчи мои. вѣмы же, ѡко
грѣшники вѣ не послѣшаецъ,
но ѡще кто вѣочтѣецъ ѣсть,
ѡ волю егѡ творитъ, тогѡ
послѣшаецъ. Ѡ вѣка нѣсть
слышано, ѡко кто Ѡвѣрзе
Ѡчи слѣпѣ рожденѣ. ѡще не вы
былъ сѣѡ Ѡ вѣа, не мѡглъ бы
творити ничесѡже. Ѡвѣщаша
ѡ рѣша емѣ. во грѣсѣхъ ты
роднлсѣ есѣ вѣсь, ѡ ты ли ны

оучиши; и изгнаша его вон.
Оуслыша их, яко изгнаша его
вон. и обратих его рече емю.
ты веруеши ли во сѣа вѣѣа;
ѡвѣща онъ, и рече. и кто
есть гдн, да верую во него;
рече же емю их. и видѣлах его
есн, и гланъ съ тобою, той
есть. онъ же рече, верую гдн.
и поклонися емю.

За, лѣ.* И рече их. на сѣдъ
азъ во мѣрѣ сѣи прѣндохъ,
да невѣдащен, видѣтъ. и
вѣдащен, слѣпи бѣдѣтъ. и

слы́шаша ѿ фарисѣи сїа същїи
сз нїмз, и рѣша е́мѹ,
е́да и мы слѣпы е́смы; рече́
и́мз їсх. а́ще вы́сте слѣпи вы́ли,
не вы́сте и́мѣли грѣхà. нѣ́ же
глаго́лете ꙗ́ко ви́димз, и грѣхз
ва́шз пре́бываетз.

Глава, ї. 3а.

а́мины а́мины гла́голю ва́мз. не
вхо́дѣи двѣрми во двóрз о́вчїи,
но прелáзѣи и́нѹдѣ, то́и тáтъ
е́сть и разбо́йникз. а́ вхо́дѣи
двѣрми, пáстырь е́сть о́вцáмз.
семѹ двѣрникз ѿверзáетз, и

О́вца гла́сѣ ѿго слы́шатъ. И
своѧ о́вца глаша́етъ по ѡ́мени,
и ѡзгони́тъ ѡ́нъ. И ѿгда́ своѧ
о́вца ѡжде́нетъ, предъ нѣми
ходи́тъ, и о́вца по нѣмъ
ѡдѣ́тъ, ѡ́ко вѣ́датъ гла́сѣ ѿго.
по чѣже́мѣ же не ѡдѣ́тъ, но
вѣжа́тъ ѿ него́, ѡ́ко не зна́ютъ
чѣжа́го гла́са. Сѡю́ прѣтѣ́ рече́
ѡ́нъ ѡ́нъ, о́нъ же не разѣмѣ́ша,
чтѣ́ше ѡ́же гла́ше ѡ́нъ. рече́
же па́кы ѡ́нъ ѡ́нъ. ѡ́мнѣ ѡ́мнѣ
глаго́лю вамъ, ѡ́ко ѡ́нъ ѡ́смь двѣ́ръ
о́вца́мъ. всѧ ѡ́нъко ѡ́нъ прѣ́иде

пРѢЖДЕ МЕНѢ, ТАТѢ СЪТЪ И
РАЗБОЙНИЦЫ, НО НЕ ПОСЛУШАША
ИХЪ ОВЦА.

За, лс.* ЯЗЪ ЕСМЬ ДВЕРЬ. МНОЮ
АЩЕ КТО ВНИДЕТЪ, СПСЕЕТСЯ, И
ВНИДЕТЪ, И ИЗЫДЕТЪ, И ПАЖИТЬ
ОБРАЩЕТЪ. ТАТЬ НЕ ПРИХОДИТЪ,
РАЗВѢ ДА ОУКРАДЕТЪ, И ОУВІЕТЪ
И ПОГВѢИТЪ. ЯЗЪ ПРІИДОХЪ,
ДА ЖИВОТЪ ИМЪТЪ, И ЛИШШЕ
ИМЪТЪ. ЯЗЪ ЕСМЬ ПАСТЫРЬ
ДОБРЫН. ПАСТЫРЬ ДОБРЫН ДШЪ
СВОЮ ПОЛАГАЕТЪ ЗА ОВЦА. А
НАЕМНИКЪ И ИЖЕ НѢСТЬ ПАСТЫРЬ,

ѸмѸ же нѸсѸтъ Ѹвца̀ своа̀,
вѸднтѸ во̀лка гра̀дѸща, Ѹ
Ѹстава̀летѸ Ѹвца̀ Ѹ вѸгаетѸ,
Ѹ во̀лкѸ расхѸтитѸ ѸхѸ, Ѹ
распѸднтѸ Ѹвца̀. а̀ наѸмникѸ
вѸжѸнтѸ, Ѹко наѸмникѸ Ѹсть,
Ѹ нерадѸнтѸ Ѹ Ѹвца̀хѸ. а̀зѸ
Ѹсмь па̀стырь до̀брыи, Ѹ зѸна̀ю
моа̀, Ѹ зѸна̀ютѸ ма̀ моа̀, Ѹко
же зѸна̀етѸ ма̀ ѸцѸ, Ѹ а̀зѸ
зѸна̀ю ѸцѸ, Ѹ дѸшѸ моѸ полага̀ю
за Ѹвца̀. Ѹ Ѹны Ѹвца̀ ѸмамѸ,
Ѹже нѸсѸтъ Ѹ двора̀ сего̀. Ѹ
тыа̀ мѸ подобѸетѸ приве́стѸ.

И́ гла́сѣ мои́ оуслы́шатѣ, и́
вѣдѣтѣ е́дино ста́до, и́ е́динѣ
па́стырь.

За, лз.* **Сегò** радн ма̂ оуцѣ
любитѣ. ꙗко азъ душѣ мою
полагáю, да пакы прїимѹ ю̂.
Никто́же вóзметѣ ю̂ ѿ мене̂,
но азъ полагáю ю̂ о себѣ.
О́бласть ꙗмамѣ положїти ю̂,
и́ о́бласть ꙗмамѣ пакы прїа̂ти
ю̂. Сїю̂ заповѣдь прїа̂хѣ ѿ
оуца̂ моего̂. Распрá же пакы
вѣсть во иудеехѣ за словеса̂ сїа̂.
Глахѹ же мнози ѿ нихѣ, вѣсѣ

И́МАТЬ, И НЕИ́СТОВЪЗ Ё́СТЬ, ЧТО
Е́ГО ПОСЛУШАЕТЕ; И́НИИ ГЛАХУ. СИ́И
ГЛИ НЕ́СЪТЪ ВЪСНЮЩАГОСА. Е́ДА
МОЖЕТЪ ВЪ́СЪЗ СЛѢПОМУ О́ЧИ
ѠВЕРИТИ;

ЗѠ.* БЫ́ША ЖЕ ТОГДА́ О́БНОВЛѢНІѦ
ВО ІЕРУСА́ЛИМУХЪ, И́ ЗИМА́ ВЪ́.
И́ ХОЖА́ШЕ І́СЪ ВЪ ЦРѢКВИ, ВЪ
ПРИТВО́РѢ СОЛОМОНИ. О́БЫДО́ША
ЖЕ Е́ГО ІУДЕ́Е, И́ ГЛАХУ Е́МУ.
ДОКО́ЛѢ ДШѦ́ НА́ША ВЗѢМЛЕШИ;
Ѧ́ЩЕ ТЫ́ Е́СИ ХРІ́ТОСЪ, РЦИ́ НА́МЪ
НЕ О́БНИ́ДАСА. ѠВѢ́ЩА И́МЪ І́СЪ,
РѢ́ХЪ ВА́МЪ, И́ НЕ ВѢ́РОВА́ТЕ. ДѢ́ЛА

Ѣ́ЖЕ Ѧ́ЗЪ ТВОРЮ̀ О́ И́МЕНИ О́ЦА
МОЕГО́, ТА́ СѢ́ДѢ́ТЕЛЬСТВУ́ЮТЪ
О́ МНѢ́. НО́ ВЫ́ НЕ ВѢ́РУ́ЕТЕ,
НѢ́СТЕ ВО́ Ѡ́ О́ВЦЪ́ МОИ́ХЪ, Ѣ́КО
ЖЕ́ РѢ́ХЪ́ ВА́МЪ.

ЗѦ́, Ѧ́Н.* О́ВЦА́ МОѦ́ ГЛѦ́СА
МОЕГО́ СЛѦ́ШАЮТЪ, Ѩ́ Ѧ́ЗЪ́ ЗНА́Ю
И́ХЪ, Ѩ́ ПО́ МНѢ́ ГРА́ДѦ́ТЪ, Ѩ́
Ѧ́ЗЪ́ ЖИВО́ТЪ́ ВѢ́ЧНЫИ ДѦ́МЪ
И́МЪ, Ѩ́ НЕ́ ПОГЫ́БНУ́ТЪ́ ВО́ ВѢ́КН,
Ѩ́ НЕ́ ВОСХ́И́ТНУТЪ́ И́ХЪ́ НИКТО́ЖЕ
Ѡ́ РѦ́КЫ́ МОЕѦ́. О́ЦЪ́ МОИ́ И́ЖЕ
ДА́СТЪ́ МНѢ́, БО́ЛѦ́Н ВСѢ́ХЪ́ Ё́СТЬ,
Ѩ́ НИКТО́ЖЕ́ МО́ЖЕТЪ́ ВОСХ́И́ТНУТИ

И́хъ ѿ рѣкъ о́ца моего. И́зъ
и́ о́ца еди́но е́сѣ. Взѣша же
ка́меніе па́кы іудѣе, да побію́тъ
его́. Ѿвѣща́ имъ ісх. мно́га
добра́ дѣла іаві́хъ ва́мъ ѿ о́ца
моего́, за коѣ́ ихъ дѣло ка́меніе
мѣщете на́ ма; Ѿвѣща́ша е́мѹ
іудѣе глѹще. о́ добръ дѣлѣ
ка́меніе не мѣщемъ на́ та, но
о́ хѹлѣ. іако ты члѣкъ сынъ,
твори́ши себѣ вѣа. Ѿвѣща́ имъ
ісх, нѣсть ли пи́сано въ за́конѣ
ва́шемъ. и́зъ рѣхъ, бо́зи е́сте;
и́ще о́ны рече́ бо́гы, къ нѣмъ

ЖЕ СЛОВО ВЖІЕ ВЫСТА, И НЕ
МОЖЕТЪ РАЗОРІТИСЯ ПИСАНІЕ,
ЕГО ЖЕ ОЦЪ СТИ, И ПОСЛА ВЪ
МІРЪ. ВЫ ГЛѢТЕ, ЯКО ХУДЪ ГЛѢШИ,
ЗАНЕ РѢХЪ ЯКО СІНЪ ВЖІИ ЕСМЪ;
АЩЕ НЕ ТВОРИЮ ДѢЛА ОЦА МОЕГО,
НЕ ИМѢТЕ МНІ ВѢРЫ. АЩЕ ЛИ
ТВОРИЮ, АЩЕ И МНѢ НЕ ВѢРЮТЕ,
ДѢЛОМЪ МОИМЪ ВѢРЮИТЕ, ДА
РАЗУМѢТЕ И ВѢРЮТЕ, ЯКО ВО
МНѢ ОЦЪ, И АЗЪ ВЪ НЕМЪ.

Зѧ.* И ИСКАХЪ ОУБО ПАКЫ ЯТИ
ЕГО. И ИЗЫДЕ ѿ рѣкъ ИХЪ, И ИДЕ
ПАКИ НА ОНЪ ПОЛЪ ІОРДАНА, НА

мѣсто и дѣже въ іоаннѣхъ прежде
крѣтѣ, и превысть тѣ. И мнози
прїидоша къ немѹ, и глахѹ,
яко іоаннѣхъ оубо знаменїа не
сотвори ни единого. всѣ же
єлика рече іоаннѣхъ о семѣ,
истина въ. и мнози вѣрваша
въ него тѣ.

Глава, аї. За, лд.

Вѣ же некто бола лазарь ѿ
внданїа, ѿ вєси марїины и
марды сестры єа. Вѣ же марїа
помазавшїа гда мѹромѣ,
и отѣрши нозѣ его власы

сво́и ми, е́а же бра́тъ ла́зарь
болáше. Посла́стѣ о́убо сестрѣ
къ немѹ глѹщи. гдѣи, се́ е́го же
лю́бвиши, болѣтъ. Слы́шавъ же
и́сх, рече́. е́а болѣзнь не́сть къ
смѣрти, но о́ сла́вѣ вѣи́и, да
просла́вится сѣи́х вѣи́и е́а ра́ди.
Люблáше же и́сх ма́рдѹ, и́ сестрѹ
е́а, и́ ла́заря. Сгда́ же о́слы́ша
я́ко болѣтъ. тогда́ превѣсть
на не́мъ же вѣ́ мѣстѣ, двá
днѣ. Потóмъ же гла́ о́чнѣкóмъ.
и́демъ во ю́дею па́ки. Гла́ша
е́мѹ о́чнѣцы. ра́вви, ни́ѣ и́скахѹ

ТѢБѢ КÁМЕНІЕМЪ ПОВѢТН ІЮДѢЕ, Н
ПÁКН ЛН НДЕШН ТÁМО; ѠВѢЩА
ІСЪ, НЕ ДВÁ ЛН НÁДЕСАТЕ ЧАСА
ѢСТА ВÓ ДНЕ; АЩЕ КТО ХÓДИТЪ
ВÓ ДНЕ, НЕ ПÓТКНЕТСА, Я́КО
СВѢТЪ МІРА СЕГО ВІДИТЪ. АЩЕ
ЖЕ КТО ХÓДИТЪ ВЪ НОЩН,
ПÓТКНЕТСА, Я́КО НѢСТЬ СВѢТА
ВЪ НЕМЪ. СІА РЕЧѢ, Н ПОСЕМЪ
ГЛА НМЪ, ЛÁЗАРЬ ДРУГЪ НÁШЪ
ОУСПЕ. НО НДѸ ДА ВОЗВѸЖДѸ ЕГО.
РѢША ЖЕ ОУЧНЦЫ ЕГО. ГДН, АЩЕ
ОУСПЕ, СПСЕНЪ ВѸДЕТЪ. РЕЧѢ ЖЕ ІСЪ
О СМРТИ ЕГО. ОНН ЖЕ МНѢША,

ѣ́ко ѿ оуспѣ́нїи снà глѣтѣ. Тогда
рече́ ѣ́мѣ ѣ́сѣ не ѿбви́дасѣ,
лазарь оумре́тѣ, ѡ́ радѣюсѣ вѣсѣ
ра́ди, да вѣрѣ́ете, ѣ́ко не вѣ́хѣ
та́мо, но ѣ́демѣ кѣ немѣ. Рече́
же до́ма, глѣмыи бли́знецѣ,
оучѣ́комѣ. ѣ́демѣ ѡ́ мы, да
оумремѣ сѣ нѣмѣ. Прише́дѣ же
ѣ́сѣ, ѿврѣ́те е́го̀ четы́ри дни
о́уже ѡ́мѣща во́ гробѣ. Бѣ́
же ви́данїѣ бли́зѣ іе́рлѣма,
ѣ́ко ста́дїи пѣ́тъна́десѣтъ. ѡ́
мно́зи ѿ іудѣ́й вѣ́хѣ пришлѣ кѣ
ма́рдѣ ѡ́ ма́рїи, да оутѣ́шатѣ

И҃хъ ѿ бра́тѣ е҃ю. Ма́рѣа же
е҃гда оуслы́ша ꙗ́ко и҃сх гра́деѣтх,
срѣ́те е҃го. ма́рїа же до́ма
сѣ́даше. Рече́ же ма́рѣа ко и҃сх.
Гд҃и, ꙗ́ще бы здѣ́ бы́лх, не бы́
бра́тх мо́й оу́мерлх. но ѿ ны́ѣ
вѣ́мх, ꙗ́ко е́лика ꙗ́ще про́снши
ѿ вѣ́а, да́стх тебѣ́ вѣ́х. гла
е҃и и҃сх, воскрѣ́нетх бра́тх тво́й.
Гла е́мѹ ма́рѣа. вѣ́мх ꙗ́ко
воскрѣ́нетх въ воскресе́нїе въ
послѣ́днїи днѣ́. Рече́ же е҃и и҃сх.
ꙗ́зх е́смь воскресе́нїе ѿ жи́воѣх.
вѣ́рѹаи въ мѧ́, ꙗ́ще ѿ оу́мреѣтх,

ОЖИВѢТЪ. И ВСАКЪ ЖИВЫИ, И
ВѢРОВАИ ВЪ МѢ, НЕ ОУМРЕТЪ ВО
ВѢКЪ. ЕМЛЕШИ ЛИ ВѢРЪ СЕМѢ;
ГЛА ЕМѢ, ЕИ ГДИ. АЗЪ ВѢРОВАХЪ,
ИАКО ТЫ ЕСИ ХРИТОСЪ СЫНЪ ВѢИИ,
ИЖЕ ВЪ МІРѢ ГРАДЫИ. И СІА
РЕКШИ, ИДЕ, И ПРИГЛАСИ МАРІЮ
СЕСТРѢ СВОЮ ТАИ РЕКШИ. ОУЧИТЕЛЬ
ПРИШЕЛЪ ЕСТЬ, И ГЛАШАЕТЪ ТѢ.
ОНА ЖЕ ИАКО ОУСЛЫША, ВОСТА
СКОРО И ИДЕ КЪ НЕМѢ. НЕ ОУ
ЖЕ БО ВѢ ПРИШЕЛЪ ІСЪ ВЪ ВЕСЬ,
НО ВѢ НА МѢСТѢ ИДѢЖЕ СРѢТЕ
ЕГО МАРІА. ІЮДЕЕ ЖЕ ОУБО СЪЩИИ

сѣ нѣю въ домѹ ѿ оутѣшающе
ю. видѣвше марию ѿко скоро
воста ѿ ѿзвѣде, по нѣй ѿдоша,
глаголюще, ѿко ѿдетъ на гробъ, да
плачетъ тамо. Маріа же ѿко
пріиде ѿдѣже бѣ исъ, видѣвши
его, паде емѹ на ногѹ, глаголющи
емѹ. гдѣи, аще бы былъ здѣ,
не бы оумерлъ мой братъ. Исъ
же ѿко видѣ ю плачуща,
ѿишѣдша сѣ нѣю іудѣа
плачуща, запрѣти дхѹ, ѿи
возмѣтисѣ самъ, ѿи рече, гдѣ
положитѣ его; Глагола емѹ.

ГДН, прїиди њ вїждь. прослезїса
їсх. Гла хѹ оубо жїдове, вїждь
како люблѧше єго. Нѣцыи же
ѿ нїхъ рѣша, не можѧше ли
сїи ѿвѣрзыи очї слѣпомѹ,
сотворїти да њ сїи не оумретъ;
їсх же пакї прѣтѧ въ себѣ
прїиде ко гробѹ. Бѣ же пещѣра,
ѡ камень лежѧше на нїи. Гла
їсх, возмѣте камень. Гла ємѹ
сестра оумѣршаго марѧа. ГДН,
оуже смердїтъ, четвероднѣвенъ
во єсть. Гла єи їсх, не рѣхъ ли
ти ꙗко ꙗще вѣрѹешї, оузриши

сЛАВѸ ВѢЮ; ВЗАША ЖЕ КАМЕНЬ
ИДѢЖЕ ВѢ ОУМѢРЫИ ЛЕЖА. ІСХ
ЖЕ ВОЗВѢДХ ОЧИ ГОРѢ, РЕЧЕ,
ОЧЕ. ХВАЛѸ ТЕБѢ ВОЗДАЮ, ІАКО
ОУСЛЫША МѦ. ЯЗХ ЖЕ ВѢДѢХХ
ІАКО ВСЕГДА МѦ ПОСЛУШАЕШИ, НО
НАРОДА РАДИ СТОЯЩАГО ОКРЕСТХ
РѢХХ, ДА ВѢРѸ ИМѸТХ ІАКО ТЫ
МѦ ПОСЛА. И СІѦ РЕКХ, ГЛАСОМХ
ВЕЛІКОМХ ВОЗВА. ЛАЗАРЕ ГРАДН
ВОНХ. И ИЗЫДЕ ОУМѢРЫИ ОБАЗАНХ
РѸКАМА И НОГАМА ОУКРОЕМХ, И
ЛИЦЕ ЕГО ОУВРѸСОМХ ОБАЗАНО.
ГЛА ИМХ ІСХ. РАЗРѢШИТЕ ЕГО,

и оставите ити. Мнози оубо
ѡ иудейи пришедши кз марїи,
и видѣвше ѡже сотвори ѿсх,
вѣроваша во нь. Нѣци же ѡ
них идоша кз фарисеомз, и
рекоша имз ѡже сотвори ѿсх.
За, м.* Собраша оубо архїерее
и фарисее сонмз, и глаху,
что сотворимз, ѡко члкъ сей
многа знаменїа творитз;
ѡще оставимз его тако, вси
вѣрвуютз вх него. и прїидутз
римляне, и возмдутз мѣсто и
языкз нашз. Единз же некто

Ѡ ннхз, каїафа, архїерей сын
лѣтѣ томѣ, рече ѡмз. вы не
вѣстѣ ни чесо же ни помышлаете,
ѡако оўне естѣ намз, да едїнз
члкъ оўмретз за люди, а не
весь ѡзыкъ погїбнетз. сего же
о себѣ не рече, но архїерей
сын лѣтѣ томѣ, прорече, ѡако
хоташе їсз оўмрети за люди.
н не токмо за люди, но
да н чада бжїа расточенаа
соверетз во едїно. Ѡ того же
днє совѣщаша да оубїютз егò.
їсз же ктомѣ не ѡвѣ хождаше

во іудеехъ. но ѿде ѿтѣдѣ въ
странѣ влѣзъ пѣстына, во
ѣфремы нарицаемыи градъ,
и тѣ хождаше со оученикы
своими. Бѣ же влѣзъ пасха
іудейска, и въздоша мнози во
іерлѣмъ ѿ странъ прѣжде пасхы
да очѣстятсѣ. Искѣхъ оубо
ѿса, и глахъ къ себѣ въ цркви
стоѣще. что мнѣтсѣ вамъ,
ѿко не ѿмать ли прѣнтѣ въ
праздникъ; даша оубо архіерее
и фарисее заповѣдь. да ѿще кто
ощѣтитъ егѡ гдѣ вѣдетъ,

повѣсть, ꙗко да ѿмѹтъ єго̀.

Глава̀, вѣ. 3а, ма.

Исѹ же прѣжде шестнѣхъ днѣи
пасхы, прѣиде въ вѣданію,
и́дѣ же вѣ лазарь оумѣрин,
єго̀ же воскресѣ ѿ мртвѣхъ.
Сотвориша же ємѹ вѣчерю тѹ.
и́ марѣа слѹжаше. лазарь же
єдинъ вѣ ѿ возлежащихъ
сѹ нѣмъ. Марѣа же прѣемши
літрѹ мѹра, на́рда пистѣкы,
многоцѣнны, помаза нозѣ
исѹвѣ, и́ отрѣ власы свои́ми нозѣ
єго̀, хра́мина же испо́лнися ѿ

ВОНА́ МАСТИ БЛ҃ГОВѢ́ННЫЯ. ГЛА
ЖЕ Е́ДИНЪ ѿ ОУЧЕНИ́КЪ Е́ГО, И́ДА
СИ́МОНОВЪ И́СКАРІОТСКІИ, И́ЖЕ
ХОТѢ́ШЕ Е́ГО ПРЕДА́ТИ. ЧЕО́ РА́ДН
МУ́РО СЕ́ НЕ ПРОДАНО́ БЫ́СТЬ НА
ТРИ́ХЪ СТѢ́ХЪ ПѢ́НАЗЪ, И́ ДАНО́
НИ́ЩИМЪ; СЕ́ ЖЕ РЕЧЕ́, НЕ Я́КО О́
НИ́ЩИХЪ ПЕЧА́ШЕСЯ, НО Я́КО ТА́ТЬ
ВѢ́. И́ КОВЧЕ́ЖЕЦЪ И́МѢ́АШЕ, И́
ВМѢ́ТА́ЕМАЯ НОША́ШЕ. РЕЧЕ́ ЖЕ
И́СЪ, НЕ ДѢ́ЙТЕ Е́А, ДА ВЪ ДНѢ́
ПОГРЕВѢ́НІЯ МОЕ́ГО СОБЛЮДЕ́ТЪ
Е́. НИ́ЩАЯ ВО ВСЕГДА́ И́МАТЕ
СЪ СОБО́Ю, МЕНЕ́ ЖЕ НЕ ВСЕГДА́

И́мате. Разумѣ́ же наро́дъ
мно́гъ ѿ и́удей ꙗ́ко тѣ́ е́сть. И
прїи́доша, не ꙗ́ко ра́ди то́кмо,
но да и́ лазара́ вѣ́дѣтъ,
е́го же воскресе́ ѿ мѣ́ртвыхъ.
Совѣ́щаша же а́рхїере́е, да и́
лазара́ оубїю́тъ, ꙗ́ко мно́зи
е́го ра́ди и́дѣху ѿ и́удей, и
вѣ́роваху во ꙗ́ко. Во о́утрѣни же
днѣ́, наро́дъ мно́гъ прїше́дыи въ
пра́здникъ, слы́шавше ꙗ́ко ꙗ́ко
граде́тъ во ие́рлїмъ, прїа́ша
ва́иѣ ѿ фѹ́никъ, и́ и́зыдоша въ
срѣ́тенїе е́му, и́ зва́ху гл҃юще.

О́санна, бл҃гвѣнѣ градѣи во́нма
гдѣне, црѣ ѿлеву. О́врѣтѣ же ѿ
О́сла, всѣде на нѣ, ꙗко же ѣсть
пѣсано. не бо́исѣ дщѣ сїо́на,
се црѣ твоѣ градѣтѣ, сѣдѣ
на жрѣвѣти О́сли. сѣхѣ же не
разумѣша оученицы ѣго прѣже,
но ѣгда прослѣвисѣ ѿнѣ, тогда
поманиша, ꙗко сѣ вѣша о
нѣмѣ пѣсана, и сѣ сотвориша
ѣмѣ. Свѣдѣтельствоваше же
наро́дѣ иже вѣ прѣже сѣ нѣмѣ
ѣгда лѣзарѣ возгласѣ ѿ гроба,
и воскресѣ ѣго ѿ мрѣтвыхѣ.

Сего ради и сръте его народъ,
яко слышаша его сие сотворша
знаменіе.

За, мв.* Фарисее же рѣша къ
себѣ. видите, яко никаа же
полза есть; се мръ по немъ
идетъ. Бѣхъ же нѣцѣи еллини
ѡ вшедшихъ, да поклонятъ
въ праздникъ. Сїи оубо
приступіша къ филиппу, иже
бѣ ѡ видсаиды галилейскїа, и
молѣхъ его гл҃уща. гд҃и, хощемъ
їса видѣти. Прииде филиппъ, и
г҃ла андрѣови. и пакы андрѣа

и Филиппъ гл҃аста ꙗковн. ꙗкоже
ѡвѣща ѿма гл҃а. прїиде часъ,
да просл҃авитсѧ сн҃ъ чл҃кѣн.

Зѧ. * ѿмнѣнь ѿмнѣнь гл҃ю вамъ.
ѿще зерно пшенично падъ на
землѣ не оумретъ, то едно
пребываѣтъ, ѿще ли оумретъ,
многъ плодъ сотворитъ.

Зѧ. * Люби дш҃ю свою,
погубитъ ю, и ненавидѣ дш҃ю
свою въ мѣрѣ семъ, въ животѣ
вѣчнемъ сохранитъ ю. ѿще
кто мене слѣжитъ, мене да
послѣдствуетъ. и ѿдѣже ѣсмь

ѿзвѣтъ, ꙗко ѿ слѣдѣ мѡѡи вѣдѣтъ.
И ѿще кто мнѣ слѣжитъ,
почтѣтъ его оцѣ мѡѡи. И ѿ
дѡѡа моѡа возмѡѡтъ. И что
рекѡ; оцѣ спсѣ мѡѡ ѿ часа сего,
но сего ради прѣидѡхъ на часъ
сей.

Зѡ.* оцѣ, прослѡви ѡмѡ твоѡ.
Прѣидѣ же глѡсъ съ нѡсѣ, и
прослѡвѣхъ, и пакѣ прослѡвлю.
Нарѡдъ же стоѡи слышавъ
глѡхъ, грѡмъ вѣсть. И ѡи
глѡхъ, ѡнглѡ глѡ емѡ. ѿвѣща
ѡсъ, и речѣ. не менѣ ради глѡсъ

сѣи вѣсть, но народа ради. И ѿ
сѣдѣхъ ѣсть миръ семѹ. И ѿ князь
мира сего изгнаны вѣдутъ вѣны.
И аще азъ вознесѣнъ вѣдѹ ѿ
земля, всѣхъ привлеку къ себѣ.
Се же глаше, назнаменоваша
кую смѣртѹ хотѣше оумрети.
ѿвѣща емѹ народъ, мы
слышахомъ ѿ закона, яко
христосъ превываетъ во вѣкы.
И како ты глаши, вознесѣнъ
подобаетъ снѹ члѣкомѹ; кто
ѣсть сѣи снѹ члѣкѣн; рече же
имъ исъ. ещѣ мало время свѣтъ

ВЪ ВАСЪ ЁСТЬ. ХОДИТЕ ДОНДЕЖЕ
СВѢТЪ ИМАТЕ, ДА ТМА ВАСЪ НЕ
ИМЕТЪ. И ХОДИИ ВО ТМѢ, НЕ
ВѢСТЪ КАМО ИДЕТЪ.

За, мѣ.* ДОНДЕЖЕ СВѢТЪ ИМАТЕ,
ВѢРЮИТЕ ВО СВѢТЪ, ДА СЛОВЕ
СВѢТА ВЪДЕТЕ. СѢА ГЛА ІСЪ, И
ѠШЕДЪ СКРЫСА Ѡ НИХЪ. ТОЛІКА
ЗНАМЕНІА СОТВОРШЪ ЕМУ ПРЕДЪ
НИМИ, НЕ ВѢРОВАХЪ ВЪ НЕГО, ДА
СВѢДЕТСА СЛОВО ІСАІА ПРРОКА,
ЕЖЕ РЕЧЕ. ГДН, КТО ВѢРОВА
СЛЪХЪ НАШЕМЪ; И МЫШЦА ГДНА
КОМУ ѠКРЫСА; СЕГО РАДИ НЕ

можáхѹ вѣровати, ꙗко пакн
речè ꙗ́аѡ. ослѣпнè очн ѡхъ, и
о́каменнлх ѣсть срѣца ѡхъ, да не
вѣдѡтъ о́чнма, ни разѹмѣютъ
срѣцемъ, и о́братѡтсѡ, и
и́сцѣлю ѡхъ. Сѡ́ речè ꙗ́аѡ,
ѣгда вѣдѣ слáвѹ ѣго, и гла о́
нѣмъ. о́баче оўбо и ѡ кнѡзь
мнози вѣроваша въ него. но
фарисѣи ради не исповѣдовахѹ,
да не ѡхъ со́нмищъ ѡзгнани
вѣдѡтъ. возлюбнша бо паче
слáвѹ члѣкѹю нѣже слáвѹ бжѡю.
Гсѹ же возва и речè. вѣрѡан въ

мѧ, не вѣрѹетъ въ мѧ, но
въ послѣвшаго мѧ. И видѧ
мѧ, видѧтъ послѣвшаго мѧ.
Азъ свѣтъ въ мѣръ прїидѹхъ,
да всѧкъ вѣрѹетъ въ мѧ, во
гмѣ не превѣдетъ. И аще кто
оуслышитъ глѡво моѧ, и не
вѣрѹетъ. азъ не сѹждѹ емѹ. не
прїидѹхъ во да сѹждѹ мѣрови,
но да спсѹ мѣръ. ѿмѣтѧнса
менѣ, и не прїемлѧ глѡво моѹхъ,
имать сѹдѧщаго емѹ. Слово
ѣже глахъ, то сѹдитъ емѹ въ
послѣднїи днѣ. Ико азъ о себѣ

НЕ ГЛАХЪ, НО ПОСЛАВЫИ МА ОЦЪ,
ТОИ МНЕ ЗАПОВѢДЬ ДАСТЪ, ЧТО
РЕКЪ, И ЧТО ВОЗГЛЮ. И ВѢМЪ ЯКО
ЗАПОВѢДЬ ЕГО ЖИВОТЪ ВѢЧНЫИ
ЕСТЬ. ЯЖЕ ОУБО ЯЗЪ ГЛЮ, ЯКО
ЖЕ РЕЧЕ МНЕ ОЦЪ, ТАКО ТВОРЮ.

Глава, гл. За, мд.

Прѣжде же прѣздника пасѣѣ,
вѣды исъ, яко прѣиде емъ часъ
да прѣйдегъ ѿ мѣра сего ко
оцѣ, возлюбль своѣ сѣща
въ мѣрѣ, до конца возлюбѣ
ѣ. И вѣчерѣ бѣвшѣ, дѣаволъ
оуже вложѣвшъ въ сѣрце идѣѣ

сѣмоновѣ ѿскарїотскомѣ, да
ѣго предастѣ. Бѣды ѿнѣ, ꙗко
всѣмъ дастѣ емѣ оцѣмъ въ рѣцѣхъ,
и ꙗко ѿ бѣга ѿзыде, и къ бѣгѣ
градѣтѣ. Воста въ вечерѣхъ, и
положи ризы. и прїемъ лентїонъ
препоасася, потомъ же влѣвъ
водѣ въ оумывальницѣ, и нача
оумывати нѣги оучѣникомъ, и
отирати лентїемъ, ѿмъ же
бѣ препоасанъ. Прїиде же къ
сѣмонѣ петрѣ. и гла емѣ тои.
гдѣи, ты ли мои оумыеши нѣзѣ;
ѿвѣща ѿнѣ, и рече емѣ. ѣже

ѿзъ творю, ты не вѣси ниѣ,
разумѣши же послѣхъ. Гла емѹ
пѣтръ, не оумыиши ногѹ моею
во вѣкы. ѿвѣща емѹ ѿхъ. ѿще не
оумыю тебе, не имаша части со
мною. Гла емѹ симонъ пѣтръ,
гдн, не нозѣ мой токмо, но
и рѹцѣ и главѹ. Гла емѹ ѿхъ.
измовѣныи не трѣбуетъ. токмо
нозѣ оумыити, есть бо весь
чистъ. и вы чисти есте, но
не вси. вѣдаше бо предающаго
его, сего ради рече, яко не вси
чисти есте.

Зѧ, мѣ.* Бѣгда же оумь нѡгы
нѣхъ, прѣйтъ рѣзы своѧ, и
возлѣгъ пакы, речѣ нѣмъ. вѣсте
ли что сотворѣхъ вамъ; вы
глашѣете мѧ оучѣла и гдѧ, и
дѡбрѣ глѣте, есмь бо. ѡще оубо
ѡзъ оумьихъ ваши нѡзѣ, гдѣ и
оучѣтель, и вы дѡлжны есте
дрѡгъ дрѡгѡ оумывѣти нѡзѣ.
Образъ бо дѧхъ вамъ. да ѡко
же ѡзъ сотворѣхъ вамъ, и вы
твориѣте. ѡмѣнь ѡмѣнь глѡ
вамъ, нѣсть рѧвъ бѡлѣн гдѧ
своегѡ, ни послѧнникъ бѡлѣн

ПОСЛАВШАГО ЕГО. АЩЕ СІА ВѢСТЕ,
БЛЖЕННІИ ЕСТЕ АЩЕ ТВОРИТЕ А.
НЕ О ВСѢХЪ ВАСЪ ГЛЮ. АЗЪ БО
ВѢМЪ НѢХЪ ЖЕ НЗБРАХЪ. НО ДА
ПИСАНІЕ СЕДУЕТСА. ІАДЫН СО
МНОЮ ХЛѢБЪ, ВОЗДВІЖЕ НА МА
ПАТЪ СВОЮ. УСЕЛѢ ГЛЮ ВАМЪ,
ПРЕЖДЕ ДАЖЕ НЕ БУДЕТЪ, ДА ЕГДА
БУДЕТЪ, ВѢРЪ ИМЕТЕ ІАКО АЗЪ
ЕСМЬ. АМІНЬ АМІНЬ ГЛЮ ВАМЪ.
ПРІЕМЛАН АЩЕ КОГО ПОСЛЮ, МЕНЕ
ПРІЕМЛЕТЪ. А ПРІЕМЛАН МЕНЕ,
ПРІЕМЛЕТЪ ПОСЛАВШАГО МА. СІА
РЕКЪ ІСЪ, ВОЗМУТІСА ДХОМЪ,

И СВѢДѢТЕЛЬСТВОВА И РЕЧЕ.
АМІНЬ АМІНЬ ГЛЮ ВАМЪ, ЯКО
ЕДИНЪ ѿ ВАСЪ ПРЕДАСТЪ МѦ.
СОЗНАХУЖЕСА МЕЖДУ СОБОЮ
ОУЧИЦЫ, НЕДОУМѢЮЩЕСА Ѿ
КОМЪ ГЛЕТЪ. БѢ ЖЕ ЕДИНЪ ѿ
ОУЧИКЪ ЕГО ВОЗЛЕЖА НА ЛОНѢ
ИСОВѢ, ЕГО ЖЕ ЛЮБЛАШЕ ИСЪ.
ПОМАНУ ЖЕ СЕМУ СИМОНЪ ПЕТРЪ,
ВОПРОСИТИ. КТО ОУБО ЕСТЬ Ѿ
НЕМЪ ЖЕ ГЛЕТЪ; НАПАДУ ЖЕ ТОИ
НА ПЕРСИ ИСОВИ, ГЛА ЕМУ. ГДН,
КТО ЕСТЬ; ѿВѢЩА ИСЪ, ТОИ
ЕСТЬ, ЕМУ ЖЕ АЗЪ ѾМОЧИВЪ

хлѣбъ подáмъ. ѿ о́мочь
хлѣбъ, дáстъ ѿдѣ сѣмоновѣ
ѿскарїотскомѣ. ѿ по хлѣбѣ
тогда̀ вни́де во́нь сатана̀. Гла
оубо̀ емѣ ѿз, ѣже творѣши
сотвори́ скоро. се́го же никто́же
разумѣ ꙗ́ко возлежа́щихъ къ
чесомѣ рече́ емѣ. Иѣци́и же
мнѣхѣ, понѣже ковчѣе́цъ
имѣ́аше ѿда, ꙗ́ко глѣтъ емѣ
ѿз, къпѣ́и ѣже трѣ́бемъ на
пра́здникъ, и́ли ни́щимъ да
иѣ́что дáстъ. прѣ́имъ же о́нъ
хлѣбъ, ѡ́бѣ и́зыде. бѣ́ же но́чь,

Ѹгдà н̑зѵде. Гл̑а ѿсз.

З̑а, м̑с.* Ннѣ̑ просл̑авнѣа сн̑з
чл̑к̑н, н̑ б̑г̑з просл̑авнѣа ѿ
н̑емз. ѿще б̑г̑з просл̑авнѣа ѿ
н̑емз, н̑ б̑г̑з просл̑авнтз Ѹгò
вз себѣ̑, н̑ ѿв̑е̑ просл̑авнтз Ѹгò.
ч̑дца, Ѹще̑ сз в̑амн̑ м̑ло Ѹсмь.
вз̑ыщете̑ мен̑е̑, н̑ ѿ̑ко̑ же р̑ѣхз
Ѹд̑е̑омз. ѿ̑ко̑ ѿ̑мо̑ же ѿзз̑ н̑д̑,
в̑и̑ не̑ м̑жете̑ пр̑ит̑н̑, н̑ в̑амз
г̑лю̑ ннѣ̑. з̑ап̑овѣ̑д̑ н̑ов̑ю̑ даю̑
в̑амз, да̑ л̑ю̑бите̑ др̑г̑з др̑га,
ѿ̑ко̑ же̑ возл̑ю̑бн̑хз̑ в̑и̑, да̑ н̑ в̑и̑
л̑ю̑бите̑ себ̑е̑. ѿ̑ с̑емз̑ раз̑ум̑ѣ̑ютз̑

всѣ ꙗко мои оученицы есте, аще
любовь имате между собою.
Гла емѹ симонъ петръ. гдѣ,
камо идешн; ѿвѣща емѹ ѿз.
ꙗмо же азъ идѹ, не можешн
ниѣ по мнѣ ити, послѣдже
по мнѣ идешн. гла емѹ петръ.
гдѣ, почто не могѹ ниѣ по
тебѣ ити; ниѣ душъ мою за
тѣа положѹ. ѿвѣща емѹ ѿз.
душъ ли твою за ма положѣши;
амѣнь амѣнь глѹ тебѣ, не
возгласѣтъ алектѣръ, дондеже
ѿвержешнса менѣ трици.

Глава, ді. За, мз.

Да не смѣщѣется срѣце ваше,
вѣрѣйте въ вѣа, и въ ма
вѣрѣйте. въ домѣ оца моего
обителн многи сѣтъ. яще ли
же ни, рекъ вѣхъ вамъ, и дѣ
оуготѣвати мѣсто вамъ, и
яще оуготѣваю мѣсто вамъ,
пакн прїидѣ, и понмѣ въ къ
себѣ. да и дѣже есмь азъ, и
въ вѣдете, и ямо же азъ
и дѣ, вѣсте, и пѣтъ вѣсте.
Гла емѣ дома. гдн, не вѣмы
камо и дѣши, и како можемъ

пѹтъ вѣдѣти; Гла емѹ їсѹ,
азъ есмь пѹтъ, ѡ истинѣ, ѡ
животѣ. Никтоже прїидетъ ко
оцѹ, токмо мною. Ище ма
вѣсте знати, ѡ оцѣ моего
знати вѣсте оубо, ѡ ѡсѣлѣ
познаете его, ѡ видѣете его.
Гла емѹ филиппѣ, гдѣ, покажи
намъ оцѣ, ѡ довлѣетъ намъ.
Гла емѹ їсѹ. толико время съ
вами есмь, ѡ не позна мене
филиппе; видѣвши мене, видѣ
оцѣ. ѡ како ты глѣши покажи
намъ оцѣ; не вѣрѣши ли ꙗко

А́зъ во о́цнѣ, и́ о́цъ во мнѣ
ѣсть;

За́, мнѣ.* Глѣ ѡ́же азъ глѣ
ва́мъ, о себѣ не глѣ. о́цъ
же во мнѣ пребыва́ни, то́и
творѣтъ дѣла. вѣрѣ́йте мнѣ
ѡ́ко азъ во о́цѣ, и́ о́цъ
во мнѣ. ѡ́ще ли же ни, за
та́ дѣла вѣрѣ́йте мнѣ. а́мниъ
а́мниъ глѣ ва́мъ, вѣрѣ́ни въ
мѣ, дѣла ѡ́же азъ творю́, и́
то́и сотворѣтъ, и́ бо́лша си́хъ
сотворѣтъ, ѡ́ко азъ ко о́цѣ
моему́ грядѣ́. И́ еже ѡ́ще что́

ПРОСИТЕ ОЦА О ИМЕНИ МОЕМЪ,
ТО СОТВОРЮ, ДА ПРОСЛАВИТСА
ОЦЪ ВЪ СѢБѢ. И АЩЕ ЧЕГО ПРОСИТЕ
ВО ИМА МОЕ, АЗЪ СОТВОРЮ. АЩЕ
ЛЮБИТЕ МЯ, ЗАПОВѢДИ МОИ
СОВЛЮДѢТЕ. И АЗЪ ОУМОЛЮ ОЦА,
И ИНОГО ОУТѢШИТЕЛЯ ДАСТЪ
ВАМЪ, ДА БУДЕТЪ СЪ ВАМИ ВО
ВѢКИ, ДѢХЪ ИСТИННЫИ, ЕГО ЖЕ
МІРЪ НЕ МОЖЕТЪ ПРИЯТИ, ЯКО
НЕ ВІДИТЪ ЕГО, НИЖЕ ЗНАЕТЪ
ЕГО. ВЫ ЖЕ ЗНАЕТЕ ЕГО, ЯКО
ВЪ ВАСЪ ПРЕВЫВАЕТЪ, И ВЪ ВАСЪ
БУДЕТЪ. НЕ ОСТАВЛЮ ВАСЪ СІРЫ,

прїндѹ къ вамъ. еще мало, и
миръ ктомѹ не видитъ мене.
вы же видите мѧ. ꙗко азъ
живѹ, и вы живи будете. въ
той днѣ разумѣете вы, ꙗко
азъ во оцы мои, и вы во
мнѣ, и азъ въ васъ.

За.* Имѣли заповѣди мои
и соблюдаа ихъ, той есть
любви мѧ. а любви мѧ,
возлюбленъ будете оцемъ
моимъ, и азъ возлюблю его,
и явлюся емѹ самъ. гла емѹ
и҃да не и҃скарїотскыи. гдн, и

ЧТО ВѢСТЬ, ЯКО НАМЪ ХОЩЕШИ
ЯВѢТИСЯ, А НЕ МИРОВИ; ѿвѣща
ѿз ѿ рече ѿ мѹ. Яще кто любитъ
мѹ, слово мое соблюдетъ, ѿ
ѿца мой возлюбитъ его. ѿ
немѹ прїиде вѣ, ѿ ѿвѣтель оу
него сотворивѣ. Не любѹи мѹ,
словесъ моихъ не соблюдетъ.
ѿ слово еже слышасте, не вѣсть
мое, но послѹвшаго мѹ ѿца.
ѿ глѹхъ вамъ, въ васъ сын.
оутѣшитель же дѹхъ стѹи,
его же послетъ ѿца во ѿмѹ
мое, то ѿ вы наоучитъ всемѹ.

И ВОСПОМАНЕ́ТЪ ВА́МЪ ВСѦ Я́ЖЕ
РѢ́ХЪ ВА́МЪ. МИ́РЪ ОСТАВЛЮ́
ВА́МЪ. МИ́РЪ МО́Й ДАЮ́ ВА́МЪ. НЕ
Я́КО ЖЕ МИ́РЪ ДАЕ́ТЪ, Я́ЗЪ ДАЮ́
ВА́МЪ.

ЗѦ, МѦ.* ДА НЕ СМѢЩА́ЕТСѦ
СРѢ́ЦЕ ВА́ШЕ НИ ОУ́СТРАША́ЕТЪ.
СЛЫ́ШАСТЕ Я́КО РѢ́ХЪ ВА́МЪ, И́ДѸ
И́ ПРѢ́ИДѸ КЪ ВА́МЪ. Я́ЩЕ БЫ́СТЕ
ЛЮБИ́ЛИ МѦ, ВОЗРА́ДОВАЛИСѦ
БЫ́СТЕ ОУ́БО. Я́КО РѢ́ХЪ И́ДѸ
КО ОЦѸ. Я́КО ОЦЪ МО́Й БО́ЛѢН
МЕНЕ́ Е́СТЬ. И́ НИ́ГѢ РѢ́ХЪ ВА́МЪ,
ПРЕ́ЖЕ ДА́ЖЕ НЕ ВѢ́ДЕТЪ. ДА Е́ГДА

вѣдѣтъ, вѣрѣ имѣте. КТОМУ НЕ
МНОГО ГЛЮ СЪ ВАМИ. ГРАДѢТЪ
ВО СЕГО МІРА КНѢЗЬ, И ВО МНѢ
НЕ ИМАТЬ НИЧЕСОЖЕ. НО ДА
РАЗУМѢЕТЪ МІРЪ, ЯКО ЛЮБЛЮ
ОЦА. И ЯКО ЖЕ ЗАПОВѢДА МНѢ
ОЦЪ, ТАКО ТВОРЮ. ВОСТАНѢТЕ
ИДЕМЪ ѠСЮДУ.

Глава, ѿ. 3а, ѿ.

ЯЗЪ ЕСМЪ ЛОЗА ИСТИННАА, И
ОЦЪ МОЙ ДѢЛАТЕЛЬ ЕСТЬ. ВСАКУ
РОЗГѢ О МНѢ НЕ ТВОРАЩЮ
ПЛОДА, ИЗМЕТЪ Ю. И ВСАКУ
ТВОРАЩЮ ПЛОДЪ, ОТРЕБИТЪ Ю.

да мно́жайшии пло́дъ принесѣтъ.
Оуже вы чисти есте, за слово
ѣже глахъ вамъ. Бѣдите во мнѣ,
и азъ въ васъ. Ико же розга
не можетъ плода сотворити
о себѣ, аще не бѣдетъ на
лози, тако и вы, аще во мнѣ
не пребѣдите. Азъ есмь лоза,
вы же рождѣе. и иже бѣдетъ
во мнѣ, и азъ въ немъ, тои
сотворитъ пло́дъ мно́гъ. Ико
безъ мене не можете творити
ничесоже. Аще кто во мнѣ не
пребѣдетъ, извержется вонъ.

Ѣ́ко же розга̀, ѡ́ ѡ́ссы́шетъ.
ѡ́ соби́раю́тъ ю̀, ѡ́ во о́гнь
влагáютъ, ѡ́ сгарáетъ. Ѣ́ще
превѣ́дете во мнѣ̀. ѡ́ глѣ́и моѡ́
въ вáсъ превѣ́дѣтъ. Ѣ́мѡ́ же ѡ́ще
хóщете проси́те, ѡ́ вѣ́детъ вáмъ.
ѡ́ сѣ́мъ прослáвися о́цъ моѡ́,
да плóдъ мнóгъ сотвори́тѣ. ѡ́
вѣ́дете моѡ́ о́ученицы̀.

За̀, ꙗ́ко. * ꙗ́ко же возлюбѡ́ ма̀
о́цъ, ѡ́ ѡ́зъ возлюбѡ́хъ вáсъ.
вѣ́дѣ́те въ любѡ́ моѡ́. Ѣ́ще
зáповѣ́ди моѡ́ соблю́дете,
превѣ́дете въ любѡ́ моѡ́, ꙗ́ко

же азъ заповѣди оца моего
соблюдохъ, и пребываю въ него
любви. Се же глахъ вамъ, да
радость моя въ васъ будетъ,
и радость ваша исполнится.
Се есть заповѣдь моя, да
любите другъ друга, яко же
возлюбихъ вы. Большая се же
любви никтоже имать, да кто
душю свою положитъ за други
своа. вы друзи мои есте, аще
творите елика азъ заповѣдаю
вамъ. не ктому въсѣ глѣю рабы.
яко рабъ не вѣсть что творитъ

ГДЪ ЕГО. ВАСЪ ЖЕ РЕКОУХЪ ДРУГИ,
ИАКО ВСА ИАЖЕ СЛЫШАХЪ Ѡ ОЦА
МОЕГО, СКАЗАХЪ ВАМЪ. НЕ ВЫ
МЕНЕ ИЗБРАТЕ, НО АЗЪ ИЗБРАХЪ
ВАСЪ И ПОЛОЖИХЪ ВАСЪ, ДА ВЫ
ИДЕТЕ, И ПЛОДЪ ПРИНЕСЕТЕ, И
ПЛОДЪ ВАШЪ ПРЕВЪДЕТЪ. ДА ЕГО
ЖЕ АЩЕ ПРОСИТЕ Ѡ ОЦА ВО ИМА
МОЕ, ДАСТЪ ВАМЪ.

ЗА, НВ.* СИ ЗАПОВЕДАЮ ВАМЪ,
ДА ЛЮБИТЕ ДРУГА ДРУГА. АЩЕ МИРЪ
ВАСЪ НЕ НАВИДИТЪ, ВИДИТЕ, ИАКО
МЕНЕ ПРЕЖДЕ ВАСЪ ВОЗНЕАВИДѢ.
АЩЕ Ѡ МИРА БЫСТЕ БЫЛИ, МИРЪ

оубо своѣ любилъ бы. Иже же ѿ
міра нѣсте, но азъ избрахъ вы
ѿ міра, сего ради ненавидитъ
васъ миръ. Помните слово,
ѣже азъ рехъ вамъ. Нѣсть
равъ болѣе гда своего. аще мене
изгнаша, и васъ ижденутъ. аще
слово мое соблюдоша, и ваше
соблюдутъ. Но сѣа всѣ творятъ
вамъ за имя мое, яко не
вѣдаютъ послѣвшаго мѣ. аще
не быхъ пришелъ и глаголахъ имъ,
грѣха не быша имѣли. Ннѣ же
винны не имутъ о грѣсѣ своемъ.

НЕНАВІДАН МЕНЕ, И ОЦА МОЕГО
НЕНАВІДНУТЪ. ЯЩЕ ДѢЛЪ НЕ БЫХЪ
СОТВОРИЛЪ ВЪ НИХЪ, ИХЪ ЖЕ
ИМЪ НИКТОЖЕ СОТВОРИ, ГРѢХА
НЕ БЫША ИМѢЛИ. НИѢ ЖЕ И
ВІДѢША, И ВОЗНЕНАВІДѢША МЕНЕ
И ОЦА МОЕГО. НО ДА СВДЕТСЯ
СЛОВО, ПИСАНОЕ ВЪ ЗАКОНѢ
ИХЪ, ЯКО ВОЗНЕНАВІДѢША
МА ТѢБЕ. ЕГДА ЖЕ ПРИДЕТЪ
ОУТѢШИТЕЛЬ, ЕГО ЖЕ ЯЗЪ ПОСЛЮ
ВАМЪ ѿ ОЦА, ДХЪ ИСТИННЫИ,
ИЖЕ ѿ ОЦА ИСХОДИТЪ, ТОИ
СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕТЪ О МНѢ. И

ВЫ́ ЖЕ СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕТЕ, ꙗ́ко
нѣсконнѣ со мно́ю е́стѣ.

Глава̀, 51.

Сїа̀ глаху̀ ва́мъ, да не
собла́зните́ся, ꙗ́ко сонми́ща
нужденѣтъ вы́.

За̀, нг.* Но прїидетъ́ часъ, да
всѣ́къ ѣже оубѣ́етъ вы́, мнѣ́тъ
службу̀ приносїти́ вѣ́. И сїа̀
сотворѣ́тъ, ꙗ́ко не позна́ша
оца̀, ни мене́. Но сїа̀ глаху̀
ва́мъ, да е́гда прїидетъ́ часъ,
помина́йте се́, ꙗ́ко азъ рѣху̀
ва́мъ. Снху̀ же ва́мъ испѣ́рва не

рѣхъ, ꙗко съ вами вѣхъ. Нѣ
же нѣдѣ къ послѣвшему мѣ. и
никтоже ѿ васъ вопрошаетъ
менѣ камо ѣдеш; но ꙗко сѣ
глаголю вамъ, скорбь исполнитъ
срдца ваша. но азъ истинно
вамъ глго. оубо естъ вамъ да
азъ нѣдѣ, аще бо не нѣдѣ азъ,
оутѣшитель не прїидетъ къ
вамъ. аще ли же нѣдѣ, послю
его къ вамъ. и прїидетъ онъ,
облечетъ мѣра, о грѣсѣ, и
о правдѣ, и о судѣ. о грѣсѣ
оубо, ꙗко не вѣрютъ въ мѣ.

О́ правдѣ́ же, ꙗ́ко ко о́цѣ
моѣмѹ нѣдѹ, и́ кѣтомѹ не вѣдите
менѣ́. О́ судѣ́ же, ꙗ́ко кнѣзь
мі́ра сего́ о́сужѣнъ вѣсть. е́ще
мно́го љ́мамъ глѣти вѣмъ,
но не мо́жете носѣти нѣѣ.
Е́гда же прѣидѣтъ о́нъ дѣхъ
и́стинныи, настѣвѣтъ вѣ на
всѣ́къ и́стинъ. не о́ себѣ́ во
глѣти љ́мать, но е́лика љ́ще
о́услѣ́шѣтъ, глѣти љ́мать, и́
градѹщаѣ возвѣстѣтъ вѣмъ.
О́нъ мѣ́ прослѣвѣтъ, ꙗ́ко ѿ
моѣго́ прѣ́имѣтъ, и́ возвѣстѣтъ

В́АМЪ.

Зѧ, ꙗко ѿ всѧхъ елика ѿматъ
оцѣ, моѧ естъ. сегò радн
рѣхъ, ꙗко ѿ менè прїиметъ,
и возвѣстѣтъ в́амъ. в́малѣ, и
ктомѹ не вѣдѣте менè, и пѧкы
в́малѣ, и оўзрѣте мѧ, ꙗко и҃дѹ
ко оцѹ. Рѣша же ѿ оучѣнкѣхъ егò
къ себѣ. что естъ сѣ еже глѣтъ
нѧмъ, в́малѣ и не вѣдѣте менè,
и пѧкы в́малѣ и оўзрѣте мѧ,
и ꙗко азъ и҃дѹ ко оцѹ; глахѹ
оўбо, что сѣ естъ, еже глѣтъ,
в́малѣ; не вѣмы что глѣтъ.

Разумѣ же ѿз, ꙗко хотѣхъ егò
вопрашати, и рече ѿмъ. О семъ
ли стѣзаетеся между собою,
ꙗко рѣхъ, в малѣ и не видите
мене, и пакн в малѣ и оузрите
мѧ. а мнѣнь а мнѣнь глѹ вѧмъ,
ꙗко восплачетеся и возрыдаете
вы, а мѣръ возрадуется. вы же
печальни бѣдете. но печаль вѧша
въ радость бѣдетъ. Женѧ егда
раждаетъ, скорбь ѿмать, ꙗко
прѣиде годъ еѧ. егда же родитъ
отрочѧ, ктомѹ не помнитъ
скорби за радость, ꙗко родиша

члѣкѣ въ мѣрѣ. и въ же печаль
имате оубо ннѣ. пакы же оузрю
вы, и возрадуются срце ваше,
и радости вашей никтоже
возметъ ѿ васъ. и въ той днь
менѣ не вопрошите ни Chesоже.

За, нѣ.* Амннъ амннъ глѣю
вамъ, ꙗко елика ꙗще Chesо
просите ѿ оца во имя мое,
дастъ вамъ. доселѣ не просите
ни Chesоже во имя мое. просите,
и прїимете, да радость ваша
исполнена бдетъ. Сїа въ
прѣтчахъ глахъ вамъ. но

прїидетъ часъ, егда ктомѹ въ
прїтчахъ не глѹ вамъ, но ꙗвѣ
о оцѣи возвѣщѹ вамъ. въ той
днѣ во ѿмѣ моеѹ вопрошите. и
не глѹ вамъ, ꙗко азъ оумолю
оца о васъ. самъ во оцѣ
любитъ вы, ꙗко вы мене
возлюбите, и вѣрываете, ꙗко
азъ ѿ вѣа ѿзыдохъ. ѿзыдохъ
ѿ оца и прїидохъ въ мїръ, и
пакы оставлю мїръ и идѹ ко
оцѹ. Глаша емѹ оучницы егò.
се ннѣ не обвинѣа глѣши,
а прїтча никоеѣже не глѣши.

нѣтъ вѣмы ꙗко вѣси всѧ,
и не трѣбѣши да кто тѧ
вопрашáетъ. Ѿ сѣмъ вѣрѣмъ,
ꙗко ѿ вѣа изшѣлъ еси. ѿвѣща
ѣмъ ѣзъ, нѣтъ ли вѣрѣете; се
градѣтъ чásъ, и нѣтъ прѣиде,
да разыдѣтеса кóждо во своѧ,
и менѣ едѣного ѡставите. и
нѣсмь едѣнъ, ꙗко ѡцъ со
мною есть. Сѣа глахъ вáмъ, да
во мнѣ мѣръ ѣмате. Въ мѣрѣ
скóрбни бѣдете. но дерзáйте,
ꙗко азъ побѣдѣхъ мѣръ.

Глава, 31. За, нс.

СѢА ГЛА ІСХ, Н ВОЗВЕДЕ ОЧИ
СВОИ НА НБО Н РЕЧЕ. ОЧЕ, ПРИИДЕ
ЧАСХ, ПРОСЛАВИ СНА СВОЕГО. ДА
Н СНА ТВОИ ПРОСЛАВИТХ ТЯ.
ИКО ЖЕ ДАЛХ ЕСИ ЕМУ ВЛАСТЬ
ВСАКОА ПЛОТИ. ДА ВСАКО ЕЖЕ
ДАЛХ ЕСИ ЕМУ, ДАСТХ ИМХ
ЖИВОТХ ВЕЧНЫИ. СЕ ЖЕ ЕСТЬ
ЖИВОТХ ВЕЧНЫИ, ДА ЗНАЮТХ
ТЕБЕ ЕДИНОГО ИСТИННАГО БГА.
Н ЕГО ЖЕ ПОСЛА ІСХ ХРТА. АЗХ
ПРОСЛАВИХ ТЯ НА ЗЕМЛИ. ДЕЛО
СОВЕРШИХ ЕЖЕ ДАЛХ ЕСИ МНЕ

да сотворю. И нѣтъ прослави
мѧ ты оубо оубо тебе самого,
славою юже имѣхъ оубо тебе
прѣжде мѣръ не бысть. И вѣхъ
имѧ твоѣ члкомъ, и хъ же
далъ еси мнѣ ѿ мѣръ. твоѣ
вѣша, и мнѣ и хъ далъ еси,
и слово твоѣ сохраниша. И нѣтъ
разумѣша яко всѧ елика далъ
еси мнѣ, ѿ тебе сѣтъ. яко
глы и хъ же далъ еси мнѣ,
дѣхъ имъ. и тѣмъ прѣша. и
разумѣша воистинѣ, яко ѿ
тебѣ изыдохъ. и вѣроваша

Ѣ́ко ты мѧ посла. Ѣ́з о
снхъ молю. не о всемъ мирѣ
молю, но о тѣхъ ихъ же дѧлъ
еси мнѣ, ꙗко твои сѣть. и
моѧ всѧ, твоѧ сѣть, и твоѧ
моѧ, и прослѧвнхса въ ннхъ.
и кто мѧ нѣсмь въ мирѣ, и сн
въ мирѣ сѣть, и ѡ́зъ къ тебѣ
градѣ. О́че стѣи, соблюди ихъ
во ѧма твоѣ, ихъ же дѧлъ еси
мнѣ, да вѣдѣтъ е́дино ꙗко же
и мы. е́гда вѣхъ съ ннми въ
мирѣ, ѡ́зъ соблюдахъ ихъ во
ѧма твоѣ. ихъ же дѧлъ еси

мнѣ сохранихъ, и никтоже
ѡ нѣхъ погыбе, токмо сѣхъ
погыбельныи. да сѣдетсѣ
писаніе. И нѣ же кз тебѣ
градѣ, и сѣа глѣу вз мѣрѣ, да
имѣтз радость мою исполненѣ
вз себѣ. Изъ дахъ имъ слово
твоє. и мѣрз возненавидѣ нѣхъ,
ѣко нѣсѣтъ ѡ мѣра, ѣко же и
ѣзъ ѡ мѣра нѣсмь. Не молѣ да
вѣзмешн нѣхъ ѡ мѣра, но да
соблюдѣши нѣхъ ѡ неприѣзни.
ѡ мѣра нѣсѣтъ, ѣко и ѣзъ ѡ
мѣра нѣсмь. Сѣтѣ нѣхъ во истинѣ

ТВОЮ, СЛОВО ТВОЕ ИСТИНА ЕСТЬ.
ЗА, НЗ.* ИАКО ЖЕ МЕНЕ ПОСЛА
ВЪ МИРЪ, И АЗЪ ПОСЛАХЪ ИХЪ ВЪ
МИРЪ. И ЗА НИХЪ АЗЪ СЩЕ СЕБЕ, ДА
И ТИИ ВЪДУТЪ СЩЕНИ ВО ИСТИНУ.
НЕ О СИХЪ ЖЕ МОЛЮ ТОКМО,
НО И О ВЪРЮЩИХЪ СЛОВЕСЕ ИХЪ
РАДИ ВЪ МА. ДА ВСИ ЕДИНО СЪТЪ.
ИАКО ЖЕ ТЫ ОЧЕ ВО МНѢ, И АЗЪ
ВЪ ТЕБѢ, ДА И ТИИ ВЪ НАСЪ
ЕДИНО ВЪДУТЪ. ДА И МИРЪ ВЪРЮ
ИМЕТЪ, ИАКО ТЫ МА ПОСЛА. И
АЗЪ СЛАВУ ЮЖЕ ДАЛЪ ЕСИ МНѢ,
ДАХЪ ИМЪ. ДА ВЪДУТЪ ЕДИНО,

Ѣ́АКО ЖЕ Ѣ́ МЫ Ѣ́ДИНО Ѣ́СМЫ. Ѣ́ЗЪ
ВЪ НѢ́ХЪ, Ѣ́ ТЫ ВО МНѢ́, ДА
ВѢ́ДУТЪ СОВЕРШѢ́НИ ВО Ѣ́ДИНО, Ѣ́
ДА РАЗУМѢ́ЕТЪ МІ́РЪ Ѣ́АКО ТЫ
МА́ ПОСЛА́, Ѣ́ ВОЗЛЮБѢ́ЛЪ Ѣ́ХЪ
Ѣ́СНѢ́, Ѣ́АКО ЖЕ МЕНѢ́ ВОЗЛЮБѢ́ЛЪ
Ѣ́СНѢ́. Ѣ́ЧѢ́, Ѣ́ХЪ ЖЕ ДА́ЛЪ Ѣ́СНѢ́
МНѢ́, ХОЩУ́ ДА Ѣ́ДѢ́ЖЕ Ѣ́СМЪ
Ѣ́ЗЪ, Ѣ́ ТѢ́Н ВѢ́ДУТЪ СО МНО́Ю.
ДА ВѢ́ДАТЪ СЛА́ВУ́ МОЮ́, Ѣ́ЖЕ
ДА́ЛЪ Ѣ́СНѢ́ МНѢ́. Ѣ́АКО ВОЗЛЮБѢ́ЛЪ
МА́ Ѣ́СНѢ́ ПРѢ́ЖДЕ СЛОЖѢ́НІА́ МІ́РА.
Ѣ́ЧѢ́ ПРА́ВЕДНЫИ, Ѣ́ МІ́РЪ ТЕБѢ́ НЕ
ПОЗНА́. Ѣ́ЗЪ ЖЕ ТА́ ПОЗНА́ХЪ, Ѣ́

сїи познáша, ꙗко ты мѧ посла. И сказахъ ѿмъ ѿма твоє, и скажѹ, да любви єю же мѧ єси возлюбѣлъ, въ нѣхъ вѣдѣтъ, и ѡзъ въ нѣхъ.

Глава, ѿ. 31, ѿн.

И сїа рѣкъ ѿзъ, и зыде со оученикы свои на оны полъ потока кедрска, и дѣже въ вертоградъ, вонъ же вниде самъ, и оучѣцы єго. Вѣдаше же ѿда предаѣи єго мѣсто, ꙗко множицею собиращеа ѿзъ тѣ со оучѣкы свои. ѿда же

пріѣмъ спѣръ, и ѿ архіерей и
фарисей слугы, пріиде тамо со
свѣтлы и свѣщамн и оръжїн.
Исх же вѣды всѣхъ градущахъ
нань. и зшѣдх речѣ имъ, когò
ищете; ѿвѣщаша емѹ, исх
назаранїна. гла имъ исх, азъ
ѣсмь. Стоаше же и иуда иже
предаше его, сх нимн. да
яко же речѣ имъ, азъ ѣсмь,
и доша вспать, и падоша на
землї. Пакы же вопроси ихъ
исх, когò ищете; они же рѣша,
исх назорѣа. ѿвѣща исх, рѣхъ

вѣмъ, ꙗко азъ есмь. ꙗще оубо
менѣ ищете, оставите сиoux
нѣтъ. да свидѣтся слово еже
рече. ꙗко иoux же далъ еси мнѣ,
не погубиoux ѿ нихъ никогаже.
Симонъ же петръ и мои ножа,
извлекѣ его, и оудари архіереова
раба, и оурѣза емѹ оухо десное.
вѣ же има рабѹ малoux. Рече
же петрови ісѹ, вонзи ножа
въ ножницѹ. Чашѹ юже дастъ
ми оцѹ, не имамъ ли пити
ѣа; спира же, и тысящникъ,
и слугы иудейскыа ꙗша іса, и

свѣзаша єго, и ведоша єго
ко ѿннѣ первѣе. вѣ во тѣсть
каіафѣ, иже вѣ архіерей лѣтъ
томѹ. вѣ же каіафа давыи
совѣтъ іудеомъ, ꙗко оўне єсть
єдиноу члкъ оўмрети за люди.
По іѣ же идаше сѣмонъ пѣтръ,
и другін оучникъ. Оучникъ же тои
вѣ знаемъ архіеревн, и вниде
со іѣомъ во дворъ архіеревъ.
Пѣтръ же стоаше при двѣрехъ
внѣ. Изыде оўбо оучникъ тои
иже вѣ знаемъ архіеревн, и
рече двѣрницн, и введе пѣтра.

ГЛА ЖЕ РАВА ДВЕРНИЦА ПЕТРОВИ,
ЕДА И ТЫ ОУЧИКЪ ЕСИ ЧЛКА СЕГО;
ГЛА ОНЪ, НѢСМЬ. СТОАХЪ ЖЕ
РАВИ И СЛЪГЫ ОГНЬ СОТВОРШЕ.
ЯКО ЗНАМЪ БѢ И ГРѢАХЪСА.
БѢ ЖЕ СЪ НИМИ ПЕТРЪ СТОА И
ГРѢАСА. АРХІЕРЕЙ ЖЕ ВОПРОСИ ІСА
О ОУЧИЦЪХЪ ЕГО, И О ОУЧЕНИИ
ЕГО. ОВѢЩА ЕМУ ІСЪ. ЯЗЪ НЕ
ОБВИНЪАСА ГЛАХЪ МІРЪ. ЯЗЪ
ВСЕГДА ОУЧИХЪ НА СОННИЦИХЪ,
И ВЪ ЦРКВИ, ИДѢЖЕ ВСИ ЛЮДІЕ
СНѢМЛЮТСА, И ТАЙ НЕ ГЛАХЪ
НИЧЕСОЖЕ. ЧТО МѢ ВОПРАШАЕШИ;

вопросѣ слышавшихъ, что
глаголюхъ ѿ мѣ. се сѣи вѣдѣхъ
ѿже рѣхъ азъ. Сѣ же рѣкшѣ
емѣ, единыхъ ѿ предстоящихъ
слогъ, оудари въ ланитѣ ѿса,
рѣкхъ, тако ли ѿвѣщавашеши
архїерѣови; ѿвѣща емѣ ѿсѣ,
ѿще злѣ глахъ, свѣдѣтельствѣи
о злѣ. ѿще ли добрѣ, что
мѣ вѣеши; послѣ же егѣ анна
свѣзана къ каїафѣ архїерѣови.
Бѣ же сѣмонъ пѣтръ стоѣ
и грѣасѣ. рѣша емѣ. еда и
ты ѿ оученикхъ егѣ еси; онъ

же ѿвѣржесѧ, и рече, и ѿсмы.
Гла едѣнъ ѿ рабъ архіереевъ,
оужника сынъ, емѹ же петръ
оурѣза оухо. не азъ ли тѣ
видѣхъ въ вертоградѣ съ нѣмъ;
пакѣ оубо петръ ѿвѣржесѧ, и
ѡвѣе пѣтелъ возгласѣ.

За, н.д.* Ведоша же іса ѿ
каіафы въ преторъ. въ же
оутро, и тѣмъ не видоша въ
преторъ, да не осквернатсѧ,
но да іадатъ пасхѹ. Изыде же
платъ къ нѣмъ вонъ, и рече.
къю рѣчь приносите на чѣка

сего̀; ѿвѣща́ша ѿ рѣша ѣмѹ.
ѿще не бы́ бѣлѣ сѣй слодѣѣ, не
бѣхомѣ прѣдали ѣго̀ тебѣ. Рече́
же ѿмѣ пилáтѣ. понмѣте ѣго̀
бѣ, ѿ по закóнѹ вáшемѹ сѣднѣте
ѣмѹ. Рѣша же ѣмѹ ѿдѣе. нáмѣ
не достóнтѣ оубѣѣти никогóже.
да слóво ѿсово сѣдѣтѣ ѣже
рече́, назнáменѣа коею̀ смѣртѣю
хотáше оубрѣѣти. внѣде же пáкн
пилáтѣ вѣ прѣтóрѣ, ѿ гласѣ
ѿса, ѿ рече́ ѣмѹ. ты ли ѣсѣ црѣь
ѿдѣѣскѣ; ѿвѣща́ ѣмѹ ѿсѣ. о̀
сѣбѣ ли ты сѣ глѣши, ѿли ѿнѣи

тебѣ рекóша ѿ мнѣ; ѿвѣща
пилáтъ, е́да ѿзъ жи́дoвѣнъ
ѣсмь; рoдъ тво́й, и́ архіере́е
преда́ша тѣ́ мнѣ. что́ е́си
сoтвoрѣлъ; ѿвѣща ѿзъ. црѣтво
моѣ́ нѣсть ѿ мѣ́ра сегò. ѿще ѿ
мѣ́ра сегò бѣ́ло бы црѣтво моѣ́,
слугѣ́ моѣ́ оубо подви́зали́са
бѣ́ша, да не прѣ́данъ бѣ́хъ
бѣ́лъ и́дѣомъ. ннѣ́ же црѣтво
моѣ́ нѣсть ѿсю́дѣ. Рече́ же е́мѣ
пилáтъ. оубо црѣ́ ли е́си ты́;
ѿвѣща ѿзъ, ты́ глѣши, ѿ́ко црѣ́
ѣсмь ѿзъ. ѿзъ на се́ роди́хса,

и на се приидоухъ въ миръ, да
свѣдѣтельствую истинѣ, и
всякъ иже есть ѿ истинны,
послушаетъ глагола моего. Глаголю
плать, что есть истина; и се
речю, пакы изыде ко иудеомъ,
и глаголю. азъ ни единого
вины обрѣтаю въ немъ. есть
же обычай вамъ, да единого
вамъ ѡпещѣ на пасхѣ. хощете
ли оубо, да ѡпещѣ вамъ црѣ
иудейска; возопиша же вси
глаголюще, не сего, но вараввѣ. Бѣ
же варавва разбойникъ.

Глава, ѿ.

Тогда оубо пилатъ поаша ѿца,
и вни его. и вонни сплетше
вѣнецъ ѿ тернѣа, возложиша
емѹ на главѹ. и въз ризѹ
багранѹ облекоша его. и глахѹ,
радѹйсѣ црю иудейскѣн. и вѣахѹ
его по ланѣтома. Изыде же
пакѣи вонъ пилатъ. и гла ѿмъ,
се извождѹ его вамъ вонъ. да
разумѣете, ѿко въз немъ ни
едѣноа вины обрѣтаю. Изыде
же вонъ ѿца. носѣа терноа въз
вѣнецъ, и багранѹ ризѹ. и гла

И́мъ. сѣ члѣкъ. ѿгда́ же видѣша
его̀ архіерее и слугы, возопіша
глаголюще.

За, 3.^{*} Распни распни его̀. гла
И́мъ плѣтъ. помѣте его̀ вы
и распнѣте. азъ бо не о́врътѣю
въ не́мъ вины. ѿвѣщѣаша е́мѹ
иудее. мы законъ и́мамы, и
по законѹ нашему, долженъ
есть оумрети, ꙗко себѣ сѣа
вѣща сотвори. ѿгда́ же слыша
плѣтъ сѣ слово, паче оубо́а, и
вниде въ преторъ пакн, и гла
и́сови, ѿкъдѹ еси ты; Исъ же

Ѡвѣта не дастъ ѡмѹ. Гла же
ѡмѹ пилатъ, мнѣ ли не глѣши;
не вѣси ли яко власть ѡмамъ
расплати тѣ, ѡ власть ѡмамъ
постити тѣ; Ѡвѣща ѡъ, не
ѡмашн власти ни ѡдиноѡ
на мнѣ, аще не бы тѣ данѡ
свѣше. Сего ради предавы мѣ
тебѣ, болѣн грѣхъ ѡмать. Ѡ
сего ѡскаше пилатъ постити
ѡго. Идѣе же вопѣахѹ глѹще,
аще сего постѣши, нѣси дрѹгъ
кесарѣвъ, всѣкъ ѡже црѣ себѣ
творѣн, противитсѣ кесарю.

Пилáтъ же слы́шавъ сѣ сло́во,
и́зведе вѣ́нъ і́са, и́ сѣде на
сѣдѣ́ннѣ на мѣ́стѣ глѣмѣмъ
лидо́строгъ, е́врѣйскѣ же
гавва́д. Бѣ же пѣто́къ пѣсѣ,
ча́съ же і́ако шесты́н. И́ гла
и́здеомъ, сѣ црѣ́ь ва́шъ. О́нѣ же
вопѣ́ахѣ, возмѣ́ возмѣ́ распнѣ́
ѣго̀. Гла́ и́мъ пилáтъ, црѣ́ь
ли ва́шего распнѣ́; ѿвѣ́ща́ша
а́рхїе́рѣе, не́ и́мамы црѣ́ь то́кмо
кѣ́сарѣ. Тогда́ же преда́тъ ѣго̀
и́мъ да ра́спнетсѣ. По́емше же
і́са, и́ ве́доша, и́ носѣ́ крѣ́тъ

свѡѡ, ѡзЫде въ глѣмое лѡбное
мѣсто, ѡже глѣтца ѡврѣйскы,
голгѡда, ѡдѣже пропѡша ѡго,
ѡ съ нѡмъ ѡна два, сЮдѡ ѡ
сЮдѡ, посреде же ѡса. напѡса же
ѡ тѡтла пѡлатъ, ѡ положи
на крѡтѣ. Бѣ же напѡсано, ѡсъ
назарѡнѡнъ, црѣ ѡдѣйскыи.
Сего же тѡтла мнѡзи чѡша
ѡ ѡдѣй, ѡко блѡзъ бѣ мѣсто
града, ѡдѣже пропѡша ѡса. ѡ бѣ
напѡсано, ѡврѣйскы, грѣческы,
рѡмскы. Глахѡ же пѡлатѡ
архѡерѣе ѡдѣйстѡи, не пишѡ, црѣ

И҃удейскыи, но ꙗко самъ рече,
црь ѣсмь и҃удейскыи. ѿвѣща
платъ. ѣже писахъ, писахъ.
вонни же, егда пропаша іса,
пріаша ризы его, и сотвориша
четыри части, кождо воннѣ
часть, и хитонъ. вѣ же хитонъ
не швенъ, свѣше истканъ вѣсь.
Рѣша же къ себѣ, не предеремъ
его, но метнемъ жребїа о
немъ, кому вѣдетъ. да свѣдѣтсѧ
писанїе гл҃ущее. раздѣлиша ризы
моѧ себѣ, и о матїсмѣ моѣи
меташа жребїа. вонни же оубо

сїа̀ сотвори́ша.

За̀, За̀.* Сто́ахъ же при крѣтѣ
їсовѣ, ма́ти е́го, и́ сестра̀
ма́тере е́го, ма́рїа̀ клео́пова,
и́ ма́рїа̀ магда́лини. Ісхъ же
вѣдѣвхъ ма́тере, и́ оучѣ́кѣ
сто́аща, е́го́ же любла́ше.
г҃ла ма́тери своѣ́й. же́но, сѣ снѣ
тво́й. По́томъ же г҃ла оучѣ́кѣ,
сѣ ма́ти твоѣ́. и́ ѿ то́го часа̀
по́итъ ю̀ оучѣ́кѣ во своѣ́ снѣ.
По́семъ вѣ́ды ісхъ, ꙗ́ко всѣ́
о́уже соверши́шасѣ, да свѣ́детсѣ
писáнїе, г҃ла, жа́ждѣ. Госѣ́дъ же

СТОАШЕ ПОЛНЪ ОЦТА. ОНИ ЖЕ
ИСПОЛНИВШЕ ГЛ҃ВУ ОЦТА, И НА
ТРОСТЬ ВОЗНХЗШЕ, ПРИДѢША КО
ОУСТОМУ ЕГО. ЕГДА ЖЕ ПРИАТЪ
ОЦЕТЪ ІСЪ, РЕЧЕ. СОВЕРШИШАСЯ.
И ПРЕКЛОНЬ ГЛАВУ, ПРЕДАСТЪ
ДУХУ. ИДЕЕ ЖЕ, ПОНЕЖЕ ПАТОКЪ
БѢ, ДА НЕ ОСТАНУТЪ НА КРѢ
ТѢЛЕСА ВЪ СВОТУ, БѢ БО ВЕЛІКЪ
ДНЬ ТОА СВОТЫ, МОЛИША
ПИЛАТА, ДА ПРЕИЮТЪ ГОЛЕНИ
ИХЪ, И ВОЗМУТЪ. ПРИДОША ЖЕ
ВОИНИ, И ПЕРВОМУ ОУБО ПРЕИША
ГОЛЕНИ, И ДРУГОМУ РАСПАТОМУ

СЪ НІМЪ. НА ІСА ЖЕ ПРИШЕДШЕ,
ІАКО ВІДѢША ЕГО ОУЖЕ ОУМЕРША,
НЕ ПРЕВІША ЕМУ ГОЛЕНІИ, НО
ЕДИНЪ ѿ ВОИНЪ КОПИЕМЪ РЕБРА
ЕМУ ПРОВОДЕ. И АБІЕ ИЗЫДЕ
КРОВЬ И ВОДА. И ВІДѢВЫИ,
СВѢДѢТЕЛЬСТВОВА, И ИСТИННО
ЕСТЬ СВѢДѢТЕЛЬСТВО ЕГО. И
ТОИ ВѢСТЬ ІАКО ИСТИНУ ГЛЕТЪ,
ДА ВЫ ВѢРУ ИМЕТЕ. БЫША ВО
СІА, ДА СВДЕТСА ПИСАНИЕ, КОСТЬ
НЕ СОКРУШИТСА ѿ НЕГО. И ПАКЫ
ДРУГОЕ ПИСАНИЕ ГЛЕТЪ. ВОЗРАТЪ
НАНЬ ЕГО ЖЕ ПРОВОДОША.

Зѧ, ѿв.* Поси́хъ же молѣнѣ пилáтѧ
іосифъ ѣже ѿ армáдѣѧ,
сынъ оучени́кѧ ісѡвѧ, погáенъ
же стрáхѧ рáднѣ іудѣ́йскѧ, да
вóзмѣтѧ тѣло ісѡво. ѣ повелѣ
пилáтѧ. Прѣ́иде же, ѣ взáтѧ
тѣло ісѡво. прѣ́иде же ѣ
никодѣ́мъ прѣ́идыи ко ісѡви
но́щїю прѣ́жде, носá смѣ́шенїе
змýрнено ѣ а́лоино, ꙗ́ко
лѣ́трѧ стò. Прѣ́ста же тѣло
ісѡво, ѣ обвѣ́ста ѣ рѣ́зѧми
со а́ромáты, ꙗ́ко же обвѣ́чѧй
ѣсть іудѣ́омъ погрѣ́вáти. Бѣ

же на мѣстѣ ѿдѣже распятъ,
вѣртъ. ѿ въз вѣртѣ гробъ новъ
въ нѣмъ же николѣже никтѣже
положенъ бѣ. тѣ оубо пакѣ
радн ѿдѣйска, ꙗко близъ баше
гробъ, положиста ѿса.

Глава, к. 3а, 3г.

Во еднѣ же ѿ свѣтъ, мариѣ
магдалѣни прѣиде заоутра,
ещѣ сѣши тмѣ, на гробъ, ѿ
видѣ камень взятъ ѿ гроба.
Течѣ оубо, ѿ прѣиде къ симонѣ
петрѣ, ѿ къ дрѣгомѣ оученикѣ,
его же люблѣше ѿсъ, ѿ гла ѿма.

взѣша гдѣ ѿ гроба, и не вѣмъ
гдѣ положиша его. Изыде же
пѣтръ, и другин оученикъ, и
идоста ко гробу. Течаста же
оба вкѣпѣ, и другин оученикъ
течѣ скорѣе петра, и прїиде
прѣжде ко гробу. и приинокъ,
вїдѣ рїзы лежаща, обаче не
внїде. Прїиде же сїмонъ пѣтръ,
въ слѣдъ его, и внїде во гробъ,
и вїдѣ рїзы едины лежаща, и
сдѣръ ѣже бѣ на главѣ его, не
сх рїзами лежащъ, но оубо
свїтъ на единомъ мѣстѣ.

Тогда оубо вниде и другии
оученики, пришедши прежде ко
гробу, и видѣ, и вѣрова. Не
оубо вѣдаху писаніа, яко
подобаетъ емѹ изъ мртвыхъ
воскреснути. Идоша же пакы
къ себѣ оучникѣ.

За, 3д.* Маріа же стоаше
оубо гроба внѣ плачущи. Яко же
плакашеса, приише во гробъ,
и видѣ два ангѣла въ бѣлахъ
рїзахъ сѣдѣща, единаго оубо
главы, и единаго оубо ногѹ,
идѣже бѣ лежало тѣло ісово.

И гл҃аста ѿ ѿна. жєно, что
пл҃чешисѧ; гл҃а и҃ма, и҃ако
взѧша гд҃а моего, и не вѣмѧ
гдѣ положиша єго. и сѣа рѣкши,
обрати́сѧ вспѧть, и видѣтѣ и҃са
стоѧща, и не вѣдаше и҃ако и҃сѧ
єсть. Гл҃а ѿ и҃сѧ, жєно, что
пл҃чеши; когдѣ и҃щеши; она
же мнѧщи и҃ако вертоградарь
єсть, гл҃а ємѹ, гд҃и, аще ты
єси взѧлѧ єго, повѣждь ми,
гдѣ єси положилѧ єго, и азъ
возмѹ єго. Гл҃а ѿ и҃сѧ, мѧриє.
она же обрати́сѧ, гл҃а ємѹ,

раввѣннѣ, ѣже глѣтсѧ, оучителю.
Гла ѣнъ їсхъ, не прикасайсѧ
мнѣ. не оубо въздохъ ко
оцѣ моему, иди же къ братѣмъ
моимъ, и рцѣ имъ, восхождѣ ко
оцѣ моему, и оцѣ вашему.
и бгѣ моему, и бгѣ вашему.
Прїиде же марїѧ магдалыни,
повѣдѣющѣ оученикомъ, ꙗко
видѣ гда, и сїѧ рече ѣнъ.
За, же.* Сущѣ же поздѣ въ
днѣ той, во единѣнъ ѿ свѣтъ,
и двѣремъ затворѣномъ, иди же
вѣхъ оучицы егò собраннѣ

СТРА́ХА РА́ДНІ ІУДЕ́ЙСКА. ПРІ́ИДЕ
І́СЪ, І́ СТА́ ПОСРЕДѢ́, І́ ГЛА
І́МЪ, МІ́РЪ ВА́МЪ. І́ СЕ́ РЕ́КЪ,
ПОКА́ЗА І́МЪ РѢ́ЦѢ́, І́ НО́ЗѢ́, І́
РЕ́БРА СВОА́. ВОЗРА́ДОВАША́ ЖЕСА́
ОУ́ЧИ́ЦЫ, ВІ́ДѢ́ВШЕ́ ГДА́. РЕЧЕ́ ЖЕ
І́МЪ І́СЪ ПА́КЫ, МІ́РЪ ВА́МЪ.
І́АКО́ ЖЕ́ ПОСЛА́ МА́ ОУ́ЦЪ, І́ А́ЗЪ
ПОСЫЛА́Ю ВЪ́. І́ СЕ́ РЕ́КЪ ДѢ́НЪ, І́
ГЛА́ І́МЪ. ПРІ́ИМѢ́ТЕ ДѢ́ХЪ СѢ́ХЪ.
І́МЪ ЖЕ́ ѠПѢ́СТИТЕ́ ГРѢ́ХЫ,
ѠПѢ́СТА́ТСА́ І́МЪ. І́ І́МЪ ЖЕ́
ДЕ́РЖИТЕ́, ДЕ́РЖА́ТСА́. ДОМА́ ЖЕ́
Е́ДИ́НЪ Ѡ́ О́БОУНА́ДЕСА́ТЕ ГЛЕ́МЫН

БЛИЗНЕЦЪ, НЕ БѢ ТЪ СЪ НІМН
ѢГДА ПРІИДЕ ІСЪ. ГЛАХЪ ЖЕ ЕМЪ
ДРУЗИН ОУЧИЦЫ, ВІДѢХОМЪ ГДА.
ОНЪ ЖЕ РЕЧЕ ІМЪ. ЯЩЕ НЕ ВІЖЪ
НА РЪКЪ ЕГО ЯЗВЫ ГВОЗДИННЫА,
И ВЛОЖЪ ПЕРСТА МОЕГО ВЪ ЯЗВЫ
ГВОЗДИННЫА, И ВЛОЖЪ РЪКЪ МОЮ
ВЪ РЕБРА ЕГО, НЕ ИМЪ ВѢРЫ. И
ПО ДНЕХЪ ОСМІХЪ, ПАКЫ БѢХЪ
ВНУТРЬ ОУЧИЦЫ ЕГО, И ДОМА
СЪ НІМН. ПРІИДЕ ІСЪ, ДВЕРЕМЪ
ЗАТВОРЕНОМЪ. И СТА ПОСРЕДѢ
ИХЪ, И РЕЧЕ, МІРЪ ВАМЪ. ПОТОМЪ
ГЛА ДОМѢ. ПРИНЕСИ ПЕРСТЪ ТВОЙ

сѣмо, и вѣждь рѣцѣ мой, и
принесѣ рѣкѣ твоѣ, и вложи въ
рѣбра моѣ. и не буди невѣренъ,
но вѣренъ. ѿвѣщаѣ дома, и
рече ѣмѹ. гдѣ мой, и бгѣ мой.
Гла ѣмѹ їсѣ, ꙗко вѣдѣвъ ма,
вѣрова. влжѣни невѣдѣвшен, и
вѣровавшѣ. Многа же и ѣна
знаменїѣ сотвори їсѣ, предѣ
оучѣнкѣ свои, ꙗже не всѣтъ
пїсана въ кнїгахѣ сїхѣ. сїѣ
же пїсана быша, да вѣрѣете
ꙗко їсѣ єсть хрїтосѣ сїнѣ вжїн.
И да вѣрѣюще, живота ѣмате

вѠ ѿмѧ ѣгѠ.

Глава, ка. 31, 35.

Посѣмъ ѿвѣсѧ пакы ѿсѧ
оученикомъ своимъ воставъ
ѡ мртвыхъ, на морн
тиверїадстѣмъ. ѿвѣжесѧ сѣце.
Бѣхъ вкѡпѣ сѣмонъ пѣтръ, ѿ
домѧ нарицаемыи близнѣцъ, ѿ
надананлъ, ѿже бѣ ѡ каны
галлѣйскїѧ, ѿ сѣѧ зеведѣова,
ѿ ѿна ѡ оучникъ ѣгѠ двѧ. Глѧ
ѿмъ сѣмонъ пѣтръ, ѿдѣ рѣбъ
ловѣти. глѧша ѣмѣ. ѿдемъ ѿ
мы сѧ тобою. ѿзыдоша же

и всѣдоша ѡбѣе въ корабль. и
въ тѣ ноць не ѡша ничесѡже.
оутрѣ же бѣвшѣ, ста исъ, прѣ
брезѣ, не познаша же оучѣцы
ѡко исъ ѣсть. Гла же ѡмъ
исъ, дѣти, еда что снѣдно
ѡмате; ѡвѣщаша емѣ, нѣ.
Онъ же рече ѡмъ, вверзѣте
мрѣжѣ оу деснѣю странѣ корабля
и оуверзѣте. ввергоша же, и
ктомѣ не можахѣ привлещи
еа ѡ множества рѣвъ. Гла же
оученикъ той, егѡ же люблѣше
исъ, петрѡви, гдѣ ѣсть. сѣмонъ

же пѣтръ слышавъ, ꙗко гдѣ
ѣсть, ѡпендѣтомъ преподѣсася,
вѣ во нагъ, и ввержеся въ море.
а друзїи оученицы кораблицемъ
прїидоша. не бѣша бо далече ѿ
земли, но ꙗко двѣстѣ лактїи.
влекуще мрежѣ рыбъ. ꙗко же
излѣзоша на землю, видѣша
огнь лежащїи, и рыбѣ на немъ
лежащїи, и хлѣбъ. и гла имъ
їсх. принесѣте ѿ рыбъ ꙗже ѣсте
нѣ. влѣзъ же сїмонъ пѣтръ,
извлече мрежѣ на землю, полнѣ
великихъ рыбъ, рѣ и ѣ и трѣ.

и толикѹ същѹ, не протѡржеса
мрѣжа. Гла ѡмз ѡз, прїидѣте
ѡбѣдѹйте. Ни єдинз же
смѣаше ѡ оученикз ѡстазати
єго, ты кто єси, вѣдаще
ѡко гдѣ єсть. Прїиде же ѡз, и
прїахъ хлѣбз, и дастъ ѡмз. и
рыбѹ такожде. Се оуже третїе
ѡвѣса ѡз оученикомз своимз,
востахъ ѡ мртвыхъ.

За, 23.* Егда же ѡбѣдоваша,
гла сїмонѹ петрѹ ѡз. сїмоне
їѡнннз, любнши ли мѡ паче
сїхъ; гла ємѹ, єи гдѣи, ты

вѣси ꙗко люблю тѧ. Гла емѹ,
паси агньца моѧ. Гла емѹ
пакы второе. симоне іонинз,
любвиши ли мѧ; гла емѹ, ѣ
гдн, ты вѣси ꙗко люблю тѧ.
Гла емѹ, паси овца моѧ. Гла
емѹ третье, симоне іонинз,
любвиши ли мѧ; оскорбѣ же
пѣтрз, ꙗко рече емѹ третье,
любвиши ли мѧ. И гла емѹ.
гдн, ты всѧ вѣси, ты вѣси,
ꙗко люблю тѧ. Гла емѹ ісз,
паси овца моѧ. ѿмннь ѿмннь
глю тебе, егда бѣ юнз,

ПОА́САШЕСА СÁМЪ, ꙗ́ ХОЖДА́ШЕ
Ѣ́МО ЖЕ ХОТÁШЕ. Е́ГДА́ ЖЕ
СОСТÁРѢШИСА, ВОЗДÉЖЕШИ РѢЦѢ
ТВОИ, ꙗ́ И́НЪ ТÁ ПОА́ШЕТЪ, ꙗ́
ВЕДÉТЪ, Ѣ́МО ЖЕ НЕ ХОЩЕШИ. СЕ́ ЖЕ
РЕЧЕ́, НАЗНА́МЕНУА́ КОЕЮ́ СМРѢ́ТЮ
ПРОСЛА́ВИТЪ ВѢ́А. ꙗ́ СѢ́А́ РЕКЪ, ГЛА́
Е́МЪ, ꙗ́ ДНѢ́ ПО МНѢ́. О́БРА́ЩЕШЕСА
ПЕ́ТРЪ, ВѢ́ДѢ́ ОУ́ЧЕНИКА́, Е́ГО́ ЖЕ
ЛЮБЛА́ШЕ І́СЪ, ВЪ СЛѢ́ДЪ И́ДУЩА,
Ѣ́ЖЕ ꙗ́ ВОЗЛÉЖЕ НА ВÉЧЕРИ НА
ПÉРСИ Е́ГО́, ꙗ́ РЕЧЕ́. ГДНѢ́, КТО́
Е́СТЬ ПРЕДА́АН ТÁ; СЕГО́ ВѢ́ДѢ́ ВЪ
ПЕ́ТРЪ, ГЛА́ І́СОВИ. ГДНѢ́, СЕ́И ЖЕ

что; гла емѹ исъ. аще хошѹ
да той пребываетъ, дондеже
прїидѹ, что къ тебѣ; ты по
мнѣ гряди. Изыде же слово се
въ братїю, яко оученикъ той не
оумретъ. И не рече емѹ исъ, яко
не оумретъ. но аще хошѹ томѹ
пребывати дондеже прїидѹ, что
къ тебѣ; сеи есть оучникъ,
свѣдѣтельствован о сихъ, иже
и написа сїа. и вѣмъ яко
истинно есть свѣдѣтельство
его. Суть же и ина многа,
яже сотвори исъ, яже аще по

ѲДНѲМЪ ПІСАНА БЫВАЮТЪ,
НИ САМОМЪ МНЮ ВСЕМЪ МІРЪ
ВМѢСТІТИ ПІШЕМЫХЪ КНІГЪ,
АМІНЬ.

ѲЖЕ Ѡ ІѠАННА СЪАГО ЕУЛІСТА,
ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ, ГЛАВЪ, КѠ. И
ЗАЧАЛЪ ЦРКОВНЫ, ѲЗ.

ДѢАНИА СЪЫХЪ АПЛЪ СПІСАНА
СЪЫМЪ АПЛОМЪ И ЕУАЛІСТОМЪ
ЛѸКОЮ.

Глава, ѧ. За, ѧ.

Первое оубо слово сотвори хъ о
всѣхъ, ѿ деофиле, о ннхъ
же начатъ исъ, творити же
и оучити, до него же дне,
заповѣдавъ апломъ дхомъ
стѣмъ, ихъ же и зва, вознеса.
предъ ннми же и постави себѣ
жива, по страданнн своимъ, во
мнозѣхъ знаменннхъ, дннми
четыредесатнми явлаа са имъ,
и гла яже о црствн бжнн, и
сз ннми яды, повелѣваше имъ
ѿ иерлнма не ѿлчати са, но

ЖДАТИ ОБЪТОВАНИЕ ОЧЕЕ, ЭЖЕ
СЛЫШАСТЕ Ѡ МЕНЕ. И҃КО ІОА́ННЪ
О҄УВО КРѢТІЛЪ ЭСТЬ ВОДОЮ, ВЫ
ЖЕ И҃МАТЕ КРѢТІТНА ДХ҃ОМЪ
СТ҃ЫМЪ, НЕ ПО МНОЗѢХЪ СІХЪ
ДНѢХЪ. О҃НІ ЖЕ О҄УВО СОШЕДШЕСА,
ВОПРАШАХУ ЕГО, ГЛ҃ЮЩЕ. ГД҃И,
АЩЕ ВЪ ЛѢТО СЕ О҄УСТРАЖЕШИ
ЦРѢТВІЕ И҃ЛЕВО; РЕЧЕ ЖЕ КЪ НИМЪ.
НѢСТЬ ВАШЕ РАЗУМѢТИ ВРЕМЕНА
И҃ ЛѢТА, И҃АЖЕ О҄ЦЪ ПОЛОЖИ
СВОЕЮ ОБЛАСТІЮ. НО ПРИИМЕТЕ
СИЛУ НАШЕДШУ СТ҃ОМУ ДХ҃У НА
ВЫ. И҃ БУДЕТЕ МНІ СВИДѢТЕЛЕ,

во ієрлїмѣ же, ѿ во всеѣхъ
їудѣи ѿ самарїи, ѿ даже до
последнихъ земли. ѿ сїа рекъ.
зрѣщемъ ѿмъ, взѣтсѧ, ѿ
облакъ поѣтъ єго ѿ очю
ихъ. ѿ ꙗко взирѣюще вѣхъ на
нѣбо ѿдѣшѣ ємѣ. ѿ сѣ мѣжа двѣ
стага предъ нїми въ одѣжди
бѣлѣ, ꙗже ѿ рекоста. мѣжѣ
галлѣистїи, что стонте зрѣще
на нѣбо; сѣ їсхъ, вознесѣнсѧ ѿ
вѣсхъ на нѣбо, такожде прїидетъ,
ѿмъ же образомъ вѣдѣсте єго
ѿдѣша на нѣбо.

Зѧ, ѿ.* Тогда возвратишасѧ во
іерлѧмъ, ѿ горы нарицаемыѧ
ѡлѡнъ. ѿже ѡсть влѧзъ іерлѧма,
свѡтъ ѧмѡши пѡтъ. И ѡгда
внидоша, взыдоша на гѡрницѡ,
и дѡже бѡхѡ превывѡюще. пѡтрѡ
же, и іѡковъ. и іѡѧннъ, и
андрѡѧ. филѧппъ, и домѧ.
варфоломѡѧ, и матѡѡѧ. и іѡковъ
ѡлѡѡвъ, и сѧмонъ злѡтѡ.
и іѡда іѡковль. сѧи вси бѡхѡ,
терпѡще ѡдинодѡшно мѡтвѡю
и молѡѧемъ. съ женѡми, и
мѡрѡю мѡтрѡю іѡвѡю, и брѡтѡю

Ѹ̀ГО. И́ ВО ДНИ СІ́А, ВОСТА́ВЪ
ПѢ́ТРЪ, ПОСРЕДѢ́ ОУ́ЧЕНИ́КЪ, РЕЧЕ́.
ВѢ́ ЖЕ НАРО́ДЪ И́МЕНЪ ВКЪ́ПѢ́
Ѹ́АКО СТО́ И́ ДВА́ДЕСА́ТЕ, МУ́ЖІЕ
БРА́ТІА, ПОДОБА́ШЕ СКО́НЧА́ТИСѦ
ПИСА́НІЮ СЕМУ́, Ѹ́ЖЕ ПРѢ́ЖЕ РЕЧЕ́
ДУ́ХЪ СѢ́ІН ОУ́СТЫ́ ДѢ́ВЫ О́ ІЮ́ДѢ́
БЫ́ВШЕМЪ ВОЖДѢ́ Ѹ́МШИМЪ І́СА.
Ѹ́АКО ПРИЧТѢ́НЪ ВѢ́ СЪ НА́МИ,
И́ ПРІА́ТЪ ЖРѢ́ВІН СЛУ́ЖБЫ СЕ́А.
СѢ́И ОУ́БО СТА́ЖА́ СЕЛО́ Ѹ́ МЗДЫ́
НЕПРА́ВЕДНЫА. И́ НИ́ЦЪ БЫ́ВЪ,
ПРОСѢ́ДЕСѦ ПОСРЕДѢ́, И́ И́ЗЛІ́АСѦ
ВСѦ́ ОУ́ТРО́БА Ѹ́ГО И́ РАЗУ́МНО БЫ́СТЬ

всѣмъ живущимъ во іерлѣмѣ.
ѿко нарециша село томъ своимъ
и҃хъ языкомъ, акелдама. ѿже
ѣсть село крове. Пишетъ во въ
книзѣ псаломстѣи. да вѣдетъ
дворъ его пѣетъ, и не вѣдетъ
живаи въ немъ. и епископство
его преиметъ и҃нъ. Подобаетъ
оубо ѿ сошедшихъ съ нами
мужей, во всяко лѣто въ неже
вниде и изыде въ насъ гдѣ исъ.
наченъ ѿ крщенїа іоаннова, до
негѣ же дне вознесѣша на нбо
ѿ насъ, свидѣтеля воскрѣнїю

ѸГО ВѸТИ СЪ НАМИ ѸДИНОМУ
Ѹ СѸХЪ. И ПОСТАВИША ДВА.
ІОСИФА НАРИЦАЕМАГО ВАРСАВУ.
ИЖЕ НАРЕЧЕНЪ ВѸСТЬ ІУСЪ,
И МАТДЕА, И ПОМОЛИВШЕСА
РѸША. ТЫ ГДИ СРЦЕВѸДЧЕ ВСТѸХЪ,
ПОКАЖИ, ЕГО ЖЕ ИЗБРА Ѹ СЕЮ
ОБОЮ ѸДИНОГО ПРИАТИ, ЖРЕБИИ
СЛУЖЕНІА СЕГО И АПЛЪСТВА. ИЗ
НЕГО ЖЕ ИСПАДЕ ІЮДА, ИТИ ВЪ
МѸСТО СВОЕ. И ДАША ЖРЕБИА
ИМА. И ПАДЕ ЖРЕБИИ НА МАТДЕА.
И ПРИЧТЕНЪ ВѸСТЬ КО ѸДИНОМУ
НАДЕСАТЕ АПЛУ.

Глава, в. За, г.

И ѿгда сконча́шася днь
пѣтъдесѣтницы, вѣша вси
ѡплнѣ единодушно въспѣ. И
вѣсть внезапу съ нѣсе шѣмъ,
ѡко носѣмъ дыханію върнѣ,
И исполни весь домъ и дѣже
вѣхъ сѣдѣще. И ѡвѣшася ѡмъ
раздѣленнѣ ѡзыцы ѡко ѡгнени.
сѣде же на единаомъ когѣждо
ѡхъ. И исполнишася вси дѣха
сѣта. И начаша глати и нѣмнѣ
ѡзыки, ѡко же дѣхъ даше
ѡмъ провѣщевати. вѣхъ же во

ієрлімѣ живѹщен іѹдее мѹжїе
бл҃гоговѣнни, ѿ всего ꙗзыка
ѡже подз нѣсемз. бѣвшѹ же
гласѹ семѹ, снѣдеса нарѹдз, ѡ
нзѹмѣса. ꙗко слышахѹ єдиного
когождо своѡмз ꙗзыкомз
г҃лющемз ѡмз. двлѹхѹжеса
всѡ ѡ чѹжѹхѹеса г҃люще дрѹгз
кѹ дрѹгѹ, не се ли всѡ сїѡ сѹтъ
г҃лющен галилѣане; ѡ како
мы слышимз кѹждо своѡмз
ꙗзыкомз нашимз, вх нѣмз
же роднѹхомса; пардане, ѡ
мѣдане, ѡ єламїте, ѡ живѹщен

МЕЖДѸ РѢКАМА. ВО ІУДѢИ ЖЕ, И
КАППАДОКІИ. ВЪ ПОНТѢ, И ВО АСІИ.
ВО ФРИГІИ ЖЕ, И ПАМФИЛІИ. ВО
ЕГІПТѢ, И СТРАНАХЪ ЛІВІЙСКАХЪ.
ИЖЕ ПО КИРИНИИ. И ПРИХОДЯЩЕИ
РІМЛЯНЕ, ІУДѢИ ЖЕ И ПРИШЕЛЬЦЫ
КРІТЯНЕ, И АРАВЛЯНЕ. СЛЫШИМЪ
ГЛЮЩЕМЪ ИМЪ НАШИМИ ЯЗЫКИ
ВЕЛИЧІА БЖІА. ДИВЛЯХУЖЕСА
ВСИ И НЕДОМЫСЛЯХУ, ЕДИНЪ
КО ДРУГОМУ ГЛЮЩЕ. ЧТО ОУБО
ХОЩЕТЪ СЕ БЫТИ; ИНИИ ЖЕ
РЪГАЮЩЕСА ГЛАХУ, ЯКО ВИНОМЪ
ИСПОЛНЕНИ СЪТЬ.

Зѧ, дѣ. * Стѧвѧ же пѣтрѧ, со
ѣднѣмѧ нѧдесѧте, воздвѣже
глѧсѧ свѧѧ и речѣ иѧм. Мужѣе
иудѣйсѧтѧн, живѣщѧн во иѣрлѧмѣ
всѧн. се вѧмѧ разѣмно да бѣдетѧ,
и вѧшнѧте глѧвы моѧ. не вѧко
же вѧ мннтѣ сѧн пѧѧни сѧтъ,
ѣсть во чѧсѧ трѣтѧн днѣ. но се
ѣсть речѣнное прѣрѧкомѧ иѧнлѧмѧ.
И бѣдетѧ вѧ послѣднѧѧ днѧ
глѧетѧ гдѣ. и злѣю ѡ дѧѧ моѧ
на всѧкѧ плѧтъ. и прорекѣтѧ
сѧнове вѧши, и дщѣрѧ вѧша. и
юношѧ вѧшѧ вѧдѣнѧѧ оѣзрѧтѧ,

И СТАРЦЫ ВАШИ СОНІА ВІДАТЪ.
И БО НА РАБЫ МОА И НА РАБІНА
МОА ВО ДНИ ОНЫ ИЗЛѢЮ Ѡ
ДХА МОЕГО, И ПРОРЕКЪТЪ. И
ДАМЪ ЧУДЕСА НА НБСИ ГОРѢ,
И ЗНАМЕНІА НА ЗЕМЛИ НИЗЪ.
КРОВА И ОГНЯ, И КЪРЕНІЕ ДЫМА.
СЛНЦЕ ПРЕЛОЖІТСА ВО ТМЪ, И
ЛУНА ВЪ КРОВА. ПРЕЖДЕ ДАЖЕ
НЕ ПРІИТНІ ДНЮ ГДНЮ ВЕЛІКОМУ
И ПРОСВѢЩЕННОМУ, И БЪДЕТЪ,
ВСАКЪ ИЖЕ АЩЕ ПРИЗОВЕТЪ ИМА
ГДНЕ, СПСЕТСА.

За, ѳ.* Мужіе іһльтестіи слышите

слова сѣ. ѿца назарѣа, мужа
ѿ бѣга ѿзвѣствованна въ вѣсѣ,
сїлами ѿ чудесы ѿ знаменїи,
ѿже сотвори тѣмъ бѣмъ посредѣ
вѣсѣ, ѿко же ѿ самн вѣсте.
сего нарекованнымъ совѣтомъ
ѿ проразумѣнїемъ вѣнмъ,
продана прїемше, рѣкама
беззаконныхъ пригвождше
оубѣсте. его же бѣмъ воскрѣн,
раздрѣшь болѣзни смѣртныа.
ѿко же не бѣше мѣчно держанѣ
быти емѣ ѿ неа. дѣдъ бо
глетъ о немъ. предзрѣхъ

ГДА ПРЕДО МНОЮ ВЪИДУ, ЯКО
ОДЕСНЮ МЕНЕ ЁСТЬ, ДАСА НЕ
ПОДВИЖУ. СЕГО РАДИ ВОЗВЕСЕЛІСА
СРЦЕ МОЕ И ВОЗРАДОВАСА ЯЗЫКЪ
МОЙ. ЕЩЕ ЖЕ И ПЛОТЬ МОА
ВСЕЛІТСА НА ОУПОВАНИЕ. ЯКО НЕ
ОСТАВИШИ ДШУ МОУ ВО АДѢ,
НИ ДАСИ ЖЕ ПРѢВНОМУ СВОЕМУ
ВІДѢТИ ИСТЛѢНІА. СКАЗАЛЪ МИ
Еси ПУТИ ЖИВОТА. И ИСПОЛНИШИ
МА ВЕСЕЛІА СЪ ЛИЦЕМЪ ТВОИМЪ.
Мужіе братіе, достонутъ рещи
съ дерзновѣніемъ къ вамъ о
патріарсѣ дѣдѣ, яко оумре и

погревѣнъ вѣсть, и гробъ его
ѣсть въ насъ даже до дне
сего. пророкъ оубо сын и вѣдъи
яко клѣтвою клѣтца емъ
бгъ, ѿ плода чреств его, по
плоти воздвигнути хртѣ, и
посадити его на прѣтолѣ его,
предвѣдѣвъ, гла ѿ воскресѣнїи
хртѣ. яко не оставиша дшѣ
его во адѣ, ни плоть его видѣ
нстѣнїѣ. сего їса воскресѣ бгъ.
емъ же вси мы есмь свидѣтеле.
десницею оубо вжїю вознесѣа,
обѣтованїе же стѣго дха

пріѣмъ ѿ оца нзлѣа, се еже
вы ннѣ видите и слышите. не
бо дѣдъ взыде на нбса. глетъ
бо самъ. рече гдѣ гдѣи моемъ,
сѣднѣ одеснѣю менѣ, дондеже
положѣ врагнѣ твоѣ подножїе
ногама твоима. твѣрдо оубо
да разумѣетъ весь домъ илєвъ.
ѣко и гда и хртѣ егѣ бгъ
сотворилъ естъ сего їса, егѣ
же вы распѣсте. слышавше же
оумнлѣшасѣ срцемъ, рѣша же
къ петрѣ, и прочимъ апломъ.
что сотворимъ мужїе братїе;

Зѧ, 5.* Пѣтрѡ же рече къ нимъ,
покайтесь и да крѣтитсѧ кождо
васъ во имя іѡса хрѣта, во
оставленіе грѣхѡмъ. и прїимете
даръ стѣго дѣха. вамъ бо естъ
обѣтованіе, и чадомъ вашимъ.
и всѣмъ далнимъ, елико ѡще
призовѣтъ гдѣ бѣгъ нашъ. Иными
же словесы множайшими
свѣдѣтельствоваше, и моляше
ѧ глѧ. спсѣтсѧ ѡ рѡда
строптивѧго сего. Онѣ же оубо
любѣзно прїѧша слово егѡ,
и крѣтѣшасѧ. и приложѣшасѧ

ВЪ ДНѢ ТОЙ, ДША ꙗко три
тысяща. Бѣху же терпѣще во
оученіи аплз, и въ ообщеніи,
и преломленіи хлѣба, и въ
мѣтвахъ. Бысть же на всѣхъ
дшѣ страхъ. многа бо чудеса
и знаменїа ѿ аплз быша
во іерлїмѣ. Страхъ же велїи
ваше на всѣхъ ихъ. вси же
вѣровавше, бѣху въсѣпѣ, и
имѣху всѣ ообща. и стажанїа
и имѣнїа продаху. и раздаху
всѣмъ еже аще кто требоваше.
по всѣхъ же днѣ терпѣще идаху

ѢДИНОДУШНО ВЪ ЦРКОВЬ. И
ЛОМАЮЩЕ ПО ДОМОУХЪ ХЛѢБЫ,
ПРИИМАЮЩЕ ПИЩУ ВЪ РАДОСТИ,
И ВЪ ПРОСТОТѢ СРЦА ХВАЛЯЩЕ
БГА. И ИМУЩЕ БЛАГТЬ КО ВСѢМЪ
ЛЮДЕМЪ. ГДЬ ЖЕ ПРИЛАГАШЕ ПО
ВСА ДНИ СПСАЮЩАСЯ ЦРКВИ.

Глава, г. 3а, 3.

ВКЮПѢ ЖЕ, ПЕТРУ И ИОАННУ
ВОСХОЖАЮЩА ВО СТѢНЦЕ НА
МЛТВУ ВЪ ЧАСЪ ДЕВЯТЫН. И
НѢКІИ МУЖЪ ХРОМУ Ѡ ЧРЕВА
МАТЕРЕ СВОЕА СЫН НОСИМЪ
БЫВАШЕ. ЕГО ЖЕ ПОЛАГАЮЩЕ ПО ВСА

днѣ предъ двѣрми црковными
рекомыми красными, просити
милостыня ѿ входящихъ въ
црковь. Иже видѣвъ петра и
іоанна хотѣщихъ внѣти въ
црковь, прошаше милостыня.
возрѣвъ же петръ на ны со
іоанномъ, рече. возрѣ на ны.
онъ же прилежаше ѿма, мнѣ
нѣчто ѿ нихъ прѣати. рече же
петръ. сребра и злата нѣсть
оу мене, но ѣже ѿмамъ, се ти
дамъ. во ѿма іса хрѣта назарѣа
встанѣ и ходѣ. и ѣмъ егò

за десную рѣку воздвѣже. ѿвѣ
же оутвердѣстеса емѹ плеснѣ
и глѣзнѣ. и вскочѣвх, ста
и хожаше. и вниде сз нѣма
вх црковь, ходѣ и скачѣ, и
хвалѣ бѣа. и видѣша егѡ всѣ
людѣе ходѣща и хвалѣща бѣа.
знѣахѹ же егѡ, ѿко сѣй бѣше
мѣлостыня радн сѣдѣн при
красныхъ двѣрехъ црковныхъ. и
исполнишася чюда и оужаса ѡ
приключѣвшемся емѹ.

За, и.* Держащѹжесѣ
и сѣлѣвшемѹ хромомѹ петра и

Іо́анна. притекóша къ нѣмъ всѣ
лю́дїе въ притвóръхъ нарица́емыи
солóмоновъ, о́ужасни. Вѣдѣвъ
же пѣтръ, ѿвѣщавáше къ
лю́демъ. Мужїе іудѣяне, что
чюднѣса о́ се́мъ; и́ли на ны
что́ взирáете, ꙗ́ко сво́ею ли сѣлою
и́ли бл҃гочѣстїемъ сотворѣхомъ
ѣго́ ходѣти; Б҃гъ авраáмовъ, и
ісаáковъ, и іáковль, б҃гъ о́цъ
на́шихъ, прослáви о́трока
своего́ іса, ѣго́ же о́убо вы
предáсте, и ѿвергóстеса ѣго́
предъ лицѣмъ пилáтовѣмъ,

судившѹ ономѹ пѹстѣти.
вѣ же сѣаго и праведнаго
ѡвергѡстеса, и испросѣсте
мѹжа оубѣицѹ дати вамъ,
начальника же жнзи оубѣсте,
его же вѣхъ воскрсеи ѡ мертвыхъ,
емѹ же мы свидѣтеле есмь,
и о вѣрѣ имени его. сего его
же видите и вѣсте, оутверди
има его, и вѣра ѡже его
радн, дастъ емѹ всю цѣлостъ
сѹю, предъ всѣми вами. И нѣ
мѹже брата вѣмъ, ѡко по
невѣдѣннѹ се сотворѣсте, ѡко

же ѿ кнѧзи вѧши. бѣ же, ꙗко
же провозвѣстѣ ѿустыи всѣхъ
пророкъ своихъ пострадаѣти
хрѣсту скончѧ тако.

Зѧ, ѿ. * Покаяѣтеся оубо ѿ
обратѣтеся, да оцѣститеся
ѿ вашихъ грѣхъ, ꙗко да
прїидѣтъ времена прохладна ѿ
лица гдѧ, ѿ послетъ прѣже
наречѣннаго вамъ, ꙗко хрѣта, егѧ
же подобѣтъ нѣси оубо прїѧти,
даже до лѣтъ оустроѣнїѧ.
нхъ же гла бѣ ѿустыи всѣхъ
стѣихъ своихъ пророкъ, ѿ вѣка.

Моўсе́й оубо ко оцѣмъ рече,
ѣко проро́ка ва́мъ воздвѣ́гнетъ
гдѣ́ бгѣ́ ва́шъ ѿ бра́тїа ва́ша,
ѣко же мене́, того̀ послѣ́шайте
о́ все́мъ, е́лика ѣще́ рече́тъ къ
ва́мъ. Бѣ́детъ же вса́ка дшѣ́,
ѣже ѣще́ не послѣ́шаетъ проро́ка
того̀, потре́битсѣ́ ѿ лю́дїй.
и́ вси́ же проро́цы ѿ самѣ́нла
и́ про́чихъ, е́лицы глѣ́ша и́
возвѣ́стїша днѣ́ сїѣ́. вы́ есте́
сїнове́ проро́къ, и́ завѣ́та, и́ми
же завѣ́ща бгѣ́ ко оцѣ́мъ
ва́шимъ, глѣ́ ко а́враамѣ́. и́

О СЕМЕНИ ТВОЕМЪ БЛГВАТСА
ВСА ОЧЕСТВІА ЗЕМНАА. ВАМЪ
ПЕРВѢ БГЪ ВОЗДВІГЪ ОТРОКА
СВОЕГО ІСА, ПОСЛА ЕГО БЛГВАЩА
ВАСЪ, ѠВРАЩАТИСА КОМУЖДО Ѡ
СЛОВЪ ВАШИХЪ.

Глава, д. 3а, г.

ГЛЮЩЕМЪ ЖЕ ЫМЪ КЪ ЛЮДЕМЪ,
НАНДОША НА НИХЪ СЩЕННИЦЫ И
ВОЕВОДА ЦРКОВНЫИ, И САДДУКЕЕ,
СТУЖАЮЩЕ СИ ЗА ЭЖЕ ОУЧИТИ
ЫМЪ ЛЮДИ, И ВОЗВѢЩАТИ О
ІСѢ ВОСКРСЕНІЕ МРТВЫХЪ. И
ВОЗЛОЖИША НА НИХЪ РЪЦѢ, И

положиша ихъ въ соблюденіе
до оутрѣды, въ бо вечеръ оуже.
мнози же ѿ слышавшихъ слово,
вѣроваша, и бысть число мужей
яко тысяща пять. Бысть же
на оутрѣди собратиса княземъ
ихъ, и старцемъ и книжникомъ
во іерлімъ и анна архіерей, и
каіафа. и іоаннъ, и александръ. и
еліцы вѣша ѿ рода архіерейска.
и поставльше ихъ посредѣ,
вопрашахъ. кою сілю, или
кою именованемъ сотворите се
вы; тогда пѣтръ исполнивса

дѣла сѣа, рече къ нимъ. князи
людстѣи, и старцы иже леви. аще
мы днесь истажеми есмы,
о бжегодѣанѣи члка немошна,
о чесомъ сѣи спсеса, размно
вди всѣмъ вамъ, и всѣмъ
людемъ иже левома, яко во имѣ
ѣа хрѣта назарѣа, его же вы
распасте, его же бже воскресѣи ѿ
мртвыхъ, о семъ сѣи стоитъ
предъ вами здравъ. сѣи есть
камень оукоренныи ѿ васъ
зиждущихъ, бивыи въ главѣ
оуглѣ, и несть о иномъ ни

О́ ѲДИНОМЪ ЖЕ СПСѢНІА. НѢСТЬ
ВО ИНОГО ИМЕНИ ПОДЪ НѢСЕМЪ,
ДАНАГО ВЪ ЧЛЦѢХЪ, О НЕМЪ ЖЕ
ПОДОВАЕТЪ СПТІСА НАМЪ.

ЗѢ, АІ.* ВІДАЩЕ ЖЕ ПЕТРОВО
ДЕРЗНОВЕНІЕ И ІОАННОВО. И
РАЗУМѢВШЕ ЯКО ЧЛКА НЕ КНІЖНА
ЕСТА И ПРОСТА, ДИВЛАХУСА,
ЗНААХУ ЖЕ ИХЪ, ЯКО СО ІСОМЪ
ВѢСТА. ЧЛКА ЖЕ ВИДАЩЕ СЪ
НИМИ СТОАЩА ИЩЕЛѢВШАГО,
НИЧТОЖЕ ИМАХУ ПРОТІВЪ РЕЦІИ.
ПОВЕЛѢВШЕ ЖЕ ИМА ВОНЪ ИЗЪ
СОНМИЩА ИЗЫТИ, СТАЗАХУСА

кѣ себѣ глѹще. что сотворимъ
члѣкома сѣма; ꙗко оубо разумно
знаменїе вѣсть ѿма, всѣмъ
живѹщимъ во іерлѣмѣ ѿвѣ,
и не можемъ ѿвращѣсѣ. но да
не болѣ простретсѣ въ людехъ,
прещѣнїемъ да запрѣтїмъ ѿма,
ктомѹ не глати о ѿмени сѣмъ
ни єдиномѹ ѿ члѣкѣ. и призвѣвше
ѿхъ, заповѣдаша ѿма ѿнѹдѣ
не провѣщевати, ни оучити о
ѿмени ісовѣ. Пѣтрѣ же и іоаннѣ,
ѿвѣщавше къ нимъ рѣста, ꙗще
праведно єсть предѣ въгомъ,

ВАСЪ ПОСЛУШАТИ ПАЧЕ, НЕЖЕЛИ
БГА; СЪДІТЕ. НЕ МОЖЕМЪ БО МЫ
ІАЖЕ ВІДѢХОМЪ І СЛЫШАХОМЪ,
НЕ ГЛАТИ. ОНІ ЖЕ ПРИЗАПРѢЦЬШЕ
ІМА, ПУСТІША ІХЪ. НИЧТОЖЕ
ОБРѢТШЕ КАКО МЪЧИТИ ІХЪ
ЛЮДІИ РАДИ. ІАКО ВСІ ПРОСЛАВЛѢХУ
БГА О БЫВШЕМЪ. ЛѢТЫ БО
БѢШЕ МНОЖАЕ ЧЕТЫРЕДЕСАТЕ
ЧЛКЪ, О НЕМЪ ЖЕ БЫСТЬ ЧЮДО
СИ ІСЦѢЛЕНІА.

За, в. * Опуцѣна же бывша,
прїидоста къ своимъ, и
возвѣстїста елика къ нимъ

архїерѣн ѿ старцы рѣша. ѿнѣ
же слышавше, ѣдннодѣшно
воздвнгоша гласъ къ вѣдѣ, ѿ
рекѡша. вѣко ты вѣже сотвори выи
нѣбо ѿ зѣмлю ѿ море, ѿ всѣ ѿже
въ ннхъ. ѿже дѣомъ стѣмъ
оусты ѡца нашего дѣда ѡтрока
твоего рекн. вскѣю шаташася
ѿзыцы, ѿ людѣе поучншася
тщѣтнмъ. присташа царѣе
зѣмстн. ѿ князи собрашася
вкѣпѣ, на гда ѿ на хрѣта ѣго.
Собрашавося воистнннѣ во
градѣ сѣмъ, на стѣго ѡтрока

ТВОЕГО ІСА, ЕГО ЖЕ ПОМАЗА,
ИРОДЪ ЖЕ И ПОНТЕЙСКІИ ПИЛАТЪ,
СЪ ЯЗЫКЫ И ЛЮДМИ ИИЛЕВЫМИ,
СОТВОРИТИ ЕЛИКА РУКА ТВОА
И СОВѢТЪ ТВОИ ПРѢЖДЕ НАРЕЧЕ
БЫТИ. И НИѢ ГДИ, ПРИЗРИ НА
ПРЕЩЕНІА ИХЪ, И ДАЖДЬ РАБОМЪ
ТВОИМЪ СО ВСѢМЪ ДЕРЗНОВЕНІЕМЪ
ГЛАТИ СЛОВО ТВОЕ, ВНЕГДА РУКА
ТВОЮ ПРОСТРѢТИ, ВО ИСЦѢЛЕНІА,
И ЗНАМЕНІА И ЧУДЕСА БЫВАТИ
ИМЕНЕМЪ СТЫМЪ ОТРОКА
ТВОЕГО ІСА. И ПОМОЛИВШЕМСА
ИМЪ, ПОДВИЖЕСА МѢСТО ИДѢЖЕ

вѣхъ собранн, и исполнишася
всѣ дѣла стѣ. и глахъ слово
вѣже съ дерзновѣнїемъ. Народъ
же вѣровавшимъ, вѣ сердце и
дѣла еди́на, и ни еди́нъ же
что ѿ и́мѣнїа своего глаше
свое быти, но вѣхъ имъ всѣ
обща, и вѣлю сїлою воздахъ
свѣдѣтельство аплн воскреснїю
гдѣ їса. Блгодать же вѣ вѣлю
на всѣхъ ихъ. не вѣше бо
лишѣнъ ни еди́нъ въ нихъ.
ѣлицы во господѣ сѣломъ илн
домовомъ вѣхъ, продающе

приношахъ цѣны продаемыхъ
и полагахъ при ногахъ аплз.
даашежеся комѣждо ѣже
ѣще кто требоваше. Юсін же
нареченныи варнава, ѿ аплз, ѣже
ѣсть сказанно снх оутѣшенїа,
леввїтх, кїпранинх родомх,
имѣа село, продавх принесє
цѣнѣ, и положи предх ногами
аплз.

Глава, ѳ. 3а, гї.

Муж же нѣкїи, ананїа
именемх, съ сапфірою женою
своею продаста село, и оутан

ѿ цѣны свѣдѹщи ѿ женѣ егò,
ѿ принесє часть нѣкѹю предз
ногама аплз положи. Рече же
пѣтрз, ананїе, почтò испòлни
сатанà срѣце твоє, солгати дхѹ
стòмз, ѿ оутанѣти ѿ цѣны селà;
не сѹще ли твоє вѣ, ѿ проданò
вз твоєй о̀бласти баше;
чтò ꙗко положи вещь сїю вз
срѣцы своэмз; не солгà члкомз,
но вгѹ. Слышавз же ананїа
словеса сїа, падз ѿздзше. ѿ
вѣсть страхз великз на всѣхз
слышащихз сїа. востáвше же

Юноша, стревѣша его. И и́знесше
погрево́ша. Бысть же ꙗ́ко
трѣмъ часомъ минувшемъ, и
жена́ его не вѣдущи бывшаго,
вниде. Ѡвѣщавъ же ѣи́ пѣтръ.
Рцы мнѣ ꙗ́ще на толѣцѣ село
Ѡдѣста; она́ же рече, ѣи́, на
толѣцѣ. пѣтръ же рече къ ней,
что ꙗ́ко согласи́стася и́скрѣпѣти
дѣхъ гдѣнь; се но́ги погрѣвшихъ
мужа твоего́ при двѣрехъ, и
и́знесутъ тѣ. паде́ же ѡвѣ
предъ нога́ма его́, и и́здъше.
вше́дше же юноша, о́верѣто́ша

ю мѣртвѣ. И ѡзнѣсше погребѡша
ю оу мужа еѣ. и вѣсть стрѣхъ
велѣкѣ на всѣй цркви и на всѣхъ
слышащихъ сѣ.

За, ді.* Рѣкама же апльскама
бѣша знаменїа и чюдеса
въ людехъ многа. и вѣхъ
ѣдинодѣшно всѣи въ притвѡрѣ
солóмонн. ѡ прочихъ же никтоже
смѣаше прилѣплѣтисѣ и мѣ,
но велчѣхъ ихъ людїе, паче
же прилагѣхсѣ вѣрѣющїи гдѣви
множество мужей и женѣ. Ико
и на распѣтїихъ ѡзносіти

НЕДѢЖНЫА, ꙗкоже полагаѣти на
постѣлахъ ꙗкоже на одрѣхъ, да
градѣщъ петръ, понѣ сѣнь
оубиѣтъ нѣкоего ѿ нихъ.
схожаше же сѣ мнѡжество,
ѿ оубрѣстныхъ градовъ во
ѳерлімъ, приносѣще недѣжныа,
ꙗкоже страждѣща ѿ дѣхъ
нечистыхъ, ꙗже исцѣлѣвахъ сѣ
всѣ. воста же архіерей, ꙗкоже
всѣ ꙗже съ нимъ, свѣща ересь
саддукѣйская, ꙗкоже исполниша сѣ
завѣсти. ꙗкоже возложиша рѣки
своѣ на аплы, ꙗкоже послаша ѿ нихъ

ВЪ СОБЛЮДѢНІЕ ОБЩЕЕ. АНГЛЪ
ЖЕ ГДНЬ, НОЩІЮ ѠВЕРЗЕ ДВѢРН
ТЕМНИЦН. НЗВѢДЪ ЖЕ НХЪ, РЕЧѢ.
ИДѢТЕ, И СТАВШЕ ГЛНТЕ ВЪ
ЦРКВН ЛЮДЕМЪ ВСА ГЛЫ ЖІЗНИ
СЕА.

ЗѦ, ЕІ.* СЛЫШАВШЕ ЖЕ ВНИДОША
ПО ОУТРЕННИЦН ВЪ ЦРКОВЬ, И
ОУЧАХУ. ПРИШЕДЪ ЖЕ АРХІЕРЕЙ, И
ИЖЕ СЪ НИМЪ, СОЗВАША СОБОРЪ,
И ВСА СТАРЦА СНОВЪ ИИЛЕВЪ, И
ПОСЛАША ВО ОУЗНИЦЕ ПРИВЕСТИ
ИХЪ. СЛВГН ЖЕ ШЕДШЕ, НЕ
ОБРАТОВА ИХЪ ВЪ ТЕМНИЦЫ.

ВОЗВРАТИВШЕЖЕСЯ ВОЗВѢСТИША
ГЛЮЩЕ, ЯКО ОУБО ТЕМНИЦУ
ОБРАТНОХОМЪ ЗАКЛЮЧЕНУ СО
ВСАЦѢМЪ ОУТВЕРЖЕНІЕМЪ, И
БЛЮСТИТЕЛЯ СТОЯЩА ПРЯД
ДВЕРМИ, ОБВЕРЗШЕ ЖЕ ВНУТРЬ НИ
ЕДИННОГО ОБРАТНОХОМЪ. ЯКО ЖЕ
СЛЫШАША СЛОВА СІА, СЩЕННИКЪ
ЖЕ И ВОЕВОДА ЦРКОВНЫИ, И
АРХІЕРЕЙ, НЕДОУМѢВАХУСА О
НИХЪ, ЧТО ОУБО БУДЕТЪ СЕ.
ПРИШЕДЪ ЖЕ НЕКТО ВОЗВѢСТИ
ИМЪ, ЯКО СЕ МУЖІЕ ИХЪ ЖЕ
ВСАДЯТЕ ВЪ ТЕМНИЦУ, СЪТЬ ВЪ

ЦРКВИ СТОЉЩЕ, И ОУЧАЩЕ ЛЮДИ.
Тогда шѣдъ воевода со слугами,
и приведѣ ихъ, но не съ нѣжею.
бо ѡхѣбоса людинъ, да не повѣютъ
ихъ каменїемъ. привѣдше же
ихъ поставиша на сонмищи. И
вопроси ихъ архїерей, гла. не
запрѣщенїемъ ли запрѣтїхомъ
вамъ, не оучити о имени
сѣмъ; и сѣ исполните иерлїмъ
оученїемъ вашимъ, и хощете
навестити на ны кровь члѣка сего;
ѡвѣщавъ же петръ и апли
рѣша. вѣровати подобаетъ

БГОВН, ПАЧЕ, НЕЖЕЛИ ЧЛКОМЗ.
БГЪ ОЦЪ НАШНХЪ ВОЗДВНЖЕ ИСА,
ЕГО ЖЕ ВЫ ОУВНСТЕ ПОВѢШЬШЕ
НА ДРЕВѢ. СЕГО БГЪ НАЧАЛНИКА
И СПСА ВОЗНЕСЪ ДЕСНИЦЕЮ
СВОЕЮ, ДАТИ ПОКАННІЕ ИИЛЕВН
И ОСТАВЛЕНІЕ ГРѢХОМЪ. И МЫ
ЕСМЫ ТОГО СВДѢТЕЛЕ ГЛОМЪ
СИМЪ, И ДХЪ ЖЕ СТЫН, ЕГО ЖЕ
ДАСТЪ БГЪ ВѢРОВАВШИМЪ ЕМУ.
ОНН ЖЕ СЛЫШАВШЕ НАДЫМАХУСА.
И СОВѢЩАША ОУВНТИ ИХЪ.
ВОСТАВЪ ЖЕ НККІН НА СОНМИЦИ
ФАРНСЕЙ ИМЕНЕМЪ ГАМАЛІИЛЪ,

ЗАКОНОУЧИТЕЛЬ, ЧТОМЪ ВСѢМН
ЛЮДМН, ПОВЕЛѢ, ВНѢ МАЛО
ЧТО АПЛОМЪ ОУСТУПИТИ. РЕЧЕ
ЖЕ КЪ НІМЪ, МЪЖІЕ ІНЪЛТАНЕ,
ВНИМАЙТЕ СЕБѢ О ЧЛЦѢХЪ
СІХЪ, ЧТО ХОЩЕТЕ СОТВОРИТИ.
ПРЕДЪ СІМН БО ДНЬМН ВОСТА
ДѢВДА, ГЛА БЫТИ НѢЧТО СЕБѢ,
ЕМЪ ЖЕ ПРИЛѢПИШАСЯ ЧИСЛОМЪ
МЪЖІИ ІАКО ЧЕТЫРЕСТА, ИЖЕ
ОУБІЕНЪ БЫСТЬ, И ВСИ ЕЛИЦЫ
ВѢРОВАША ЕМЪ, РАЗЫДОШАСЯ, И
БЫША НИ ВО ЧТО ЖЕ. ПОСЕМЪ
ВОСТА ІЮДА ГАЛІЛЕАНИНЪ ВО

ДНИ НАПИСАНИА, И ШВЛЕЧЕ ЛЮДИ
ДОВОЛЬНЫ ВЪ СЛѢДЪ СЕБѢ. И ТОИ
ПОГИБЕ И ВСИ ЕЛІЦЫ ПОСЛУШАША
ЕГО, РАЗСЫПАШАСЯ. И НИѢ ГЛЮ
ВАМЪ, ШЕСТУПІТЕ Ш ЧЛКЪ СІХЪ, И
ОСТАВІТЕ ИХЪ. ЯКО АЩЕ ВЪДЕТЪ
Ш ЧЛКЪ СОВѢТЪ, ИЛИ ДѢЛО СЕ,
РАЗОРІТСЯ. АЩЕ ЛИ ЖЕ Ш БГА
ЕСТЬ, НЕ МОЖЕТЕ РАЗОРІТИ
ТО, ЕДА КАКО И БГОВОРЦЫ
ОБРАЩЕТЕСЯ. ПОСЛУШАША ЖЕ
ЕГО, И ПРИЗВАВШЕ АПЛЫ, БІВШЕ
ЗАПРѢТІША ИМЪ, НЕ ГЛАТИ О
ИМЕНИ ІСОВѢ, И ШПРЕТІША ИХЪ.

О́НІ́ ЖЕ ОУ́БО И́ДАХУ́ РАДЮЩЕСЯ
Ѡ́ ЛИЦА́ СОБО́РУ, Ꙗ́КО ЗА́ И́МА Е́ГО
СПОДО́БИШАСЯ́ ВЕСЧЕ́СТІЕ́ ПРІ́АТН.
ВО ВСѦ́ ЖЕ́ ДНІ́ ВЪ ЦР҃КВИ, ꙗ́
ДОМѢ́ХЪ́ НЕ́ ПРЕСТА́ХУ́ ОУ́ЧА́ЩЕ,
ꙗ́ ВЛ҃ГОВѢ́СТВУЮ́ЩЕ Ꙗ́СА ХР҃ТА́.

Глава́, ѿ. 3а́, ѿ1.

В́О ДНЕХЪ́ ЖЕ́ СІ́ХЪ,
ОУ́МНО́ЖИВШЕСЯ́ ОУ́ЧѢ́КОМЪ,
ВЫ́СТЬ РОПТА́НІЕ́ Е́ЛЛИНОМЪ́ КО
Е́ВРЕ́ОМЪ, Ꙗ́КО́ ПРЕЗРѢ́МНІ́ БЫВА́ХУ́
ВЪ́ СЛ҃ЖЕ́НІИ́ ПОВСЕ́ДНЕВНѢ́МЪ
ВДОВИ́ЦА́ И́ХЪ. Призв́авше́
же́ двана́десѧ́те́ мно́жество́

о̀у́ченикъ, рѣша. не о̀у́годно
ѣсть намъ о̀ста́вльшемъ сло́во
вѣ́и, слѣ́жити трапѣ́замъ.
о̀у́смо́трите о̀убо бра́тїе мѣ́жа
ѡ́ вѣ́сѣ сви́дѣ́тельствованы
се́дмь, и́спо́лнены дѣ́ха сѣ́га и́
премѣ́дрости, и́хъ же поста́вимъ
надъ слѣ́жбою сею́. мы́ же
въ мѣ́твѣ́ и́ слѣ́женїи сло́ва
превѣ́демъ. и́ о̀у́годно вѣ́сть
сло́во сѣ́ предъ всѣ́мъ наро́домъ.
И́ и́збра́ша стефа́на, мѣ́жа
и́спо́лнена вѣ́ры и́ дѣ́ха сѣ́га, и́
фили́ппа, и́ про́хора, и́ никонора,

и́ тѣмона, и́ парме́на, и́ никола́а
прише́льца а́нтіохійскаго, и́хъ
же поста́виша предъ а́плы, и́
помоли́вшесѧ, возложи́ша на́
на рѣцѣ. и́ сло́во въѣе раста́ше,
и́ мно́жашесѧ число о́учѣнкъ во
іеру́сали́мѣ сѣлѣ. и́ мно́гъ наро́дъ
сщѣ́нникъ, послѣшахъ вѣ́рою.
За, 31.* Стефа́нъ же испо́лнь
вѣ́ры и́ си́лы, твора́ше
зна́менїѧ и́ чюдеса̀, вѣ́ла въ
людехъ. воста́ша же нѣцыи ѿ
со́нма глѣмаго ливертѣ́нска,
и́ кирине́йска, и́ а́леѡа́ндрьска,

и́ иже ѿ кнѣжѣ и́ а́сѣа,
соста́зѣющеса со стефа́номъ,
и́ не можа́ху протѣвѣ ста́ти
премѣдрости, и́ дѣхѣ и́мъ же
глаго́лаше. Тогда́ и́зведе́ша мѣжа,
глаго́лаша, ꙗ́ко слы́шахомъ е́го
глаго́лаша глаго́лы ху́льны на моу́сеа́ и́
на бѣга. сподви́гоша же лю́ди и́
ста́рца и́ кнѣжники, и́ воста́вше
восхи́тиша е́го, и́ приве́доша
на со́нмище. поста́виша же
свѣдѣ́телеа ло́жны, глаго́лаша. ꙗ́ко
члѣкѣ сѣи́ не преста́етъ глаго́лы
ху́льныа глаго́ла, на мѣсто сто́е

сїѣ ѿ законѣ. Слышахомъ во
ѣго гл҃юща, ꙗко ѿъ назарѣй сѣи
разорѣтъ мѣсто сїѣ, ѿзмѣнѣтъ
оубычаѣ, ꙗже предаде намъ
моѹсѣи. И возрѣвше на нь всѣ
сѣдѣщенъ въ сонмищи, видѣша
лицѣ ѣго ꙗко лицѣ агг҃ла.

Глава, 3.

Рече же архїерей. ꙗще оубо сїѣ
тако сѣтъ; онъ же рече, мужїе
братїѣ ѿцы послушайте.
бг҃ъ славы ꙗвѣсѣ оцѣ нашемѣ
авраамѣ, сѣщѣ въ междорѣчїи,
прѣжде даже не вселѣтсѣ ѣмѣ

вз харра́нь. И рече́ къ немѹ,
и́збѣди ѿ землѣ твоѣ и ѿ
ро́да твоего́, и ѿ до́мѹ о́ца
твоего́, и прѣиди́ въз зе́млю,
ѣ́а же ѣще тѣ покажѹ. тогда́
и́збѣде ѿ землѣ халдѣ́йскѣа,
вселѣ́са въз харра́нь. И ѿтѣ́дѹ
по о́умѣртѣи о́ца ѣго́, преселѣ́
ѣго́ въз зе́млю сѣю́, на не́й же вы́
и́ѣтѣ живете́. и не да́стѹ ѣмѹ
наслѣ́дѣа въз не́й, ни стопы́
нозѣ́. И о́бѣща́ да́ти ѣмѹ въз
о́держанѣе ѣ́а, и стѣ́мени ѣго́
по не́мѹ. не сѹщѹ ѣмѹ ча́дѹ.

ГЛА ЖЕ СІЦЕ БГЪ, ІАКО БУДЕТЪ
СѢМА ЕГÒ ПРИШЕЛЦЫ ВЪ ЗЕМЛІ
ЧЮЖДЕЙ, И ПОРАБОТАЮТЪ Е, И
ОСЛОБАТЪ ЛѢТЪ ЧЕТЫРЕСТА. И
ІАЗЫКЪ ЕМУ ЖЕ ПОРАБОТАЮТЪ,
СЖУ АЗЪ, РЕЧЕ БГЪ. И ПОСІХЪ
ИЗЫДУТЪ И ПОСЛУЖАТЪ МНІ НА
МѢСТѢ СЕМЪ. И ДАСТЪ ЕМУ
ЗАВѢТЪ ОБРѢЗАНІА. И ТАКО
РОДНІ ІСААКА, И ОБРѢЗА ЕГÒ ВЪ
ДНЬ ОСМЫН. И ІСААКЪ ІАКОВА. И
ІАКОВЪ ОБА НАДЕСАТЕ ПАТРІАРХА.
И ПАТРІАРХИ, ПОЗАВІДУВШЕ
ІОСИФЪ, ПРОДАША ЕГÒ ВО

ВЫСТА ИОСИФЪ БРАТІИ СВОЕЙ, И
ИВѢ ВЫСТА ФАРАОНОВИ РОДЪ
ИОСИФОВЪ. ПОСЛАВЪ ЖЕ ИОСИФЪ,
ПРИЗВА ОЦА СВОЕГО ИАКОВА, И ВСЬ
РОДЪ ДШЪ СЕДМЬДЕСАТЪ И ПАТЬ.
СНІДЕ ЖЕ ИАКОВЪ ВО ЕГЫПЕТЪ,
И СКОЧАСА САМЪ И ОЦЫ НАШИ.
И ПРИНЕСЕНИ БЫША ВЪ СИХЕМЪ. И
ПОЛОЖЕНИ БЫША ВО ГРОВѢ, ЭЖЕ
КУПИ АВРААМЪ ЦѢНОЮ СРЕБРА,
Ѫ СІОВЪ ЕММОРОВЪ СИХЕМА. И
ИАКО ЖЕ ПРИБЛИЖАШЕСА ВРЕМѢ
ОБѢТОВАНІѢ, ИЖЕ КЛАТСА БГЪ
АВРААМУ, ВОЗРАСТОША ЛЮДІЕ,

и оумножишася во егѹптѣ,
дѡндеже настѣ царь ииѹ же
не знѣаше іосифа. сѣи слѣ
оумысливѹ о родѣ нашемѹ, и
о слови оцѣ наша оуморити
младѣнца ииѹ и не оживити. въ
неже время родиася моѹсѣй, и бѣ
оугѡденѹ бѣгови, иже воспитанѹ
бысть мѣца три въ домѹ оцѣ
своегѡ. ѡверженѹ же емѹ, взѣтъ
егѡ дщѣ фараѡнова, и воспитѣ
егѡ себѣ въ сѣна, и наказанѹ
бысть моѹсѣй всеѣ премѹдрости
егѹпетскѣи. бѣ же силенѹ въ

дѣлехъ ѿ словесѣхъ. ѿ ꙗко же
наполнѣшесѧ емѹ четы́редесѧтъ
лѣтъ время, възыде на срѣце
емѹ посѣтити братію свою
сѣны ѿлевы. ѿ видѣвъ нѣкоего
обидима, пособствова, ѿ
сотвори ѿмщѣніе обидимомѹ
оубѣвъ егѹптянина. мнѣше же
разумѣти братіамъ своимъ,
ꙗко вѣтъ рѹкою егѹ дасть ѿмъ
спсѣніе. оны же не разумѣша.
во оутрѣи же днѣ, ꙗвѣсѧ ѿмъ
тѣжущемсѧ, ѿ привлѣчаше ѿхъ
во смиреніе, рѣкхъ, мужіе братіа

ѢСТѢ ВЪ, ВСЮ ОВѢДИТЕ ДРУГА
ДРУГА; ОВѢДАН ЖЕ БЛІЖНАГО
ѠРІНѠ И РЕКѠ, КТО ТѠ ПОСТАВИ
КНАЗѠ И СЪДІЮ НАДѠ НАМИ; ЕДА
ОУВѢТИ МѠ ТЫ ХОЩЕШИ, ИМѠ
ЖЕ ОВРАЗОМѠ ОУВѢЛѠ ЕСИ ВЧЕРА
ЕГЫПТАНИНА; БѢЖА ЖЕ МОУСЕИ О
СЛОВЕСИ СЕМѠ, И БЫСТЬ ПРИШЛЕЦѠ
ВЪ ЗЕМЛИ МАДІАМСТѢИ, ИДѢЖЕ
РОДИ СѠА ДВА. И ИСПОЛНИШЕСѠ
ЛѢТОМѠ ЧЕТЫРЕДЕСАТЕ,
ИВІСА ЕМУ ВЪ ПУСТЫНИ ГОРЫ
СИНАЙСКІѠ АНГЛѠ ГДНЬ, ВЪ
ПЛАМЕНИ ОГНЕИ ВЪ КУПИИ.

МОУСЕЙ ЖЕ ВІДѢВЪ, ДИВЛѢШЕСѦ
ВИДѢНІЮ. ПРИСТЪПАЮЩЪ ЖЕ ЕМУ
РАЗУМѢТИ, БЫСТЬ ГЛАСЪ ГДЬ
КЪ НЕМУ, ЯЗЪ БГЪ ОЦЪ ТВОИХЪ.
БГЪ АВРААМОВЪ, БГЪ ІСААКОВЪ,
И БГЪ ІАКОВЛЬ. ТРѢПЕТЕНЪ ЖЕ
БЫВЪ МОУСЕЙ, НЕ СМѢАШЕ
СМОТРИТИ. РЕЧЕ ЖЕ ЕМУ ГДЬ,
РАЗРѢШИ САПОГЪ НОГУ ТВОЕЮ,
МѢСТО БО НА НЕМЪ ЖЕ СТОИШИ,
ЗЕМЛѦ СѦА ЕСТЬ. ВИДА ВІДѢХЪ
ОСЛОВЛЕНІЕ ЛЮДИ МОИХЪ, ИЖЕ
ВО ЕГИПТѢ, И СТЕНАНІЕ ИХЪ
ОУСЛЫШАХЪ, И СНИДОХЪ ИЗЪАТИ

И́ХЗ, ѿ ННѢ ГРАДНѢ ѿ ПОСЛУ ТѢ
ВО Е́ГЫПЕТЗ. СЕГО́ МОУ́СЕА, ЕГО́
ЖЕ ѠРІНУША, РЕКШЕ, КТО́ ТѢ
ПОСТА́ВИ КНА́ЗА ѿ СЪДІЮ; СЕГО́
БГЪ КНѢЗА ѿ ѿЗБА́ВНТЕЛА́ ПОСЛА́
РЪКО́Ю А́НГЛА І́ВЛЬШАГОСА Е́МЪ
ВЗ КЪПІ́НѢ. СЕ́И ѿЗВЕДЕ́ И́ХЗ,
СОТВО́РИВЪ ЧЮДЕ́СА ѿ ЗНА́МЕНІА
ВЪ ЗЕМЛѢ́ Е́ГЫПЕТСТѢИ, ѿ ВЪ
ЧЕРМНО́МЪ МО́РН. ѿ ВЪ ПУ́СТЫ́НИ,
ЛѢ́ТЪ ЧЕТЫ́РЕДЕСАТЬ. СЕ́И Е́СТЬ
МОУ́СЕ́И, РЕКІ́И СНО́МЪ І́НЛЕВОМЪ.
ПРРО́КА ВА́МЪ ВОЗДВІ́ГНЕТЪ ГДЬ
БГЪ ВА́ШЪ Ѡ БРА́ТІА ВА́ШЕА,

Ѣ́АКО МЕНЕ́ ТОГО́ ПОСЛУШАЙТЕ.
БЕ́И ЕСТЬ БЫ́ВЫИ ВЪ ЦРЬКВИ ВЪ
ПЪСТЫ́НИ СО А́НГЛОМЪ ГЛАВШЕМЪ
Е́МЪ ВЪ ГОРѢ СНА́ЙСТЕЙ, И
ОЦЕ́МЪ НА́ШИМЪ, И́ЖЕ ПРІА́ТЪ
СЛОВЕСА́ ЖИ́ВА ДА́ТИ НА́МЪ. ЕГО́
ЖЕ НЕ ВОСХОТѢ́ША ПОСЛУШАТИ
ОЦЫ́ НА́ШИ, НО Ѡ́РНУ́ША И́, И
О́БРАТІ́ШАСЯ СРЦЕМЪ СВОИ́МЪ ВО
Е́ГЫ́ПЕТЪ, РЕ́КШЕ А́РО́НЪ, СОТВОРИ́
НА́МЪ БО́ГИ И́ЖЕ ПРІ́ИДУ́ТЪ ПРЕДЪ
НА́МИ. МОУ́СЕЙ БО СЕЙ И́ЖЕ И́ЗВЕДЕ́
НА́СЪ Ѡ́ ЗЕМЛѦ́ Е́ГЫ́ПЕТСКІА́,
НЕ ВѢ́МЫ ЧТО́ БЫ́СТЬ Е́МЪ. И

ТЕЛѢЦЪ СОТВОРИША ВО ДНИ ОНЫ
И ПРИНЕСОША ЖЕРТВУ ИДОЛУ.
И ВЕСЕЛАХУСЯ ВЪ ДѢЛѢХЪ РУКЪ
СВОЕЮ. ОВРАТИЖЕСЯ БГЪ И
ПРЕДАДЕ ИХЪ СЛУЖИТИ ВОЕМЪ
НБНЫМЪ. ЯКО ЖЕ ПИШЕТЪ ВЪ
КНИЗѢ ПРРОКЪ. ЕДА ЗАКОЛЕНІА
И ЖЕРТВЫ ПРИНЕСОСТЕ МНІ ЛѢТЪ
ЧЕТЫРЕДЕСЯТЕ, ВЪ ПУСТЫНИ,
ДОМЕ ИИЛЕВЪ; И ВОСПРІАСТЕ
КРОВЪ МОЛОХОВЪ, И СВѢЗДУ БОГА
ВАШЕГО РЕМФАНА, ОБРАЗЫ ЯЖЕ
СОТВОРИСТЕ ПОКЛОНАТИСЯ ИМЪ.
И ПРЕСЕЛЮ ВЪ ДАЛЕЕ ВАВНОНА.

СѢНЬ СВИДѢНІА ВАШЕ ОЦЕМЪ
НАШИМЪ ВЪ ПУСТЫНИ, ЯКО
ЖЕ ПОВЕЛѢ ГЛАНИ МОУСЕОВИ,
СОТВОРИТИ Ю ПО ОБРАЗУ ЕГО
ЖЕ ВИДѢ. ЕАЖЕ И ВНЕСОША
ПРІЕМШЕ ОЦЫ НАШИ СО ИСКОМЪ,
ВО ОДЕРЖАНІЕ ЯЗЫКОМЪ. ЕАЖЕ
ИЗРІНУ БГЪ Ѡ ЛИЦА ОЦЪ НАШИХЪ
ДАЖЕ ДО ДНИ ДБДА, ИЖЕ ОБРѢТЕ
ВЛГТЬ ПРѢДЪ БГОМЪ, И ИСПРОСИ
ОБРѢСТИ СЕЛЕНІЕ БГУ ЯКОВЛЮ.
СОЛОМОНЪ ЖЕ СОЗДА ЕМУ ХРАМЪ.
НО ВЫШНИИ НЕ ВЪ РУКОТВОРЕНАХЪ
ЦРКВАХЪ ЖИВѢТЪ, ЯКО ЖЕ

п̑р̑р̑о̑к̑з̑ г̑л̑ет̑з̑. н̑ѡ мнѣ̑ п̑р̑т̑о̑л̑з̑
ѣ̑сть, з̑емл̑а̑ ж̑е п̑од̑н̑о̑ж̑и̑е
но̑га̑ма мо̑и̑ма. к̑и̑н̑ х̑ра̑м̑з̑
с̑оз̑и̑жд̑ете м̑и̑ г̑л̑ет̑з̑ г̑д̑ь, њ̑л̑и̑
к̑о̑е мѣ̑сто п̑ок̑о̑н̑щ̑а̑ мо̑ем̑ѹ; не
р̑ѹк̑а̑ ли мо̑а̑ с̑от̑вор̑и̑ с̑и̑а̑ вс̑а̑;
ж̑ес̑то̑ко̑в̑ы̑и̑ни, њ̑ не̑о̑вр̑ѣ̑з̑ани
с̑р̑ц̑ы̑ њ̑ о̑ѹ̑ш̑ес̑ы̑, в̑ы̑ п̑р̑и̑сно̑ д̑х̑ѹ̑
с̑т̑о̑м̑ѹ̑ п̑ро̑т̑и̑в̑и̑т̑ес̑а̑, ѡ̑ко̑ ж̑е
о̑ц̑ы̑ в̑а̑ши, т̑а̑ко̑ њ̑ в̑ы̑. ко̑г̑о̑ ѡ̑
п̑р̑р̑о̑к̑з̑ не̑ њ̑з̑г̑на̑ша̑ о̑ц̑ы̑ в̑а̑ши;
њ̑ о̑ѹ̑в̑и̑ша̑ п̑ро̑в̑оз̑в̑ѣ̑ст̑и̑в̑ша̑ о̑
п̑ри̑ш̑ѣ̑ст̑в̑и̑и̑ п̑р̑а̑в̑ед̑на̑го, ѣ̑м̑ѹ̑ ж̑е
в̑ы̑ н̑и̑ѣ̑ п̑ре̑д̑а̑теле̑ њ̑ о̑ѹ̑в̑и̑нца̑

ВЫСТЕ. ИЖЕ ПРИАСТЕ ЗАКОНЪ
ПОВЕЛѢНІЕМЪ АНГЛЪ, И НЕ
СОХРАНИСТЕ. СЛЫШАЩЕ ЖЕ СІА,
РАСПЫХАХУСА СРЦЫ СВОИМИ, И
СКРЕЖЕТАХУ ЗВЫ НАНЬ. СТЕФАНЪ
ЖЕ СЫН ИСПОЛНЬ ДХА СГА, ВОЗРѢВЪ
НА НБО, ВИДѢ СЛАВУ ВЖІЮ, И
ІСА СТОАЩА ОДЕСНЮ БГА. И
РЕЧЕ, СЕ ВІЖУ НБСА ѠВЕРСТА,
И СНА ЧЛЧА ОДЕСНЮ СТОАЩА
БГА. ВОЗОПІВШЕ ЖЕ ГЛАСОМЪ
ВѢЛІЕМЪ, ЗАТЫКАХУ ОУШИ СВОИ,
И ОУСТРЕМІШАСА ЕДИНОДУШНО
НАНЬ. И ИЗВѢДШЕ ВНѢ ГРАДА,

КАМЕНІЕМЪ ПОВИВАХУ ЕГО. И
СВѢДѢТЕЛІЕ ПОЛОЖИША РИЗЫ ПРИ
НОГУ ЮНОША НАРИЦАЕМАГО САВЛА.
И КАМЕНІЕМЪ ПОВИВАХУ СТЕФАНА
МОЛѢЩАСА И ГЛЮЩА. ГДН ІСЕ,
ПРИМНИ ДХЪ МОЙ. ПРЕКЛОНИ ЖЕ
КОЛѢНИ, И ВОЗОПИ ГЛАСОМЪ
ВѢЛІЕМЪ, ГДН, НЕ ПОСТАВИ ИМЪ
ГРЕХА СЕГО. И СІА РЕКЪ ОУСПЕ.

Глава, ѿ.

САВЛЪ ЖЕ БѢ, СОИЗВОЛАА
ОУБИИСТВУ ЕГО. БЫСТЪ ЖЕ ВЪ
ТОЙ ДНЬ ГОНЕНІЕ ВѢЛІЕ НА ЦРКОВЬ
ІЕРУСАЛИМСКУЮ, ВСИ ЖЕ РАЗСѢАШАСЯ

по странахъ иудейскихъ, и
самарійскихъ, кромѣ аплз.
Стрѣвѣша же стѣфана мѣжѣ
блгоговѣнни, и сотвориша
плчь великз надз нимз. Савлз
же ословаше црковь, по
домохъ входѣ, влача же мѣжа
и жѣны, предаше въ темницѣ.
Онѣ же оубо разсѣавшеса,
прондоша блговѣствѣюще слово.
Зѣ, ии.* Филиппз же сошедз во
градз самарійскѣи, проповѣдаше
имз хртѣ. Внимахѣ же
народи глѣмымз ѿ филиппа

ѢДИННОДУШНО, СЛЫШАЩЕ И
ВІДАЩЕ ЗНАМЕНІА ІАЖЕ ТВОРАШЕ.
МНОГИМЪ БО ИМУЩИМЪ ДУХИ
НЕЧИСТЫ, ВОПИЮЩЕ ГЛАСОМЪ
ВѢЛІЕМЪ ИСХОЖАХУ. МНОЗИ
ЖЕ РАСЛАБЛЕНІИ И ХРОМІИ
ИЩЕЛІШАСЯ. И БЫСТЬ РАДОСТЬ
ВѢЛІА ВО ГРАДѢ ТОМЪ. МУЖЪ
ЖЕ НЕКІИ ИМЕНЕМЪ СИМОНЪ,
ПРЕЖЕ БѢ ВО ГРАДѢ ВОЛХВЪ, И
ОУДНВЛАА ІАЗЫКЪ САМАРІЙСКІИ,
ГЛА БЫТИ НЕКОЕГО СЕБѢ ВЕЛІКА,
ЕМУ ЖЕ ВНИМАХУ ꙗко мала даже
ДО ВЕЛІКА ГЛЮЩЕ, СЕ ЕСТЬ СИЛА

ВѢЖІА ВЕЛІКАА. ВНИМАХУ ЖЕ
ЕМУ, ЗА ЭЖЕ ДОВОЛЬНО ВРЕМЯ
ВОЛХВОВАНИИ ОУДНВЛАТИ ИХЪ.
ЕГДА ЖЕ ВѢРОВАША ФИЛІППУ
БЛГОВѢСТВУЮЩУ ИЖЕ О ЦРѢТВІИ
ВѢЖІИ, И О ИМЕНИ ІСУ ХРІТОВѢ,
КРЩАХУСА МУЖІЕ ЖЕ И ЖЕНЫ.
СИМОНЪ ЖЕ, И ТОИ ВѢРОВА,
И КРЩУСА, ВѢ ЖЕ ПРЕВЫВАА
ОУ ФИЛІППА. ВІДА ЖЕ СИЛЫ
И ЗНАМЕНІА ВЕЛІА БЫВАЕМА,
ДНВЛАШЕСА. СЛЫШАВШЕ ЖЕ ИЖЕ
ВО ІЕРУСАЛІМѢХЪ АПЛИ ИАКО ПРИАТЪ
САМАРІА СЛОВО ВѢЖІЕ, ПОСЛАША

къ нѣмъ Петра ѿ Іоанна, ѿже
сошедше, помолѣшася о нѣхъ,
ѿко да прїимутъ дѣхъ свѣтѣи. не
оу^ѡ бо бѣ ни на единаго же
снѣде, точію же крѣщеніи бѣху во
имѣ гдѣ іса. Тогда возложѣша
руцѣ на нѣ и прїахъ дѣхъ свѣтѣи.
Зѣ, дѣ.* Видѣхъ же симонъ ѿко
возложеніемъ рукъ аплхъ даѣтсѣ
дѣхъ свѣтѣи, принесѣ ѿмъ сребро
гдѣ, дадѣте ѿ мнѣ власть
сїю, да на него же ѿще положѣ
руцѣ, прїиметъ дѣхъ свѣтѣи. Петръ
же речѣ къ немѣ, сребро твоѣ съ

ТОВОЮ ДА ВЪДЕТЪ ВЪ ПОГИБЕЛЬ,
ѢКО ДАРЪ ВЪЖИИ НЕЩЕВАЛЪ ЕСИ
СРЕБРОМЪ СТАЖАТИ. НѢСТЬ ТИ
ЧАСТИ НИ ЖРЕВІА ВЪ СЛОВЕСИ
СЕМЪ. ИБО СРЦЕ ТВОЕ НѢСТЬ ПРАВО
ПРЕДЪ БГОМЪ. ПОКАЙСА ОУБО О
СЛОВОѢ ТВОЕЙ СЕЙ, И МОЛИСА
БГУ, ЯЩЕ ОУБО ѠПЪСТИТЪТИСА
ПОМЫШЛЕНІЕ СРЦА ТВОЕГО. ВЪ
ЖЕЛЧИ БО ГОРЕСТИ, И СОУЪЗѢ
НЕПРАВДЫ ЗРИ ТѢ СВЩА. ѠВѢЩАВЪ
ЖЕ СИМОНЪ, РЕЧЕ. ПОМОЛИТЕСА
ВЫ О МНѢ КО ГДУ, ЯКО ДА
НИЧТОЖЕ НАЙДЕТЪ НА МА,

И҃ХЪ ЖЕ РЕКОУТЕ. О҃НІ ЖЕ О҃҆ВО
ЗАСВѢДѢТЕЛЬСТВОВАВШЕ И҃ ГЛАВШЕ
СЛОВО ГДНЕ, ВОЗВРАТИШАСЯ ВО
ІЕРУСАЛИМУ, МНОГИМЪ ЖЕ ВСЕМЪ
САМАРИЙСКИМЪ БЛГОВѢСТИША.

За, к.* Ангелъ же гднь рече къ
Филиппу, гла, востани и҃ иди
на полудне, на путь, сходящій
ѿ іерусалима въ газу, и҃ тойъ есть
путь. И҃ воставъ поиде, и҃ се
мужъ мѳринъ, ѳвнухъ силенъ,
кандакіа царицы мѳрзскіа,
и҃же вѣ надо всею газы тоа.
и҃же прииде поклонитиса во

ієрлімѣ. Бѣ же возвращаѣся
и сѣдѣ на колесницы своѣй, и
чтѣше пророка ісаію. Рече же
дѣхъ къ филиппѣ, пристѣпѣ,
и прилѣпѣся колесницы сѣй.
Пригѣкъ же филиппѣ, оуслѣша
его чѣща пророка ісаію. И рече,
оубо разѣмѣши ли ѣже чѣши;
онъ же рече, како оубо могѣ,
ѣще не кто настѣвѣтъ мѣ;
оумолѣ же филиппѣ возшѣдша
сѣсти съ нимъ. Слово же
писанѣ ѣже чѣше, бѣ се. Іѣко
овчѣ на заколенѣе ведѣся, и ѣко

а́гнецъ прѣ́мо стригѹ́щемꙋ е́го
безгласенъ, тако не ѿверзаетъ
оꙋ́стѣ свои́хъ. Во смире́нїи
е́го, е́дѣ е́го взѣ́тъ. Родъ
же е́го ктò исповѣ́сть; ꙗ́ко
взѣ́млетсѧ ѿ землѧ живо́тъ
е́го. ѿвѣща́въ же ка́же никъ
къ фили́ппꙋ рече́. молю́ тѧ, о́
ко́мъ прѣ́рокъ глѣтъ сѣ. о́ себѣ
ли, и́ли о́ и́нóмъ нѣ́коемъ.
ѿверзъ же фили́ппъ оꙋ́стѣ
своѧ, и́ начѣтъ ѿ писанїѧ сего́,
вѣ́говѣстїи́ емꙋ́ ꙗ́. и́ ꙗ́ко
же и́дѣхꙋ пꙋтѣ́мъ, прїи́доша на

и́къю во́дѣ. И рече́ ка́женникъ.
се́ вода, что́ возвра́нетъ
мнѣ крѣ́тиса; Рече́ же е́мѹ
фили́ппъ, а́ще вѣ́рѹешн ѿ́ всего́
срѣ́ца своегò, мо́щно тнѣ́ е́сть.
ѿвѣща́въ же рече́, вѣ́рѹю сѣ́а
вѣ́жѣа вѣ́тн і́са хрѣ́та. И повелѣ́
ста́ти колесни́цы. и́ слѣ́зоста
ѿ́ва на́ вода, фили́ппъ же и́
ка́женникъ, и́ крѣ́тн е́гò. е́гда́ же
взыдо́ша ѿ́ воды, дѹ́хъ стѣ́йн
нападе́ на ка́женника. а́нѣ́лъ же
гдѣ́нь восхитѣ́ фили́ппа, и́ не
видѣ́ е́гò кто́мѹ ка́женникъ.

И ДАШЕ БО ВЪ ПУТЬ СВОЙ РАДОВАСА.
Здѣ, ка.* Филиппъ же ѡбрътесѧ
во азотѣ. и прохода
блговѣствоваше градомъ
всѣмъ, дондеже прїити ѣмъ
въ кесарію.

Глава, д.

Савлъ же ещѣ дыхаѧ прецѣнїемъ,
и оубїїствомъ на оучнїкѣ
гднѧ, пристѹплъ ко архїерію,
испроси ѿ него посланїѧ въ
дамаскъ, къ соборнцемъ, ꙗко
да ѡще нѣкїѧ ѡбръщетъ на
пути свѣща мужа и жѣны,

свѣ́заны приведе́тъ во іеру́сали́мъ.
внегда́ же и́дущу, вѣсть е́мю
приблѣ́жнѣти къ дамáску, и
внеза́пю о́блестя́ е́го свѣ́тъ ѿ
небсе́, и па́дъ на́ землю, слы́ша
гласъ глѹщъ е́мю. сáвле сáвле
что́ мѧ́ гóниши; рече́ же, кто́
еси́ гдѣ́; гдѣ́ же рече́. я́зъ е́смь
ісхъ, е́го́ же ты́ гóниши. жестоко́
тѣ́ е́сть протѣ́вѣ рожнѹ́ прáти.
трѣ́петенъ же и́ недоо́умѣ́ася
рече́. гдѣ́, что́ хóщеши да
сотворю́; гдѣ́ же рече́ къ немю́.
но воста́ни и́ вни́ди во́ градъ, и́

ГДЬ ЖЕ КЪ НЕМЪ. ВОСТАВЪ ПОИДѢ
НА СТОГНЪ НАРИЦАЕМЪЮ ПРАВЪ,
И ВЪЗЫЩИ ВЪ ДОМЪ ИУДОВЪ,
САВЛА ИМЕНЕМЪ ТАРСАНІНА. СЕ
БО МЛТВЪ ДѢЕТЪ. И ВІДѢ ВЪ
ВИДѢНІИ МЪЖА ИМЕНЕМЪ АНАНІЮ
ВШЕДША И ВОЗЛОЖША НАНЬ РЪКЪ,
ЯКО ДА ПРОЗРИТЪ. ѠВѢЩАВЪ
ЖЕ АНАНІА, ГДН, СЛЫШАХЪ Ѡ
МНОГЪ О МЪЖИ СЕМЪ, КОЛІКА
СЛА СОТВОРИ СТЫМЪ ТВОИМЪ
ВО ІЕРУСАЛѢ. И ЗДѢ ИМАТЬ
ВЛАСТЬ Ѡ АРХІЕРЕЙ, СВАЗАТИ
ВСА НАРИЦАЮЩАА ИМА ТВОЕ.

рече же къ немѹ гдѣ. и҃дѣ, ꙗко
создахъ избранъ мѣ естъ сѣи,
пронестѣ и҃ма моѣ предъ ꙗзыки
и҃ царьмѣ, и҃ сн҃зми и҃лєвымѣ.
ѡзъ бо скажѹ емѹ, елика
подобаетъ емѹ о и҃мени моѣмъ
пострадати. поиде же ананїа,
и҃ вниде въ храмниѹ, и҃ возложь
наны рѹцѣ, рече. савле брате,
гдѣ посла маѣ исъ, ꙗвлѣнѣсиа
на пѹтѣ, и҃мъ же и҃дѣше, ꙗко
да прозриши, и҃ исполнишиа
дѹха с҃та. и҃ ѡвѣе ѡпадѣша ѡ
оцѣю емѹ ꙗко чешѹа, прозрѣ

же ѡбїе, и воставъ крѣтїа. и
прїемъ пищѹ оукрѣпїа.

За, гв.* Бысть же савла съ
сѹщими въ дамáсцѣ оучѣнкы днѣ
нѣкїа. и ѡбїе на сонмищнхъ
проповѣдаше їа, ꙗко сѣи
ѣсть снъ вжїи. двлáхѹжеа
всїи слышашен, и глахѹ, не сѣи
ли ѣсть гонївыи во іерлїмѣ
нарицающаа ѡма сїе, и здѣ
на сѣ прїиде, да свáзаны тѣхъ
приведѣтъ ко архїерѣомъ;
савла же пáче крѣплáшеся, и
смѹщáше идѣа живѹщаа въ

дамáцѣ, препира́а, ꙗ́ко сѣ ѣсть
хрѣтосъ. ꙗ́ко же испóлнишася
днѣ доволни, совѣща́ша иудеѣ
оубѣити егò. оубѣденъ же бысть
сáвлъ совѣтъ и́хъ. стрѣжа́хъ
же врата́ днѣ и нóщью, ꙗ́ко
да оубѣютъ того̀. поэмше же
егò оучни́цы нóщью свѣсиша по
стенѣ въ ко́шницы. прише́дъ же
сáвлъ во иерлѣ́мъ, покúша́шеся
прилѣплáтися оучни́цѣхъ. и
всѣи воáхуся егò, не вѣрýюще
ꙗ́ко ѣсть оучени́къ. варна́ва же
пріемъ егò приведе́ ко а́пломъ,

и повѣда ѿмъ, како на пѣти
видѣ гда, и ѿко гла емѹ, и
како въ дамáцѣ дерзаше о
имени ісовѣ. и бѣаше съ нимъ
входѣ и исходѣ во іерлѣмѣ, и
дерзаш о имени гда іса. глаше
же и стазашеса съ ѣллины.
онѣ же и скáхѹ егò оубѣти.
разумѣвше же братѣа, сведоша
егò въ кесарію, и ѿпѣстѣша въ
тáрсѹ. цркви же оубо по всеѣмъ
іудѣи и галилѣи и самаріи и мáхѹ
міръ, создающе и ходяще
во страстѣ гдѣни, и оутѣшеніемъ

сѣ́го дѣ́а оумножа́хъсѧ.
Зѧ, ꙗ́ко.* И́ вѣсть петръ
посѣща́ющъ всѣ́хъ, снѣти ѡ́ ко
сѣ́имъ живущимъ въ лѣ́дѣ.
Обрѣ́те же тѣ́ члѣка нѣ́коего,
ѣ́на и́менемъ, ѿ́ осми
лѣ́тъ лежа́ща на о́дрѣ, ѡ́же
бѣ́ разсла́бленъ. И́ рече́ ѣ́мъ
пѣ́тръ. ѣ́на, ѡ́цѣ́лѣетъ тѣ́
ѡ́ хрѣ́стосъ. воста́ни съ постѣ́ла
твое́а. ѡ́ ѡ́бѣ́ воста́. ѡ́ видѣ́ша
ѣ́го всѣ́ живущенъ въ лѣ́дѣ ѡ́ во
ѡ́ссаро́нѣ ѡ́же о́братѣ́шасѧ ко
гдѣ́. Во іо́пѣи же бѣ́ нѣ́каѧ

оучѣца ѿменемъ тавїѣла, ꙗже
сказана гл҃етсѧ серна. сїа
ваше исполнена бл҃гнѣхъ дѣлъ
и мѣтна ѿхъ же твораше.
вѣсть же во дни тѣ, болѣвши
ѿнѣ оумретн. омывши же ю,
положиша въ горницы. близъ
же сѣши людѣ іопїн, оучѣцы
же слышавше, ꙗко пѣтръ єсть
въ нѣн, послаша двѣ мужа къ
немѹ, моляще, не обленитсѧ
прїити до нѣхъ. воста въ
же пѣтръ, ѿде съ нѣми. єго
же прїшедша возведоша въ

ГОРНИЦѸ, ѿ ПРѢСТАША ЕМУ ВСѦ
ВДОВИЦА ПЛАЧУЩЕ, ѿ ПОКАЗУЮЩЕ
РІЗЫ ѿ ОДЕЖА ЕЛІКА ТВОРАШЕ
СЗ НИМИ СЪЩИ СЕРНА. ѿЗГНАВЪ
ЖЕ ВОНЪ ВСѦ ПЕТРЪ, ѿ ПРЕКЛОНЬ
КОЛѢНѢ ПОМОЛІСѦ, ѿ ОБРАЩЕСѦ
КЪ ТѢЛУ РЕЧЕ, ТАВІДА ВОСТАНИ.
ОНА ЖЕ ѿВЕРЗЕ ОЧИ СВОИ, ѿ
ВИДѢВШИ ПЕТРА, СѢДЕ. ПОДАВЪ
ЖЕ ЕЙ РЪКЪ, ВОСТАВИ Ю, ПРИЗВАВЪ
ЖЕ СТЫА ѿ ВДОВИЦА, ПОСТАВИ Ю
ЖИВЪ. ОУВѢДАНО ЖЕ БЫСТЬ СЕ ПО
ВСЕЙ ІОПІИ, ѿ МНОЗИ ВѢРОВАША
ВЪ ГДА. БЫСТЬ ЖЕ ДНИ ДОВОЛНЫ

ПРЕВЫТН ЕМУ ВО ІОПІН ОУ
НѢКОЕГО СІМОНА ОУСМАРА.

Глава, г. За, кд.

Мужъ же нѣкѣн бѣ въ кесарѣн,
именемъ корніліе, сотникъ.
ѿспѣры нарицающахъ
италійскѣхъ. благоговѣнъ, и
боася бѣ со всемъ домомъ
своимъ. творѣ же мѣтныа
многы людемъ, и моася бѣ
всегда. видѣ въ видѣнїи явѣ,
яко въ часъ девѣтын днѣ,
анѣла вѣжа сошедша къ нему,
и рѣкша ему. корніліе. онъ же

ВОЗРѢВЪ НАНЬ, Ѳ ПРИСТРАШЕНЪ
БЫВЪ, РЕЧЕ. ЧТО ѐСТЬ ГДН;
РЕЧЕ ЖЕ ѐМѸ. МЛТВЫ ТВОА Ѳ
МІЛОСТЫНА ТВОА, ВЗЫДОША
НА ПАМЯТЬ ПРЕДЪ БГОМЪ. Ѳ
ННѢ ПОСЛН ВО ІОПІЮ МѸЖА Ѳ
ПРИЗОВН СІМОНА НАРИЦАЕМАГО
ПЕТРА. СЕИ СТРАННИЧЕСТВУЕТЪ ОУ
НѢКОЕГО СІМОНА ОУСМАРА, ѐМѸ
ЖЕ ѐСТЬ ХРАМЪ ПРИ МОРИ. ТОИ
РЕЧЕТЪ ТЕБѢ ГЛЫ, ВЪ НИХЪ
ЖЕ СПСЕШИСА ТЫ Ѳ ВЕСЬ ДОМЪ
ТВОИ. Ѳ ЯКО ЖЕ ѠНДЕ АНГЛЪ
ГЛАН КОРНІЛІЮ, ПРИГЛАСІВЪ

двѣ ѿ рабѣꙋ своѣхъ, и вѣнна
бл҃гочестѣва ѿ слѣжащихъ
ѣмѹ. и сказавъ имъ всѣмъ, посла
ихъ во іѹпію. Во оутрѣн же
идѹщемъ имъ по пѹтѣ, и ко
градѹ приближающимся, взыде
пѣтръ на гѣрницѹ помолѣтисѣ,
въ часъ шестыи. вѣсть же
пріѣлченъ, и хотѣше вкѣсѣти.
готовѣащемъ же ѡнѣмъ,
нападѣ на нь оужасъ, и видѣ
нѣо ѿвѣрсто, и сходящъ на нь
создъ нѣкѣи ѣко плащаницѹ
великѹ, ѿ четыри краѣ

привѣзанъ, и́ и́зъ висѣ́ще на
землю, въ нѣмъ же бѣ́хъ всѣ
четвероно́га земли, и́ свѣ́рїе,
и́ гáдн, и́ птѣ́ца нѣ́ныя. и́
бѣ́сть глѣ́съ къ немѹ, востáвъ
пѣ́тре заколѣ, и́ ѡ́ждь. пѣ́тръ
же рече́, ника́коже гáдн. ѡ́ко
ника́коже ѡ́дохъ всѣ́ко сквѣ́рно
и́лѣ нечѣ́сто. И́ се́ глѣ́съ па́ки
къ немѹ втори́цею, ѡ́же бѣ́тъ
очѣ́стнаъ е́сть, ты́ не сквернѣ.
се́ же бѣ́сть трѣ́щи. и́ па́ки
взѣ́тъ сосѣ́дъ на́ нѣ́бо. ѡ́ко же
въ себѣ́ двѣ́лаше́а пѣ́тръ, что́

оубо вѣдетъ видѣніе еже видѣ,
и се мужіе посланїи ѿ корнілїа
вопрóшше, и оубѣдѣвше домъ
сімонова, стáша предъ враты,
и возглашше вопрошáхъ, аще
сімонъ, нарицаемыи пётръ
здѣ обитáетъ. пётръ же
помышляющъ о видѣніи,
рече емѹ дѣхъ, се мужіе ищѹтъ
тебѣ, но востáвъ снѣди, и иди
сз нѣми, ничтóже разсѣжáа,
занѣ азъ послахъ ихъ.

Здѣ, къ.* Гошѣдъ же пётръ къ
мужémъ и рече. се азъ есмь

ѸГО ЖЕ ИЩЕТЕ. ЧТО ѸСТЬ ВИНА,
ѸА ЖЕ РАДИ ПРИДОСТЕ; ОНИ
ЖЕ РЕКОША, КОРНИЛІЕ СОТНИКЪ,
МУЖЪ ПРАВЕДЕНЪ И БОАСА БГА,
СВѢДѢТЕЛЬСТВОВАНЪ Ѡ ВСЕГО
ИЗЫКА ИУДЕЙСКА. ГЛАННО ВЫСТЬ
ЕМУ Ѡ АНГЛА СГА, ПРИЗВАТИ
ТА ВЪ ДОМЪ СВОИ, И СЛЫШАТИ
ГЛЫ Ѡ ТЕБЕ. ПРИЗВАВЪ ЖЕ ИХЪ
ОУЧРЕДИ. НА ОУТРЕБИ ЖЕ ПЕТРЪ
ВОСТАВЪ ИДЕ СЪ НИМИ. И НѢЦЫИ
Ѡ БРАТІА ѸЖЕ Ѡ ІОПІИ ИДОША
СЪ НИМЪ. И НА ОУТРЕБИ ВНИДОША
ВЪ КЕСАРИЮ. КОРНИЛІЕ ЖЕ БѢ ЧАА

И́хъ созв́авъ сродни́ки своа́,
и́ любезныа́ дру́ги. И́ко же
вы́стъ вни́ти петрѹ, сръте
ѹго́ корнѣлѣе, па́дъ на́ ногѹ
ѹго́ поклонѣа́. Пётрѹ же ѹго́
воздвѣже гл́а, воста́ни, и́ азъ
са́мъ чл́къ ѣсмь. и́ съ нѣмъ
весе́дѹа вни́де, и́ о́брѣте
собра́вшаа́ мно́ги. Рече́ же
къ нѣмъ, вы́ вѣ́сте, и́ко не
лѣпо́ ѣсть мѹжѹ и́уде́анинѹ,
прилѣплáтиса́ и́ли приходѣ́ти
и́нопле́менникѹ. И́ мнѣ́ вѣ́зъ
показá, ни́ е́дно́го же сквѣ́рна

ИЛИ НЕЧИСТА ГЛАГОЛ ЧЛКА, ТЕМЪ
ЖЕ И БЕЗЪ СЪМНЕНІА ПРИДОУХЪ
ПРИЗВАНЪ. ВОПРОШАЮ ВЪИ, ОУБО
КОИМЪ СЛОВОМЪ ПОСЛАТЕ
ПО МЕНЕ; И КОРНИЛІЕ РЕЧЕ. Ѡ
ЧЕТВЕРТАГО ДНЕ ДАЖЕ ДО СЕГО ЧАСА
ВЪХЪ ПОСТАСА, И ВЪ ДЕВЯТЫИ
ЧАСЪ МОЛАСА ВЪ ДОМѸ МОЕМЪ.
И СЕ МУЖЪ СТА ПРЕДО МНОЮ ВО
ОДЕЖИ СВѢТЛѢ. И РЕЧЕ, КОРНИЛІЕ,
ОУСЛЫШАНА БЫСТЬ МЛТВА ТВОА
И МЛТЫНА ТВОА ПОМАНУШАСА
ПРЕДЪ ВГОМЪ. ПОСЛИ ОУБО ВО
ІОПИЮ, И ПРИЗОВИ СИМОНА,

ѢСТЬ. СЛОВО ѢЖЕ ПОСЛА СНОМЪ
ИИЛЕВОМЪ, БЛГОВѢСТВУА МИРЪ
ИЗЪ ХРІТОМЪ, СЕИ ѢСТЬ ВСѢМЪ
ГДЪ. ВЫ ВѢСТЕ ГЛЪ БЫВШИИ ПО
ВСЕЙ ИУДЕИ, НАЧЕНЪ ѿ ГАЛИЛЕА,
ПО КРЩЕНІИ ѢЖЕ ПРОПОВѢДА
ІОАННЪ. ІСА ИЖЕ ѿ НАЗАРѢТА,
ЯКО ПОМАЗА ЕГО БГЪ ДХОМЪ
СТЪМЪ И СІЛОЮ, ИЖЕ ПРИДЕ
БЛГОДѢТЕЛЬСТВУА, И ИЩЕЛАА
ВСА НАСІЛОВАННАА ѿ ДІАВОЛА,
ЯКО БГЪ БАШЕ СЪ НИМЪ. И МЫ
ЕСМЫ СВДѢТЕЛЕ ВСѢМЪ, ИХЪ ЖЕ
СОТВОРИ ВЪ СТРАНѢ ИУДЕЙСТѢИ,

и во іерлѣмѣ, егѡ же и оубѣша
повѣшше на древѣ. сего бѣз
воздвѣже третїи днѣ, и даде
емѹ явѣ быти не всѣмъ
людемъ, но свидѣтелямъ
прѣжде наречѣннымъ ѿ бѣга
намъ, иже ядохомъ съ
нимъ и пѣхомъ по воскрѣсенїи
егѡ ѿ мртвыхъ. и повелѣ
намъ проповѣдати людемъ,
и засвидѣтельствовати,
яко той ѣсть наречѣнный
ѿ бѣга судїа живымъ и
мертвымъ. о семъ вси прѡрѡцы

свѣдѣтельствуютъ, оставленіе
грѣхѡмъ прїяти ѿменемъ егѡ
всѧкомъ вѣрющею вѡнь.
Здѣ, кз.* ѿще же глѡущъ петръ
глы сѧ, нападѣ дхъ стын на всѧ
слышаща слово. И оужасошася
ѿже ѿ обрѣзанїа вѣрнїи,
елїцы прїидоша съ петрѡмъ,
ѿко и во ѿзыцѣхъ даръ стѧго
дха ѿзлїася. слышахъ бо ѿхъ
глѡуща ѿзыкы и величѧюща бга.
Тогда ѿвѣща пѣтръ. еда водѣ
возвранїти мѡжетъ кто, ѿже
не крѣтитсѧ сѧмъ, ѿже дхъ

сѣ́и прїа́ша ꙗ́ко же ѿ мѣ;
повелѣ́ же ѿмѣ крѣ́тисѣ во
ѿмѣ гдѣне. тогда моли́ша е́го
превѣ́ти днѣ нѣ́кыѣ.

Глава, ѿ.

Слы́шаша же апѣли, ѿ брѣ́тѣѣ
сѣщѣи во іудѣи, ꙗ́ко ѿ ꙗзы́цы
прїа́ша сло́во бжѣе. ѿ е́гда взыде
пѣ́трѣ во іерѣлімѣ, препира́хсѣѣ
сѣ нѣмѣ ѿже ѿ ѿбръ́занїѣ,
глаголюще, ꙗ́ко кѣ мѣже́мѣ
ѿбръ́занїѣ не ѿмѣщѣмѣ
внѣде ѿ ꙗде́ сѣ нѣмѣ. Начѣнѣ
же пѣ́трѣ, сказа́ше ѿмѣ по́

радѣ, гл҃а. Изъ вѣхъ во градѣ
іопійстемъ молѣа, ѿ видѣхъ
во оужастѣ видѣніе, сходѣшь
создаъ нѣкѣн ѡко плащаницѣ
вѣлю ѿ четыри краѣ вѣсѣщѣ
сѣ нѣсѣ, ѿ прѣиде даже до мене,
вѣ нѣже возрѣвѣ сматрѣхъ,
ѿ видѣхъ четверонога, ѿ
звѣра земныѣ ѿ гѣды ѿ птица
нѣныѣ. ѿ слышахъ гласъ гл҃юшь
мнѣ, востаъ пѣтре заколѣ, ѿ
ѡждѣ. Рѣхъ же, никакоже гд҃и,
ѡко всѣко скверно ли нечисто
никакоже видѣ во оустѣ моѣ.

ѿвѣща́ же мѣ гласъ вторѣцею
сз нѣсѣ глѣущь, ѿже бѣзъ о́чисти,
ты̀ не сквернѣ. се́ же вѣсть
третѣцею, ѿ па́кы вѣашася
всѣ́ на нѣо. ѿ се́ ѿвѣе трѣе мѣжи
ста́ша предъ хра́мною, вѣ нѣй
же вѣхъ, по́слани ѿ кесарѣа
ко мнѣ. рече́ же мѣ дѣхъ ѿтѣ
сз нѣми, ничто́же разсѣжа́а.
Прѣндѣша же со мно́ю ѿ шѣсть
бра́тѣа сѣи, ѿ внидо́хомъ вѣ
до́мъ мѣжа. сказа́ же на́мъ,
ка́ко вѣдѣ ѿнѣла ста́ вѣ домѣ
своѣ́мъ, ста́вша ѿ ре́кша ѣмѣ,

ПОСЛА́Н ВО ІО́ПЪ МЪЖА, Ѳ ПРИЗОВѢН
СІМОНА НАРИЦА́ЕМАГО ПЕТРА́, Ѳ ЖЕ
РЕЧЕ́ТЪ ГЛЫ КЪ ТЕБѢ, ВЪ НІХЪ
ЖЕ СПСѢ́ШИСА ТЫ Ѳ ВЕСЬ ДО́МЪ
ТВО́Й. ВНЕГДА́ ЖЕ НАЧА́ХЪ ГЛАТИ,
НАПАДЕ́ ДѢХЪ СТЫ́Й НА НІХЪ,
ѲАКО ЖЕ Ѳ НА НЫ́ ВЪ НАЧА́ЛѢ.
ПОМАНУ́ХЪ ЖЕ ГЛЪ ГДНЬ, ѲАКО
ЖЕ ГЛАШЕ. ІОА́ННЪ ОУ́БО КРѢ́ТН
ВОДО́Ю, ВЫ́ ЖЕ ѲМАТЕ КРѢ́ТНТИСА
ДѢХО́МЪ СТЫ́МЪ. ДА ѲЩЕ ОУ́БО
РА́ВЕНЪ ДАРЪ ДАДЕ́ ѲМЪ БГЪ,
ѲАКО ЖЕ Ѳ НАМЪ ВѢ́РОВАВШИМЪ
ВЪ ГДА ІСА ХРѢ́ТА, ѲЗЪ ЖЕ КТО́

ВѢХУ СІЛЕНУ ВОЗБРАНІТИ ВѢА;
СЛЫШАВШЕ ЖЕ СІА ОУМОЛКОША,
И СЛАВЛАХУ ВѢА, ГЛЮЩЕ, ОУБО И
ИЗЫКОМУ ВѢУ ПОКААНИЕ ДАСТУ
ВУ ЖИВОТУ.

За, кн.* ОВН ЖЕ ОУБО РАЗСѢАНИ
БЫША ѿ СКОРБИ БЫВШАА
ПРИ СТЕФАНѢ, ПРОИДОША ДО
ФѢНИКІА, И КУПРА, И АНТІОХІА,
НИ ЕДИНОМУ ЖЕ ГЛЮЩЕ СЛОВА,
ТОКМО ЕДИНѢМУ ИДЕОМУ.
БАХУ ЖЕ НѢЦЫН ѿ НИХУ МУЖЕ
КУПРЕТИН, И КУРНИЕЙСТИН, ИЖЕ
ВШЕДШЕ ВО АНТІОХІЮ, ГЛАХУ КЗ

Ѣллиномъ, вѣговѣстѣюще гдѣа
їса. и вѣ рѣка гдѣна съ нѣми,
многò же числò вѣровавше,
òбратѣшасѣ ко гдѣу. слышано
же вѣсть слòво во оушѣю
цркви, свѣей же во іерлѣмѣхъ
ò нѣхъ, и послѣша варнаѣвѣ
прентѣ до антѣохїа. иже
пришѣдъ, и вѣдѣвъ влѣтъ вѣжѣю,
возрадòвасѣ, и молѣше всѣхъ
и зволѣнїемъ срѣца терпѣти ò
гдѣ, ꙗко вѣ мѣжъ влѣгъ, и
испòлнь дѣа сѣта и вѣры. и
приложѣсѣ народъ многъ гдѣви.

Изыде же въ тарсы варнава,
взыскати савла. и обратитъ его,
приведѣ и во антїохїю. вѣсть
же имъ лѣто цѣло собратиса
въ цркви, и оучити народъ
многъ, нареши же прѣжде во
антїохїи оучникы христїаны.
Въ тѣмъ же дни сподошася ѿ
їерлїма пррочи во антїохїю.
воста въ же единъ ѿ нихъ
именемъ агавъ, назнаменаше
дхомъ, глэдъ великъ хотѣщъ
быти по всеи вселеннѣи, иже
и вѣсть при клавдїи кесарн.

ОҮЧНІКЫ́ ЖЕ, Я́ЩЕ НМѢ́АШЕ КТО̀.
ПОВЕЛѢ́ША КО́ЖДО Н҃ХЪ НА СЛѢ́ЖЕВЪ
ПОСЛА́ТИ ЖИВѢ́ЩИМЪ ВО І҆ДЕН
БРА́ТІАМЪ, Е́ЖЕ Н҃ СОТВОРИ́ША,
ПОСЛА́ВШЕ КЪ СТА́РЦЕМЪ РѢ́КОЮ
ВАРНА́ВЛЕЮ Н҃ СА́ВЛЕЮ.

Глава̀, ѿ. 3а, к.д.

БѢ́ ОНО́ ЖЕ ВРЕ́МЯ, ВОЗЛОЖИ́
Н҃РОДЪ ЦА́РЬ РѢ́ЦѢ, О́СЛОБИ́ТИ
НѢ́КІА Н҃ЖЕ ѿ́ ЦР҃КВЕ. ОҮ́БН҃ ЖЕ
І́АКОВА́ БРА́ТА І́ОАННОВА́ МЕЧЕ́МЪ.
И́ ВІ́ДѢ́ВЪ Я́КО ГО́ДѢ́ Е́СТЬ
І҆ДЕ́ОМЪ, ПРИЛОЖИ́ Я́ТИ Н҃ ПЕТРА́.
БѢ́ХЪ́ ЖЕ ДНІ́Е О́ПРЕ́СНОЧНІ́И,

ѸГО́ ЖЕ Ѹ ѸМЪ, ВСАДНѸ ВЪ
ТЕМНІЦѸ. ПРѸДѸВЪ ЧЕТЫ́РЕМЪ
ЧЕТВЕРІЦАМЪ ВѸННОМЪ СТРЕЩІ
ѸГО́, ХОТѸ ПО ПѸСЦѸ ѸЗВЕСТІ
ѸГО́ КЪ ЛЮДЕМЪ. Ѹ ОУ́БО ПЕТРА
СТРЕЖАХУ ВЪ ТЕМНІЦѸ. МЛѸТВА
ЖЕ ВѸ ПРІЛѸЖНА БЫВАЕМА Ѹ
ЦРКВЕ КЪ БГѸ Ѹ НЕМЪ. ѸГДА
ЖЕ ХОТѸШЕ ѸГО́ ѸЗВЕСТІ
ѸРОДЪ, ВЪ НОЩІ ТОЙ ВѸ ПЕТРЪ
СПѸ МЕЖДУ ДВѸМА ВѸННОМА,
СВѸЗАНЪ ОУ́ЖЕМА ЖЕЛѸЗНОМА
ДВѸМА, СТРАЖІЕ ПРѸДЪ ДВѸРМИ
СТРЕЖАХУ ТЕМНІЦѸ. Ѹ СЕ ѸНГЛЪ

ГДНЬ ПРІІДЕ, И СВѢТЪ ВОСИА
ВЪ ХРАМИНѢ. ТОЛКНУВЪ ЖЕ ВЪ
РѢБРА ПЕТРА ВОЗДВИЖЕ ЕГО ГЛА,
ВОСТАНИ ВСКОРѢ. И СПАДОША ЕМУ
ОУЖА ЖЕЛѢЗНАА СЪ РЪКЪ. РЕЧЕ ЖЕ
АНГЛЪ КЪ НЕМУ, ПРЕПОАШИСА,
И ВСТУПИ ВЪ ПЛЕСНИЦЫ СВОА.
СОТВОРИ ЖЕ ТАКО. И ГЛА ЕМУ,
ОБЛЕЦЫСА ВЪ РИЗЪ СВОЮ И
ПОСЛѢДСТВУИ МНІ. И ИЗШЕДЪ ВЪ
СЛѢДЪ ИДАШЕ ЕГО, И НЕ ВѢДАШЕ
ЯКО ИСТИННА ЕСТЬ БЫВШЕЕ Ѡ
АНГЛА, МНАШЕ ЖЕ СОНЪ ЗРѢТИ.
ПРОШЕДШЕ ЖЕ ПЕРВЮ СТРАЖЪ И

Вторѡю, прїидѡста во врата
желѣзнаѧ вѡдѡщаѧ во градѣ,
ѡже о себѣ ѡверзѡшасѧ ѡма.
И ѡзшѣдше прендѡша стѡгнѣ
ѣдннѣ. и ѡбїе ѡстѣпнѣ ѡнѣмъ ѡ
негѡ. И пѣтрѣмъ бѣвѣмъ въ себѣ,
речѣ. нѣмъ вѣмъ во ѡстнннѣ,
ѡко послѣ бѣмъ ѡнѣмъ своегѡ и
ѡзѡмъ ма ѡзъ рѣкнѣ ѡродовы, и
всегѡ чѣмнѣмъ лѡднѣмъ ѡдѣмъскыѣмъ.
Зѡ, л.* Смѡтрѣ же, прїидѣ
въ дѡмѣмъ мѡрїннѣмъ, мѡтерѣ
ѡѡнновы, нарицѣемагѡ мѡрка,
ѡдѣмъже вѣмъмъ мнѡзнѣмъ сѡбраннѣмъ, и

МОЛѦЩЕСѦ. ТОЛКНѸВШѸ ЖЕ ПЕТРѸ
ВО ВРАТА ДВОРѸ. ПРИСТѸПИ РАВЫНИ
СЛЫШАТИ, ИМЕНЕМЪ РОДИИ. И
ПОЗНАВШИ ГЛАСЪ ПЕТРОВЪ, Ѡ
РАДОСТИ НЕ ѠВЕРЗЕ ВРАТЪ,
ПРИТЕКШИ ЖЕ СКАЗА ПЕТРА ПРЕДЪ
ВРАТЫ СТОѦЩА. ОНИ ЖЕ КЪ НЕИ
РѢША, ВѢСНѸЕШИЛЕСѦ; ОНА ЖЕ
КРѢПЛАШЕСѦ ТАКО ВЪТИ. ОНИ
ЖЕ ГЛАХѸ, АНГЛЪ ЕГО ЕСТЬ. ПЕТРЪ
ЖЕ ПРЕБЫВАШЕ ТОЛКИИ. ѠВЕРЗШЕ
ЖЕ ВЪДѢША ЕГО, И ОУЖАСОШАСѦ.
ПОМАВЪ ЖЕ ИМЪ РѸКОЮ,
МОЛЧАТИ, СКАЗА ИМЪ, КАКО

ГДЪ ЕГО ИЗВЕДЕ ИЗ ТЕМНИЦЫ.
РЕЧЕ ЖЕ, ВОЗВѢСТИТЕ ІАКОВЪ, И
БРАТІАМЪ СІА. И ИЗШЕДЪ ИДЕ
ВО ИНО МѢСТО. БЫВШЪ ЖЕ ДНИ,
БѢ МОЛВА НЕМАЛА ВЪ ВѢСТЕХЪ,
ЧТО ОУБО ПЕТРЪ ВЫСТЪ. ИРОДЪ
ЖЕ ПОИСКАВЪ ЕГО, И НЕ ОБРѢТЪ,
И ИСТАВЪ СТРАЖИИ, ПОВЕЛѢ
ѠВЕСТИ ИХЪ. ИЗШЕДЪ Ѡ ІУДЕА
ВЪ КЕСАРИЮ ЖИВАШЕ. БѢ ЖЕ
ИРОДЪ ГНѢВААСЯ НА ТІРАНЫ
И СИДОНАНЫ. ЕДИНОДУШНО
ЖЕ ПРИДОША КЪ НЕМУ, И
ОУМОЛІВШЕ ВЛАСТА ПОСТѢЛНИКА

царѣва, прошáхѹ мѣрѹ да
бѣша питáлиса стрáны ѣхѹ
ѿ црѣтва єгò. въз нарóчнѣхъ же
днѣ обóлкса ѣродѹ въз о́дѣжѹ
цáрскѹ, ѡ сѣдѹ на сѣднѣши
предѹ нарóдомѹ сѹ гóрдостѣю
гáлаше кѹ нѣмѹ. нарóдѹ же
возглашáше, гáлсѹ бжѣи ѡ не
члчѹ. внезапѹ же поразнѣ єгò
ѡнглѹ гднѣ, занѣ не дадѣ слáвѹ
бгѹ. ѡ бѣвѹ червмнѣ ѡзѹáденѹ,
ѡздѹше. ѡ слóво бжѣе растáше
ѡ мнóжашесѹ.

Зѡ, ѡа.* Варнáва же ѡ сáвлѹ

ВОЗВРАТИ́СТАСЯ ВО ІЄРЉИ́МЪ
СКО́НЧАВШЕ СЛѢЖЕѸ. ПОЕ́МШЕ ЖЕ
СЪ СОБО́Ю Ѳ ІО́АННА НАРИЦА́ЕМАГО
МА́РКА.

Глава̀, ГІ.

БА́ХѸ ЖЕ НѢ́ЦЫН ВО А́НТІОХІ́Н
СѸЩЕ́Й ЦРѢ́КВИ, ПРѢ́РО́ЦЫ Ѳ
ОУ́ЧІ́ТЕЛЕ, ВАРНА́ВА ЖЕ Ѳ
СИМЕО́НЪ НАРИЦА́ЕМЫН НІ́ГЕРЪ,
Ѳ ЛѸ́КІЕ КИРРИ́ЕАНИНЪ, МАНА́ИНЪ
ЖЕ ѲРО́ДЪ ЧЕТВЕРТОВА́СТНИКѸ
ДРУ́ГЪ, Ѳ СА́ВЛЪ. СЛѢЖА́ЩИМЪ ЖЕ
ѲМЪ ГДѢ́ВН, Ѳ ПОСТА́ЩИМСЯ,
РЕЧЕ́ ДѸ́ХЪ СѢ́ЫН, ѲДѢ́ЛІ́ТЕ МѲ

варнаѣ ѿ сѣвѣ на дѣло, на
нѣже призвѣхъ ѿхъ. Тогда
постѣвше ѿ помолѣвше, ѿ
ѿ возложше рѣки на нѣ,
послѣша ѿхъ. Сѣѣ оубо послана
бѣвша ѿ дѣа сѣа, снндоша въ
селевкѣю. ѿтѣдѣ же ѿплѣша въ
кѣпръ. ѿ бѣвше въ саламінѣ,
возвѣщѣхъ слово бѣѣе на
сонмищнхъ иудѣйскнхъ. Имѣста
же іоанна слѣгѣ. прошѣдша
же ѿстровъ даже до пѣфа,
ѿврѣтѣста же нѣкоего мѣжа
волхвѣ лжепророка иудѣяннѣ

ѸмѸ же Ѹма варіисѸсѸ, Ѹже
вѸѸ со андріпатомѸ сѸргіемѸ
павломѸ мѸжемѸ разѸмнымѸ.
СѸѸ призвѸвѸ варнавѸ Ѹ сѸвла,
взыскѸ оѸслышатѸ слѸво вѸѸѸ.
ПротивлѸшежесѸ ѸмѸ Ѹллима
вѸлхѸвѸ, тако во сказѸетсѸ
Ѹма ѸгѸ, ѸскіѸ развратітѸ
андріпѸта Ѹ вѸры. СѸвлѸ же,
Ѹже Ѹ павелѸ ѸсполнисѸ дѸха
сѸта, Ѹ возрѸвѸ нанѸ, речѸ.
Ѹ ѸсполненѸ всѸкоѸ лѸстѸ Ѹ
всѸкоѸ слѸвы, сыѸне дѸаволовѸ,
враже всѸкоѸ прѸвды, не

престáеши ли развращáа пѹтѣ
гдѣна прáвыа; ѿ нѣѣ сѣ рѹка
гдѣна на́ та, ѿ вѹдѣши слѣпѹ,
не вѣда сѣнца до́ времени. ѿ
внезапѹ нападѣ на́нь мрáкѹ ѿ
тма, ѿ о́сраза́а ѿскáше вождá.
Тогда́ вѣдѣвѹ а́н, днпáтѹ
бывшее, вѣрова, днвáса о́
оучѣнѣи гдѣни.

За, лв.* ѿвѣзшеже сá ѿ пáфа
сѹщѣи сѹ пáвломѹ, прѣндóша вѹ
пергѣю пам, днлѣйскѹю. Иоáннѹ же
ѿлѹчѣвсá ѿ нею, возвратѣсá во
ѣрлѣмѹ. Она́ же прошѣдша ѿ

пергін, прїндоста во ѡнтїохїю
писидійскѡю. И вшѣдше въ
сонмище въ днѣ свѣотныи,
сѣдоста. По чтѣнїи же закона
и прѣрокъ, послаша начальницы
сонмища къ нимъ, глѡще, мужїе
брѣтїа, ѡще естъ слово въ васъ
оутѣшенїа къ людемъ, глѣта.
Воста въ же павелъ, и помаавъ
рѣкою, рече. Мужїе ильтане, и
боѡщенса бѣга, оуслышите. бѣхъ
люди си хъ, избрѣ оца наша,
и люди вознесѣ въ пришельствїи
въ землѣ егѣпетскѣи. И съ

мѣшцею високою ѡзведѣ ѡхъ
ѡхъ неа, ѡ до четыредесать
лѣтъ препита ѡхъ въ пустыни.
ѡ низложи въ ѡзыкъ седмь,
въ землѣ ханаанскѣй, даде
ѡмъ въ наследіе землю ѡхъ. ѡ
посѣхъ ѡко лѣтъ четыреста ѡ
пятьдесать, даде ѡмъ сѣдѣ
до самѣнла прѣрока. ѡ ѡтѣдѣ
просѣша црѣа, ѡ даде ѡмъ
вѣтъ саѣла, сѣна кѣссова, мужа
ѡ колѣна венѣамѣнова, лѣтъ
четыредесать. ѡ преставль егѣ,
воздвѣже ѡмъ дѣда въ црѣа, емѣ

же и рече свидѣтельствовавъ.
Обрѣтохъ дѣда іереева, мужа
по срѣцу моему, иже сотворитъ
всѣ хотѣнія моя. ѿ сего
сѣмени бѣхъ по обѣтованію,
воздвѣже илю спсѣніе іса,
проповѣдавшъ іоаннъ предъ
лицемъ внѣтїа егò, крѣщеніе
поканіа всѣмъ людемъ
иудейскимъ.

За, лг.* И яко же скончаваше
іоаннъ теченіе, глаше. Когò мѣ
непщете быти; нѣсмь азъ, но
се грядѣтъ по мнѣ, емѹ же

и ѿсмы досто́нны разрѣшѣти
ремѣнь сапогѹ егò. Мужѣе
братѣа, сѣнове рòда авраа́мла,
и ѿже въ вѣсѣ боащенса бѣа,
вѣамъ сло́во спсѣнѣа сегò послѣа.
живѹщѣи во во іерлѣмѣ и кнѣзи
ѿхъ сегò не разѹмѣвше, и гласѣ
прòроческихъ ѿже по всѣа свòты
чтòмыхъ, сѹдѣвше скончѣа,
и ни едѣноа внынѣ смр̀тны
òбрѣтше, просѣша оѹ пилѣта
оѹвѣти егò. ѿко же скончѣа
всѣа ѿже о нѣмъ пѣсанаа,
снѣмше со́ древа, положѣша во́

гровѣ. Бѣ́хъ же воскрѣ́сѣнъ ѣ́го̀ ѿ
мѣ́ртвыхъ. И́же ꙗ́вилъсѧ на́ дни
мно́ги, возше́дшимъ съ нѣ́мъ
ѿ гали́леѧ во іеру́сали́мъ, и́же нѣ́тъ
сѣ́тъ свидѣ́теле ѣ́го̀ къ лю́демъ.
и́ мы ва́мъ блго́вѣстѣ́емъ ѣ́же
ко о́цемъ о́бѣто́ваніе бывше́е,
ѣ́ко сѣ́ бѣ́хъ сконча́ члѣ́домъ и́хъ,
на́мъ воздвѣ́гъ і́са. И́ко же и́
во ꙗ́лмѣ́ второ́мъ пи́шетъ,
сѣ́хъ мо́й е́сѣнъ ты́, ѡ́зъ днѣ́сь
роднѣ́хъ тѣ́хъ. И́ ꙗ́ко же воскрѣ́сѣнъ
ѣ́го̀ ѿ мѣ́ртвыхъ, не кто́мѹ
хотѣ́ща возврати́тисѧ во

ИСТАВНІЕ, СІЦЕ РЕЧЕ, ІАКО ДАМЪ
ВАМЪ ПРЕПОДОБНАА ДѢДОВА
ВѢРНАА. ТѢМЪ ЖЕ И ВЪ ДРУГОМЪ
ГЛЕТЪ, НЕ ДАСИ ПРѢВНОМУ СВОЕМУ
ВІДѢТИ ИСТАВНІА. ДѢДЪ БО
ОУБО СВОЕМУ РОДУ ПОСЛУЖИВЪ,
ВЖИМЪ СОВѢТОМЪ ОУСПЕ, И
ПРИЛОЖИСА КО ОЦЕМЪ СВОИМЪ,
И ВІДѢ ИСТАВНІЕ. А ЕГО ЖЕ БГЪ
ВОЗДВИЖЕ, НЕ ВІДѢ ИСТАВНІА.
ВѢДОМО ОУБО ДА БУДЕТЪ ВАМЪ
МЪЖІЕ БРАТІА, ІАКО РАДИ СЕГО
ВАМЪ ОСТАВЛЕНІЕ ГРѢХОВЪ
ПРОПОВѢДАЕТСА, И Ѡ ВСѢХЪ,

И́хъ же не могѡсте въ законѣ
моѹсеѡвѣ о́правдѣтисѧ, о́семъ
всѧкъ вѣрѡмъ о́правдѣтсѧ.
Блюдѣте оубо, да не прїидетъ
на васъ речѣнное въ прѡрѡцѣхъ.
Видите нерадѣвїи, и чюдїтесѧ,
и оузрите и исчезнете. ꙗко дѣло
ѧзъ содѣлаю во дни ваши, емѡ
же не имате вѣровати, ꙗще кто
повѣсть вамъ. Исходѧщимъ
же имъ ꙗ сонмища иудейска,
молѧхѡ ꙗзыцы въ другѡю
свѡтѡ глѧтисѧ имъ глѡмъ
сїмъ. Разшѣдшѡжесѧ соборѡ,

послѣдоваша мнози ѿ іудей
и честивыхъ пришлецъ, павла
и варнава, иже глаголюще имъ,
оубравахъ ихъ превывати въ
благодати бжїи. Въ градущю же
своботу маломъ не весь градъ собра
послушати слово бжїе. Видѣвше
же іудее народы, исполнишася
зависти, и вопреки глахъ
глемымъ ѿ павла, сопротивъ
глаголюще, и хулаще. дерзнувши
же павелъ и варнава, рекоста.
вамъ бѣ лѣпо первѣе глаголати
слово бжїе. а понѣже ѿвергосте

Ѣ, Ѣ И НЕДОСТОЙНЫ ТВОРИТЕ
САМИ СЕБѢ ВѢЧНОМУ ЖИВОТУ, СЕ
ОБРАЩАЕМСА ВО ЯЗЫКИ. ТАКО ВО
ЗАПОВѢДА НАМЪ ГДЬ. Положихъ
тѣ въ свѣтъъ языкомъ, ѣже
быти ти во спсѣнїе даже до
последнихъ земли. Слышаще же
языцы радовахъсѣ, Ѣ славахъ
слово гдне. Ѣ вѣроваша елицы
оучениени вѣхъ въ жизнь
вѣчную. проношашежесѣ слово
гдне по всѣй странѣ. Ѣдѣе же
наоустнѣша блгочестивыя жены,
Ѣ блгообразныя Ѣ первыхъ

гражданъ. и воздвигоша гоненіе
велико на павла и варнаву, и
изгнаша ихъ въ предѣлы своихъ.
Она же вътрасше прачъ въ нозъ
своихъ на нихъ, приидоша во
иконію. оучицы же исполнихуся
радости и дха сга.

Глава, ді.

Бысть же во иконіи въспѣ
внѣти имъ въ сонмище
иудейское, и глаголютъ тако,
яко вѣровати иудеомъ же и
еллиномъ множество много.
Невѣрствующи же иудее, воздвигоша

и ѿсло́внша дѣла ꙗзы́комъ
на бра́тїю. дово́льно же оубо
вре́мѧ преви́ша дерза́юще, ѿ
гдѣ́ свѣдѣ́тельствующимъ
сло́вѣ бл҃годѣ́ти своеѧ, и да́ющѣ
зна́менїѧ и чюдеса́ быти
рѣка́ми и́хъ. Раздѣ́лиша же сѧ
мно́жество гра́да. и ѿвн оубо
вѣхѣ со іудѣ́н, ѿвн же со а́плы.
и ꙗко же бы́сть стремле́нїе
ꙗзы́комъ же и іудѣ́омъ съ
нача́льники и́хъ, доса́днѣти
и ка́менїемъ побѣ́ти и́хъ,
оубѣ́дѣвше же.

Зѧ, ѿд.* Привѣгоста во грады
лѹкаѡнскїѧ, въ лѹстрѹ ѿ
дѣрвїи, ѿ ѿже во ѡкрѣстныхъ,
ѿ тѣхъ вѣста вѣговѣствѹюще.
ѿ нѣкто мѹжъ въ лѹстрѣхъ
нѣмоцѣнъ ногѧма сѣдѧше
хрѡмъ ѿ чрѣва мѧтере своеѧ
сыи, ѿже николїже вѣхъ ходїлъ.
сѣи слышаше пѧвѧ глѹща.
ѿже возрѣвъ нѧнь, ѿ вїдѣвъ
ѿко вѣрѹ ѿмѧть спѣтїсѧ, рече
вѣлїи мѧ глѧсомъ. тебѣ глѹ,
во ѿмѧ їса хрїтѧ, востѧни нѧ
ногѹ своѹ прѧвъ. ѡнъ же ѧвїе

вскочѣвъ ѿ хождѣше. Народи
же видѣвъше ѣже сотвори
павелъ, воздвигоша гласъ
своѣ лѣкарскыи, глѣюще. Бози
оуподобльшесѧ члкомъ сиидоша
къ намъ. Наричахъ же оубо
варнава дѣла, павла же ермию,
понеже той баше начальникъ
словъ. Жрецъ же дѣвъ, сѣцаго
предъ градомъ ихъ, приведе
предъ враты юнца ѿ вѣнца,
съ народы хоташе жрѣти.
Слышавше же апли, варнава ѿ
павелъ, растерзавше ризы своѣ

Вскочѣша въ народѣ, зовѹще ѿ
глаголюще, мужїе что сїа творитѣ; ѿ
мы подобострастна есвѣ вамъ
члѣка, бѣговѣствѹюща вамъ, ѿ
снхъ свѣтныхъ обратнса
къ вѣжнѣ, ѿже сотвори нбо
ѿ зѣмлю, ѿ море, ѿ вса ѿже
въ нхъ. ѿже въ мнмошѣдша
роды оставнлхъ вѣ вса ѿзыки
ходнти въ пѣтн своа, ндѣ
оубо не несвѣдѣтельствована
себѣ оставн бѣготвора, съ нбсе
вамъ дождевы даа, ѿ времена
плодоносна, насыщаа пнща ѿ

весе́ліа срѣца́ на́ша. И сѣ́а глѹще,
ѣдвѣ́ оустѣ́внста наро́ды не
жрѣ́ти ѿ́ма. но ѿ́нѣтѣ́ комѹ́ждо
во своѣ́ сѣ́. Пребыва́ющема же
ѿ́ма ѿ́ оуча́щема. прѣ́ндѹ́ша же
ѿ́ антѣ́охіа́ ѿ́ ѿ́коніа́, нѣ́цын
ѿ́дѣ́е, ѿ́ стѣ́зѹ́щема сѣ́ ѿ́ма
сѣ́ дерзновѣ́нїемъ. Наоустѣ́нша
наро́ды ѿ́стѹ́пнѣ́ти ѿ́ нею́, глѹще,
ѿ́ако ничтѹ́же глѣ́та ѿ́стинно,
но всѣ́ лжѣ́та. И наоустѣ́вше
наро́ды, ѿ́ ка́менїемъ побѣ́вше
па́вла, ѿ́звлекѹ́ша внѣ́ гра́да,
мнѣ́ще ѣ́го о́умѣ́рша. О́крѣ́тъ

ЖЕ СТАВШЕМЪ ЕГÒ ОУЧНИКОМЪ,
ВОСТАВЪ ВНИДЕ ВО ГРАДЪ.

ЗѦ, ЛЕ.* И НА ОУТРЕНИ
ИЗЫДЕ СЪ ВАРНАВОЮ ВЪ ДЕРВЮ.
БЛГОВѢСТВОВАВШЕ ЖЕ ГРАДЪ
ТОМЪ, И НАОУЧИВШЕ МНОГИ,
ВОЗВРАТИСЯ ВЪ ЛУСТРЪ И
ИКОНИЮ И АНТИОХІЮ, ОУТВЕРЖАЮЩЕ
ДША ОУЧЕНИКОМЪ, МОЛЯЩЕ
ПРЕБИТИ ВЪ ВѢРѢ, И ЯКО
МНОГИМИ СКОРЬМИ ПОДОВАЕТЪ
НАМЪ ВНИТИ ВЪ ЦРТВИЕ БЖІЕ.
ОСЩЬШЕ ЖЕ ИМЪ ПОПЫ НА
ВСѦ ЦРКВИ, И ПОМОЛИВШЕСЯ

сѣ постомъ, предаша ихъ
гдѣи, въ него же вѣроваша. и
проедше писидію, проидоста
въ памфилію. и глѣвше въ
пергін слово гдѣе сндоста во
италію. и ѡтѣдѣ ѡплыша во
антїохію, ѡнѣдѣ же вѣста
преданѣ блгтн бжїи въ дѣло
ѣже скончаста. Пришедша же
и собравша црковь, сказаста
ѣлика сотвори бгъ съ нїма,
и ꙗко ѡверзе ꙗзыкомъ двѣрь
вѣры. Превиста же тѣ время
немало со оученикы.

Глава, ѿ.

И нѣцыи сошедше ѿ іудеѣ
оучаху братію, ꙗко ѿще не
обрѣжетеса по обычаю
моусеѣву, не можете сп҃т҃ісѣ.
бывши же оубо распрѣ, и
стѣзанію не малу павлу и
варнаву кз нѣмз, оучниша
взыти павлу и варнаву и
нѣкимз другѣмз ѿ нѣхз, ко
апломз и старцемз во іерлѣмз,
о вопрошеніи семз. предпосланіи
же ѿ цр҃кве, прохожаху финикію
и самарію, повѣдающе обращеніе

ѲзЫкомъ, Ѳ творѧхъ радость
вєлїкѧ всєѲ братїи. Пришєдше
же во ієрлїмъ, прїѧта вѳста
Ѳ црѣкве Ѳ ѧплъ Ѳ стѧрецъ,
сказѧста же єлїка вѣхъ сотворї
сх нїма. Ѳ ѧко Ѳвєрзе ѲзЫкомъ
дверь вѣры.

За, лс.*^{*} Востѧша же нѣцыи
Ѳже Ѳ єрєси фарисєйскїѧ
вѣровавшєи, глѧще, ѧко
подобѧетъ ѡврѣзати Ѳхъ,
завѣщавѧти же Ѳ блюстї законъ
моѳсєѡвъ. собрѧша же ѧ ѧплї Ѳ
стѧрцы вѣдѣти ѡ словєсї сємъ.

МНОГѸ ЖЕ ВЗЫСКАНІЮ БЫВШѸ,
ВОСТАВЪ ПЕТРЪ РЕЧЕ КЪ НМЪ.
МѸЖІЕ БРАТІЕ, ВЫ ВѢСТЕ, ЯКО
Ѡ ДНІИ ПЕРВЫХЪ БГЪ ВЪ НАСЪ
ИЗБРА, ОУСТЫ МОИМИ ОУСЛЫШАТИ
ЯЗЫКОМЪ СЛОВО БЛГОВѢСТІА, И
ВѢРОВАТИ. И СРЦЕВѢДЕЦЪ БГЪ
СВѢДѢТЕЛЬСТВОВА ИМЪ, ДАВЪ
ИМЪ ДХЪ СТЫИ ЯКО ЖЕ И НАМЪ,
И НИЧТОЖЕ РАЗСѸДИ МЕЖДѸ НАМИ
ЖЕ И ѠНѢМИ, ВѢРОЮ ѠЧНЦЪ СРЦА
ИХЪ. НИѢ ОУБО ЧТО ИСКѸШАЕТЕ
БГА ВОЗЛОЖИТИ ИГО НА ВЪА
ОУЧНИКОМЪ, ЕГО ЖЕ НИ ѠЦЫ НАШИ,

НИ МЫ ВОЗМОГОХОМЪ ПОНЕСТИ;
НО БЛАГЪЮ ГДА ІСА ХРТА ВЪРЪЕМЪ
СПІТІСА, ІАКО ЖЕ И ОНИ. ОУМОЛЧА
ЖЕ ВСЕ МНОЖЕСТВО, И ПОСЛУШАХУ
ВАРНАВУ И ПАВЛА ПОВѢДАЮЩИХЪ
ЕЛІКА СОТВОРИ БГЪ ЗНАМЕНІА
И ЧУДЕСА ВО ІАЗЫЦѢХЪ СЪ
НИМА. ПО ОУМОЛЧАНІИ ЖЕ ИХЪ,
ѠВѢЩА ІАКОВЪ, ГЛА. МЪЖІЕ
БРАТІЕ ПОСЛУШАЙТЕ МЕНЕ.
СЪМЕОНЫ ПОВѢДА, ІАКО ПРѢЖДЕ
БГЪ ПОСѢТИ ПРІАТИ Ѡ ІАЗЫКЪ
ЛЮДИ О ИМЕНИ СВОЕМЪ. И СЕМУ
СОГЛАСЮТЪ СЛОВЕСА ПРРОКЪ, ІАКО

же пишетъ. Поси́хъ о́бращаю,
и́ сози́ждѹ кро́вѣ дѣвѣ па́дшїи.
и́ раско́пана ѡ́на сози́ждѹ, и́
и́спра́влю ѡ́на, ꙗ́ко да взы́щѹтъ
про́чїи члѣцы гдѣа, и́ всѣ ꙗзы́цы въ
ни́хъ же нарица́ется ѡ́на моѡ
на ни́хъ, глѣтъ гдѣ творѣни сїѡ
всѣа. разѹмна ѡ́на въка сѹтъ бгѡви
всѣа дѣла ѡ́на. тѣмъ же ѡ́на
сѹждѹ не стѹжати ꙗ́же ѡ́на ꙗзы́кѣ
о́браща́ющимъ къ бгѹ, но
заповѣдати, ѡ́на о́грева́тисѣа
ѡ́на трѣвѣ ѡ́на дольскнхъ, и́ ѡ́на
владѣа, и́ ѡ́на оудáвленны, и́ ѡ́на

крове. Елика не оугодна себѣ
быти и нѣмъ не творити,
моусей во ѿ родоу дрѣвнихъ,
по всѣмъ грады проповѣдающа
его имать, въ сонмищихъ по
всѣмъ свѣоты чтомышъ. Тогда
изволися апломъ и старцемъ,
со всею црковью, избравше
мужа ѿ нихъ, послати во
антїохію, съ павломъ и
варнавою, иуду нарицаемаго
варсаву, и силу мужа нарочиты
въ братїи, писавше рѣкою своею
сѣ. Апли и старцы и братїа,

сѣшмъ во антїохїи, ѡ срїи ѡ
кнлїкїи братїи ѡже ѡ ѡзѣкъ,
ѡ гдѣ радѡватисѧ. Понѣже
оубо слышхомъ, ѡко нѣцыи
ѡ насъ ѡзшѣдше возмѣтїша
васъ словесы, развращѧюще дшѧ
вѧша, глѧюще ѡбрѣзатисѧ ѡ
блюстїи законъ, ѡмъ же не
сложїхомсѧ. ѡзвѡлїсѧ намъ
бѣвшимъ єдинодѣшно ѡзбрѣвше
мѣжа послѧти къ вамъ,
сѧ возлѡбленными нашими
варнавою ѡ павломъ, члѣкома
ѡже предѣвшема дшѧ своѧ ѡ

ИМЕНИ ГДА НАШЕГО ІСА ХРТА.
Послѣхомъ оубо іудѣ и снлѣ,
и тѣхъ словомъ сказѣющихъ
таже. и зболнбосѣ стомѣ
дѣ и намъ, ничтоже множае
возложити вамъ таготѣ, развѣ
нужныхъ снхъ, огревѣтисѣ ѿ
идоложертвенныхъ, и крове,
и оудавленны и блвдѣ. и
еліка не хощете вамъ быти,
и нѣмъ не творите. ѿ нихъ же
соблюдающе себѣ, блго сотворите.
здравствуйте. они же оубо
послани бывше, прїидоша во

Антиохію, и собравше народъ,
вдѣша посланіе, прочѣтше же
возрадовашася о оутѣшеніи.
Игда же и сила и та пророка свѣта,
словомъ мнозѣмъ оутѣшнста
братію и оутверднста. пребывше
же лето, ѿпущѣна быста съ
міромъ ѿ братіа ко апломъ.
Изволнжеса силѣ пребыти тѣ.
Игда же возвратнса во іерлнмъ.
За, аз.* Павелъ же и варнава
живаста во антиохін, оучаще
и бѣговѣствующе со ииѣми
многими, слово гднѣ. По

и́ѣкнѹхъ же днѣхъ, рече́ паве́лѹ
къ варна́вѣ. возвра́щешесѧ
подоба́етѹ посѣтѣти брѣтїю
на́шѹ во всѣхъ градѣхъ въ нѣхъ
же проповѣ́дахомъ сло́во гд́не,
ка́ко прева́яютѹ. варна́ва же
восхо́тѣ по́ити съ собо́ю іо́анна
нарица́емаго ма́рка. паве́лѹ же
вела́ше ѿстѹпльшаго ѿ на́ю ѿ
памфи́ліа, и́ не шѣдша съ нѣми
на дѣ́ло въ не́же положѣни бѣ́ша
не по́ити се́гò съ собо́ю. бы́сть
о́убо распра́, ꙗ́ко ѿлѹчи́тисѧ
и́мъ ѿ себѣ. и́ варна́ва о́убо

по́емъ ма́рка, ѿплы̀ въ кѹпрѹ.
па́велъ же ѡзбра́въ сѣлѹ, ѡзыде
предѣ́нъ влѣ́тн вѣ́н ѿ бра́тїа.
прохожда́ше сирїю ѡ киликію
о́утвержа́а цр҃кви.

Глава̀, 51.

Приспѣ́ же въ дѣрво ѡ лѹстро̀, ѡ
се о́учѣ́нкѹ нѣ́кїи вѣ́тѹ ѡ́менемъ
тимо́дѣ́й, сѣ́х жены̀ нѣ́кїа
їудѣ́нына вѣ́рны, ѿ о́ца́ же
ѣллина. ѡ́же свѣ́дѣ́тельствованъ
вѣ́ ѿ сѹщнхъ въ лѹстро́вхъ ѡ
ѡконїи́ бра́тїи, се́го восхотѣ́
па́велъ съ нѣ́мъ ѡзы́тн. ѡ прїѣ́мъ

О́бръза́ егò, за іудѣи́ същихъ
на мѣстѣхъ о́нѣхъ. вѣда́хъ
во всѣи́ о́ца егò, ꙗко́ е́ллинъ
бѣше. и́ ꙗко́ же прохода́хъ
грады, преда́ше ѿмъ хранѣти
нравы́ създѣныя ѿ аплъ и́
ста́рецъ и́же во іерлѣмѣ. цркви
же оутвержа́хъся вѣрою, и́
привыва́хъ въ число́ по всѣмъ
днѣ. проше́дше же фрѳгїю и́
галатїйскѣю странѣ, возбранѣни
бѣша ѿ ста́го дѣа глѣти сло́во
во а́сїи. пришѣ́дше же въ мисїю,
покуша́стася въ видни́ю

ПОИТИ, И НЕ ОСТАВИ ИХЪ ДЪХЪ.
ПРЕШЕДШЕ ЖЕ МИСІЮ, СНИДОША
ВЪ ТРОАДѢ. И ВИДѢНІЕ ВЪ НОЩИ
ІАВІСА ПАВЛА. МУЖЪ НЕКІИ БѢ
МАКЕДОНАНИНЪ СТОА, МОЛА ЕГО,
И ГЛА. ПРИШЕДЪ ВЪ МАКЕДОНІЮ
ПОМОЗИ НАМЪ. ІАКО ЖЕ ВИДѢНІЕ
ВІДѢ, АБІЕ ВЪЗЫСКАХОМЪ ИЗЫТИ
ВЪ МАКЕДОНІЮ, РАЗУМѢВШЕ, ІАКО
ПРИЗВА НИ ГДЬ БЛГОВѢСТІТИ
ИМЪ. ѠВѢЗШЕЖЕСА Ѡ ТРОАДЫ,
ПРІНДОХОМЪ ВЪ САМОФРАКЪ, ВО
ОУТРЕБИ ЖЕ ВЪ НЕАПОЛЬ. ѠТЪДѢ
ЖЕ ВЪ ФИЛІППУСЫ, ИЖЕ ЕСТЬ

пѣрваа часть македонїи градъ
колонїа. вѣхомъ же въ томъ
градѣ превывающе дни нѣкїа. въ
днѣ же свѣотныи, ѡзыдохомъ
внѣ града при рѣцѣ, ѡдѣже
мнѣшеса молїтвенница быти,
ѡ сѣдше глѣхомъ собравшимся
женамъ. ѡ нѣкаа жена, ѡменемъ
лѣдіа, порфѣропродѣлница,
града діатїрскаго чтѣщи бѣа,
слышаше. ѡн же гдѣ ѡвѣрзе
срѣце, внимати глѣмымъ ѡ
павла. ꙗко же крѣтїса та ѡ
домъ еа, оумолї глѣщи, ꙗще

СМОТРИТЕ МѦ ВЪРНУ ГДѢИ
БЫТИ, ВШЕДШЕ ВЪ ДОМЪ МОИ
ПРЕВЪДИТЕ. И ПРИИДИ НАСЪ.
ЗѦ, ЛН.* БЫСТЬ ЖЕ ИДУЩИМЪ
НАМЪ НА МЛТВУ, РАБИНИ
НѢКАѦ ИМУЩИ ДУХЪ ПЫТЛИВЪ
СРѢТЕ НАСЪ, ЯЖЕ ДѢЛАНІЕ МНОГО
ДАШЕ ГОСПОДЕМЪ СВОИМЪ
ВОЛХВУЩИ. ТѦ ПОСЛѢДОВАВШИ
ПѦВЛУ И НАМЪ, ВЗЫВАШЕ ГЛЮЩИ.
СИ ЧЛЦЫ РАБИ БГА ВЪШНАГО
СЪТЬ, ЯЖЕ ВОЗВѢЩАЮТЪ НАМЪ
ПУТЬ СПСЕНІѦ. СЕ ЖЕ ТВОРАШЕ
НА МНОГЫ ДНИ. СТЪЖИВЪ ЖЕ СИ

пáвель, ѿ ѡбръщєса, дѣхови
речє. запрѣщáю тѣи ѿменемъ
їса хрѣта, ѿзыди ѿзъ неа. ѿ
ѿзыде тóмъ чáстѣ. видѣвше
же госпóдїе еа, ѿко ѿзыде
надѣжда дѣланїа ѿхъ, поэмше
пáвля ѿ снлѣ, прївлєкóша на
тóргъ кó княземъ, ѿ вѣдше
ѿхъ къ воевóдамъ, рѣша. сїи
члцы возмѣщáютъ нáшъ градъ
їздѣе сѣще, ѿ завѣщавáютъ
ѡбвѣчл, ѿже недостóнтъ
нáмъ прїнмáти, ни творѣти
рѣмлянóмъ сѣщемъ. ѿ снѣдєса

наро́дъ на нѣхъ ѿ воево́ды
растерза́вше ѿмъ рѣзы, велѣху
пáлицами бѣти ѿхъ. мно́гы же
да́вше ѿмъ рáны, всади́ша въ
темни́цу. завѣща́вше темни́чно
мѣ стра́жѣ твѣрдо стреци́ ѿхъ.
Онъ же завѣща́нїе таково̀
прїе́мъ, всади́ ѿхъ во внѣ́реннюю
темни́цу, ѿ но́гы ѿхъ заби́ въ
кладѣ́. въ полно́щи же пáвелъ
ѿ сѣла мола́щеса по́ста бѣа.
послѣ́шаху же ѿхъ ю́жницы.
внеза́пѣ же трѣсѣ́ бысть вѣлѣн,
ѿко поколѣ́бати́са о́сновáнїю

ТЕМНИЧНОМЪ. ѠВЕРЗОША ЖЕСА
ЎБѢ ДВѢРН ВСА, И ВСѢМЪ ЮЗЫ
ОСЛАБѢША. ВОЗВѢЖДЬ ЖЕСА
ТЕМНИЧНЫИ СТРАЖЪ, И ВІДѢВЪ
ѠВЕРСТЫ ДВѢРН ТЕМНИЦИ,
ИЗВЛѢКЪ НОЖЪ ХОТАШЕ СЕБѢ
ОУБИТИ, МНА ИЗВѢГША ЮЖНИКЫ.
ВОЗГЛАСІ ЖЕ ГЛАСОМЪ ВЕЛІКЫМЪ
ПАВЕЛЪ, ГЛА. НИЧТОЖЕ СОТВОРИ
СЕБѢ СЛА, ВСИ БО ЕСМЫ ЗДѢ.
ПРОСИВЪ ЖЕ СВѢЩА, ВСКОЧІ, И
ТРЕПЕТЕНЪ БЫВЪ, ПРИПАДЕ КЪ
ПАВЛУ И СІЛѢ. И ИЗВѢДЪ ИХЪ
ВОНЪ РЕЧЕ, ГОСПОДІЕ, ЧТО МНІ

ПОДОВА́ЕТЪ ТВОРИ́ТИ, ДА СП́СѸСА;
О́НА ЖЕ РЕКО́СТА, ВѢРѸИ ВЪ ГДА
И́СА ХРІ́ТА, СП́СѸШИСА ТЫ И ВЕСЬ
ДО́МЪ ТВО́Й. И ГЛАСТА Е́МѸ СЛОВО
ГДНЕ И ВСѢ́МЪ И́ЖЕ ВЪ ДОМѸ
Е́ГО. И ПОЕ́МЪ И́ХЪ ВЪ ТО́Й ЧАСЪ
НО́ЩІЮ И́ЗМЫ ѿ РА́НЪ. И КРѢ́ТІСА
СА́МЪ, И СВОИ́ Е́МѸ ВСИ́ Я́ВІЕ.
БВѢ́ДЪ ЖЕ И́ХЪ ВЪ ДО́МЪ СВО́Й,
ПОСТА́ВИ ТРАПЕ́ЗѸ. И ВОЗРА́ДОВАСА
СО ВСѢ́МЪ ДО́МОМЪ СВО́ИМЪ,
ВѢ́РОВАВЪ БГ҃Ѹ. ДНІ́ ЖЕ БЫ́ВШѸ
ПОСЛА́ША ВОЕВО́ДЫ ПА́ЛНИЧНИКИ,
ГЛЮ́ЩЕ, ѿПѸСТІ́ ЧЛКА́ О́НА.

сказá же темнѣчныи стрáжъ
словеса сѣ́ пáвлѹ, ꙗ́ко посла́ша
воевóды да ѿпѹщѣни бѹдете.
нѣ́ ꙋ́бо ѡ́звѣдше ѡ́дѣ́та съ
мѣ́ромъ. пáвелъ же рече́ къ
нѣ́мъ. бѣ́вше насъ́ предъ́ людьми,
не ѡ́сѹ́ждѣна чѣ́ка рѣ́млянина
сѹ́ща, всадѣ́ша въ темнѣ́цѹ,
и́ нѣ́ ꙋ́бо ѡ́тай ѡ́звѣ́датъ насъ́;
нѣ́ ꙋ́бо. но да прише́дша
сáми ѡ́звѣ́датъ. сказа́ша же
пáличницы воевóдамъ глѣ́ сѣ́.
и́ ꙋ́бо ѡ́шася́ слы́шавше ꙗ́ко
рѣ́млянина е́ста. и́ прише́дше

оумолѣша ѿхъ, и ѿзвѣдше
молѣху ѿзыти ѿхъ града.
и ѿшѣдше же ѿстемницы,
прїидоша къ лѣдїи. и видѣвше
братїю оутѣшиша ѿхъ и
ѿзыдоша.

Глава, 31. За, лд.

Прешѣдше же амфиполь и
аполлонїю, внидоша въ селѣнь
и дѣже въ сонмище иудейское. по
обычаю же своему павелъ видѣ
къ нимъ, и по субботехъ трѣхъ
стазашеся съ ними ѿ писанїи,
сказавъ и предлагавъ имъ, ꙗко

хрѣтъ подоваше пострадаѣти,
и воскресѣти ѿ мртвыхъ, и
яко сѣй есть хрѣтосъ исъ, егѡ
же азъ проповѣдаю вамъ. и
нѣцыи ѿ нихъ вѣроваша,
и приложѣшася къ павлу и
силѣ. и ѿ блгочестивыхъ
же ѣллиныхъ множество же
много, жѣнъ же блгородныхъ
немало. возревноваше же не
покѡршенсѣ идее, и прѣемше
торжники нѣкѣа мужа слы, и
крамолѣ сотворше молваху по
градѣ. пришедше же въ дѡмъ

іассоновъ, іскаѹхъ ѿхъ ізвестнѣ
къ народѹ. не ѡбръѣтше же
ѿхъ, влечáхъ іассона ѿ нѣкїѣ ѡ
брáтїѣ къ градоначáлникомъ,
вопїюще. Іѣко ѿже вселѣннѹю
развратнѣвше, сїѣ здѣ прїндóша,
ѿхъ же прїѣтѣ іассонъ. ѿ сїѣ всѣ
протнѣвно велѣнїемъ кесарѣвомъ
творѣтѣ, црѣ глѹще іного
бнѣтн іса. смѣтнѣша же народъ ѿ
градоначáлники слышашнхъ сїѣ.
ѿ прїемше мытò ѡ іассона ѿ ѡ
прóчнхъ ѡпѣстнѣша ѿхъ. Брáтїѣ
же ѡбїе въ ноцнѣ ѡслаша пáвла

И сѣлѹ възвѣрь. Иже пришедше
идоша въз соборѹ иудейскѣи. сѣи
же вѣхѹ вѣлгороднѣиши въз
солѹни, иже прѣаша слово со
всѣмѹ оусердїемѹ, по всѣмъ днѣмъ
разсѹжающе писанїа, аще сѣтъ
сѣа тако. Мнози оубо ѿ нѣхѹ
вѣроваша, и ѿ эллинскихѹ
женѹ вѣлгообразныхѹ, и мужей
немало. И ꙗко оувѣдаша иже
ѿ солѹна иудее, ꙗко и въз
вѣрѣ проповѣдасѹ ѿ павла
слово вѣїе, прїидоша и тамо
двѣжѹще народы. Ивѣе же тогда

пáвля ѿпѹстѣша брáтїѧ нѣтѣ
на помóрїе. Ѿстáша же сѣла нѣ
тнмодѣѣ тѣ. провожáющен же
пáвля, ведóша єгò до а́ддýнѣх.
И прїемше зáповѣдь кз сѣлѣ
нѣ тнмодѣѣю, да ꙗ́ко вскóрѣ
прїйдѹтз кз немѹ, нѣ нѣзыдóша.
Зá, м̃.* Во а́ддýнѣхз же ждѹщѹ
нѣхз пáвлѹ, раздражáшесѧ дѣхз
єгò въз нѣмз зрáщѹ нѣдолы пóлнз
сѹщз грáдз. Стáзáшежесѧ оꙋ́бо
на сóнмищи со іѹдѣн, нѣ сз
честнѣвыми, нѣ на тóржищнхз по
всѧ днѣ сз приключáющнмнѧ.

Нѣцыи же ѿ ἐπικύριον ἢ ѿ
στούκыз φιλοσόφыз, σταζάχυσα
сз нѣмз. Ἦ нѣцыи глѣхѣ,
что̀ оубо хόщетыз владѣвыи
сѣй глѣти; Ἦнѣи же, чюжѣмз
вѣсомыз мнѣтса проповѣдникыз
вѣти, Ἦко же ἰса ἢ воскрѣшенѣе
вѣговѣствоваше Ἦмз.

Зѣ.* Поѣмше же ε̅го̀, на ἄριεбз
лѣдз ведоша глѣюще. не мόжемз
разѣмѣти, что̀ нόвое сѣ
оученѣе тобою глѣмое; странна
во нѣкаѣ влагѣши во оубшеса
наша. хόщемз оубо разѣмѣти

ЧТО́ ХОТЯ́ТЪ СІА́ БЫ́ТИ.
А́ДВѢ́НІЕ́ ЖЕ́ ВСѢ́ И́ ПРИХО́ДЯЩЕ́Н
СТРА́ННИ́И, НИ́ ВО ЧТО́ ЖЕ́ И́НО
ОУ́ПРАЖНА́ХУСЯ, РАЗВѢ́ ГЛА́ТИ
ЧТО́ И́ЛИ́ СЛЫ́ШАТИ́ НОВО́Е. СТА́ВЪ
ЖЕ́ ПА́ВЕЛЪ́ ПОСРЕДѢ́ А́РІЕ́ВА ЛЕ́ДА,
РЕЧЕ́. МѢ́ЖЕ́ А́ДВѢ́НІ́Е́СТІ́И, ПО
ВСЕМУ́ ЗРЮ́ Я́КО ВЪ́ВРѢ́ ВЛА́ДЯЩЕ́
Е́СТЬЕ́. ПРОХО́ДЯ́И ВО́ И́ СОГЛА́ДАЖ
БО́ГИ ВА́ША, О́БРАТѢ́ТОУ́ХЪ́ И́ КЪ́МІ́РЪ
НА НЕ́МЪ́ ЖЕ́ ВѢ́ НАПІ́САНО́ И́МА
НЕВѢ́ДОМОМУ́ БГ҃У. Е́ГО́ ЖЕ́ ОУ́БО
НЕ́ ВѢ́ДУ́ЩЕ́ ВЛ҃ГОЛѢ́ПНѢ́ ЧТѢ́ТЕ,
СЕГО́ А́ЗЪ́ ПРОПОВѢ́ДУ́Ю ВА́МЪ́. БГ҃Ъ

СОТВОРИВШИ МИРЪ И ВСѦ ЯЖЕ ВЪ
НЕМЪ, СЕИ НБѸ И ЗЕМЛѦ ГДЬ СЫН,
НЕ ВЪ РЪКОТВОРѢНЫХЪ ХРАМѢХЪ
ЖИВѢТЪ, НИ ѿ РЪКЪ ЧЛѢКЪ
ОУГОЖЕНІА ПРИЕМЛЕТЪ ТРЕБѸ
ЧТО. САМЪ ДАѸ ВСѢМЪ ЖИВОТЪ,
И ДЫХАНІЕ ПО ВСѦЧЕСКИХЪ.
СОТВОРИЛЪ ЖЕ ЁСТЬ ѿ ЕДИНОА
КРѢВЕ ВСЬ ЯЗЫКЪ ЧЛѢ, ЖИТИ ПО
ВСЕМѸ ЛИЦѸ ЗЕМНОМѸ, ОУСТАВНВЪ
ПРЕОУЧИНЕНАѸ ВРЕМЕНА, И
ПРЕДѢЛЫ СЕЛЕНІА ИХЪ, ВЪЫСКАТИ
ГДА, ЯЩЕ ОУБО ВЪЫЩѸТЪ ЕГѸ, И
ОБРАЩѸТЪ. ЯКО НЕ ДАЛЕЧЕ ЁСТЬ

Ѡ ѲДІНОГО КОЖДО НАСЗ СЪЩА. Ѡ
НЕМЗ БО ЖИВЕМЗ И ДВИЖЕМСА
И ЕСМЫ. И҃КО ЖЕ И НѢЦЫН Ѡ
ВАШНХЗ КНИЖНИКЗ РЕКОША, СЕГО
БО И РОДЗ ЕСМЫ. РОДЗ О҃УБО
СЪЩЕ ВЖІИ, НЕ ДОЛЖНИ ЕСМЫ
НЕЩЕВАТИ, ПОДОБНУ БЫТИ
ВЖІТВУ ЗЛАТУ ИЛИ СРЕБРУ ИЛИ
КАМЕНІЮ НАЧЕРТАНІЮ ХУДОЖНУ
И СМЫШЛЕНІЮ ЧЛКА. ДѢТА О҃УБО
НЕВѢДѢНІА ПРЕЗРѢВЗ БГЗ, ІАЖЕ
ННѢ ПОВЕЛѢВАЕТЗ ЧЛКОМЗ
ВСѢМЗ, ВСЮДУ ПОКАЖТИСА, ЗАНЕ
ОУСТАВНАЗ ЕСТЬ ДНЬ ВОНЫ ЖЕ

ХОЩЕТЪ СЪДѢТИ ВСЕЛЕННѢИ ВЪ
ПРАВДѢ, О МУЖИ О НЕМЪ ЖЕ
ПОВЕЛѢ, ВѢРѢ ПОДАѢ ВСѢМЪ,
ВОСКРЕСѢВЪ ЕГО ѿ МЕРТВЫХЪ.
СЛЫШАВШЕ ЖЕ ВОСКРЕСЕНІЕ
МРТВЫХЪ, ѾВН ОУБО РѢГѢСѢ,
ѾВН ЖЕ РѢША, ДА СЛЫШИМЪ ТА
ПАКИ О СЕМЪ. И ТАКО ПАВЕЛЪ
ИЗЫДЕ ѿ СРЕДЫ ИХЪ. ИѢЦЫИ
ЖЕ МУЖІЕ ПРИЛѢПІВШАСѢ ЕМУ,
ВѢРОВАША. ВЪ НИХЪ ЖЕ БѢ И
ДІОНИСІЕ АРЕОПАГИТСКІИ, И ЖЕНА
ИМЕНЕМЪ ДАМАРЬ, И ДРУЗИИ
МНОЗИ СЪ НИМИ.

Глава, ѿ.

Посѣхъ же ѡлѣчѣвша павелъ ѡ
аѡнѣхъ, ѿ прѣиде въ корѣнѣхъ.
ѿ ѡверѣте нѣкоего жидовѣна
ѿменемъ акилъ, понтѣнина
рѡдомъ, ново прѣдша ѡ
ѿталѣа, ѿ прѣскѣлъ женѣ еѡго,
зане повелѣ клавдѣе ѡлѣчѣтисѣа
всѣмъ ѿдѣомъ ѡ рѣма. ѿ
прѣиде къ нимъ. ѿ зане еѡдино
хѣдожникомъ бѣти ѿмъ,
прѣбѣсть оу нѣхъ, ѿ дѣлаше.
бѣхъ во оуемарѣ хѣтросѣю.
стѣзѣшежесѣа на сѡнмищнхъ по

всѧ свѣоты, препираша же иудѣа
и ѣллины. И ꙗко же сиждоста ѿ
македонїа сила же и тимодѣй,
тѣжаше дѣхомъ павелъ,
свѣдѣтельствова иудѣомъ хрїста
їса. противѣшимъ же са имъ
и хулашимъ, ѿтрасъ ризы
своѧ, рече къ нимъ, кровь ваша
на главахъ вашихъ, чїстъ
ѣзъ. ѿнѣ во ꙗзыки и дѣ.
и прешедъ ѿтѣдѣ, прїиде въ
домъ нѣкоего, именовъ иустъ,
чтѣща вѣа, емѣ же храмина
вѣ вскрай сонмища. Крїспъ же

началникъ собору вѣрова гдѣни
со всѣмъ домоу своимъ. и
мнози ѿ коринѣанъ слышавше
вѣроваху, и крѣщахуся. Рече
же гдѣ въ видѣніи нощномъ
павлу, не бойся, но глн, и да не
оумолкнешь, зане азъ есмь съ
тобою. и никтоже приложитъ
оубовити тѣ, зане людѣ сѣтъ
мнѣ мнози во градѣ семъ. сѣде
же лѣто и мѣсяца шестъ, оуча
въ нихъ слову бжїю. Галїонъ
же андипату същъ во ахаїи,
нападоша единодушно идѣе

НА ПАВЛА, И ПРИВЕДОША ЕГО НА
СЪДНЬИЩЕ, ГЛЮЩЕ, ЯКО КРОМѢ
ЗАКОНА СЕИ РАЗВѢЩАВАЕТЪ ЧЛКН
ЧТИТИ ВѢА. ХОТЯЩЕ ЖЕ ПАВЛУ
ѠВЕРСТИ ОУСТА, РЕЧЕ ГАЛІОНЪ КО
ИДДЕОМЪ. ЯЩЕ БЫ НЕПРАВДА БЫЛА
КАА ИЛИ ОБИДА СЛА Ѡ ИДДЕЕ,
ПО СЛОВУ ОУБО ПОСЛУШАЛЪ БЫХЪ
ВАСЪ. ЯЩЕ ЛИ ЖЕ СТАЗАНІА СЪТЬ
О СЛОВЕСИ, И О ИМЕНЕХЪ, И О
ЗАКОНѢ ВАШЕМЪ, ВѢДИТЕ САМИ.
СЪДІА БО АЗЪ СІМЪ НЕ ХОЩЕ
БЫТИ. И ИЗГНА ИХЪ Ѡ СЪДНЬИЩА.
ѠМШЕ ЖЕ ВСИ ѠЛЛИНИ СОСЪДЕНА

началника соборѹ, вѣахѹ предъ
сѣдѣщемъ, и ничтоже о сѣхъ
галіонѹ радѣніе бысть. Павелъ
же ещѣ пребывъ днѣ довольны,
и цѣловавъ братію ѿплы въ
сирію, и съ нимъ акіла и
прискіла острѣгъ главѹ, въ
кегрѣнхъ, обрѣкша во вѣ.
приста же во ефѣсѣ, и тѣхъ
остави тѣ. Самъ же вшѣдъ въ
сонмище стѣзашеся со іудѣн.
молѣщимъ же имъ егò, о
мнозѣ времени пребыти оу
нихъ, не обѣщаша, но ѿречеша

И́мъ, рѣкъ, ꙗко подобаетъ мнѣ
всѣко прѣзидникъ градѣщѣи
сотворити во іерлѣмѣ, пакн
же возвращѣса къ вамъ вѣхъ
хотѣщѣ. и ѿвезѣса ѿ ефеса.
Акила же и прискѣла остана
во ефесѣ.

За, ма.* И съшѣдъ въ кесарію,
возшѣдъ и цѣловавъ црковь,
снѣде во антїохію. и сотворь
врѣмѣ нѣкое, изыде. И
проходѣ по рѣдѣ галатійскѣю
странѣ и фригію, оутвержѣа
всѣ оученикы. Иудеѣанинъ же

И́КТО а̀ПОЛЛО́СЪ И́МЕНЕМЪ,
АЛЕ́ΞΑΝΔΡΑΝΙΝЪ РО́ДОМЪ, МУЖЪ
СЛОВЕ́СЕНЪ, ПРИКЛЮЧ́СА ВО
ΕΦΈΣΤ̄, СИ́ЛЕНЪ СЫ́Н ВЪ КН́ИГАХЪ.
СЕЙ ВѢ́ О́ГЛАШЕ́НЪ ПУ́ТН̄ ГД́НЮ,
И́ ГОРА́ ДХ́ОМЪ, ГЛ́АШЕ И́ ОУ́ЧАШЕ
И́ЗВѢ́СТНО И́ЖЕ О́ ГД́Ѣ, ВѢ́ДЫИ
ТО́КМО КР́ЩЕ́НІЕ І́ОА́ННОВО. И́
СЕЙ ЖЕ НАЧА́ТЪ ДЕРЗА́ТИ НА
СО́НМИЩИХЪ. СЛЫ́ШАВШЕ ЖЕ ΈΓΟ
ΑΚ́ΗΛΑ И́ ПРИСЌΗΛΑ ΠΡῑ́ΑША ΈΓΟ,
И́ И́ЗВѢ́СТНѢ́ ТОМУ́ СКАЗА́ША
ГД́НЬ ПУ́ТЬ. ХОТ́АЩЪ ЖЕ ΈΜΟΥ
ΠΡΕΝΤ́Η ВО ΆΧΑΪΟΥ ΠΡῑ́ΠΟΣΛΆВШЕ

вРАТѢА, напИСАША оУЧѢНКОМЪ
прїАТИ ЕГО. ИЖЕ И ПРИШЕДЪ
ТАМО ПОСОБСТВОВА МНОГО
вѢРОВАВШИМЪ БЛГТЮ. ТВЕРДО
БО ИДЕА НЕПРЕСТАА ОБЛИЧАШЕ
ПРЕДЪ ЛЮДМИ, СКАЗАА ПИСАННИ
БЫТИ ХРТА ІСА.

Глава, дї. 3а, мв.

БЫСТЬ ЖЕ ВНЕГДА АПОЛЛОСЪ
БЫТИ ВЪ КОРИНДѢ, ПАВЛЪ ЖЕ
ПРОШЕДШЪ ВЫШНАА СТРАНЫ,
ПРИИТИ ВО ЕФЕСЪ. И ОБРѢТЪ
НѢКЫА оУЧѢКЫ, РЕЧЕ КЪ НИМЪ,
АЩЕ оУВО ДХЪ СЪТЪ прїАЛИ ЕСТЕ

вѣровавше; о́ни же рѣша къ
немѹ. но ниже́ ѿще́ дѣхъ стѣхъ
ѣсть слы́шахомъ. рече́ же къ
ни́мъ, во что́ оубо крѣ́титесь;
о́ни же реко́ша, во іо́анново
крѣ́щеніе. рече́ же павелъ, іо́аннъ
оубо крѣ́титъ крѣ́щеніемъ пока́ніа,
лю́демъ гла́, въ гра́дѹщаго
по не́мъ да вѣрѹютъ, си́рѣчь
во хрѣ́та іса. слы́шавше же
крѣ́титъсѧ во́ имѧ гда́ іса. и
возло́жшѹ на́ на́ павла́ рѹцѣ,
прїиде́ дѣхъ стѣ́и на́ на́. глахѹ
же въ ꙗзы́кы и прѣ́рочествовахѹ.

вѣше же всѣхъ мужей ꙗко
дванáдесатѣ. вшѣдъ же въ
сонмище, дерзаше не обвинѣа
оучаше по три мѣа, бесѣда и
оувѣраа ꙗже о црѣтвѣи бжѣи. и
ꙗко же нѣцыи ожесточахуа
и прѣхуа словесаще пѣть
гднь предъ народомъ, ѡстѣпль
ѡ нѣхъ, ѡлѣчѣи оучѣнкѣи,
по всѣа днѣ стѣзѣаа во
оучѣлицѣи мѣчѣтелѣи нѣкоего.
се же бысть по двѣ лѣтѣ,
ꙗко же всѣмъ живѣщимъ во
лсѣи слышати слово гда ꙗа,

ЖИ́ДОВОМЪ ЖЕ И́ ЕЛЛИНОМЪ.
СИ́ЛЫ ЖЕ НЕ ПРÓСТЫ ТВОРА́ШЕ
ВГ҃Ъ РѢКА́МА ПА́ВЛОВОМА, Я́КО ЖЕ
И́ НА НЕДѢЖНЫА НАНОСИ́ТИ ѿ
ПÓТА ТѢЛА Е́ГО ГЛAVOTÁЖА И́
ОУВРѢЦА, И́ И́СЦѢЛѢ́ТИСЯ И́МЪ ѿ
НЕДѢГЪ, И́ ДУХОВО́МЪ ЛѢКА́ВЫМЪ
И́СХОДИ́ТИ ѿ НИ́ХЪ. Начáша же
И́ТЦЫН ѿ СКИТА́ЮЩИХСЯ И́ДЕЙ
ОБЛА́ННИКЪ И́МЕНОВА́ТИ НА
И́МѢШАА ДУХИ ЛѢКА́ВЫА, И́МА ГДА
И́СА, ГЛЮЩЕ, ЗАКЛИНА́ЕМЪ ВЪ И́СОМЪ
Е́ГО́ ЖЕ ПА́ВЕЛЪ ПРОПОВѢ́ДУЕТЪ.
БА́ХУ ЖЕ И́ТЦЫН СНО́ВЕ СКЕ́ВЫ

И́ДЕ́АННА А́РХИЕ́РЕА СЕ́ДМЬ, И́ЖЕ
СЕ́ ТВОРА́ЩЕ. Ѡ́ВѢЩА́ВЪ ЖЕ ДУ́ХЪ
ЛЮ́КАВЫИ, РЕЧЕ́. И́СА ЗНА́Ю И́ ПА́ВЛА
СВѢ́МЪ, ВЫ́ ЖЕ КТО́ Е́СТЕ́; И́ СКАЧА́
НА НИ́ХЪ ЧЛѢ́КЪ ВЪ НЕ́МЪ ЖЕ БѢ́
ДУ́ХЪ ЛЮ́КАВЫИ, И́ ОДОЛѢ́ВЪ И́МЪ
ОУ́КРѢ́ПИ́СА НА НИ́ХЪ, И́АКО ЖЕ
НАГО́МЪ И́ ОУ́РА́НЕНОМЪ И́ЗВѢ́ЖА́ТИ
Ѡ́ ХРА́МА О́НОГО. СЕ́ ЖЕ ВЫ́СТЬ
РАЗУ́МНО ВСѢ́МЪ ЖИВУ́ЩИМЪ ВО
Е́ФЕ́СѢ И́ДЕ́ОМЪ ЖЕ И́ Е́ЛЛИНОМЪ,
И́ НАПАДЕ́ СТРА́ХЪ НА ВСѢ́ХЪ
И́ХЪ, И́ ВЕЛНЧА́ШЕСА И́МА ГДА́
И́СА. МНО́ЗИ ЖЕ Ѡ́ ВѢ́РОВА́ВШИХЪ

прихожѣхъ ѿсповѣдающе ѿ
сказѣюще дѣла своѣ. доволни
же ѿ сотворшихъ чародѣанїа,
собрáвше кнїги своѣ, сожигáхъ
предъ всѣми. ѿ сложиша цѣны
нѣхъ, ѿ оверѣтоша сребра
пáть тѣмъ. сице крѣпко слово
гдѣне растáше ѿ крѣплáшесѣ.
И ꙗко же скончáшасѣ сѣа,
вложи пáвлови дѣхъ, прошедъ
македонїю ѿ ахáїю, ѿтѣ во
їерлѣмъ, рѣкъ, ꙗко бѣвшѣ
мѣ тамо, подобáетъ мѣ ѿ
рѣмъ вѣдѣти. Послáвъ же въ

МАКЕДОНІЮ ДВА ѿ СЛУЖАЩИХЪ
ѢМЪ, ТИМОДѢА И ЕРАСТА,
САМЪ ЖЕ ПРЕЫСТЬ ВРЕМѦ ВО
АСІН. БЫСТЬ ЖЕ ВО ВРЕМѦ ОНО
МОЛВА НЕМАЛА О ПУТИ ГДНИ.
ДИМИТРИЕ ВО НЕКТО ИМЕНЕМЪ,
СРЕБРОСБЧЕЦЪ, ТВОРА ХРАМЫ
СРЕБРАНЫ АРТЕМИДѢ, ДАШЕ
ХИТРЕЦЕМЪ ДѢЛАНІЕ НЕМАЛО. ИХЪ
ЖЕ СОБРАВЪ, И ЯЖЕ О СІЦЕВЫХЪ
ДѢЛАТЕЛѦ, РЕЧЕ, МУЖІЕ, ВѢСТЕ
ЯКО ѿ СЕГО ДѢЛАНІѦ ДОВОЛЬСТВО
ЖИТІЮ НАШЕМУ ЕСТЬ. И ВІДИТЕ И
СЛЫШИТЕ, ЯКО НЕ ТОКМО ЕФЕСЪ,

НО ѠНѢДЪ И ВСЮ АСІЮ ПАВЕЛЪ
СЕЙ ПРЕПРѢВЪ И ОВРАТИ МНОГЪ
НАРОДЪ, ГЛА, ЯКО НЕБЫТЬ БОЖИ
ИЖЕ РУКАМА ЧЛѢКАМА БЫВАЕМЪ.
НЕ ТОКМО ЖЕ СЕ, БѢДѸ ПРИЕМЛЕТЪ
НАША ЧАСТЬ ВО ОБЛИЧЕНІЕ
ПРИИТИ, НО И ВЕЛИКІА БОГІНА
ХРАМЪ АРТЕМІДІИ НИ ВО ЧТО
ЖЕ ВМѢНИТИСЯ, ХОЩЕТЪ ЖЕ
И РАЗОРИТИСЯ ВЕЛИЧЕСТВО ЕА,
ЕА ЖЕ ВСА АСІА И ВСЕЛЕННАА
ПОЧИТАЕТЪ. СЛЫШАВШЕ ЖЕ,
И БЫВШЕ ИСПОЛНЕНИ ЯРОСТИ,
ВОПІАШЕ ГЛЮЩЕ, ВЕЛИКА АРТЕМІДА

ѸФѸСЬСКАА, Ѹ ѸСПОЛНИСА ГРАДЪ
ВѸСЬ МАТѸЖА. ОУСТРЕМѸШАЖЕСА
ѸДИНОДУШНО ВЪ ПОЗОРИЩЕ,
ВОСХѸЩЬШЕ ГАѸА Ѹ АРХИТАРХА
МАКЕДОНАНЫ, ДРУГИ ПАВЛОВЫ.
ПАВЛУ ЖЕ ХОТАЩУ ВНИТИ ВЪ
НАРОДУ, НЕ ОСТАВЛЯУ ЕГО
ОУЧИЦЫ. НѸЦЫН ЖЕ Ѹ АСИЙСКИХЪ
НАЧАЛНИКЪ, СЩЕ ЕМУ ЛЮБѸЗНИ,
ПОСЛАВШЕ КЪ НЕМУ МОЛАХУ НЕ
ВДАТИ СЕБѸ ВЪ ПОЗОРЪ. ДРУЗИН
ЖЕ ОУБО, ѸНО НѸЧТО ВОПИАХУ,
ВѸ БО СОБРАНИЕ СМЩЕНО Ѹ
МНОЖАЙШИИ НЕ ВѸДАХУ ЧЕСО

рѣди соврѣшасѧ. ѿ народа же
избрѣша александра, избѣдшимъ
его̀ идѣомъ. александръ же
помаавъ рѣкою, хотѣше
ѿвѣщати народѣ. разумѣвше
же ꙗко идѣанннъ єсть,
гласъ бысть єдинъ ѿ всѣхъ
ꙗко въ два часа вопіючимъ,
велика артемѣда єфѣсскаѧ.
оуставль же кнѣжннкъ народъ,
рече, мужїе єфѣссѣтїн, кто̀
бо єсть члкъ ѡже не вѣсть
ꙗко єфѣсскїн градъ служитель
єсть велицей богїни артемѣди,

И ДІОПЕТОВИ; БЕЗЪ ВСАКОГО
ѠВѢТА ОУБО СЪЩЕМЪ СІМЪ,
ПОТРЕБНО ЕСТЬ ВАМЪ БЕЗМОЛВЫ
БЫТИ, И НИЧТОЖЕ БЕЗЧІННО
ТВОРИТИ. ПРИВЕДОУТЕ БО МУЖА
СІА, НИ ХРАМЪ АРТЕМИДНИХЪ
ОКРАДША НИ ХУЛАЩЕ БОГІНА
ВАШЕА. ЯЩЕ ОУБО ДИМИТРЕЙ СЕЙ
И ИЖЕ СЪ НИМЪ ХУДОЖНИЦЫ
ИМУТЪ КЪ КОМУ СЛОВО, СЪДИИ
СУТЬ И АНДѢПАТИ СУТЬ, ДА
ПОЕМЛЮТЪ ДРУГЪ НА ДРУГА. ЯЩЕ
ЛИ ЧТО О ИНЫХЪ ИЩЕТЕ, ПО
ЗАКОНУ ЦРКВИ ДА РАЗРЕШИТСА.

И́бо вѣдѣствѣмъ ѡклеветаемъ
быти ѡ крамолѣ ѡ днѣшнѣй,
ни е́динѣй винѣ същи, ѡ ней
же возмóжемъ воздѣти сло́во
ѡ крамолѣ сей. и сѣа рѣкъ,
распѣстѣи собравшїи сѣа наро́дъ.

Глава, ѿ.

По оуставленїи же мóлвы,
призвавъ павелъ оучѣнкы оутѣши.
и цѣловавъ ихъ, изыде ити
въ македонїю. проше́дъ же
страны тыа, и оутѣшивъ ихъ
сло́вомъ мно́зѣмъ, прїиде во
ѣлладѣ. сотвори же мѣа три,

ВЫВШУ ЖЕ НАНЬ НАВѢТУ ѿ ІУДЕИ,
ХОТЯЩУ ѿВЕСТИСА ВЪ СИРІЮ,
ВЫСТЪ ХОТѢНІЕ ВОЗВРАТИТИСА
СКВОЗѢ МАКЕДОНІЮ. ПОСЛѢДОВА
ЖЕ ЕМУ ДАЖЕ ДО АСІИ СОСИПАТРУ
БЕРЯНИНУ ПІРОВУ. СЕЛВУАНЕ ЖЕ,
АРХИТАРХУ И СЕКУНДУ, И ГАИ
ДЕРВАНИНУ, И ТИМОДЕИ. АСИАНЕ
ЖЕ, ТИХИКУ И ТРОФИМУ. СИИ
ПРЕЖДЕ ШЕДШЕ ЖДАХУ НАСУ ВЪ
ТРОАДУ. МЫ ЖЕ ѿВЕЗОХОМСА
ПО ДНЕМЪ ѾПРѢСНОЧНЫХЪ ѿ
ФИЛИППУ, И ПРИДОХОМУ КЪ
НИМУ ВЪ ТРОАДУ ДО ДНИИ ПАТЬ,

И́дѣже превѣхомъ днѣ седмь.
Зѧ, мѣг.* Во е́днѣ же ѿ
свѣотъ, собраномъ оученикомъ
преломити хлѣвъ, павелъ же
вѣсѣдоваше къ нимъ хотѣ
изыти на оутрѣи и прострѣ
слово до полнощи. Вѣхъ же
свѣща многи въ горницы
И́дѣже вѣхомъ собранн. Сѣдѣ
же нѣкто юноша и́менемъ
евтѣхъ при о́концы, отагченъ
снѣгомъ глѣбокомъ, глѣущъ павла
о́ мнозѣ, преклѣнься ѿ снѣ,
падѣ ѿ трикрѣвника дола, и

ВЗА́ША Е́ГО МЕРТВА. ВШЕ́ДЪ
ЖЕ ПА́ВЕЛЪ НАПАДЕ́ НА́НЬ, И
О́ВЗЕМЪ Е́ГО РЕЧЕ́, НЕ МО́ЛВИТЕ,
И́БО ДШ́А Е́ГО ВЪ НЕ́МЪ Е́СТЬ.
ВШЕ́ДЪ ЖЕ И ПРЕЛО́МЛЪ ХЛѢ́БЪ И
ВКЪШЪ. ДОВО́ЛНО ЖЕ БЕСѢ́ДОВАВЪ
ДА́ЖЕ ДО ЗОРЕ́И, И ТА́КО И́ЗЫДЕ.
ПРИВЕДО́ША ЖЕ О́ТРОКА ЖИ́ВА,
И ОУ́ТѢ́ШИШАСѦ НЕМА́ЛО. МЫ
ЖЕ ПРИШЕ́ДШЕ ВЪ КОРА́ВЛЬ,
ѠВЕЗО́ХОМСѦ ВО АССО́НЪ, ѠТЪ́ДЪ
ХОТА́ЩЕ ПОА́ТИ ПА́ВЛА. ТА́КО БО
ВѢ́ НА́МЪ ПОВЕЛѢ́ЛЪ ХОТѦ́ СА́МЪ
ПѢ́ШЪ И́ТИ. И И́АКО ЖЕ СОВЪКЪ́ПИСѦ

сѣ́ на́ми во а́ссонѣ, ѿ вѣ́мше
ѣ́го прѣ́идо́хомъ въ ми́тилінъ.
И ѿтѣ́дъ ѿвѣ́зшемъ во о́уטרѣн
приста́хомъ въ а́нтикрихі́н.
Въ дру́гін же ѿвѣ́зо́хомъ
въ само́нъ. И пре́бывше въ
трогги́лн, въ насто́ящн же
днѣ́ прѣ́идо́хомъ въ ми́лѣтѣ.
За, мѣ.^{*} Сѣ́днѣ́ бо па́велъ ми́мо
и́ти ѣ́фѣсѣ, ꙗ́ко да не бѣ́детъ ѣ́мѹ
зако́снѣ́ти во а́сн. тѣ́шаше бо сѣ́
ѣ́ще возмо́жно бѣ́детъ ѣ́мѹ въ
днѣ́ па́тьдеса́тнын, бѣ́ти во
іє́рлі́мѣ. ѿ ми́лѣта же посла́въ

ЖЕ И ѲЛЛНОМЪ, ѲЖЕ КЪ ВГѲ
ПОКАЊНІЕ, И ВѢРѲ ІАЖЕ КО ГДѲ
НАШЕМѲ ІСѲ ХРІТѲ. И НИѢ СЕ
АЪЗЪ СВАЗАНЪ ДХѲОМЪ, ГРАДѲ ВО
ІЕРЛІМЪ, ІАЖЕ ВЪ НЕМЪ ХОТѢЩАѢ
ПРИКЛЮЧИТИСѢ МНѢ, НЕ ВѢДЫН,
ОБАЧЕ ІАКО ДХЪ СТЫІН ПО ВСѢ
ГРАДЫ СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕТЪ МНІ
ГЛА, ІАКО ОУЪЗЫ МЕНЕ И СКОРБИ
ЖДУТЪ. НО НѢСТЬ МНІ ПОПЕЧЕНІЕ
НИ ЕДИНО, НИ ИМАМЪ ДШѲ МОЮ
ЧЕСТНѲ СЕБѢ, ІАКО ѲЖЕ СКОНЧАТИ
ТЕЧЕНІЕ МОЕ СЪ РАДОСТІЮ, И
СЛУЖБѲ ЮЖЕ ПРИАХЪ Ѳ ГДА ІСА.

засвѣдѣтельствовати еѡаѡіе
блгодѣти бжїа. И ннѣ се азъ
вѣмъ, ꙗко ктомѹ не оўзрите
лица моего въ всн, въ ннхъ же
прондохъ проповѣдаѡ црѣвїе
бжїе. Тѣмъ же свидѣтельствую
вамъ во днѣшнн днѣ, ꙗко
чнстъ азъ ѿ крове всѣхъ. не
обиндохъ бо се еже не сказаѡти
вамъ всю волю бжїю. внимайте
оубо себѣ, и всемѹ стадѹ, въ
немъ же вѣсѣ дхъ стын постави
епѣкпы, пастн црѣковь гда и бга,
еа же снабдѣ кровїю своєю. азъ

во вѣмъ сѣ, ꙗко по ѿше́ствїи
мо́емъ вни́дѣтъ во́лцы тѣ́жцы
въ ва́съ, не щада́ще ста́да. И ѿ
ва́съ самѣ́хъ воста́нѣтъ мѣ́жѣ
глаголю́ще развращѣ́ннаѣ, ѣ́же
ѿторга́ти оучѣ́нкы въ слѣ́дъ себѣ.
Сего̀ ра́ди вди́те помни́юще,
ꙗко три́ лѣ́та но́щь и днѣ́
не преста́хъ оуча́ со слеза́ми
ѣди́ного когóждо ва́съ. И ны́нѣ
предаю́ ва́съ бра́тїе бгóви, и
сло́вѣ блго́дати е́го̀, могу́щемъ
назда́ти и да́ти ва́мъ насле́дїе
въ о́сщє́нныхъ всѣ́хъ. сере́бръ и ли́

злѣтъ ѿ нѣ рѣзамъ, ни ѣдиномъ
вождѣхъ. сами вѣсте, ꙗко
требованію моему ѿсѣшимъ со
мною послужите рѣцѣ мои сѣ.
всѣ сказахъ вамъ ꙗко тако
тврѣющимся, подобаетъ
застѣпати нѣмошныѣ.
Поминайте же слово гда ѿса,
ꙗко самъ рече. влѣженѣе естъ
паче даати, нежели прѣимати.
ѿ сѣа рѣкъ, преклонѣ колѣнѣ
своѣ со всѣми ѿми помолѣса.
Многъ же бысть плачь всѣмъ.
ѿ нападше на выю павла

ОБЛОБИЗАХУ ЕГО. СКОРВАЩЕ
НАИПАЧЕ О СЛОВЕСИ ЕЖЕ РЕЧЕ,
ЯКО КТОМУ НЕ ИМВУТЪ ЛИЦЕ
ЕГО ОУЗРЕТИ. ПРОВОЖАХУ ЕГО
ВЪ КОРАБЛЬ.

Глава, Іа.

И ЯКО ЖЕ БЫСТЪ ОУВЕСТИСЯ
НАМЪ ОТОРГШЕСЯ О НИХЪ,
ПРАМО ХОДИВШЕ ПРИДОХОМЪ
ВЪ КОНЫ. ВЪ ДРУГИИ ЖЕ ДНИ ВЪ
РОДОНЪ, И ОУТЪДУ ВЪ ПАТАРУ. И
ОБРЕВУТШЕ КОРАБЛЬ ПРЕХОДАЩЕ
ВЪ ФИНИКІЮ, ВОЗШЕДУЩЕ
ОУВЕЗОХОМСЯ. ВОЗНИКШУ ЖЕ

кѹпрѹ, ѿ ѿста́вльше ѳго̀
ѿшѹю, пла́вахомъ въ сирію,
ѿ приста́хомъ въ тѹрѣ. тѹ
во бѣше кораблю̀ ѿзложѣти
врѣмѣ. ѿ ѿзъ ѿврѣтше оꙋчѣкѣ,
превы́хомъ тѹ днѣи седмь,
ѿже павлови глахѹ дѣхомъ не
восходѣти во іерлѣмъ. ѳгда
же бысть намъ скончѣти
днѣ, ѿзше́дше ѿдѣхомъ,
провожа́ющимъ насъ всѣмъ съ
женáми ѿ дѣтми, до внѣ града.
ѿ поклóнше колѣнѣ прѣ мори
помолѣхомся. ѿ лобызѣвше

дрѹгъ дрѹга, внидохомъ въ
корабль ѿ ѿвезохомъ. Ѿнѣ же
возвратишася во своѧ сн. мы
же плаваніе наченше ѿ тѹра,
пристахомъ въ птолемаидѣ, ѿ
цѣловавше братію, пребыхомъ
днѣ еднѣнъ оѹ нѣхъ.

За, мѣ.* Во оѹтрѣи же ѿзшедше
ѿже Ѿ павлѣ, приидохомъ въ
кесарію. ѿ вшедше въ домъ
филиппа бѣговѣстника, съща
ѿ седмихъ діаконъ, пребыхомъ
оѹ него. сего же вѣхѹ дщѣрѣ
дѣвца четыри прорицающе.

ПРЕБЫВАЮЩИМЪ ЖЕ НАМЪ НА
ДНИ МНОГИ. СНИДЕ НѢКТО Ѡ
ИДЕА ПРРОКЪ ИМЕНЕМЪ АГАВЪ. И
ПРИШЕДЪ КЪ НАМЪ, И ВЗЕМЪ ПОДСЪ
ПАВЛОВЪ, И СВАЗАВЪ ЖЕ СВОИ
РУЦѢ И НОЗѢ, РЕЧЕ, ТАКО ГЛЕТЪ
ДЪХЪ СТЫИ, МЪЖА ЕГО ЖЕ ЕСТЬ
ПОДСЪ СЕЙ, ТАКО СВАЗУТЪ ЕГО
ВО ИЕРЛИМѢ ИДЕЕ И ПРДАДЪТЪ
ВЪ РУЦѢ ЯЗЫКОМЪ. И ЯКО ЖЕ
СЛЫШАХОМЪ СЯ, МОЛАХОМЪ МЫ
ЖЕ И НАМѢСТНИИ, НЕ ВОСХОДИТИ
ЕМЪ ВО ИЕРЛИМЪ. ѠВѢЩАВЪ ЖЕ
ПАВЕЛЪ И РЕЧЕ. ЧТО ТВОРИТЕ

плачуще, и сокрѣшающе мѣ
сѣрце; Язъ бо не точію свѣзанъ
быти хошѣ, но и оумрети во
іерлѣмѣ готовъ есмь о имени
гдѣа іса. не повинѣющѣхеса емѣ,
оумолчѣхомъ рѣкше, вола гдѣа
да вѣдетъ. По днехъ же сіихъ,
оуготовльшеса, взыдохомъ во
іерлѣмъ. Прїидоша же съ нами
и нѣцыи ѿ оучѣнкъ ѿ кесарїа,
вѣдѣще оу него же овиѣемъ
мнасѣна нѣкоего кѣпранина
дрѣвна оучѣнка. Бывшемъ же
намъ во іерлѣмѣ, любезно

пріѣша насъ братїа. На оутрѣн
же вниде павелъ съ нами ко
іаковѹ. вси же приидоша старцы.
и цѣловавъ ихъ, сказааше по
единому каждому ихъ же сотвори
бгъ во языцѣхъ служенїемъ
его. они же слышавше славахъ
бга. и рече емѹ. видиши ли
брате, колїко темъ есть иудей
вѣровавшихъ; и вси ревнители
законъ сѹть. наоучени же сѹть
ѡ тебѣ, ꙗко ѡстѹпленїю оучиши
ѡ закона моѹсеова живѹща
во языцѣхъ всѧ иудеа. гла не

ОБРЪЗОВАТИ ИМЪ ЧАДЪ, НИ ПО
ОБЫЧАЕМЪ ХОДИТИ. ЧТО ОУБО
ЕСТЬ, ВСАКО ПОДОВАЕТЪ НАРОДУ
СНИТИСЯ. ОУСЛЫШАТЪ БО, ЯКО
ПРИШЕЛЪ ЕСИ. СЕИ ОУБО ТВОРИ
ЕЖЕ ТИ ГЛЕМЪ. СЪТЬ ОУ НАСЪ
МЪЖИЕ ЧЕТЫРЕ ОБЪЩАВШЕ СЕБЕ
БГЪ. СИХЪ ПОИМЪ, ОЧИСТИСЯ
СЪ НИМИ И ИЖДИВИ НА НИХЪ,
ДА ОСТРИЖУТЪ СИ ГЛАВЫ, И
РАЗУМЪЮТЪ ВСИ ЯКО ИМЪ ЖЕ
НАУЧЕНИ СЪТЬ ѿ ТЕБЕ, НИЧТОЖЕ
ЕСТЬ, НО ПРЕБЫВАЕШИ И САМЪ
ЗАКОНЪ ХРАНА. О ВЪРОВАВШИХЪ

же ꙗзыцѣхъ, мы послахомъ
сѣдѣше, ничтоже таково
соблюдати ѿ насъ, токмо да
хранити себѣ ꙗко и доложертвѣ
и кровѣ и оудавленны и блѣдѣ.
За, мѣ.* Тогда павелъ поимъ
мѣжа на оутрѣнѣ, съ нимъ
очищѣся, видѣ во стѣнѣ
завѣщанъ скончаніе днѣмъ
очищеніа, дондеже принесено
бысть за единаго кождо
ихъ приношеніе. И ꙗко же
хотѣхъ седмь днѣи скончатисѣ,
иже ꙗко асѣа иудѣе видѣвше

ѸГО̀ ВО СѢ́НЦИ, НАВА́ДИША
ВЕСЬ НАРО́ДЪ, И ВОЗЛОЖИ́ША
НА́НЬ РЪЦѢ, ВОПІ́ЮЩЕ, МѢ́ЖЕ
И́НЪТЕСѢ́И, ПОМОЗІ́ТЕ. СЕ́И Ѹ́СТЬ
ЧЛѢ́КЪ И́ЖЕ НА ЛЮДИ И ЗАКОНЪ,
И НА МѢ́СТО СЕ́И, ВСѢ́ХЪ ВСЮ́ДЪ
ОУ́ЧА. Ѹ́ЩЕ ЖЕ И Ѹ́ЛЛИНЫ ВВЕДЕ́ ВЪ
ЦРѢ́КОВЬ, И Оскверни́ сѢ́и мѢ́СТО
СЕ́И. БѢ́ХУ́ БО ВІ́ДѢЛИ ТРОФІ́МА
ѸФЕ́СЛИНА ВО ГРАДѢ СЪ НИ́МЪ,
ѸГО́ ЖЕ МНѢ́ХУ́ І́АКО ВЪ ЦРѢ́КОВЬ
ВВЕ́ЛЪ Ѹ́СТЬ ПА́ВЕЛЪ. ПОДВІ́ЖЕЖЕСѢ
ГРА́ДЪ ВЕСЬ, И БЫ́СТЬ СТЕЧЕ́НІЕ
ЛЮ́ДЕМЪ. И Ѹ́МШЕ ПА́ВЛА ВЛЕЧА́ХУ́

ѸГО̀ ВО́НЪ И́Ъ ЦР҃КВЕ, И́ ѸВ҃Є
ЗАТВО́РИШАСѦ ДВѢ́РН. И́ЩУ́ЩИМЪ
ЖЕ И́МЪ ОУ́БИ́ТИ ѸГО̀, ВЗЫ́ДЕ
ВѢ́СТЬ КЪ ТЫ́САЩНИКҪ СПІ́РѢ,
И́АКО ВЕСЬ ВОЗМУ́ТИСѦ ІЕР҃У́САЛѢ́МЪ.
И́ЖЕ ѸВ҃Є ПО́ИМЪ ВО́ННЫ И́
СО́ТНИКИ, ПРИТЕЧѢ́ НА́ НА. О́НІ
ЖЕ ВИДѢ́ВШЕ ТЫ́САЩНИКА И́
ВО́ННЫ, ПРЕСТА́ША В҃Ю́ЩЕ ПА́ВЛА.
ПРИСТУ́ПЬ ЖЕ ТЫ́САЩНИКЪ И́ТЪ
ѸГО̀, И́ ПОВЕЛѢ́ СВѢ́ЗѦТИ ѸГО̀
ВЕР҃ИГАМА ЖЕЛѢ́ЗНОМА ДВѢ́МА,
И́ ВОПРАША́ШЕ КТО́ ОУ́БО Ѹ́СТЬ,
И́ ЧТО́ СОТВО́РИЛЪ Ѹ́СТЬ. ДРУ́ЗІИ

же ѿно нѣчто вопіаху въ
народѣ. не могли же разумѣти
нзвѣстное мѡлвы рѡди, повелѣ
ѡвестнѣ егѡ въ полкѣ. егда же
бѣсть на степенехъ, прилѣчѣ
воздвѣжену бѣти емѣ ѡ
вѡинѣ, нѣжды рѡди народа.
Послѣдоваше бо множество
люди зовуще взѡти егѡ. хотѣ
же внѣти въ полкѣ пѡвелѣ, гла
тысѣщникѣ. ѡще лѣтъ мѣ естъ
глати тебѣ; онѣ же рече, то
грѣчески оумѣши ли; не ты ли
еснѣ егѣптянинѣ ѿже прѣжде

сѣхъ днѣи провѣщавъ. и ѿзвѣдъ
въ пѣстыню четыре тыща
мужѣи сикарѣи; Рече же павелъ.
Азъ члкъ оубо есмь жидовѣнъ,
ѿ тарса килкийскаго, славнаго
града житель. Молю же тѣ
повелѣ мѣ глѣти къ людемъ.
повелѣвшъ же емѹ. Павелъ
стоа на степенехъ, помаавъ
рукою къ людемъ. многѹ же
безмолвѣю бѣвшъ, возгласѣ
еврейскимъ языкомъ глѣ.

Глава, ѿв.

Мужѣе братѣе и оцы, оуслышите

МОИ КЪ ВАМЪ НИѢ ШВѢТЪ.
СЛЫШАВШЕ ЖЕ ЯКО ЕВРЕЙСКИМЪ
ЯЗЫКОМЪ ВОЗГЛАСИ КЪ НИМЪ,
ПАЧЕ ПРИЛОЖИША БЕЗМОЛВИЕ.
И РЕЧЕ, ЯЗЪ ОУБО ЕСМЬ МУЖЪ
ИУДЕИНИНЪ, РОДИВША ВЪ ТАРСЕ
КИЛИКІЙСТѢМЪ, ВОСПИТАНЪ
ЖЕ ВО ГРАДѢ СЕМЪ, ПРИ
НОГУ ГАМАЛИНЛОВУ, НАКАЗАНЪ
ИЗВѢСТНО ОТЕЧЕСКОМУ ЗАКОНУ,
РЕВНИТЕЛЬ СЫНЪ БЖИИ ЯКО ЖЕ ВСИ
ВЫ ЕСТЕ ДНЕСЬ. ИЖЕ СЕЙ ПУТЬ
ГОНИХЪ ДАЖЕ ДО СМРТИ, ВАЖА
И ПРДАА ВЪ ТЕМНИЦУ, МУЖА

же и жены, яко же архіерей
свидѣтельствуеѣтъ мнѣ, и вси
старцы, ѿ нихъ же и посланіа
пріемъ къ живущимъ братіамъ
въ дамасцѣ, и дахъ привести
тáмо сущаа связаны во
іерлімъ, да мѣчатса. вѣсть
же мнѣ идущъ и приближающъ
къ дамаску, въ полдне. внезапу
сѣ нбсе оубласта свѣтъ многъ
о мнѣ, падохъ же на землю,
и слышахъ гласъ глущь мнѣ,
сáвле сáвле что мѣ гониши;
азъ же ѿвѣщахъ, кто еси

ГДН; рече же ко мнѣ. азъ есмь
їсз назорей егѡ же ты гониши.
а ѿже со мною свщїи свѣтъ
оубо видѣша, и пристрашнн
быша, гласа же не слышаша
глаголющаго ко мнѣ. рекохъ же,
что сотворю гдн; гдъ же рече ко
мнѣ, востаъвх и днъ въ дамаскъ,
и тѣ рече тнса о всѣхъ, ѿхъ
же повелѣно тн естъ творити.
и ѿко же не видѣхъ ѡ славы
свѣта оного, за рѣкъ воднмъ
ѡ свщнхъ со мною, видохъ
въ дамаскъ. ананїа же нѣкн

мѹжъ бл҃гоговѣннъ по законѹ,
свѣдѣтельствованъ ѿ всѣхъ
живѹщихъ въ дамáцѣ иѹдеѣ,
пришѣдъ ко мнѣ, и ставъ рече
мнѣ. сáвле брате прозри. и ѡзъ
въ тóй часъ возрѣхъ на нь. онъ
же рече мнѣ. вѣъ оцъ нашихъ
извóли тѣ разумѣти хотѣнїе
его, и видѣти праведника, и
слышати гласъ ѿ оустъ его.
яко вѹдеши емѹ свѣдѣтель
ко всѣмъ члкомъ, ихъ же
видѣ и слыша. и ннѣ что
мѣдлнши; востáвъ крѣтнса и

О́мьй грѣхѣ́ своѣ́, призва́въ
и́ма гдѣ́ іса. Бы́сть же мѣ́
возвраща́ющься во іерлѣ́мъ, и
молѣ́щься въ цркви, бы́ти
во оужасѣ́, и видѣ́ти егò глѣ́ща
мѣ́. потщѣ́ся, и изы́ди скоро
ѿ іерлѣ́ма. занè не прї́муть
свѣдѣ́тельства твоегò е́же
о́ мнѣ́. и азъ рѣ́хъ, гдѣ́
са́ми вѣ́дуть ꙗ́ко азъ вѣ́хъ
всажа́н въ темни́цѣ́ и вѣ́а
по сонми́щнхъ вѣ́рюща́хъ въ
тѣ́. И е́гда излива́шесѣ́ кро́вь
стефа́на свѣдѣ́теля твоегò,

самъ вѣхъ стоа̀ и́ поу́щаа̀
о́ оубі́йствѣ́ е́го̀, и́ стрегі́и
р́изы оубива́ющихъ е́го̀. И́
рече́ ко мнѣ́, и́дѣ́, ꙗ́ко љзъ
во ꙗзы́ки далече́ послю́ тѣ́.
Послѣ́шахъ же́ е́го̀ да́же до се́го̀
словесе́, и́ воздвиго́ша гла́съ
сво́и глѹще́, возмѣ́ ѿ́ земля́
тако́ваго, не́ подобаетъ́ во
е́мѹ́ жити́. вопі́ющемъ́ же́ и́мъ
и́ пометáющимъ́ р́изы, и́ пра́хъ
возмѣ́тающимъ́ на воздѹ́хъ.
повелѣ́ тѣ́сащникъ́ ѿ́вестѣ́
е́го̀ въ́ по́лкъ, ре́къ ранами́

ИСТАЖАТИ ЕГО, да разумѣетъ
за кѡю вниѡ тако вопїахъ
нань. и ꙗко же протагѡша
его вѣрвми. рече къ стоащемъ
сѡтникъ павелъ. аще члкъ
рїмлянина и не ѡсѡждена лѣтъ
ѣсть вамъ бити; слышавъ
же сѡтникъ, пристѡпї къ
тысащникъ сказа глѡ. виждь
что хѡщешн сотвори ти.
члкъ бо сей рїмлянинъ ѣсть.
пристѡпль же тысащникъ
рече емъ, глн мн аще ты
рїмлянинъ еси; онъ же рече,

ѣи. ѿвѣща́ же ты́сащникъ, ѡ́зъ
мно́гою цѣно́ю нарече́нїе сїе ѡ́
жїтельство стажа́хъ. Па́велъ
же рече́, ѡ́зъ же ѡ́ родѣ́хъ въ
не́мъ. ѡ́бїе же о́убо ѿстѣпѣша ѿ
негò хотѣ́ше егò ѡ́стазѣти.
ѡ́ ты́сащникъ же о́убо́а, разѣмѣ́въ
ѡ́ко рѣмлянинъ
ѣсть, ѡ́ ѡ́ко въ́ егò вдалъ.
на о́утрѣ́и же хотѣ́ разѣмѣ́ти
ѡ́стинъ что́ ради ѡ́клеветѣ́ется
ѿ ѡ́дѣ́и, разрѣ́ши егò ѿ о́зъ,
ѡ́ повелѣ́ прїѡ́ти архїере́омъ ѡ́
всемѣ́ соборѣ́ ѡ́хъ. ѡ́ свѣ́дъ па́вла

ПОСТАВНІ ЄГО ПРѢДЪ НІМНІ.

Глава, кѣ. 3а, мз.

ВОЗРѢВЪ ЖЕ ПАВЕЛЪ НА СОНМЪ,
РЕЧЕ. МУЖІЕ БРАТІЕ, АЗЪ ВСЕЮ
СОВѢСТІЮ БЛГОУ ЖИВУ БГОВИ ДАЖЕ
ДО СЕГО ДНЕ. АРХІЕРЕЙ ЖЕ АНАНІА
ПОВЕЛѢ ПРЕСТОАЩИМЪ ЕМУ
БІТИ ЕМУ ОУСТА. ТОГДА ПАВЕЛЪ
РЕЧЕ КЪ НЕМУ, БІТИ ТА ИМАТЬ
БГЪ СТѢНО ПОВАПЛЕНА. И ТЫ
СѢДІШИ СДА МНІ ПО ЗАКОНУ,
И ПРЕТЪПАА ЗАКОНЪ ВЕЛІШИ
ДА БІЮТЪ МА; ПРЕСТОАЩІИ
ЖЕ РЕША, АРХІЕРЕЮ ЛИ БЖІЮ

досажáеши; речé же пáвелъ, не
вѣдахъ братiе iáко архiерей
ѣсть. писано бо ѣсть, кнзю
люди́и свои́хъ, да не речеши сла̑.
Разумѣвъ же пáвелъ, iáко едина
часть ѣсть саддукен, а дрѹгáя
фарисен, возвà въ сонмищи,
мѹжiе братiе, азъ фарисей ѣсмь,
снхъ фарисеомъ. о оуповани̑и и̑
о воскресени̑и мертвыхъ, азъ
сѹдъ прiемлю. се же емѹ рекшѹ,
бысть распра̑ фарисеомъ и̑
саддукеомъ. и̑ раздѣли́сѹ
народъ. саддукен бо глѹтъ не

БЫТИ ВОСКРѢСѢНІЮ, НИ АНГЛА НИ
ДХА. ФАРИСѢЕ ЖЕ ИСПОВѢДУЮТЪ
ОБОА. БЫСТЬ ЖЕ КЛІЧЬ ВЕЛІКЪ.
И ВОСТАВШЕ КНІЖНИЦЫ СЪЩІИ
ЧАСТИ ФАРИСѢЙСКІА, ПРАХУСА
МЕЖИ СОБОЮ ГЛЮЩЕ, НИ ЕДИНО
СЛО ОВРѢТАЕМЪ ВЪ ЧЛЦѢ СЕМЪ.
АЩЕ ЛИ ЖЕ ДХЪ ГЛА ЕМУ ИЛИ
АНГЛЪ, НЕ ПРОТІВНМСА БГХ.
МНОЗѢ ЖЕ БЫВШИ РАСПРИ,
ОУСМНѢВСА ТЫСАЩНИКЪ ДА НЕ
РАСТЕРЗАНЫ БУДЕТЪ ПАВЕЛЪ Ѡ
НИХЪ, ПОВЕЛѢ ВОИНОМЪ СНИТИ
И ВОСХІТИТИ ЕГО Ѡ СРЕДЫ

И҃ХЪ, И ВЕСТѢ Е҃ГО ВЪ ПОЛКЪ. ВЪ
НАСТАВШЮ ЖЕ НОЦЬ ПРЕСТАВЪ
Е҃МУ ГДЬ РЕЧЕ, ДЕРЗАЙ ПАВЛЕ.
И҃АКО ЖЕ ВО СВДѢТЕЛЬСТВОВА
И҃АЖЕ О МНѢ ВО ИЕРУСАЛИМѢ, СІЦЕ
ТѢ ПОДОВАЕТЪ И ВЪ РИМѢ
СВДѢТЕЛЬСТВОВАТИ. БЫВШЮ ЖЕ
ДНѢ, СОТВОРШЕ НѢЦЫИ ѿ ИУДЕИ
СОВѢТЪ, ЗАКЛАША СЕБѢ ГЛЮЩЕ,
НЕ И҃АСТИ НИ ПІТИ ДОНДЕЖЕ
ОУВІЮТЪ ПАВЛА. БАШЕ ЖЕ
МНОЖАЕ ЧЕТЫРЕДЕСАТЕ МУЖИИ,
И҃ЖЕ СІЮ КЛАТВО СОТВОРШЕН, И҃ЖЕ
ПРИСТУПЛШЕ КО АРХІЕРОМЪ

и старцемъ, рѣша, клѣтвою
прокляхомъ себѣ ничтоже
вкѣсѣти, дондеже оубѣемъ
павла. и ѿбо вы скажете
тысѣщникомъ соборомъ, ѿко да
оутрѣ сведѣтъ его къ вамъ,
ѿко хотѣемъ разумѣти
извѣстнѣе ѿже о немъ. мы же
преже даже не приближитисѣ
емѹ, готови есмь оубѣти
его. Слышавъ же сѣхъ сестры
павловы, ковъ, пришедъ и
влѣзъ въ полкъ, сказа павлу.
Призвавъ же павелъ единого

ѿ со́тникъ рече. Юношѹ сего̀
приведѣи къ ты́сащникѹ, ѣмать
во ѣмѹ нѣчто сказа́ти. О́нъ
же оубо по́имъ е́го̀ приведе́ къ
ты́сащникѹ, ѣ рече. оубо́жникъ
па́велъ призва́въ ма́ оумоли́,
сего̀ юношѹ приве́сти къ
тебѣ, ѣмѹща нѣчто гла́ти
тебѣ. По́имъ же е́го̀ за́ рѹкъ
ты́сащникъ, ѣ ѿше́дъ на е́динѣ
вопраша́ше е́го̀, что́ е́сть е́же
ѣмашаи возвѣсти́ти ми́; Рече́ же,
ѣко ѣдѣе совѣща́ша оумоли́ти
тѣ, ѣко да оубо́рѣ па́вла

СВЕДѢШИ КЪ НѢМЪ ВЪ СОВОРЪ,
ѢКО ХОТАЩЕМЪ ИЗВѢСТИТЕ
ИСТАЗѢТИ ѢЖЕ О НЕМЪ. ТЫ
ОУБО НЕ ПОСЛУШАИ НЪХЪ, ЛОВАТЪ
БО ЕГО ѿ НѢХЪ МЪЖІЕ МНОЖАЕ
ЧЕТЫРЕДЕСАТЕ, НЪЖЕ ЗАКЛАША
СЕБѢ НИ ѢСТИ НИ ПІТИ ДОНДЕЖЕ
ОУВІЮТЪ ЕГО. И НѢ ГОТОВИ СЪТЬ,
ЧАЮЩЕ ѢЖЕ ѿ ТЕБѢ ОБѢЩАНІА.
ТЫСАЩНИКЪ ЖЕ ОУБО ѿПЪСТИ
ЮНОШЪ, ЗАВѢЩАВЪ НИ ЕДИНОМЪ
ЖЕ ПОВѢДАТИ ѢКО СІА ѢВІЛЪ
ЕСИ МНѢ. И ПРИЗВАВЪ ДВА НѢКА
ѿ СОТНИКЪ, РЕЧѢ. ОУГОТОВИТЕ

мѣ вѣнны во ѡрѡженѣ двѣстѣ,
ѣко да ѣдутъ до кесарѣа,
а конникъ, седмьдесятъ, ѣ
стрѣлецъ, двѣстѣ, ѡ третѣаго
часѣ нѡщѣ. скѡтъ же привестѣ
да всадѣвшѣ пѣвѣа ѣ провѣдѣтъ
до филѣа ѣгѣмона. написѣ
же ѣ послѣнѣе, ѣмѡще ѡбразъ
сѣѣ. Клавдѣе лисѣа держѣвномѡ
ѣгѣмонѡ филѣкѡ радѡватѣсѣ.
мѡжа сего ѣта ѡ ѣдѣѣ, ѣ
хотѣщѡ ѡвѣѣнѡ бѣти ѡ нѣхъ,
прѣстѡплѣ сѣ вѣнны ѡѣхъ ѣго,
ѡвѣдѣвѣ ѣко рѣмѣанѣнѣ

ѢСТЬ. ХОТЯ́ ЖЕ РАЗУМѢТИ ВИНУ́
Е́А ЖЕ РА́ДИ ПОИ́МАХУ́ НА́НЬ,
СВЕДО́УХУ Е́ГО ВЪ СО́НМИЩЕ И́ХУ,
Е́ГО ЖЕ О́БРЕТ́ОУХУ ПО́ЕМЛЕМА
О́ ВЪЗЫСКА́НИИ ЗАЌОНА И́ХУ, НИ
Е́ДИНО ЖЕ ДОСТО́ЙНО СМЕР́ТИ
И́ЛИ О́УЗАМУ СОГРѢШЕ́НІЕ И́МУЩА.
О́КАЗА́НУ ЖЕ БЫ́ВШУ́ МНѢ КО́ВУ́ НА
МУ́ЖА ХОТЯ́ЩУ́ БЫ́ТИ ꙗ́ко ІУ́ДЕИ́,
А́ВІЕ ПОСЛА́ХУ Е́ГО КЪ ТЕБѢ,
ЗАВѢЩА́ВУ И́ КЛЕВЕ́ТНИКО́МУ
ГЛА́ТИ ПРѢДУ́ ТВОБО́Ю, Я́ЖЕ
И́МУТЪ НА́НЬ, ЗДРА́ВУ БУ́ДИ.
ВѢ́РНИИ О́УБО ПО ПОВЕЛѢ́ННОМУ́

ИМЪ, ВЗЕМШЕ ПАВЛА ВЕДОША
ОБНОЩЬ ВО АНТИПАТРИДЪ. ВО
ОУТРЕБИ ЖЕ ОСТАВЛШЕ КОНИКИ
ИТИ СЪ НИМЪ, ВОЗВРАТИШАСЯ
ВЪ ПОЛКЪ. ОНИ ЖЕ ПРИШЕДШЕ
ВЪ КЕСАРИЮ, И ДАВШЕ ПОСЛАНИЕ
ИГЕМОНЪ, ПРЕСТАВИША И ПАВЛА
ЕМЪ. ПРОЧЕТА ЖЕ ИГЕМОНЪ
ПОСЛАНИЕ, И ВОПРОШЬ, ѿ КОЕЯ
ОБЛАСТИ ЕСТЬ, И ОУВѢДѢВЪ
ЯКО ѿ КИЛИКІА, ДА ОУСЛЫШЪ
ТЕБѢ РЕЧЕ, ЕГДА И КЛЕВЕТНИЦЫ
ТВОИ ПРИИДУТЪ. ПОВЕЛѢ ЖЕ ЕГО
ВЪ ПРЕТОРѢ ИРОДОВѢ СТРЕЩИ.

Глава, ѿд.

По патѣхъ же днѣхъ, снѣде
архїерей ананїа со старцы, и съ
рѣторомъ третїломъ и ѿкономъ,
иже сказаша и гѣмонѹ о павлѣ.
Призванѹ же бѣвшѹ емѹ, начатъ
поношатн третїлъ, гла. многъ
мїръ оулѹчающе тобою, и
исправленїемъ вывѣемымъ изыкѹ
семѹ твоимъ промыленїемъ.
всѣкимъ образомъ и вездѣ,
хвалимъ преславне филїзѣе, со
всѣкимъ бѣгодаренїемъ. но да
не множае стѹжаю тебѣ, молю

ТѢ ПОСЛУШАТИ НАСЪ ВЪ КРАТЦѢ
ТВОЕЮ КРОТОСТІЮ. ОВРѢТШЕ БО
МЪЖА СЕГО ГЪВІТЕЛА, И ДВІЖУЩА
ПРОТНВЛЕНІЕ ВСѢМЪ ІУДЕОМЪ,
ЖИВУЩИМЪ ПО ВСЕЛЕННѢИ, И
ПРЕДСТАТЕЛА СВЩА НАЗОРЕЙСТЕЙ
ѢРЕСИ, ИЖЕ И ЦРКОВЬ ПОКЪСІСѢ
ОСКВЕРНІТИ. ЕГО ЖЕ И ІАХОМЪ,
И ПО ЗАКОНУ НАШЕМУ ХОТѢХОМЪ
СДІТИ ЕМУ. ПРИШЕДЪ ЖЕ ЛИСІѢ
ТЫСАЩНИКЪ, МНОГОЮ СИЛОЮ
Ѡ РЪКЪ НАШНХЪ ИСХІТИ, И КЪ
ТЕБѢ ПОСЛА. ПОВЕЛѢВЪ И НАМЪ
ГЛЮЩИМЪ НАНЬ ПРІИТИ КЪ

ГВѢ, О НЕМЪ ЖЕ ВОЗМОЖЕШИ
САМЪ РАЗСЪДѢТИ, И О ВСѢХЪ
СИХЪ ПОЗНАТИ, О НИХЪ ЖЕ МЫ
ПОЕМЛЕМЪ НАНЬ. СЛОЖИШАЖЕСА
ИДДЕЕ ГЛЮЩЕ, СИМЪ ТАКО БЫТИ.
ѠВѢЩА ЖЕ ПАВЕЛЪ, ПОМАНУВШУ
ЕМУ ИГЕМОМУ ГЛАТИ. Ѡ МНОГЪ
ЛѢТЪ СЪЩА ТА СЪДІЮ ПРАВЕДНА
ИЗЫКЪ СЕМУ СВѢДЫ, БЛГОДУШНЕЕ
ИЖЕ О МНѢ ѠВѢЩАЮ, МОГУЩУ
ТИ РАЗУМѢТИ. ИАКО НЕ МНОЖАЕ
ЕСТЬ МНІ ДНІИ ДВАНАДЕСАТИХЪ,
ѠНЕЛИ ЖЕ ВЗЫДОУХЪ ПОКЛОНІТИСА
ВО ІЕРЛИМѢ. И НИ ВЪ ЦРКВИ

О́брътѡша мѧ къ нѣ́коемꙋ,
гꙋща и́ли развѣ́тъ твора́ща
наро́дꙋ, ни въ со́нмищиꙋ
ни во́ градѣ, ниже́ довестѣ́
мѣ мо́гутъ е́лика тебѣ́ нѣ́
на мѧ гꙋтъ. и́сповѣ́дꙋ же
тебѣ́ се́, ꙗ́ко въ пꙋть е́го́ же
сѣ́ гꙋтъ е́ресь, та́ко слꙋжꙋ
о́тче́скомꙋ бꙋ́, вѣ́рꙋа всѣ́мꙋ
сꙋщимꙋ въ зако́нѣ́ и прѣ́роцѣ́ꙋ
пѣ́санымꙋ, оꙋ́пова́нїе́ и́мыи
на́ бꙋ́а, е́го́ же́ и́ са́ми сѣ́
ча́ютъ, воскрѣ́нїе́ хотѣ́щее бы́ти
ме́ртвымꙋ. пра́ведникомꙋ же

и грѣшникомъ. о семъ же
и азъ подвижася, непорочно
совѣсть имѣа къ вѣ и члкомъ
всегда. по лѣтѣхъ же мнозѣхъ
приндохъ мѣтина сотворити
въ языкъ мой и приношенїа,
въ нѣхъ же оверѣтоша мѣ
постѣвшеа въ цркви, ни
съ народомъ, ни съ мольбою.
нѣцыи же ѿ асіа іудее, имъ же
подобаетъ предъ тѣ принти и
глати, аще имѣтъ что на мѣ.
или сами тѣ да глѣтъ, кѣю
оверѣтоша во мнѣ неправдѣ,

СТАВШУ МНѢ ВЪ СОННИЦН. ИЛИ
О ЕДИНОМЪ СЕМЪ ГЛАСѢ, ИЖЕ
ВОЗОПНУХЪ СТОА ВЪ ННУХЪ, ЯКО
О ВОСКРЕНІИ МЕРТВЫХЪ ЯЗЪ СЪДЪ
ПРІЕМЛЮ ДНЕСЬ Ѡ ВАСЪ. ГЛЫШАВЪ
ЖЕ СІА ФИЛІЗЪ, ѠВѢЩАВАШЕ
ИМЪ, ИЗВѢСТНѢ СВѢДЫИ ЯЖЕ
О ПРОПОВѢДИ ЕУАЛЫСТЕЙ,
ГЛА, ЕГДА ЛИСІА ТЫСАЩНИКЪ
ПРІИДЕТЪ, РАЗСЪЖДѸ ЯЖЕ О ВАСЪ.
ПОВЕЛѢВЪ ЖЕ СОТНИКѸ СТРЕЩИ
ПАВЛА, ИМѢТИ ЖЕ ОСЛАВѸ, И
НИ ЕДИНОМѸ ЖЕ ВОЗБРАНАТИ
СВОИМЪ ЕМУ СЛУЖИТИ ИЛИ

приходѣти къ немѹ. по днѣхъ
же нѣкихъ пришеде филиппъ
со дрисиліею женою своею сущою
идеяминою, призвѣ павла, да
слышатъ ѿ него вѣрѹ ꙗже
во христѣ їса. гл҃ющѹ же емѹ
о правдѣ и о воздержаніи,
и о судѣ хотѣщемъ быти,
пристрашенъ бывъ филиппъ
ѿвѣща, ннѣ оубо иди, время
же получивъ призовѹ тѣ.
вкѹпѣ же и надѣясѣ ꙗко
мзда дастсѣ емѹ ѿ павла,
ꙗко да ѿпѣтитъ его. тѣмъ

же и́ часто призыва́а е́го
всѣ́доваше съ нѣ́мъ. двѣ́ма
же лѣ́тома сконча́вшемаа,
прѣ́тъ и́змѣ́неніе фли́ѣъ,
поркіа́ фѣста. хота́ же о́гдо́ное
сотвори́ти и́де́омъ фли́ѣъ,
оста́ви павла́ сва́зана.

Глава́, ѿѣ.

Фѣста́ же о́во прѣ́емъ вла́сть,
по трѣ́хъ днѣ́хъ взы́де во
іеру́слимъ ѿ кесаріа́. сказа́ша же
е́мъ архі́ере́е и́ первѣ́и и́де́омъ на
павла́, и́ мола́хъ е́го́ проса́ще
вла́ть на́нь, ѿ́ко да по́слетъ е́го́

во ієрлѣмѣ, ловѣтъ творѣще
ѣко да оубѣютъ єго на пѣти.
Фѣстъ же повелѣ стрещѣ павла
въ кесаріи, самъ же хотѣ вскорѣ
нзѣти. ѣже оубо силни въ васъ,
рече, со мною шѣдше ѣще єсть
каѣ неправда въ мѣжи сѣмъ,
да глѣютъ нань. пребѣвъ же оу
нихъ не множае десѣти днѣи,
снѣде въ кесарію. на оутрѣи
сѣдъ на сѣдѣи, повелѣ павла
привестѣ. приведѣнъ же бѣвшъ
ѣмъ, окрѣтъ стѣша ѣже ѿ
ієрлѣма сѣшѣдшен іудѣе, многи

И́ ТѢЖКИ ВИННЫ́ ПРИНОСѢЩЕ
НА ПѢВЛА, И́ХЪ ЖЕ НЕ МОЖА́ХЪ
И́ЗЪВѢ́ТИ, ѿвѣщавáющѸ́ Е́МЪ,
И́АКО НИ ВЪ ЗАКОНѢ́ И́ДЕ́ИСТѢ́
НИ ВЪ ЦРѢ́КВИ НИ НА КЕСАРѢ́ ЧТО́
СОГРѢ́ШИ́ХЪ. Ф́ИСТЪ́ ЖЕ ХОТѢ́
О́УГО́ДНОЕ́ И́ДЕ́ОМЪ́ СОТВОРИ́ТИ,
ѿвѣщáвЪ́ ПѢВЛОВИ́ РЕЧЕ́. ХОЩЕШИ
ЛИ ВО И́ЕРУ́СА́ЛИМЪ́ ВОЗШЕ́ДЪ́ ТА́МО
О́ СИ́ХЪ́ СЪ́ДЪ́ ПРІ́АТИ́ ѿ́ МЕНЕ́;
РЕЧЕ́ ЖЕ́ ПѢВЕЛЪ́, НА СЪ́ДНІ́ЩИ
КЕСАРЕ́ВѢ́ СТО́А́ Е́СМЪ́, И́ДѢ́ЖЕ́ МНІ́
ДОСТО́ИТЪ́ СЪ́ДЪ́ ПРІ́АТИ́. И́ДЕ́А
НИ ЧІ́МЪ́ ЖЕ́ О́БІ́ДНЛЪ́ Е́СМЪ́,

Ѣ́КО ЖЕ Ѣ́ ТЫ ДОБРО́Е ВѢ́СИ. Ѣ́ЩЕ
ОУ́БО НЕПРА́ВДА Ѣ́ЛИ ДОСТО́ЙНОЕ
СМЕР́ТИ СОТВОРИ́Х ЧТО́, НЕ
ѠМЕ́ЩА ОУ́МРЕТИ. Ѣ́ЩЕ ЛИ ЖЕ
НИЧТО́ЖЕ Ё́СТЬ Ѡ МНѢ́ Ё́ЖЕ СѢ́
НА МѢ́ КЛЕВЕ́ЩУТЪ, НИКТО́ЖЕ
МѢ́ МО́ЖЕТЪ ТѢ́МЪ ВѢ́ДАТИ,
КЕСАРѢ́ НАРИЦА́ЮЩУ. ТОГДА́ ФѢ́СТЪ
СОСТА́ВЛѢ́ СЪ СОВѢ́ТНИКЪ,
ѠВѢ́ЩА, КЕСАРѢ́ ЛИ НАРѢ́КЛЪ Ё́СИ;
КЪ КЕСАРЮ́ ДА Ѣ́ДЕШИ. ДНѢ́МЪ ЖЕ
МНИ́ВШИМЪ НѢ́КОИМЪ.

ЗѢ́, МН.* Ѣ́ГРИ́ППА ЦА́РЬ Ѣ́
ВЕРНИКѢ́Й СНИДО́ША ВЪ КЕСАРѢ́Ю

цѣловати фѣста. ꙗко же
мнози днѣ пребѣста тѣ, фѣста
сказа царю ꙗже о павлѣ, гла,
мужъ нѣкѣи естъ оставленъ ѿ
филиѣа оужникъ, о немъ же
бывшъ мнѣ во іерлѣмѣ, ꙗвѣша
архїерее и старцы іудейстѣи,
просѣще на нѣ прѣ. къ нимъ же
ѿвѣщахъ, ꙗко нѣсть ѿбѣчай
рѣмлянѣномъ видати коего
члѣка на погѣбель, прѣже да же
оклеветаемыи предъ лицемъ
не ѣмать клеветѣщихъ егѣ, и
мѣсто ѿвѣта прїиметъ ѿ своѣмъ

согрѣшѣніи. сошѣдши мже а ѿмъ
здѣ, закоуиѣніа ни единаго
же сотвори хъ, на оутрѣи сѣдъ
на сѣдѣши, повелѣхъ привести
мѹжа. Окрѣтхъ егò ставше
клеветницы, ни едина вни
нанесóша ѿхъ же нещевáхъ
ѡзъ. стазáніа же нѣкаа о
своѣй различнѣй вѣрѣ ѿмáхъ
къ немѹ, и о нѣкоемъ ѿѣ
оумѣршемъ, егò же пáвелъ глаше
жнѣва сѹща. Недооумѣа жеса
ѡзъ ѣже о сѣмъ взыскáніи, и
нстазáніи, глахъ ѡще хóщетъ

ИҢҢИ ВО ІЄРЛІМѢ, И ТАМО
СЪДЪЗ ПРІИМАТИ О СІХЪ. ПАВЛЪ
ЖЕ ИСПРОСИВШЪ БЛЮДЕНЪ БЫТИ
ЕМЪ ДО РАЗСЪЖЕНІА А҃ВГУСТА.
ПОВЕЛѢХЪ БЛЮСТИ ЕГО ДОТѢ
ПОСЛО ЕГО КЪ КЕСАРИЮ. А҃ГРИППА ЖЕ
КЪ ФІСТЪ РЕЧЕ, ХОТѢХЪ А҃ЗЪ И
САМЪ ЧЛКА СЕГО СЛЫШАТИ. ОНЪ ЖЕ
РЕЧЕ, ОУТРЕЪ ОУСЛЫШИШИ ЕГО. НА
ОУТРЕЪИ ЖЕ ПРИШЕДШЪ А҃ГРИППЪ И
ВЕРНИКІЮ СО МНОГОЮ ГОРДОСТІЮ,
И ВШЕДШИМЪ ВЪ СЪДЕБНѢИ
ПОЛАТѢ, СЪ ТЫСАЩНИКЫ, И СЪ
НАРОЧНЫМИ МЪЖИ ГРАДА, И

повелѣвшѹ фѣстѹ, приведоша
павла. и рече фѣстѹ, агриппо
царю, и вси пришедшии съ нами
мужие, видите сего, о немъ же
всѣ множество иудей стужаху
ми, во иерусалимѣ же и здѣ,
вопиюще, яко не подобаетъ
жити емѹ ктомѹ. азъ же
разумѣвъ ничтоже достойно
емѹ смерти сотворша, и
самомѹ же семѹ нарицающѹ
севаста, судихъ послати его. о
немъ же извѣстнѣе что писати
господи́нѹ не имамъ, тѣмъ же

и́ приве́дохъ е́го̀ предъ ва́ми,
наи́паче предъ тѣ́мъ а́грѣппо царю̀,
я́ко да разсудѣ́нїю бѣ́вше,
имамъ что̀ писа́ти. безслова́сно
бо мнѣ́тмнѣ́а посыла́ющѣ
ю́жника, а́ я́же на́нь вины́ не
сказа́ти.

Глава̀, кс. За, м.д.

А́грѣппа же къ па́влу речѐ,
повелѣ́ваетъ ти́ся о́ себѣ́
са́момѣ́ гла́ти. Тогда̀ па́велъ
ѡ́вѣща́ваше́ просте́ръ рѣ́къ. о́
всѣ́хъ о́ нихъ же о́клеветáемъ
е́смь ѡ́ и́дѣ́и царю̀ а́грѣппо,

НЕПЩЮ СЕБѢ ВЛЖЕНА ПРИНТИ КЪ
ТЕБѢ, ХОТАЩА ПРЕДЪ ТОВОЮ
ѠВѢЩАТИ ДНЕСЬ, ПАЧЕ ВѢДЦА
ТѢ СЪЩА ВСѢМЪ ИУДЕЙСКИМЪ
ОБЫЧАЕМЪ ЖЕ И ВЗЫСКАНИЕМЪ.
ТѢМЪ ЖЕ МОЛЮТИСЯ,
ДОЛГОТЕРПѢЛИВНО ПОСЛУШАТИ
МЕНЕ. ЖИТИЕ ОУБО МОЕ ЕЖЕ Ѡ
ЮНОСТИ ИСПЕРВА БЫВШЕЕ ВО ЯЗЫЦѢ
МОЕМЪ ВО ИЕРУСАЛИМѢ, ВѢДАЮТЪ ВСИ
ИУДЕЕ, ВѢДАЮЩЕ МАИ ИСПЕРВА, АЩЕ
ХОТАЮТЪ СВИДѢТЕЛЬСТВОВАТИ,
ЯКО ПО ИЗВѢСТНОЙ ЕРЕСИ НАШЕИ
ВѢРЫ, ЖИХЪ ФАРИСЕЙ. И НИѢ

О оуповании обѣтованіа,
бывшаго ѿ бга ко оцѣмъ
нашимъ, стою сѣдѣмъ, въ
немъ же обѣнадесяте колѣнѣ
наши беспрестанно нощь и днь
служаще, надѣются дондѣ. О
немъ же оуповании оклеветаемъ
ѣсмь царю агриппо ѿ иудей. что
неверно сѣдится вами, аще бгъ
мртвыя возставляетъ; азъ
бо оубо мнѣхъ себѣ протѣвѣ
имени іса назорѣа, яко
подобаетъ многа сотворити
сопротѣвна, еже и сотворихъ во

ієрлімѣхъ. и многи ѿ сѣбѣхъ
а́зъ въ темніцахъ затворѣхъ,
ѣже ѿ архієрѣи ѡбласть
пріемъ. оубиваемомъ же ѿмъ
прилагѣхъ совѣтъ, и на всѣхъ
сонмицахъ множицею мѣча ѿхъ
принудѣхъ хѣлти, преизлѣха
же вражда на нѣхъ, гонѣхъ
даже и до внѣшнихъ градѡвъ.
въ нѣхъ же иды въ дамаскъ,
со ѡбластію и повелѣніемъ
ѣже ѿ архієрѣи, въ полдне
на пѣти видѣхъ царю, съ нѣсе
паче сѣнѣа слѣчнаго ѡсѣавши

мѧ свѣтъ, и ѿже со мною
идущихъ. всѣмъ же падшимъ
намъ на землю, слышахъ гласъ
глаголющъ ко мнѣ, и вѣщающъ
еврейскимъ языкомъ. савле
савле, что мѧ гоняши; жестоко
тѣ есть противъ рожнъ прѣти.
ѿзъ же рѣхъ, кто еси гдѣи;
онъ же рече, ѿзъ есмь ѿзъ егѡ
же ты гоняши. но востани, и
стань на ногу твою. на се бо
явилася, сотвори ти тѣ слугъ и
свѣдѣтеля, ѿхъ же видѣлъ еси
и ѿхъ же явлю тебѣ, и зима

ТѦ ѿ людіи іудейскыхъ и ѿ
іазыкы, кы нѣмъ же ѡзы тѦ
послю, ѿверсти очи нѣхъ, да
обратѣтсѦ ѿ тмы въ свѣтъ,
и ѿ области сатанны кы бгѣ,
ѣже прѣйти нѣмъ оставленіе
грѣхѣмъ, и достоѣніе во
сѣбѣхъ вѣрою нѣже въ мѦ. Тѣмъ
же царю агріппо, не быхъ
протѣвенъ нѣномъ видѣнію. но
сѣшмъ въ дамѣсцѣ прѣжде, и
во іерлѣмѣхъ, во всѣкѣю же
странѣ іудейскѣ и іазыкомъ
проповѣдаю покаѣтисѦ, и

Обраща́тисѧ къ Бѣгу, досто́йна
пока́нїю дѣла твора́ще.
Снхъ ра́ди ма́ иудее́ емше во
сѣ́нлици, хота́ху растерза́ти.
Помощь оубо оу́лчнвхъ ѡже ѡ
Бѣга, да́же до́ дне сего́ стоа́,
свѣдѣ́тельствую ма́лу же
и вели́ку, ничто́же кромѣ́
вѣща́а, нхъ же проро́цы реко́ша
хота́щихъ бы́ти, и моу́сей.
Ѥще ма́ку прїемлетъ хрѣ́тосъ,
ѡще пѣрвыи ѡ́ воскресѣ́нїа
ме́ртвыхъ, свѣ́тъ хощетъ
проповѣ́дати лю́демъ иуде́йскимъ

и́ ꙗзы́комъ. ꙗ́ко же ѿ́мъ
ѡвѣщава́ющъ, ф́и́стъ вѣлїемъ
гла́сомъ рече́, вѣснѣши́лиса
па́вле. мно́гѡа тѣ́а кнѣ́ги
въ неі́стовство прелага́ютъ.
ѡ́нъ же, не вѣснѣю́са рече́,
держа́вныи ф́и́сте, но і́стинны
и́ цѣломѣ́дрѡа ѓлы вѣща́ю.
вѣ́сть бо ѡ́ снхъ ца́рь, къ
немѣ́ же и́ со дерзнове́ніемъ ѓлю.
о́утайтвѡса ѿ́мъ что́ ѡ́ снхъ
не вѣ́рѡю ни е́дино. И́вѣсть бо
во о́у҃гль сотворѣ́но се. Вѣ́рѡеши
ли ца́рю а́гриппѡ прѣ́ркомъ;

ИЛИ ОУЗАМЪ ТВОРИТЪ ЧЛКЪ СЕЙ.
ИГРИППА ЖЕ ФИСТУ РЕЧЕ, ОЩЕ
МОЖАШЕ ЧЛКЪ СЕЙ БЫТИ, АЩЕ НЕ
БЫ НАРИЦАЛЪ КЕСАРЪ. И ТАКО
СЪДНЪ ЕМУ ИГЕМОНЪ ПОСЛАТИ ЕГО
КЪ КЕСАРЮ.

Глава, кз. За, н.

И ЯКО ЖЕ СЪЖЕНО БЫТЬ
ОПЛИТИ НАМЪ ВО ИТАЛИЮ,
ПРЕДАХЪ ПАВЛА ЖЕ, И ИНЫ НЕКОЖ
ЮЖНИКИ СОТНИКУ ИМЕНЕМЪ ИУЛИЮ,
СПИРЫ СЕВАСТИЙСКІА. ВШЕДШЕ
ЖЕ ВЪ КОРАБЛЬ АДРАМИТСКЫН,
ВОСХОТѢВШЕ ПЛИТИ ВО АСИЙСКАА

мѣста, ѿвезо́хомсѧ, сѣщѸ съ
на́ми а́рхиста́рхѸ македо́нанинѸ
ѿ солѸна. Въ дру́гѣи же
приста́хомъ въ си́донѣ. члѣколю́бїе
же іѸліе́ па́вловн дѣѧ, повелѣ́ къ
дру́гомъ шѣ́дамъ прилѣжа́нїе
оу́лучнѣти. И ѿтѸдѸ ѿвѣзше́сѧ,
прїидо́хомъ въ кѹ́пръ, занѣ
вѣ́три вѣ́хѸ про́тївни. пѸчїнѸ
же кѹ́ликі́йскаѸ и памфѹ́лі́йскаѸ
преплы́вше, прїидо́хомъ въ
мѹ́ръ ликі́йскаѸ. и тѸ о́брѣ́тъ
со́тникъ ко́рабль а́леѡ́андры́скыи
плывѸ́щъ во и́талїю, всади́ нѣ

вѢОНЬ. ВО МНОГИ ЖЕ ДНИ КОСНО
ПЛАВАЮЩЕ, И ЕДВА БЫВШЕ ВЪ
КНИДѢ, НЕ ОСТАВЛЯЮЩУ НАСЪ
ВѢТРУ, ПРЕПЛЫХОМЪ ВЪ КРИТЪ
ИЖЕ ВЪ САЛМОНЪ. ЕДВА ЖЕ
ИЗВНРАЮЩЕ КРАЙ, ПРИДОХОМЪ
НА МѢСТО НѢКОЕ НАРИЦАЕМОЕ
ДОБРОЕ ПРИСТАНИЩЕ, ИДѢЖЕ
ВѢ ВЛІЗЪ ГРАДЪ ЛАСЕЙ. МНОГУ
ЖЕ ВРЕМЕНИ МИНУВШУ. И СВУЩУ
ОУЖЕ СОВЛАЗНЕНУ ПЛАВАНІЮ,
ЗАНЕ ЖЕ И ПОСТЪ ОУЖЕ ВѢ
ПРИШЕЛЪ, СОВѢТОВАШЕ ПАВЕЛЪ
ГЛА ИМЪ, МУЖІЕ ВІЖДУ ІАКО СЪ

ДОСАЖЕНІЕМЪ, И МНОГОЮ ТЩЕТОЮ,
НЕ ТОКМО БРЕМЕНЮ И КОРАБЛЮ,
НО И ДШАМЪ НАШИМЪ ХОЩЕТЪ
БЫТИ ПЛАВАНІЕ. ГОТНИКЪ ЖЕ
КОРМЧИЮ И НАВКЛІРА ПОСЛУШАШЕ
ПАЧЕ, НЕЖЕЛИ ПАВЛОМЪ ГЛЕМУХЪ.
НЕ ДОБРЪ ЖЕ ПРИСТАНИЩЪ СВЩЪ
КЪ ОЗНИФНІЮ, КОРАБНИЦЫ
СОВѢЩАША ѠВЕСТІСА ѠТЪДЪ,
АЩЕ КАКО ВОЗМОГУТЪ ДОСТІГШЕ
ВЪ ФѸНИКІЮ ОЗНИФТИ, ВЪ
ПРИСТАНИЩИ КРИТЕТѢМЪ,
ЗРАЩИМЪ НА ЛІВЪ И КЪ ХОРЪ.
ДЪХНУВШЪ ЖЕ ЮГЪ, МНѢВШЕ

ВОЛЮ СВОЮ ОУЛЪЧИТИ, ВЗЕМШЕ
ВЪТРИЛА, ВЕЗЪЩЕСЯ ВСКРАЙ,
ПРИДОША ВЪ КРИТЪ. НЕ ПОМНОЗЪ
ЖЕ ВОЗВЪА ПРОТЪВЕНЪ ЕМУ
ВЪТРИЪ ВЪРЕНЪ, НАРИЦАЕМЫИ
ЕВРОКЛИДОНЪ. ВОСХИЩЕНЪ ЖЕ
БЫВШЪ КОРАВЛЮ, И НЕ МОГЪЩЪ
СОПРОТЪВИТИСЯ ВЪТРИЪ,
ВДАВШЕСЯ ВОЛНАМЪ НОСИМИ
ВЪХОМЪ. ОСТРОВЪ ЖЕ НЕКЪИИ
МИМО ТЕКШЕ, НАРИЦАЮЩЕСЯ
КЛАВДИЙ, ЕДВА ВОЗМОГОХОМЪ
ОУДЕРЖАТИ КОРАВЛЬ, ЕГО ЖЕ
ВЗЕМШЕ ВСАКИМЪ ОБРАЗОМЪ

помога́хъ ꙗко́ оубо́ ѿтвержа́юще
кора́бль, бо́аще же сѧ да не въ
сѣрть впа́дѹтъ. ни́зѹ ꙗко́ ꙗко́
па́рѹсѹ, сѣце носѣ́ми вѣ́хомъ,
вельми́ же о́бзрѣва́емомъ
на́мъ, на оубо́тѣи ѡ́змѣтѣ́нїе
твори́хъ вре́менемъ. ѡ́ вѣ
трѣ́тїи днѣ́ своѣ́ма рѹка́ма
ѡ́дрѣло кора́бленое верго́хомъ.
Ни сѣ́нцѹ же ни звѣ́здамъ
ѡ́бвльшемсѧ на мно́ги днѣ́,
зримѣ́ же немáлѣ́ належа́щи.
Проче́е ѡ́нмáшесѧ наде́жа всѧ́
ѡ́же спѣ́тсѧ на́мъ. мно́гѹ же не

гдѣнію свѣдѣнїю. Тогда ставъ Павелъ
посредѣ ихъ, рече. подобаше
оубо ѿ мужїе послушавше
менѣ, и не ѿвестїся ѿ крїта.
извѣсти же досажѣнїа сего и
тщеты. и се ннѣ молю вы
блгодѣшествовати, побѣдѣ
бо дшн ни єдинобоудетъ ѿ
васъ, развѣ корабля. предста
бо мнѣ въ сїю нощь, єго же
азъ єсмь, емѣ же и слѣждѣ,
англъ бжїн гла. не бойся
павле, кесарю ти подобаетъ
предстатн. и се дарова тебѣ

БѢ́ЖЪ ВСѦ ПЛА́ВАЮЩАА СЪ ТОВА́Ю.
ТѢ́МЪ ЖЕ ДЕРЗА́ЙТЕ МѢ́ЖЕ, ВѢ́РЮ
ВО БѢ́ОВИ Я́КО ТА́КО БѢ́ДЕТЪ,
Я́МЪ ЖЕ О́БРАЗОМЪ РЕЧЕ́НО МНѢ
БЫ́СТЬ. БѢ́ О́СТРОВЪ ЖЕ НѢ́КѢИ
ПОДОБА́ЕТЪ НА́МЪ О́ПАСТИ. Я́КО
ЖЕ ЧЕТВѢ́РТАА НА́ДЕСАТЬ НО́ЩЬ
БЫ́СТЬ, НОСИ́МОМЪ НА́МЪ ВО
А́ДРІ́ЙСКОЙ ПУ́ЧИНѢ ВЪ ПОЛѢ́НОЦИ,
НЕПЩЕВА́ХУ КОРА́ВЛЕННИЦЫ
ПРИБЛѢ́ЖИТИСѦ Я́МЪ КЪ НѢ́КОЕЙ
СТРАНѢ́. И́ И́ЗМѢ́РИВШЕ ГЛУ́БИНУ,
О́БРЕ́ТѢ́ША СѦЖЕ́НЕЙ ДВА́ДЕСАТЬ.
МА́ЛО ЖЕ ПРЕШЕ́ДШЕ, И́ ПА́КИ

ИЗМѢРИВШЕ, ОВРѢТОША САЗЕНЕЙ,
ПЯТНАДЕСЯТЬ. БОАЩЕЖЕСЯ ДА
НЕ КАКО ВЪ ПРѢДНАМЪ МѢСТА
ВПАДУТЪ. Ѡ НОСА КОРАВЛЮ ВѢРГШЕ
КОТВЫ ЧЕТЫРЕ, МОЛАХОМСЯ ДА
ДНЬ БУДЕТЪ. КОРАВЛЕННИКОМЪ ЖЕ
ИЩУЩЕМЪ ВѢЖАТИ ИСКОРАВЛА,
И НИЗВѢСНВШЕМЪ ЛАДИЮ ВЪ
МОРЕ, ИЗВѢТОМЪ ЯКО Ѡ НОСА
ХОТАЩЕМЪ КОТВЫ ПРОСТРѢТИ.
РЕЧЕ ПАВЕЛЪ КЪ СОТНИКУ И
ВОИНОМЪ, ЯЩЕ НЕ СИИ ПРЕБДУТЪ
ВЪ КОРАВЛИ, ВЫ СПѢТІСА НЕ
МОЖЕТЕ. ТОГДА ВОИНИ ѠРѢЗАША

оўжа ладінцы, і ўста́вншася
ўпа́сці. донде́же хота́ше днѣ
бѣти, мола́ше па́велъ всѣхъ
пріа́ти піщѣ глѣ. Четы́ре
наде́сятыи днѣсь днѣ ча́юще
не ѣдше пре́быва́ете ничто́же
вкѣснѣше. Тѣмъ же молю
ва́съ пріа́ти піщѣ, се́ бо къ
ва́шемѣ спасѣнію ѣсть. Ни
ѣдніомѣ бо ѡ́ ва́съ вла́съ ѡ́
главы ѡ́паде́тъ. ре́къ же сѣа́,
і пріѣмъ хлѣ́въ, бл҃годарѣ
вѣа́ предъ всѣ́ми, прело́мль,
нача́тъ ѣ́сти. бл҃гонаде́жни

же вѣвше всѣ, и тѣи прѣаша
пѣщѣ. вѣ же въ кораблѣ вѣвхъ
дѣшъ двѣстѣ сѣдмьдесятъ
шѣсть. Насыщше же сѣ брашна,
облегчѣша корабль, и змѣтѣюще
пшеницѣ въ морѣ. егда же дѣнь
вѣсть, земля не познавѣхъ,
и вѣдро же вѣкое сматрѣхъ и мѣще
пѣсокъ, въ неже совѣщѣша ѣще
мощно ѣсть и звлещѣ корабль.
и ѣнкѣры собравше везѣхъ сѣ
по морю, и кѣпно ослабѣвше
оуже кормѣломъ, и воздвѣгше
мѣлое вѣтрило, и дѣхѣюще

вѣтрѣцѣ везо́хомсѧ на крайъ.
впа́дше же въ мѣсто нѣсо́пно,
о́ста́вшиа корáбль, ѿ но́сѣ
о́убо о́прѣвша́сѧ, превѣсть
не двѣ́жимъ. корми́ло же
развѣв́ашесѧ ѿ нѣжа во́лнъ.
во́нномъ же совѣ́тъ бысть, да
о́ужники повѣ́ютъ, да не кто
поплы́въ нѣзвѣ́гнетъ. Со́тникъ
же хотѣ́ше соблюсти́ павла,
возврати́ совѣ́тъ нѣхъ. повелѣ́ же
могѣ́щимъ пла́вати вскóчьши
пѣрвѣ́е нѣзы́ти на крайъ. ѿ прóчїи
о́ви о́убо на дщѣ́цахъ, о́ви же

на нѣчемъ ѿ корабля. и тако
вѣсть всѣмъ спѣша на землю.

Глава, кн. 3а, ѿна.

Списени же бывше иже о павле ѿ
корабля, тогда разумѣша яко
мелетій островъ нарицается.
варвари же творяху немало
мрдѣе намъ. возгнушѣше
во о҃гнь, прѣша всѣхъ
насъ, за настоащїи дождь и
зїмѣ. Сграмаждѣше же павлѣ
множество рождїа, и возложѣше
на о҃гнь. Бхїдна ѿ теплоты
изшедши, стѣкнѣ въ рѣкѣ е҃го.

и ꙗко же видѣша варвари
вѣщающа смѣю ѿ рѣкѣ егѡ, глаху
дрѣвѣ ко дрѣвѣ, всако оубѣйца
ѣсть члѣкъ сѣй, егѡ же спасѣна
ѿ мѡра, едѣхъ вѣжѣи жѣтѣи не
остаѣн. Тѡи же оубо ѿтраѣсѣхъ
смѣю во о҃гнь, не пострада
ничтоже сла. Онѣ же чаху
егѡ хотѣща возгорѣтисѣ,
илѣ пасти внезапѣ мѣртѣа. О
мнозѣ же того чающемѣхъ и
зращемѣхъ ничтоже сла въ нѣмѣхъ
бѣвша, претвѡршесѣ глаху вѣа
того бѣтѣи. Окрѣтѣ же мѣста

Ѿного вѣахѹ сѣла пѣрваго въ
Ѿстровѣ именовъ попліа, иже
пріимъ насъ, три дни любезнѣ
и срѣчнѣ оучреднѣ. вѣсть же оцѹ
попліевѹ огнѣмъ и воднымъ
трѣдомъ одержимѹ лежатнѣ.
къ немѹ же павелъ вшѣдъ и
помолѣвса, и возложъ рѹцѣ
своѣ на нь, и исцѣлнѣ егѡ. Семѹ
же бѣвшѹ, и прочіи и мѹщен
недѹги въ Ѿстровѣ, прихожѹхѹ,
и исцѣлевѹхѹсѣ. Иже многими
чѣстьми почитѡша насъ, и
ѡвозѹщимсѣ намъ дарованіѣ

мно́га возне́сше, полага́ху
ѣ́же на потре́бу. По трѣхъ же
мѣсѣхъ ѿвезо́хомся въ кораблѣ,
презими́вшимъ въ о́стровѣ
але́ксандрьстемъ подпи́саномъ
дѣоскóры, и доплы́вше въ
сиракúсы, превѣ́хомъ днѣ
трѣхъ, ѿтúду же ѿплы́вше,
прѣидо́хомъ въ ригію. и по
ѣдѣ́номъ днѣ, возвѣ́авшú ю́гú,
во вторы́н дѣнь прѣидо́хомъ въ
потѣ́олъ, и дѣ́же о́брѣ́тше
вратѣ́ю, оумо́леннъ вѣ́хомъ ѿ
нѣхъ превѣ́ти днѣнъ сѣ́дмь, и

ТАКО ВЪ РИМЪ ПРИНДОХОМЪ.
И ТѢ БРАТІА СЛЫШАВШЕ ЯЖЕ
О НАСЪ. ИЗЫДОША ВЪ СРѢТЕНІЕ
НАШЕ, ДАЖЕ ДО АПІЕВА ТОРГА
И ТРІЕХЪ КОРЧЕМНИЦЪ. ИХЪ ЖЕ
ВІДѢВЪ ПАВЕЛЪ, И БЛГОДАРИВЪ
БГА, ПРИАТЪ ДЕРЗНОВЕНІЕ. СГДА ЖЕ
ПРИНДОХОМЪ ВЪ РИМЪ, СОТНИКЪ
ПРЕДАСТЪ ОУЖНИКИ ВОЕВОДѢ.
ПАВЛУ ЖЕ ПОВЕЛѢ ПРЕБЫВАТИ
О СЕБѢ, СОБЛЮДАЮЩИМЪ
ЕГО ВОИНОМЪ. БЫСТЪ ЖЕ ПО
ДНЕХЪ ТРЕХЪ, СОЗВАТИ ПАВЛУ
СЪЩА ИДЕОМЪ ПЕРВЫА.

ГОШЕ́ДШЕМЪ ЖЕ СѦ И́МЪ, ГЛАШЕ КЪ
НИ́МЪ. МѢЖЕ́ БРА́ТІЕ ѲЪЗЪ НИЧТО́ЖЕ
СОПРОТІ́ВНО СОТВОРИ́ХЪ ЛЮ́ДЕМЪ,
ИЛИ́ О́БЫЧАЕМЪ О́ТЕЧЕСКИМЪ,
ОУ́ЖНИКЪ ѿ ІЕРУ́САЛИМЪ ПРѢДА́НЪ
БЫ́ХЪ ВЪ РУЦѢ́ РИ́МЛЯНОМЪ, И́ЖЕ
РАЗСЪДІ́ВШЕ ѲА́ЖЕ О́ МНѢ́ ХОТѢ́ХУ
ПЪСТИ́ТИ, ЗАНѢ́ НИ Е́ДИНѢ́И
ВИНѢ́ СМРТИ́НѢ́И БЫ́ТИ ВО МНѢ́.
СОПРОТІ́ВЪ ЖЕ ГЛЮЩЕМЪ ІУ́ДЕОМЪ,
НУ́ЖА МНѢ́ БЫ́СТЬ НАРИЦА́ТИ
КЕСАРѦ́, НЕ ѲА́КО НА ѲАЗЫ́КЪ МО́И
И́МѢ́А ЧТО́ О́КЛЕВЕТА́ТИ. СЕѦ́
РА́ДИ ОУ́БО ВИНЪ́ ОУ́МОЛНѢ́ХЪ ВАСЪ

ВѢДѢТИ И ВЕСѢДОВАТИ. НАДѢЖДА
ЖЕ РАДНІ ИЛЕВЫ ВЕРИГАМИ СІМН
ОБЛОЖЕНЪ ЕСМЪ. ОНІ ЖЕ КЪ НЕМЪ
РѢША, МЫ НИ ПИСАНИА О ТЕБѢ
ПРІАХОМЪ Ѡ ИДѢИ, НИ ПРИШЕДЪ
КТО Ѡ БРАТІА ВОЗВѢСТИ
ИЛИ ГЛА ЧТО О ТЕБѢ СЛО.
МОЛИМЖЕСА Ѡ ТЕБѢ СЛЫШАТИ,
ИЖЕ МДРСТВУЕШИ. О ЕРЕСИ ЖЕ
СЕЙ ВѢДОМО ЕСТЬ НАМЪ, ИАКО
ВСЮДУ СОПРОТИВЪ ГЛѢМА ЕСТЬ.
ОУСТАВНВШЕ ЖЕ ЕМЪ ДНЬ, ПРІНДОША
КЪ НЕМЪ ВЪ СТРАННОПРІЕМНИЦЪ
МНОЖАЙШІИ. ИМЪ ЖЕ СКАЗАШЕ

СВѢДѢТЕЛЬСТВОУ ЦРѢВІЕ ВЖІЕ,
ОУВѢРАА ЖЕ НХЗ ІАЖЕ О ІЦѢ, Ѡ
ЗАКОНА МОУСЕОВА Н ПРРОКЗ, Ѡ
ОУТРА ДАЖЕ Н ДО ВЕЧЕРА. Н ОВН
ОУБО ВѢРОВАХУ ГЛЕНЫМЗ, ОВН
ЖЕ НЕ ВѢРОВАХУ. НЕ СОГЛАСНИ ЖЕ
СВЩЕ ДРУГЗ КО ДРУГУ, ѠХОЖАХУ.
РЕКШУ ПАВЛУ ГЛЗ ЕДИНУ. ІАКО
ДОБРѢ ДХЗ СТЫН ГЛА ІСАИЕМЗ
ПРРОКОМЗ КО ОЦЕМЗ ВАШНЫМЗ
ГЛА. ИДИ КЗ ЛЮДЕМЗ СНЫМЗ Н
РЦЫ, СЛХОМЗ ОУСЛЫШИТЕ, Н НЕ
ИМАТЕ РАЗУМѢТИ. Н ВІДАЩЕ
ОУЗРИТЕ, Н НЕ ИМАТЕ ВІДѢТИ.

ОДЕБЕЛѢ ВО СРЦЕ ЛЮДИИ СІХЪ,
И ОУШІМА ТѢЖКО СЛЫШАША,
И ОЧИ СВОИ СМѢЖИША, ДА
НЕ КАКО ВІДАТЪ ОЧІМА, И
ОУШІМА ОУСЛЫШАТЪ, И СРЦЕМЪ
ОУРАЗУМѢЮТЪ, И ОБРАТѢТСА,
И ИЩЕЛЮ ИХЪ. ВѢДОМО ОУБО
ДА БУДЕТЪ ВАМЪ, ЯКО ЯЗЫКОМЪ
ПОСЛАША СПСЕНІЕ ВЖІЕ, САМИ И ДА
СЛЫШАТЪ. И СІА ТОМУ РЕКШУ,
ѠНДОША ІУДЕЕ, МНОГО ИМУЩЕ
ВЪ СЕБѢ ВЪСКАНІЕ. ПРЕБЫСТЬ
ЖЕ ПАВЕЛЪ ДВѢ ЛѢТѢ ИСПОЛНЬ
СВОЮ МЗДОЮ, И ПРИИМАШЕ

всѧ приходѧща кѧ немѸ
проповѣдѧ црѣтвїе бжїе, ѡ оуча
ѧже ѡ гдѣ нашемъ їсѣ хрѣтѣ,
со всѧкимъ дерзновѣнїемъ не
возбранно.

Конѣцъ дѣланїемъ стѣхъ аплз.
Имать въ себѣ, гла, кн. ѡ
зачалъ црковныхъ, ѡ.

Соборное посланїе ѡковле.

Глава, ѡ. За, ѡ.

ѡковъ бгѸ ѡ гдѸ їсѸ хрѣтѸ рабъ,

О́бѣма нáдесѣте колѣнома
и́же въ разсѣ́нїи рáдовати́ся.
всáкъ рáдость и́мѣ́йте бра́тїе
моá, е́гда во и́скү́шенїа
впа́дете разлї́чна. вѣ́дающе
и́ко и́скү́шенїе ва́шеа вѣ́ры,
со́дѣлова́етъ терпѣ́нїе. терпѣ́нїе
же дѣ́ло соверше́но да и́мать,
и́ко да бѣ́дете соверше́ни и
всещѣ́ли, и́ ничї́мъ же лишѣ́ни.
а́ще кто ѿ всáхъ лишѣ́нъ е́сть
премѣ́дрости, да прóситъ ѿ
да́ющаго вѣ́а всѣ́мъ вкѣ́пѣ,
и́ непоноша́юща, и́ да́стся

ѣмѹ. да прѡснѣтъ же вѣроу,
ничтѡже смнѣса. смнѣнбоса
оуподобиса волнѣнїю морскѡмѹ
вѣтры возмѣтаемѹ и
развѣваемѹ. да не мнѣтъ члѣкъ
ѡнѣ ꙗко прїиметѣ что ѡ бга.
мѹжѣ двоедѹшенѣ, не оустрѡбенѣ
во всѣхѣ пѹтѣхѣ своѣхѣ. да
хвалитѣжеса брѣтъ смирѣнын,
въ высотѣ своѣй. богѣтын же,
въ смирѣнїи своѣмѣ, занѣ ꙗко же
цвѣтъ травнын мѣмо ѡдетѣ.
восїѣ во слнцѣ со знѡемѣ, и
иссѹшнѣ травѹ, и цвѣтъ ѣѣ

Ѡпадє, ѡ бѣгоуѣпїе лица єѠ
погїбе. сїце ѡ богатыи вз
хоженїи своємз оувадаетз.
Бѣженз мужз ѡже претерпїтз
искѣшенїе, занє искѣсенз бївз,
прїиметз вѣнецз жїзни, єго
же оубѣща бѣз любящимз єго.
Никтоже искѣшаемз да глетз
ѡко Ѡ бѣга искѣшаемз єсмь. бѣз
во нѣсть искѣсїтель слымз,
не искѣшаетз же тоѡ никогоже.
Кождо же искѣшается Ѡ своєѠ
пѡхоти влекомз ѡ прельщаемз.
таже пѡхоть заченши ражаетз

грѣхъ, грѣхъ же содѣланъ
ража́етъ смѣрть. не льстѣтеся
братѣе моа́ возлюбленаа.
вса́ко да́нїе б́го, и́ вса́къ
да́ръ соверше́нъ свы́ше е́сть,
схода́ ѿ о́ца свѣ́томъ, о́у
негó же нѣсть премѣне́нїа и́ли
преложе́нїю стѣнь. восхотѣвъ
во породѣ́ насъ сло́вомъ и́стины
во е́же бы́ти намъ, нача́токъ
нѣкѣи́ создáнїомъ е́го̀.

За, ꙗа.* Тѣмъ же братѣе моа́
возлюбленаа, да бѣдетъ вса́къ
члѣкъ скоръ о́услы́шатн, и́ ко́сенъ

ГЛАГОЛѢ, КОСЕНЪ ВО ГИГАНТѢ. ГИГАНТЪ
ВО МЪЖѢ, ПРАВДА БЖІЮ НЕ
СОДѢВАЕТЪ. СЕГО РАДИ УЛОЖЬШЕ
ВСАКА СКВЕРНУ И ИЗБЫТОКУ
СЛОВА, ВЪ КРОТКОСТИ ПРИИМИТЕ
ВСАЖДЕННОЕ СЛОВО, МОГУЩЕ СПИТИ
ДУША ВАША. БЫВАЙТЕ ЖЕ ТВОРЦЫ
СЛОВА, А НЕ ТОЧІЮ СЛЫШАТЕЛЕ,
ПРЕЛЬЩАЮЩЕ СЕБѢ САМѢХЪ. ЗАНЕ
АЩЕ КТО ЁСТЬ СЛЫШАТЕЛЬ
СЛОВА А НЕ ТВОРЕЦЪ, ТАКОВЫН
ОУПОДОБИСЯ МЪЖѢ СМОТРАЮЩУ
ЛИЦѢ БЫТИА СВОЕГО ВЪ ЗЕРЦАЛѢ,
ОУСМОТРИ ВО СЕБѢ, И ОНДЕ, И АБІЕ

ЗАВЫ́ КАКОВЪ ВѢ. ПРИНІ́КІИ ЖЕ
ВЪ ЗАКОНЪ СОВЕРШЕНЪ СВОБОДѢ,
И ПРЕВЫ́ВЪ, СЕИ НЕ СЛЫШАТЕЛЬ
ЗАВЫ́ТЛИВЪ БЫ́ВЪ, НО ТВОРЕЦЪ
ДѢЛЪ, СЕИ БЛЖЕНЪ ВЪ ДѢЛАНІИ
СВОЕМЪ ВЪДУЕТЪ. ИЩЕ КТО МНИТСА
ДОБРОДѢТЕЛЕМЪ БЫТИ ВЪ ВАСЪ,
И НЕ ОВЪЗДАВАЕТЪ ЯЗЫКА
СВОЕГО, НО ЛЫСТІ́ТЪ СРЦЕ СВОЕ,
СЕГО СЪЕТНА ЁСТЬ ДОБРОДѢТЕЛЬ.
ВѢРА БО ЧІСТА И НЕСКВѢРНА ПРѢДЪ
ВГОМЪ И ОЦЕМЪ СІА ЁСТЬ, ЁЖЕ
ПОСѢЩАТИ СІРЫХЪ И ВДОВИЦЪ
ВЪ СКОРБѢХЪ ИХЪ, И НЕСКВѢРНА

СЕБѢ СОВЛЮСТНѢ ꙗ́ко мѣра.

Глава, ѿ. За, ѿв.

БРАТІЕ МОѦ, НЕ НА ЛИЦА ЗРАЩЕ
ИМѢЙТЕ ВѢРЪ ГДА НАШЕГО ІСА
ХРТА СЛАВЫ. ЯЩЕ БО ВНИДЕТЪ
ВЪ СОНМИЩЕ ВАШЕ МДЖЪ, ЗЛАТЪ
ПЕРСТЕНЬ НОСА И ВЪ РИЗѢ СВѢТЛѢ.
ВНИДЕТЪ ЖЕ И НИЩЪ ВЪ ХДѢ
ОДЕЖДИ, И ВОЗРИТЕ НА НОСАЩЕГО
РИЗЪ СВѢТЛЪ, И РЕЧЕТЕ ЕМУ, ТЫ
САДИ ЗДЕ ДОБРѢ. И НИЩЕМУ
РЕЧЕТЕ, ТЫ СТАНИ ТАМО, ИЛИ
САДИ ЗДЕ НА ПОДНОЖІИ МОЕМЪ,
И НЕ РАССМОТРИТЕ ВЪ СЕБѢ И

ВЫСТЕ СЪДІА ПОМЫШЛЕНІЕМЪ
СЛЫМЪ. СЛЫШИТЕ БРАТІЕ МОА
ВОЗЛЮБЛЕНАА, НЕ БГЪ ЛИ НЗБРА
НІЩАА МІРА СЕГО, БОГАТЫХЪ ВЪ
ВѢРѢ, И НАСЛѢДНИКИ ЦРТВИЮ,
ЕЖЕ ОБѢЩА ЛЮБАЩИМЪ ЕГО;
ВЫ ЖЕ ОУКОРИТЕ НІЩАГО. НЕ
БОГАТИН ЛИ НАСНЛЮЮТЪ ВАМЪ,
И ТІН ВЛЕКОУТЪ ВЫ НА СДНІЩА;
НЕ ТІН ЛИ ХУЛАЮТЪ ДОБРОЕ ИМА
НАРЕЧЕННОЕ НА ВАСЪ; АЩЕ ОУБО
ЗАКОНЪ СОВЕРШАЕТЕ ЦРКІН ПО
ПИСАНИЮ, ВОЗЛЮБИШИ ИСКРЕНАГО
СВОЕГО ЯКО ЖЕ САМОГО СЕБЕ,

добрѣ творитѣ. ѿще ли на лица
зритѣ, то грѣхъ содѣваете,
облчѣеми ѿ закона ꙗко
же преступницы. Иже во весь
законъ соблюдетъ, согрѣшитъ
же во едномъ, бысть всѣмъ
повнненъ. рекѣи бо не прелюбы
сотвориши, рекъ ѣсть, и не
оубѣеши. ѿще ли не прелюбы
сотвориши, оубиваеши же,
бысть преступникъ законъ.
тако глѣте и тако творите,
ꙗко закономъ свободномъ
хотѣе сѣдъ прѣати. сѣдъ бо

БЕЗЪ МІЛОСТИ НЕ СОТВО́РШЕМЪ
МІЛОСТИ. ХВА́ЛИТСА МІЛОСТЬ
НА СЪДѢ.

За, ꙗко.* Кѡ́ польза брѣтѣ
моѣ, ѡ́ще вѣрѣ глѣтъ кто
нѣмѣти, дѣла же не ѡ́мать, е́да
мо́жетъ вѣра спѣти е́го; ѡ́ще же
брѣтъ нѣ сестра нага бѣдетъ, нѣ
лише́ни бѣдетъ дневноѣ пища,
рече́тъ же кто ѡ́ма ѡ́ вѣсѣ,
нѣдѣтъ съ мѣромъ, грѣѣтасѣ
нѣ насыщаѣтасѣ, не да́тъ же
ѡ́ма тре́бованіе тѣлесное, кѡ́
польза; та́ко нѣ вѣра ѡ́ще дѣлъ

НЕ ИМАТЬ, МЕРТВА ЕСТЬ О
СЕБѢ. Но рече́тъ кто̀, ты вѣрѹ
имаши, азъ же дѣла имамъ.
покажи мнѣ вѣрѹ твою ѿ дѣлъ
твоихъ, и азъ покажу тебѣ
ѿ дѣлъ моихъ вѣрѹ мою. ты
вѣрѹеши яко бгъ еди́нъ есть;
добрѣ твориши. и бгси вѣрѹютъ
и трепещутъ. хощеши же ли
разумѣти ѿ члче свѣтне, яко
вѣра безъ дѣлъ мѣртва есть;
авраамъ оцъ нашъ, не ѿ дѣлъ
ли оправдася. вознесъ isaака
сѣна своего на олтáрь; видѣши

ли, ꙗко вѣра поспѣшетвоваше
дѣломъ егò, и ѿ дѣлъ вѣра
соверши́ся; и соверши́ся писаніе
глаголющее, вѣрова же авраамъ
бгови, и вѣрши́ся емѹ въ
правдѹ, и другъ вѣн наре́чѣтсѧ.
зрѣте ли оубо ꙗко ѿ дѣлъ
опрѣдѣ́етсѧ члкъ, а не ѿ
вѣры е́диныѧ; такожде же и
раавь влѣдница не ѿ дѣлъ ли
опрѣдѣ́асѧ, прѣ́емше сходники,
и ины́мъ путе́мъ и́звѣдше и́хъ.
ꙗко же бо и тѣло безъ дѹха
мѣртво е́сть, тако и вѣра безъ

дѣлз мѣртва ѣсть.

Глава, г. 3а, нд.

Не мнози оучители бываѣте
братѣе моѣ, вѣдающе ꙗко
вѣщающее оубоуденіе прїимемз,
многѣ бо согрѣшаемз всѣмъ. ꙗже
кто въз слово не согрѣшае тз,
сеи совершенз мѣжз, силенз
оубоудати и все тѣло. се бо
и конемз оубоуды во оубоудѣ
влагѣемз, да повинѣются намз
и все тѣло ихъ оубоудѣемз.
се и кораблѣ велицы оубоудѣ,
и ѿ жестокыхъ вѣтровъ

загачаемн, Ѡбращаютсѧ
мáлымъ кормíлцемъ, ꙗ́мо
же ꙗ́ще стремлѣнiе прáвѣщаго
хóщетъ. тáкожде же ꙗ́ и ꙗзы́къ
мáлъ оудъ ѣсть, ꙗ́ велмнѣ
хвáлнтсѧ. сѣ мáлъ Ѡгнь ꙗ́
кóль велíцы вѣщи сожигáетъ. ꙗ́
ꙗзы́къ Ѡгнь, лѣ́пота неправдѣ.
сiце ꙗ́ и ꙗзы́къ водворáетсѧ во
оудесѣхъ нáшихъ, сквернà всѣ
тѣло, ꙗ́ палà Ѡкóло твáри
нáшей, ꙗ́ Ѡпалáсѧ ѿ ге́ены.
всáко во ѣстество звѣрѣи же
ꙗ́ птíцъ, гáдъ же ꙗ́ ры́бъ,

оумѣчается и оумѣчается
естествомъ члѣскимъ. ꙗзыкъ
же никтоже можетъ ѿ члѣк
оумѣчати, не одержимо бо сло,
исполнь ꙗда смертоносна. тѣмъ
блгословаемъ бга и оца, и
тѣмъ кленемъ члѣки, љже по
подобію бжю бывшаа. ѿ тѣхъ
же оустъ исходитъ блгословеніе
и клѣтва. не подобаетъ братіе
моѣ возлюбленаа сімъ тако
бывати.

За, ље.* Еда оубо источникъ
ѿ единого оустїа источаетъ

сладкое и горкое; еда можетъ
братѣе моѧ, смоковница
маслины творити, или
виноградная лоза смоквы;
такожде ни едины источникъ
сланы и сладку творити воду.
Кто премудръ и хъдогъ въ вѣсѣ;
да покажетъ ѿ добраго житїѧ
дѣла своѧ въ кротостнѣи
премудрости. аще ли зависть
горку имате и рвенїе въ срѣцїхъ
вашихъ, не хвалитесь ни
лжїте на истину. Нѣсть сїѧ
премудрость свѣше низходящи,

НО ЗѢМНА, ДШЕВНА, ВѢСОВАКА.
ИДѢЖЕ БО ЗАВИСТЬ И РВЕНІА, ТѢ
НЕСТРОЕНІЕ, И ВСАКА СЛА ВЕЩЬ. И
ИЖЕ СВЫШЕ ПРЕМЪДРОСТЬ, ПЕРВѢ
ОУБО ЧІСТА ЁСТЬ, ПОТОМЪ ЖЕ
МІРНА, КРОТКА, БЛГОПОКОРЛИВА,
ИСПОЛНЬ МЛТИ И ПЛОДОВЪ
БЛАГЫХЪ. НЕСМѢННА, И НЕ
ЛИЦЕМѢРНА. ПЛОДЪ ЖЕ ПРАВДЫ
СМИРЕНІЕМЪ СБѢТСА ТВОРАЩИМЪ
МІРЪ.

Глава, д.

Ѽкѹдѹ брани и свары въ
васъ; не Ѽсюдѹ ли Ѽ сластей

в́ашнѣхъ вою́ющнѣхъ во оудесѣхъ
в́ашнѣхъ; желáете, ꙗ́ко не ꙗ́маѣте.
Оубивáете ꙗ́ко завѣднѣте, ꙗ́ко не
мóжете оулѣчнѣти. сварáетеся
ꙗ́ко бóреѣте, ꙗ́ко не ꙗ́маѣте, занè
не прóсите. Прóсите, ꙗ́ко не
прїемлѣте, занè слѣ́ прóсите, да
въ слáстѣхъ в́ашнѣхъ љжднѣѣте.
Прелюводѣнцы ꙗ́ко прелюводѣнца,
не вѣ́сте ли ꙗ́ко лубы́ мїра
сегò, враждá бг҃ъ ѣсть; ꙗ́же
во восхóщѣтѣ дрѣгѣ быти
мїрѣ, врагѣ вжѣнъ вывáѣтѣ. ꙗ́ко
мннѣ ꙗ́ко всѣ писáнїе глѣтѣ,

КЪ ЗАВИСТИ ЖЕЛÁЕТЪ ДѢХЪ, И́ЖЕ
ВСЕЛÍСА ВЪ НЫ́; БО́ЛШЮ́ ЖЕ
ДА́ЕТЪ ВЛѢ́ТЬ. ТѢ́МЪ ЖЕ ГЛѢ́ТЪ,
ГДѢ́ ГО́РДЫМЪ ПРОТÍВНТСА́,
СМИРÉНЫМЪ ЖЕ ДА́ЕТЪ БЛГОДА́ТЬ.
ЗѢ́, И́С.* ПОВНИ́ТЕСА О́УБО
ВГѢ́, ПРОТÍВНТЕЖЕСА́ ДІ́АВОЛЪ, И́
ВѢ́ЖИ́ТЪ Ѡ́ ВАСЪ. ПРИВЛÍЖИТЕСА́
ВГѢ́, И́ ПРИВЛÍЖИТЕСА́ ВА́МЪ.
О́ЧИСТИТЕ́ РѢ́ЦѢ́ ГРѢ́ШНИЦЫ,
И́СПРА́ВИТЕ́ СРѢ́ЦА́ ВА́ША
ДВОЕДѢ́ШНИИ. ПОСТРАЖИ́ТЕ И́
СЛЕЗИ́ТЕ И́ ПЛА́ЧИТЕСА́, СМѢ́ХЪ
ВА́ШЪ ВЪ ПЛА́ЧЬ ДА О́БРАТÍТЕСА́,

и́ радость въ сѣтованіе.
смирѣтесѧ предъ бѣгомъ, и
вознесѣтъ въи. Не о́клеветайте
другъ друга брѣтѣе. О́клеветани
бо брѣта, и́ли о́сужани брѣта
своего̀, о́клеветаетъ законъ,
и́ о́сужаетъ законъ. а́ще ли
законъ о́сужаеши, нѣси творецъ
законъ, но судѣа. Е́динъ е́сть
законоположникъ, и́ судѣа,
моги́и спсѣти и́ погубѣти. Ты
же кто́ еси́ о́сужани друга;
слышите нѣтъ глѣшени, днесь и́
оутрѣ поидемъ въ сей градъ, и́

СОТВОРИМЪ ТЪ ЛѢТО ЕДИНО, И
КЪПЛЮ ДѢЕМЪ И ПРІОБРАТЕНІЕ. ИЖЕ
НЕ ВѢСТЕ ЧТО ОУТРЕ СЛУЧИТСА.
КАА БО ЖИЗНЬ ВАША; ПАРА ОУБО
ЕСТЬ, ИЖЕ ВМАЛѢ ИВЛАЕТСА,
ПОТОМЪ ЖЕ ИСЧЕЗАЕТЪ. ВМѢСТО
ЕЖЕ БЫ ГЛАТИ ВАМЪ, АЩЕ ГДЬ
ВОСХОЩЕТЪ, И ЖИВИ БУДЕМЪ И
СОТВОРИМЪ СІЕ ИЛИ ОНО. НИѢ
ЖЕ ХВАЛИТЕСА ВЪ ГОРДЫНАХЪ
ВАШИХЪ. ВСАКА ХВАЛА ТАКОВА,
СЛА ЕСТЬ. ВѢДАЕМЪ ЖЕ ОУБО
ДОБРО ТВОРИТИ, И НЕ ТВОРАЩЪ,
ГРЕХЪ ЕМЪ ЕСТЬ.

Глава, ѿ.

Прїидѣтє нѣбо гáтїи плачїтєся
и рыдайтє о лютыхъ скорбѣхъ
вашнхъ грядущнхъ на вы.
Богáтство ваше изгнї, и рїзы
ваша мóлїе пождóша, злáто
ваше и сребрò изоржáвѣ, и ржá
нхъ въ послúшество на вáсъ
вѣдетъ, и снѣсть плóти ваша
áкн о́гнь, е́го же снискáсте
въ послѣднѣа днї. Се мздá
дѣлателїи, дѣлавшнхъ нївы
ваша лишєни ѿ вáсъ, вопїєтъ,
и вопїєнїа жáвшнхъ во

оуши гдѣ саваоѣа внидоша.
Возвеселѣстесѧ на землѣ, и
насладѣстесѧ. оупитаѣте срѣца
вѣша ѧки въ днѣ заколенїѧ.
Осѣдѣстесѧ, оубѣстесѧ праведнаго,
не протѣвнѣстесѧ вѣмъ.
долго терпѣте оубо братїе
моѧ до пришествїѧ гдѣа. се
земледѣлецъ ждѣтъ ѣтнѣи
плѠдъ ѿ землѣа долго терпѣа о
нѣмъ, дондеже прїимѣтъ дождь
ранъ и позднъ. долго терпѣте
оубо и вы. оутвердѣте срѣца
вѣша, ѧко пришествїе гдѣе

привлѣжисѧ. Не воздыхайте
другъ на друга братіе, да не
осуждени будете. се судиѧ предъ
дверми стоитъ.

За, ѿз.* Образъ прїимѣте
братіе моѧ, слоустрастїю и
долготерпѣнїю, пророки, иже
глаголаша и менемъ гднимъ. се
блажимъ терпѣщаѧ. Терпѣнїе
иовово слышасте, и кончинъ гдню
видѣсте, яко многомлчивъ
естъ гдъ, и щедръ. Прѣжде всѣхъ
братіе моѧ, не кленѣтесѧ,
ни небомъ ни землѣю, ниже

ИНОЮ КЛАТВОЮ КОЕЮ. БУДИ
ЖЕ ВАМЪ, ЁЖЕ ЁИ, ЁИ. И ЁЖЕ
НИ, НИ. ДА НЕ ВЪ ЛИЦЕМЪРІЕ
ВПАДЕТЕ. ЗЛОСТРАЖЕТЪ ЛИ КТО
ВЪ ВАСЪ; ДА МЛТВОУ ДѢЕТЪ.
БЛГОДУШЕСТВУЕТЪ ЛИ КТО; ДА
ПОЕТЪ. БОЛІТЪ ЛИ КТО ВЪ ВАСЪ;
ДА ПРИЗОВЕТЪ ПОПЫ ЦРКОВНЫА,
И ДА МЛТВОУ СОТВОРАТЪ НАДЪ
НИМЪ, ПОМАЗАВШЕ ЕГО МАСЛОМЪ
ВО ИМА ГДНЕ. И МОЛІТВА
ВЪРЫ, СПСЕТЪ БОЛѦЩАГО, И
ВОЗДВІГНЕТЪ ЕГО, ГДЬ. И АЩЕ
ГРѢХИ БУДЕТЪ СОТВОРИЛЪ,

Ѡпѡстѡятса ѣмѹ. Исповѣдайте
оубо другъ другѹ согрѣшенїа,
и молїтесѡ другъ за друга,
ѡако да ищѣлѣете. много бо
можетъ мѡтва прѡведнаго
поспѣшествѣма. Илиѡ члкъ
вѣ подобострастенъ намъ,
и мѡтвою помолїсѡ, да не
бѹдетъ дождь, и не одожди по
земли лѣта три, и мѡцъ шестъ.
и пакн помолїсѡ, и нѣо дождь
дастъ, и земля прозѡвѣ плодъ
своѡ. Братїе, ѡще кто въ васъ
завлѹдитъ Ѡ пѹти истинны, и

Обратитъ къò є̀гò, да вѣсть,
ѡ́ко обративыи грѣшника ѡ
завлѣженїа пѹти є̀гò, ѝ спсѣтъ
дшѹ ѡ́ смѣрти, ѝ покрѣетъ
множество грѣховъ.

Конѣцъ іаковлю соборномѹ
посланїю. Имать въ себѣ, главъ,
ѣ. а́ зачалъ црковныхъ, ѱ.

Соборное посланїе петрово, а́.
Глава, а́. За, ѱн.
Петръ аплъ ѿъ хртовъ,

ИЗБРАННЫМЪ ПРИШЕЛЬЦЕМЪ
РАЗСѢАНІА. ПОНТЪ, ГАЛАТІН,
КАППАДОКІН, АСІН, И ВІДИНІН. ПО
ПРЕЗРѢНІЮ БГА И ОЦА, ВО СТЫНЮ
ДХА, ВЪ ПОСЛУШАНІЕ И КРОПЛЕНІЕ
КРОВИ ІСХ ХРТОВЫ. БЛГТЬ ВАМЪ
И МІРЪ ДА ОУМНОЖИТСА.

ЗѦ.* БЛГВЕНЪ БГЪ И ОЦЪ ГДА
НАШЕГО ІСА ХРТА, ИЖЕ ПО МНОЗѢИ
СВОЕЙ МЛТИ, ПОРОЖДЕН НАСЪ ВО
ОУПОВАНІЕ ЖІВО ВОСКРСЕНІЕМЪ ІСХ
ХРТОВЫМЪ Ѡ МЕРТВЫХЪ, ВЪ
НАСЛѢДІЕ НЕТЛѢННО И НЕСКВЕРНО
И НЕ ОУВАДАЕМО, СОБЛЮДЕНО НА

нѣсѣхъ въ васъ, иже сілою вѣією
соблюденыхъ вѣрою, во спсѣніе
готово явѣтисѧ во время
последнее. о немъ же радѣйтесѧ
мало нѣтъ, аще лѣпо естъ,
прискорбни бывше въ различныхъ
напастехъ, да искѣшеніе ваше
вѣры, много ѣтнѣйше злата
гнѣнѣща, огнемъ же искѣшена,
обратѣтсѧ въ похвалѣ и
славѣ и чѣсть, въ ѡкровѣніи
ісхъ хрѣстовѣ. егѡ же невѣдѣвше
любите, на него же нѣтъ не
зраше, вѣрѣюще же, радѣйтесѧ

ра́достію неі́згланною и́
просла́вленною, прі́емлюще
кончи́ну вѣ́рѣ ва́шей, спі́иѣ
дш́амъ. Ѡ́ немъ же спі́сѣніи
взыска́ша и́ испыта́ша прѣ́рочи,
и́же Ѡ́ ва́шей бл҃гѣти прорѣ́кшеи,
испыта́юще въ каковѣ́ и́ли въ
коѣ́ вре́мѣ я́вляше въ нѣхъ дѣ́хъ
хрѣ́товъ прѣ́жде свѣ́дѣ́тельствѣ
Ѡ́ хрѣ́товыхъ стра́стехъ, и́
я́же по си́хъ сла́вахъ, и́мъ же
ѡ́крыса́ я́ко не и́мъ самѣ́мъ,
но и́ намъ же слѣ́жахѣ сѣ́,
я́же нѣ́ѣ возвѣ́стѣ́шасѣ ва́мъ,

БЛГОВѢСТВОВАВШИМИ ВАМЪ
ДХОМЪ СТЫМЪ ПОСЛАНЫМЪ СЪ
НБСЕ, ВЪ НА ЖЕ ЖЕЛАЮТЪ АНГЛИ
ПРИНІКНУТИ.

За.* ТѢМЪ ЖЕ ВОЗЛЮБЛЕНІИ,
ПРЕПОАСАВШЕ ЧРЕСЛА ПОМЫШЛЕНІА
ВАШЕГО, ТРЕЗВАЩЕСА, СОВЕРШЕНѢ
ОУПОВАЙТЕ НА ПРИНОСИМЮ
ВАМЪ БЛГТЬ, ѠКРОВЕНІЕМЪ
ІСЪ ХРІТОВЫМЪ, ЯКО ЧАДА
ПОСЛУШАНІЮ, НЕ ПРЕОБРАЗЮЩЕСА
ПЕРВЫМИ НЕ ВѢДѢНІА ВАШЕГО
ПОХОТѢНІИ, НО ПОЗВАВШЕМЪ ВЪ
СТОМЪ, Н САМИ СТИ ВО ВСЕМЪ

ЖИТІЇ ВЪДѢТЕ. ЗАНѢ ПІСАНО
ѢСТЬ, СѢИ ВЪДѢТЕ, ІАКО ЯЗ
СѢХ ѢСМЬ. И ЯЩЕ ОЦА НАЗЫВАЕТЕ
НЕЛИЦЕМѢРНО СДАЩА КОМУЖДО
ПО ДѢЛУ, СО СТРАХОМЪ ЖИТІА
ВАШЕГО ВРЕМЯ ЖИТЕЛЬСТВУЕТЕ,
ВѢДАЩЕ ІАКО НЕ ИСТАВННЫМЪ
СРЕБРОМЪ ИЛИ ЗЛАТОМЪ
ИЗБАВИТЕСЯ ѿ СВѢТНАГО ВАШЕГО
ЖИТІА ОЦЫ ПРЕДАННАГО, НО
ЧЕСТНОЮ КРОВОЮ ІАКО АГНЦА
НЕПОРОЧНА И НЕСКВЕРНА ХРІТА.
ПРЕДЪ ОУВѢДѢНА ОУБО ПРЕЖДЕ
СЛОЖЕНІА МІРА, ІАВЛШАЖЕСА ВЪ

послѣднѣя лѣта вѣсѣ ради, иже
его ради вѣровавшихъ въ бѣга,
воздвигшаго его изъ мѣртвыхъ,
и славу ему давши, яко да
вѣра ваша, и оупованіе будетъ
на бѣга. душа ваша очистише
въ послушаніе истинѣ духомъ,
въ братолюбіе нелицемѣрно,
ѡ чиста срѣца другъ друга
любите прилѣжно, порождени
не ѡ сѣмене истлѣнна, но
неистлѣнна, словомъ живаго
бѣга, и превывающаго во вѣки.
Зане всѣка плоть яко трава,

И вса́ка сла́ва члѣкѹ ꙗ́ко
цвѣтъ травныи. ѿше трава
и цвѣтъ ѣа ѿпадѣ, глѣ же
гдѣнь преbыва́етъ во вѣки. сеѣ
же е́сть глѣ блговѣствованыи
вз вѣсѣ.

Глава, в.

Ѹложше оубо вса́кѹ слоbѹ, и
вса́кѹ ле́сть, и лице мѣрїе и
зависть, и вса́ клеветы, ꙗ́ко
новороже́нии младе́нцы, словесное
и неле́стное млекѡ возлюбѣте,
да ѡ немъ возрастѣте во спсѣнїе.
Поне́же вкѹсѣте ꙗ́ко блгъ гдѣ,

КЪ НЕМЪ ЖЕ ПРИХОДАЩЕ, КАМЕНИ
ЖИВЪ, ꙗко члкъ оубо оуничиженъ,
ꙗко вѣа же избранъ честенъ, и самъ
ꙗко камень живъ зиждѣтсѧ
въ храмъ дѣоуенъ, сщѣнство
сѣо, вознесѣи жерѣтвы дѣоуны,
блгопріѧтны бѣови исъ хрѣтоу.
Зане писано еѣтъ въ писаніи,
се полагаю въ сѣонѣ камень
краеоуголенъ избранъ, честенъ. и
вѣрѣши вонъ, не постыдѣтсѧ.
Вамъ оубо честь вѣрѣющимъ,
а противѣщимъ, камень, егѣ
же небрегѣша зиждѣщен, сѣи

БЫСТЬ ВЪ ГЛАВѸ ОУГЛА. И КАМЕНЬ
ПРЕТЪКАНІЮ, И КАМЕНЬ СОБЛАЗНѸ,
О НЕМЪ ЖЕ И ПРЕТЪКАЮТСА СЛОВА
ПРОТИВЛЮЩЕНСА, О НЕМЪ ЖЕ
И ПОЛОЖЕНИ БЫША. БЫ ЖЕ РОДЪ
ИЗБРАНЪ, ЦРКОВЕ СЩЕНІЕ, ЯЗЫКЪ
СТЪ, ЛЮДІЕ ОБНОВЛЕНІА, ЯКО ДА
ДОБРОДѢТЕЛИ ВОЗВѢСТІТЕ, ИЖЕ
ИЗЪ ТМЫ ВАСЪ ПРИЗВАВШЕМЪ ВЪ
ЧЮДНЫИ ЕГО СВѢТЪ. ИЖЕ ИНОГДА
НЕ ЛЮДІЕ, НИѢ ЖЕ ЛЮДІЕ БЖІИ.
ИЖЕ НЕ ПОМІЛОВАНИ, НИѢ ЖЕ
ПОМІЛОВАНИ БЫСТЕ.

За.* Возлюбленн, молю

ѣко пришѣльца и странники,
огрѣвѣтисѣ ѿ плотскѣхъ
пóхотѣи, ѣже воюютъ на дшѣ.
житіѣ вѣше и мѣще добрò во
изыщѣхъ, да о нѣмъ же
клеветѣтъ вѣсѣ ѣко злодѣѣ,
ѿ добрыхъ дѣлъ видѣвше,
прославятъ бѣга въ днѣ
посѣщеніѣ. повинѣтисѣ оубо
всѣкомъ члчю созданію гдѣ радн.
ѣще же црѣю, ѣко преобладѣющѣ.
ѣще ли же князѣмъ, ѣко ѿ
негò посланомъ, во ѿмщеніѣ
оубо злодѣемъ, въ похвалѣ же

БЛГОТВО́РЦЕМЪ. ꙗ́ко ꙗ́ко ѣ́сть
во́ла бж́їа, блго̀творáщемъ,
о̀бздо́вати бездо́мныхъ члкъ
невѣ́ждыство. ꙗ́ко свобóдни, ꙗ́
не ꙗ́ко прикро́вѣнїе ѿмѣще сло́вѣ
свобóды, но ꙗ́ко равнѣ бж́їи,
всѣ́хъ почитáйте, бра́тство
возлюбíте. Бгá бо́йтеся, цр́а
чтíте. равнѣ повинѣ́йтеся во
всáкомъ стрáсѣ вл́камъ. Не
то́кмо блѓимъ ꙗ́ крóткимъ,
но ꙗ́ стропт́ивымъ. се́ бо ѣ́сть
о̀у́годно прѣ́дъ бѓомъ, ꙗ́ще
со́вѣсти ради бж́їа терпíтъ

КТО СКОРБИ СТРАЖДА БЕСПРАВДЫ.
КАК ВО ХВАЛА, АЩЕ СОГРЕШАЮЩЕ
И МЪЧНИ ТЕРПИТЕ; НО АЩЕ
ДОБРО ТВОРАЩЕ И СТРАЖДУЩЕ
ТЕРПИТЕ, СІЕ ОУГОДНО ПРЕДЪ
БГОМЪ. НА СІЕ ВО И ЗВАНИ БЫСТЕ.
ЗА, П.Д.* ЗАНЕ И ХРИТОСЪ
ПОСТРАДА ПО НАСЪ, НАМЪ
ОСТАВЛЪ ОБРАЗЪ, ДА ПОСЛѢДУЕМЪ
СТОПАМЪ ЕГО, ИЖЕ ГРЕХА НЕ
СОТВОРИ, НИ ОВЕРТЕСА ЛЕСТЬ
ВО ОУСТѢХЪ ЕГО. ИЖЕ ОУКАРАЕМЪ
ПРОТИВЪ НЕ ОУКАРАШЕ, СТРАЖДА,
НЕ ПРЕЩАШЕ, ПРЕДАШЕ ЖЕ

судáщемъ прáведно, ѿже грѣхѣ
нáша сáмъ вознесè на тѣлѣ
своёмъ нá древо, да ѿ грѣхъ
нзбывше, прáвдою поживёмъ,
его же ѿзвою нсцѣлѣсте. Бѣсте
во ѿко овцá заблѣжшаа,
не нмѣще пáстырѣ. но
возвратѣстесѣ ннѣ къ пáстырю,
н посѣтителю дшѣ вáшнхъ.

Глава, г.

Тáкожде же н жéны повиннѣстесѣ
своимъ мѣжёмъ, да н ѿще
нѣцын не повиннѣстесѣ слóвѣ,
жéнскимъ жнѣемъ, безъ слóва

плѣнѣни вѣдѣтъ, видѣвше ѣже
сѡ страхомъ чѣсто житїѣ вѣше.
Имъ же да ѣсть не внѣшнее
плетѣнїѣ влѣсѣ, и ѡбложѣнїѣ
злѣта, илї ѡдѣлнїемъ рѣзѣ
лѣпота, но потаѣнын срѣца
члѣкъ, въ неистлѣнїѣ крѡткаго
и молчаливаго дѣха, ѣже ѣсть
прѣдъ бѣгомъ многоцѣнно.
Тѣко во иногда и стѣла
жены оуповающа на бѣга,
оукрашахѣ себѣ, повинующесѣ
своимъ мужемъ. Иѣко же сѣрра
послѣшаше авраѣма, господїна

ТОГО ЗОВУЩИ. Е́А ЖЕ БЫ́СТЕ
ЧА́ДА БЛГОТВОРА́ЩЕ, И́ НЕ
БОА́ЩЕСА НИ Е́ДИНОГО СТРА́ХА.
МУ́ЖИЕ ТА́КОЖДЕ ВКЪПѢ ЖИВУ́ЩЕ
СО СВО́ИМИ ЖЕНА́МИ ПО РА́ЗУМУ
Я́КО НЕМО́ЩНѢЙШУ́ СОСЪДЪ
ЖЕ́НСКОМУ́, ВОЗДАЮ́ЩЕ ЧЕ́СТЬ, Я́КО
И́ СНАСЛѢ́ДНИЦЫ БЛГОДА́ТНѢЙ
ЖИ́ЗНИ, ВО Е́ЖЕ НЕ ПРЕКРАЩА́ТИСЯ
МЛТВАМЪ ВА́ШИМЪ. КОНЕ́ЦЪ ЖЕ,
ВСИ́ Е́ДИНОМУ́ДРЕНИ, М́ЛОСТИВИ,
БРАТОЛЮ́БЦЫ, М́ЛОСЕР́ДНИ,
БЛГОУ́ТРО́БНИ, МУ́ДРОЛЮ́БЦЫ,
СМИРЕНОМУ́ДРИ, НЕ ВОЗДАЮ́ЩЕ

СЛА́ ЗА СЛО́ ИЛИ́ ДОСАЖДѢНІЕ
ЗА ДОСАЖДѢНІЕ, СЪПРОТІВНО
ЖЕ, БЛГВѢЩЕ. ВѢДАЩЕ Я́КО НА
СѢ ЗВѢНИ БЫ́СТЕ, ДА БЛГВЕНІЕ
НАСЛѢДИТЕ.

За, 3.* ХОТѢИ БО ЖИВО́ТЪ
ЛЮБИ́ТИ, И́ ВІДѢТИ ДНИ́ БЛГИ,
ДА ОУ́ДЕРЖИ́ТЪ Я́ЗЫКЪ СВО́Й Ѡ
СЛА́, И́ ОУ́СТНИ́Ѣ СВОИ́ НЕ ГЛА́ТИ
ЛЪСТНѢ. ДА ОУ́КЛОНИ́ТСѢ Ѡ СЛА́ И́
ДА СОТВОРИ́ТЪ БЛГО. ДА ВЗЫ́ЩЕТЪ
СМИРѢНІЕ, И́ ДА ДЕРЖИ́ТСѢ ЕГО́,
ЗАНѢ О́ЧИ ГДНИ́ НА ПРА́ВЕДНЫѢ,
И́ ОУ́ШИ ЕГО́ ВЪ МЛѢТВѢ́ И́ХЪ.

ЛИЦЕ́ ЖЕ ГДНЕ́ НА ТВОРА́ЩАА
СЛА́А. Ё́ЖЕ ПОТРЕВ́ИТИ И́ХЪ Ѡ
ЗЕМЛ́А. И́ КТО ѠСЛО́БИТЪ В́АСЪ
А́ЩЕ БЛ́ГОМЪ ПОДО́БНИЦЫ ВЪДЕТЕ;
НО А́ЩЕ И́ СТРА́ЖЕТЕ ПРА́ВДЫ
РА́ДИ БЛ́ЖЕ́НИ. СТРА́ХА ЖЕ И́ХЪ НЕ
ОУ́БОИ́ТЕСЯ, НИЖЕ́ СМЪЩА́ЙТЕСЯ.
ГДА́ ЖЕ БГА́ СТ́ИТЕ ВЪ СР́ЦЫ́ХЪ
ВА́ШИХЪ. ГОТ́ОВЫ ЖЕ ПР́ИСНО КЪ
ѠВЪ́ИТЪ ВСА́КОМЪ ВОПРАША́ЮЩЕМЪ
ВЫ́ СЛ́ОВО, Ѡ ВА́ШЕМЪ ОУ́ПОВА́НІИ,
СЪ КРО́ТОСТІЮ И́ СТРА́ХОМЪ,
СОВЪ́ЕСТЬ И́МЪЩЕ БЛ́ГЪ, ДА
Ѡ НЕ́МЪ ЖЕ КЛЕВЕ́ЩУТЪ В́АСЪ

Ѣ́КО СЛОДѢ́А, ПОСТЫДА́ТСА
СЛОСЛОВА́ЩЕН ВА́ШЕ БЛ҃ГО́Е Ѿ
ХРІ́ТѢ́ ЖИТІ́Е. ЛУ́ЧШЕ БО Ё́СТЬ
БЛ҃ГО ТВОРА́ЩИМЪ, А́ЩЕ ХО́ЩЕТЪ
ВОЛА́ БѢ́ІА, ПОСТРАДА́ТИ,
НЕЖЕЛИ СЛО́ ТВОРА́ЩИМЪ. ЗАНЕ́
И ХРІ́ТО́СЪ Е́ДИНОЮ Ѿ ГРѢ́СѢ́ХЪ
ПОСТРАДА́, ПРА́ВЕДНИКЪ ЗА
НЕПРА́ВЕДНИКИ, ДА ПРИВЕДЕ́ТЪ
НЫ́ Б҃ГОВИ, ОУ́МЕРЩВѢ́НЪ ОУ́БО
ПЛО́ТІЮ, ѾЖІ́ВЪ ЖЕ ДХ҃ОМЪ. Ѿ
НЕ́МЪ ЖЕ И́ СЪЩИМЪ ВЪ ТЕМНИ́ЦЫ
ДХ҃ОМЪ СОШЕ́ДЪ ПРОПОВѢ́ДА,
ПРОТІ́ВЛЪШЕМСА́ И́НОГДА́, Е́ГДА́

ОЖИДАШЕ ВЪЖІЕ ДОЛГОТЕРПѢНІЕ,
ВО ДНИ НОЕВЫ ДѢЛАЕМЪ КОВЧЕГЪ,
ВЪ НЕМЪ ЖЕ МАЛО, СИРѢЧЬ,
ОСМЬ ДШЪ СПСОШАСЯ Ѡ ВОДЫ.
ЕГО ЖЕ ВООБРАЖЕНІЕ ННѢ И НАСЪ
СПСАЕТЪ КРЩЕНІЕ, НЕ ПЛОТЬСКІА
ѠЛОЖЕНІЕ СКВЕРНЫ, НО СОВѢСТИ
БЛГН ВОПРОШЕНІЕ ОУ БГА,
ВОСКРНЕМЪ ІСЪ ХРТОВЫМЪ, ИЖЕ
ЕСТЬ ОДЕСНЮ БГА, ВОЗШЕДЪ НА
НБО, ПОКОРШЕМСА ЕМУ АНГЛОМЪ
И ВЛАСТЕМЪ И СИЛАМЪ.

Глава, д. За, За.

Хртъ оубо пострадавшъ за

НѢ ПЛОТІЮ, НѢ ВѢ ВЪ ТѢЖЕ
МЫСЛЬ ВОСРѢЖІТЕСѦ, ЗАНѢ
ПОСТРАДАВЫИ ПЛОТІЮ ПРЕСТА Ѡ
ГРѢХѦ, ВО ѢЖЕ НЕ КТОМУ ВЪ
ЧЛѢКѢ ПОХОТИ, НО ВЪ БОЛЮ
ВЪЖІЮ ПРОЧЕЕ ВО ПЛОТИ ЖІТИ
ВРЕМѦ. ДОВЛѢЕТЪ ВО ВАМЪ
МИМОШЕДШЕЕ ВРЕМѦ ЖИТІѦ
БОЛЮ ІЗЪЫЧЕСКУЮ ТВОРИТИ,
ХОЖДЫШЕМЪ ВЪ НЕЧИСТОТАХЪ, ВЪ
ПОХОТЕХЪ, ВЪ МЪЖЕЛОЖИСТВѢ,
ВЪ СКОТОЛОЖИСТВѢ, ВЪ
ПОМЫСЛОХЪ, ВЪ ПІАНИСТВѢ,
ВЪ КОЗЛОГЛАСОВАНИИХЪ, ВЪ

лихоуманіихъ, и вѣгомѣрскихъ
идолослуженіихъ, о немъ же
двѣтся не исходѣшимъ
вамъ въ то же вѣдѣ разліаніе,
хлѣще, иже воздадѣтъ
слово готѣвѣ сѣщемъ сѣдѣти
живымъ и мѣртымъ. На се
бо и мѣртымъ вѣговѣстѣса,
да сѣдѣ оубо пріимѣтъ плѣтѣю
по члѣкѣ, поживѣтъ же по вѣѣ
дѣхомъ. всѣмъ же кончина
приближѣса. Оубѣломѣдрѣса
оубо и трезвѣтѣса въ мѣтвахъ,
прѣжде же всѣхъ иже къ себѣ

любо́вь приле́жну ѿмѣще. занѣ
любо́вь покрыва́етъ мно́жество
грѣхо́въ. Страннолю́бцы другъ
ко́ другъ безъ ропта́нїи, ко́ждо
ѿако же прїа́тъ дарова́нїе
междѣ себѣ сїѣ слѣжа́ще, ѿако
до́брии стро́ителїе различнѣи
бл҃года́ти бж҃їи. ѿще кто̀ гл҃етъ,
ѿако слова̀ бж҃їа. ѿще кто̀
слѣжитъ, ѿако ѿ крѣ́пости, ѿако
же пода́тъ бг҃ъ, да ѿ все́мъ
сла́вится бг҃ъ ѿ хр҃то́мъ, емѣ
же ѣсть сла́ва ѿ держа́ва во
вѣки вѣко́мъ, а́мѣнь.

Здѣ, ѿв.* Возлюбленїи, не
днѣтесѧ ѣже въ вѣсѣ раждеженїю,
ко ѣскѣшенїю вѣмѣ бываемѣ,
ѣко чюждѣ вѣмѣ случѣющесѧ,
но понѣже прѣобщѣетесѧ
хрѣтовымѣ стрѣмѣ, радѣйтесѧ,
ѣко да ѣ въ ѣвлѣнїе славы ѣго
возрадѣетесѧ веселѣщесѧ. ѣще
оѣкарѣемѣ бывѣете о ѣмени
хрѣтовѣ, вѣженѣ естѣ. ѣко
славы ѣ вѣжѣ дѣхѣ, на вѣсѣ
почѣетѣ. Оѣнѣмѣ оѣбо хѣлитесѧ,
ѣ вѣмѣ прославлѣетесѧ. да не
кто оѣбо ѣ вѣсѣ пострѣжетѣ

Ѣ́КО ОУ́БІ́ЙЦА, И́ЛИ Ѣ́КО ТА́ТЬ,
И́ЛИ Ѣ́КО СЛОДѢ́Й, И́ЛИ Ѣ́КО
ЧЮ́ЖЪ ПОСѢ́ТНІ́ТЕЛЬ. Ё́ЩЕ ЛИ
ЖЕ Ѣ́КЫ ХРИСТІ́АНИНЪ, ДА НЕ
СТЫДН́ТСА. НО ДА ПРОСЛАВЛ́АЕТЪ
ЖЕ Б҃ГА ВЪ ЧА́СТИ СЕ́Й. Ѣ́КО
ВРЕ́МА НАЧА́ТИ СЪДА́ ѿ ДО́МУ
БЖІ́А. Ё́ЩЕ ЛИ ПРÉЖЕ ѿ ВАСЪ,
ЧТО́ КОНЧІ́НА ПРОТН́ВЛЩИМСА
БЖІ́Ю ЕУ́АЛІ́Ю; И́ А́ЩЕ ПРА́ВЕДНИКЪ
Е́ДВА СП́САЕТСА, НЕЧЕСТН́ВЫИ И́
ГРѢ́ШНЫИ ГДѢ́ І́ВН́ТСА; ТѢ́МЪ
ЖЕ И́ СТРА́ЖДУ́ЩЕН ПО БО́ЛИ
БЖІ́И, Ѣ́КО ВѢ́РНУ́ ЗИЖДН́ТЕЛЮ

да преда́дѣтъ дѣшѣ своѣ, въ
блѣготворѣніѣ.

Глава, ѿ.

Отѣрца ѿже въ вѣсѣ молѣю,
ѿко стѣрецѣ сын, ѿ свѣдѣтель
хрѣтовымѣ стѣстѣмѣ, ѿже
ѿ хотѣщѣй ѿвѣтисѣ слѣвѣ
ѿвѣщникѣ, пасѣте ѿже въ
вѣсѣ стѣдо вѣжѣ, посѣщѣюще не
нѣжду, но вѣлею, ѿ по вѣѣ,
ниже непра́веднымѣ привѣткѣ,
но оуѣрдно. ни ѿко сѣлою
ѿвладѣюще рѣдѣ, но ѿбразѣ
бывѣйте стѣдѣ. ѿ ѿвльшѣсѣ

пáстырей начальниѡ, прїимете
неоуѡвдáемыи славы вѣнѣцъ.
Тáко же юнїи, повинѣтесѡ
стáрцемъ, вси же другъ другъ
повинѡщесѡ, смиреномудрїе
стѡжїте. занѣ бѣгъ гóрдымъ
протївїтсѡ, смиренымъ же
даѣтсѡ блáгъ.

За, ѡг.* Смирїтесѡ оубо подъ
крѣпкю рѣкю бжїю, да вы
вознесѣтсѡ во время, всю печаль
вáшю возвѣргше на нѡ, ꙗко той
печѣтсѡ о васъ. Трезвїтесѡ,
бóдрствуйте, занѣ сѡпостáтсѡ

в́ашъ дѣ́волъ ꙗ́ко лѣвъ рыка́а
хо́дитъ ѿскы́ когò поглотѣ́ти.
Ѹмѹ же протѣ́внтелѹ твѣ́рди
вѣ́рою, вѣ́даще ꙗ́ко тѣ́же
стра́сти случáютсѹ вáшемѹ
брáтствѹ ѿ́же въ мѣ́рѣ. Бг҃ъ же
всáкѹа блáгѹи призва́выи вáсъ въ
вѣ́чнѹю свою́ сла́вѹ ѿ хрѣ́стѣ́ ѿѣ́,
мáло пострада́вшемъ, то́й да
совершѣ́тъ въ́и, да оутвердѣ́тъ,
да оукрѣ́пѣ́тъ, да ѿсновѣ́тъ.
томѹ́ сла́ва ѿ держа́ва во́ вѣки
вѣ́комъ, а́мѣнь. Слѣ́дѹюмъ
вáмъ вѣ́рнымъ брáтомъ, ꙗ́ко

непщю, взмáлѣ напнса́хъ,
молà и́ засвѣдѣтельство́а,
се́й вѣ́ти и́стиннѣй влѣ́ти вѣ́и
вз не́й же стои́тѣ. цѣлѣ́теъ вѣ́
и́же вз вавѳло́нѣ сои́звѣ́ннаа,
и́ ма́рко си́х мо́й. цѣлѣ́йте
дрѣ́га дрѣ́га лобза́нїемъ любвѣ́.
и́и́ръ всѣ́мъ ва́мъ ѿ хрѣ́тѣ́
и́сѣ́. а́ми́нь.

Коне́цъ, собо́рномѣ́ послáнїю
пѣ́ромѣ́ стáго а́пла петра́.
и́мать вз себѣ́ гла́въ, ѿ́, а́
зачáлъ црѣ́ковныхъ, ѿ́.

Говорное посланіе петрово, в.

Глава, а. За, жд.

Симонъ петръ, равъ и посланникъ
ісх хрѣтовъ, въ равночестную
намъ получившимъ вѣрѣ,
правдою бѣга нашего и спаса
іса хрѣта. Блѣтъ вамъ и мѣръ
да оумножится въ познаніе
бжїе, и хрѣта іса гда нашего.
Ѣко всѣ намъ бжтвенныѣ
сілы своеѣ, Ѣже къ животѣ и
блгочестїю поданѣ, разумомъ
призвѣвшаго насъ, славою и
добродѣтелїю, Ѣмъ же честнаѣ

НАМЪ И ВЕЛІКАА ОБѢТОВАНІА
даровашася, ꙗко да снхъ радн
вѣдѣте вѣтвѣнаго причастницы
естества, ѿвѣгше љже въ мѣрѣ
пѣхотныа тла. И самѣ љже сѣ
тщаніе всѣ привнесше, подадѣте
въ вѣрѣ вѣшей добродѣтель,
въ добродѣтели же, разумъ,
въ разумѣ же, воздержаніе,
въ воздержаніи же, терпѣніе,
въ терпѣніи же, бѣгочестіе, въ
бѣгочестіи же, братолѣбіе, въ
братолѣбіи же, любѣвь. Снмъ бо
въ вѣсѣ сѣщимъ и множащемся,

непраздныхъ ниже бесплодныхъ
сотворитъ въ гда нашего
иса хрта познаніе. емѹ же
во нѣсть сіхъ, слѣпъ естъ.
мжѹ, забвеніе пріемъ чищеніа
древнихъ своихъ грѣховъ.
За, же.* Тѣмъ же паче братіе,
потщитесь извѣстно ваше
званіе и избраніе творити.
Сіѹ во творѹще, не имате
согрѣшити никогдаже. сіце во
обильно приподается вамъ
входъ въ вѣчное црство гда
нашего и спаса иса хрта. сего ради

НЕ ОВЛѢНЮСА ВОСПОМИНАТИ
ВАМЪ ПРИСНО О СѢХЪ, ЯЩЕ И
ВѢДИТЕ И ОУТВЕРЖЕНИ ЕСТЕ ВЪ
НАСТОЯЩЕЙ ИСТИНѢ. ПРАВЕДНО
БО МНЮ, ДОНЕЛѢ ЖЕ ЕСМЪ ВЪ
СЕМЪ ТѢЛЕСИ, ВОСТАВЛАТИ
ВАСЪ ВОСПОМИНАНІЕМЪ, ВѢДЫИ
ЯКО СКОРО ЕСТЬ ѠЛОЖЕНІЕ
ТѢЛЕСИ МОЕЮ, ЯКО ЖЕ И ГДЬ
НАШЪ ІСЪ ХРІТОСЪ СКАЗА МНѢ.
ПОТЩУЖЕСА И ВСЕГДА ИМѢТИ
ВАСЪ ПО МОЕМЪ ИСХОДѢ ЯЖЕ
О СѢХЪ ПАМЯТЬ ТВОРИТИ.
НЕ ОУХИЩРЕННЫМЪ БО ВАСНЕМЪ

ПОСЛѢДОВАВШЕ СКАЗАХОМЪ ВАМЪ
СНѢ И ПРИШЕСТВІЕ ГДА НАШЕГО
ІСА ХРТА. НО САМОВІДЦЫ БЫВШЕ
ВЕЛИЧЕСТВІЮ ОНОГО. ПРИЕМЪ БО
О БГА ОЦА ЧЕСТЬ И СЛАВѢ, ГЛАСѢ
ПРИШЕДШѢ КЪ НЕМУ ТАКОВѢ О
ВЕЛЕЛѢПНЫѢ СЛАВЫ, СЕЙ ЕСТЬ
СНЪ МОЙ ВОЗЛЮБЛЕНЫН, О
НЕМЪ ЖЕ ЯЗЪ БЛГОУЗВОЛНУХЪ. И
СЕЙ ГЛАСЪ МЫ СЛЫШАХОМЪ СЪ
НБСЕ СЪШЕДШЪ, СЪ НИМЪ СЪЩЕ
НА ГОРѢ СѢБѢ. И ИМАМЫ
ИЗВѢСТНѢ ПРРОЧЕСКОЕ СЛОВО,
ЕЖЕ ДОБРѢ ТВОРИТЕ ВНИМАЮЩЕ

Ѣ́ко же свѣ́тѣ́льнику сѣ́ающу въ
тѣ́мнѣ́ мѣ́стѣ́, и́ до́ндеже днѣ́
о́зарѣ́тъ, и́ деннѣ́ца восѣ́летъ
въ срѣ́цѣ́хъ ва́шихъ.

За, ѡс.* Сѣ́е́ прѣ́жде вѣ́дуще,
Ѣ́ко вса́ко прѣ́рочество кнѣ́жное
по своѣ́му сказа́нїю не быва́етъ.
ни во́лею бы́сть когдѣ́ члѣ́комъ
прѣ́рочество, но ѿ сѣ́аго дѣ́ха
просвѣ́ща́емн, гла́ша сѣ́и въ жѣ́н
члѣ́цы.

Глава́, вѣ́.

Бы́ша же и́ лжѣ́ви прѣ́роцы въ
лю́дехъ, Ѣ́ко же и́ въ ва́схъ будѣ́тъ

ЛЖИВН ОУЧИТЕЛН ИЖЕ ВНЕСУТЪ
ЕРЕСН ПОГИБЕЛН, И ИСКУПЬШАГО
ИХЪ ВЛКН ѠМѢТАЮЩЕСА,
ПРИВОДАЩЕ СЕБѢ СКОРЪ ПОГИБЕЛЬ.
И МНОЗИ ПОСЛѢДСТВУЮТЪ ИХЪ
НЕЧИСТОТАМЪ, ИМИ ЖЕ ПУТЬ
ИСТИННЫИ ПОХУЛИТСА, И ВЪ
ПРЕУМНОЖЕНИИ ЛЬСТИВЫХЪ СЛОВЕСЪ
ВАСЪ ОУЛОВАТЪ. ИХЪ ЖЕ СЪДЪ
ИСКОНѢ НЕ КОСНИТЪ, И ПОГИБЕЛЬ
ИХЪ НЕ ВОЗДРѢМЛЕТЪ. АЩЕ БО
БГЪ АГГЛОВЪ СОГРЕШИВШИХЪ НЕ
ПОЩАДѢ, НО ПЛЕНИЦАМИ МРАКА
СВАЗАВЪ, ПРЕДАСТЪ НА СЪДЪ

мѹчимы влѹстѣ, ѿ пѣрваго мѣра
не пощадѣ, но ѿсмаго ноа
пѣрдѣ проповѣдника сохрани,
потѡпѹ мѣрѹ нечествовавшихъ
наведѹ, ѿ грады содомскѣа ѿ
гомѡрскѣа сѹжѣгѹ, разорѣнѣемѹ
ѡсѹдѣ, ѡбразѹ хотѣщимѹ
нечествовати положи. ѿ
пѣведника лѡта ѡбѣдима ѡ
беззакѡнныхъ ѿ живѹщихъ въ
нечистотѣ житѣйстей ѿзбави.
видѣнѣемѹ бо ѿ слѹхомѹ
пѣведныи живѣи въ нѣхъ,
дѣнь ѡ днѣ дѣшѹ пѣведнѹ

БЕЗЗАКОННЫМИ ДѢЛЫ МЪЧАШЕ.
ЗѦ, ѿзз.* ВѢСТЬ ГДЬ
БЛГОЧЕСТІВЫѦ ѿ НАПѦСТИ
ИЗБАВЛѦТИ, НЕПРѦВЕДНИКИ
ЖЕ ВЪ ДНЬ СЪДНЫИ МЪЧІМЫ
БЛЮСТІИ. НАИПѦЧЕ ЖЕ ВЪ СЛѢДЪ
ПѦХОТИ ПЛОТЬСКІѦ СКВЕРНѦНІѦ
ХОДѦЩИХЪ, И Ѿ ГОСПѦДСТВѢ
НЕРАДѦЩИХЪ. ПРОДЕРЗѦТЕЛЕХЪ,
СЕВѢ ѾГѦДНЫХЪ, СЛѦВЫ НЕ
ТРЕПѦЩУТЪ ХЪЛѦЩЕ. ИДѢЖЕ
ѦНГЛИ КРѢПОСТІЮ И СІЛОЮ БОЛШИ
СЪЩЕ, НЕ ТЕРПѦТЪ НА СѦ ѿ ГДА
ѾКѦРІЗНЕНЪ СЪДЪ. СІИ ЖЕ ІАКО

СКО́ТИ ЖИВО́ТНИ Е́СТЕСТВО́МЪ
БЫ́ВШЕ ВЪ ПОГІ́БЕЛЬ И́ ТЛЮ́, ВЪ
НИ́ХЪ ЖЕ НЕ РАЗУ́МѢЮТЪ ХУ́ЛАЩЕ,
ВО И́СТАБНІ́И СВО́ЕМЪ И́СТАБЮ́ТЪ,
ПРІ́ЕМЛЮЩЕ МЗДѸ́ НЕПРА́ВЕДНѸ́,
СЛА́СТЬ МНѢ́ЩЕ ВСЕДНЕ́ВНОЕ
НАСЫЩЕ́НІЕ, СКВЕРНІ́ТЕЛИ И́
ПОРО́ЧНИЦЫ, ПИТА́ЮЩЕСЯ
ЛЕ́СТЬМИ СВО́ИМИ, ГА́ДѸ́ЩЕ СЪ
ВА́МИ, О́ЧИ И́МѸ́ЩЕ И́СПО́ЛНЬ
ВЛДО́ДѢ́АНІА́ И́ НЕПРЕСТА́ЕМАГО
ГРѢ́ХА. ПРЕ́ЛЦА́ЮЩЕ ДШѦ́ НЕ
ОУ́ТВЕРЖЕ́НЫ, СРѢ́ЦЕ НАОУ́ЧЕНО
ЛИХО́ИМСТВО́ И́МѸ́ЩЕ, КЛА́ТВЫ

чáда, о́ста́вльше пра́выи пѹть,
заблѹдѣша, послѣдовавъше пѹтѣ
валаáмовѹ во сѹрова, ѿже мздѹ
непра́веднѹ возлюбѣ, о́блчѣнїе
же ѿ мѣ́ своего̀ беззаконїа.
подхѣрѣмникъ безгласенъ,
члѣкомъ гласомъ провѣщавша,
возбранѣ прѹрокѹ безѹмїе. Сїи
сѹть исто́чницы безбѹднн,
и́ о́блацы и́ мглы ѿ вѣтрѹ
преносїми, ѿмъ же мрáкъ
тѣмныи во вѣкы блюде́тсѧ.
прегѹрдаѧ во сѣты вѣщающе,
прельщáютъ въ сквѣрны

плотскія похоти, ѿбѣгающе
отъидь живущихъ во лести,
свободу ѿмъ обѣщающе,
самы рабы суще тлѣнію. ѿмъ
же бо кто побѣженъ бываетъ,
семѹ и работенъ есть. Ище бо
ѿбѣгше сквернъ міра въ разумъ
гдѣ нашего и спаса іса хрѣта,
сими же пакы соплетшесѧ
побѣждаемы бывають, быша
же ѿмъ послѣднѧ горша
первыхъ. лучше бо бѣ ѿмъ не
познати пути правды, нежели
познавшемъ возвратитисѧ ѿ

ПРЕДАНЫА ИМЪ СТЫА ЗАПОВѢДИ.
СЛУЧИБОСА ИМЪ ИСТИННАА
ПРИТЧА, ПЕСЪ ВОЗВРАЩСА НА
СВОЮ БЛЕВОТНИУ, И СВИНІА
ОМЫВШИСА ВЪ КАЛѢ ТИНИѢ.

Глава, г. За, 3н.

СИЕ ОУЖЕ ВОЗЛЮБЛЕНІИ ВТОРОЕ
ВАМЪ ПИШУ ПОСЛАНІЕ, ВЪ НИХЪ ЖЕ
ВОЗБУЖАЮ ВАСЪ ВОСПОМИНАНІЕМЪ
ЧИСТАГО СМЫСЛА, ПОМАНУТИ ПРЕЖЕ
РЕЧЕННЫА ГЛЫ ѿ СТЫХЪ ПРРОКЪ,
И АПЛЪ ВАШНХЪ, И ЗАПОВѢДЕЙ ГДА
И СПСА. СИЕ ПРЕЖДЕ ВѢДАЩЕ, ЯКО
ПРИИДУТЪ ВЪ ПОСЛѢДНАА ДНИ

рѣгáтеле, по сво́ихъ по́хотехъ
ходáще, и глѹще, гдѣ́ ѣсть
о́бѣтовáнїе пришѣствїа́ е́го;
ѡ́нѣли же во о́цѣхъ о́успóша,
всѣ́ тáко пребывáютъ ѡ́ началá
создáнїю. о́утáйтъ бо сѣ́ и́мъ сїе́
хотáшимъ, ꙗ́ко нѣсѣ́ вѣ́ша
и́спѣрва и́ землѣ́ ѡ́ воды́ и́ водо́ю
состáвлена бж́имъ слóвомъ,
и́ми же тогдáшнїи мїръ водо́ю
по́топлѣнъ б́ывъ погнѣе. и́
ннѣ́шнѣ́ нѣсѣ́ и́ землѣ́ тѣ́мъ
же слóвомъ сокровѣ́на сѹть,
о́гнѣ́мъ блудóма въ днѣ́ сдд́

И́ ВЪ ПОГІ́БЕЛЬ НЕЧЕСТІ́ВЫМЪ
ЧЕЛОВѢ́КОМЪ. Е́ДИНО ЖЕ СІ́Е ДА
НЕ ОУ́ТАИ́ТСА ВА́МЪ ВОЗЛЮ́БЛЕ́НІИ,
Ѣ́КО Е́ДИНЪ ДНѢ́ ПРѢ́ДЪ ГДѢ́МЪ
Ѣ́КО ТЫ́САЩА ЛѢ́ТЪ, И́ ТЫ́САЩА
ЛѢ́ТЪ Ѣ́КО ДНѢ́ Е́ДИНЪ. НЕ
КОСНІ́ТСА ГДѢ́ ОВѢ́ТОВА́НІА, Ѣ́КО
ЖЕ НѢ́ЦЫИ КОСНѢ́НІЕ МНѢ́ТЪ,
НО ДОЛГО́ТЕРПІ́ТЪ НА НА́СЪ, НЕ
ХОТѢ́ ДА НИКТО́ЖЕ ПОГІ́БНЕ́ТЪ,
НО ДА ВСѢ́ ВЪ ПОКА́НІЕ ПРІ́ИДУ́ТЪ.
ПРІ́ИДЕ́ТЪ ЖЕ ДНѢ́ ГДѢ́, Ѣ́КО
ТА́ТЬ ВЪ НОЩІ́, ВО́НЬ ЖЕ
НѢ́СА ОУ́БО СЪ ШѢ́МОМЪ МІ́МО

И́дѹтъ, стнх́іа же сожега́емы
разора́тца, зема́ же ѿ ѿже
на неѣ дѣла сгора́тъ. сѣмъ
оубо всѣмъ разора́емомъ,
кацѣмъ подоба́етъ быти
намъ во стѣхъ пребыва́ннхъ ѿ
блговѣрѣнхъ, ча́ющемъ ѿ скорѣе
быти жела́ющемъ пришѣствіа
вѣлаго дне́ е́го же ради
неба́ жего́ма разора́тца, ѿ
стнх́іа опа́лаеми раста́ютца;
но́ва же неба́ ѿ зема́ю но́вѹ
по о́бѣтованію е́го ча́емъ,
въ нѣхъ же пра́вда живѣтъ.

Гѣмъ же возлюбленѣи, сѣхъ
чѣюще, потщѣтеса нескверни
и непорочни томъ оверѣстѣса
въ мѣрѣ. И гдѣ нашего
долготерпѣнїе, спсѣнїе неощѣйте.
Ѣко же и возлюбленыи нашѣ
братѣ павелѣ, по данѣи емъ
премудрости написа вамъ, Ѣко
же и во всѣхъ своихъ посланїихъ
гдѣ въ нихъ о сѣхъ, въ нихъ
же сѣть не оудобъ разумна
нѣка, Ѣже не наоученїи и не
оутверженїи развращаютъ. Ѣко
же и прочѣа писанїа, къ своѣи

ПОГІБЕЛИ ІМЪ. ВѢ ЖЕ ОУБО
ВОЗЛЮБЛЕНІИ ПРѢЖДЕ ВѢДАЩЕ,
ХРАНИТЕСЯ, ДА НЕ ЛѢСТІЮ
БЕЗЗАКОННЫХЪ СВЕДѢНИИ БЫВШЕ,
ОПАДЕТЕ СВОЕГО ОУТВЕРЖЕНІА,
НО ДА РАСТѢТЕ ЖЕ ВЪ БЛГТИ И
РАЗУМѢ ГДА НАШЕГО И СПСА ІСА
ХРТА. ТОМУ СЛАВА И ННѢ И ВЪ
ДНЬ ВѢКА, АМІНЬ.

КОНЕЦЪ, ПОСЛАНІЮ ВТОРОМУ
СТАГО АПЛА ПЕТРА. ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ
ГЛАВЪ, Г, А ЗАЧАЛЪ ЦРКОВНЫ, Е.

Говорное посланіе іоанново, ѱ.

Глава, ѱ. 3ѱ, 3н.

Бже вѣ испѣрва, бже слышахомз,
бже видѣхомз очіма нашими,
бже оузрѣхомз, и рѣки наша
ослаша о словесіи животнѣмз,
и животъ іавіса, и видѣхомз,
и свѣдѣтельствоемз, и
возвѣщаемз вамз животъ
вѣчнын, иже вѣ оу оца, и
іавіса намз. Бже видѣхомз и
слышахомз, повѣдаемз вамз,
да и вы ообщеніе имате съ
нами. И пріобщеніе же наше

со оцѣмъ и съ сномъ егò
изъ хрѣтомъ. И сѣа пншемъ
вамъ, да и радость ваша
будетъ исполнена. И сѣе есть
обѣтованіе, еже слышашомъ
ѡ негò, и повѣдаемъ вамъ,
яко бгъ свѣтъ есть, и тмы
въ немъ нѣсть ни единой. Яще
речемъ, яко причастіе имамы
съ нимъ, и во тмѣ ходимъ,
лжемъ, и не творимъ истины.
Яще ли же во свѣтѣ ходимъ,
яко самъ есть во свѣтѣ,
причастіе имамы другъ ко

дрѹгѹ, ѿ кровѣ ѿца хрѣта сѣа
ѣго ѡчѣститѹ насѹ ѿ всѹакого
грѣха.

За, Зѹд.* ѿще речѣмѹ, ѿако грѣха
не ѿмамы, себѣ прельщѣемѹ ѿ
ѿстѣны нѣстѹ вѹ насѹ. ѿще
ѿсповѣдаемѹ грѣхѣ наѣа,
вѣренѹ ѣстѹ ѿ прѣведенѹ,
да ѡстѣвѣтѹ наѣмѹ грѣхѣ,
ѿ ѡчѣститѹ насѹ ѿ всѹакоѹ
непрѣвды. ѿще речѣмѹ ѿако не
согрѣшѣхомѹ, лжѣ творѣмѹ
ѣго, ѿ слѡво ѣго нѣстѹ вѹ насѹ.

Глава, в.

Ча́дца моа̀, сїа̀ пишѹ ва́мъ,
да не согрѣша́нте. и́ а́ще кто̀
согрѣши́тъ, ходата́а и́ мамы
ко о́цѹ, їса хрїста̀ пра́ведника.
и́ то́и о́цѣще́ніе є́сть о̀
грѣсѣхъ на́шихъ. не о̀ на́шихъ
же то́чию, но и́ о̀ все́мъ мірѣ.
и́ о̀ се́мъ разѹмѣемъ, ꙗ́ко
позна́хомъ є́го, а́ще за́повѣди
є́го соблюда́емъ. гл҃аи ꙗ́ко
позна́хъ є́го, и́ за́повѣди є́го
не соблюда́етъ, ло́жъ є́сть, и́ въ
се́мъ и́стины нѣсть. и́же во а́ще

СОБЛЮДѢТЪ СЛОВО ЕГО, ПО ИСТИНѢ
ВЪ СѢМЪ ЛЮБЫ БЖІА СОВЕРШЕНА
ЕСТЬ. О СѢМЪ РАЗУМѢМЪ, ЯКО
ВЪ НЕМЪ ЕСМЫ. ГЛАН ВЪ НЕМЪ
ПРЕБЫВАТИ, ДОЛЖЕНЪ ЕСТЬ, ЯКО
ЖЕ ОНЪ ХОДИЛЪ ЕСТЬ, И СЕЙ
ТАКО ЖЕ ДА ХОДИТЪ.

ЗА, О.* ВОЗЛЮБЛЕНІИ, НЕ
ЗАПОВѢДЬ НОВУ ПИШУ ВАМЪ, НО
ЗАПОВѢДЬ ВѢТХУ, ЕА ЖЕ ИМАТЕ
ИСПЕРВА. ЗАПОВѢДЬ ВѢТХА, ЕСТЬ
СЛОВО ЕЖЕ СЛЫШАТЕ ИСПЕРВА.
ПАКИ ЗАПОВѢДЬ НОВУ ПИШУ
ВАМЪ, ЕЖЕ ЕСТЬ ПО ИСТИНѢ

ВЪ НѢМЪ И ВЪ ВАСЪ, ЯКО
ТМѦ МІМО ХОДИТЪ, И СВѢТЪ
ИСТИННЫИ СЕИ СІАЕТЪ. ГЛА И ВО
СВѢТѢ БЫТИ, А БРАТА СВОЕГО
НЕНАВИДИТЪ, ВО ТМѢ ЁСТЬ
ДОСЕЛѢ. ЛЮБИ И БРАТА СВОЕГО, ВО
СВѢТѢ ПРЕВЫВАЕТЪ, И СОБЛАЗНА
ВЪ НѢМЪ НѢСТЬ. А НЕНАВИДИ И
БРАТА СВОЕГО, ВО ТМѢ ЁСТЬ, И
ВО ТМѢ ХОДИТЪ, И НЕ ВѢСТЬ
КАМО ИДЕТЪ, ЯКО ТМѦ ОСЛѢПИ
ОЧИ ЕМУ. ПРИШУ ВАМЪ ЧАДЦА,
ЯКО ОСТАВЛЯЮТСЯ ВАМЪ ГРЕСН
ИМЕНЕМЪ ЕГО. ПРИШУ ВАМЪ ОЦЫ,

Ѣ́АКО ПОЗНА́СТЕ БЕЗНАЧА́ЛНАГО. ПИШУ́
ВА́МЪ Ю́НОША, Ѣ́АКО ПОВѢ́ДИСТЕ
ЛЖКА́ВАГО. ПИШУ́ ВА́МЪ ДѢ́ТН,
Ѣ́АКО ПОЗНА́СТЕ О́ЦА. ПИСА́ХЪ ВА́МЪ
О́ЦЫ, Ѣ́АКО ПОЗНА́СТЕ НЕСКО́ННАГО.
ПИСА́ХЪ ВА́МЪ Ю́НОША, Ѣ́АКО
КРѢ́ПЦЫ Е́СТЕ, И́ СЛОВО́ БЖІ́Е ВЪ
ВА́СЪ ПРЕВЫВА́ЕТЪ, И́ ПОВѢ́ДИСТЕ
ЛЖКА́ВАГО. НЕ ЛЮБИ́ТЕ МІ́РА, НИ
Ѣ́ЖЕ ВЪ МІ́РѢ. Я́ЩЕ КТО́ ЛЮБИ́ТЪ
МІ́РЪ, НЕ́СТЬ ЛЮБВѢ́ О́ЦА ВЪ НЕ́МЪ.
Ѣ́АКО ВСѢ́ Е́ЖЕ Е́СТЬ ВЪ МІ́РѢ,
ПО́ХОТЬ ПЛОТЬСКА́А, И́ ПО́ХОТЬ
О́ЧИМА, И́ ГО́РДОСТЬ ЖИТѢ́ЙСКАА,

нѣсть ѿ оца, но ѿ міра сего
ѣсть. и міръ сей преходитъ и
похоть его, а творан волю
вѣию преbываетъ во вѣки.

За, ѿа.* дѣти, послѣдняя
година ѣсть. и ꙗко же слышасте,
ꙗко антїхристъ грядетъ, и
нѣ антїхристи мнози быша.
и ѿ сего разумѣваемъ ꙗко
послѣднїи часъ ѣсть. ѿ насъ
изыдоша, но не бѣша ѿ насъ.
ѿще бо быша ѿ насъ, преbыли
оубо быша съ нами. но да
ꙗвѣтся ꙗко не бѣша вси ѿ

НАСЪ. И ВЪ ПОМА́ЗАНІЕ И́МАТЕ Ѡ
СѢ́АГО, И ВѢ́СТЕ ВСѦ. НЕ ПИСА́ХЪ
ВА́МЪ, Я́КО НЕ ВѢ́СТЕ И́СТИНѢ,
НО Я́КО ВѢ́СТЕ Е́А. И Я́КО ВСѦКА
ЛЖА Ѡ И́СТИНЫ НѢ́СТЬ. КТО́ Е́СТЬ
ЛЖИ́ВЫН, ТО́ЧІЮ ѠМѢ́ТА́НЕСА,
Я́КО І́СЪ, НѢ́СТЬ ХРІ́ТО́СЪ. СЕ́Н Е́СТЬ
АНТИ́ХРИСТЪ, ѠМѢ́ТА́НЕСА О́ЦА
И СНА. ВСѦКЪ ѠМѢ́ТА́НЕСА СНА,
НИ О́ЦА И́МАТЬ. А́ И́СПОВѢ́ДАНИ
СНА, И́ О́ЦА И́МАТЬ. ВЪ О́У́БО
Е́ЖЕ СЛЫ́ШАСТЕ И́СПЕ́РВА, ВЪ ВА́СЪ
ДА ПРЕВЫВА́ЕТЪ. И́ А́ЩЕ ВЪ ВА́СЪ
ПРЕВѢ́ДЕТЪ Е́ЖЕ СЛЫ́ШАСТЕ И́СПЕ́РВА,

И вы въ сѣбѣ и оцѣи пребудете. и
сеѣ есть обѣтованіе, еже самъ
обѣща намъ живѣти вѣчныи.
Сїа писахъ вамъ о лѣстащихъ
васъ. и вы помазаніе еже прїасти
ѿ него, въ васъ пребываетъ. и
не требуйте да кто оучитъ вы,
но яко то помазаніе оучитъ
вы о всемъ, и истинно есть, и
нѣсть ложно. и яко же наоучи
васъ, пребывайте въ немъ. и
нѣ чадца пребывайте о
немъ, да егда явитсѣ, и мамы
дерзновеніе, и не посрамисѣ

ѿ него въ пришествіе его. Яще
вѣстѣ яко праведникъ есть,
разумѣйте, яко всѣмъ творѣн
правды, ѿ него родиша.

Глава, г.

Видите, каковъ любовь далъ
есть оцъ намъ да чада бжїа
нарекѣмъ, и есмь. сего ради
міръ не вѣстѣ насъ, зане не
позна его. Возлюбленїи, нѣ
чада бжїа есмь, и не оу явїа
что бѣдемъ. вѣмы же яко яще
явїтѣ, подобни емъ бѣдемъ,
и оузримъ его яко же есть.

И вса́къ ѿмѣ́ли наде́жду свою́
на́нь, о́чища́етъ себѣ́, ꙗ́ко же
о́нъ чи́стъ е́сть. вса́къ твора́ни
грѣ́хъ, и́ беззако́нїе твора́тъ,
и́ грѣ́хъ е́сть беззако́нїе. И
вѣ́сте, ꙗ́ко о́нъ ꙗ́вилъ, да
грѣ́хѣ́ на́ша во́зметъ. и́ грѣ́ха
въ не́мъ нѣ́сть. вса́къ ꙗ́же о́
не́мъ пре́вѣ́ли, не согрѣ́ша́етъ.
вса́къ согрѣ́ша́ли не ви́дѣ́ е́го,
ни разу́мѣ́ е́го. Ча́дца, никтѣ́же
да льсти́тъ ва́съ. твора́ни пра́вды,
пра́ведникъ е́сть. ꙗ́ко же о́нъ
пра́веденъ е́сть. твора́ни грѣ́хъ,

Ѡ непри́азни ѣсть, ꙗко Ѡ
и́сперва непри́азнь согрѣшáетъ.
Сего̀ ради́ ꙗвѣся снѣ въи́и, да
разрѣши́тъ дѣла непри́азнена.
Всáкъ ро́женыи Ѡ вѣа, грѣхà
не творíтъ. ꙗко сѣмá егò въ
нѣмъ пребывáетъ, и́ не мóжетъ
согрѣшáти, ꙗко Ѡ вѣа родѣся.
Сего̀ ради́ ꙗвлѣна сѣть чáда
въи́и, и́ чáда непри́азнена.

За, Ѡв.* Всáкъ не творáи
п ráвдѣ, нѣсть Ѡ вѣа, и́ не
любáи брáта своего̀. ꙗко сѣ
ѣсть Ѡвѣтовáнiе ѣже слы́шасте

и спѣрва, да любилимъ другъ друга.
Не ꙗко же каинъ, ꙗкоже не прѣѣзнилъ
бѣ, и заклѣ брата своего. и за
кѣю винѣ заклѣ его; ꙗко дѣла
его лукава бѣша, а брата его
праведна. Не чюдѣтесѣ брата
моѣ, ꙗкоже ненавиждитъ васъ
миръ. мы вѣдѣмъ ꙗко предѣхомъ
ꙗкоже смѣрти въ живѣтъ, ꙗко
любимъ брата. не любѣи бо
брата, пребывѣетъ въ смѣрть.
всѣкъ ненавиждѣи брата своего,
члѣкоубѣйца естъ. и вѣсте ꙗко
всѣкъ члѣкоубѣйца не имѣтъ

ЖИВОТѦ ВѢЧНАГО ВЪ СЕБѢ
ПРЕБЫВАЮЩА. О СЕМЪ ПОЗНАХОМЪ
ЛЮБОВЬ, ЯКО ОНЪ ПО НАСЪ ДШѢ
СВОЮ ПОЛОЖИ, И МЫ ДОЛЖНИ
ЕСМЫ ПО БРАТІИ ДШѦ ПОЛАГАТИ.
ИЖЕ ОУБО ИМАТЬ БОГАТСТВО
МІРА СЕГО, И ВІДИТЪ БРАТА
СВОЕГО ТРЕБУЮЩА И ЗАТВОРИТЪ
ОУТРОБѢ СВОЮ ѿ НЕГО, КАКО ЛЮБЫ
ВЖІА ПРЕБЫВАЕТЪ ВЪ НЕМЪ;
ЧАДЦА МОА, НЕ ЛЮБИМЪ СЛОВОМЪ
И ЯЗЫКОМЪ, НО ДѢЛОМЪ И
ИСТИНОЮ. И О СЕМЪ РАЗУМѢЕМЪ
ЯКО ѿ ИСТИНЫ ЕСМЫ, И ПРЕДЪ

НИМЪ СМИРЯЕМЪ СРЦА НАША.
ЗА НЕ АЩЕ ЗАЗРИАТЪ НАМЪ НАШЕ
СРЦЕ ЯКО БОЛНЪ ЕСТЬ ВЪ СРЦА
НАШЕГО И ВЪ СТЬ ВСА.

ЗА, ОГ.* ВОЗЛЮБЛЕННЪ, АЩЕ
СРЦЕ НАШЕ НЕ ЗАЗРИТЪ НАМЪ,
ДЕРЗНОВЕННЪ И МАМЫ КЪ ВЪ. ЕГО
ЖЕ АЩЕ ПРОСИМЪ, ПРИЕМЛЕМЪ
О НЕГО, АЩЕ ЗАПОВѢДИ ЕГО
СОВЛЮДАЕМЪ, И ОУГОДНАА ПРЕДЪ
НИМЪ ТВОРИМЪ. И СІА ЕСТЬ
ЗАПОВѢДЬ ЕГО, ДА ВЪРВЕМЪ
ВО ИМА СНА ЕГО ІСА ХРТА, И
ЛЮБИМЪ ДРУГЪ ДРУГА, ЯКО ЖЕ

дѣла ѣсть заповѣди на́мъ. И
соблю́дани заповѣди е́го, въ
нѣмъ пребыва́етъ, и́ то́и въ
нѣмъ. и́ о́ се́мъ разумѣ́емъ ꙗ́ко
пребыва́етъ въ насъ ѿ дѣ́ла, е́го
же дѣла ѣсть на́мъ.

Глава, д.

Возлю́бленіи не вса́комъ дѣху
вѣрѣ́йте, но ѿскѣ́шайте дѣху
ѡ́це ѿ бѣ́га свѣ́тъ. ꙗ́ко мно́зи
лжѣ́ви прѣ́рочи ѿзыдо́ша въ
мі́ръ. о́ се́мъ разумѣ́йте дѣхъ
вѣ́и, и́ дѣхъ льсте́чь. вса́къ
дѣхъ ѡ́же ѿсповѣ́детъ ꙗ́ко хрѣ́ста

ВЪ ПЛОТЬ ПРИШЕДША, ѿ ВѢ
ЕСТЬ. И ВСАКЪ ДУХЪ ИЖЕ НЕ
ИСПОВѢДУЕТЪ ІСА ХРІТА ВЪ ПЛОТЬ
ПРИШЕДША, ВѢИИ НѢСТЬ. И СЕЙ
ЕСТЬ АНТИХРИСТОВЪ ЕГО ЖЕ
СЛЫШАСТЕ ЯКО ГРАДЕТЪ. И НИѢ
ВЪ МІРѢ ЕСТЬ ОУЖЕ. ВЫ ѿ ВѢ
ЕСТЕ ЧАДЦА, И ПОВѢДИТЕ ТѢХЪ,
ЯКО БОЛІИ ЕСТЬ ИЖЕ ВЪ ВАСЪ,
НЕЖЕЛИ ИЖЕ ВЪ МІРѢ. ОНИ ѿ МІРА
СУТЬ, СЕГО РАДИ ѿ МІРА ГЛЮТЪ,
И МІРЪ ТѢХЪ ПОСЛУШАЕТЪ. МЫ
ѿ ВѢ ЕСМЫ. РАЗУМѢВААИ ВѢ,
ПОСЛУШАЕТЪ НАСЪ. ИЖЕ НѢСТЬ ѿ

Б҃га, не послушаетъ насъ. О семъ
разумѣваемъ дѣхъ истинныи, и
дѣхъ лъстѣчь.

За.* Возлюбленїи, возлюбимъ
дрѣгъ дрѣга, ꙗко любви ѿ Б҃га
ѣсть. и вса́къ любанъ, ѿ Б҃га
рожденъ ѣсть, и разумѣетъ
Б҃га. а не любанъ, не познà Б҃га,
ꙗко Б҃гъ любви ѣсть. О семъ
ꙗвїса любви Б҃жїа въ насъ, ꙗко
снà своего единокороднаго посла
Б҃гъ въ мїръ, да живи бѣдемъ
имъ, О семъ ѣсть любви. не
ꙗко мы возлюбїхомъ Б҃га, но

Ѣ́КО ТО́Й ВОЗЛЮБИ́ НА́СЪ, Ѣ́ ПОСЛА́
СНѢ́ СВОЕГО́ О́ЦЫЩЕ́НІЕ О́ ГРѢ́СѢ́ХЪ
НА́ШНХЪ.

ЗѢ́.* ВОЗЛЮ́БЛЕНІИ, Ѣ́ЩЕ́ СІ́ЩЕ
ВОЗЛЮ́БИ́ЛЪ Ё́СТЬ НА́СЪ БГ҃Ъ, Ѣ́
МЫ ДО́ЛЖНИ Ё́СМЫ ДРУ́ГЪ ДРУ́ГА
ЛЮБИ́ТИ.

ЗѢ́.* БГ҃А НИКТО́ЖЕ НИГДѢ́ЖЕ
ВИДѢ́. Ѣ́ЩЕ́ ЛЮБИ́МЪ ДРУ́ГЪ ДРУ́ГА,
БГ҃Ъ ВЪ НА́СЪ ПРЕВЫВА́ЕТЪ, Ѣ́
ЛЮБЫ́ ЕГО́́ СОВЕРШЕ́НА Ё́СТЬ ВЪ
НА́СЪ. О́ СЕ́МЪ РАЗУ́МѢ́МЪ Ѣ́КО
ВЪ НЕ́МЪ ПРЕВЫВА́ЕМЪ, Ѣ́ ТО́Й ВЪ
НА́СЪ, Ѣ́КО Ѡ́ ДѢ́ХА СВОЕГО́́ ДА́ЛЪ

ѣсть н́амъ. ѿ мѣ видѣхомъ
ѿ свѣдѣтельствемъ, ꙗко оубо
посла сѣа спсѣтеля мѣру. ѿже
ѿще исповѣсть ꙗко ѿъ ѣсть сѣа
вѣн, вѣа въ нѣмъ пребываетъ,
ѿ тоу въ вѣѣ. ѿ мѣ познахомъ
ѿ вѣровахомъ, любовь юже
ѿмать вѣа въ насъ. вѣа любви
ѣсть. ѿ пребываетъ въ любви, въ
вѣѣ пребываетъ, ѿ вѣа въ нѣмъ
пребываетъ. о семъ совершается
люви съ нами, да дерзновеѣ
ѿмамы въ дѣнь судныи, зане
ꙗко же оубо ѣсть, ѿ мѣ есмь

ВЪ МІРѢ СѢМЪ. СТРА́ХА НѢСТЬ
ВЪ ЛЮБВИ, НО СОВЕРШЕНА ЛЮБЫ,
ВОНЪ ИЗГОНЯЕТЪ СТРА́ХЪ. Я́КО
СТРА́ХЪ МѢКЪ Я́МАТЬ. БО́ЖИЕСА
НЕ СОВЕРШАЕТСА ВЪ ЛЮБВИ. МЫ
ЛЮБИМЪ Е́ГО, Я́КО ТО́Й ПЕРВѢ
ВОЗЛЮБИ́ЛЪ ЁСТЬ НА́СЪ.

За, ОД.* Я́ЩЕ КТО́ РЕЧЕТЪ Я́КО
ЛЮБЛЮ́ ВѢ́А, А́ БРА́ТА СВОЕГО́
НЕ НАВИ́ДИТЪ, ЛОЖЪ ЁСТЬ, Я́ВО
НЕ ЛЮБЯ́Н БРА́ТА СВОЕГО́ Е́ГО́ ЖЕ
ВИДѢ́, ВѢ́А, Е́ГО́ ЖЕ НЕ ВИДѢ́,
КА́КО МО́ЖЕТЪ ЛЮБИ́ТИ; И́ СЮ́
ЗАПОВѢ́ДЬ Я́МАМЫ ѿ́ НЕГО́. ДА

ЛЮБЀН Б҃ГА, ЛЮБИТЪ И БРАТА
СВОЕГО.

Глава, ѿ.

Всѣкъ вѣръши, ꙗко ѿъ ѿсть
снъ бжїи, ѿ б҃га рождѣнъ ѿсть
и всѣкъ любѣн рождышаго,
любитъ и рождѣннаго ѿ него.
О семъ вѣмы ꙗко любимъ
чѣда бжїа, егда б҃га любимъ,
и заповѣди его соблюдаемъ.
Сѣ бо ѿсть любви бжїа, да
заповѣди его соблюдаемъ, и
заповѣди его тяжки не сѣтъ.
ꙗко всѣкъ рождѣнныи ѿ б҃га,

ПОВѢЖДАЕТЪ МІРЪ. И СІА ЁСТЬ
ПОВѢДА ПОВѢЖДЫШІА МІРЪ, ВѢРА
НАША. КТО ЁСТЬ ПОВѢЖДАНИ
МІРА, ТОКМО ВѢРЪАНИ, ЯКО
ІСЪ ЁСТЬ СІНЪ ВЖІИ; СЕИ ЁСТЬ
ПРИШЕДЫИ ВОДОЮ И КРОВОЮ, И
ДХОМЪ, ІСЪ ХРІТОСЪ, НЕ ВОДОЮ
ТОЧІЮ, НО ВОДОЮ И КРОВОЮ. И
ДХЪ ЁСТЬ СВДѢТЕЛЬСТВЪАНИ,
ЯКО ДХЪ ЁСТЬ ИСТИНА. ЯКО ТРИЕ
СВѢДѢТЕЛЬСТВУЮЩЕИ ДХЪ И
ВОДА И КРОВЬ, И ТРИЕ ВО ЕДИНО
СВѢДѢТЕЛЬСТВО. ЯЩЕ СВДѢТЕЛЬСТВО ЧЛЧКО
ПРІЕМЛЕМЪ, СВДѢТЕЛЬСТВО

ВѢЖІЕ БОЛЕ ЁСТЬ. ІАКО СІЕ ЁСТЬ
СВѢДѢТЕЛЬСТВО ВѢЖІЕ ЁЖЕ
СВѢДѢТЕЛЬСТВОВА О СІѢ
СВОЕМЪ. ВѢРОВАИ ВЪ СІА ВѢЖІА,
ИМАТЬ СВѢДѢТЕЛЬСТВО О
НЕМЪ. НЕ ВѢРОВАИ БГОВИ, ЛЖА
СОТВОРИЛЪ ЁСТЬ ЕГО, ІАКО НЕ
ВѢРОВА ВО СВѢДѢТЕЛЬСТВО,
ЁЖЕ СВѢДѢТЕЛЬСТВОВА БГЪ
О СІѢ СВОЕМЪ. И СІЕ ЁСТЬ
СВѢДѢТЕЛЬСТВО, ІАКО ЖИВОТЪ
ВѢЧНЫИ ДАЛЪ ЁСТЬ НАМЪ БГЪ,
И СІИ ЖИВОТЪ ВЪ СІѢ ЕГО ЁСТЬ.
ИМѢАИ СІА ВѢЖІА, ИМАТЬ

ЖИВѢЮТЪ, А НЕ ИМАЮТЪ СНА БЖІА,
ЖИВОТА НЕ ИМАЮТЪ. СІА ПИСАХЪ
ВЪМЪ ВѢРЮЩИМЪ ВО ИМА СНА
БЖІА, ДА ВѢСТЕ ЯКО ЖИВѢЮТЪ
ВѢЧНЫИ ИМАЮТЪ, И ДА ВѢРЮТЕ
ВО ИМА СНА БЖІА. И СЕ ЕСТЬ
ДЕРЗНОВЕНІЕ ЭЖЕ ИМАЮТЪ КЪ НЕМУ.
ЯКО ЯЩЕ ЧЕГО ПРОСИМЪ ПО ВОЛИ
ЕГО, ПОСЛУШАЕТЪ НАСЪ. И ЯЩЕ
ВѢДЫ ЯКО ОУСЛУШАЮТЪ НАСЪ,
ЕГО ЖЕ ЯЩЕ ПРОСИМЪ, ВѢДЫ
ЯКО ИМАЮТЪ ПРОШЕНІА ИХЪ ЖЕ
ПРОСИХОМЪ ѿ НЕГО. ЯЩЕ КТО
ОУЗРИТЪ БРАТА СОГРЕШАЮЩА

грѣхъ не къ смѣрти, да
проситъ, и дастъ ѣмѹ животъ
согрѣшajúщимъ не къ смѣрти.
ѣсть грѣхъ къ смѣрти, не о
томъ глѹ да помолитса. всака
неправда грѣхъ ѣсть, и ѣсть
грѣхъ не къ смѣрти. вѣмы же
ѣко всаки рождѣныи ѿ бга, не
согрѣшáетъ, но рождѣныи ѿ
бга блюдетъ себѣ, и лѹкавыи не
прикасáетса ѣмѹ. вѣмы ѣко
ѿ бга есмь, и мѣръ вѣсь во
слѣ лежитъ. вѣмы же ѣко снъ
вжѣи прѣиде, далъ ѣсть намъ

свѣтъ и разумъ, да познаемъ
бга истиннаго. и да будемъ во
истинѣмъ снѣ его исѣ хрѣтѣ. Сей
ѣсть истинныи бгъ, и животъ
вѣчныи. Чадца храните себѣ ѿ
трѣбъ идольскыхъ. аминь.

Конѣцъ, соборномъ посланію
іоанновъ первомъ. Имать въ
себѣ главъ ѣ. а црковныхъ
зачалъ з.

Говорное посланіе іоанново, в.

Глава, а. За, ѿе.

Старецъ избранииѣи господыни
и чадомъ еѣ, и хъ же азъ люблю
воистинѣ. И не азъ точию, но
и вси разумѣвшеи истинѣ, за
истинѣ пребывающю въ насъ,
и съ нами вѣдетъ во вѣкы. да
вѣдетъ съ вами влѣтъ мѣтъ
мѣръ, ѿ вѣга оца, и гда іса
хрѣта сѣа оца, во истиннѣ,
и любви. Возрадовахся сѣло,
яко оберѣтохъ ѿ чадъ твоихъ
ходяща во истиннѣ, яко же

зѧповѣдѣ прїѧхомъ ѿ оца. И
нѣѣ молю тѧ госпоже, не ѧко
зѧповѣдѣ пишѹ тебѣ новѹ,
но ѣѧ же ѧмамы ѧспѣрва да
любимъ дрѹгъ дрѹга. И сїѧ
ѣсть любви, да ходимъ по
зѧповѣдемъ ѣго. Сїѧ ѣсть
зѧповѣдѣ, ѧко же слышасте
ѧспѣрва, да въ ней ходите.
занѣ мнози лестцы видѡша
въ мїрѣ, ѧже не ѧповѣдѹюще
їса хрїта пришедша во плоти.
сїѧ ѣсть лестецъ и антїхрїстъ.
Блюдѣте себѣ, да не погубимъ

Ѣ́ЖЕ ДѢ́ЛАХОМЪ ДѢ́РАА, НО ДА
МЗДѸ́ СОВЕРШЕНѸ́ ВОСПРІ́ИМЕТЕ.
ВСА́КЪ ПРЕСТѸ́ПА́АИ И́ НЕ
ПРЕБЫВА́АИ ВО ОУ́ЧЕНІИ ХРІ́ТОВѢ́,
БГ҃А НЕ И́МАТЬ. ПРЕБЫВА́АИ ЖЕ ВО
ОУ́ЧЕНІИ ХРІ́ТОВѢ́, СЕ́И И́ ОЦА́ И́
СН҃А И́МАТЬ. Я́ЩЕ КТО́ ПРИХО́ДИТЪ
КЪ ВА́МЪ, И́ СЕГО́ ОУ́ЧЕНІА́ НЕ
ПРИНО́СИТЪ, НЕ ПРІ́ЕМЛИТЕ Е́ГО
ВЪ ДО́МЪ, И́ РАДОВА́ТИСЯ́ Е́МѸ́ НЕ
Г҃ЛИТЕ. Г҃АИ БО Е́МѸ́ РАДОВА́ТИСЯ́,
СОО́БЩА́ЕТСЯ́ ДѢ́ЛОМЪ́ Е́ГО
СЛЫ́МЪ. МНО́ГА И́МѢ́ХЪ ПИСА́ТИ
ВА́МЪ, НО НЕ ВОСХОТѢ́ХЪ ХА́РТІЕЮ

и черніломъ. но надѣюсь прїити
къ вамъ и оусты ко оустомъ
глати. да радость наша будетъ
исполнена. цѣлуютъ тѣ чада,
сестры твоѣ избранныя,
аминь.

Конецъ, соборномъ посланію
іоанновомъ второмъ. Имать
въ себѣ главъ ѧ. а зачало
црковное, ѧ.

Говорное посланіе іоанново, г.
Глава, а. 3а, ѿс.

Старецъ, гави возлюбленномъ,
его же азъ люблю во истинѣ.
Возлюблене, паче всѣхъ
молюся о тебѣ, спѣати,
и здравствовати, яко же
спѣетъсѧ дшѧ. радवासѧ
сѣлѣ, градущимъ братїамъ,
и свидѣтельствующимъ
твою истинѣ, яко же ты
во истинѣ ходиши. боша
сѣ не имамъ радости, да
слышѣ моѣ чада во истинѣ

ХОДА́ЩА. ВОЗЛЮ́БЛЕНЕ, ВѢ́РНО
ТВОРИ́ШИ, Е́ЖЕ Я́ЩЕ ДѢ́ЛАЕШИ
ВЪ БРА́ТІЮ И́ ВЪ СТРА́ННЫХЪ,
И́ЖЕ СВѢ́ДѢ́ТЕЛЬСТВОВАША ТВОЕ́Й
ЛЮБВИ́ ПРѢДЪ ЦР҃КОВІ́Ю, И́ХЪ ЖЕ
ДО́БРѢ ТВОРИ́ШИ ПРѢДПОСЛА́ВЪ
ДОСТО́ЙНО ВГ҃У. О́ И́МЕНИ
БО Е́ГО И́ЗЫДО́ША, НИЧТО́ЖЕ
ПРІ́ЕМЛЮЩЕ Ѡ́ И́ЗЫКЪ. МЫ
О́У́БО ДО́ЛЖНИ Е́СМЫ ПРІ́ИМА́ТИ
ТАКОВЫ́ХЪ, ДА ПОСПѢ́ШНИЦЫ
БѢ́ДЕМЪ И́СТИНѢ. ПИСА́ХЪ ЦР҃КВИ,
НО ПЕРВЫ́СТВОЛЮ́БЕЦЪ И́ХЪ,
ДІОТРЕ́ФЕСЪ, НЕ ПРІ́ЕМЛЕТЪ НА́СЪ.

СЕГО РАДИ АЩЕ ПРИИДУ, ВОСПОМАНУ
ЕМУ ДѢЛА ИАЖЕ ТВОРИТЪ, СЛОВЕСЫ
ЛЖКАВЫМИ ОУКАРАА НАСЪ. И НЕ
ДОВОЛЕНЪ БЫВАА О СІХЪ. НИ
САМЪ ПРИЕМЛЕТЪ БРАТІЮ, И
ХОТАЩИМЪ ВОЗВРАНАЕТЪ, И Ѡ
ЦРКВИ ИЗГОНИТЪ. ВОЗЛЮБЛЕНЕ,
НЕ ОУПОДОВААЙСА СЛОМУ,
НО БЛГОМУ. БЛГО ТВОРАА, Ѡ
БГА ЕСТЬ, А СЛОЕ ТВОРАА,
НЕ ВИДѢ БГА. ДИМИТРИЕВИ
СВѢДѢТЕЛЬСТВОВАА Ѡ ВСѢХЪ,
И Ѡ САМЫА ИСТИНЫ, И МЫ
ЖЕ СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕМЪ. И ВѢСТЕ

Ѣ́КО СВДѢ́ТЕЛЬСТВО НА́ШЕ
И́СТИННО Ё́СТЬ. МНО́ГА И́МѢ́ХЪ
ПИСА́ТИ, НО НЕ ХОЩУ́ ЧЕРНИ́ЛОМЪ
И́ ТРО́СТІЮ ТЕБѢ́ ПИСА́ТИ. ОУ́ПОВА́Ю
ЖЕ Ѧ́ВІЕ ВІ́ДѢ́ТИ ТѢ́, И́ ОУ́СТЫ́
КО ОУ́СТО́МЪ ГЛА́ТИ. МІ́РЪ ТЕБѢ́.
ЦѢ́ЛЮ́ТЪ ТѢ́ ДРЪ́ВЪ. ЦѢ́ЛЮ́И
ДРЪ́ВИ ПО И́МЕНИ, Ѧ́МІ́НЬ.

КОНЕ́ЦЪ ПОСЛА́НІЮ ІО́АННОВУ́
ТРЕ́ТІЕМУ́. Ѧ́ И́МАТЬ ВЪ СЕБѢ́,
ГЛА́ВЪ, Ѧ́. Ѧ́ ЦР҃КОВНОЕ ЗАЧА́ЛО, Ѧ́.

СОВОРОНОЕ ПОСЛАНИЕ ЮДИНО.

Глава, а. За, 53.

Иуда из христов раба, брата
же якова. Сущимъ о вѣѣ
оцн оспеннымъ, из христомъ
соблюденымъ, званымъ,
мать вамъ и миръ и любви
да умножится. Возлюбленн,
всѣко тщанн творѣ писати
вамъ, о ощемъ спснн
вашемъ, нжда мн бѣсть писати
вамъ, молѣ подвижатсѣ о
преданнѣй вѣрѣ стымъ единою.
привидоша во нѣцын члцы,

И́ЖЕ ДРѢВЛЕ ПРѢОУСТАВЛЕНИ НА СІЕ
ОСЪЖДЕНІЕ НЕЧЕСТІА. БГА НАШЕГО
ВЛГТЬ ПРЕЛАГАЮЩЕ ВЪ СКВѢРНѸ.
И́ ЕДИНОВАГО ВЛКН БГА И́ ГДА
НАШЕГО ІСА ХРІТА ѠМѢТАЮЩЕСА.
ВОСПОМАНУТИ ЖЕ ВАМЪ ХОЩУ,
ВѢДУЩИМЪ И́ ВАМЪ ЕДИНОВО
СІЕ, ІАКО ГДЬ ЛЮДИ Ѡ ЗЕМЛѸ
ЕГЫПЕТСКІА СПАСЕ, ПОСЛѢДНІ
НЕВѢРОВАВШИХЪ ПОГРЪВНІ. А́ГГЛЕХЪ
ЖЕ НЕ СОБЛЮДШИХЪ СВОЕГО
НАЧАЛЬСТВА, НО ОСТАВЬШИХЪ
СВОЕ ЖИЛИЩЕ, НА СЪДЪ ВЕЛИКАГО
ДНѸ ОУЗАМИ ВѢЧНЫМИ ПОДЪ

мрѣкомъ соблюде. Иже же
содома и гомора, и окрестныя
ихъ грады подобнымъ ихъ
образомъ превлѣдѣше, и
ходѣше въ слѣдъ плоти иныя.
предлежатъ въ показаніе огню
вѣчномъ, судъ пріемше. такожде
оубо и сїи, сонѣя видѣше, плоть
оубо сквернатъ. господства же
ѡмѣтаются. славы же хлѣще
не трепещутъ. Анханы же
арханглы, егда со дѣволомъ
разсужа глаше о моисеѡвѣ
тѣлесн, не смѣя судѣ навестн

хѹльна, но рече, да запрѣтитъ
тебѣ гдѣ. сѣи же елика оубо
невѣдѣтъ хѹлатъ, елика же
по естествоу ꙗко безсловесная
животная вѣдѣтъ въ сѣхъ
сквернѣтсѣ.

Зѣ, ѿн.* Горе ѿмъ, ꙗко въ
пѹть канновъ ходѣша, ѿ
въ лѣсть балаамовы мзды
пролѣшасѣ, ѿ въ прерѣканѣи
коррѣовѣ погнѣоша. сѣи сѹтъ
въ любвѣхъ вѣшихъ сквернѣтеле
сѣ вѣми ꙗдѹще, безъ боѣзни
себѣ пасѹще. ѿблацы безводни ѿ

вѣтрѣхъ преносимы, древесѣ же есенна
безплодна, двѣжды оумѣрша
и скоренѣна. волны сверѣпыѣ
моря воспѣвающи своѣ
струѣ, звѣзды прелѣстныѣ,
имѣ же мракъ тмы во вѣки
блюдетсѣ. Пророчествова же и
о снхъ седмыи ѿ адыма енохъ
глѣ, се придетъ гдѣ во стѣхъ
тмѣхъ ангѣлѣхъ своихъ, сотворити
судъ о всѣхъ и изобличити
всѣхъ нечестивыхъ о всѣхъ
дѣлахъ нечестїѣ ихъ, имѣ
же нечестествоваша, и о

всѣхъ жестокихъ словесѣхъ
ихъ, ихъ же глаша на ны
грѣшницы нечестивѣи. сѣи
суть ропотницы, оукорители
часть порочна, въ похотѣхъ
своихъ ходяще, нечестиемъ
и законопреступлениемъ, и
оуста ихъ глутятъ прегорда,
чюдящеса лицамъ пользы ради.
Вы же возлюбленѣи, поминайте
глы прежде реченыя ѿ аплз
гда нашего їса хрта, зане
глахъ вамъ, яко въ послѣднее
время будутъ ругатели, по

своихъ похотѣхъ ходяще и
нечестивыхъ. сѣи сѣтъ ѿдѣляюще
себѣ ѿ единости вѣры, и сѣтъ
тѣлесни, дѣла не имѣюще. вы же
возлюбленіи, стѣю вѣрою
назидаяще себѣ, дѣломъ стѣимъ
и молящесѣ, сами себѣ въ
любви бжїи соблюдайте, ждѣще
мѣти гдѣ нашего їса хрїста въ
жизнь вѣчную. и ѿвѣхъ ѿво
мѣлѣйте разсѣваяюще, ѿвѣхъ
же страхомъ спсѣйте ѿ огня
восхищяюще. облчѣйте же съ
божнїю. ненавидѣюще и ꙗже

ѿ плоти ѿсквернённую ризѣ.
Могущемъ же вы сохранити
безъ грѣхѣ и безъ скверны, и
поставити предъ славою своєю
непорочны въ радость, единому
премудрому бгѣ, и спсѣ нашему,
исъ хртѣомъ гдемъ нашимъ.
слава, и величїе, держава и
ѿвласть, прѣжде всего вѣка и
ннѣ и во всѣ вѣки, аминь.

Конѣцъ посланїю іудинѣ. Имать
въ себѣ главъ, а, а зачалъ,
црковныхъ, б.

Къ рѣмлянѣмъ посланіе ст҃аго
ап̃ла павла.

Глава, ѿ. 31, ѿ.

Павелъ рабъ ісхъ хр҃тѣмъ, званъ
ап̃лъ, избранъ въ бж҃говѣстїе
вж҃їе, ѣже прѣже ѡвѣща прр҃оки
своѣми въ писанїихъ ст҃ыхъ,
ѡ сн҃ѣ своемъ, бывшемъ
ѡ сѣмени двѣа по плоти.
наречѣмъ сн҃ѣ вж҃їи въ силѣ,
по дх҃у ст҃ынѣ, изъ воскрешѣнїа
мртвыхъ іса хр҃та гд҃а нашего.
имъ же прїахомъ бж҃годать и
посланїе въ послушанїе вѣры во

всѣмъ ꙗзыки, о имени егò, въ
нихъ же есте и въ званіи исъ
христѣ. всѣмъ сущимъ въ римѣ,
возлюбленнымъ бгѣ, званымъ
святимъ, блгть вамъ и миръ
отъ бга оца нашего и гда isa
христа.

За.* Первое оубо благодарю бга
моегò исъ христомъ о всѣхъ васъ,
ѡко вѣра ваша возвѣщается во
всѣмъ мирѣ. свидѣтель бо ми
естъ бгъ, емѣ же служу дхомъ
моимъ, въ бгговѣствованіи
сна егò, ѡко безпрестанно

ПА́МЯТЬ Ѡ ВА́СЪ ТВОРИ́Ю ВСЕГДА́
ВЪ МЛѢ́ТВАХЪ МОИ́ХЪ МОЛѢ́СА,
А́ЩЕ О́УБО КОГДА́ ПОСПѢ́ШЕНЪ БѢ́ДЪ
ВО́ЛЕЮ БЖІ́ЕЮ ПРІ́ИТИ КЪ ВА́МЪ.
ЖЕЛА́Ю БО ВІ́ДѢ́ТИ ВА́СЪ, ДА
НѢ́КОЕ ПОДА́МЪ ВА́МЪ ДАРОВА́НІЕ
ДѢ́ЛОВНОЕ КО ОУ́ТВЕРЖЕ́НІЮ ВА́ШЕМУ,
СІ́Е ЖЕ Ё́СТЬ СОУ́ТѢ́ШНИТНА ВЪ
ВА́СЪ, Ѡ́БЩЕЮ ВѢ́РОЮ, ВА́ШЕЮ ЖЕ
И́ МОЕ́Ю. НЕ ХОЩУ́ ЖЕ ВА́СЪ НЕ
ВІ́ДѢ́ТИ БРА́ТІЕ, Я́КО МНО́ЖИЦЕЮ
ВОСХОТѢ́ХЪ ПРІ́ИТИ КЪ ВА́МЪ И́
ВОЗВРА́НЕНЪ БЫ́ХЪ ДОСЕ́ЛѢ, ДА
НѢ́КІИ ПЛО́ДЪ И́МѢ́Ю И́ ВЪ ВА́СЪ,

Ѣ́КО ЖЕ Ѣ́ И́ ВЪ ПРѠ́ЧНѢ́ХЪ Ѣ́ЗЫЦѢ́ХЪ,
Ѣ́ЛЛИНѢ́ХЪ ЖЕ Ѣ́ И́ ВѠ́РВАРЕХЪ,
МѠ́ДРЫМЪ ЖЕ Ѣ́ И́ НЕРАЗѠ́МНЫМЪ
ДѠ́ЛЖЕНЪ Ѣ́СМЪ, ТОЛѢ́КО Ѣ́СТЬ
Ѣ́ЖЕ ПО МОЕМѠ́ ОУ́СЕРДІЮ,
И́ ВАМЪ СѠ́ЩИМЪ ВЪ РѢ́МѢ́
БѠ́ГОВѢ́СТІ́ТИ. НЕСТЫЖѠ́БОСА
БѠ́ГОВѢ́СТВОВА́НІЕМЪ ХРѢ́ТѠ́ВЫМЪ,
СѢ́ЛА БО БѠ́ЖІА Ѣ́СТЬ БО СПѢ́СѢ́НІЕ
ВСѠ́КОМѠ́ ВѢ́РЮЩЕМѠ́, И́ДЕѠ́ВН
ЖЕ ПРѢ́ЖДЕ И́ Ѣ́ЛЛИНѠ́, ПРѠ́ВДА БО
БѠ́ЖІА ВЪ НѢ́МЪ Ѣ́ВЛѠ́ЕТСА, Ѡ́
ВѢ́РЫ ВЪ ВѢ́РѠ́. Ѣ́КО ЖЕ Ѣ́СТЬ
ПѢ́САНО, ПРѠ́ВЕДНЫИ ЖЕ Ѡ́ ВѢ́РЫ

ЖИВЪ БУДЕТЪ.

За, п.* **О**КРЫВАЕТСЯ БОГА ГНѢВЪ
БЖІИ СЪ НБСѢ, НА ВСАКО НЕЧЕСТІЕ И
НЕПРАВДУ ЧЛЧЕСКУ, СОДЕРЖАЩИХЪ
ИСТИННУ ВЪ НЕПРАВДУ. ЗАНЕЖЕ
РАЗУМНОЕ БЖІЕ ІАВѢ ЕСТЬ ВЪ
НИХЪ. БГЪ БО ІАВІАЪ ЕСТЬ ИМЪ.
НЕВІДИМА БО ЕГО **О** СОЗДАНИА
МІРА ТВОРЕННИ ПОМЫШЛЕНА
ВІДИМА СЪТЬ, И ПРНОСЪЩНАА
ЖЕ СІЛА ЕГО И БЖІТВО, ВО ЕЖЕ
БЫТИ ИМЪ БЕЗЪОТВѢТНОМЪ.
ЗАНЕЖЕ РАЗУМѢВШЕ БГА, НЕ ІАКО
БГА ПРОСЛАВИША ИЛИ БЛАГОДАРИША.

НО ОСВѢТІШАСЯ ПОМЫШЛЕНІИ
СВОИМИ, И ОСМРАЧІСЯ НЕРАЗУМНОЕ
ИХЪ СРЪЦЕ. ГЛЮЩЕСЯ БЫТИ МУДРЫ,
И ОБЗЮРОДѢША. И ИЗМѢНИША
СЛАВУ НЕТЛѢННАГО БГА, ВЪ
ПОДОБИЕ ОБРАЗА ТЛѢННА ЧЛКА,
И ПТИЦЪ, И ЧЕТВЕРОНОГЪ, И
ГАДЪ. ТѢМЪ ЖЕ И ПРЕДАСТЪ ИХЪ
БГЪ ВЪ ПОХОТЬ СРЪЦЪ ИХЪ, ВЪ
НЕЧИСТОТѢ, ВО ЭЖЕ СКВЕРНИТИСЯ
ТѢЛЕСЕМЪ ИХЪ ВЪ СЕБѢ САМѢХЪ.
ИЖЕ ПРЕМѢНИША ИСТИНУ БОЖІЮ ВО
ЛЖУ, И ПОЧТОША И ПОСЛУЖИША
ТВАРИ, ПАЧЕ ТВОРЦА, ИЖЕ ЕСТЬ

БѢГОСЛОВЕНЪ ВО ВѢКН, АМІНЬ.
Сего ради предасть ихъ бгъ
въ страсти безчестїа. и жены
во ихъ измѣніша естество
подобъ въ презество.
Такожде и мужи, оставльше
естество подобъ женска
полъ, разжегшася похотю
своею другъ на друга, мужи
на мужехъ стѣдъ содѣвающе,
и возмѣздїе еже подобаше
прелести ихъ, въ себѣ
воспрїемлюще.
За, па.* И ꙗко же не искѣнша

Б҃ГА НМѢТН ВЪ РАЗУМѢ, СЕГО
РАДН ПРѢДАСТЪ Н҃ХЪ Б҃ГЪ ВЪ
НЕИСКУСЕНЪ ОУМЪ, ТВОРИТИ
НЕПОДОБНАА, ИСПОЛНЕНУХЪ
ВСАКОА НЕПРАВДЫ, БЛАЖЕНІА,
ЛЖКАВСТВА, ЛИХОУМАНІА, СЛОВОУ,
ИСПОЛНЕНУХЪ ЗАВИСТИ, ОУБИЙСТВА,
РВЕНІА, ЛЬСТИ, СЛОУРАВІА.
ШЕПОТНИКН, КЛЕВЕТНИКН,
БГОМЕРЗКН, ДОСАДИТЕЛА,
ВЕЛИЧАВУ, ГОРДУ, ОБРѢТАТЕЛА
СЛЫМЪ, РОДИТЕЛЕМЪ
НЕПОКОРИВУ, НЕРАЗУМНУ,
НЕПРИМИРИТЕЛЕ, НЕЛЮБОВНУ,

НЕКЛАТВОХРАНИТЕЛИ,
НЕМІЛОСТИВИ. И҃ЩЫИ ЖЕ И҃
ОПРАВДА́НІЕ В҃ЖІЕ РАЗУМѢ́ШЕ,
И҃АКО И҃ЖЕ ТАКОВА́А ТВОРА́ЩЕН
ДОСТО́ЙНИ СМѢ́РТИ С҃ТЬ, НЕ
ТО́ЧІЮ ЖЕ СІ́А ТВОРА́ТЪ, НО И҃
ВО́ЛЮ ДѢ́ЮТЪ ТВОРА́ЩИМЪ.

Глава́, вѣ.

Сего̀ ради́ беззѡвѣ́тенъ еси́
ѿ чл҃че, вса́къъ сѣдѣ́н. И҃мъ же
бо сѣдо́мъ сѣдиши дрѹгѹ, себѣ
осѣжда́еши, та́же бо твори́ши
сѣдѣ́н. вѣ́мы же и҃ако сѣдъ вѣ́и
е́сть по и҃стинѣ́ на твори́щихъ

ТАКОВА́А. ПОМЫШЛА́ЕШИ ЖЕ ЛИ
СІЕ ѿ ЧЛЧЕ, СЪДА́Н ТАКОВА́А
ТВОРА́ЩИМЪ, Ѣ ТВОРА́ САМЪ
ТА́ЖДЕ, ꙗ́КО ТЫ ѢЗВѢЖІ́ШИ ЛИ
СЪДА́ БЖІ́А; ѢЛИ ѿ БОГА́ТЫСТВѢ
БЛГОСТИ ѢГО, Ѣ КРО́ТОСТИ Ѣ
ДОЛГОТЕРПѢ́НІА НЕРА́ДІ́ШИ, НЕ
НЕВѢ́ДЫН ꙗ́КО БЛГѢ́ТЬ БЖІ́А
ВЪ ПОКА́АНІЕ ТА́ ВЪВО́ДИТЪ;
ПО ЖЕСТО́КОМЪ ЖЕ, Ѣ ТВОЕМЪ
НЕПОКА́А́ННОМЪ СРЦѢ́, СОБИРА́ЕШИ
СЕБѢ́ ГНѢ́ВЪ ВЪ ДНѢ́ ГНѢ́ВА, Ѣ
ѿКРОВЕ́НІА Ѣ ПРА́ВЕДНАГО СЪДА́
БЖІ́А, ѢЖЕ ВОЗДА́СЪТЪ КОЕМЪ́ЖДО

по дѣломъ его. Оубо оубо
по терпѣнію дѣла благаго, слава
и чѣсть и нетлѣніе ищущимъ
живота вѣчнаго, а иже по
рвенію и противляющимся оубо
истинѣ, повинующимъ же
неправдѣ, яроствъ и гнѣвъ, и
скорбь и тѣснота, на всаку
душѣ члѣка творащаго злое,
иудеи же прѣже и еллины.
За, па.* Глава же и чѣсть
и мѣръ всакомъ дѣлающемъ
благое, иудеи же прѣже и еллины.
Нѣсть бо на лица зрѣніа

оу́ бѣа. ѣлицы во беззаконно
согрѣшиша, беззаконно и
погибнутъ. и ѣлицы въ
законѣ согрѣшиша, закономъ
судъ прїимутъ. Не слышателїе
во законѣ праведни предъ
бгомъ, но творцы законѣ, сїи
оправдятся.

За, пв.* Егда во языцы не
имѣше закона, естествомъ
законнаа творятъ, сїи закона
не имѣше, сами себѣ суть
законъ, иже являютъ дѣло
законное написано въ срѣцѣхъ

сво́ихъ, спосла́шествующи́и ѿ насъ
со́вѣсти ѿ насъ, и междѹ собо́ю
по́мысломъ о́сужда́ющимъ,
и ли́и ѿвѣща́ющимъ въ днѣ,
ѣгда ѣднѣтъ бгѣ тайна
члкомъ, по бгговѣстїю моему
исъ хрѣтомъ. Се ты и́дѣи
и менѣши, и почи́аеши на
законѣ, и хва́лиши о́ бгѣ, и
разумѣеши волю и разсужда́еши
лучша, наоуча́емъ ѿ закона,
оупова́а же себѣ вожа́ быти
слѣпы́мъ, свѣтъ сѹщимъ во
тмѣ, наказáтелеа безумнымъ,

ОУЧИТЕЛѦ МЛАДѢНЦЕМЪ, ИМѢЮЩА
ОБРАЗЪ РАЗУМА И ИСТИНЫ ВЪ
ЗАКОНѢ. НАОУЧААНИ ОУБО ИНОГО,
СЕБѢ ЛИ НЕ ОУЧИШИ; ПРОПОВѢДААНИ
НЕ КРАСТИ, КРАДЕШИ; ГЛѢАНИ НЕ
ПРЕЛЮБЫ ТВОРИТИ, ПРЕЛЮБЫ
ТВОРИШИ. ГНѢШААСА ИДОЛЪ,
СТѢАА КРАДЕШИ; ИЖЕ ВЪ ЗАКОНѢ
ХВАЛИШИСѦ, ПРЕСТУПЛЕНІЕМЪ
ЗАКОНА БГА БЕЗЧЕСТВУЕШИ; ИМА
БО БЖІЕ ВАМИ ХУЛИТСѦ ВО
ИЗЫЦѢХЪ, ИАКО ЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО.
ОБРЕЗАНІЕ ОУБО ПОЛЗУЕТЪ,
АЩЕ ЗАКОНЪ ТВОРИШИ. АЩЕ

же закона преступникъ еси,
обязаніе твоё, необязаніе
бысть. Ище оубо необязаніе
оправданіе закона сохранитъ, не
необязаніе ли егò въ обязаніе
вмѣнитсѧ; и осудитъ, яже
ѿ естества необязаніе,
законъ совершающіи, тебѣ иже
писаніемъ и обязаніемъ сѹща
преступника законъ.

За, пг.* Не вò иже явѣ иудей
есть, ни еже явѣ во плоти
обязаніе. Но еже въ тайнѣ
иудей, сѣи иудей есть и обязаніе

сѣрца дѣломъ, а не писаніемъ.
ѣмъ же похвалà, не ѿ члкъ,
но ѿ бѣга.

Глава, г.

что оубо лишше іудею; и ли
кака польза обрѣзанію; много
по всакомъ образѣ. первѣе оубо
іако вѣрована быша имъ слова
бжїа. что во, аще не вѣрваша
нѣцыи. еда оубо невѣрствїе
ихъ вѣрѣ бжїю оупразднитъ;
да не бѣдетъ. да бѣдетъ же
бѣгъ истиненъ, всаки же члкъ
ложъ, іако же естъ писано, іако

да о́прáвдиши́ся во словесѣхъ
свои́хъ, и побѣди́ши внигда̀
сѣднѣ́ти́ся. а́ще ли непра́вда
на́ша, вѣ́ю пра́вду̀ составлáютъ,
что̀ рече́мъ; е́да непра́веденъ
бѣ́тъ, наносáни гнѣ́въ; по члѣкѣ̀
глю́, да не вѣ́детъ. понéже
ка́ко сѣднѣ́ти и́мать бѣ́тъ все́мъ
ми́ру; а́ще о́убо и́стина вѣ́ю
въ моéи́ лжи́ и́звѣ́стествова
въ сла́ву е́го, что̀ е́ще и́ азъ
я́ко грѣ́шникъ о́сѣжа́юся; и́
не я́ко же ху́лимся, я́ко же
глю́тъ нѣ́цыи на́съ глáти, я́ко

СОТВОРИМЪ СЛАВА, да прїидѹтъ
на ны БЛАГА. ИХЪ же СЪДЪ
ПРАВЕДЕНЪ ЕСТЬ. ЧТО ОУБО;
ПОВІННИ ЛИ ЕСМѢ; НИКАКОЖЕ.
ПРЕОУКОРИХОМЪ БО ОУБО ИУДЕЕХЪ И
ЕЛЛИНѢХЪ ВСѢМЪ ПОДЪ ГРѢХОМЪ
БЫТИ. ЯКО ЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО,
ЯКО НѢСТЬ ПРАВЕДЕНЪ НИКТОЖЕ.
НѢСТЬ РАЗУМѢВАА, И НѢСТЬ
ВЗЫСКААНИ БГА. ВСИ ОУКЛОНИШАСА,
ВКУПѢ НЕПОТРЕБНИ БЫША.
НѢСТЬ ТВОРАНИ БЛАГОСТІЮ,
НѢСТЬ ДАЖЕ ДО ЕДИНАГО. ГРѢВЪ
ѠВЕРСТЪ ГОРТАНЬ ИХЪ, ЯЗЫКИ

своими лъщами, ꙗкоже ѿспидовъ
подъ оустнами ихъ. Ихъ же
оуста клатвы и горести полна
суть, скоры ноги ихъ проліати
крѡвь. сокрѡшеніе и ѡсловленіе
на пѣтѣхъ ихъ. и пѣти мѣрна
не познаша. несть страха бжїа
предъ очима ихъ.

За, пд.* Вѣмы же ꙗко елика
законъ глетъ, сѣшимъ въ
законѣ глетъ. да всака оуста
заградѣтсѧ, и повиненъ бдетъ
весь мѣръ бгови. зане ѿ дѣлъ
закона не ѡправдѣтсѧ всака

плѠтъ предъ нѣмъ. законѠмъ бо
познаніе грѣхѠ. Нѣтъ же кромѣ
закѠна правда бжѣа явѣса,
свѣдѣтельствѣма ѿ законѠна и
прѠрокъ. правда же бжѣа вѣрою
исъ хрѣтовою во всѠхъ и на
всѣхъ вѣрѣющихъ. Нѣсть бо
разньствѣа. всѣи бо согрѣшѣша,
и лишѣни сѣтъ славы бжѣа.
Ѡправдѣеми тѣне бжѣа тѣю
его, и избавленіемъ еже Ѡ
хрѣтѣ исѣ, его же предположѣ
вѣхъ Ѡцѣщеніе вѣрою въ кровѣ
его, въ явленіе правды своеа,

за ѿпущеніе прѣжде бывшихъ
грѣховъ, въ долготерпѣніи
вѣн, и въ сказаніе правды егò,
въ нѣшнее время, во еже быти
емѹ праведнѹ, и оправдающѹ
сѹщаго ѿ вѣры ісовы. гдѣ оубо
похвала; ѿгнаса. Которымъ
закономъ; дѣлы ли; нн. но
закономъ вѣры.

За, ꙗко.* Мыслимъ во вѣрою
оправдатиса члкъ безъ дѣлъ
закона. и ли иудеемъ бгъ
толко; а не и языкомъ; еи
и языкомъ. понеже едннъ бгъ,

И́же о́правди́тъ и́ о́бръза́нїе
ѡ вѣ́ры, и́ не о́бръза́нїе вѣ́рою.
Зако́нъ ли о́убо разо́рѣмъ
вѣ́рою; да не бѣ́детъ. но зако́нъ
о́утвержа́емъ.

Глава̀, д̄.

Что̀ о́убо рече́мъ о́бръсти́
а́враа́ма о́ца̀ на́шего по́ плоти;
а́ще бо а́враа́мъ ѡ́ дѣ́лъ
о́правда́ся, и́мать похвалѹ, но
не кѣ́ бѣ́ѹ. что̀ бо писа́нїе глѣ́тъ;
вѣ́рова же а́враа́мъ бѣ́гови, и́
вмѣ́ни́ся е́мѹ въ пра́вдѹ.
За̀, п̄с.* дѣ́лающе́мѹ же мзда̀

НЕ ВМѢНЯЕТСЯ ПО БЛГОДАТИ,
НО ПО ДОЛГУ. А НЕ ДѢЛАЮЩЕМУ,
ВѢРЮЩЕМУ ЖЕ НА ОПРАВДАЮЩАГО
НЕЧЕСТИВА, ПРИЧИТАЕТСЯ ВѢРА
ЕГО ВЪ ПРАВДУ. ЯКО ЖЕ И ДѢДЪ
ГЛЕТЪ. БЛЖЕНСТВО ЧЛКЪ, ЕМУ ЖЕ
БГЪ ПРИЧИТАЕТЪ ПРАВДУ БЕЗЪ
ДѢЛЪ ЗАКОНА. БЛЖЕНИ ИМЪ ЖЕ
ОПЪСТИШАСЯ БЕЗЗАКОНІА, И ИМЪ
ЖЕ ПРИКРЫШАСЯ ГРѢСН. БЛЖЕНЪ
МУЖЪ, ЕМУ ЖЕ НЕ ВМѢНИТЪ
ГДЪ ГРѢХА. БЛЖЕНСТВО ОУБО
СИЕ, НА ОБРѢЗАНІЕ ЛИ, ИЛИ НА
НЕОБРѢЗАНІЕ; ГЛЕМУ БО, ЯКО

вмѣніса авраамѹ вѣра въ
правдѹ. како оубо вмѣніса
ѣмѹ; во ообрѣзаніи ли сѹщѹ,
или не во ообрѣзаніи; не во
ообрѣзаніи, но въ неообрѣзаніи.
и знаменіе пріятѹ ообрѣзаніа,
печать правды вѣрѣ, ꙗже
въ неообрѣзаніи. еже быти
ѣмѹ оцѹ всѣмъ вѣрѹющимъ
въ неообрѣзаніе, во еже
вмѣнітиса и тѣмъ въ правдѹ.
и оца ообрѣзанію, не ꙗже ѿ
ообрѣзаніа, сѹщимъ точію,
но и ходящимъ въ стопамъ

вѣры ꙗже въ неѡбръзанїи оца
нашего авраама.

За, пз.* Не закономъ бо
ѡбрътованїе авраамъ, и ли
сѣмени его, ꙗко наследники
быти емъ мїръ, но правдою
вѣры. ꙗще бо свщїи ѿ закона
наследницы, испразднїса
вѣра, и разорїса ѡбрътованїе.
Законъ бо гнѣвъ содѣловаетъ.
И дѣже бо нѣсть закона, тѣ
ни преступленїе. Сего ради ѿ
вѣры, да по влгодати, бо еже
быти и звѣстнъ ѡбрътованїю

всемъ сѣмени, не ѣже точію
сѣшмъ ѿ закона, но и
сѣшмъ ѿ вѣры авраáмовы,
иже есть оцъ всемъ намъ,
иже есть писано, иако оца
многимъ языкомъ положихъ
та, прáмо емъ же вѣрова бгъ
животворящемъ мѣртвыа, и
нарицающъ неща иако сѣшмъ.
Иже пáче оуповáнїа на оуповáнїе
вѣрова. во ѣже быти емъ
оцъ многимъ языкомъ, по
речѣнномъ, тако вѣдетъ сѣмъ
твоѡ. и не иэнемогъ вѣроу,

НЕ ОУСМОТРИ СВОЮ ПЛОТЬ ОУЖЕ
ОУМЕРЩВЕНУ, СТОЛБТЕНУ НГДЕ
СЫН, И МЕРТВОСТЬ ЛОЖЕНУ
САРИНУ. ВЪ ОБЪТОВАНИИ ЖЕ ВЖИИ
НЕ ОУСМНЕСА НЕВЕРОВАНИЕМУ,
НО ВОЗМОЖЕ ВЕРУЮ ДАВУ СЛАВУ
БГОВИ. И ИЗВЕСТЕНУ БЫВУ, ЯКО
ЕЖЕ ОБЪЩА, СИЛЕНУ ЕСТЬ И
СОТВОРИТИ. ТЕМУ ЖЕ И ВМЪНИСА
ЕМУ ВЪ ПРАВДУ. НЕ ПИСАНО ЖЕ
БЫСТЬ ЗА ТОГО ЕДИННОГО ТОЧЮ,
ЯКО ВМЪНИСА ЕМУ, НО И ЗА НЫ,
ИМУ ЖЕ ХОЩЕТУ ВМЪНИТИСА,
ВЕРУЮЩИМУ НА ВОСКРЕСНВШАГО

іса хрѣта гда нашего из
мѣртвыхъ, иже преданъ бысть
за прегрѣшенїа наша, и воста
за оправданїе наше.

Глава, ѿ. За, пн.

Оправдѣвша оубо вѣрою,
міръ и мамы къ вѣѣ, гдемъ
нашимъ ісх хрѣтомъ. имъ же
и приведенїе оверѣтохомъ
вѣрою въ бѣгодѣть сїю, въ
ней же стоимъ и хвалимся
оупованїемъ славы бжїа. не
точїю же, но и хвалимся въ
скорбѣхъ, вѣдаще ꙗко скорбь

ТЕРПѢНІЕ СОДѢЛОВАЕТЪ, ТЕРПѢНІЕ
ЖЕ НСКЪССТВО, НСКЪССТВО ЖЕ
ОУПОВАНІЕ. ОУПОВАНІЕ ЖЕ НЕ
ПОСРАМИТЪ, ЯКО ЛЮБЫ БЖІА
НЗЛІАСА ВЪ СРЦА НАША, ДХОМЪ
СТЫМЪ ДАННЫМЪ НАМЪ.

За.*¹ ВЩЕ БО ХРТОСЪ, СЩЕМЪ
НАМЪ НЕМОЩНОМЪ, НА ВРЕМЯ
ЗА НЕЧЕСТІВЫХЪ ОУМРЕ, ЕДВА БО
КТО ОУМРЕТЪ ЗА ПРАВЕДНИКА, ЗА
БЛГАГО ЖЕ НЕГЛН КТО И ДЕРЗНЕТЪ
ОУМРЕТИ. СОСТАВЛЯЕТЪ СВОЮ
ЛЮБОВЬ ВЪ НАСЪ БГЪ, ЯКО И ЕЩЕ
ГРѢШНИКОМЪ СЩЕМЪ НАМЪ,

хрѣтосъ за ны оумре. кольми
же оубо паче оправдани бывше
нѣѣ кровію его, спсѣмса ѣмъ
ѡ гнѣва.

За, п.д.* ѣще бо врази
бывше, примирѣхомса къ
бгѣ смертїю сна его, множае
паче примирѣвшиса спсѣмса
въ животѣ его. Не точїю же,
но ѣ хвалимса ѡ вѣѣ гдемъ
нашимъ ис хрѣтомъ, ѣмъ
же нѣѣ примирѣнїе прїахомъ.
Бего ради, ѣко же єдинѣмъ
члкомъ грѣхъ въ мїрѣ видѣ,

и грѣхѡмъ смѣрть, и тако во
всѣ члѣкы смѣрть вниде, ѡ немъ
же вси согрѣшиша. до закона
во грѣхъ вѣ въ мѣрѣ. грѣхъ
же не влѣнѣшесѧ, не сѣщѣ
законѣ. но црѣствова смѣрть ѡ
адама даже до моѹсѣѧ, и на
не согрѣшзшихъ, по подобію
престѣплѣніѧ адамова, иже естъ
образъ вѣдѣщаго. но не ꙗко же
прегрѣшеніе, тако же и даръ.
ѡще во едіного прегрѣшеніемъ
мнози оумроша, кольми паче
блѣтъ бжїѧ, и даръ блѣтїю

Ѹ́ДІ́НОГО ЧЛ҃КА І́СА ХР҃СТА ВО
МНО́ГНУХ ПРІ́ЗЛІ́ШЕСТВОВА. И́ НЕ
І́АКО ЖЕ Ѹ́ДІ́НѢМЪ СОГРѢ́ШИМЪ,
ДАРОВА́НІЕ, ГРѢ́ХУ ВО И́ЗЪ Ѹ́ДІ́НОГО
ВЪ Ѹ́СЪЖЕ́НІЕ. ДА́РЪ ЖЕ Ѹ́ МНО́ГНУХ
ПРЕГРѢ́ШЕ́НІИ ВЪ Ѹ́ПРАВДА́НІЕ.

За, ч.* И́ЩЕ ВО Ѹ́ДІ́НОГО
ПРЕГРѢ́ШЕ́НІЕМЪ, СМѢ́РТЬ
ЦА́РСТВОВА Ѹ́ДІ́НѢМЪ. МНО́ЖАЕ
ПА́ЧЕ И́ЗВЫ́ТОКУ ВЛ҃ГТИ И́ ДА́РЪ
ПРА́ВДЫ ПРІ́ЕМЛЮЩЕ, ВЪ ЖІ́ЗНИ
ВОЦР҃А́ТСА Ѹ́ДІ́НѢМЪ І́СЪ
ХР҃ТО́МЪ. ТѢ́МЪ ЖЕ О́У́БО І́АКО ЖЕ
Ѹ́ДІ́НОГО ПРЕГРѢ́ШЕ́НІЕМЪ ВО ВСА́

ЧЛѢКЫ ВНІДЕ ОУЖДЕНІЕ. ТАКОЖДЕ
И ЕДИНОВО ОПРАВДАНИЕМЪ ВО
ВСѦ ЧЛѢКЫ ВНІДЕ ОПРАВДАНИЕ
ЖИЗНИ. ЯКО ЖЕ ВО УСЛУШАНИЕМЪ
ЕДИНОВО ЧЛѢКА, ГРѢШНИ БЫША
МНОЗИ. ТАКО И ПОСЛУШАНИЕМЪ
ЕДИНОВО, ПРАВЕДНИ БУДУТЪ
МНОЗИ. ЗАКОНЪ ЖЕ ПРИВНІДЕ,
ДА ОУМНОЖИТСѦ ПРЕГРѢШЕНІЕ.
И ДѢЖЕ ВО ОУМНОЖИСѦ ГРѢХЪ,
ПРЕИЗВЫТОЧЕСТВОВА БЛАГТЬ. ДА
ЯКО ЖЕ ЦРЬТВОВА ГРѢХЪ СМЕРТІЮ,
ТАКОЖДЕ И БЛАГТЬ ВОЦРЬИТСѦ
ПРАВДОЮ, ВЪ ЖИЗНЬ ВѢЧНУЮ ИЗ

хрѣтѡмъ гдѣмъ нашимъ.

Глава, 5.

Что оубо речемъ; превѣдемъ
ли во грѣсѣ, да бл҃гѣтъ
оумножится; да не бѣдетъ.
ѿще во оумрѡхомъ грѣхомъ,
како пакн оживемъ въ немъ;
За, Ча.* Илн неразумѣете ѿко
елнцы во хрѣта ѿа крѣтнхомса,
въ смрть егò крѣтнхомса;
спогребохомса оубо съ ннмъ
крѣценнмъ въ смрть, да ѿко
же воста хрѣтосъ ѿ мртьвухъ,
славою очею. тако н мы во

ОБНОВЛЕНІИ ЖИЗНИ ХОДИТИ
НАЧНЕМЪ. ЯЩЕ БО СОБРАЗНЫ
БЫХОМЪ ПОДОВІЮ СМРТИ ЕГО, НО
И ВОСКРЕНІЮ БУДЕМЪ ПРИЧАСТНИЦЫ.
СИЕ ВѢДАЮЩЕ ЯКО ВѢТХІИ НАШЪ
ЧЛКЪ СЪ НИМЪ РАСПАТСА, ДА
ОУПРАЗНИТСА ТѢЛО ГРѢХОВОЕ,
ЯКО КТОМЪ НЕ РАБОТАТИ НАМЪ
ГРѢХЪ. ОУМЕРЫИ БО ОПРАВДИСА
Ѡ ГРѢХА. ЯЩЕ ЛИ ОУМРОХОМЪ СО
ХРІТОМЪ, ВѢРУЕМЪ, ЯКО И ЖИВИ
БУДЕМЪ СЪ НИМЪ, ВѢДАЮЩЕ ЯКО
ХРІТОСЪ ВОСТА Ѡ МРТВЫХЪ,
КТОМЪ ОУЖЕ НЕ ОУМРЕТЪ, СМРТЬ

НАНЬ КТОМУ НЕ ОВЛАДАЕТЪ. ЕЖЕ
ВО ОУМРЕ, ГРЕХУ ОУМРЕ ЕДИНОЮ,
А ЕЖЕ ЖИВЕТЪ, БОГВИ ЖИВЕТЪ.
ЗА, ЧВ.* ТАКО ЖЕ И ВЫ
ПОМЫСЛАЙТЕ СЕБЕ, МЕРТВЫМЪ
ОУВО БЫТИ ГРЕХУ, ЖИВЫМЪ ЖЕ
БОГВИ О ХРИСТЕ ИСХ ГДХ НАШЕМЪ.
ДА НЕ ЦАРСТВУЕТЪ ОУВО ГРЕХЪ ВЪ
МРТВЕНЬМЪ ВАШЕМЪ ТЬЛХ, ВО
ЕЖЕ ПОСЛУШАТИ ЕМУ ВЪ ПОХОТЪХЪ
ЕГО. НИЖЕ ПРЕСТАВЛЯЙТЕ ОУДЫ
ВАША ОРУЖІА НЕПРАВДЫ ГРЕХУ,
НО ПРЕСТАВЛЯЙТЕ СЕБЕ БОГВИ,
ЯКО ѿ МРТВЫХЪ ЖИВЫ, И

оуды ва́ша о́рѣжѣа прáвды
бгѡви. грѣхъ бо ва́ми да не
о́владеетъ. нѣсте бо подз
зако́номъ, но подз блѣтѣю.
что́ оубо согрѣшѣмъ ли, занѣ
нѣсмы подз зако́номъ, но подз
блѣтѣю; да не бѣдетъ. не вѣсте
ли, ꙗ́ко е́мѣ же предста́вляете
себѣ рабы въ послѣшáнїе, рабы
е́сте е́го же послѣшáете, ꙗ́ли
грѣхà въ смѣртъ, ꙗ́ли послѣшáнїа
въ прáвдѣ; блѣгодарѣмъ оубо
бгѡа, ꙗ́ко вѣсте рабы грѣхѣ,
послѣшасте же ѿ срѣца, вѡнъ же

и преда́стесѧ о́бразъ оуче́нїѧ.
За, чг.* Свободѣшежесѧ ѿ
грѣхѧ, поработи́стесѧ правдѣ.
члѣско глѹ, за немо́щъ
плоти́ вѧшеѧ. ꙗ́ко же бо
о́убо предста́вите о́уды вѧша
рабы́ нечисто́тѣ, и бѣзаконїю
вѧ бѣзаконїе. та́ко и ны́нѣ
предста́вите о́уды вѧша рабы́
правдѣ во стѣ́нїю. Бгдѧ бо рабы́
вѣ́стѣ грѣхѹ, свободни вѣ́стѣ
ѿ правды. кѣи о́убо пло́дъ
имѣ́стѣ тогда, о́ ны́хъ же ны́нѣ
стыди́тесѧ; кончи́на бо о́нѣмъ

смерть. Иѣ же свободьшесѧ
ѿ грѣхѧ, порабѣтившеесѧ
бгѣови, имате плодѧ вѧшѧ во
стѣыню, кончинѧ же жнзнь
вѣчнѧю. Обрѣцы бо грѣхѧ
смерть, дарованіе же бжїе,
живѣтѧ вѣчныи, ѡ хрѣтѣ їѣ
гдѣ нашемѧ.

Глава, 3. За, 4д.

Или неразѧмѣете братїе,
вѣдѧщимѧ бо законѧ глѧю.
Ико законѧ обладѧетѧ надѧ
члкомѧ въ елїко время
живѣтѧ; ибо мужѧта женѧ

ЖИВУ МЪЖУ, ПРИВЪЗНА ЕСТЬ
ЗАКОНОМЪ. АЩЕ ЛИ ЖЕ ОУМРЕТЪ
МЪЖЪ ЕА, РАЗРЪШИТСА Ѡ
ЗАКОНА МЪЖЕСКАГО. ТѢМЪ
ЖЕ ОУБО ЖИВУ СЪЩУ МЪЖУ,
ПРЕВЪДОДѢНЦА БЫВАЕТЪ, АЩЕ
БЪДЕТЪ МЪЖЕВИ ИНОМУ. АЩЕ ЛИ
ОУМРЕТЪ МЪЖЪ ЕА, СВОБОДНА
ЕСТЬ Ѡ ЗАКОНА, НЕ БЫТИ ЕИ
ПРЕВЪДОДѢНЦЫ, БЫВШИ МЪЖУ
ИНОМУ. ТѢМЪ ЖЕ БРАТІА МОА,
И ВЫ ОУМРОСТЕ ЗАКОНУ ТѢЛОМЪ
ХРІТОВЫМЪ, ВО ЕЖЕ БЫТИ
ВАМЪ ИНОМУ ВОСТАВШЕМУ ИЗЪ

мѣртвыхъ, да пло́дъ принесѣмъ
бѣгови. е́гда во вѣ́хомъ во
плоти, стра́сти грѣхóвныя,
ѣже закономъ дѣ́йствоваху
во о́удѣхъ нашихъ, во ѣ́же
пло́дъ творити смѣ́рти. Нѣ́
же оупра́зднихомся ѿ закона,
оумѣ́рше ѣ́мъ же держи́ми
вѣ́хомъ, ꙗ́ко рабóтати намъ
бѣгови во о́бновлѣнїи дѣ́а, а не
въ вѣ́тхости пї́смени. что́ оубо
речѣмъ; законъ ли грѣ́хъ; да
не вѣ́детъ. но грѣ́хъ не зна́хъ,
то́чию закономъ. по́хоти же не

вѣдахъ, ѿще не законъ глаше,
не похощеши. види же приемъ
грѣхъ заповѣдїю, содѣла во
мнѣ всѣкъ похоть. безъ закона
во грѣхъ мѣртвъ єсть. ѿзъ же
живѣхъ кромѣ закона иногда.
пришедши же заповѣди, грѣхъ
оубо оживѣ, ѿзъ же оумрохъ. и
обвертемисѧ заповѣдь ѿже въ
животъ, сїа въ смѣръ. Грѣхъ
во види приемъ заповѣдїю,
прельстїи мѧ, и тою оумертвїи
мѧ. тѣмъ же оубо законъ сїтъ,
и заповѣдь сїта, и праведна

И БЛГА. БЛГОЕ ЛИ ОУБО, ВЫСТЪ
МНѢ СМЕРТЬ; ДА НЕ ВЪДЕТЪ,
НО ГРѢХЪ. ДА ЯВНЕТСЯ ГРѢХЪ
БЛГОМЪ МНІ СОДѢВАН СМРТЬ, ДА
ВЪДЕТЪ ПО ПРЕМНОГУ ГРѢШЕНЪ
ГРѢХЪ ЗАПОВѢДИЮ.

За, ѿче.* Вѣмы бо ꙗко законъ
дѣловъ есть, азъ же плотенъ
ѣсмь, проданъ подъ грѣхомъ.
Бже бо содѣваю, не разумѣю.
не бо ѣже хошѹ, сѣ творю, но
ѣже ненавиждѹ, то содѣлованю.
аще ли ѣже не хошѹ, сѣ творю.
хвалю законъ ꙗко добръ. Ннѣ

ЖЕ НЕ АЗЪ СІЕ СОДѢВАЮ, НО
ЖИВЫИ ВО МНѢ ГРѢХЪ. ВѢМЪ
ВО ЯКО НЕ ЖИВѢТЪ ВО МНѢ,
СІРѢЧЬ, ВЪ ПЛОТИ МОЕЙ, ДОБРО.
ѢЖЕ БО ХОТѢТИ ПРИЛЕЖІТЪ
МНѢ, А ѢЖЕ СОДѢЛАТИ ДОБРОЕ,
НЕ ОВРѢТАЮ. НЕ ѢЖЕ БО ХОЩУ
ДОБРОЕ ТВОРИЮ, НО ѢЖЕ НЕ ХОЩУ
СЛОВО СІЕ СОДѢВАЮ. АЩЕ ЛИ ЕГО ЖЕ
НЕ ХОЩУ АЗЪ, СІЕ ТВОРИЮ, ОУЖЕ НЕ
АЗЪ СІЕ ТВОРИЮ, НО ЖИВЫИ ВО МНѢ
ГРѢХЪ. ОВРѢТАЮ ОУБО ЗАКОНЪ,
ХОТАЩУ МНѢ ТВОРИТИ ДОБРОЕ,
ЯКО МНѢ СЛОВО ПРИЛЕЖІТЪ.

СОСЛАЖАЮБОСА ЗАКОНЪ ВЪЖІЮ ПО
ВНУТРЕНЕМЪ ЧЛКЪ. ВІЖДЪ ЖЕ
ІНЪ ЗАКОНЪ ВО ОУДѢХЪ МОИХЪ,
ПРОТІВЪ ВОЮЮЩЪ ЗАКОНЪ ОУМА
МОЕГО, И ПЛѢНАЮЩЪ МѢ
ЗАКОНОМЪ ГРѢХОВНЫМЪ СЪЩИМЪ
ВО ОУДѢХЪ МОИХЪ. ОКААНИЕНЪ
ЯЗЪ ЧЛКЪ. КТО МѢ ИЗБАВИТЪ
ОТЪ ТѢЛА СМРТИ СЕА; БЛАГОДАРИЮ
БГА МОЕГО ІСУ ХРІТОМЪ ГДЕМЪ
НАШИМЪ. ТѢМЪ ЖЕ ОУБО САМЪ
ЯЗЪ ОУМОМЪ МОИМЪ РАБОТАЮ
ЗАКОНЪ ВЪЖІЮ, ПЛОТІЮ ЖЕ ЗАКОНЪ
ГРѢХОВНОМЪ.

Глава, ѿ.

Ничтоже оубо ниѣ осуженіе
сшмз о хрѣтѣ ѿѣ не по
плоти ходящимз, но по дхѣ.
За, ѣс.* Законз бо дха жизни
о хрѣтѣ ѿѣ, свободилз ма
ѣсть ѿ закона грѣхознаго и
смрти.

За.* Немоцное бо законз,
о немз же немощствоваше
плотію, бгз сна своего посла,
вз подобіи плоти грѣха, и о
грѣсѣ осудн грѣхз плотію, да
оправданіе закона исполнитсѧ

ВЪ НАСЪ, ЫЖЕ НЕ ПО ПЛОТИ
ХОДАЩИХЪ, НО ПО ДХЪ. ХОДАЩЕН
ВО ПО ПЛОТИ, ПЛОТЬСКАА
МЪДРЕТВОУТЪ. А ХОДАЩЕН ПО
ДХЪ, ДХОВАА. МЪДРОВАНІЕ
ВО ПЛОТЬСКОЕ СМРТЬ ЁСТЬ. А
МЪДРОВАНІЕ ДХОВОЕ, ЖИВОУТЪ И
МІРЪ, ЗАНЕ МЪДРОВАНІЕ ПЛОТЬСКОЕ
ВРАЖДА НА БГА. ЗАКОНЪ ВО БЖІЮ
НЕ ПОКАРАЕТСА, НИ МОЖЕТЪ ВО.
За.* И СВЩІИ ВО ПЛОТИ, БГЪ
ОУГОДИТИ НЕ МОГУТЪ. ВЫ ЖЕ
НБСТЕ ВО ПЛОТИ, НО ВЪ ДЦБ,
ПОНЕЖЕ ДХЪ БЖІИ ЖИВЕТЪ ВЪ

в́асъ. ѿще ли кто̀ дѣа хрѣто̀ва
не ѿмать, се́и нѣсть е́говъ.
ѿще ли хрѣто̀съ въ в́асъ, плоть
о̀убо мрѣтва̀ грѣха̀ ради, дѣъ
же живѣтъ правды̀ ради. ѿще
ли же дѣъ воскрѣвшаго ѿца̀
ѿ мѣртвыхъ живѣтъ въ в́асъ,
воздвѣгнѣ хрѣта̀ изъ мрѣтвыхъ,
оживотвори́тъ и мрѣтвенна̀
тѣлесà в́аша, живущимъ
дѣомъ е́го̀ въ в́асъ. тѣмъ же
о̀убо бра́тїе, до́лжны е́смы не
плоти, е́же по̀ плоти жити.
ѿще бо по̀ плоти живетѐ, ѿмате

оумреть. аще ли духомъ дѣланіа
плотскіа оумерщвлѣете,
жнви бѣдете.

За, Чз.* Блнцы бо духомъ
бжнмъ водатса, сн сѣтъ
снове бжн. не пріаєте бо духъ
работы пакн въ боазнь, но
пріаєте духъ сноположеніа, о
немъ же вопіемъ авва оцъ,
самыи духъ послѣшетъ
духови нашемъ, ꙗко есмь
чада бжн. аще же чада, и
наслѣдницы. наслѣдницы оубо
бгъ, снаслѣдницы же хртъ.

ПОНЕ́ЖЕ СЪ НИ́МЪ СТРА́ЖЕМЪ,
ДА И́ СЪ НИ́МЪ ПРОСЛА́ВИМСЯ.
НЕПЩЮ́ БО Я́КО НЕДОСТО́ЙНЫ
СТРА́СТИ НИ́ѢШНАГО ВРЕ́МЕНЕ,
КЪ ХОТА́ЩЕЙ СЛА́ВѢ Я́ВИТИСЯ
ВЪ НА́СЪ. ЧА́ЖИЕ БО ТВА́РН,
ѠКРОВЕ́НИЕ СНО́ВЪ ВЪЖИ́НУХЪ ЧА́ЕТЪ.
СЪЕТѢ́ БО ТВА́РЬ ПОВИНУ́СА,
НЕ ВО́ЛЕЮ, НО ЗА ПОВИНУ́ШАГО
Ю́ НА ОУ́ПОВА́НИЕ. Я́КО И́ САМА́
ТВА́РЬ СВОБОДИ́ТСЯ Ѡ РАБО́ТЫ
И́СТАВНѢ́А, ВЪ СВОБО́ДѢ СЛА́ВЫ
ЧА́ДЪ ВЪЖИ́НУХЪ.

За, Чн.* ВѢ́МЫ БО Я́КО ВСА́

ТВА́РЬ СЪ НА́МИ СОВОЗДУХА́ЕТЪ Ѳ
СОВОЛѢЗНУ́ЕТЪ ДА́ЖЕ ДО НѢ́Б. НЕ
ТО́ЧІЮ ЖЕ, НО Ѳ СА́МИ НАЧА́ТОКЪ
ДѢ́А ѲМѢЩЕ, Ѳ МЫ СА́МИ ВЪ СЕБѢ
ВОЗДУХА́ЕМЪ ВЪСНѢ́НІА ЧА́ЮЩЕ
ѲЗБАВЛѢ́НІА ТѢ́ЛѸ НА́ШЕМѸ.
ОУ́ПОВА́НІЕМЪ БО СПѢ́СОХОМСА.
ОУ́ПОВА́НІЕ ЖЕ ВѢ́ДИМО, НѢ́СТЬ
ОУ́ПОВА́НІЕ. Ё́ЖЕ БО ВѢ́ДИТЪ
КТО̀, ЧТО̀ Ѳ ОУ́ПОВА́ЕТЪ;
А́ЩЕ ЛИ ЕГО́́ ЖЕ НЕ ВѢ́ДИМЪ,
НАДѢ́МСА, ТЕРПѢ́НІЕМЪ ЖДЕ́МЪ.
СНЦЕ Ѳ ДѢ́ХЪ СПОСО́БСТВУ́ЕТЪ
НА́МЪ ВЪ НЕ́МОЩЕХЪ НА́ШИХЪ.

ЧТО́ БО ПОМО́ЛИМСА́ ꙗ́ко же
ПОДОБА́ЕТЪ, НЕ ВѢ́МЫ, НО СА́МЪ
ДѢ́ХЪ ХОДА́ТАЙСТВУЕТЪ О́ НАСЪ,
ВОЗДУХА́НІИ НЕИЗГЛАННЫМИ.
ИСПЫТА́НИ ЖЕ СРЦА́, ВѢ́СТЬ ЧТО́
Е́СТЬ МѢДРОВА́НІЕ ДѢ́ХА, ꙗ́ко по
ВЗѢ́Ѣ МО́ЛИТСА́ ПО СГ҃ЫХЪ.

За, Чд. * ВѢ́МЫ ЖЕ ꙗ́ко любащимъ
вѣ́а, всѣ́а поспѣшество́уютъ въ
вѣ́гоуе, сущимъ по прѣо́увѣ́денію
звѣ́анымъ. И́хъ же бо
прѣо́увѣ́де, тѣ́хъ и прѣо́устави,
соо́бразнымъ бы́ти о́бразъ
снѣ́а своегò, ꙗ́ко бы́ти е́мѹ

первороднѹ во многихъ братѣи.
И ихъ же преоустави, тѣхъ и
призва. а ихъ же призва, сѣхъ
и оправда. а ихъ же оправда,
сѣхъ и прослави. Что оубо
речемъ къ сѣмъ; аще бѣхъ по
насъ, кто на ны; иже оубо
сѣна своего не пощадѣ, но за
ны всѣхъ предавъ есть его. како
оубо не и съ нимъ всѣхъ намъ
дарствуетъ; кто поемлетъ
на избранныа бжїа; бѣхъ
оправдан, кто осуждан;
хртосъ исъ, оумерыи, паче же

И ВОСКРЕСЪ, ИЖЕ И ЕСТЬ ОДЕСНЮ
БГА, ИЖЕ И ПРИПОВѢДУЕТЪ О
НАСЪ. КТО НИ РАЗЛУЧИТЪ Ѡ
ЛЮБВѢ БЖІА; СКОРЬБЪ ЛН, ИЛИ
ТѢСНОТА, ИЛИ ГОНЕНІЕ, ИЛИ
ГЛАДЪ, ИЛИ НАГОТА, ИЛИ БѢДА,
ИЛИ МѢЧЪ; ЯКО ЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО.
ЯКО ТЕБѢ РАДИ ОУМЕРЦВѢМНИ
ЕСМЫ ВЕСЬ ДНЬ, ВМѢНИХОМСА
ЯКО ЖЕ ОВЦА ЗАКОЛЕНІЮ. НО
О СИХЪ ВСѢХЪ ПРЕПОВѢЖДАЕМЪ
ЗА ВОЗЛЮБЛЬШАГО НИ.
ИЗВѢСТІХЪ БО СА, ЯКО НИ СМЕРТЬ
НИ ЖИВОТЪ, НИ АНГЛИ НИ НАЧАЛА

НИ СÍЛЫ, НИ НАСТОАЩАА НИ
ГРАДЮЩАА, НИ ВЫСОТА НИ
ГЛУБИНА, НИ ЫНА ТВАРЬ КАА
ВОЗМОЖЕТЪ НАСЪ РАЗЛУЧИТИ ѿ
ЛЮБВЕ БЖІА, ІАЖЕ Ѿ ХРІТѢ ІСѢ
ГДѢ НАШЕМЪ.

Глава, д. За, р.

Истиннѹ глѹ Ѿ хрїтѢ, не лжѹ,
послѹшествѹющи мнѣ совѣсти
моѣй дхѹомъ стѣымъ. Іако скорѣь
мнѣ ѣсть вѣлїа, ѡ непрестающїа
болѣзнь срѣцѹ моемѹ. молихъ
вѣхъ бо са самъ азъ ѿлѹченъ
вѣти ѿ хрїта по братїи моѣй

сродникъ моухъ по плоти,
иже сътъ иильте, ихъ же
снвление и слава, и завѣти и
законоположеніе и служеніе и
обѣтованіе, ихъ же оцы, и ѿ
нихъ же хрѣтосъ по плоти, иже
естъ надъ всѣми бгъ, блвенъ
во вѣки, аминь.

За, ра.* Не тако же яко ѿпадѣ
слово вжїе. не вси во сщїи ѿ
иїла, сїи иїль. ни занѣ сътъ
сѣмѣ авраамле, вси чада, но
о ісаацѣ рече наречѣтсѣ сѣмѣ.
сїрѣчь, не чада плотскѣа,

сїа чáда вѣ́ѣа. Но чáда
о́вѣтовáнїа причита́ются въ
сѣ́мъ. о́вѣтовáнїю бо сло́во
сї́це. На сѣ́ вре́мъ прїидѹ, и
вѣ́детъ сáрърѣ сї́х. не то́чїю же,
но и́ реве́ка ѿ е́дїного ло́жа
и́мѹщи ісаáка о́ца́ нáшего.
не о́убо ро́ждьшимся, ни́же
со́творшимъ чесо̀ б́го и́ли сло̀,
да по и́збра́нїю предложе́нїе
вѣ́ѣе превѣ́детъ, не ѿ дѣ́лъ,
но ѿ призывáющаго, рече́мъ
ѣ́и. ꙗ́ко бо́лїи пораво́таетъ
мѣ́ншемѹ. ꙗ́ко же е́сть пї́сано,

І́акова возлюбѣхъ, и́сава же
возненавидѣхъ. что́ оубо
речѣмъ; е́да неправда оубо́
да не вѣдетъ. Моѡсеѡви бо
глетъ, помилѡю, е́го же ѡще
помилѡю. и́ оубо́ щедрю, е́го же
ѡще оубо́ щедрю. Тѣмъ же оубо́
ни хотѡщемъ, ни текѡщемъ,
но милѡщемъ бгѡ. Глетъ бо
писаніе фараѡнови, і́ако на
истое се́ воздвигохъ тѡ, да
покажѡ тобою́ силѡ мою́, и́ і́ако
да возвѣстѣтъся і́ма мое́ по
всей землѣ.

Зѧ, рѣ.* Тѣмъ же оубо егѡ же
хѡщетъ, мѣлетъ. а егѡ же
хѡщетъ ѡжесточѣтъ. речѣши
же мѣ оубо, чедѡ радн оубо
оубкарѣтъ; вѡли бо егѡ ктѡ
протѣвнѣтисѧ мѡжетъ; Тѣмъ
же оубо ѿ члѣе, ты ктѡ еси
протѣвъ ѡвѣщѧн бгѡви;
едѧ речѣтъ здѧнїе создѧвшемъ
ѣ, почтѡ мѧ сотворѣлъ еси
тѧко; нлѣ не нѣмать влѧсти
скѡдѣльнѣкъ брѣнїѧ, ѡ того
же смѣшенїѧ сотворѣти, ѡвъ
оубо создѧ въ чѣстѣ, ѡвъ же

нѣ въ честь; ѿще ли же хотѣ
бѣ показати гнѣвъ свой, и
явити силѹ свою, пренесе во
мнозѣ долготерпѣнїи сосѹды
гнѣва совершены въ погнѣбель.
и да скажетъ богатство славы
своеѣ на сосѹдахъ мѣти, ѿже
прѣже оуготова въ славу, и хъ
же и призва насъ, не точїю
ѿ иудей, но и ѿ языкъ.
Ико же іосїа глетъ. нареку
не люди моѣ, люди моѣ. и
невозлюбленю, возлюбленю. и
вѣдетъ на мѣстѣ, и дѣже речеѣ

ИМЪ, НЕ ЛЮДІЕ МОИ ЄСТЕ ВЫ, ТЪ
НАРЕКЪТЪСЯ СІНОВЕ БГА ЖИВАГО.
ІСАІА ЖЕ ВОПІЕТЪ О ІНЛИ, АЩЕ
И ВЪДЕТЪ ЧИСЛО СІНОВЪ ІНЛЕВЪ
ІАКО ПЪСОКЪ МОРЕКИИ, ОСТАНОКЪ
СПІЕТЪ. СЛОВО БО СКОИЧАВАА И
ОБРАЩАА ВЪ ПРАВДУ, ІАКО СЛОВО
СЪКРАЩЕНО СОТВОРИТЪ ГДЬ НА
ЗЕМЛИ. И ІАКО ЖЕ ПРОРЕЧЕ ІСАІА.
За.* АЩЕ НЕ ВЫ ГДЬ САВОДЪ
ОСТАВЛЪ НАМЪ СЪМЕНЕ, ІАКО ЖЕ
СОДОМЪ ОУБО БЫЛИ БЫХОМЪ И ІАКО
ГОМОРЪ ОУПОДОБИЛЪСЯ БЫХОМЪ.
ЧТО ОУБО РЕЧЕМЪ; ІАКО ІАЗЫЦЫ

НЕГОНАЩЕН ПРАВДА, ПОСТИГОША
ПРАВДА, ПРАВДА ЖЕ ИАЖЕ ѿ ВЕРЫ.
ИИЛЬ ЖЕ ГОНА ЗАКОНЪ ПРАВДЫ,
ВЪ ЗАКОНЪ ПРАВДЫ НЕ ПОСТИЖЕ.
ЧЕО РАДИ; ЗАНЕ НЕ ѿ ВЕРЫ, НО
ѿ ДѢЛЪ ЗАКОНА. ПРЕТКОША БО СѦ
О КАМЕНЬ ПРЕТЫКАНИА. ИАКО
ЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО, СЕ ПОЛАГАЮ
ВЪ СЮНѢ КАМЕНЬ ПРЕТЫКАНИА,
И КАМЕНЬ СОВЛАЗИ. И ВСАКЪ
ВЕРУАИ ВОИ, НЕ ПОСТЫДИТСѦ.

Глава, г. За, рг.

БРАТІЕ, БЛГОВОЛЕНІЕ МОЕГО СРЦА,
И МЛТВА ИАЖЕ КЪ БГѸ ПО ИИЛИ

ѢСТЬ ВО СПСѢНІЕ. Свѣдѣтельствую
во ѿмѣ, ꙗко рѣвность бжїю
ѿмѣтъ, но не по разумѣ. Не
разумѣюще во бжїю правдѣ, ѿ
свою правдѣ ѿщѣще поставити,
правдѣ бжїи неповинѣшасѣ.
кончина во законѣ хрїтоуз, въ
правдѣ всѣкомѣ вѣрѣющемѣ.
моѿсѣи во пишеть правдѣ ꙗже
ѿ закона, ꙗко сотворѣвыи та
члѣкѣ, живѣ бѣдетѣ въ нѣхѣ.
а ꙗже ѿ вѣры правда, сѣце
глетѣ. да не речеши въ срѣцы
своѣмѣ, кто възидетѣ на нѣбо;

сѣрѣчь, хрѣта свестѣ. ѿлѣ ктѣ
снѣдетъ въ бѣзднѣ; сѣрѣчь, хрѣта
ѿ мѣртвѣхъ возвестѣ. но чтѣ
глѣтъ писанѣе; блѣзъ тѣ глѣ
ѣсть во оустѣхъ твоѣхъ, ѿ въ
сѣрѣцы твоѣмъ. сѣрѣчь глѣ въѣры,
ѣгѣ же проповѣдаемъ. ѿко ѣще
ѿсповѣси оустѣ своѣмѣ гдѣ
ѣа, ѿ въѣрѣши въ сѣрѣцы своѣмъ,
ѿко въѣ того воздвѣже ѿзъ
мѣртвѣхъ, спѣшиша. сѣрѣцемъ
во въѣрѣетъ въ прѣвдѣ, оустѣ
же ѿсповѣдѣетъ во спасѣнѣе.
Зѣ, рѣ.* Глѣтъ во писанѣе, всѣкъ

ВѢРОВАНИ БОГЪ, НЕ ПОСТЫДИТСА.
НѢСТЬ БО РАЗНЫСТВІА, ІУДЕЕВИ
ЖЕ И ЕЛЛИНЫ. ТОИ БО БГЪ
ВСѢМЪ, БОГАТА БО ВСѢХЪ
ПРИЗЫВАЮЩИХЪ ЕГО. КАКЪ БО
ИЖЕ АЩЕ ПРИЗОВЕТЪ ИМА ГДНЕ,
СПСЕТСА. КАКО ОУБО ПРИЗОВУТЪ,
ВЪ НЕГО ЖЕ НЕ ВѢРОВАША;
КАКО ЖЕ ВѢРУЮТЪ, ЕГО ЖЕ НЕ
ОУСЛЫШАША; КАКО ЖЕ ОУСЛЫШАТЪ,
БЕЗЪ ПРОПОВѢДАЮЩАГО; КАКО ЖЕ
ПРОПОВѢДАТЪ, АЩЕ НЕ ПОСЛАНИ
БДУТЪ; ИАКО ЖЕ ЕСТЬ ПИСАНО. КОЛЬ
КРАСНЫ НОГИ БЛГОВѢСТВУЮЩИХЪ

мѣръ, бѣговѣствовующихъ
бѣгѣ. но не вси послушаша
бѣговѣствованїѣ. Ісаїѣ бо
глаголю, гдѣ, кто вѣрова слухъ
нашемъ; гдѣ же оубо вѣра ѿ
слуха. слухъ же глумъ бѣнмъ.
но глаголю, еда не слышаша;
паче оубо во всю зѣмлю нзыде
вѣщанїѣ ихъ, и въ концѣ
вселеныѣ глаголю ихъ. но глаголю еда
неразумѣнїѣ; первыи моусей
глаголю. и азъ раздражѣ въ не
о языцѣхъ, но о языцѣхъ
неразумнѣхъ прогнѣваю васъ.

Ісаїа же дерзаетъ, и глетъ,
Обрѣтоха не ищущимъ менѣ,
явлѣнъ быхъ не вопрошающимъ
о мнѣ. ко илю же глетъ.
весь днь воздѣхъ рѣцѣ мои
къ людемъ непокорѣвымъ и
прерѣкающимъ.

Глава, аі.

Глю оубо, еда ѿрѣнѣ бгъ люди
своѣ; да не вѣдетъ. ибо и азъ
ильтанинъ есмь, ѿ сѣмене
авраамла, колѣна веніамінова.
не ѿрѣнѣ бгъ люди свои, ихъ
же прежде разумѣ.

Зѧ, рѣ.* Илѧ не вѣсте, ѡ нлѧ
что глѣтъ писанїе; ꙗко же
приповѣдѣтъ бгѡви на иѧла,
гдѧ, пррѡкы твоѧ извѣша, и
олтарѧ твоѧ раскопѧша. и
ѧзъ ѡстахъ едѧнъ, и ищѣтъ
дшѣ моѡ изѧти ю. но что
глѣтъ емѣ бжтвенин ѡвѣтъ;
остаѡнхъ себѣ седмь тысащъ
мѣжѧ, иже не преклонѧша
колѣна предъ ваѧломъ. Тако
оубо и въ нынѣшнее время,
остаѡнокъ по избрѧнїю блгтѧ
бвстѣ. ѧще ли по блгтѧ, то не

Ѡ дѣлѣ. занѣ бѣгодѣть, оуже
не бѣвѣтъ бѣгодѣть. ѣще ли Ѡ
дѣлѣ, ктомѣ нѣсть бѣгодѣть.
ѡ дѣло, оуже нѣсть дѣло. что
оубо; егѡ же нѣскѣше иѣль, сегѡ
не полѣчи. ѡ нѣзвѣрѣнѣе полѣчи,
прѡчѣи же ѡслѣпѣшасѣ. ѣко
же еѣсть пѣсѣно, дѣтъ иѣмѣ
бѣтъ дѣхѣ оумилѣнѣе, ѡчи не
вѣдѣти, и оуши не слѣшатѣ,
дѣже до днѣшнѣго днѣ. и дѣдѣ
гѣтъ, да бѣдѣтъ трапѣза
иѣхѣ вѣ свѣтъ и вѣ лѡвѣ, и
вѣ соблѣзѣнѣ, и вѣ воздѣлѣнѣе

И́хъ. да помрачѣтсѧ Ѡчи И́хъ
не видѣти, и хребѣтъ И́хъ
Ѡнюдъ преклонѣ. Гл҃ю оубо, е́да
согрѣшиша, да Ѡпадѹтъ; да не
вѣдетъ. но тѣхъ падѣнїемъ, спнїе
и́зыкомъ, во ѣже раздражити
И́хъ. аще ли же прегрѣшенїе И́хъ,
богáтство мѣръ, и Ѡпадѣнїе
И́хъ, богáтство и́зыкомъ,
кóльми пáче и́сполнѣнїе И́хъ;
Зѧ, рс.* Вáмъ бо гл҃ю и́зыкомъ.
поне́же оубо ѣсмь азъ и́зыкомъ
а́плъ, слѣжбѹ мою прославлѧю,
аще кáко раздражѹ сн плóть,

и спсѣ нѣкїа ѿ нїхъ. аще во
ѿложєніе нїхъ, примирєніе мїрѣ,
что прїятїе, развѣ жїзнь нїхъ
мѣртвыхъ; аще ли начатокъ
стѣхъ, то и примѣшенїе. и
аще корень стѣхъ, то и вѣтви.
аще ли нѣцыи ѿ вѣтвей
ѿломїшася. ты же днѣа
масlinna сынъ прицѣпїлся єси
въ нїхъ, и причастникъ коренїю
и мѣсти масlinныа бїлхъ
єси, не хвалїся на вѣтви.
аще ли же хвалїшися, не ты
корень носїши, но корень тебѣ.

речѣши оубо, ѿ ломѣшася
вѣтви, да азъ прицѣплюся,
добро. невѣрїемъ ѿломѣшася,
ты же вѣрою стоиши. не
высокомъдрствѣи, но боиася.
ѿще бо бгъ естѣственна
вѣтви не пощадѣ, еда како и
тебѣ не пощадѣтъ. вѣждь оубо
блгость и непощадѣнїе бжїе. на
ѿпадшихъ оубо непощадѣнїе,
а на тебѣ блгость бжїа, ѿще
превѣдѣши въ блгѣти. ѿще ли же
ни, то и ты ѿсѣченъ вѣдѣши.
И оны же ѿще не превѣдѣтъ

ВЪ НЕВѢРСТВѢИ, ПРИЦѢПАТСА.
СѢЛЕНЪ БО ЁСТЬ ВЪ ПАКИ
ПРИЦѢПІТИ ИХЪ. ЯЩЕ БО ТЫ Ѡ
ЕСТЕСТВЕННЫА ѠСѢЧЕНЪ ДНВІА
МАСЛННЫ, ЧРѢЗЪ ЕСТЕСТВО
ПРИЦѢПІЛСА ЕСИ КЪ ДОБРѢИ
МАСЛННѢ. КОЛЬМИ ПАЧЕ СИИ, ИЖЕ
ПО ЕСТЕСТВУ ПРИЦѢПАТСА СВОЕЙ
МАСЛННѢ;

ЗѢ, рѣ.* НЕ БО ХОЩУ ВАСЪ
НЕВѢДѢТИ ТАЙНУ СИЮ БРАТІЕ, ДА
НЕ БУДЕТЕ Ѡ СЕБѢ МДРИ. ЯКО
НЕДОУМѢНІЕ Ѡ ЧАСТИ ИИЛЕВИ
БЫСТЬ, ДОНДЕЖЕ ИСПОЛНЕНІЕ

ѢЗЫКОМЪ ВНІДЕТЪ, И ТАКО
ВЕСЬ ІНЬ СПЕЕТСЯ. ЯКО ЖЕ ЕСТЬ
ПИСАНО, ПРИДЕТЪ Ѡ СІОНА
ИЗБАВЛЕНІИ, И ѠВРАТИТЪ
НЕЧЕСТІЕ Ѡ ІАКОВА. И СЕ ИМЪ
Ѡ МЕНЕ ЗАВѢТЪ, ЕГДА ѠНМЪ
ГРЕХИ ИХЪ. ПО БЛГОВѢСТВО
ВАНІЮ ОУБО ВРАЗИ ВАСЪ РАДИ. ПО
ИЗВРАНІЮ ЖЕ, ВОЗЛЮБЛЕНИ ОЦЪ
РАДИ. НЕ РАСКАЖНА БО ДАРОВАНІА
ИЗБАВЛЕНІЕ ВЖІЕ. ЯКО ЖЕ БО И
ВЫ ИНОГДА ПРОТІВНСТЕСЯ БГОВИ,
НИѢ ЖЕ ПОМІЛОВАНИ ВЫСТЕ
СІХЪ ПРОТНВЛЕНІЕМЪ. ТАКО ЖЕ

и сїи нїѣ протївншася вáшей
млѣти, да и тїи помїловани
вѣдѣтѣ. затвори во бгѣх
всѣхъ въ протнвлєнїе, да
всѣхъ помїлѣетѣ. ѿ глѣбннà
богáтєствà и премѣдростн и
рãзѣмà вѣїа. ꙗко не испытани
сѣдѣве єго, и не нзслѣдовани
пѣтїе єго. кто во разѣмѣ оумъ
гднь; илн кто совѣтннкъ ємѣ
вѣстѣ; илн кто прѣжде дáстѣ
ємѣ, и воздáстѣ ємѣ; ꙗко
нстогò, и тѣмъ, и въ нѣмъ
всáчєскà. томѣ слáвà во вѣкн

ѸМІНЬ.

Глава, вѣ. ЗѸ, рн.

Молю оубо васъ братіе
щедротами вѣнми,
представите тѣлесѸ васѸ
жертвѸ живѸ, стѸ, благоугоднѸ
бгови, словесное служеніе ваше. и
не сообразуете вѣкѸ семѸ, но
преобразуете обновленіемъ
оумѸ васѸ, во еже искидати
вамъ, что есть вола вѣи,
благѸ и оугодна и совершена. Глю
оубо блгодатію давшемисѸ,
всѸкомѸ същемѸ въ васъ,

НЕ МѢДРСТВОВАТИ ПАЧЕ, ЁЖЕ
ПОДОБАЕТЪ МѢДРСТВОВАТИ, НО
МѢДРСТВОВАТИ ВЪ ЦѢЛОМѢДРІИ,
КОМУЖДО ЯКО ЖЕ БѢЗЪ РАЗДѢЛІЯ
ЕСТЬ МѢРЪ ВѢРЫ.

За, р.д.* ЯКО ЖЕ ВО ВО ЕДИНОМЪ
ТѢЛЕСИ, МНОГИ ОУДЫ ИМАМЫ,
ОУДЫ ЖЕ ВСИ НЕ ТОЖДЕ ИМУТЪ
ДѢЛАНІЕ. ТАКОЖДЕ И МНОЗИ
ЕДИНО ТѢЛО ЕСМЫ О ХРІТѢ, А
ПО ЕДИНОМЪ ДРУГЪ ДРУГЪ ОУДИ.

За, р.і.* ИМУЩЕ ЖЕ ДАРОВАНІА ПО
БЛАГТИ ДАННѢИ НАМЪ РАЗЛИЧНА.
ЯЩЕ ПРРОЧЕСТВО ПО МѢРѢ

вѣры. ѿще ли же служеніе, въ
служеніи, ѿще оучан, во оученіи,
ѿще оутѣшан, во оутѣшеніи.
подаванъ въ щедротствѣ,
и въ простотѣ предстоанъ
со тцаніемъ, мнлнъ съ
добримъ изволеніемъ. любви
не лицемѣрна, ненавидящи
слое, прилѣпляющеса блгомъ.
братолюбіемъ другъ ко другъ
любезни, честию другъ друга
болша творяще. тцаніемъ
не лѣниви, дхомъ горяще,
гдѣни работающе, оупованіемъ

ра́дующесѧ, скорби терпѧще,
въ мѣ́твѣ́хъ преbыва́юще,
въ трѣбованіихъ стѣ́имъ
прилежѧще, страннолю́бїѧ
держѧщесѧ. бѣ́гъ блѧ́гнѣхъ
гонѧщаѧ въ. бѣ́гъ бѣ́гнѣхъ, ѧ
не кленѣ́те. Ра́доватисѧ съ
ра́дующимисѧ, ѧ пла́кати съ
пла́чущими, то́жде дрѣ́гъ ко
дрѣ́гъ мѣ́дрствѣ́юще, не вы́сокаѧ
мѣ́дрствѣ́юще, но смире́ными
ведѣ́щесѧ. Не бѣ́гайте мѣ́дри о
себѣ́, ни е́диномѣ́ же сло́ за
сло́ возда́юще, промышлѧ́юще

добраа предз всѣми члѣки.
ѿще возможно ѣже ѿ васъ со
всѣми члѣки мѣръ нмѣйте. не
себѣ ѿмщающе возлюбленїи, но
дадите мѣсто гнѣву. Писано
бо єсть, мнѣ ѿмщенїе, азъ
воздамъ, гл҃етъ гд҃ь. ѿще оубо
алчѣтъ врагъ твоѣ, оухлѣбн
єго. ѿще ли жаждѣтъ, напоѣ
єго, сїе бо творѣ оублаче огнено
собрѣеши на главѣ єго. не
побѣжденъ бываѣ ѿ сла, но
побѣждаѣ бл҃гїмъ слоу.

Глава, г҃и. За, р҃аи.

Всѣ́ка дѣ́ла влѣ́стемъ
предержа́щимъ да повинѣ́тся.
Нѣ́сть бо влѣ́сть, ѿ́ще не ѿ́
бѣ́га. сѣ́ща же влѣ́сти ѿ́ бѣ́га
о́учи́нены сѣ́тъ. Тѣ́мъ же
противлѣ́анса влѣ́сти, бѣ́жю
повелѣ́нью противлѣ́ется.
противлѣ́ющенже́са, себѣ́
грѣ́хъ прі́емлютъ. кнѣ́зи бо не
сѣ́тъ боѣ́знь до́бымъ дѣ́ломъ,
но слѣ́бимъ. хо́щешн же ли не
боѣ́тиса влѣ́сти; бѣ́го́е творѣ́,
и́ и́мѣ́ти вѣ́дешн похва́лѣ ѿ́
негò. бѣ́жѣ́н бо слѣ́га ѣ́сть тебѣ́

ВЪ БЛГОЕ. АЩЕ ЛИ СЛОЕ ТВОРИШИ,
БОИСА. НЕ БО БЕЗУМА МЕЧЬ
НОСИТЪ. ВЖИИ БО СЛГА ЕСТЬ,
ОМСТИТЕЛЬ ВЪ ГНБВЪ СЛОЕ
ТВОРАЩЕМЪ. ТБМЪ ЖЕ ПОТРЕБА
ПОВИНОВАТИСА, НЕ ТОКМО
ЗА ГНБВЪ, НО И ЗА СОВБСТЬ.
СЕГО БО РАДИ И ДАНИ ДАЕТЕ.
СЛЖИТЕЛИ БО ВЖИИ СЪТЬ ВЪ
ИСТОЕ СЕ ПРЕБЫВАЮЩЕ. ВОЗДАДИТЕ
ОУБО ВСБМЪ ДОЛЖНА. ЕМЪ ЖЕ
ОУБО ОУРОКЪ, ОУРОКЪ. А ЕМЪ ЖЕ
ДАНЬ, ДАНЬ. А ЕМЪ ЖЕ СТРАХЪ,
СТРАХЪ. И ЕМЪ ЖЕ ЧЕСТЬ, ЧЕСТЬ.

НИ ЕДИНОМУ ЖЕ НИЧЬМУ ЖЕ
ДОЛЖНИ БЫВАЙТЕ. ТОЧЬЮ ЕЖЕ
ЛЮБИТИ ДРУГЪ ДРУГА. ЛЮБИ
БО ДРУГА, ЗАКОНЪ СКОЧА. ЕЖЕ
БО НЕ ПРЕЛЮБИ СОТВОРИШИ,
НЕ ОУБИЕШИ, НЕ ОУКРАДЕШИ, НЕ
ЛЖЕСВѢДѢТЕЛЬСТВУЕШИ, НЕ
ПОХОЩЕШИ, И АЩЕ ИНА ЗАПОВѢДЬ,
ВЪ СЕМЪ СЛОВЕСИ СОВЕРШАЕТСЯ,
БО ЕЖЕ ВОЗЛЮБИШИ ИСКРЕНАГО
СВОЕГО ИАКО ЖЕ САМЪ СЕБЕ. ЛЮБИ
ИСКРЕНЕМУ СЛО НЕ ТВОРИТЪ,
ИСПОЛНЕНИЕ ОУБО ЗАКОНУ, ЛЮБИ
ЕСТЬ. И СЕЕ ВѢДАЩЕ ВРЕМЯ, ИАКО

чѣсѣ оубо ѿ насъ ѿ сна востаѣти.
Зѣ, рѣи.* Нѣтъ оубо ближѣйшее
намъ спсѣнїе, нежели егда
вѣровахомъ. Ночь оубо прѣиде,
а днь приближисѣ. ѿложимъ
оубо дѣла тѣмная, и облечѣмъ
въ оръжїе свѣта. ѿко во дне
блгообразно да ходимъ, не ко
слогласованїи и пїаньствы, не
любоудѣанїи, и стѣдодѣанїи,
не рвенїемъ и завистїю. но
облечѣтесѣ гдемъ нашимъ
їсѣ хрѣтомъ. и плоти оугодїа
не творїте въ похоти.

Глава, двѣ.

Изнемогающаго же о вѣрѣ
оутвержайте, не въ сомнѣнїе
помышленїи. Овъ бо вѣруетъ
исти всѣхъ, а иже немогаша, силе
да исти. Идѣи, не идѣщаго
да не оукорѣетъ. и не идѣи,
идѣщаго да не осуждаетъ. бѣ
бо егò прїятъ, ты кто еси
сдѣан чюдѣмъ рабъ; своемъ
гдѣи стоитъ, илї падаетъ,
станетъ же. силенъ бо естъ
бѣ поставити егò. Овъ оубо
разсуждаетъ днѣ чрезъ днѣ, Овъ

ЖЕ СЪДНУТЪ НА ВСАКЪ ДНЬ. КОЖДО
СВОЕЮ МЫСЛЮ ДА ИЗВѢСТВУЕТСА.
За, ргг. * МѢДРСТВУАН ДНЬ, ГДВН
МѢДРСТВУЕТЪ. И НЕ МѢДРСТВУАН
ДНЬ, ГДВН НЕ МѢДРСТВУЕТЪ. И
ИДЫН, ГДВН ИАСТЪ, И БЛГОДАРИТЪ
БГА. И НЕ ИДЫН, ГДВН НЕ ИАСТЪ,
И БЛГОДАРИТЪ БГА. НИКТОЖЕ БО
НАСЪ СЕБѢ ЖИВЕТЪ, И НИКТОЖЕ
СЕБѢ ОУМНРАЕТЪ. АЩЕ ОУБО
ЖИВЕМЪ, ГДВН ЖИВЕМЪ. АЩЕ
ОУМНРАЕМЪ, ГДВН ОУМНРАЕМЪ.
АЩЕ ОУБО ЖИВЕМЪ, АЩЕ ЛИ
ОУМНРАЕМЪ ГДВН ЕСМЫ.

Зѧ, рдї.* На сѣ бо хрѣтосъ
и оумре и воскрсе и оживе,
да мѣртвыми и живыми
овладаетъ. Ты же почто
осуддѣши брата своего; Или
ты что оуничиждѣши брата
своего; вси бо предстанемъ
суднѣ хрѣтовѣ. писано бо естъ,
живѣ азъ глѣтъ гдѣ, яко мнѣ
поклонитса всѧко колѣно,
и всѧкъ ѧзыкъ исповѣстса
гдѣви. Тѣмъ же оубо каждо
насъ о себѣ слово дастъ гдѣви.
не ктомѣ оубо дрѣтъ дрѣга

Осудаемъ, но сїѣ паче судїте,
ѣже не полагаѣти притыканїе
братѣ въ соблазнѣ. Вѣмъ, и
извѣщенъ есмь о хрїстѣ їсѣ,
яко ничтоже скверно его ради.
точно помышляющемъ что
скверно быти, ономъ скверно
есть. яще оубо бращна ради
братѣ твоѣ скорбїтъ, оуже не
по любви ходиши. не бращномъ
своимъ того погублѣн, за него
же хрїтосъ оумре. да не хвалится
оубо ваше блгоѣ. Нѣсть бо
црство въ жїе, бращно и питїе,

но прѣвда ѿ мѣръ, ѿ радости
о дѣѣ сѣѣ. ѿже во сѣмни
сладжитѣ хрѣтовѣ, влгоугоденѣ
ѣсть вѣовѣ, ѿ ѿскѣсенѣ члкомѣ.
За, рѣи.* Тѣмѣ же оубо мѣръ
возлюбимѣ, ѿ ѿже кѣ создѣнїю
дрѣгѣ ко дрѣгѣ. не вѣашна радн,
разарѣн дѣло вѣїе. всѣ во чнста,
но слò члкъ притыкѣнїемѣ
ѿдѣщемѣ. добрò не ѿсти мѣсѣ,
ни пѣти вѣнѣ, ни о нѣмѣ же
вѣртѣ тѣвоѣ притыкѣетѣ,
ѿлн̀ соблажнѣетѣ, ѿлн̀
ѿзнемогѣетѣ. ты вѣрѣ ѿмашн,

О себѣ самъ имѣи предъ
бгомъ. бжёнъ не осудян
себѣ, о немъ же искушается.
а сомнана аще гасъ,
осудается, зане не ѿ вѣры,
всako же еже не ѿ вѣры,
грѣхъ есть. могущемъ же вaсъ
оутвердити, по бжовствованію
моему, и проповѣданію ісх
хрстову, по ѿкровенію тайны,
лѣты вѣчными оумолчанѣ,
явльшиже ннѣ писаніи
пророческими, по повелѣнію
вѣчнаго бга, въ послушаніе

вѣры, во всѣхъ языцѣхъ
позна́вшись, е́динѣмъ
премудрымъ бгѣмъ ісхъ хрѣтѣмъ,
ѣмѣ же слава во вѣки а́минь.

Глава, ѿ. За, рѣ.

Должны же е́смы мы силнѣи,
немо́щи немо́щныхъ носѣти, и
не себѣ о́угожа́ти, ко́ждо же
васъ блѣжнемѣ да о́угожа́етъ въ
блгѣе къ создáнїю. и́бо и хрѣтѣсъ
не себѣ о́угоди. но ꙗ́ко же е́сть
пѣсано, поноше́нїа поноса́щихъ
тебѣ нападо́ша на ма. е́лика
во преднапѣсана бы́ша, въ на́ше

наказаніе преднаписашася. да
терпѣніемъ и оутѣшеніемъ
писаніи, оупованіе и мамы. вѣхъ
же терпѣніа и оутѣшеніа
да дастъ вамъ тожде
мудрствовати другъ ко другу,
о христе ісѣ. да единомышленно,
едиными оустыи славите вѣа и
оца гда нашего іса христа.
За, рзи.* Тѣмъ же пріемлите
другъ друга, яко же и христосъ
пріятъ васъ въ славу вѣію. Глю
же христа іса служителя бывша
обрѣзанію по истинѣ вѣіи, во

Ѣ́ЖЕ ОУТВЕРДИ́ТИ ОВѢ́ТОВА́НІА
ВѢ́ЖА ОЦѢ́МЪ. А́ ІА́ЗЫКОМЪ ПО
МЛѢ́ТИ ПРОСЛА́ВИТИ ВѢ́А. ІА́КО
ЖЕ Ѣ́СТЬ ПІ́САНО, СЕГО́ РА́ДН
І́СПОВѢ́МЪА ТЕБѢ́ ВО ІА́ЗЫЦѢ́ХЪ
ГДН, І́ И́МЕНИ ТВОЕ́МЪ ПОЮ́. І́ ПА́КН
ГЛѢ́ТЪ, ВОЗВЕСЕ́ЛІТЕ́А ІА́ЗЫЦЫ,
СЪ ЛЮ́ДМНІ́ ЕГО́. І́ ПА́КН, ХВА́ЛІТЕ
ГДА́ ВСН ІА́ЗЫЦЫ, ПОХВА́ЛІТЕ́ ЕГО́
ВСН ЛЮ́ДІЕ. І́ ПА́КН І́СА́А ГЛѢ́ТЪ,
ВѢ́ДЕТЪ КО́РЕНЬ І́ЕССЕ́ОВЪ, І́
ВОСТА́А И́ ВЛАДѢ́ТИ НАДЪ ІА́ЗЫКН,
НА ТОГО́ ІА́ЗЫЦЫ ОУ́ПОВА́ЮТЪ. ВѢ́Ъ
ЖЕ ОУ́ПОВА́НІА, ДА І́СПО́ЛНИТЪ

в́асъ вс́акоѡ рáдости ѿ м́ира,
въ вѣрѣ ѿзвѣточествовати
в́амъ во оуповáнїи, с́илою д́ха
с́таго. ѿзвѣщенъ ѣсмь брáтїе
моѡ ѿ сáмъ ѡзъ о́ в́асъ, ꙗ́ко
ѿ сáми въ пóлни е́стѣ б́лгости,
ѿ ѿспóлненнн вс́акогo рáзума,
могúще ѿ ѿнѣхъ наоуч́ити.
дѣрзѣе же писáхъ в́амъ брáтїе
моѡ ѿчастнн, ꙗ́ко воспомина́ѡ
в́амъ, за б́лгодáть дáнную
мнѣ ѿ б́га, во ѣже быти
мнѣ служ́ителю ѿ х́р́тóвѡ во
ѿзвѣщѣхъ, сщ́еннодѣ́йствующа

БЛГОВѢСТВОВАНІЕ БЖІЕ. ДА БУДЕТЪ
ПРИНОШЕНІЕ, ѢЖЕ ѿ ІЗЫКЪ
БЛГОПРІАТНО, И ОЩЕННО ДХОМЪ
СТЫМЪ.

За, рні.* Имамъ оубо похвалѣ
о хртѣ ісѣ іаже къ бгѣ. не
смѣю во глати что, и хъ же
не содѣла хртосъ мною, въ
послушаніе іазыкомъ, словомъ и
дѣломъ, въ силѣ и знаменіихъ
и чудесѣхъ, силою дха бжїа.
Ико же мнѣ ѿ іерліма и окрѣтъ
даже до иллирика исполнити
блговѣствованіе хртѣво. сѣце

же потщався благовестити, не
идеже именовася христосъ, да не
на чужемъ основаніи созиждѹ.
Но яко же есть писано, имъ
же не возвестиса о немъ, тѣмъ
оузрѣхъ. и иже не оуслышаша,
оуразумѣютъ. Тѣмъ же и
возбраненъ быхъ многажды
прити къ вамъ. нѣ же кто мѣ
мѣста не имыи въ странахъ
сѣхъ, желаніе же имыи прити
къ вамъ ѿ многъ лѣтъ, яко
ѣще поидѹ во испанію, придѹ
къ вамъ. оуповаю бо мимо

ГРАДЫН ВІДѢТИ ВАСЪ, И ВАМИ
ПРОВОДИТИСЯ ТАМО, ЯЩЕ ВАСЪ
ПРЕЖДЕ УЧАСТИ НАСЫЩЕША.
НИѢ ЖЕ ГРАДѸ ВО ІЕРУСАЛѢМѢ
СЛУЖЕНІЕ СТЫМЪ. БЛГОВОЛІША БО
МАКЕДОНІА И АХАІА ОБЩЕНІЕ
НѢКОЕ СОТВОРИТИ, КЪ НИШИМЪ
СТЫМЪ ЖИВУЩИМЪ ВО ІЕРУСАЛѢМѢ.
БЛГОВОЛІША БО, И ДОЛЖНИ ЫМЪ
СЪТЬ. ЯЩЕ БО ВЪ ДУХОВНЫХЪ ИХЪ
ПРИЧАСТНИКЫ БЫША ЯЗЫЦЫ,
ДОЛЖНИ СЪТЬ И ВЪ ПЛОТЬ
СКИХЪ ПОСЛУЖИТИ ИМЪ. СІЕ ОУБО
СКОЧАВЪ И ЗАПЕЧАТАВЪ ИМЪ

ПЛО́ДЪ СЕ́Й, ПОЙДУ́ ВА́МНН ВО
И́СПА́НІЮ. ВѢ́МЪ ЖЕ Ꙗ́КО ГРА́ДЫН
КЪ ВА́МЪ, ВО И́СПОЛНѢ́НІЕ БЛГВѢ́НІА,
БЛГОВѢ́СТІА ХРІ́ТОВА ПРІ́НДУ́.
За, р.д.і.* Молю́ же вы́ бра́тїе,
ГДЕ́МЪ НА́ШНМЪ І́СЪ ХРІ́ТОМЪ, И
ЛЮБОВІ́Ю ДХ́А, СПОСПѢ́ШЕСТВУ́ЙТЕ
МНІ́ ВЪ МЛ́ТВАХЪ О́ МНѢ́
КЪ ВГ҃У, ДА И́ЗБА́ВЛЮСА Ѡ́
ПРОТН́ВЛЩНХМНЕСА ВО І́УДѢ́Н. ДА
СЛѢ́ЖБА МОА́ Ꙗ́ЖЕ ВО І́ЕРУ́СА́ЛМѢ́
БЛГОПРІ́АТНА БѢ́ДЕТЪ СТ́ЫМЪ,
ДА СЪ РА́ДОСТІ́Ю ПРІ́НДУ́ КЪ ВА́МЪ,
БО́ЛЕЮ ВЖ́ИЮ, И́ ОУ́ПОКО́ЮСА СЪ

в́амн. вѣ́ж же мѣ́ра со всѣ́ми
в́амн. а́мѣнь.

Глава̀, ѿ. За̀, рѣк.

Врѣ́чаю же в́амъ двѣ́ю сестрѣ́
на́шѣ, свѣ́дѣ́тельницѣ́ црѣ́кви
ѣ́же въ ке́хрѣ́нхъ, да прѣ́имете
ѹ́ ѿ гдѣ́ досто́йнѣ́ стѣ́мъ, ѿ
поспѣ́шествѣ́йте ѣ́й, ѿ не́й же
ѣ́ще ѿ́ в́асъ потре́бѣ́тъ вѣ́щн.
Ибо ѿ́ сѣ́ застѣ́пница мно́гимъ
вѣ́сть, ѿ́ самомѣ́ мнѣ́. цѣ́лѣ́йте
прискѣ́лѣ ѿ́ акѣ́лѣ, споспѣ́шника
моѣ́ ѿ хрѣ́стѣ́ ѿ́, ѣ́же по дшѣ́
моѣ́й своѣ́ вѣ́а положи́ша,

И́ХЪ ЖЕ НЕ ЁЗЪ Е́ДИНЪ БЛАГОДАРУ,
НО И ВСА ЦРКВИ ПА́ЗЫЧЕСКІА, И
ДОМА́ШНЮЮ И́ХЪ ЦРКОВЬ. ЦЕЛѸЙТЕ
Е́ПЕНЕТА ВОЗЛЮ́БЛЕНАГО МНІ, И́ЖЕ
Е́СТЬ НАЧА́ТОКЪ А́ХАИИ ВО ХРІ́ТѦ.
ЦЕЛѸЙТЕ МАРИ́АМЪ, И́ЖЕ МНО́ГО
ТРУ́ДИСА О́ НАСЪ. ЦЕЛѸЙТЕ
А́НДРО́НИКА И І́ВНІЮ, СРО́ДНИКИ
МОА́ И СОПЛѢ́ННИКИ МОА́, И́ЖЕ
СЪТЪ НАРО́ЧИТЫ ВО А́ПЛѢХЪ, И́ЖЕ И
ПРЕ́ЖДЕ МЕНЕ́ ВѢ́РОВАША ВО ХРІ́ТѦ.
ЦЕЛѸЙТЕ А́МПЛІА ВОЗЛЮ́БЛЕННАГО
МНІ О́ ГДѢ. ЦЕЛѸЙТЕ ОУ́РВА́НА,
СПОСПѢ́ШНИКА НА́ШЕГО О́ ХРІ́ТѢ,

и стахія возлюбленнаго мѣ о
гдѣ. цѣлуйте апелеа и сквѣна
о хртѣ, цѣлуйте свщных ѿ
аристовѣла. цѣлуйте и родіона
сродника моего. цѣлуйте иже
ѿ наркісса свща о гдѣ.
цѣлуйте трифѣна и трифоса,
трѣжающихса о гдѣ. цѣлуйте
персидѣ возлюбленную, иже
много трѣднѣса о гдѣ, цѣлуйте
рѣфа, избраннаго о гдѣ, и мѣрь
его и мою. цѣлуйте аснкрита,
флегонта, ерма, и патрова,
ермина, и свщю съ ними

бРАТІЮ. ЦѢЛУЙТЕ ФИЛОЛОГА, И
ІУЛІЮ, НИРѢА, И СЕСТРѸ ЕГО, И
ОЛИМПАНА, И СѸЩА СЗ НИМИ
ВСА СТЫА. ЦѢЛУЙТЕ ДРУГЪ ДРУГА
ЛОБЗАНИЕМЪ СТЫМЪ. ЦѢЛУЮТЪ
ВЫ ВСА ЦРКВИ ХРІТОВЫ.

За, рѣка.* Молю же вы братіе
блудитесь ѿ творящихъ
распрѣ и раздоры, чрезъ оученіа
емѸ же вы наоучитесь, и
оуклонитесь ѿ нихъ. Таковѣи
во гдѣи нашемѸ ісѸ хрѸтѸ не
работаютъ, но своимѸ чревѸ,
иже блгнми словесы и блгвеніемъ

прельщajúтъ срѣца неслóбнвыхъ.
вáше бо послѣшáнїе, ко всѣмъ
достѣже. радѣюже ѣже о
вáсх. хощѣ же вáсх мѣдрымъ
оубо бѣти въ блáгое, крѣткомъ
же въ слóе. бѣхъ же мѣра, да
сокрѣшнѣтъ сатанѣ пѣдъ ноги
вáша вскѣрѣ. блáтъ гдѣ нáшего
їса хрѣтá съ вáми. цѣлѣетъ въ
тимодрѣй споспѣшникъ мѣй, ѣ
лѣкїе, ѣ їассѣнхъ, ѣ соснпáтрхъ
срѣдники мѣи. цѣлѣю въ ѣ ѣ
ѣзх тѣртїе, написáвыи послáнїе
сїе о гдѣ. цѣлѣетъ въ гáїе

СТРАННОПРІЙМЕЦЪ МОЙ, И ЦРКВЕ
ВСЕА. ЦѢЛѢЕТЪ ВЪ ЕРАСТЪ
СТРОИТЕЛЬ ГРАДСКІН, И КВАРТУ
БРАТУ. БЛАГЪ ГДА НАШЕГО ІСА
ХРТА СО ВСѢМИ ВАМИ, АМИНЬ.

КОНЕЦЪ ПОСЛАНІЮ КРІМЛЯНОМЪ.
ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛА ПІ. А ЗАЧАЛЪ
ЦРКОВНЫХЪ, МД.

КЪ КОРИНДОМЪ ПОСЛАНІЕ СТАГО
АПЛА ПАВЛА, А.
ГЛАВА, А. ЗА, РІКВ.

Пáвелъ звáнъ ап̑лъ ꙗ́ко хр̑товъ,
вóлею вѣ́стою, ѿ соудѣнъ бра́тъ,
цр̑кви вѣ́стои св̑щей въ коринѣ,
о́бщениымъ о хр̑тѣ ꙗ́ко,
звáнымъ ст̑ымъ, со всѣ́ми
призывáющимъ ѡ́на гд̑а нáшего
ꙗ́ко хр̑тá, во всáкомъ мѣстѣ,
тѣхъ же ѿ вáшемъ.

Зá, р̑гг.* Бл̑годáть вáмъ ѿ
м̑ръ, вѣ́ста о́ца нáшего, ѿ гд̑а
ꙗ́ко хр̑тá. бл̑годарю вѣ́ста моѣго
всегдá о вáсъ, о бл̑годáти вѣ́стои,
дáннѣй вáмъ о хр̑тѣ ꙗ́ко,
во всѣ́мъ о́богáтитеся о́нею,

во вса́комъ сло́вѣ, ѿ вса́комъ
ра́зумѣ, ꙗ́ко же свѣдѣ́тельство
хрѣ́тово ѿзвѣстѣ́на въ ва́съ, ꙗ́ко
же ва́мъ не лиши́тсѧ ни во
ѣди́номъ дарова́нїи, ча́ющимъ
ѡкрова́енїе гдѣ́ на́шего ї́са хрѣ́та,
ѣже ѿ оутверди́тъ ва́съ да́же
до конца́, непови́нныхъ въ днѣ
гдѣ́ на́шего ї́са хрѣ́та. вѣ́ренъ
бѣ́тъ, ѣмъ же зва́ни вѣ́сте въ
ѡбще́нїе сѣ́а е́го ї́са хрѣ́та гдѣ́
на́шего.

За, рѣ́д.* Молю́ же вы́ бра́тїе,
ѣмене́мъ гдѣ́ на́шего ї́са хрѣ́та.

да то́жде глѣте всѣ, и да не
сѣтъ въ васъ распрѣ, да е́стѣ
же о́утверже́ни въ то́й же
мы́сли, и въ то́мъ же нра́вѣ.
возвѣстѣ́бомисѣ о́ васъ бра́тѣ
моѣ послáнными ѿ хлoисѣ,
ѣ́ко рвѣ́нїѣ въ васъ сѣтъ. глѣю
же се, ѣ́ко ко́ждо въ васъ глѣтъ,
ѣ́зъ о́убо е́смь пáвловъ, ѣ́зъ же
áполлoсовъ, ѣ́зъ же кѣ́финъ,
ѣ́зъ же хрѣ́товъ. е́дѣ раздѣ́лисѣ
хрѣ́то́въ; е́дѣ пáвелъ распáсѣ
по въ́съ; и́лнѣ во́ имѣ пáвлово
крѣ́тѣсѣсѣ; влѣ́годарю́ вѣ́га, ѣ́ко

НИ ЕДИНАГО ѿ ВАСЪ КРѢТІХЪ,
ТОЧІЮ КРІСПА И ГАІА, ДА
НИКТОЖЕ РЕЧЕТЪ ЯКО ВЪ МОЕ
ИМА КРЕСТІХЪ. КРѢТІХЪ ЖЕ И
СТЕФАНІНОВЪ ДОМЪ. ПРОЧЕЕ НЕ
ВѢМЪ, ЯЩЕ КОГО ИНОГО КРЕСТІХЪ.
НЕ БО ПОСЛА МА ХРІТОСЪ
КРѢТИТИ, НО БЛГОВѢСТИТИ. НЕ
ВЪ ПРЕМЪДРОСТИ СЛОВА, ДА НЕ
ИСПРАЗДНИТСА КРѢТЪ ХРІТОВЪ.
ЗА, РКЕ.* СЛОВО БО КРѢТНОЕ,
ПОГНВАЮЩИМЪ ОУБО, ЮРОДСТВО
ЕСТЬ, А СПАСАЮЩЕМЪ ЖЕ СА
НАМЪ, СИЛА БЖІА ЕСТЬ.

Писано бо есть, погублю
премудрость премудрых, и
разума разумных ѿвергуся.
гдѣ премудръ, гдѣ кнѣжникъ,
гдѣ совопросникъ вѣка сего; не
объи ли бѣхъ премудрость міра
сего; понѣже бо въ премудрости
бжїи, не разумѣ миръ
премудростїю бѣга, блгоузвѣли
бѣхъ въиствѣомъ проповѣданїа
спастїи вѣрѣющаа. Понѣже бо
и ѿдѣе знаменїа прѣсѣтъ, и
ѣллини премудрости ищѣтъ.
мы же проповѣдаемъ хрїта

рѣспѣта, ѡдѣомъ ѡубо соблазны,
ѡллиномъ же безѡмїе. самѣмъ
же звѣаннымъ, ѡдѣомъ же ѡ
ѡллиномъ, хрѣта бжїю сїла, ѡ
бжїю премѡдрость. занѣ бѡе
бжїе, премѡдрѣ члкъ ѣсть. ѡ
немощное бгѡ, крѣпчае члкъ
ѣсть.

За, ркѣ.* Вїдите во звѣанїе
вѣше братїе, ѡко не мнѡзи
ли премѡдрїи по плоти, не
мнѡзи ли сїли, не мнѡзи
ли блгорѡдни. но бѡла мїра
нзбрѣ бгѡ, да премѡдрыа

посрамѣтъ. ѿ немощнаѣ мѣра
ѿзбрѣ бѣтъ, да посрамѣтъ
крѣпкаѣ. ѿ худороднаѣ мѣра ѿ
оубниженнаѣ ѿзбрѣ бѣтъ, ѿ не
сѣщаѣ, да сѣщаѣ оупразниѣтъ,
ѿко да не похвалитсѣ всѣка
плѣтъ предъ бѣгомъ. ѿзъ него
же вы естѣ, о хрѣтѣ ѿѣ, ѿже
вѣсть намъ премѣдрость ѿ
бѣга, правда же ѿ оцѣненїе ѿ
ѿзбавленїе, да ѿко же пѣшетсѣ,
хвалѣнсѣ о гдѣ да хвалитсѣ.

Глава, вѣ.

ѿ азъ пришѣдъ къ вамъ братїе,

прїидо́хъ, не по превосхо́дному
словесѣ́ и́ли премѣ́дрости,
возвѣща́я вамъ свѣдѣ́тельство
бжїе. не суди́хъ во вѣдѣ́ти
что̀ въ васъ, то́чию ꙗ́ко хрїста̀,
и́ сего̀ распя́та. и́ азъ въ
немо́щи и́ стращѣ́, и́ трепетѣ́
мно́зѣ́ бы́хъ къ вамъ. и́ сло́во
моє̀, и́ проповѣ́дь моѧ̀, не по
препрѣ́нїю члѣ́къ премѣ́дрости
словесѣ́хъ, но въ я́вленїи́ дх҃а
и́ сїлы, да вѣ́ра ва́ша не въ
мѣ́дрости члѣ́стей, но въ сїлѣ́
бжїи́ бѣ́детъ.

Зѧ, рѣс.* Премѣдрость же глѣмз
вз совершѣныхъ. премѣдрость
же не вѣка сегò, ни кнѣзь вѣка
сегò престающю, но глѣмз
премѣдрость вѣжю вз тайнѣ,
сокровѣнщю, юже преоустави бгъ
прѣжде вѣкз вз славѣ нашѣ,
юже никтоже ѿ кнѣзь вѣка сегò
разумѣ. аще бо быша разумѣли,
не быша гда славѣ распали. Но
яко же естъ писано.

Зѧ, рѣс.* Ихъ же око не видѣ,
и оухо не слыша, и на срце члкъ
не възиде, яже оуготова бгъ

лю́блѣшимъ е́го. На́мъ же бѣ́зъ
ѡкрѣпѣнъ е́сть дѣ́ломъ своѣ́мъ.
дѣ́хъ бо всѣ́хъ и́спытѣетъ, и́
глубинны́хъ бѣ́дъ. кто́ бо вѣ́сть
ѡ члѣкѣ, ѡ́же въ члѣцѣ́, то́чию
дѣ́хъ члѣка жнвѣщѣи́хъ въ нѣ́мъ;
та́кожде же и́ бѣ́дъ никто́же
вѣ́сть, то́чию дѣ́хъ бѣ́дъ. мы́ же
не дѣ́хъ мі́ра се́го прѣ́ихомъ,
но дѣ́хъ и́же ѡ́ бѣ́га, да вѣ́мы
дарова́нныхъ на́мъ ѡ́ бѣ́га. и́хъ
же и́ глѣмъ, не въ нао́учѣныхъ
члѣческихъ премѣ́дрости
словесѣ́хъ. но въ нао́учѣныхъ

ДѢ́ХА СѢ́АГО, ДѢ́ХОВАА ДѢ́ХОВНЫМИ
сразсѣжда́юще. ДѢ́ШЕВЕНЪ ЖЕ
ЧЛѢ́КЪ НЕ ПРІ́ЕМЛЕТЪ И́ЖЕ Ѡ́ ДѢ́ХА
БѢ́ЖІА. Ю́РОДСТВО БО Е́МЪ Е́СТЬ,
И НЕ МО́ЖЕТЪ РАЗУ́МѢ́ТИ, ЗА́НЕ
ДѢ́ХОВНѢ́ ВОСТА́ЗВЕТСА, ДѢ́ХОВНЫИ
ЖЕ ВОСТА́ЗВЕТЪ О́У́БО ВСА́,
А СА́МЪ ТО́И НИ Ѡ́ Е́ДИ́НАГО
ВОСТА́ЗВЕТСА. КТО́ БО РАЗУ́МѢ́
О́У́МЪ ГДѢ́НЬ, И́ЖЕ И́ЗЪЯ́СНИ́ТЪ И́;
МЫ́ ЖЕ О́У́МЪ ХРІ́ТОВЪ́ И́МАМЫ.

Глава́, Г.

И́ А́ЗЪ БРА́ТІЕ, НЕМОГО́УЪ́ ВА́МЪ
ГЛА́ТИ И́АКО ЖЕ ДѢ́ХОВНЫМЪ́,

НО ꙗко же плóтѣномъ, ꙗко
младѣнцемъ ѿ хрѣтѣ. млекóмъ
вѣ напо́и хъ, а не бра́шномъ.
не оубо можа́ете, но ни е́ще
мо́жете ннѣ. е́ще бо плóтстѣн
е́стѣ. и́дѣ же бо въ вáсъ зáвисти,
и́ рвѣнїа, и́ распрá, не плóтстѣн
ли е́стѣ, и́ по члѣстѣвѣ хóдите;
е́гда бо глѣтъ кто, азъ оубо
е́смь пáвловъ. дрóгн же азъ
áполлóсовъ, азъ же кнѣфинъ. и́нъ,
азъ же хрѣтóвъ. Не плóтстѣн ли
е́стѣ; кто оубо е́сть пáвелъ;
кто же ли áполлóсъ; но тóчїю

слѹжѣтеле, ѿми же вѣровасте,
и комѹждо ѿкоже гдѣ дастъ.
ѿз насадѣхъ, аполлосъ напои,
бгѣ же возрастѣ. тѣмъ же
ни насадѣани естъ что, ни
напоѣани, но возрастѣани бгѣ.
насадѣани же и напоѣани,
едѣно еста. кождо же свою
мзду прѣиметъ по своемѹ трудѹ.
За, рѣн.* бгѣ во есмѣ
поспѣшники, вжѣе тѣжѣнѣе,
вжѣе здѣнѣе есте. По блгодѣти
вжѣи дѣнѣи мнѣ, ѿкоже
премѣдръ архитектонъ основѣнѣе

ПОЛОЖИХЪ, ИНЫ ЖЕ НАЗИДАЕТЪ.
КОЖДО ЖЕ ДА БЛЮДЕТЪ КАКО
НАЗИДАЕТЪ. ОСНОВАНІА БО ИНОГО
НИКТОЖЕ МОЖЕТЪ ПОЛОЖИТИ
ПАЧЕ ЛЕЖАЩАГО, ИЖЕ ЕСТЬ ИЗ
ХРИТОСЪ. ИЩЕ ЛИ КТО НАЗИДАЕТЪ
НА ОСНОВАНІИ СЕМЪ, ЗЛАТО,
СРЕБРО, КАМЕНІИ ЧЕСТНЫХЪ, ДРОВА,
СѢНО, ТРОСТІЕ. КОГОЖДО ДѢЛО
ЯВЛЕНО БУДЕТЪ, ДНЬ БО ЯВИТЪ,
ЗАНЕ ОГНЕМЪ ѿКРЫВАЕТСЯ. И
КОГОЖДО ДѢЛО ЯКОВО ЖЕ ЕСТЬ,
ОГНЬ ИСКУСИТЪ. И ЕГО ЖЕ ДѢЛО
ИЩЕ ПРЕБУДЕТЪ ЕГО ЖЕ НАЗДА,

мздѹ прїиметъ. ꙗ́ко же дѣло
сгорїтъ, о́тцетїтъ, самъ
же спсѣтъ. такожде ꙗ́ко же
о́гнемъ. не вѣсте ли ꙗ́ко храмъ
вѣнъ єсть, ꙗ́ко дѹхъ вѣнъ живѣтъ
въ васъ; ꙗ́коже ли кто храмъ
вѣнъ растлїтъ, растлїтъ сего
вѣнъ. храмъ бо вѣнъ стѣнъ єсть,
ꙗ́коже єсть вы.

За, рѣд.* Никто́же себѣ да
препшѣтъ. ꙗ́коже ли кто мнїтъ
мѣдръ бѣти въ васъ, въ вѣцѣ
сѣмъ, вѣнъ да бивѣтъ, ꙗ́ко да
вѣдетъ премѣдръ. премѣдрость

во міра сего, вѣстество оу бѣа
ѣсть. Писано бо ѣсть, записана
премудрымъ въ коварствѣ ихъ.
И пакы, гдѣ вѣсть помышленіа
члѣка, ꙗко сѣть сѣтна. тѣмъ
же никтоже да хвалится въ
члѣцѣхъ. вса бо ваша сѣть,
ѣще павелъ, ѣще аполосъ, ѣще
кѣфа, илѣ мѣръ, илѣ животъ,
илѣ смѣть, илѣ настоѣща,
илѣ вѣдѣща, вса ваша сѣть,
вы же хрѣтови, хрѣтосъ же вѣи.

Глава, д. За, рл.

Тако насъ да неощѣетъ члѣкъ, ꙗко

же слуги христовы, и строители
тайнамъ божіимъ. а е́го же
проче́е и́щите въ строите́лехъ,
да вѣренъ кто̀ о́бращается.
мнѣ же не въ вели́ко е́сть,
да ѿ вѣсѣхъ наста́жуся, и́ли
ѿ члѣскаго дне́. но ни са́мъ
себе́ воста́зю. Ни́чтоже бо
себе́ свѣ́мъ, но ни о́ се́мъ
о́правда́юся. воста́зани же
мѣ гдѣ́ е́сть.

За, рл.* Тѣмъ же прѣжде
вре́мене ни́чтоже сѣдѣ́те,
до́ндеже прѣидетъ гдѣ́, и́же

вѣ свѣтѣ приведе́тъ тѣ́нна
тѣ́нна, ѿ ѡбзѣвѣ́тъ совѣ́ты
срѣ́чныя. ѿ тогда́ похвала́
бѣде́тъ ко́мѣждо ѿ бѣ́а. Сѣ́а
же брѣ́тѣ моѣ́ преѡбразѣ́хъ
на себѣ́, ѿ а́полло́са вѣ́сѣ ра́ди,
да ѿ на́ю нао́учѣ́тесѣ не па́че
мѣдрствова́ти напѣ́саныхъ,
да не е́ди́нъ по е́ди́номѣ
горди́тесѣ на́ дрѣ́га. кто́ бо тѣ́
разсѣ́ждае́тъ; что́ же ѿмаши
е́го́ же нѣ́си прѣ́ахъ; а́ще ли
прѣ́ахъ е́си, что́сѣ хва́лиши
ѿако неприя́емъ; се́ сы́ти е́сте́,

Ѣ ОБОГАТИТЕСЯ, БЕЗЪ НАСЪ
ЦРѢТВОВАСТЕ. И ЕЩЕ ОУБО ДА
ВОЦРѢТЕСЯ, ДА И МЫ БЫХОМЪ
СЪ ВАМИ ЦРѢТВОВАЛИ.

За, рѣла.* Мнѹ бо ꙗко бгѣ ны
ПОСЛАНИИКИ ПОСЛѢДНАА ꙗви
ꙗко НАСМѢРТНИКИ. ЗАНЕ ПОЗОРЪ
БЫХОМЪ МІРЪ, И АНГЛОМЪ И
ЧЛКОМЪ. МЫ ОУБО БДИ ХРѢТА
РАДИ, ВЫ ЖЕ МЪДРИ О ХРѢТѢ.
МЫ НЕМОЩНИ, ВЫ ЖЕ КРѢПЦЫ.
ВЫ СЛАВНИ, МЫ ЖЕ БЕЗЧЕСТНИ.
ДО ННѢШНАГО ЧАСА И АЛЧЕМЪ
И ЖАЖДЕМЪ, И НАГОТЪЕМЪ И

СТРАЖДЕМЪ, И СКИТАЕМСЯ, И
ТРУЖАЕМСЯ, ДѢЛАЮЩЕ СВОИМИ
РУКАМИ. ОУКАРАЕМНИ, БЛГВЛАДЕМЪ.
ГОНИМИ, ТЕРПИМЪ. ХУЛИМИ,
ОУТѢШАЕМЪ. ЯКО ЖЕ ОТРЕБЫ
МИРЪ ВЫХОМЪ, ВСѢМЪ ПОПРАНИЕ
ДОСЕЛѢ. НЕ СРАМЛАА ВАСЪ
ПИШУ СІА, НО ЯКО ЧАДА МОА
ВОЗЛЮБЛЕНАА НАКАЗУЮ. ЯЩЕ БО
И МНОГИХЪ ПѢСТУНЪ ИМАТЕ О
ХРІТѢ, НО НЕ МНОГЫ ОЦА. О
ХРІТѢ БО ІСѢ БЛГОВѢСТВОВАНИЕМЪ
ЯЗЪ ВЪ РОДИХЪ. И МОЛЮ ЖЕ ВАСЪ,
ПОДОБНИ МНѢ БЫВАЙТЕ, ЯКО ЖЕ

ѿз хрѣтѣ.

Зѧ, рѣв.* Ге҃го ради послахъ къ
вѧмъ тимоѣѧ, ѿже мнѣ ѣсть
чадо возлюблено и вѣрно о
гдѣ, ѿже вѧмъ воспоманетъ
пѣтнѣ моѧ, ѿже о хрѣтѣ ісѣ,
ѿко же и вездѣ и во всѧкой
цркви оучѣ. ѿко не горадоушѣ мнѣ
къ вѧмъ, нѣцыи разгордѣшасѧ.
прѣдѣ же скоро къ вѧмъ, аще
гдѣ восхощетъ, и оуразумѣю
не слово разгордѣвшихъ, но
силѣ. не въ словесѣ бо цртво
вѣѣе, но въ силѣ. что хощете;

ПА́ЛНЦЕЮ ЛН ПРІ́НДѸ КЪ ВА́МЪ, И́ЛН
ЛЮБѠ́ВІЮ И́ ДѸ́ОМЪ КРО́ТОСТН;
Глава̀, ѿ.

Ѹ́НДѸ ЛН СЛЫ́ШИТСА ВЪ ВА́СЪ
БЛѸЖЕ́НІЕ, И́ ТАКОВО́ БЛѸЖЕ́НІЕ,
І́АКОВО́ ЖЕ НН ВО І́АЗЫЦѢХЪ
И́МЕНѸЕТСА, І́АКО НѢ́КОЕМѸ
И́МѢ́ТН ЖЕНѸ Ѹ́ЧЮ. И́ ВЪ
РАЗГОРДѢ́СТЕ, И́ НЕ ПА́ЧЕ ПЛА́КАСТЕ,
ДА И́ЗМЕТСА Ѹ́ СРЕДЫ́ ВА́ШЕА,
СОДѢ́АВН ДѢ́ЛО СІЕ. А́ЗЪ О́У́БО
А́КН НЕ О́У́ ВА́СЪ СЫ́Н ТѢ́ЛОМЪ, ТѢ́
ЖЕ ЖИВЫ́Н ДѸ́ОМЪ, О́У́ЖЕ СЪДН́ХЪ
І́АКО ТѢ́ СЫ́Н. СОДѢ́АВШЕГО СІ́ЦЕ

сїе, о и́мени гдѣ на́шего їса
хрѣта, собра́вшимся ва́мъ, и
моемѹ дѣхѹ, съ сїлою гдѣ на́шего
їса хрѣта, преда́ти такова́го
сатанѣ во и́змождѣнїе плóти,
да дѣхъ е́го спсѣ́тся въ днѣ
гдѣ на́шего їса хрѣта. Не добра́
похвала́ ва́ша.

За, рлг.* Не вѣсте ли, ꙗ́ко ма́лъ
квасъ всѣ смѣше́нїе кваситъ;
очи́стите о́убо вѣтхїи квасъ да
вѣдете но́во смѣше́нїе, ꙗ́ко же
е́сте безквасни. ꙗ́ко па́сха на́ша
за ны́ пожрѣнъ вѣсть хрѣто́съ.

тѣмъ же да прѣзирѣемъ не въ
квѣсѣ вѣтѣ, ни въ квѣсѣ слѣбы
и лѣкѣвствѣ, но въ бесквѣсѣихъ,
чистотѣ и истинѣ.

За, рѣд.* Писѣхъ вѣмъ въ
послѣнѣи не примѣшатисѣ
вѣдникѣмъ, и не точѣю
вѣдникѣмъ мѣра сегѣ, илѣ
лѣхѣмцемъ, илѣ хѣщникѣмъ,
илѣ идонослѣжитѣлемъ. понѣже
дѣлжнѣ естѣ оубѣ ѿ мѣра
сегѣ изыти. Илѣ же писѣхъ
вѣмъ, не примѣшатисѣ, ѣще
нѣкѣи брѣтѣ именѣемъ вѣдетѣ,

блѣдникъ, ѿли лихотѣецъ,
ѿли идолослужитель, ѿли
досадитель, ѿли пїаница, ѿли
хїщникъ, съ таковыми ниже
ѿсти. Чтѣ бо мѣ ѿ внѣшнихъ
осѣждати. не внѣтренихъ ли
вы сѣдите; внѣшнихъ же бѣхъ
сѣдѣте. ѿ ѿзмѣте слаго ѿ
васъ самѣхъ.

Глава, 5.

Смѣете ли кто ѿ васъ, вещь
ѿмѣа ко ѿномѣ, сѣдѣтиа ѿ
неправедныхъ, а не ѿ стѣхъ;
не вѣсте ли, ѿко стѣи мїрови

ХОТЯТЪ СЪДНѢТИ; И АЩЕ ВАМН
СЪДЪ ПРИМЕТЪ МІРЪ, НЕ ДОСТОЙНИ
ЕСТЕ СЪДНѢМЪ ХУДЫМЪ; НЕ
ВѢСТЕ ЛИ ЯКО АГГЛОМЪ СЪДНѢТИ
ХОЦЕМЪ, А НЕ ТОЧІЮ ЖИТѢЙСКИМЪ;
ЖИТѢЙСКА БО СЪДНѢЩА АЩЕ ИМАТЕ,
ОУНИЧЖЕНЫХЪ ВЪ ЦРКВИ, СІХЪ
ПОСАЖДАЕТЕ, КЪ СРАМУ ВАМЪ ГЛЮ.
ТАКО ЛИ НѢСТЬ НИ ЕДИНЪ ВЪ ВАСЪ
МЪДРЪ, ИЖЕ МОЖЕТЪ РАЗСЪДНѢТИ
МЕЖДУ БРАТІИ СВОИХЪ; НО
БРАТЪ СЪ БРАТОМЪ СЪДНѢТСА, ДА
ЕЩЕ ПРЕДЪ НЕВѢРНЫМИ. СІЕ ОУБО
ѠНЮДЪ СРАМУ ВАМЪ ЕСТЬ, ЯКО

ГЛАЖВЫ ИМАТЕ МЕЖИ СЕБЕ. ПОЧТО
НЕ ПАЧЕ ОБИДНИИ ЕСТЕ; ПОЧТО
НЕ ПАЧЕ ЛИШЕНИ БЫВАЕТЕ; НО ВЫ
САМИ ОБИДИТЕ И ЛИШАЕТЕ, ДА
ЕЩЕ БРАТІЕ ИЛИ НЕ БЪСТЕ, ЯКО
НЕПРАВЕДНИЦЫ ЦРТВА БЖІА НЕ
НАСЛѢДАТЪ; НЕ ЛЬСТІТЕ СЕБЕ, НИ
БЛВДНИЦЫ, НИ ИДОЛОСЛУЖІТЕЛЕ,
НИ ПРЕЛЮБОДЪЕ, НИ СКВЕРНИТЕЛЕ,
НИ МАЛАКІА, НИ МУЖЕЛОЖНИЦЫ,
НИ ЛИХОІМЦЫ, НИ ТАТІЕ, НИ
ПІАНИЦЫ, НИ ДОСАДІТЕЛЕ, НИ
ХІЩНИЦЫ, ЦРТВІА БЖІА НЕ
НАСЛѢДАТЪ. И ТОГДА ЧТО БЪСТЕ;

НО ОМЫ́СТЕСЯ, НО ОСТѢ́ИТЕСЯ,
НО ОПРА́ВДИТЕСЯ И́МЕНЕМЪ ГДА
НА́ШЕГО ІСА ХРІ́СТА, И ДХ́ОМЪ БГА
НА́ШЕГО.

ЗѢ, рлѣ.* ВСѢ́ МНІ ЛѢ́ТЬ СѢ́ТЬ,
НО НЕ ВСѢ́ НА ПО́ЛЗУ. И ВСѢ́ МНІ
ЛѢ́ТЬ СѢ́ТЬ, НО НЕ ѦЗЪ ОБЛАДА́НЪ
ВЪДУ ѿ когò. БРА́ШНА ЧРѢ́ВУ, И
ЧРѢ́ВО БРА́ШНОМЪ. БГЪ́ ЖЕ И СІ́А
ДА ОУ́ПРАЗНИТЪ. ТѢ́ЛО ЖЕ НЕ
БЛАЖЕ́НІЮ, НО ГДѢ́ВН, И ГДѢ́ ТѢ́ЛУ.
БГЪ́ ЖЕ И ГДА ВОЗДВІ́ЖЕ, И НА́СЪ СЪ
НІ́МЪ ВОЗДВІ́ГНЕТЪ СІ́ЛОЮ СВО́ЕЮ.
НЕ ВѢ́СТЕ ЛИ, Ѧ́КО ТѢ́ЛЕСА ВА́ША,

оудове хрѣтови сѣтъ; взѣмъ ли
оубо оуды хрѣтовы, сотворю оуды
блѣднѣчи; да не бѣдетъ. илѣ
не вѣсте ꙗко прилѣплѣнъ
сквернодѣицы, едина тѣло
есть съ блѣдодѣицею; бѣдетъ
бо рече оуба въ плоть едина.
прилѣплѣнъ же сѣ гдѣви, едина
дѣхъ есть съ гдемъ. бѣгайте
блѣдодѣиѣ, всѣкъ бо грѣхъ,
иже ѡще сотворитъ члкъ, кромѣ
тѣла есть. и блѣдѣи, въ
свое тѣло согрѣшѣетъ. илѣ не
вѣсте, ꙗко тѣлесѣ вѣша храмъ

ЖИВУЩЕМУ ВЪ ВАСЪ СТОМУ ДУХУ
СЪТЬ, ЕГО ЖЕ ИМАТЕ О БГА, И
НБСТЕ СЕБѢ; КЪПЛЕНИ БО ЕСТЕ
ЦЕНЮ.

За, рлс.* Прославьте оубо
БГА, въ тѣлесѣхъ вашихъ, и
въ душѣхъ вашихъ, яже съть
БЖІА.

Глава, 3.

И о нѣхъ же писаете мнѣ, добро
члкъ женѣ не прикасѣтисѣ, но
владодѣанїѣ ради, кождо свою
жену да имать, и кажда
женѣ своѣмъ мужу да имать.

ЖЕНѢ МЪЖЪ ДОЛЖНЮ ЛЮБОВЬ
ДА ВОЗДАЕТЪ, ТАКОЖДЕ И ЖЕНА
МЪЖУ. ЖЕНА СВОИМЪ ТѢЛОМЪ
НЕ ВЛАДѢЕТЪ, НО МЪЖЪ. ТАКО
ЖЕ И МЪЖЪ СВОИМЪ ТѢЛОМЪ НЕ
ВЛАДѢЕТЪ, НО ЖЕНА. НЕ ЛИШАЙТЕ
ДРУГЪ ДРУГА, ТОЧІЮ ПО СОГЛАСІЮ
КО ВРЕМЕНИ, ДА ПРЕБЫВАЕТЕ ВЪ
ПОСТѢ И МЛТВѢ, И ПАКИ ВКЪПѢ
СОВИРАЙТЕСЯ. ДА НЕ ИСКУШАЕТЪ
ВАСЪ САТАНА НЕВОЗДЕРЖАНІЕМЪ
ВАШИМЪ. СІЕ ЖЕ ГЛЮ ПО СОВѢТУ,
А НЕ ПО ПОВЕЛЕНІЮ. ХОЩУ БО ДА
ВСИ ЧЛЦЫ ВЪДУТЪ, ЯКО ЖЕ И ЯЗЪ.

НО КОЖДО СВОЕ ДАРОВАНИЕ ИМАТЬ
Ѡ БОГА, ОВЪ ОУБО СІЦЕ, ОВЪ
ЖЕ СІЦЕ. ГЛЮ ЖЕ БЕЗБРАЧНЫМЪ
И ВДОВІЦАМЪ, ДОБРО ИМЪ
ЕСТЬ, АЩЕ ПРЕБДУТЪ ЯКО ЖЕ
И АЗЪ. АЩЕ ЛИ НЕ ОУДЕРЖАТСА,
ДА ПОСАГАЮТЪ. ЛУЧШЕ БО ЕСТЬ
ЖЕНИТИСА, НЕЖЕЛИ РАЖДИЗАТИСА.
А ОЖЕНИВШИМСА ЗАВѢЩАВАЮ,
НЕ АЗЪ, НО ГДЬ, ЖЕНѢ Ѡ МУЖА
НЕ РАЗЛУЧАТИСА, АЩЕ ЛИ ЖЕ И
РАЗЛУЧИТСА, ДА ПРЕБЫВАЕТЪ
БЕЗБРАЧНА. ИЛИ ДА СМИРИТСА СЪ
МУЖЕМЪ СВОИМЪ. И МУЖУ ЖЕНЫ

НЕ ѠПѠЩАТИ. Прочимъ же ѡзъ
глю, а не гдѣ.

За, рлз.* ѡще котóрын братъ
женѹ ѡмать невѣрнѹ, ѡ тѣ
блговолятѣ жити съ нимъ, да
не оставлѣетѣ еѣ. ѡ женѣ ѡще
ѡмать мѹжа невѣрна, ѡ тóѡ
блговолятѣ жити съ нею, да
не оставлѣетѣ егò. сѣитѣ бо сѣ
мѹжъ невѣренъ ѡ женѣ вѣрнѣ,
ѡ сѣитѣ сѣ женѣ невѣрна, ѡ
мѹжи вѣрнѣ. понѣже оубо чѣда
вѣша нечѣста сѣтъ, нѣѣ же
сѣта сѣтъ. ѡще ли невѣрныи

ѡдѣчается, да раздѣлится. не
поработитъ бося братья иль
сестра въ таковыихъ. Въ мѣрѣ
во призвѣ насъ гдѣ бѣхъ. что во
вѣси жено, аще мужа спсѣши,
иль что вѣси мужъ, аще жену
спсѣши; точию коемуждо ꙗко
же раздѣлилъ естъ бѣхъ. конждо
ꙗко же призванъ бысть гдемъ,
тако да ходитъ. и тако во
всѣхъ црквахъ повелѣваю. во
оверѣзаніи ли кто призванъ
бысть; да не ѡторгнется. въ
неоверѣзаніи ли кто призванъ

БЫТЬ; да не оубрѣзѣтсѧ.
оубрѣзаніе ничтоже естъ, и
неоубрѣзаніе ничтоже естъ, но
соблюденіе заповѣдей вѣиухъ.
каждо въ званіи въ немъ же
призванъ бытъ, въ томъ да
пребываѣтъ. рабъ ли призванъ
былъ еси; да не нерадѣши.
но аще и можеша свободѣ
быти, больша поработи себѣ.
призванны бо гдемъ рабъ,
свободникъ гднъ естъ. такожде
и призванны свободѣ, рабъ
есть хртѣвъ. цѣноу купленн

ВЫСТЕ, НЕ ВЫВАЙТЕ РАВН ЧЛКОМЪ.
За, рлн.* Кождо въ немъ же
призванъ бисть, братие, въ
томъ да пребываетъ предъ
бгомъ. О юнотахъ же и
дѣвахъ повелѣнїа ѿ бга не
имамъ. советъ же даю, ꙗко
помилуванъ ѿ гда вѣренъ
бѣти. мнѹ оубо сїе добрѹ бѣти
за настоꙗщю нуждо, ꙗко
добрѹ члкѹ еже тако бѣти.
Привлзѣшилсѧ женѣ; не ищѣ
разрѣшенїа. ѿрѣшѣшилсѧ
жены; не ищѣ жены. ꙗще ли

И ѿженишица, не согрѣшила
ѣсть. И ѿще посягнетъ дѣва,
не согрѣшила ѣсть. Скóръ
же плóти и мѣти бѣдѣтъ
таковѣи. Изъ же въ шадѣ.
Сѣ же глѹ братѣе, ꙗко врѣмѣ
прекращѣно ѣсть прóчее, да и
и мѣщен жены, ꙗко не и мѣще
бѣдѣтъ. И плачѣщесѣ, ꙗко
же не плачѣще. И радѣющесѣ,
ꙗко не радѣющесѣ. И кѣпѣщен,
ꙗко не содержѣще. И трѣбѣщен
мѣра сегò ꙗко не трѣбѣще.
Прехóдитъ во ѿбразѣ мѣра сегò.

Хошѹ же вѣсѣ безпечальномѣ
бѣти. не оженѣвнса, печѣтса
о гднхъ, како оугодѣти
гдн. ꙗ оженѣвнса, печѣтса
о мирскѣхъ, како оугодѣти
женѣ. раздѣлнса ꙗ жена ꙗ
дѣва. непосѣгшѣа печѣтса о
гднхъ, како оугодѣти гдн,
да ѣсть сѣа ꙗ тѣломѣ ꙗ
дѹхомѣ. ꙗ посѣгшѣа, печѣтса
о мирскѣхъ, како оугодѣти
мѹжѹ.

Зѣ, рлѣ.* Сѣе же на пользѹ
вѣмѣ самѣмѣ глѹ, не да

СИЛУ ВАМЪ НАЛОЖУ, НО КЪ
БЛГООБРАЗИЮ И БЛГОПРИСТУПАНІЮ
ГДВИ БЕЗМОЛВНО. ЯЩЕ ЛИ ЖЕ
КТО БЕЗЪ ОБРАЗИТИ О ДѢВѢ
СВОЕЙ НЕПЩЕЕТЪ, ЯЩЕ ЁСТЬ
ПРЕВОЗРАСТНА, И ТАКО ДОЛЖНА
ЁСТЬ ВЪИТИ, ЕЖЕ ХОЩЕЕТЪ ДА
ТВОРИТЪ. НЕ СОГРЕШАЕТЪ ДА
ЯЩЕ ПОСАГНЕЕТЪ. А ИЖЕ СТОИТЪ
ТВЕРДО СРЦЕМЪ, НЕ ИМЫН
НУЖДА, ВЛАСТЬ ЖЕ ИМАТЬ О
СВОЕЙ ВОЛИ, И СЕ РАЗСУДНЛЪ ЁСТЬ
ВЪ СРЦЫ СВОЕМЪ ВЛЮСТИ ДѢВѢ
СВОЮ, ДОБРѢ ТВОРИТЪ. ТѢМЪ

ЖЕ И ВДААН БРАКЪ СВОЮ ДѢВУ,
ДОБРЕ ТВОРИТЪ. И НЕ
ВДААН, ЛУЧШЕ ТВОРИТЪ. ЖЕНА
ПРИВЪЗНА ЁСТЬ ЗАКОНОМЪ
ВНЕЛІКО ВРЕМѦ ЖИВѢТЪ МЪЖЪ
ЁА. ЯЩЕ ЛИ ОУМРЕТЪ МЪЖЪ
ЁА, СВОБОДНА ЁСТЬ ЗА НЕГОЖЕ
ХОЩЕТЪ ПОСАГНИТИ, ТОЧІЮ
О ГДѢ. БЛЖЕНѢЙША ЖЕ ЁСТЬ,
ЯЩЕ ТАКО ПРЕВЪДЕТЪ ПО МОЕМУ
СОВѢТУ. МНЮБОСА И АЗЪ ДХЪ
ВЖИИ ИМѢА.

Глава, ѿ.

О ИДОЛОЖЕРТВЕННЫХЪ ЖЕ ВѢМЫ

Ѣ́ко всѣ́ рѣ́зумъ Ѣ́мамы. рѣ́зумъ
оубо кнчѣ́тъ. а́ любѣ́ же
созидѣ́тъ. а́ще ли кто́ мнѣ́тъ
вѣ́дѣ́ти что́, не оубо́ ничто́же
разумѣ́ ꙗ́ко же подобѣ́тъ
разумѣ́ти. а́ще же кто́ любѣ́тъ
бѣ́га, се́й познѣ́тъ бѣ́сть ѿ́ него́.
Ѿ́ ꙗ́дѣ́нїи же Ѣ́доложе́ртвенѣ́мъ,
вѣ́мы ꙗ́ко ни е́дѣ́нъ Ѣ́долъ въ
мі́рѣ. Ѣ́ ꙗ́ко никто́же бѣ́тъ Ѣ́нъ,
то́кмо е́дѣ́нъ. Ѣ́бо а́ще Ѣ́ сѣ́тъ
гѣ́мїи бѣ́зи, Ѣ́ли на́ нѣ́си, Ѣ́ли
на землѣ́. ꙗ́ко же сѣ́тъ бѣ́зи
мно́зи, Ѣ́ господѣ́е мно́зи. Но

НАМЪ ЕДИНЪ ВЪ ОЦЪ, ИЪ
НЕГО ЖЕ ВСА И МЫ ОУ НЕГО. И
ЕДИНЪ ГДЬ ІСЪ ХРІТОСЪ, ИМЪ ЖЕ
ВСА И МЫ ТѢМЪ. И ЕДИНЪ ДЪХЪ
СВЪТЪ, ВЪ НЕМЪ ЖЕ ВСАЧЕСКАА, И
МЫ ВЪ НЕМЪ. НО НЕ ВО ВСѢХЪ
РАЗУМЪ. НѢЦЫН ЖЕ СОВѢСТІЮ
ИДОЛЬСКОЮ ДАЖЕ ДОСЕЛѢ ЯКО
ЖЕ ИДОЛОЖЕРТВЕННОЕ ЯДАТЪ. И
СОВѢСТЬ ИХЪ НЕМОЩНА СЪЩИ
СКВЕРНИТСА.

За, рм.* Брашно же насъ не
поставитъ предъ Богомъ, ниже
во яще ямы, избѣточествемъ.

Нижè ѿще не ѿмы, лиш́мса.
блудѣтежеса, да не како вла́сть
ва́ша сѣа, преткновѣнїе вѣдетъ
нѣмоцнымъ бра́тїи. ѿще во кто
вѣдитъ тѣа нмѣща рѣзумъ, въ
трѣбниши возлежа́ща, не со́вѣсть
ли е́го е́мѣ нѣмоцна сѣщи,
созѣжетса ндоложѣртвенаа
ѿсти; н погѣветъ нѣмоцныи
бра́тъ въ твоѣмъ рѣзумѣ, е́го
же ра́ди хрѣ́тосъ оумре. Та́кожде
же согрѣша́ющи въ бра́тїю, н
вѣюще нхъ со́вѣсть нѣмоцнѣ
сѣщѣ, во хрѣ́та согрѣша́ете. Тѣмъ

же ѿще брашно соблажнѣтъ
брѣта моего, не ѿмамъ исти
мѣса во вѣки, да не соблажню
брѣта моего.

Глава, д.

Нѣсмь ли аплз; нѣсмь ли
свободз; не їса хрѣта ли гда
нашего видѣхомъ; не дѣло ли
моє вы єстє ѿ гдѣ; ѿще оубо
инымъ нѣсмь аплз, но оубо
вамъ єсмь.

За, рма.* Печать во моемъ
апльствѣ вы єстє ѿ гдѣ. Мой
во ѿвѣтъ востажѣющимъ менє

сѣи ѣсть, еда не ѣмамы власть
ѣсти и пити; еда не ѣмамы
власть сестрѹ женѹ водити, ѣко
же и прочиѣ аплн, и братїѣ
гднѣ, и кѣфа; илн едннх ѣзх и
варнава, не ѣмамы власть ѣже
не дѣлати; ктò воиновдѣетх
своѣмн обрѣки когда; илн
ктò насаждѣетх виноградх, и
ѡ плодѣ егò не ѣетх; илн ктò
пасѣтх стадò, и ѡ млекѣ стадѹ
не ѣетх; еда по члѣкѹ сїѣ глѹ;
не и законх ли сїѣ глѣтх; въ
моѹсѣѡвѣ во законѣ пишетх,

да не заградѣши оустѣ вола
молотѣща. Еда ѿ волѡвѣхъ
радѣтъ бгѣ; но насъ ради всѣко
глетъ, насъ во ради вписѣа.
Ико ѿ надежди дѡлженъ естъ
орѣи орѣти, ѿ молотѣи съ
надеждею да своего оуповѣнѣа
причастѣтъ. Яще мы дхѡвнаа
сѣахомъ вамъ, велико ли
яще мы вѣша тѣлеснаа
пѡжнемъ; яще ѿнѣи власти
вѣшей причащѣются, не паче
ли мы; но не сотворѣхомъ по
ѡвласти сѣи, но всѣа терпѣмъ,

да не прекращеніе коѣ дамы
блговѣствованію хрѣтоу.

За, рѣв.* Не вѣсте ли ꙗко
дѣлающіи сщѣннаѧ, ѿ стѣнница
ꙗдѣтх; ꙗ служащіи олтарю, со
олтаремх сздѣлаютсѧ; тако
ꙗ гдѣ повелѣ, проповѣдующимх
блговѣстїе, ѿ блговѣстїѧ
питѧтсѧ. ꙗз же ни едино
сотворихъ ѿ снхъ. не писахъ
же сїѧ, да тако бѣдетъ о
мнѣ. добрѣ бо мнѣ паче
оумрети, нежелн похвалѣ
мою кто да испразднитъ.

ѿще бо бѣговѣствѣю, нѣсть
мнѣ похвалы, нѣжда бо мнѣ
належитъ. горе же мнѣ ѿще не
бѣговѣствѣю, ѿще оубо волю
сѣ творю, мзда ѿмамъ. ѿще
ли неволю, строеніе мнѣ
предано. Какъ ли оубо мнѣ
ѣсть мзда; да бѣговѣствѣющъ
мнѣ безъ мзды положъ бѣговѣстіе
хрѣтово, во еже не творити
мнѣ по оубласти моеѣ въ
бѣговѣствованіи.

За, рмг.* Свободенъ бо сынъ ѿ
всѣхъ, всѣмъ себѣ порабѣтнхъ, да

множайшихъ прѣобращѣ. быхъ
иудеомъ, яко же иудей, да иудеа
прѣобращѣ. подзаконнымъ
яко же подзаконенъ, да
подзаконныа прѣобращѣ.
безаконнымъ, яко беззаконенъ.
не сынъ беззаконникъ бгѣ,
но законникъ хртѣвъ, да
прѣобращѣ безаконныа. быхъ
нѣмоцнымъ яко нѣмоценъ, да
нѣмоцныа прѣобращѣ. всѣмъ
быхъ всѣа, да всѣко нѣкѣа спасѣ.
се же творю за бгговѣстїе,
да соѣвѣщникъ емѣ бгѣ. Не

вѣстѣ ли, ꙗко текѹщїи въ
позорїи, всѣ оубо текѹтъ,
ѣдїнъ же прїемлетъ по́честь;
та́ко тецѣте да постїгнете.
всѣ́къ же подви́заясь, ѿ
всѣ́хъ воздержїтсѧ. ꙗ́ко оубо
да ѡстлѣ́ненъ вѣ́нецъ прї́имѹтъ,
мы́ же не ѡстлѣ́ненъ. ꙗ́зъ оубо
та́ко текѹ, не ꙗ́ки безвѣ́стно.
та́ко подви́заясь, не ꙗ́ки
воздѹхъ вї́а. но оумерщвлѧю
тѣ́ло своѣ́ ꙗ́ко порабоцѹ́ є́. да
не ка́ко ѡ́бнѣ́мъ проповѣ́дѹа,
са́мъ неключї́мъ бѹ́дѹ.

Глава, г. 3а.

Не хощѣ же вѣсѣ невѣдѣти
вратѣе, ꙗко оцѣи наши вси
подъ облакомъ вѣша, и вси
сквозѣ море продоша, и вси оу
моусѣа крѣтѣшася въ облацѣ
и въ морѣ. и вси тожде брашно
дѣоувно ѣдоша, и вси тожде
пиво дѣоувно пиша. пѣахъ бо
ѡ дѣоувнаго послѣдѣющаго
камени. камень же бѣ хрѣтосъ.
3а, рмд.* Но не въ множайшихъ
иъхъ благоволенѣ бѣхъ. пораженѣи бо
быша въ пустыни. сѣа же оуобразы

НАМЪ ВЫША, ЯКО НЕ БЫТИ
НАМЪ ПОХОТНИКОМЪ СЛЫХЪ,
ЯКО ЖЕ И ОНИ ПОХОТѢША. НИ
ИДОЛОСЛУЖИТЕЛИ БЫВАЙТЕ, ЯКО
ЖЕ НѢЦЫНЪ Ѡ НИХЪ, ЯКО ЖЕ ЕСТЬ
ПИСАНО, СѢДОША ЛЮДІЕ ЯСТИ И
ПИТИ, И ВОСТАША ИГРАТИ. НИЖЕ
СОВЛАДНМЪ, ЯКО ЖЕ НѢЦЫНЪ Ѡ
НИХЪ СОВЛАДНША, И ПАДОША ВО
ЕДИНЪ ДНЬ, ДВАДЕСАТЕ И ТРИ
ТЫСѢЦА. НИ ДА ИСКУШАЕМЪ
ВѢА, ЯКО ЖЕ НѢЦЫНЪ Ѡ НИХЪ
ИСКУСИША, И Ѡ СМІИ ПОГИБОША.
НИ РОПЦИТЕ, ЯКО ЖЕ НѢЦЫНЪ Ѡ

нѣхъ пороптáша, ѿ погнвóша
ѿ всегубѣтѣла. сїá же всá
о́брази прилѹчáхуса о́нѣмъ,
пѣсана же бѣша въ нау́ченїе
наше, въ нѣхъ же концы вѣкъ
достигóша.

Зá, рмѣ.* Тѣмъ же мнáнса
стоáти, да блюдѣтса, да
не падѣтх. Напáсть вáсх не
достѣже, тóчїю члѣска. сїленъ
же бѣхъ, ѿже не о́стáвнтх
вáсх ѿскѹсѣтнса, пáче ѣже
мóжете. но сотворѣтх со
ѿскѹшѣнїемъ ѿ ѿзвѣтїе, ꙗко

ВОЗМОЩІ ВѢМЪ ПОНЕСТІ. ТѢМЪ
ЖЕ БРАТІА МОА ВОЗЛЮБЛЕНАА,
ВѢГАЙТЕ ѿ ИДОЛОСЛУЖЕНІА. ИАКО
МЪДРЫМЪ ГЛЮ, СЪДНІТЕ ВЫ ЁЖЕ
ГЛЮ, ЧАША БЛГОСЛОВЕНІА, ЕА
ЖЕ БЛГОСЛОВЛѢМЪ, НЕ ОБЩЕНІЕ
ЛИ КРОВИ ХРІТОВѢ ЁСТЬ; ХЛѢВЪ
ЕГО ЖЕ ЛОМНМЪ, НЕ ОБЩЕНІЕ
ЛИ ТѢЛА ХРІТОВѢ ЁСТЬ; ИАКО
ЕДИНЪ ХЛѢВЪ, ЕДИНО ТѢЛО
ЕСМЫ МНОЗИ. ВСИ БО ѿ ЕДИННОГО
ХЛѢВА ПРИЧАЩАЕМСА. ВІДИТЕ
ИНАА ПО ПЛОТИ. НЕ ИАДЪЩЕН ЛИ
ЖЕРТВЫ, ОБѢЩНИЦЫ ОЛТАРѢВИ

сѣтъ; что оубо глѹ; ꙗко ѿдолз
что ѣсть, илѣ ѿдоложѣртвено
что ѣсть; но занѣ ꙗже жрѣтъ
ꙗзыцы, вѣсомз жрѣтъ, а
не вѣовн. Не хоцѣ же вѣсз
оубѣщникомз быти вѣсомз. не
можете чашѣ гдню пѣти, и чашѣ
вѣсовскѣ. Не можете трапѣзѣ
гднн причащѣтисѣ, и трапѣзѣ
вѣсовскѣн. илѣ раздражѣемз
гдѣ, едѣ крѣпчѣйши егѣ есмь;
За, рмѣ.* всѣ мнѣ лѣтъ
ѣсть, но не всѣ на пользѣ.
всѣ мнѣ лѣтъ сѣтъ, но не всѣ

НАЗНА́ЮТЪ, НИКТО́ЖЕ СВОЕГО̀ СѦ
ДА И́ЩЕТЪ, НО Я́ЖЕ БЛѢЖНАГО
КО́ЖДО. ВСѢ Ё́ЖЕ НА ТО́РЖИЩИ
ПРОДА́МОЕ Я́ДІТЕ, НИЧТО́ЖЕ
СЪМНА́ЩЕСА ЗА СОВѢСТЬ. ГДѢ
ВО ЗЕМЛѢ, И И́СПОЛНѢНІЕ Ё́А.
Я́ЩЕ ЛИ КТО̀ ѿ НЕВѢ́РНЫХЪ
ПРИЗЫВА́ЕТЪ ВЪ, И ХО́ЩЕТЕ
И́ТИ. ВСѢ ПРЕДЛАЃАЕМОЕ ВА́МЪ
Я́ДІТЕ, НИЧТО́ЖЕ СЪМНА́ЩЕСА
ЗА СОВѢСТЬ.

За, рмз.* Я́ЩЕ ЛИ КТО̀ ВА́МЪ
РЕЧЕ́ТЪ, СЕ И́ДОЛОЖЕ́РТВЕНО
Ё́СТЬ, НЕ Я́ДІТЕ, ЗА О́НОГО

повѣдавашаго, и совѣсть, гдѣна
во землѣ и исполненіе еѣ.
Совѣсть же глѣю, не свою но
дрѣгаго. вскѣю во свобода моѣ
сдѣнтся ѿ ннѣа совѣсти; аще
аъзв бѣгодѣтїю причащаюса,
почтѣ хѣлѣ прїемлю, ѡ нѣмъ
же аъзв бѣгодарю; аще оубо
пѣсте, аще ли пїѣте, аще ли
ннѣо что творитѣ, всѣ во слѣвѣ
бѣжїю творитѣ. безпреткновѣни
бывѣйте іудѣемъ и ѣллиномъ
и цркви бѣжїн. ꙗко же и аъзв
во всѣмъ всѣмъ оубождѣю, не

и́скіи своѹ пользѹ, но мно́гихъ
да спасѹтсѧ. подража́тели мнѣ
выва́йте, ꙗ́ко же ѿ ѡ́зъ хрѣтѹ.

Глава̀, а́и.

Хвалю́ же вы́ бра́тїе, ꙗ́ко всѧ
моѧ по́мните. И ꙗ́ко же преда́хъ
ва́мъ, преда́нїѧ держите́. хощѹ
же ва́съ вѣдѣти, ꙗ́ко всѧкомѹ
мѹжѹ глава̀ хрѣто́съ є́сть.
Глава́ же женѣ, мѹжъ. Глава́
же хрѣтѹ, бгѹ. всѧкъ мѹжъ
млѣвѹ дѣѧ, и́ли прѹ́рочествѧ,
покры́тою главо́ю, срамля́етъ
главѹ своѹ. и́ всѧка жена̀ млѣвѹ

дѣющн, илн пррочествующн,
ѡкровѣнною главою, срамлѣетъ
главу свою. Едино бо естъ и
тожде острѣганѣн. аще оубо
не покрывѣетса жена, да
стрижѣтса. аще ли же срамъ
женѣ стрнцнса илн брнтнса,
да покрывѣетса. Мужъ бо не
долженъ естъ покрывѣти главу,
образъ и слава бжїа сын. жена
же слава мужу естъ.

За, рмн.* Нѣсть бо мужъ ѡ
жены, но жена ѡ мужа. ибо
не созданъ бысть мужъ жены

ради, но жена мужа ради. Сего
ради должна есть жена власть
имѣти на главѣ а́нглъ ради.
Оба́че ни мужъ безъ жены, ни
жена безъ мужа о́ гдн. ꙗ́ко
же бо жена ѿ мужа, си́це и
мужъ ѿ жены, вса́ же ѿ бга.
Езъ вась самѣхъ сдѣйте. Лѣпо
ли есть женѣ ѿкровѣнѣ бгѣ
моли́тисѧ; и́ли и́ не самое
естество оучи́тъ въи, ꙗ́ко
мужъ оубо, а́ще власы расти́тъ,
безчѣстїе емѹ есть. жена́ же
а́ще власы расти́тъ, слава е́и

ѣсть; занѣ растѣніе власомъ,
вмѣсто оубѣніа дано бысть
ѣй. аще ли кто мнітсѧ
спорливъ быти, мы таковаго
обычаа не имамы, ниже
цркви бжїа. сїе же завѣщавѧ
не хвалю. ꙗко не на лучшее,
но на худъшее собирѧтсѧ.
Первое оубо сходѧщимсѧ вамъ
въ цркви, слышѹ въ васъ
распрѧ сѹщѹ, и часть нѣкѹю
сїхъ вѣрѹю. подобѧтъ бо
и ересемъ въ васъ быти, да
и скѹснїи ꙗвлѧннїи бываѹтъ въ

в́амъ. Сходáщимся о́убо в́амъ
вкѹпѣ, нѣсть господьскѹю
вѣчерю ѣсти. Кóждо бо своѹ
вѣчерю предварáетъ въ снѣденіе.
И́ о́въ о́убо ѡлчетъ, о́въ же
оупивáется. Е́да бо домо́въ не
имате во ѣже ѣсти и́ пíti;
и́ли о́ цркви вѣи́и нераднѣте,
и́ срамлáете не имѹща; что́
в́амъ рекѹ; похвалю́ ли вы́; о́
сѣмъ не похвалю́.

За, рмд.* ѡ́въ бо пріáхъ
ѡ́ гда, ѣже и́ предáхъ в́амъ.
И́ко гдѣ́ ісх, въ нóщъ въ

нѹже прѣданъ бываше, прїемъ
хлѣбъ, ѿ бл҃годарѣвъ преломѣ,
ѿ рече. прїимѣте, ѿдѣте. сѣ
ѣсть тѣло моѣ ѣже за вы
ломѣмое. сѣ творѣте въ моѣ
воспоминанїе. Такожде ѿ чашѣ
по вечерѣ гл҃а. сѣ чаша новыи
завѣтъ ѣсть ѿ моѣй кровїи.
Сѣ творѣте, ѣлѣжды ѿще
пїете, въ моѣ воспоминанїе.
ѣлѣжды бо ѿще ѿсте хлѣбъ
сѣй, ѿ чашѣ сѣю пїете, смѣръ
гд҃ню возвѣщаете, дондеже
оубо прїидетъ. Тѣмъ же оубо

Иже аще ѣстѣ хлѣбѣ сѣи, и ли
пїетѣ чашѣ гдню недостойнѣ,
повнненѣ вѣдетѣ тѣлѣ и кровн
гднн. да и скѣшаетѣ же члкъ
себѣ, и тако ѿ хлѣба да ѣстѣ,
и ѿ чашн да пїетѣ. Идѣи бо
и пїа недостойнѣ, сѣдѣ себѣ
ѣстѣ и пїетѣ, не разсѣждѣ
тѣла гднн. сего ради въ вѣсѣ
мнози нѣмощни и недѣжливи,
и спѣтѣ доволни.

За, рн.* Аще бо вѣхомѣ себѣ
разсѣжали, не вѣхомѣ оубо
осѣждѣни бѣли, сѣдѣми же

Ѡ гдѧ наказѡмса, да не съ
міромъ ѡсѡдимса. Тѣмъ же
брѧтїѧ моѧ, сходѧщеса ѧсти,
дрѡгъ дрѡга ждѧте. ѧще ли кто
ѧлчетъ, въ домѸ да ѧстъ, да не
въ грѣхъ сходитеса. Ѡ прочихъ
же егда прїидѸ оустроѡю.

Глава, ѳі.

Ѡ дѧховныхъ же брѧтїе не велю
вѧмъ невѣдѣти. вѣсте ѧко егда
невѣрни вѣсте, ко ѧдоломъ
безгласнымъ, ѧко ведѡми
ведѡстеса. Тѣмъ же сказѡю
вѧмъ, ѧко никтоже дѧомъ

ВЖИМЪ ГЛА, РЕЧЕТЪ АНАДѢМА
ІСА. И НИКТОЖЕ МОЖЕТЪ РЕЦИ
ГДА ІСА, ТОЧІЮ ДХОМЪ СТЫМЪ.
РАЗДѢЛЕНІА ЖЕ ДАРОВАНІЕМЪ СЪТЬ,
А ТОИЖДЕ ДХЪ. И РАЗДѢЛЕНІА
СЛЖЕНІИ СЪТЬ, А ТОИЖДЕ ГДЬ. И
РАЗДѢЛЕНІА ДѢЙСТВОМЪ СЪТЬ, А
ТОИЖДЕ БГЪ, И ДѢЙСТВА ВСА
ВО ВСѢХЪ.

ЗА, РНА.* КОМУЖДО ЖЕ ДАЕТСА
ІАВЛЕНІЕ ДХА, НА ПОЛЬЗУ. ОВОМУ
ВО ДХОМЪ ДАЕТСА СЛОВО
ПРЕМЪДРОСТИ, ИНОМУ ЖЕ СЛОВО
РАЗУМА, О ТОМУ ЖЕ ДѢ.

дрѹгómѹ же вѣра, тѣмъ же
дѹхомъ. и́нóмѹ же дарованїа
и́сцѣленїемъ, о́ тóмъ же дѣѣ.
дрѹгómѹ же дѣйствїа силамъ.
и́нóмѹ же прѣрочество. дрѹгómѹ
же разсѹжденїа дѹвóмъ. и́нóмѹ
же рóди и́зыкомъ, дрѹгómѹ же
сказанїа и́зыкомъ. всѧ же сїа
дѣйствуетъ е́дїныи тóйже
дѹхъ, раздѣлѧа властїю
кóемѹждо и́ко же хóщетъ.

За, рѣв.* И́ко же во тѣло
е́дїно е́сть, и́ оўды и́мать
мнóги, всїи же оўды е́дїнаго

тѣла, мнози суще, еди́но сѣтъ
тѣло, тако ѿ хрѣтосѣ. ѿбо
еди́нѣмъ дѣхомъ мы вси во
еди́но тѣло крѣтѣхомсѣ, ѿще
ю́дее, ѿще эллини, ѿли раби,
ѿли свободни, ѿ вси еди́нѣмъ
пѣвомъ дѣхомъ напоѣхомсѣ.
ѿбо тѣло нѣсть еди́нъ о́удъ,
но мнози. ѿще рече́тъ нога ѿко
нѣсмь рука, нѣсмь ѿ тѣла,
не сегò ради нѣсть ѿ тѣла;
ѿще рече́тъ о́ухъ, нѣсмь
о́ко, нѣсмь ѿ тѣла, не сегò
ради нѣсть ѿ тѣла; ѿще

всѣ тѣло ѿко, гдѣ слѣхъ; аще
же всѣ слѣхъ, гдѣ оуханіе; ннѣ
же положн бгъ оуды единаго
коегодо нхъ въ тѣлесн, ꙗко
же нзболн. аще ли быша всн
едннх оудх, гдѣ тѣло; ннѣ же
мнози оубо оудове, едино же
тѣло. Не можетъ же ѿко рещн
рѣцѣ, не трѣбѣ мнн есн, нлн
пакн глава ногамъ, не трѣбѣ мнн
естѣ. но много паче мнѣщнса
оуди тѣла немоцнѣнши быти,
нжднѣнши сѣть. н нхъ же
мннмъ безчестнѣншихъ быти

тѣлѣ, сѣмъ чѣсть множайшѣ
прилагáемъ. ѿ невѣгоѡбразнѣи
наши, вѣгоѡбразїе множайше
имѣтъ, а вѣгоѡбразнѣи наши,
нетрѣбѣ имѣтъ, но вѣтъ растворѣ
тѣло, худѣйшемѣ бѡлшѣ дáвъ
чѣсть, да не вѣдетъ распрá въ
тѣлеснѣ, но да тѡжде въ себѣ
пекѣтся оўдн. ѿ аще стрáжетъ
ѣднѣ оўдъ, съ нѣмъ стрáжетъ
всѣ оўдн. аще ли же слáвнѣтъ
ѣднѣ оўдъ, съ нѣмъ срáдѣются
всѣ оўдн.

Зá, рѣг.* вѣ же естѣ тѣло

хрѣтово, и оуди ѿчастн. и оубо
оубо положи бгъ въ цркви, первѣе
аплы, второѣ пррѣкы, третѣе
оучители, потомъ же силы,
таже дарованїа исцѣленїемъ.
застѣпленїа, исправленїе, рѣди
языкомъ. еда вси аплы; еда вси
пррѣцы; еда вси оучитли; еда вси
силы; еда вси дарованїа имѣтъ
исцѣленїемъ; еда вси языки
глаголютъ; еда вси сказѣютъ;
ревнѣйте же дарованїи болшихъ.
и ещѣ по превосхоженїю путь
вамъ показѣю.

Глава, ҃І

Ѽще ꙗзыки члчкыми глѹ,
и Ѽн҃гльскыми, любвѣ же не
Ѽмамз, бѣхз мѣдз звенѡщи
и ли кнмвалз звѡцаѡ. и Ѽще
Ѽмамз прѡрѡчество, и вѣмз
таѡны всѡ, и вѣсь рѡзумз, и
Ѽще Ѽмамз всю вѣрѹ, ꙗко и
горы прѡставлѡти, любвѣ же не
Ѽмамз, ничтѡже ѣсмь. и Ѽще
раздѡмз всѡ и мѣнѡ моѡ, и
Ѽще предѡмз тѣло моѡ во ѣже
сжжеши ѣ, любвѣ же не Ѽмамз,
никоѡ пользы мѡ ѣсть.

Зѧ, рѣд.* Любѣ долготерпѣтѣ,
мѣрдствѣетѣ. любѣ не завѣдѣтѣ,
любѣ не превозносите, не
гордите, ни безчѣстѣетѣ,
не ѣщѣтѣ своѣхъ сѣ, не
раздражаетѣ, не вѣнѣетѣ
слоѣ, не радѣетѣ ѡ неправдѣ,
радѣетѣ же ѡ истинѣ, всѧ
любѣтѣ, всемѣ вѣрѣ ѣмлетѣ,
всѣ оуповѣетѣ, всѧ терпѣтѣ.
любѣ, николѣже ѡпадаетѣ. ѣще
же прѣрочестѣѣ, оупразнѣтѣ,
ѣще ли ѣзыцы оумолкнѣтѣ,
ѣще разумѣ испразнѣтѣ.

Ѡчасти во разѸмѣваемъ, и
Ѡчасти прѠрочествѸемъ, егда
же прїидетъ совершеное, тогда
Ѹже Ѡчасти оупразниѸтсѧ.

Зѧ.* Братїе, егда вѣхъ
младенецъ, ꙗко младенецъ глахъ,
ꙗко младенецъ мѸдрствовашъ,
ꙗко младенецъ смышляхъ.
Егда же вѣхъ мѸжъ, ѡвергохъ
младенческаѧ. вїдимъ оубо ннѣ
ꙗко же зерцаломъ въ гаданїихъ,
тогда же лицемъ къ лицу.
Ннѣ разѸмѣю Ѡчасти, тогда
же познѧю ꙗко же и познанъ

ВѢХЪ. НИѢ ЖЕ ПРЕВЫВАЮТЪ,
ВѢРА, НАДЕЖА, ЛЮБЫ, ТРОЕ СІЕ.
БОЛЬШИ ЖЕ СІХЪ, ЛЮБЫ.

Глава, дї.

ДЕРЖИТЕСЯ ЛЮБВѢ, РЕВНУЙТЕ
ЖЕ ДѢЛОВНАА, ПАЧЕ ЖЕ ДА
ПРРОЧЕСТВУЕТЕ. ГЛАН БО ЯЗЫКИ,
НЕ ЧЛКОМЪ ГЛЕТЪ, НО ВГЪ.
НИКТОЖЕ БО СЛЫШИТЪ, ДѢОМЪ ЖЕ
ГЛЕТЪ ТАЙНЫ. А ПРРОЧЕСТВУАН,
ЧЛКОМЪ ГЛЕТЪ СОЗДАНИЕ И
ОУТѢШЕНИЕ И ОУТВЕРЖЕНИЕ. ГЛАН
БО ЯЗЫКИ, СЕБѢ ЗИЖДЕТЪ, А
ПРРОЧЕСТВУАН, ЦРКОВЬ ЗИЖДЕТЪ.

ХОЩЕ ЖЕ ВСТУХЪ ВАСЪ ГЛАГОЛ
ИЗЫКИ, ПАЧЕ ЖЕ ДА ПРОРОЦАЕТЕ.
БОЛШЕ БО ПРРОЧЕСТВАН, НЕЖЕЛИ
ГЛАН ИЗЫКИ, РАЗВѢ АЩЕ КТО НЕ
СКАЗУЕТЪ, ДА И ЦРКОВЬ СОЗДАНИЕ
ПРИЕМЛЕТЪ.

ЗА, РНЕ.* НИѢ ЖЕ БРАТІЕ, АЩЕ
ПРИИДУ КЪ ВАМЪ ИЗЫКИ ГЛАН,
КЪЮ ВАМЪ ПОЛЪЗУ СОТВОРИЮ; АЩЕ
ВАМЪ НЕ ГЛЮ, ИЛИ ПО ѠКРОВЕНІИ,
ИЛИ ВЪ РАЗУМѢ, ИЛИ ВЪ
ПРРОЧЕСТВІИ, ИЛИ ВЪ НАУЧЕНІИ;
ОБАЧЕ БЕЗДУШНАА ГЛАСЪ ДАЮЩА,
АЩЕ СОПѢЛЬ, АЩЕ ГУСЛИ, АЩЕ

рѢЗНЫСТВІА ПИСКѢНІЕМЪ НЕ
ДАДАТЪ, КАКО РАЗУМНО БУДЕТЪ
ПИСКѢНІЕ, ИЛИ ГЛАСЕНІЕ; ИБО ЯЩЕ
БЕЗВѢСТЕНЪ ГЛАСЪ ТРЕБА ДАСТЪ,
КТО ОУГОТОВИТСА НА БРАНЬ;
ТАКО И ВЫ, ЯЩЕ НЕ БЛГОРАЗУМНО
СЛОВО ДАДИТЕ ЯЗЫКОМЪ, КАКО
ОУРАЗУМѢЕТСА ГЛАСНОЕ; БУДЕТЕ БО
ВЪ ВОЗДУХЪ ГЛЮЩЕ. ТОЛІКО ОУБО
ЯЩЕСА КЛЮЧИТЪ РОДЫ ГЛАСОВЪ
СЪТЬ ВЪ МІРѢ, И НИ ЕДИНЪ ИХЪ
БЕЗГЛАСЕНЪ. ЯЩЕ ОУБО НЕ ОУВѢМЪ
СИЛЪ ГЛАСЪ, БУДУ ПОДОБЕНЪ
СЛЫШАЩЕМЪ ИНОАЗЫЧНИКА, И

ГЛЮЩАГО МНѢ ИНОАЗЫЧЕСКИ.
ТАКОЖДЕ И ВЫ, ПОНЕЖЕ
РЕВНИТЕЛИ ЕСТЕ ДХ́ОВНЫМЪ, ЯЖЕ
КЪ СОЗДА́НІЮ ЦР́КВИ ПРОСИТЕ, ДА
ИЗВЫ́ТОЧЕСТВУЕТЕ. ТѢМЪ ЖЕ
ГЛАН ЯЗЫКИ, ДА МОЛНТСА, ДА
СКАЗУЕТЪ. ЯЩЕ БО ПОМОЛЮСА
ЯЗЫКОМЪ, ДХ́Ъ МОЙ МОЛНТСА, А
ОУ́МЪ МОЙ БЕЗЪ ПЛОДА́ ЕСТЬ. ЧТО́
ОУ́БО ЕСТЬ; ПОМОЛЮСА ДХ́ОМЪ,
ПОМОЛЮЖЕСА И ОУ́МОМЪ. ВОСПОЮ
ДХ́ОМЪ, ВОСПОЮ ЖЕ И ОУ́МОМЪ.
ПОНЕЖЕ ЯЩЕ БЛГОСЛÓВШИ
ДХ́ОМЪ, ИСПОЛНѢАИ МѢСТО.

НЕВѢЖДА КА́КО РЕЧѢТЪ А́МІНЬ
ПО ТВОЕМУ БЛАГОДА́РЕНІЮ, ПОНЕ́ЖЕ
НЕ ВѢСТЬ ЧТО́ ГЛѢШИ; ТЫ ОУ́БО
ДОБРЕ́ БЛАГОДА́РИШИ, НО ДРУ́ГІИ
НЕ СОЗИДА́ЮТСЯ. БЛАГОДА́РЮ БѢ́ГА
МОЕГО́, ПА́ЧЕ ВСѢ́ХЪ ВА́СЪ Я́ЗЫКИ
ГЛА́. НО ВЪ ЦРѢ́КВИ ХОЩУ́ ПА́ТЬ
СЛОВѢ́СЪ ОУ́МОМЪ МОИ́МЪ ГЛА́ТИ,
ДА И́ ИНЫ ПО́ЛЗУ́Ю, НЕ́ЖЕЛИ ТМЫ́
СЛОВѢ́СЪ Я́ЗЫКОМЪ.

За, рѣс.* Бра́тїе, НЕ ДѢ́ТИ
БЫВА́ЙТЕ ОУ́МЫ, НО СЛОВО́Ю
МЛАДѢ́НСТВУ́ЙТЕ, ОУ́МЫ́ ЖЕ
СОВЕРШѢ́НИ БЫВА́ЙТЕ. ВЪ ЗАКОНѢ́

ПІШЕТЪ. ЯКО ІНОАЗЫЧНЫМИ І
ОУСТНЫ ІНѢМИ ВОЗГЛЮ ЛЮДЕМЪ
СІМЪ, І НИ ТАКО ЖЕ ПОСЛУШАЮТЪ
МЕНЕ, ГЛЕТЪ ГДѢ. ТѢМЪ ЖЕ
ІАЗЫЦЫ ВЪ ЗНАМЕНІЕ СЪТЬ НЕ
ВѢРЮЩИМЪ, НО НЕВѢРНЫМЪ.
А ПРРОЧЕСТВО, НЕ НЕВѢРНЫМЪ,
НО ВѢРЮЩИМЪ. ЯЩЕ ОУБО
СНІДЕТСА ЦРКВИ ВСА ВКЪПѢ, І
ВСІ ІАЗЫЦЫ ГЛЮТЪ. ВНІДѢТЪ ЖЕ
І НЕРАЗУМНВІИ, ІЛНІ НЕВѢРНІИ,
НЕ РЕКѢТЪ ЛН, ЯКО ВѢСНѢТЕСА;
ЯЩЕ ЖЕ ВСІ ПРРОЧЕСТВѢЮТЪ,
ВНІДЕТЪ ЖЕ НѢКІИ НЕВѢРЕНЪ,

и́ли не вѣжа, и́ о́блнча́ется
всѣмн, и́ и́стазѣется ѿ всѣхъ.
и́ снѣ тайнаѧ срѣца е́го ꙗ́влѣна
быва́ютъ. и́ тако па́дъ ни́цъ,
покло́нитса бѣгови, возвѣща́ѧ
ѡ́ко вои́стинѣ бѣъ съ ва́ми
е́сть.

За, рѣз.* Чтò оубо брѣтѣе;
е́гда сходи́тса, ко́ждо ва́съ
ѡ́сло́мъ и́мать, оубѣнѣе и́мать,
ѡ́зыкъ и́мать, ѡ́кровѣнѣе
и́мать, сказа́нѣе и́мать. всѧ
же къ создѣнѣю да быва́ютъ.
ѡ́ще ѡ́зыкомъ кто́ глѣтъ, по

двѣмà, ѱлнè мнóжæе по трéмз,
ѱ пóчастн, ѱ èдн́нз да сказѹетз.
ѹще ли не бѹдетз сказáтель, да
молч́нть вх цр́кви, себѣ же да
гл́етз ѱ бѓовн. Пр́рóцы же двà
ѱлнè трéе да гл́ютз, ѱ дрѹз́н
да разсѹждáютз. ѹще ли ѱнóмѹ
ѹкрýетсæ сѣдáщѹ, пёрвын
да молч́нть. мóжете во всн̄
по èдн́номѹ пр́рóчествовати,
да всн̄ оўчатсæ, ѱ всн̄
оўтѣшáютсæ. ѱ дсн̄ пр́рóчестн̄,
пр́рóкомз повннѹтсæ. нѣсть
во нестроéнн̄ю бѓз, но мн́рѹ,

Ѣ́АКО ЖЕ ВО ВСѢ́ХЪ ЦРКВА́ХЪ
СѢ́БѢ́ХЪ. ЖѢ́НЫ ВА́ША ВЪ ЦРКВИ
ДА МОЛЧА́ТЪ. НЕПОВЕЛѢ́БОСА
И́МЪ ГЛАТИ, НО ПОВИНОВА́ТИСА,
Ѣ́АКО ЖЕ И́ ЗАКОНЪ ГЛЕТЪ. А́ЩЕ ЛИ
ЧЕСОМЪ НАОУ́ЧИТИСА ХОТѢ́ТЪ,
ВЪ ДОМѢ́ХЪ СВОѢ́ МЪЖА ДА
ВОПРОША́ЮТЪ. СРА́МНО ВО Ё́СТЬ
ЖЕНѢ́ ВЪ ЦРКВИ ГЛАТИ. И́ЛИ Ѡ́
ВА́СЪ СЛОВО ВЪЖИ́Е И́ЗЫДЕ; И́ЛИ ВЪ
ВА́СЪ Е́ДИНѢ́ХЪ ДОСТѢ́ЖЕ; А́ЩЕ
КТО́ МНИ́ТИСА ПРѢ́РОКЪ БЫ́ТИ,
И́ЛИ ДѢ́ХОВЕНЪ, ДА РАЗУ́МѢ́ЕТЪ
Ѣ́ЖЕ ПИШѢ́ ВА́МЪ, ЗАНѢ́ ГДНѢ́

сѣтъ заповѣди. ѿще ли кто̀ не
разумѣетъ, да не разумѣваетъ.
тѣмъ же брѣтїа моѧ, ревнѣйте
ѣже прѣрочествовати, и ѣже
глати ꙗзыки не возбранѣйте.
всѧ же блгообразно, и починѣ
да бывають.

Глава, ѣі. За, рїи.

Сказѣю же вамъ брѣтїе
блговѣствованїе, ѣже
блговѣстїхъ вамъ, ѣже и
прїѣсте, въ немъ же и стонте,
и мѣ же и спсѣетесѧ. кацѣмъ
слово мѣ блговѣстїхъ вамъ,

ѿще содержитѣ, рѣзвѣ ѿще не
всѣ вѣровасте. предѣхъ бо
вѣмъ испѣрва, ѣже ѿ прѣхъ,
ѿко хрѣтосъ оумре грѣхъ ради
нашихъ по писанїихъ, ѿ ѿко
погревѣнъ бысть ѿ ѿко воста
въ третїи днѣ, по писанїихъ,
ѿ ѿко ѿвѣса кѣфѣ, тѣже
ѣдїномѣнадесяте. потѣмъ
же ѿвѣса бѣле патїи сѣтъ
брѣтїамъ ѣдїною, ѿ нѣхъ же
множайши пребывають досѣлѣ,
нѣцыи же ѿ почиша. потѣмъ
же ѿвѣса ѿаковѣ, тѣже ѿпломъ

всѣмъ. послѣднѣ же всѣхъ, ꙗко
нѣкоемъ ѡзвергъ ꙗвилъ ѡ мнѣ.
ѡзъ во ѣсмь мнѣнъ апловъ, ѡже
нѣсмь достоннъ нарешилъ
апъ, зане гонихъ цркъвѣ бжю.
блгтю же бжю емь, еже
емь. ѡ блгть его ꙗже во
мнѣ, не тща бысть, но паче
всѣхъ ихъ потрѣдихъ. не ѡзъ
же, но блгть бжю, ꙗже со
мною. ꙗще оубо ѡзъ, ꙗще ли
онѣ, тако проповѣдаемъ, ѡ
тако вѣровасте.
За, рн. * ꙗще же хртосъ

проповѣдѣется, ꙗко ѿз
мѣртыхъ воста, како глѣхъ
нѣцыи въ насъ, ꙗко воскресѣ
мѣртыми нѣсть; ꙗже же
воскресѣ мѣртыми нѣсть,
то ни христосъ воста. ꙗже же
христосъ не воста, тѣмъ оубо
проповѣданіе наше, тѣмъ же
и вѣра ваша. Обрѣтаемъ же
и лже свидѣтеле въѣн, ꙗко
послушествовахомъ на бѣга,
ꙗко воскресѣ христъ, егѣ же не
воскресѣ. понеже оубо мѣртыи
не востаютъ. ꙗже оубо мѣртыи

НЕ ВОСТАЮТЪ, ТО НИ ХРІТОСЪ
ВОСТА. АЩЕ ЛИ И ХРІТОСЪ НЕ
ВОСТА, СВѢТНА ВѢРА ВАША, ЕЩЕ
ЕСТЕ ВО ГРѢСѢХЪ ВАШИХЪ. ТО
ОУБО И ОУМѢРШИИ О ХРІТѢ,
ПОГИБОША. И АЩЕ ВЪ ЖИВОТѢ
СЕМЪ ОУПОВАЮЩЕ ЕСМЕ ВО ХРІТА
ТОЧІЮ, ОКААНИФЙШИ ВСѢХЪ
ЧЛКЪ ЕСМЕ.

За, рѣ.* ННѢ ЖЕ ХРІТОСЪ
ВОСТА ѿ МРТВЫХЪ, НАЧАТОКЪ
ОУМѢРШИМЪ БЫСТЬ. ПОНЕЖЕ ВО
ЧЛКА РАДИ СМЕРТЬ БЫСТЬ, И
ЧЛКА РАДИ ВОСКРѢНІЕ МРТВЫМЪ.

Ѣ́КО ЖЕ БО Ѡ́ А́ДАМѢ ВСѢ́
о́умира́ютъ, та́коже Ѣ́ Ѡ́
хрѣ́стѣ́ всѢ́ Ѡ́живѣ́ютъ. ко́ждо
же въ сво́емъ чинѣ́, нача́токъ
хрѣ́то́съ, пото́мъ же хрѣ́то́внѣ́и,
въ прише́ствіе́ е́го. Пото́мъ же
кончи́на, е́гда преда́тъ црѣ́тво
бгѣ́ Ѣ́ Ѡ́цѣ́, е́гда Ѣ́спразни́тъ
всѣ́къ вла́сть Ѣ́ всѣ́ко влѣ́ство
Ѣ́ сѣ́лѣ́. подо́баетъ бо е́мѣ́
црѣ́твовати, до́ндеже положи́тъ
всѣ́ врагѣ́ подъ нога́ма сво́има.
послѣ́днѣ́и же вра́гъ Ѣ́спразни́тъ
смер́ть, всѣ́ бо покорѣ́ подъ

НОЗѢ ЕГО. ВНЕГДА́ ЖЕ РЕЧЕ́ТЪ
Ѣ́КО ВСѢ́ ПОКОРѢ́НА СѢ́ТЬ Е́МЪ,
Ѣ́ВѢ́ Ѣ́КО РАЗѢ́ ПОКО́РШАГО
Е́МЪ ВСѢ́. Е́ГДА́ ЖЕ ПОКОРѢ́ТЪ
Е́МЪ ВСѢ́ЧЕСКАѢ́, ТОГДА́ НѢ́ СА́МЪ
СѢ́НЪ ПОКОРѢ́ТСѢ́ ПОКО́РШЕМЪ
Е́МЪ ВСѢ́ЧЕСКАѢ́, ДА ВѢ́ДЕТЪ ВѢ́
ВСѢ́ЧЕСКАѢ́ ВО ВСѢ́ХЪ.

ЗѢ́, РѢ́А.* ПОНЕ́ЖЕ, ЧТО́ ТВОРА́ТЪ
КРѢ́ЩЕНСѢ́ МРѢ́ВЫХЪ РА́ДН, Ѣ́ЩЕ
Ѡ́НѢ́ДЪ МРѢ́ВѢ́Н НЕ ВОСТА́ЮТЪ;
ЧТО́ НѢ́ КРѢ́ЩА́ЮТСѢ́ МРѢ́ВЫХЪ
РА́ДН; ПОЧТО́ ЖЕ́ НѢ́ МЫ́ ВѢ́ДЫ
ПРѢ́МЛЕМЪ НА ВСѢ́КЪ ЧАСЪ; ПО ВСѢ́

днѣ оумирающе, тако мнѣ вѣша
похвала братїе, юже ѣмамы о
хрѣстѣ исѣ гдѣ нашемъ. ѣще бо
по члкъ со звѣремъ борѣхъ
во ефѣсѣ, каа мнѣ польза,
ѣще мртвѣи не востають;
да ѣмы ѣ пѣемъ, оутрѣ бо
оумремъ. Не льстѣтеа. тлѣтъ
обываа блѣги, бесѣды слѣ.
ѣстрезвѣтеа праведно, ѣ не
согрѣшѣйте. невѣденїе бо бжїе
нѣцыи ѣмѣтъ. къ срамѣ вѣмъ
глю. но речѣтъ нѣкто, како
востанѣтъ мртвѣи; конмъ же

тѣломъ прїидѹтъ; возьмне,
ты ѣже съѣши, оживѣтъ ли
ѣще не оумретъ; и ѣже ты
съѣши, не тѣло същее съѣши,
но голò зѣрно. ѣще случитсѧ
пшеницы, илѣ иного ѿ прочихъ.
бѣтъ же даѣтъ емѹ тѣло ꙗко
же восхóщетъ, и кóемѹждо
сѣмени своѣ тѣло.

За, рѣв.* Не всѧка плóть, тѧже
плóть, но ина оубо члкомъ,
ина же плóть скотомъ, ина
же рывамъ, ина же птїцамъ.
и тѣлесà нѣнаѧ, и тѣлесà

ЗѢМНАА. НО ѿНА ОУБО НѢНЫМЪ
СЛАВА, ѿНА ЖЕ ЗѢМНЫМЪ, ѿНА
СЛАВА СЛНЦУ, ѿ ѿНА СЛАВА ЛУНѢ,
ѿ ѿНА СЛАВА СВѢЗДАМЪ. СВѢЗДА
БО СВѢЗДЫ ѿЗОСВѢЛЮЕТЪ ВЪ
СЛАВѢ. ТАКОЖДЕ ѿ ВОСКРѢСЕНІЕ
МРТВЫХЪ. СФЕЕТСА ВЪ ТЛѢНІЕ,
ВОСТАЕТЪ ВЪ НЕТЛѢНІЕ. СФЕЕТСА
НЕ ВЪ ЧЕСТЬ, ВОСТАЕТЪ ВЪ СЛАВУ.
СФЕЕТСА ВЪ НЕМОЩИ, ВОСТАЕТЪ
ВЪ СІЛУ. СФЕЕТСА ТѢЛО ДШЕВНО,
ВОСТАЕТЪ ТѢЛО ДХОВНО. ЁСТЬ
ТѢЛО ДШЕВНО, ѿ ЁСТЬ ТѢЛО
ДХОВНО. ТАКО ѿ ЁСТЬ ПИСАНО.

ВЫ́СТЬ ПЕРВЫИ ЧЛ҃КЪ АДА́МЪ ВЪ
ДШ҃Ъ ЖИ́ВЪ, ПОСЛѢДНІИ АДА́МЪ,
ВЪ ДХ҃Ъ ЖИВОТВОРА́ЩЪ. НО НЕ
ПРЕ́ЖДЕ ДХ҃ОВНЫИ, НО ДШ҃ЕВНЫИ,
ПОТО́МЪ ЖЕ ДХ҃ОВНЫИ.

За, рѣг.* ПЕРВЫИ ЧЛ҃КЪ ѿ
ЗЕМЛѢ, ПЕРСТЕНЪ. ВТОРЫИ ЧЛ҃КЪ,
ГДЬ СЪ НБ҃СѢ. ІА́КОВЪ ПЕРСТНЫИ,
ТАКОВІИ ПЕРСТНІИ. И ІА́КОВЪ
НБ҃НЫИ, ТАЦЫ ЖЕ И НБ҃НІИ. И ІА́КО
ЖЕ ОБЛЕКО́ХОМСѦ ВЪ О́БРАЗЪ
ПЕРСТНАГО, ДА ОБЛЕЧЕ́МСѦ И
ВЪ О́БРАЗЪ НБ҃НАГО. СІ́Е ЖЕ ГЛ҃Ю
БРА́ТІЕ, ІА́КО ПЛО́ТЬ И КРÓВЬ

ЦРѢВІА ВЖІА НАСЛѢДНИТИ НЕ
МОГУТЪ. НИ ТЛѢНІЕ НЕТЛѢНІА
НАСЛѢДСТВУЕТЪ. СЕ ТАЙНУ ВАМЪ
ГЛЮ, ВСИ БО НЕ ОУСПНЕМЪ, ВСИ
ЖЕ ИЗМѢНИМСА, ВСКОРѢ, ВО
МГНОВЕНІИ ОКА, ВЪ ПОСЛѢДНЕЙ
ТРУБѢ. ВОСТРУБИТЪ БО, И
МЕРТВІИ ВОСТАЮТЪ НЕТЛѢННИ,
И МЫ ИЗМѢНИМСА. ПОДОБАЕТЪ
БО ТЛѢМОМУ СЕМУ ОБЛЕЩІСА
ВЪ НЕТЛѢНІЕ, И МЕРТВЕНОМУ
СЕМУ, ОБЛЕЩІСА ВЪ БЕЗСМЕРТІЕ.
ЕГДА ЖЕ ТЛѢННОЕ СІЕ ОБЛЕЧЕТСА
ВЪ НЕТЛѢНІЕ, И СМЕРТНОЕ СІЕ

ОБЛЕЧЕТСЯ ВЪ ВЕЗСМЕРТІЕ,
ТОГДА БУДЕТЪ СЛОВО НАПИСАННОЕ,
ПОЖЕРТА ВЪСТЪ СМЕРТЬ ПОВѢДОУ.
ГДѢ ТН СМЕРТЕ ЖАЛО; ГДѢ ТН
АДЕ ПОВѢДА; ЖАЛО ЖЕ СМЕРТИ,
ГРѢХЪ. СИЛА ЖЕ ГРѢХУ, ЗАКОНЪ.
БГЪ ЖЕ БЛАГОДАРЕНІЕ ДАВШЕМУ
НАМЪ ПОВѢДУ ГДЕМЪ НАШИМЪ
ИЗЪ ХРІТОМЪ.

За, рзд.* ТѢМЪ ЖЕ БРАТІА МОА
ВОЗЛЮБЛЕНАА, ТВЕРДИ БЫВАЙТЕ,
НЕ ПОСТУПНИ, ИЗБЫТОЧЕСТВУЮЩЕ
ВЪ ДѢЛѢ ГДНИ ВСЕГДА, ВѢДАЩЕ
ЯКО ТРЪДЪ ВАШЪ НѢСТЬ ТОЩЪ

прѣдъ гдѣмъ.

Глава, 51.

О мѣтныи же, ѿже ко стѣмъ,
ѿко же оустрѣнхъ црквамъ
галагійскамъ, такожде и
вы сотворѣйте. по еднѣи
ѿ свѣтъ кождо вѣсх да
полагаетъ оу себѣ сохранѣн,
ѣже ѿще поспѣшнѣтсѣ, да не
егда прѣндѣ, тогда собранїѣ
бывають. егда же прѣндѣ, нхъ
же ѿще искѣсите посланїемъ,
снхъ послѣ принестн блгтъ
вашѣ во іерлѣмъ.

Зѧ, рѣѣ.* ꙗще ли же достоѣно
вѣдетъ ѡ мнѣ ѡтѣ, со мною
пойдутъ. приидѣ же къ вамъ егда
македонїю приидѣ. македонїю
бо прохождѣ. оу васъ же ꙗще
слѣчитъ мнѣ, пребѣдѣ, ѡнѣ
озимѣю. да вы мѧ проводите,
ꙗмо же ꙗще поидѣ. не хождѣ
бо васъ нѣкъ въ мимохоженїи
вѣдѣти, оуповаю же время
нѣкое пребѣти оу васъ, ꙗще гдѣ
повелѣтъ. пребѣдѣ же во ефѣсѣ
до пентикостїа. двѣрь бо мнѣ
сѧ ѡверзе велика ѡ поспѣшна,

и́ сопроти́внии мно́зи. Я́ще же
прі́идетъ тимоѡ́дѣй, блюди́те
да бѣзъ стѣраха бѣдетъ о́уба́сѣ.
дѣло бо гдѣне дѣлаетъ, я́ко же
и́ азъ. да никто́же о́убо е́го
о́уничижи́тъ. проводи́те же е́го
сѣ мѣромъ, да прі́идетъ ко
мнѣ. ждѣ бо е́го сѣ бра́тїю.
о́ а́поллосѣ же бра́тѣ, мно́го
моли́хъ е́го, да прі́идетъ къ
ва́мъ сѣ бра́тїю, и́ вса́ко не
бѣ во́ля, да ни́ѣ прі́идетъ,
прі́идетъ же е́гда о́упра́знитсѣ.
За́, рѣѣс.* Бо́дрствѣйте,

СТОЙТЕ ВЪ ВѢРѢ, МУЖАЙТЕСЯ,
ОУТВЕРЖАЙТЕСЯ. ВСѦ ВЪМЪ
ЛЮБОВІЮ ДА БЫВАЮТЪ. МОЛЮ
ЖЕ ВЪІ БРАТІЕ, ВМѢСТЕ ДОМЪ
СТЕФАНІНОВЪ, И ФЪРТЪНАТОВЪ,
ЯКО ЕСТА НАЧАТОКЪ АХАИ, И ВЪ
СЛУЖЕНІЕ СЪІМЪ ОУЧИНИША СЕБѢ. ДА
И ВЪІ ПОВИНДИТЕСЯ ТАКОВЫМЪ,
И ВСѦКОМЪ СПОСПѢШЕСТВУЮЩУ И
ТРЪЖАЮЩУСЯ. ВОЗРАДОВАХЪСЯ
О ПРИШЕСТВІИ СТЕФАНІНОВѢ, И
ФЪРТЪНАТОВѢ, И АХАНКОВѢ. ЯКО
ВЪШЕ ЛИШЕНІЕ СІИ ИСПОЛНИША.
ПОКОНША БО МОИ ДУХЪ И ВЪШЪ.

ПОЗНАВАЙТЕ ОУБО ТАКОВЫА.
ЦѢЛЮТЪ ВЪ ЦРКВИ ВОСТОЧНЫА.
ЦѢЛЮТЪ ВЪ О ГДѢ МНОГО АКИЛА
И ПРИСКИЛЛА, СЪ ДОМАШНЕЮ ИХЪ
ЦРКОВІЮ. ЦѢЛЮТЪ ВЪ БРАТІА
ВСА. ЦѢЛЮТЪ ДРУГЪ ДРУГА
ЛОВЗАНІЕМЪ СТЫМЪ. ЦѢЛОВАНІЕ
МОЕЮ РУКОЮ ПАВЛЕЮ. ИЖЕ НЕ
ЛЮБИТЪ ГДА ІСА, ДА БУДЕТЪ
ПРОКЛЯТЪ. МАРАНАФА. БЛГТЬ
ГДА НАШЕГО ІСА ХРТА СЪ ВАМИ,
И ЛЮБЫ МОА СО ВСѢМИ ВАМИ,
О ХРТѢ ІСѢ, АМИНЬ.

КОНЕЦЪ КОРІНДСКОМУ ПЕРВОМУ
ПОСЛАНІЮ. ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЪ,
ѸІ, А ЗАЧАЛЪ ЦРКОВНЫ, МЪЗ.

КЪ КОРІНДОМУ ПОСЛАНІЕ СЪАГО
АПЛА ПАВЛА, Б.

Глава, А. ЗѸ, РЪЗ.

ПАВЕЛЪ ПОСЛАННИКЪ ІСУ ХРІТОВЪ,
ВОЛЕЮ ВЪЖІЮ, И ТИМОДЕЙ БРАТЪ,
ЦРКВИ ВЪЖІИ, СЪЩЕЙ ВЪ КОРІНДѢ,
СО СЪТЪИМИ ВСѢМИ СЪЩИМИ ВО
ВСЕЙ АХАІИ. БЛГТЬ ВАМЪ И МІРЪ
ОТЪ БОГА ОЦА НАШЕГО, И ГДА ІСА

хрѣта̀.

За.* Бл҃гвѣнзъ б҃гъ, ѿ оцѣ гдѣа
нашего і҃са хрѣта̀ оцѣ щедротамзъ,
ѿ б҃гъ всѣкоу оутѣхнѣ,
оутѣшанн насъ о всѣкоу скорбнѣ
нашей, ꙗко возмоуци намъ
оутѣшити съща во всѣкоу
скорбнѣ, оутѣшенїемзъ, ѿмъ
же оутѣшаемса сами ѿ б҃га.
Зане ꙗко же ѿзбыточествуютъ
страданїа хрѣтова въ насъ, тако
ѿ хрѣтомъ ѿзбыточествуетъ
ѿ оутѣшенїе наше. ꙗще ли же
скорбнѣмъ о вашемъ оутѣшенїи

и спасеніи, дѣйствиющіи насъ въ
терпѣніи того страданіи, и ми
же и мы стражемъ. И оупованіе
наше извѣстно о васъ. аще
ли оутѣшаемся о вашемъ
оутѣшеніи и спасеніи. вѣдающе
зане іако же обѣщницы есте
страстемъ нашимъ, тако же и
оутѣшенію.

За, рѣн.* Не хощемъ васъ
братіе невѣдѣти о скорби
нашей, бывшей намъ во асін,
іако по премногѣ и паче силы
отяготѣхомъ, іако не

НАДѢАТИСѦ НАМЪ И ЖИТИ. НО
САМИ ВЪ СЕБѢ ОУЖЕИЕ СМРТИ
ИМѢХОМЪ, ДА НЕ НАДѢЮЩЕСѦ
БЪДЕМЪ НА СѦ, НО НА БГА
ВОСТАВЛЯЮЩАГО МРТВЫѦ, ИЖЕ
Ѡ ТОЛЬ ВЕЛИКІѦ СМРТИ ИЗБАВИЛЪ
НЫ ЕСТЬ И ИЗБАВЛЯЕТЪ. ВОНЫ
ЖЕ И ОУПОВАХОМЪ, ЯКО И ЕЩЕ
ИЗБАВИТЪ, ПОСПѢШАЮЩИМЪ
И ВАМЪ ПО НАСЪ МЛТВОЮ,
ДА Ѡ МНОГЪ ЛИЦЪ, ЕЖЕ ВЪ
НАСЪ ДАРОВАНИЕ, МНОГИМИ
БЛГОДАРИТСѦ О ВАСЪ.

За, рѣд.* Похваление БО

НАШЕ, СІЕ ЁСТЬ, СВѢДѢТЕЛЬСТВО
СОВѢСТИ НАШЕА, ЯКО ВЪ
ПРОСТОТѢ И ЧИСТОТѢ БЖІИ, А
НЕ ВЪ МѢДРОСТИ ПЛОТЪСТѢИ, НО
БЛГТІЮ БЖІЕЮ ЖНХОМЪ ВЪ МІРѢ,
МНОЖАЕ ЖЕ ОУ ВАСЪ. НЕ ИНАА БО
ПНШЕМЪ ВАМЪ, НО ЯЖЕ ЧТЕТЕ И
РАЗУМѢВАЕТЕ, ОУПОВАЮ ЖЕ ЯКО
И ДО КОНЦА ОУРАЗУМѢТЕ ЯКО
ЖЕ И РАЗУМѢСТЕ НАСЪ ѠЧАСТИ,
ЯКО ПОХВАЛЕНІЕ ВАМЪ ЕСМЫ,
ЯКО ЖЕ И ВЫ НАМЪ, ВЪ ДНЬ
ГДА НАШЕГО ІСА ХРТА. И СІМЪ
ОУПОВАНІЕМЪ ХОТѢХЪ КЪ ВАМЪ

прїити прѣжде, да вторю бл҃гѣ
имате, и вами прити въ
македонїю, и пакѣ ѿ македонїи
прити къ вамъ, и вами
проводитисѧ во іудею. сїе же
хотѧ, еда что оубо легкою
дѣлахъ; или ѡже совѣщавѧю,
по плоти совѣщавѧю; да
вѣдетъ оу мене, ѡже, ѡи, ѡи.
и ѡже, ни, ни. вѣренъ же бг҃ъ,
ѡко слово наше ѡже къ вамъ,
не бысть ѡи, и ни, нбо вжїи
снѣ исъ хр҃тосъ, ѡже оу васъ
нами проповѣданыи, мною и

СНАУАНОМЪ, И ТИМОДРОМЪ, НЕ
ВЫСТЪ ЕИ, И НИ, НО ВЪ НЕМЪ
САМОМЪ, ЕИ ВЫСТЪ. ЕЛИКА БО
ОБЪТОВАНИА ВЖИА, ВЪ ТОМЪ
ЕИ, И ВЪ ТОМЪ АМИНЬ, КЪ БГУ
СЛАВЪ НАМИ.

За, ро.* Извѣстѣли же насъ
сѣ вами во хрѣта, и помазавыи
насъ бгу, иже и запечатлѣвыи
насъ, и давыи обрѣченіе дха въ
срца наша. азъ же свѣдѣтелъ
бга призываю, на мою дшъ,
яко щадѣ васъ ктомъ не
прѣдохъ въ кориндъ. не яко

ОБЛАДАЕМЪ ВѢРѢ ВАШЕЙ, НО
ЯКО СПОСПѢШНИЦЫ ЕСМЫ ВАШЕЙ
РАДОСТИ. ВѢРОЮ БО СТОИТЕ.

Глава, ѳ.

СЪДНѢХЪ ЖЕ ВЪ СЕБѢ СІЕ, НЕ ПАКИ
СКОРБІЮ КЪ ВАМЪ ПРИИТИ. ЯЩЕ
БО ЯЗЪ СКОРБЬ ТВОРЮ ВАМЪ,
ТО КТО ЕСТЬ ВЕСЕЛАН МЪ,
ТОЧІЮ ПРИЕМЛАН СКОРБЬ ѿ
МЕНЕ; ИБО ПИСАХЪ ВАМЪ СІЕ
ИСТОЕ, ДА НЕ ПРИШЕДЪ СКОРБЬ
НА СКОРБЬ ПРИИМЪ, ѿ НИХЪ
ЖЕ ПОДОВАЕТЪМНЕСА РАДОВАТИ.
НАДѢАСА НА ВСА ВЪ.

Зѧ, рѡа.* ꙗко моѧ радость
всѣмъ вамъ ѣсть. Ѡ печѧли бо
многѧ и тѣгнѣ срѣца, написахъ
вамъ, многими слезами, не
ѧко да ѡскорбѣтесѧ, но любовь
да познаете, ѣѧ же ѧмамъ
нзѡбѣлно къ вамъ. ꙗще ли
кто ѡскорбѣлъ мене, не мене
ѡскорбѣ, но ѡчастн да не
ѡтагчѣ всѣхъ васъ. доволно
бо таковомѣ запрѣщенїе
сїе ѣже ѡ многихъ, тѣмъ
же сѣпротивное паче вамъ
даровати и оутѣшити, да не

КА́КО МНО́ГОЮ СКО́РВІЮ ПОЖЕ́РТВ
БЪДЕ́ТВ ТАКОВЫ́Н. ТѢ́МЪ ЖЕ
МОЛЮ́ ВЪІ, ОУ́ТВЕРДІ́ТЕ КЪЗ НЕМЪ
ЛЮБÓВЬ. НА СЕ́ БО Ї ПИСА́ХЪ, ДА
РАЗУ́МѢЮ ЇСКУ́ССТВО ВА́ШЕ, А́ЩЕ
БО ВСЕ́МЪ ПОСЛА́ШЛЫ́ННІ Е́СТЕ. Е́МЪ
ЖЕ А́ЩЕ ЧТО́ ДА́РЮЕТЕ, Ї А́ЗЪ.
Ї́БО Ї А́ЗЪ А́ЩЕ ЧТО́ ПОДА́ХЪ,
Е́МЪ ЖЕ ПОДА́ХЪ, ВА́СЪ РА́ДН
О́ ЛИЦѢ́ І́СЪ ХРІ́ТÓВѢ́, ДА НЕ
О́БІ́ДНМН БЪДЕ́МЪ Ѡ́ САТАНЫ́, НЕ
НЕРАЗУ́МѢВА́ЕМЪ БО ОУ́МЫШЛѢ́НІА
Е́ГО. ПРИШЕ́ДЪ ЖЕ ВЪ ТРОА́ДѢ́,
ВЪ БЛ́ГОВѢ́СТІ́Е ХРІ́ТÓВО Ї ДВѢ́РН

Ѡвѣрзѣнѣ мѣ бѣвшн велнцѣн
Ѡ гдѣ, не нмѣхз покѠа дхѣ
моѣмѣ, не Ѡврѣтшѣ мѣ тѣта
брѣта моѣгѠ, но Ѡрѣксѣ нмѣ,
нзыдѠхз вз македѠннѠ.

Зѣ, рѠв.* Бгѣ же блгодарѣннѣ,
нже всегда нвлѣющѣ насз Ѡ
хрѣтѣ нѣ, н вонѠ рѣзѣма ѣгѠ
нвлѣющѣ нами во всѣкомѣ
мѣстѣ. нко хрѣтѣ блгооѣханнѣ
ѣсмѣ бгѠвн, н вз спсѣемѣхз
н вз погнбѣющнхѣ. Ѡвѣмѣ
оѣво вонѣ смрѣтнаѣ, вз смрѣть.
Ѡвѣмѣ же вонѣ живѠтнаѣ

ВЪ ЖИВОТЪ. И КЪ СІМЪ КТО
ДОВОЛЕНЪ; НѢСМЫ БО ЯКО ЖЕ
МНОЗІИ НЕЧИСТО ПРОПОВѢДУЮЩЕ
СЛОВО БЖІЕ, НО ЯКО ѿ ЧИСТОТЫ,
НО ЯКО ЖЕ ѿ БГА, ПРАМО БГЪ
О ХРІТѢ ГЛЕМЪ.

Глава, г.

Зачинаемъ же пакн яже о
насъ самѣхъ извѣщавати
вамъ, илѣ трѣбуемъ яко же
нѣцыи извѣщавателныхъ
посланіи къ вамъ, илѣ ѿ васъ
извѣстителей; посланіе бо
наше вы есте, написано въ срѣцѣхъ

нашихъ, знаемъ и прочитаемо
ѡ всѣхъ члкъ, явлѣени яко
естè посланіе хрѣтово, служено
нами, написано не черніломъ,
но дѣхомъ бѣа жива, не на
скрижалѣхъ каменныхъ, но на
скрижалѣхъ срѣцъ плотанъ.

За, рѣг.* Надѣаніе же таково
имамы хрѣтомъ къ бѣѣ, не
яко доволни есмь ѡ себѣ
помыслити что яко ѡ себѣ, но
довольство наше ѡ бѣа. Иже и
оудоволи насъ служители быти
новѣ завѣтѣ, не писмене, но

ДѢХ. ПИСМА́ БО ОУ́БИВА́ЕТЪ, А
ДѢХЪ ЖИВѢ́ТЪ. Я́ЩЕ ЛИ СЛѢЖЕ́НІЕ
СМѢ́РТИ ПИСМЕНЫ́ ОУБРАЗО́ВАНО ВЪ
КА́МЕНИ БЫ́СТЬ ВЪ СЛА́ВѢ, Я́КО НЕ
МОЩНѢ́ ВЗИРА́ТИ СНО́МЪ ІНЛЕВОМЪ
НА ЛИЦЕ́ МОУ́СЕО́ВО, СЛА́ВЫ
РА́ДИ ЛИЦА́ ЕГО́ ПРЕСТА́ЮЩІА.
КА́КО НЕ МНОЖА́Е ПА́ЧЕ СЛѢЖЕ́НІЕ
ДѢ́ХА БѢ́ДЕТЪ ВЪ СЛА́ВѢ; Я́ЩЕ
БО СЛѢЖЕ́НІЕ ОУСѢЖЕ́НІА, СЛА́ВА.
МНО́ГО ПА́ЧЕ ІЗВЫ́ТОЧЕСТВЕНТЪ
СЛѢЖЕ́НІЕ ПРА́ВДЫ ВЪ СЛА́ВѢ. И́БО
НЕ ПРОСЛА́ВИСЯ ПРОСЛА́ВЛЕНОЕ ВЪ
ЧА́СТИ СЕ́Й, ЗА ПРЕВОСХО́ДЯЩЮ́

сЛАВѸ. ѿЩЕ БО ПРЕСТАЮЩЕ СЛАВОЮ,
МНОГО ПАЧЕ ПРЕБЫВАЮЩЕ ВЪ
СЛАВѢ.

ЗѦ, РОД.* ИМѸЩЕ ОУБО
ТАКОВО ОУПОВАНІЕ, МНОГИМЪ
ДЕРЗНОВЕНІЕМЪ ДѢЙСТВУЕМЪ, И
НЕ ЯКО ЖЕ МОУСЕИ ПОЛАГАШЕ
ПОКРЫВАЛО НА ЛИЦЫ СВОЕМЪ,
ЗА ЁЖЕ НЕМОЩИ ВЪЗЗРАТИ
СНОМЪ ИЛЕВОМЪ НА КОНЕЦЪ
ПРЕСТАЮЩАГО, НО ОСЛѢПИШАСѦ
ПОМЫШЛЕНІѦ ИХЪ. ДАЖЕ БО
ДО СЕГО ДНЕ ТОЖЕ ПОКРЫВАЛО
ВЪ ЧТЕНІИ ВѢТХАГО ЗАВѢТА

ПРЕВЫВА́ЕТЪ НЕ ѠКРЫВА́АСА,
ЗА НЕ Ѡ ХРѢТѢ ПРЕСТА́ЕТЪ. НО
ДА́ЖЕ ДО ДНѢСЬ ВНЕГДА́ ЧТѢТСА
МОУ́СѢЙ, ПОКРЫВА́ЛО НА СРЪЦЫ НЪХ
ЛЕЖИ́ТЪ. ВНЕГДА́ ЖЕ ѠБРАТА́ТСА
КЪ ГДѢ, ВЗНИМА́ЕТСА ПОКРЫВА́ЛО.
ГДѢ ЖЕ ДЪХЪ ЁСТЬ. А́ И ДѢЖЕ ДЪХЪ
ГДНЬ, ТѢ СВОБО́ДА. МЫ́ ЖЕ ВСИ
ѠКРОВѢНОМЪ ЛИЦЕМЪ СЛА́ВѢ ГДНЮ
ВЗИРА́ЮЩЕ, ВЪ ТО́Й ЖЕ ѠБРАЗЪ
ПРЕѠБРАЗЪЕМСА Ѡ СЛА́ВЫ ВЪ
СЛА́ВѢ, Я́КО ЖЕ Ѡ ГДНА́ ДЪА.

Глава̀, д. 3а, рѡе.

Сего̀ ради́ имѡще слѡженіе се,

Ѣ́КО ЖЕ ПОМѢ́ЛОВАНН ВѢ́ХОМЪ ДА
НЕСТЪЖА́ЕМЪ СѢ́, НО Ѡ́РЕКО́ХОМСѢ
ДѢ́ЛЕСЪ ТА́ЙНЫХЪ СРА́МНЫХЪ. НЕ ВЪ
ЛЪКА́ВСТВѢ́Н ХОДА́ЩЕ, НИ ЛЬСТА́ЩЕ
СЛОВЕСѢ́ ВѢ́И, НО І́ВЛѢ́НІЕМЪ
И́СТИНЫ ПРѢ́СТАВЛѢ́ЮЩЕ СЕБѢ́
КО ВСА́КОЙ СО́ВѢ́СТИ ЧЛѢ́СТЕЙ
ПРѢ́ДЪ БГО́МЪ. Я́ЩЕ ЛИ ЖЕ Ё́СТЬ
ПОКРОВѢ́ННО ВЛГО́ВѢ́СТВОВАНІ́Е
НА́ШЕ, ВЪ ГИ́БНУЩИХЪ Ё́СТЬ
ПОКРОВѢ́НО, ВЪ НИ́ХЪ ЖЕ БГЪ́
ВѢ́КА СЕГО́ О́СЛѢ́ПНІ́ РАЗЪ́МЫ
НЕВѢ́РНЫХЪ, ВО Ё́ЖЕ НЕ ВОСІ́АТИ
И́МЪ СВѢ́ТЪ ВЛГО́ВѢ́СТВОВАНІ́А

сла́вы хрѣтѣ́вы, ѿже ѣсть
о́бразъ бѣ́а невидимаго. не
себе́ во проповѣ́даемъ, но хрѣта́
їса́ гда́, себе́ же самѣ́хъ, рабы
ва́мъ, їса́ гда́ ра́дн.

За, рѣс.* ꙗ́ко же бѣ́хъ ре́кн
нѣтмы́ свѣ́тѣ́ восі́ати, ѿже
восі́а въ срѣ́цѣхъ на́шихъ, къ
просвѣ́щенію ра́зума сла́вы бѣ́а,
о́лицы ісѣ́ хрѣтѣ́вѣ. ꙗ́мамы
же сокрѣ́вище сѣ́ въ скѣ́дѣльныхъ
создѣ́хъ, да премно́жество
сѣ́лы бѣ́детъ бѣ́а, а́ не ѿ
на́съ. во все́мъ скорѣ́ще, но

НЕСТЪЖАЮЩЕ СЪ. НЕЧАЕМНИ, НО
НЕ ѠЧАВАЕМНИ. ГОНИМНИ, НО НЕ
ОСТАВЛАЕМНИ. НИЗЛАГАЕМНИ, НО
НЕ ПОГИБАЮЩЕ. ВСЕГДА МЕРТВОСТЬ
ГДА ІСА ВЪ ТѢЛѢ НОСАЩЕ, ДА И
ЖИВОТЪ ІСОВЪ ВЪ ТѢЛѢ НАШЕМЪ
ІАВНІТСА. ПРИСНО БО МЫ ЖИВИИ
ВЪ СМРТЬ ПРЕДАЕМСА ІСА РАДИ,
ДА И ЖИВОТЪ ІСОВЪ ІАВНІТСА
ВЪ МЕРТВЕНѢИ ПЛОТИ НАШЕЙ.
ТѢМЪ ЖЕ СМРТЬ ОУБО ВЪ НАСЪ
ДѢЙСТВУЕТСА, А ЖИВОТЪ ВЪ
ВАСЪ.

За, рѡз.* Имѡще же тои же дхъ

вѣры, по писаномѹ, вѣровахъ,
тѣмъ же и возглаголахъ, и мы
вѣруемъ, тѣмъ же и глѣмъ.
Вѣдающе яко воздвѣгнѣ гдѣ іса,
и насъ со ісомъ воздвѣгнетъ,
и предпоставитъ съ вами. Всѣ
во васъ ради, да благаго
умножившася, множайшими
благодареніе извѣстуютъ въ
славу бжю. Тѣмъ же нестѣжамъ
сн. но еще и внѣшній нашъ
члкъ тлѣетъ, но внутреній
нашъ обновляется по всѣмъ
днѣ. еже во ннѣ легкое печали

НАШЕА, ПО ПРЕОУМНОЖЕНІЮ
ВЪ ПРЕСПѢАНІЕ, ТАГОТЪ
ВѢЧНЫА СЛАВЫ СОДѢЛОВАЕТЪ
НАМЪ, НЕСМАТРАЮЩИМЪ НАМЪ
ВІДИМЫХЪ, НО НЕВІДИМЫХЪ.
ВІДИМАА БО ВРЕМЕННА,
НЕВІДИМАА ЖЕ ВѢЧНА.

Глава, ѿ. За, рѢн.

ВѢМЫ БО ЯКО ЯЩЕ ЗЕМНАА НАША
ХРАМИНА ТѢЛА РАЗОРІТСА,
СОЗДАНИЕ ѿ БГА ИМАМЫ, ХРАМИНЪ
НЕРЪКОТВОРЕНЪ, ВѢЧНЪ НА НБСѢХЪ.
Ибо ѿ сѢМЪ ВОЗДУХАЕМЪ, ВЪ
ЖИЛИЩЕ НАШЕ НБНОЕ ѾБЛЕЩІСА

ЖЕЛАЮЩЕ, АЩЕ И ОБЛЕКШЕСЯ, НЕ
НАЗНИ ОБРАЩЕМСЯ. ИБО СЪЩИН
ВЪ ТѢЛѢ СЕМЪ ВОЗДУХАЕМЪ
ОТЪГЧАЕМИ. ПОНЕЖЕ НЕ ХОЩЕМЪ
СОВЛЕЩИСЯ, НО ПООБЛЕЩИСЯ,
ДА ПОЖЕРТО ВЪДЕТЪ МЕРТВЕНОЕ
ЖИВОТОМЪ. СОТВОРИВЫИ ЖЕ НАСЪ
ВЪ СЕБѢ ИСТОЕ БГЪ, ИЖЕ И ДАСТЪ
НАМЪ ОБРЪЧЕНІЕ ДХА. ДЕРЗАЮЩЕ
ОУБО ВСЕГДА, И ВѢДАЩЕ ЯКО
ЖИВУЩЕ ВЪ ТѢЛѢ, ѠХОДИМЪ
Ѡ БГА. ВѢРОЮ БО ХОДИМЪ, А
НЕ ОБРАЗОМЪ. ДЕРЗАЕМЪ ЖЕ, И
БЛГОВОЛИМЪ ПАЧЕ ѠНТН Ѡ ТѢЛА,

И́ ВНИ́ТИ КЪ БГ҃У. ТѢ́МЪ ЖЕ И́
Ч҃ТНО́Ю ЛЮБОВІ́Ю ТЩІ́МСА, Я́ЩЕ
ВХОДА́ЩЕ, Я́ЩЕ ЛИ Ѡ́ХОДА́ЩЕ,
БЛ҃ГОУ́ГОДНИ Е́М҃У БЫ́ТИ.

За́, рѢ́д.* ВСТѢ́МЪ БО І́ВНІ́ТИСѦ
НА́МЪ ПОДОБА́ЕТЪ ПРѢ́ДЪ СЪДНІ́ЩЕМЪ
ХР҃ТОВЫ́МЪ. ДА ПРІ́ИМЕТЪ КО́ЖДО
І́АЖЕ СЪ ТѢ́ЛОМЪ СОДѢ́ЛА, И́ЛИ
БЛ҃ГА, И́ЛИ СЛА́. ВѢ́ДАЩЕ О҃У́БО
СТРА́ХЪ ГД҃НЬ. ЧЛ҃КЫ О҃У́ВѢ́ЩАВА́ЕМЪ,
БГ҃ОВИ ЖЕ І́ВЛѢ́НИ БЫ́ХОМЪ.
О҃У́ПОВА́ЕМЪ ЖЕ И́ ВЪ СО́ВѢ́СТЕХЪ
ВА́ШИХЪ І́ВЛѢ́НИ Е́СМѸ. НЕ ПА́КИ
БО СЕБѸ ХВА́ЛИМЪ ПРѢ́ДЪ ВА́МИ, НО

ВННѸ ДАЕМЪ ВАМЪ ПОХВАЛЕНІЮ ПО
НАСЪ, ДА ИМАТЕ КЪ ХВАЛАЩИМСА
ВЪ ЛИЦЕ, А НЕ ВЪ СРЪЦЫ. АЩЕ БО
ИЗЪМІХОМСА, БГОВИ. АЩЕ ЛИ
ДОБРѢ МЫСЛИМЪ, ВАМЪ. ИБО
ЛЮБЫ БЖІА СОДЕРЖИТЪ НАСЪ,
СЪЖДЪШИХЪ СІЕ, ИАКО АЩЕ ЕДИНЪ
ПО ВСѢХЪ ОУМРЕ, ТО ОУБО ВСИ
ОУМРОША.

За, рп.* Ибо и хрѣтосъ за всѣ
оумре, да живѣщен не ктомѸ
себѢ живѣтъ, но оумѣршемѸ
за нѣхъ и воскресшемѸ. Тѣмъ
же и мы ѿ нѣѢ ни единаго

вѣмы по плоти. аще ли же и
разумѣхомъ по плоти хрѣта,
но нѣтъ ктоу не разумѣемъ.
тѣмъ же аще каа о хрѣтѣ, нова
тварь. древнаа мѣмо идоша,
се быша вса нова. всаческа же
ѡ бга, примирѣвшаго насъ себѣ
изъ хрѣтомъ, и давшаго намъ
служеніе примиреніа. зане бгъ
вѣ о хрѣтѣ весь мѣръ примирѣа
себѣ. не вѣнѣвъ тѣмъ
согрѣшеніа ихъ, и положѣвъ
въ насъ слово примиреніа. по
хрѣтѣ оубо молимъ, яко бгъ

МОЛАЩУ НАМН. МОЛИМСЯ ОУБО
ПО ХРІСТѢ, ПРИМИРІТЕСЯ СЗ
БГОМЪ. ИЖЕ БО НЕВѢДѢВШАГО
ГРѢХА, ПО НАСЗ ГРѢХЪ СОТВОРИ,
ДА МЫ БУДЕМЪ ПРАВДА БЖІА О
НЕМЪ.

Глава, 5. За, рпа.

Поспѣшествующе же молимъ, не
во тцѣ блгодать бжію пріати
вамъ. Глетъ бо, во время
пріатно послѣшахъ тебѣ, и
въ днь спніа помогохъ ти.
Се ннѣ время блгопріатно, се
ннѣ днь спсѣніа. ни єдино ни

ВЪ ЧЕ́МЪ ЖЕ ДА́ЮЩЕ ПРЕТЪКА́НІЕ,
ДА СЛУ́ЖЕ́НІЕ БЕСПОРО́ЧНО БУ́ДЕТЪ,
НО ВО ВСЕ́МЪ ПРЕСТАВЛА́ЮЩЕ
СЕБѢ ꙗ́ко же БЖІА СЛУ́ГНІ. ВЪ
ТЕРПѢ́НІИ МНО́ЗѢ, ВЪ СКО́РБѢ́ХЪ,
ВЪ БѢ́ДА́ХЪ, ВЪ ТѢ́СНОТА́ХЪ,
ВЪ РА́НА́ХЪ, ВЪ ТЕМНІ́ЦА́ХЪ, ВЪ
НЕСТРОЕ́НІИ́ХЪ, ВЪ ТРѸ́ДѢ́ХЪ, ВО
БДѢ́НІИ́ХЪ, ВЪ ПОЩЕ́НІИ́ХЪ, ВЪ
О́ЧИЩЕ́НІИ́ХЪ, ВЪ РА́ЗУ́МѢ, ВЪ
ДОЛГОТЕРПѢ́НІИ, ВЪ БЛ́ГОСТИ, ВЪ
ДѢ́СѢ СѢ́ДѢ, ВЪ ЛЮБВИ́ НЕЛИЦЕМѢ́РНЕ,
ВЪ СЛОВЕСИ́ И́СТИНѢ, ВЪ СИ́ЛѢ
БЖІИ́, О́РѸ́ЖИ́И ПРА́ВДЫ ДЕСНЫ́МИ

и шѣни, славою и бесчестіемъ,
гаждѣніемъ, и блгохвалѣніемъ,
ѣко лестцы и истинни, ѣко
незнáемни, и познавáемни,
ѣко оумирающе, и сѣ живи
есмы, ѣко наказáемни, а не
оумерщвáемни. ѣко скорбáще,
прно же радѣюще. ѣко
нищи, а многнхъ богатáще.
ѣко ничесóже имѣюще, а всѣ
содержáще.

За, рпв.* Оустà нáша
ѡверзóшася кз вáмъ корінѣне.
срце нáше распространѣне.

Не тѣсно вмѣщаетеа въ
насъ, оутѣшаетежеа во
оутрѣбахъ вашихъ. Тѣже
возмѣздѣе ѿкоже чадомъ глѣю.
распространѣтеа и въ. и не
бываѣте оудѣ прелѣженн ко
иномъ ѿрмѣ, ѿкоже невѣрнн.
кое во причастѣе правдѣ къ
бѣзаконнѣю; илн кое ѡбщѣннѣ
свѣтѣ ко тмѣ; коеже соглѣснѣ
хрѣтовн, съ велѣромъ; илн ка
часть вѣрнѣ съ невѣрными;
илн кое сложеннѣ цркви вѣн со
идолы;

Зѧ, рѣв.* Вы бо есте цркви
бга жива, яко же рече бгъ, яко
вселюса въ нхъ, и похождь, и
вдъ имъ бгъ, и тин вдутъ
мнѣ людїе. Темъ же изыдѣте
ѡ среды ихъ, и ѡлчїтеса,
глѣтъ гдѣ, и нечистотѣ не
прикасїтеса, и азъ прїмю
вы, и вдъ вамъ въ оцъ, и вы
вдѣте мнѣ въ сыны и дщѣри,
глѣтъ гдѣ вседержїтель.

Глава, 3.

Снцевѧ оубо имоще ѡбѣтованїѧ
ѡ возлюбленїи.

За, рпг.* Очи́стимъ себѣ
ѿ вса́кїа сквѣрны плóти
и дѣа, твора́ще стѣ́нїю въ
стра́сѣ вѣ́н. вмѣстѣ́те ны́.
ни е́дино́го о́бидѣ́хомъ,
ни е́дино́го и́стлѣ́хомъ, ни
е́дино́го ли́хои́мство́вахомъ.
не на о́сужѣ́нїе глѣю. прѣ́жде бо
рѣ́хъ, ꙗ́ко въ срѣ́цѣхъ на́шихъ
е́стѣ, во ѣ́же оумре́ти съ ва́ми и
сзжѣ́ти. Мнóго мнѣ дерзновѣ́нїе
къ ва́мъ, мно́га мнѣ похва́ла
по ва́съ. и́сполни́хса оутѣ́хн.
преи́звѣ́точествѣ́ю ра́достїю,

О́ вса́кой печа́ли на́шей. И́бо
прише́дшимъ на́мъ въ македо́нїю,
ни е́дино́го нѣ́ по́коя плóть
на́ша, но во всѣ́мъ скорба́ще,
внѣ́ ю́ды бра́нь, внѣ́тръ
ю́ды боа́знь. Но оутѣ́шани
смирѣ́нныа, оутѣ́ши на́съ
бѣ́ прише́ствїемъ тѣ́товымъ.
Не то́кмо же прише́ствїемъ
е́го, но и́ оутѣ́шенїемъ нѣ́мъ
же оутѣ́шишася о́ васъ,
повѣ́даа на́мъ ва́ше желáнїе,
ва́ше рыда́нїе, ва́шѣ рѣвность
по мнѣ́. ꙗ́ко же мнѣ́ па́че

ВОЗРАДОВАТИСЯ. ꙗко ѿще ꙗ
Ѡскорбѣхъ вѣсѣхъ посланіемъ,
не раскѣюся, ѿще ꙗ раскѣхъ
вѣжѣ бо ꙗко посланіе Ѡно,
ѿще ꙗ вѣхъ чѣсѣхъ Ѡскорбѣхъ вѣсѣхъ.
нѣ радѣюся, не ꙗко скорбни
вѣсѣте, но ꙗко Ѡскорбѣсѣте
вѣхъ покаѣніе. Ѡскорбѣсѣте бо
по вѣѣ, да ни Ѡ едѣномъ
ѡщетѣсѣте ѡ насѣхъ.

За, рѣд.* Печаль бо ꙗже по вѣѣ
покаѣніе нераскѣно во спсѣніе
содѣловѣетъ. ꙗ сего мѣра печаль
смѣть содѣловѣетъ. се бо само

ѣже по вѣѣ ѡскорвѣти вамъ,
колько содѣла въ васъ тщаніе;
но ѡвѣтъ, но негодованіе,
но страхъ, но возжелѣніе, но
рѣвность, но ѡмщѣніе. Во всемъ
представните себѣ чистомъ
быти въ вещи. Яще бо ѡ писяхъ
вамъ, не ѡбидѣвшаго ради,
ниже ѡбидимаго ради, но за
ѣже явѣтисѧ тщанію вашему
ѣже по васъ къ вамъ предъ
бгомъ. Сего ради оутѣшихомсѧ
ѡ оутѣшеніи вашемъ. Лише
же паче возрадовахомсѧ ѡ

ра́дости тѣтовѣ, ꙗ́ко покóнса
дѣхъ егò ꙗ́ко всѣхъ вѣсз. ꙗ́ко љще
что̀ емѹ о̀ вѣсз похвалѣхса,
не посрамѣхса. но ꙗ́ко всѣ
воистиннѹ глахомз вѣсз,
та́ко ꙗ́ко похвалѣнїе наше ѣже
къ тѣтѹ, љстинно вѣсз. ꙗ́ко
о̀у́трова егò љзлѣха вѣсз
ѣсз, воспоминающѹ всѣхъ
вѣсз послѣшанїе, ꙗ́ко страхомз
ꙗ́ко трѣпетомз прїѣсте егò.
ра́дѹюса, ꙗ́ко во вѣсз дерзѹю
вѣсз.

Глава̀, ꙗ́ко. За̀, рѣс.

Сказѹю же вамъ братїа
моѹ, бла҃гѣ бжїю, даннѹю въ
цр҃квѣхъ македонскахъ, ꙗко во
мнозѣмъ искѹствѣ печáлей,
извѣтокъ блага́ти ихъ, и
ѿже въ глѣбинѣ нищета́ ихъ,
извѣточествова въ богатство
простоты́ ихъ. ꙗко протївѣ
силѣ ихъ, свидѣтельствоѹю,
и́ паче силы, самовóльны. со
многимъ молѣнїемъ мола́щемъ
насъ, бла҃гѣ и́ о́бщѣнїе слѣженїа
ѣже во стѣихъ прїятн намъ. и́
не ꙗко же надѣахомся, но

СЕБѢ ВДАША ПЕРВѢ ГДѢИ, И НАМЪ
ВОЛЕЮ ВЖИЮ, ВО ЭЖЕ ОУМОЛѢТИ
НАМЪ ТИТА. ДА ИАКО ЖЕ ПРЕЖДЕ
НАЧАТЪ, ТАКО ЖЕ И СКОНЧАЕТЪ
ВЪ ВАСЪ БЛАГТЬ СЮ.

За, рпс.* Но иако же во всемъ
извѣточествуете, вѣрою,
и словомъ и разумомъ, и
всѣмъ тцаніемъ, и любовію
иже ѿ васъ къ намъ, да и
всѣмъ благи извѣточествуете.
Не по повелѣнію глѣю, но за
инѣхъ тцаніе, и вашея любвѣ
истинное искѣшаніе. Вѣсте во

БЛАГѢ ГДА НАШЕГО ІСА ХРІТА,
ІАКО ВАСЪ РАДИ ОБНИЩА БОГАТЫ
СЫН, ДА ВЫ НИЩЕТОУ ЕГО
ОБОГАТИТЕСЯ. И СОВѢТЪ ДАЮ
О СЕМЪ, СЕ БО ВАМЪ ЕСТЬ НА
ПОЛЗУ, ВЫ ИЖЕ НЕ ТОЧІЮ ЕЖЕ
ТВОРИТИ, НО И ЕЖЕ ХОТѢТИ
ПРЕЖДЕ НАЧАТЕ ѿ ПРОШЕДШАГО
ЛѢТА, НИЧЕ ЖЕ И ЕЖЕ ТВОРИТИ
СКОЧАЙТЕ, ДА ІАКО ЖЕ ОУСЕРДІЕ
ХОТѢНІЮ, ТАКОЖДЕ И СКОЧАТИ
ѿ ЕЖЕ ИМѢТИ. АЩЕ БО ОУСЕРДІЕ
ПРЕДЛЕЖИТЪ, ПО ЕЛИКО АЩЕ КТО
ИМАТЬ, БЛГОПРІАТЕНЪ ЕСТЬ, А

НЕ ПО ЁЛІКО НЕ ЇМАТЬ. НЕ БО
ДА ІНѢМЪ ОУБО ѠРАДА ВАМЪ
ЖЕ СКОРЬБЪ, НО Ѡ ІЗРАВНЕНІА
ВЪ НІѢШНЕЕ ВРЕМЯ, ВАШЕ
ІЗБЫТОЧЕСТВІЕ, ВЪ ОНѢХЪ
ЛИШЕНІЕ, ДА І ОНѢХЪ ІЗБЫТОКЪ
БѸДЕТЪ ВЪ ВАШЕМЪ ЛИШЕНІИ.
ІАКО ДА БѸДЕТЪ РАВЕНСТВО, ІАКО
ЖЕ ЁСТЬ ПІСАНО. ІЖЕ МНОГОЕ,
НЕ ПРЕОУМНОЖИЛЪ ЁСТЬ, І
ІЖЕ
МАЛОЕ НЕ ОУМАЛИЛЪ.

За, рпз.* Блгодареніе же бгови,
давшемъ тожде тцаніе о васъ
въ срце тѣтвое, іако моленіе

оубо прїаѣтъ, тѣшѣтъ ѿже сынъ,
своею волею изыде къ вамъ.
Послѣхомъ же съ нимъ и брата,
его же похвала въ благовѣстїи
по всемъ црквамъ. не точїю
же, но и ошѣса ѿ цркви съ
нами ходити, въ благодати сей
служимѣи нами, къ самому
гдѣ слава, и спѣхъ вашему
посылаемъ. Блюдища того
да не кто насъ поречѣтъ въ
величествїи семъ служимѣмъ
нами, промышляюще добра,
не токмо предъ Богомъ, но и

предъ члѣн. послáхомъ же съ
нѣми ѿ брáта нáшего, е́го же
ѿскѹсáхомъ во мнóгихъ мнóгаци
въстанлѣва сѹща. нѣ же сѣлò
въстанлѣвѣша, надѣанїемъ
мнóгимъ е́же въ вáсъ. а́ще же
по тѣтѣ, о́бѣщникъ мнѣ, ѿ
въ вáсъ поспѣшникъ, а́ще ли
ѿ брáтїа нáша, послáнницы
цр̑квáмъ, слава хр̑т̑. показáнїе
о́убо любвѣ вáшей, ѿ нáшемъ
хвалénїю е́же о вáсъ, въ нѣхъ
покажѣте ѿ въ лицè цр̑квáмъ.

Глава, ѿ.

О сѡжвѣ бо ѡже ко стѣмъ,
лѣше мнѣ ѣсть писати къ вамъ.
вѣмъ бо оусердїе ваше, ѣже о
васъ хвалюся македонѡмъ,
ѡко ахаїѡ приготѡвнса ѡ
мимошедшаго лѣта, и ѡже
ѡ васъ ревность раздражн
множайшихъ. Послахъ же
брѣтїю, да не похвалѣнїе наше
ѣже о васъ испразнїтса въ
частн сѣй, но да ѡко же глахъ,
приготѡвани бѡдѣте, еда
како аще прїидутъ со мною
македонѡне, и ѡбращутъ въ не

приготовленныхъ, и постыдимся
мы, да не глѣмъ, въ въ части
сѣй похвалѣнїа. Потрѣбно оубо
оумыслихъ оумолити братїю,
да прежде прїидутъ къ вамъ,
и предъ оуготоватъ прежде
возвѣщенное бѣгословѣнїе ваше,
сїе готово быти, тако ꙗко же
блѣвенїе, а не ꙗко лихотство.
Зѣ, рпн.* Се же глѣю, сѣани
скѣдостїю, скѣдостїю и поженетъ.
а сѣани о бѣгословѣнїи, о
бѣгословѣнїи и поженетъ. кождо
ꙗко же изволѣнїе имать срѣмъ.

НЕ ѿ скорби ни ѿ нужды.
доброхотна во дѣла любящ
бѣхъ. Силенъ же бѣхъ всѣмъ
благовѣствовати во
всѣхъ, да ѿ
всѣмъ всегда всѣмъ доволство
имѣюще, избѣгнете во
всѣмъ дѣло благо. Иже же
ѣсть писано, расточи даде
убогимъ, правда его
превышаетъ во всѣхъ.
даже же сѣмя сѣющемъ,
и хлебъ во снѣдь, да
податъ и умножатъ
сѣмя ваше, и да
возрастятъ жита
правды вашей, ѿ
всѣмъ богатѣете.

во всѣхъ простотѣ, ꙗже
содѣваетъ нами бѣгодареніе къ
бгѣ.

За, рп.д.* ꙗко работа
семѣ служенію, нѣсть точію
исполнѣющн лишніа
стѣмъ. но избѣточествующн
многими бѣгодареніемн бгѣвн,
искѣшеніемъ служенію семѣ,
славѣще бгѣ въ покореніи
исповѣданіа вѣшего, въ
бѣговѣствованіи хрѣтовѣ и
простотѣ сообщеніа ѣже
къ нѣмъ, и во всѣхъ, и

тѣхъ молитвою по васъ,
воздѣлѣющемъ васъ, за
премногую бла^гть бж^ію на
васъ. благодареніе же бг^ови о
неисповѣдимемъ егò дарѣ.

Глава, і.

Самъ же азъ Павелъ молю въ
кротостію и тихостію хр^ітовою,
иже на лицы оубо смиренъ въ
васъ, не сынъ же оу васъ дерзая
въ васъ. молю же еже не сынъ
тѣ дерзати надѣаніемъ,
имъ же помышляю, смѣти
на нѣкіа нещюща насъ

ἵακο πό плоти ходάщнхъ.
вó плоти во ходάще, не πό
плоти воíньствѣмъ. О́рѹжїа
во воíньства нάшего, не
плотьскάа, но сίлна б̑гови, на
разорένїе твѣрдѣмъ, помышлénїа
низлагάюще. ἰ всάко возношénїе
взимάющеса на рάзумъ б̑жїи,
ἰ плѣнάюща всάкъ рάзумъ въ
послѹшánїе х̑р̑тóво, ἰ готóво
ἰмѹще ѿмстїтн всάко
преслѹшánїе, ε̑гда ἰспóлнитса
вάше послѹшánїе. ἵαже на лица
ли зрнт̑;

Зѧ, рч.* ꙗще ктò надѣется
себѣ хрѣтòвъ бѣти, се да
помышлѧетъ пакн ѿ себѣ, занѣ
ѧко же о́нъ хрѣтòвъ, тѧкожде
и мы хрѣтòвн. ꙗще бо и лише
что̀ похвалюса, о̀ власти
нашей, юже дастъ намъ гдѣ въ
созданїе, а не на разоренїе ваше,
не постыждѣса. но да не ꙗвлюса
ѧко страша вѧсх посланьми.
ѧко посланїѧ оубо рече тѧжкн
и крѣпкн, а пришествїе тѣла,
нѣмошно, и слово оуничжено.
Се да помышлѧетъ такòвн,

Ѣ́КО Ѣ́ЦЫ ЖЕ Ѣ́СМЫ СЛÓВОМЪ
ПОСЛА́НІИ ѠСТО́АЩЕ, ТАКОВІИ ТЪ
СЪЩЕ Ѣ́СМЫ ДѢ́ЛОМЪ. НЕ СМѢ́ЕМЪ
БО СЪДІ́ТИ И́ЛИ ПРИКЛА́ДОВАТИ
СЕБѢ И́НЫМЪ ХВАЛ́АЩИМЪ СЕБѢ
САМѢ́ХЪ. НО СА́МИ ВЪ СЕБѢ СЕБѢ
И́ЗМѢ́РЯЮЩЕ. И́ ПРИЛАЃАЮЩЕ СЕБѢ,
СЕБѢ, НЕРАЗЪМѢ́ВАЮТЪ. МЫ́ ЖЕ
НЕ ВЪ БЕЗМѢ́РНАѢ ПОХВА́ЛИМСѢ,
НО ПО МѢ́РѢ ПРА́ВИЛА, Е́ГО
ЖЕ РАЗДѢ́ЛИ НА́МЪ БѢ́З МѢ́РЪ
ДОСТИЗ́АТИ ДА́ЖЕ И́ ДО ВА́СЪ. НЕ
Ѣ́КО БО НЕ ДОСА́ЖУЩЕ ДО ВА́СЪ, ПА́ЧЕ
ПРОСТИ́РАЕМЪ СЕБѢ, ДА́ЖЕ БО И́ ДО

в́асъ достигóхомъ в́лговѣстїемъ
хр́товымъ, не въ безмѣрнаѧ
хвалáщеса, ниже въ чюжн́хъ
трѣдѣхъ, оуповáнїе н́мѹще
растáщи вѣрѣ вáшей въ в́асъ,
величáтисѧ по прáвнлѹ нáшемѹ,
н́зооб́нлно, въ прев́шшаѧ
нáмъ в́лговѣстїити, не чюжн́мъ
прáвнломъ въ готóваѧ
похвал́тисѧ. хвалáнжеса, о́
гдѣ да хвал́тисѧ. не хвалáн
во себѣ сѣй н́скѹсенъ, но е́го же
в́ъ восхвалáетъ.

Глава, ѿ. 3а, рча.

Ѹще вѣсте прїѧли мѧлое безвѣмїе
моє, но ѧ прїемлетє. ревнѣю
во о вѧсѣ вѣжїю ревностїю.
оверѣчїхъ во вѧсѣ єдїномѣ
мѣжѣ, дѣѣ чїстѣ представити
хрїтоѡи. бо ѡже сѧ, да не како
ѧко же смїѧ ѣвѣ прельстїи
лѣкѣствомѣ своїмѣ, тѧко
нстѣѣютѣ ѧ рѧзѣмы вѧша ѡ
простотѣ ѧже о хрїтѣ. Ѹще во
градѣи ннѡго їсѧ проповѣдаетѣ,
єгѡ же не проповѣдахомѣ, ѧнї
дѣхѣ ѧнѣ прїемлетѣ, єгѡ же не
прїѧстє, ѧнї влѣговѣствовѧнїе

ИНО, ѣже не прїаєте дѡбрѣ
бѣсите прїали.

За, рѣв.* Непщю бо ничїмъ
же лишїтисѧ преднихъ аплх.
аще бо и невѣжа слѡвомъ,
но не разумомъ. но вездѣ
явльшесѧ ѡ всемъ въ васъ.
Или грѣхъ сотворихъ себѣ
смирѧ да вы вознесѣтесѧ,
яко тѣне бжїе блговѣствованїе
блговѣстїихъ вамъ; ѿ иныхъ
црквей оумъ и прїимъ ѡброкъ
вашемъ служенїю. и пришедъ къ
вамъ, и въ скѡдсти бѣвъ, не

стѹжнѣхъ ни единомѹ. скѹдость
бо мою исполниша братїа
пришедше ѿ македонїи. и ѿ
всѣмъ безъ стѹженїа вамъ себѣ
соблюдохъ, и соблюдохъ. есть
истинна хрїстова во мнѣ, яко
похваленїе се не заградїтсѣ ѿ
мнѣ въ странахъ ахантѣхъ.
почто ли; зане не люблю ли
васъ; вѣкъ вѣсть еже творю,
и сотворю, да ѿсѣкѹ винѹ,
хоташемъ винѣ, да ѿ немъ
же хвалатсѣ, ѿбращѹтсѣ яко
же и мы. таковїи бо, лживи

а́п̄ли, дѣла́тели лѣстѣ́вн,
преобра́зѹюще́са во а́п̄лы
хрѣ́стовы. и́ не дѣ́вно. са́мъ во
сатана́ преобра́зѹетса во а́н̄гла
свѣ́та. не вѣ́лю о́убо а́ще и́
слѹжѣ́телѣе е́го преобра́зѹетса
я́ко слѹжѣ́тели пра́вды, и́хъ
же кончи́на бѹдетъ по дѣ́ломъ
и́хъ. па́кы гл̄ю, да никто́же
мни́тъ ма́ безѹ́мна бы́ти,
а́ще ли ни, поне́ я́ко безѹ́мна
прѣ́имѣте ма́, да и́ азъ ма́ло
что́ похва́люса, а́ е́же гл̄ю, не
гл̄ю по́ гдѣ́, но я́ко въ безѹ́мн

ВЪ СЕИ ЧАСТИ ПОХВАЛЫ. ПОНЕЖЕ
МНОЗИ ХВАЛЯТСА ПО ПЛОТИ,
И ЯЗЪ ПОХВАЛЮСА. ЛЮБЕЗНО БО
ПРІЕМЛЕТЕ БЕЗУМНЫА МЪДРЫ
СЪЩЕ. ПРІЕМЛЕТЕ БО ЯЩЕ КТО
ВАСЪ ПРАВОЩАЕТЪ, ЯЩЕ КТО
ПОАДАЕТЪ, ЯЩЕ КТО НЕ ВЪ
ЛѢПОТѢ ПРОТОРИТЪ. ЯЩЕ КТО
ПО ЛИЦУ БІЕТЪ ВЪ, ЯЩЕ КТО
ВЕЛИЧАЕТСА, ПО ДОСАЖЕНІЮ ГЛЮ,
ЗАНЕ ЯКО МЫ ИЗНЕМОГОХОМЪ.
Зд, рѣг.* О НЕМЪ ЖЕ ЯЩЕ
ДЕРЗАЕТЪ КТО, НЕСМЫСЛЕНО ГЛЮ,
ДЕРЗАЮ, И ЯЗЪ. ЕВРЕН ЛИ СЪТЬ,

и́ ѿзв. и́нлыте ли свѣтъ, и́ ѿзв.
сѣмѣ авраамле ли свѣтъ, и́ ѿзв.
служители хрѣто́ви ли свѣтъ, не
въ мудрости глѹ, паче ѿзв въ
трьдѣхъ мно́жае, въ ранахъ
прево́лѣ, въ темни́цахъ и́злѣха,
въ смѣртехъ мно́гоши. ѿ и́дѣехъ
пѣть крѣты четы́ридесятъ
развѣ е́диныѣ прѣ́хъ, трици
пѣлицами вѣенъ вѣхъ, е́диною
ка́меньми наме́танъ вѣхъ,
трикраты корáбль о́провѣржесѣ
со мно́ю, но́щъ и́ днѣ въ
глубинѣ сотвори́хъ. въ пѣтныхъ

шѣствїихъ множицею. бѣды въ
рѣкѣхъ, бѣды ѿ разбѣйникъ,
бѣды ѿ родникъ, бѣды ѿ
їазыкъ, бѣды во градѣхъ,
бѣды въ пѣстыни, бѣды въ
мѡри, бѣды въ лжебрѣтїи, въ
трьдѣ и подвижѣ, во бдѣнїихъ
множицею, во ѡлчѣбѣ и въ
жажди, въ пощѣнїихъ многощїи,
въ зимѣ и наготѣ, кромѣ
внѣшнихъ нападѣнїи ѡже по
всѣмъ днѣмъ, и попечѣнїе всѣмъ
црквиамъ. кто изнемогаетъ, и не
изнемогаю; кто соблажняется

и́ азъ не разжиза́юся; а́ще
хвалѣ́тиса подоба́етъ, ꙗ́же
о́ немощи моѣ́и похва́люся.

Глава̀, вѣ. За, рѣд.

Бѣ́хъ и́ о́цъ гдѣ́а на́шего ꙗ́
хрѣ́та, вѣ́сть, сынъ блгвѣ́нъ во
вѣ́ки, ꙗ́ко не лжѹ́. въ дама́сцѣ
ѡ́збыческѣ́и кнѣ́зь а́реды царѣ́,
стрежа́ше дама́скъ гра́дъ,
ѡ́ти ма́ хотѣ́, и́ о́концемъ
въ ко́шницы свѣ́шенъ бы́хъ
по стѣнѣ́ и́ и́звѣ́гохъ и́зъ
ру́къ е́го. похва́лѣ́тиса не
по́льзѹ́етъ мѣ́, прѣ́ндѹ́ бо въ

вѣдѣніѧ ѿ ѿкровѣніѧ гдѣна.
вѣмъ члѣка ѿ хрѣтѣ, прѣжде
лѣтъ четырнадцате, аще въ
тѣлѣ, не вѣмъ, аще ли кромѣ
тѣла, не вѣмъ, вѣтъ вѣсть,
восхищенѧ бѣвшѧ таковоѧ до
трѣтѣо нѣсѣ. ѿ вѣмъ таковоѧ
члѣка, аще въ тѣлѣ, ѿли кромѣ
тѣла, не вѣмъ, вѣтъ вѣсть,
ѿко восхищенъ вѣсть въ рай,
ѿ слыша не ѿречѣнны глѣ, ѿхъ
же не лѣтъ ѣсть члѣкѣ глѣти.
ѿ таковоѣмъ похвалюсѧ, ѿ
себѣ же не похвалюсѧ, тоѧмо

О́ НЕМОЩЕХЪ МО́УХЪ. А́ЩЕ БО
ВОСХОЩѸ́ ПОХВАЛѢ́ТИСА, НЕ БѸ́ДѸ
ВЕЗѸ́МЕНЪ, И́СТИНѸ́ БО РЕКѸ́.
ЩАЖДѸ́ ЖЕ Е́ДА НЕ КА́КО КТО́
ВОЗНЕПЩѸ́ЕТЪ О́ МНѢ́ ПА́ЧЕ Е́ЖЕ
ВѢ́ДИТЪ МѢ́ ИЛИ́ СЛЫ́ШИТЪ
ЧТО́ ѿ́ МЕНЕ́. И́ ЗА ПРЕМНО́ГА
ѿ́КРОВЕ́НІА́ ДА НЕ ПРЕВОЗНОШѸ́СА,
ДА́СТЪ МНІА́ ПА́КОСТНИКЪ ПЛО́ТИ,
А́ГГЛЪ САТАНИ́НЪ, ДА МНѢ́ ПА́КОСТИ
ДѢ́ЕТЪ, ДА НЕ ПРЕВОЗНОШѸ́СА. О́
СЕМЪ ТРИКРА́ТЫ ГДА́ МОЛѢ́ХЪ, ДА
ѿ́СТѸ́ПИТЪ ѿ́ МЕНЕ́, И́ РЕЧЕ́ МНѢ́,
ДОВА́БЕТЪ ТИ́ ВЛА́ТЬ МОА́. СѢ́ЛА

ВО МОѦ ВЪ НЕМОЩИ СОВЕРШАЕТСѦ.
СЛАДЦѢ ОУБО ПОХВАЛЮСѦ ПѦЧЕ ВЪ
НЕМОЩЕХЪ МОИХЪ, ДА ВСЕЛѦТСѦ
ВЪ МѦ СИЛА ХРѦТОВА.

ЗѦ, рѣ.* ТѢМЪ ЖЕ БЛГОВОЛЮ
ВЪ НЕМОЩЕХЪ, ВЪ ДОСАЖДѦНИИХЪ,
ВЪ ВѢДАХЪ И ВО ИЗГНАНИИХЪ,
ВЪ ТѢСНОТАХЪ ПО ХРѦТѢ.
ЕГДА ВО НЕМОЩЬСТВУЮ, ТОГДА
СИЛЕНЪ ЕСМЪ. БЫХЪ НЕСМЫСЛЕНЪ
ХВАЛѦСѦ, ВЫ МѦ ПОНУДИТЕ.
ЯЗЪ БО ДОЛЖЕНЪ БѢХЪ Ѡ ВАСЪ
ХВАЛѦМЪ БЫВАТИ. НИЧѦМЪ ЖЕ
ВО ЛИШИХЪСѦ ПРЕЖНИХЪ АПЛЪ,

ѿще ѿ ничтоже есмь. Знаменїа
бо аплова содѣашася въ
васъ, во всякомъ терпѣнїи,
ѿ въ знаменїихъ ѿ чудесѣхъ
ѿ силахъ. что бо есть, егѡ
же лишїстеся паче прочїихъ
црквиѣй, ѿще точию ꙗко азъ
самъ не стѣжїхъ вамъ; дадїте
мнѣ неправдѣ сїю. се третїе
готовъ есмь прїити къ вамъ,
ѿ не стѣжѹ вамъ. не ѿщѹ бо
вашїхъ, но васъ. Не должна бо
сѣть чада родїтелемъ снискаѣти
имѣнїа, но родїтелїе чадомъ.

Я́ЗЪ ЖЕ ВЪ СЛАДОСТЬ НЪЗЖДНВЪ,
И НЪЗЖДНВЕНЪ БЪДЪ ПО ДШ́АХЪ
В́АШНХЪ, Я́ЩЕ И П́АЧЕ В́АСЪ ЛЮБЛЮ,
М́ЕНШН ЛЮБН́МЪ ЁСМЬ. БЪДН
ЖЕ, Я́ЗЪ НЕ О́ТЛГЧ́НХЪ В́АМЪ,
НО КОВА́РЕНЪ СЫНЪ, ЛЕ́СТЮ В́АСЪ
ПР́АХЪ. Е́ДА Е́ГО ЖЕ ПОСЛА́ХЪ КЪ
В́АМЪ, Т́МЪ ЛНХО́МСТВОВАХЪ
ЛН В́АСЪ; О́УМОЛ́НХЪ Т́ТА, И
СЪ НН́МЪ ПОСЛА́ХЪ БРА́ТА. Е́ДА
ЛНХО́МСТВОВА ЛН Ч́МЪ В́АСЪ
Т́ТЪ; НЕ Т́МЪ ЖЕ ЛН Д́ОМЪ
ХОД́ИХОВЪ, НЕ Т́МН ЖЕ ЛН
СТОП́АМН; П́АКН ЛН МННТ́, Я́КО

Ѡвѣтъ вамъ творимъ; предъ
вѣгомъ Ѡ христе глемъ, все же
возлюбленіи Ѡ вашемъ создани
и оутверженіи.

За, рѣс.* Боужеса, еда како
пришедъ, не ѡцѣхъ же хоцѣ
обрѣщѣ васъ, и азъ обрѣщѣса
вамъ, ѡкобѣ не хоцете. да не
како рвеніа, зависти, ѡрости,
рѣти, клеветы, шептаніа,
кнченіа, нестроеніа. Еда пакъ
пришедша ма смиритъ вѣхъ
мои къ вамъ, и восплачюса
многихъ прежде согрѣшихъ, и

НЕ ПОКА́АВШИХСА Ѡ НЕЧИСТОТѢ
И́ БЛАЖЕ́НІИ И́ СТУДО́ЛОЖСТВІИ
И́АЖЕ СОДѢ́АША.

Глава̀, г҃и.

ТРЕТІ́ЦЕЮ СЕ́ ГРАДѸ́ КЪ ВА́МЪ. ДА
ПРИ ОУ́СТѢ́ХЪ ДВОЮ́ ИЛИ́ ТРІ́ЕХЪ
СВѢ́ДѢ́ТЕЛЕХЪ СТА́НЕТЕ́А ВСА́КЪ
ГЛѸ́. ПРѢ́ЖЕ РѢ́ХЪ, И́ ПРѢ́ДЪ ГЛЮ́,
И́АКО БЫ́ВЪА ВТОРО́Е, И́ НЕ СЫ́И НИ́Ѣ
ПИШѸ́, ПРѢ́ЖДЕ СОГРѢ́ШИМЪ, И́
ПРО́ЧИМЪ ВСѢ́МЪ. И́АКО А́ЩЕ ПРІ́ИДѸ́
ПА́КИ, НЕ ПОЩАЖѸ́.

За́, рѣ́з.* ПОНЕ́ЖЕ И́СКУ́ШЕ́НІЕ
И́ЩЕТЕ́А ГЛЮ́ЩАГО ВО МНѢ́ ХРІ́ТА̀.

И́же въ вѣсѣхъ не и́знемогáютъ,
но мóжетъ въ вѣсѣхъ. И́бо ꙗ́ще
и́ распáтъ вѣсть ѿ нѣмощи,
но ж́ивъ е́сть ѿ с́лы вѣѡа.
И́бо мы́ немошьствóемъ ѡ
нѣмъ, но ж́ивн бѣдемъ съ
н́мъ ѿ с́лы вѣѡа въ вѣсѣхъ.
себѣ и́скѣшáйте. ꙗ́ще е́стѣ въ
вѣрѣ, себѣ и́скѣшáйте. и́ли не
знáете себѣ, ꙗ́ко и́съ хр́тосъ въ
вѣсѣхъ е́сть; ꙗ́ще тóчю ч́мъ
не и́скѣснн е́стѣ. оуповáю же,
ꙗ́ко разѣмѣти и́мате ꙗ́ко мы́
нѣсмы неи́скѣснн. Мóлимъ же сá

КЪ БГ҃У, НЕ СОТВОРИТИ ВАМЪ
НИ ЕДИНАГО СЛА. НЕ ЯКО ДА
МЫ ИСКУСНИ ЯВИМСА, НО ДА И
ВЫ ДОБРОЕ СОТВОРИТЕ, МЫ ЖЕ
ЯКО НЕИСКУСНИ БУДЕМЪ. НИЧТОЖЕ
ВО МОЖЕМЪ НА ИСТИНУ, НО
ПОИСТИНѢ. РАДУЕМЖЕСА ЕГДА МЫ
НЕМОЩСТВУЕМЪ, ВЫ ЖЕ СИЛНИ
БЫВАЕТЕ. СЕ ЖЕ И МОЛИМСА О
ВАШЕМЪ СОВЕРШЕНИИ. СЕГО РАДИ
НЕ СЫН ОУ ВАСЪ СІА ПИШУ, ДА НЕ
ПРИШЕДУ, БЕСЦАДНО СОТВОРЮ, ПО
ВЛАСТИ, ЮЖЕ ГДЬ ДАЛЪ МНІ ЕСТЬ
ВЪ СОЗДАНИЕ, А НЕ НА РАЗОРЕНИЕ.

ТѢМЪ ЖЕ БРАТІЕ, РАДУЙТЕСЯ.
СОВЕРШАЙТЕСЯ, ОУТѢШАЙТЕСЯ,
ТОЖДЕ МЪДРСТВУЙТЕ, МІРЪ
ИМѢЙТЕ, И БГЪ ЛЮБВѢ И МІРА
БЪДЕТЪ СЪ ВАМИ. ЦѢЛУЙТЕ
ДРУГЪ ДРУГА ЛОВЗАНІЕМЪ СЪТІМЪ.
ЦѢЛУЮТЪ ВЪ СЪТІИ ВСИ. БЛГТЬ
ГДА НАШЕГО ІСА ХРТА, И ЛЮБЫ
БГА И ОЦА, И ОБЩЕНІЕ СЪАГО
ДХА, СО ВСѢМИ ВАМИ. АМІНЬ.

Конѣцъ, посланію къ коринѳомъ
второмъ. ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЪ
ГІ. А ЗАЧАЛЪ, ЦРКОВНЫ ЛВ.

Къ галатомъ посланіе сѣаго
апѣла павла.

Глава, а. За, рѣн.

Павелъ апѣлъ, ни ѿ чѣкъ, ни
чѣкомъ, но ѿ хрѣтомъ, и
вѣгомъ и оцѣмъ, воскресѣвшемъ
его и изъ мртвыхъ, и иже со
мною всѣхъ братїа, црквамъ
галатїйскимъ.

За, рѣд.* Блѣтъ вамъ и мїръ
ѿ вѣа оцѣа, и гда нашего ѿа
хрѣта, давшаго себѣ по грѣсѣхъ
нашихъ, иже да и звѣнитъ ны
ѿ настоѣщаго вѣка лукаваго,

ПО ВОЛИ БГА И ОЦА НАШЕГО,
ЕМУ ЖЕ СЛАВА ВО ВѢКЫ ВѢКОМЪ,
АМИНЬ. ЧЮЖДЕСА, ЯКО ТАКО
СКОРО ПРЕЛАГАЕТЕСА ѿ ЗВАШАГО
ВЫ БЛАГЪТЮ ХРІТОВОЮ, ВО ИНО
БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ. ЭЖЕ НѢСТЬ ИНО,
ТОЧІЮ НѢЦЫН СЪТЬ СМЪЩАЮЩЕ
ВЫ, И ХОТЯЩЕ ПРЕВРАТИТИ
БЛАГОВѢСТВОВАНІЕ ХРІТОВО. НО
И АЩЕ МЫ, ИЛИ АНГЛЪ СЪ НБСѢ
БЛАГОВѢСТІТЪ ВАМЪ, ПАЧЕ, ЭЖЕ
БЛАГОВѢСТІХОМЪ ВАМЪ, АНАДЪМА
ДА ЭСТЬ. ЯКО ЖЕ ПРЕДРЕКОХОМЪ,
И НИѢ ПАКИ ГЛЮ, АЩЕ КТО ВАМЪ

блговѣстїи тѣ паче ѣже прїахте,
анадема да естъ. ниѣ бо члкъ
препирāju, илнѣ вѣа; илнѣ ищѣ
члкомъ оугожати; и аще быхъ
ещѣ члкомъ оугожалъ, хрѣтѣ
равъ не быхъ оубо былъ.

За, г.* Сказю же вамъ братїе,
блговѣствованїе блговѣщенное
ѡ менѣ, ꙗко нѣсть по члкъ.
ни бо азъ ѡ члка прїахъ е,
ни наоученъ, но явленїемъ исъ
хрѣтовымъ. слышасте бо мое
житїе иногда въ жидовствѣ,
ꙗко по премногѣ гонихъ црковь

вѣжю, ѿ раздрѹшáхъ ю, ѿ
преспѣвáхъ въ жидóвствѣ пáче
мно́гихъ свѣстникъ мо́ихъ въ
рóдѣ мо́емъ, ѿзлѣха ревнѣтель
сыи́н ѿтѣческимъ мо́имъ
предáнїемъ. Ѹгда́ же бѣговоли
бѣхъ, ѿзбрáвыи мѣ ѿ чрѣва мѣре
моеа, ѿ призвáвъ бѣгодáтїю
своѣю ѿвѣти сѣа своего во
мнѣ, да бѣговѣствѹю его во
ѿзыцѣхъ. ѿвѣе неприложѣхъ
плóти ѿ крóви, ни въздóхъ
во ѿерлѣимъ къ прѣднимъ менѣ
ѿпломъ, но ѿдóхъ во ѿравїю,

И ꙗки возвратиша въ
дамаскѣ. потомъ же по триехъ
лѣтѣхъ взыдохъ во іерлімѣ,
согладати петрѣ, и превыхъ
оу него дніи пятнадцать,
иного же ѿ аплѣхъ не видѣхъ,
только іакова брата гдѣа.
И ѡже пишѹ вамъ, се предъ
вѣгомъ, ѡко не лжѹ. потомъ же
прїидохъ въ страны сїрьскїѣ, и
кѹликіи скїѣ, вѣхъ же незнаемъ
лицѹ црквамъ іудейскимъ, ѡже
о хрѣтѣ. точїю же слышаще
вѣхѹ ѡко гонѣн насъ иногда,

и́иѣ бѣговѣствовѣетъ вѣрѣ,
ѣа́ же и́ногда раздрѣшаше, и́
сла́влѣхѣ ѿ мнѣ бѣга.

Глава́, ѳ.

Потомъ же по четы́рихъ
на́десѣте лѣ́тѣхъ па́ки въздо́хъ
во іеру́сали́мѣ съ варна́вою, пои́мъ
съ собо́ю и́ тѣ́та. въздо́хъ же
по ѿкро́вѣнію, и́ возложи́хъ
и́мъ бѣговѣствовѣ́ніе ѣ́же
проповѣ́дѣю во іа́зыцѣхъ. на
ѣ́динѣ́ же мнѣ́мымъ, да не
ка́ко во тѣ́щѣ́ текѣ́ и́ли текѣ́хъ.
но ни́ тѣ́тъ и́же со мно́ю,

ѢЛЛИНѢ СЫН, НѢЖЕНѢ БЫТЬ
ОБРЕЗАНІА, И ЗА ПРИШЕДШЮ
ЛЖЕВРАТІЮ, ИЖЕ ПРИВНДОША
СОГЛАДАТИ СВОБОДЫ НАШЕА, ЮЖЕ
ИМАМЫ О ХРІТѢ ІСѢ, ДА НАСѢ
ПОРАБОТАТѢ. ИМѢ ЖЕ НИ КѢ ЧАСѢ
ПОВНДОХОМСА ВѢ ПОКОРЕНІЕ, ДА
ИСТИНА БЛГОВѢСТІА ПРЕВДЕТѢ
ВѢ НАСѢ.

ЗѢ, ГѢ.* Ѡ МНІМЫХѢ ЖЕ БЫТИ
ВЕЛІКЫХѢ ІАКОВН ОУБО ВѢША,
НИЧТОЖЕ МНІ РАЗНЫСТВДЕТѢ.
ЛИЦЕ БГѢ ЧЛКѢ НЕ ПРІЕМЛЕТѢ.
МНѢ БО МНІМІН, НИЧТОЖЕ

мѣ привозложѣша, но
сопротѣвное, оуразумѣвше
же ꙗко оувѣрено мѣ бѣсть
блговѣстїе ѣже во ꙗзыцѣхъ.
ꙗко же ѡ петрѣ во оубрѣзанїи.
ѡво съпоспѣшествова въ
петрѣ въ посланїе оубрѣзанїа,
поспѣшествова ѡ мнѣ во ꙗзыки.
ѡ познавше блгть даню мѣ,
ѡ ꙗковъ, ѡ кѣфа, ѡ іоаннъ,
мнѣ стѣлпи бѣти, десна
даша мнѣ ѡ варнаѣ оубрѣзанїа.
да мы во ꙗзыки, оуни же во
оубрѣзанїе, точию ницихъ да

пóмнивъ, ѣже ѿ потщáхсѧ сѣ
нѣстоѣ сотвори́ти.

Здѣ, гв.* Ѳгда́ же прѣиде пѣтръ
во антѣохію, въ лице́ емѹ
проти́въ стáхъ, ꙗ́ко зазóренъ
мѣ бѣ. прѣже во да́же не прѣнтѣ
нѣкнмъ ѿ ꙗ́кова, со ꙗзы́ки
ꙗдáше. Ѳгда́ же прѣидóша,
о́прáтáшесѧ ѿ ѿлѹчáшесѧ,
во́дѧ сѹщнхъ ѿ о́брѣзанїѧ.
ѿ лицемѣришасѧ съ нѣмъ ѿ
прóчїи иудѣе, ꙗ́ко ѿ варнáвъ
приста́ти лицемѣрьствѹ
нѣхъ. Но Ѳгда́ видѣхъ ꙗ́ко

НЕ ПРА́ВО ХО́ДЯТЪ КО И́СТИНѢ
БЛГОВѢСТВОВА́НІА, РЕКО́УХ ПЕТРЪ
ПРЕДЪ ВСѢМИ, А́ЩЕ ТЫ́ ИУДЕ́Й
СЫ́Н, ІА́ЗЫЧЕСКИ, А́ НЕ ИУДЕ́ЙСКИ
ЖИВѢШИ, ПОЧТÒ ІА́ЗЫКИ НУДИШИ
ИУДЕ́ЙСКИ ЖИ́ТЕЛЬСТВОВАТИ; МЫ
Е́СТЕСТВÓМЪ ИУДЕ́Е, А́ НЕ ѿ ІА́ЗЫКЪ
ГРѢШНИЦЫ.

За, г. * Оубѣдѣвше же, ꙗко
не о́правднѣа члкъ ѿ дѣла
зако́на, но то́кмо вѣрою ѿ
хрѣто́вою, и́ мы во хрѣта́ ѿа
вѣровахомъ, да о́правднѣа
ѿ вѣры хрѣто́вы, а́ не ѿ дѣла

зако́на. занè не о́прáвднѣтсѧ
ѿ дѣлз зако́на всѧ́ка плóть.
ѿще ли и́щуще о́прáвднѣтсѧ о́
хрѣ́тѣ, о́врѣто́хомсѧ и́ сáми
грѣ́шницы, хрѣ́то́сз о́убо грѣхѹ
ли слѣжнѣтель; да не вѣдетз.
ѿще бо ѿ́же разорѣхз, сѧ́
пáкн создáю, престѹпника себѣ
представлáю. ѿзз бо зако́номз
зако́нѹ о́умро́хз, да бѓови жнвз
вѣдѹ, хрѣ́то́ви распáхсѧ. жнвѹ
же не ктомѹ ѿзз, но жнвѣтз
во мнѣ́ хрѣ́то́сз. а́ еже ннѣ́
жнвѹ́ во́ плоти, вѣрою жнвѹ́

СНА ВЖІА, ВОЗЛЮБІВШАГО МЕНЕ
И ПРЕДАВШАГО СЕБЕ ПО МНѢ.

За, їд.* Не ѡмѣтаюся влѣти
вжїа. ѡще во законѣ правда,
оубо хрїтосъ тѣне оумре.

Глава, г.

Ѳ несмысленїи галате, кто вы
прельстїлх єсть не покорїтиса
їстиннѣ; ѡмъ же предъ очїма
їсъ хрїтосъ прѣжде написанх
бысть въ васъ расплѣтъ. сїе точїю
хощѹ оубѣдїти ѡ васъ, ѡ дѣлх
ли закона дѣх прїаєте, илї ѡ
слѹха вѣры; тако несмысленн

ѢСТЕ НАЧЕНШЕ ДѢХОМЪ, НИѢ
ПЛОТІЮ СКОНЧАВАЕТЕ; ТОЛІКА
ПОСТРАДАЕТЕ БЕЗУМА, АЩЕ ЖЕ И
БЕЗУМА. ПОДААН ОУБО ВАМЪ ДѢХЪ,
И ДѢЙСТВУАН СИЛЫ ВЪ ВАСЪ Ѡ
ДѢЛЪ ЛИ ЗАКОНА, ИЛИ Ѡ СЛѢХА
ВѢРЫ; ЯКО ЖЕ АВРААМЪ ВѢРОВА
БГѢ, И ВМѢНИСА ЕМУ ВЪ ПРАВДУ.
РАЗУМѢЙТЕ ОУБО ЯКО СѢЩІИ Ѡ
ВѢРЫ, СІИ СѢТЬ СѢОВЕ АВРААМЛИ.
За, се.* ПрѢЖДЕ ВІДѢВШЕ БО
ПИСАНИЕ, ЯКО Ѡ ВѢРЫ ѠПРАВДАЕТЪ
ЯЗЫКИ БГѢ, ПрѢЖДЕ БЛГОВѢСТВОВА
АВРААМУ, ЯКО БЛГОСЛОВАТСА Ѡ

ГРЕБѢ ВСН ІАЗЫЦЫ. ГѢМЪ ЖЕ
СЪЩІН Ѡ ВѢРЫ БЛГВѢТСА СЪ
ВѢРНЫМЪ АВРААМОМЪ. ЕЛІЦЫ
ВО Ѡ ДѢЛЪ ЗАКОНА СЪТЬ, ПОДЪ
КЛАТВОЮ СЪТЬ. ПІСАНО БО
ЕСТЬ, ПРОКЛАТЪ ВСѢКЪ, ІЖЕ НЕ
ПРЕВЪДЕТЪ ВО ВСѢХЪ ПІСАНЫХЪ ВЪ
КНІЗѢ ЗАКОННѢЙ, ІАКО ТВОРИТИ
Ѧ. А ІАКО ВЪ ЗАКОНѢ НИКТОЖЕ
ОПРАВДАЕТСА Ѡ ВѢА, ІАВѢ ЖЕ,
ІАКО ПРАВЕДНЫН Ѡ ВѢРЫ ЖІВЪ
БЪДЕТЪ. ЗАКОНЪ ЖЕ НѢСТЬ Ѡ
ВѢРЫ, НО СОТВОРИВЫН ТА ЧЛКЪ,
ЖІВЪ БЪДЕТЪ ВЪ НІХЪ.

За, їс.* Хрѣтосъ нѣ ѡкупѣлъ
ѣсть ѿ клятвы законныа,
бывъ по насъ клятва. писано бо
ѣсть, проклятъ всѣкъ висѣи на
древѣ, да во ѡзыцѣхъ блгвеніе
авраамле вѣдетъ ѡ хрѣтѣ їсѣ,
да ѡбѣтованіе дѣа прїимемъ
вѣрою.

За, їс.* Братіе по члкъ глѡ,
ѡвѣче члкъ ѡутвержена завѣта
никтоже ѿмѣтаетъ, нлѣ
приповелѣваетъ. авраамъ же
речени быша ѡбѣты, ѡ сѣмени
ѣго. не глетъ же ѡ сѣменемъ,

ѿко ѿ мнѳхъ, но ѿко ѿ
ѳднѳмъ, ѿ сѳмени твоемѳ.
Иже ѳсть хрѳтъ. сѳе же глѳю,
завѳтъ прѳжде оѳтверженѳи ѿ
бга, во хрѳта, иже по лѳтехъ
четѳреста ѿ трѳдесѳте бѳвыи
закѳнъ, не ѿмѳтѳетъ, во ѳже
разорѳти ѳбѳтовѳнѳе. ѿще во
ѿ закона наслѳдѳе, не ктомѳ
оѳже ѿ ѳбѳтовѳнѳа. ѳвраѳмѳ же
ѳбѳтовѳнѳемъ дарѳвѳ бга. что
оѳво законъ; прѳстѳплѳнѳа рѳди
приложѳса, дѳндеже прѳидетъ
сѳма, ѳмѳ же ѳбѳтовѳса,

повелѣнъ англы рѣкою ходатаа.
ходатай же единомъ нѣсть,
бгъ же единъ естъ. законъ ли
оубо на оубтованіихъ вѣихъ;
да не бѣдетъ. аще бо законъ
данъ бысть могін оживіти,
воистинѣ оубо ꙗко закона бы
была правда, но затвори
писаніе всѣхъ подъ грѣхомъ, да
оубтованіе ꙗко вѣры исъ хрѣтовы
дастся вѣрующимъ.

За, гн.* Прѣжде же пришествіа
вѣры, подъ закономъ
строгоми вѣхомъ, затворени

ВЪ ХОТѢЩЮ ВѢРѸ ѠКРЫТИСѦ.
ТѢМЪ ЖЕ ЗАКОНЪ ПѢСТУЮМЪ НАМЪ
ВЫСТЪ ВО ХРІТА, ДА Ѡ ВѢРЫ
ѠПРАВДИМСѦ. ПРИШЕДШИ ЖЕ
ВѢРѢ, ОУЖЕ НЕ ПОДЪ ПѢСТУЮМЪ
ЕСМЫ. ВСИ БО ВЫ СНОВЕ БЖІИ ЕСТЕ,
ВѢРОЮ Ѡ ХРІТѢ ІСѢ. БЛІЦЫ БО
ВО ХРІТА КРІТИТЕСѦ, ВО ХРІТА
ѠВЛЕКОТЕСѦ. НѢСТЬ ІУДЕЙ,
НИ ЕЛЛИНЪ. НѢСТЬ РАВЪ, НИ
СВОБОДЪ. НѢСТЬ МЪЖЕСКІИ ПОЛЪ,
НИ ЖЕНСКІИ. ВСИ БО ВЫ ЕДИНО
ЕСТЕ Ѡ ХРІТѢ ІСѢ. ЯЩЕ ЛИ ЖЕ
ВЫ ХРІТОВИ, ТО ОУБО АВРААМЛЕ

сѣмѧ ѣстѣ, и по ѡбѣтованію
наслѣдницы.

Глава, д.

Глю же, ввелико время
наслѣдникъ младъ ѣсть, ни
чѣмъ же лучши ѣсть раба, гдѣ
сынъ всѣмъ, но подъ повелѣтели
и приставники ѣсть, до нарѡка
ѡча. Тако же и мы, егда
вѣхомъ млади, подъ стихіами
вѣхомъ міра порабощеніи.

За, гд.^{*} Егда же прїиде кончина
лѣтъ, посла вѣхъ сѣна своего,
единороднаго, раждаемаго ѡ

ЖЕНЫ, БЫВАЕМА ПОДЪ ЗАКОНЪМЪ,
ДА ПОЗАКОННЫА ИСКУПИТЪ, ДА
ВЪ ОУСНЕНІЕ ВОСПРІИМЕМЪ. ДА
ЯКО ЖЕ ЕСТЬЕ СНОВЕ, ПОСЛА БГЪ
ДХА СНА СВОЕГО, ВЪ СРЦА НАША,
ВОПИЮЩА, ЯВВА ОЦЪ. ТЕМЪ ЖЕ
ОУЖЕ НЕ СИ РАВЪ, НО СЪ. ЯЩЕ ЛИ
ЖЕ СЪ, И НАСЛѢДНИКЪ БЖІИ ИЗ
ХРТОМЪ.

За, г. * Но тогда оубо
невѣдуще бга, служите не
по естествоу сущимъ богѡмъ.
нѣ же познавше бга, паче
же познани бывше ѿ бга,

КА́КО ВОЗВРАЩА́ЕТЕСЯ ПА́КИ, НА
НЕ́МОЦНЫА И́ ХУ́ДЫА СТИХ́ИА,
И́МЪ ЖЕ СВЫ́ШЕ ПА́КИ СЛЪЖИ́ТИ
ХО́ЩЕТЕ; ДН́ИИ СМАТРА́ЮЩЕ, И́
МЦА́ И́ ВРЕМЕНА́ И́ ЛѢ́ТА. БО́ЮСЯ
О́ ВА́СЪ, Е́ДА КА́КО ВСЕ́ДЕ ТРЪДН́ХСЯ
ОУ́ ВА́СЪ. БЪДНТЕ́ И́АКО ЖЕ́ А́ЪЪ,
ЗА́НѢ И́ А́ЪЪ И́АКО ЖЕ́ И́ ВЪ́.
БРА́ТІЕ, МОЛЮ́ ВЪ́, НИЧ́ИМЪ ЖЕ́
МЕНѢ́ О́БН́ДѢ́СТЕ. ВѢ́СТЕ ЖЕ́, И́АКО
ЗА НЕ́МОЩЬ ПЛО́ТИ БЛ́ГОВѢ́СТН́ХЪ
ВА́МЪ ПѢ́РВѢ́. И́ И́СКУ́ШЕН́ИЕ
МОѢ́ Е́ЖЕ ВЪ́ ПЛО́ТИ МОѢ́И НЕ
ОУ́НИЧН́ЖИ́СТЕ, НИ́ О́ПЛЕВА́СТЕ,

НО ꙗко же а́н҃гла бж҃їа прїа́сте
мѧ, ꙗко же и хр҃та іса. Ко̀е
о̀убо баше бл҃женство ва́ше;
свѣдѣ́тельство бо ва́мъ, ꙗко
ѡ́ще бы бы́ло мо́щно, о́чеса
ва́ша и́звертѣ́вше, о̀убо да́ли
мѣи бы́сте. Тѣ́мъ же вра́гъ
ва́мъ бы́хъ и́стиннѹ ва́мъ гл҃а;
ревнѹ́ютъ по ва́съ недобро́ѣ,
но ѡ́лѣчїти ва́съ хотѣ́тъ,
да и́мъ ревнѹ́ете. добро̀ ѣ́же
ревновати всегда́ добро́е, и не
то́чїю внигда́ приходїти мѣи
къ ва́мъ. Ча́дца моѧ̀ о́ нѣхъ

же пакн болѣзнью, дондеже
вообразитса хрѣтосъ въ васъ.
Хотѣхъ же прїити къ вамъ
нѣ, и ѡзмѣнѣти гласъ мой,
ѡко не домышляюса ѡ васъ.
Гл҃те мнѣ иже подъ закономъ
хотѣши быти, закона ли не
слышасте; писано бо естъ. ѡко,
За, г҃и.* Авраамъ двѣ сѣна имѣ,
ѣдинаго ѿ рабы, а другаго ѿ
свободныа. но иже ѿ рабы,
по плоти родѣса, а иже ѿ
свободныа по ѡбѣтованїю,
иже еста ино казѣма, сѣа

во еста два завѣта, еднѣнз
оубо ѿ горы синайскѣа, въз
работѣ ражѣа, еже есть
агарь, агарь во, сина гора есть
во аравін, прилагаетъ же са
нѣшнемѣ іерлімѣ. работаетъ
же съ чѣды своѣми. ѿ вышнѣи
іерлімѣ, свобода есть, ѣже
есть мѣти всѣмѣ намѣ. Писано
во есть, возвеселѣса неплоды
неражѣющѣа, расторгни ѿ возопѣ
неболѣвшѣа, ꙗко многа чѣда
пустыѣа паче, нежели ѿмѣщѣа
мѣжа.

Зѧ, сѧі.* Мы же братїе, по
ісаіакѸ, ѡбѣтованїѧ чѧда
ѣсмы. но ꙗко же тогда ѡже
по плоти родївыисѧ, гонѧше
дѣховнаго, тако ѡ нѣѣ. но
что глѣтъ писанїе; ѡзженї
равѸ, ѡ сѧѧ ѣѧ. Не ѡмать во
наслѣдовати сѧѧ рабїннѧ, съ
сѧѧомѧ свободныѧ. Тѣмѧ же
братїе, нѣсмы рабїннѧ чѧда,
но свободныѧ.

Глава, ѣ.

Свободою оубо ѣю же хрїтосъ
насъ свободї, стоїте ѡ не

пáкн подз ѿгомз рабóтѣ
держíteса, се азъ пáвелз глѹ
вáмз, ꙗко азъ еще о́брѣзаетеса,
хрѣтосъ вáсз ничтó же
пóльзуетз. Свѣдѣтельство
же пáкн, всáкомѹ человѣкѹ
о́брѣзающемѹса, ꙗко дóлженз
ѣсть вѣсь закóнз творѣти.
оупразднѣетеса ѿ хрѣта, ꙗже
закóномз о́правдáетеса, ѿ
блгѣти ѿпадáете. мý бо дхóмз
ѿ вѣры оуповáнїа прáвды
ждémз. о хрѣтѣ бо їсѣ ни
о́брѣзанїе чтò мóжетз, ни

НЕОБРѢЗАНІЕ, НО ВѢРА ЛЮБОВІЮ
СПОСПѢШЕСТВУЕМА. ТЕЧАСТЕ
ДОБРѢ, КТО ВАМЪ ВОЗБРАНІ НЕ
ПОКОРАТИСЯ ИСТИНѢ; ПРЕПРѢНІЕ
НЕ ѿ ПРИЗВАВШАГО ВЪ. МАЛЪ
КВАСЪ ВСѢ СМѢШЕНІЕ КВАСИТЪ.
ЯЗЪ НАДѢЮСЯ О ВАСЪ О ГДѢ,
ЯКО ИНОГО НИЧТОЖЕ МЫСЛИТЕ.
СМѢЩАНИ ЖЕ ВАСЪ ПОНЕСѢТЪ
ГРѢХЪ ИЖЕ ЯЩЕ ЁСТЬ.
За, сѣи.* ЯЗЪ ЖЕ БРАТІЕ ЯЩЕ
ОБРЕЗАНІЕ ЕЩЕ ПРОПОВѢДЮ,
ПОЧТО ЕЩЕ ГОНІМЪ ЕСМЪ; ОУБО
ОУПРАЗДНИСЯ СОВЛАЗНЪ КРѢТА. ДА

ВЫ ѿсѣчени были развращающен
васъ. Вы бо на свободѣ званн
всѣте братїе, точїю да не
свобода ваша въ винѣ плоти,
но любовїю работайте другъ
другъ. Ибо весь законъ во
едїномъ словесї совершается,
во еже возлюбивши ближнѣго
своего ꙗко же себѣ. Аще же другъ
друга грызаете и снѣдаете,
блудѣтесѧ, да не другъ ѿ
друга истребленн будете. Гл҃ю
же, дѣломъ ходїте, и похоти
плотскїѧ не совершайте.

ПлѠтъ во похотствѣетъ на
дѣхъ, дѣхъ же на плѠтъ. сѣа
же протѣвнстася дрѣгъ дрѣгѣ.
да не ѡже хѠщете сѣа творитѣ.
ѡще ли дѣомъ водѣми естѣ,
нѣсте подъ закономъ. ѡвлѣна
же сѣтъ дѣла плѠтскѣа, ѡже
сѣтъ, прелюбодѣанѣе, блѣдъ,
нечистотѣа, стѣдодѣанѣе,
нѣдолослѣженѣе, чародѣанѣе,
вражды. рѣенѣа, завѣды, ѡросити,
разжеженѣа, распрѣа, соблѣзны.
ѣреси, зѣвности, оубѣиства,
пѣанства, безчѣнны клчѣи, нѣ

ПОДОБНАА СІМЪ, ІАЖЕ ПРЕДРИЦАЮ
ВАМЪ И ПРÉЖДЕ РЕКОУХЪ, ІАКО
ТАКОВАА ТВОРАЩЕН, ЦРѢТВІА
БЖІА НЕ НАСЛѢДАТЪ.

За, сгг.* ПЛОДЪ ЖЕ ДХОВНЫИ
ЕСТЬ, ЛЮБЫ, РАДОСТЬ, МІРЪ.
ДОЛГОТЕРПѢНІЕ, БЛГОСТЬ, МЛРДІЕ,
ВѢРА, КРОТОСТЬ, ВОЗДЕРЖАНІЕ.
НА ТАКОВЫХЪ НѢСТЬ ЗАКОНА. А
ИЖЕ ХРѢУ, ІСУ ПЛОТЬ РАСПАША
СО СТРАСТЬМИ И ПОХОТЬМИ. АЩЕ
ЖИВЕМЪ ДХОМЪ, ДХОМЪ И ДА
ХОДИМЪ. НЕ БЫВАЕМЪ ТЩЕСЛАВНИ,
ДРВГЪ ДРВГА РАЗДРАЖАЮЩЕ, ДРВГЪ

дрѹгѹ завѣдаще.

Глава, 5.

Брѣтїе, ѡще впадѣтъ члкъ въ нѣкое прегрѣшенїе, въ дхóвнїи исправляйте таковаго дхóмъ крóтости, блюдыи себѣ, да не ѡ ты ѡскѹшенъ вѣдешн.

За, сдї.* дрѹгъ дрѹгѹ таготы носите, ѡ тако ѡсполните законъ хрѣтовъ. ѡще во кто мнѣтъ себѣ быти что, ничтоже сын, себѣ льститъ. дѣло же своѣ да ѡскѹшаетъ кождо. ѡ тогда въ себѣ точїю хваленїе

да ѿмать, а не ко ѿно́мѹ.
ка́ждо бо своѣ вре́мѧ понесе́тъ.
да о́бща́етъ же о́уча́нса словеса
о́уча́щемѹ, о́ всѣхъ бл҃гнѣхъ. не
льсти́теса, бл҃гъ поруга́емъ не
быва́етъ. еже бо а́ще сѣетъ
чл҃къ, то́жде и́ по́жнетъ. ꙗ́ко
сѣаи въ плóть свою, ѿ плóти
по́жнетъ и́стлѣнїе. а́ сѣаи въ
дѣхъ, ѿ дѣха по́жнетъ живо́тъ
вѣчныи. добро́е же твора́ще да
не стѹжа́емъ сѣи, во́ время бо
своѣ по́жнемъ не о́слабѣ́юще.
тѣмъ же о́убо до́ндеже вре́мѧ

Имамы, да дѣлаемъ бл҃гѡе ко
всѣмъ, паче же пріиснымъ въ
вѣрѣ.

Зд, сѣі.* Вѣдите коліцѣми
книгами писанъ вамъ моєю
рукою. Елицы хотѣтъ хвалити
по плоти, сѣи не датъ въ
оверзати, точїю да не
крѣтомъ хрѣтовымъ гонятъ.
ни во оверзѣющїи сами
законъ хранѣтъ, но хотѣтъ
въ оверзѣвати. да въ вашей
плоти похвалятъ.

Зд.* Ииѣ же да не бѣдетъ

ХВАЛИ́ТСА, ТО́ЧІЮ О́ КРѢТѢ
ГДА́ НА́ШЕГО І́СА ХРѢТА́, И́МЪ ЖЕ
МНѢ́ ВѢСЬ МІ́РЪ РАСПА́СА, И́ Я́ЗЪ
ВСЕМЪ́ МІ́РЪ. О́ ХРѢТѢ́ БО́ І́СѢ́,
НИ О́БРѢ́ЗАНІЕ́ ЧТО́ МО́ЖЕТЪ, НИ
НЕО́БРѢ́ЗАНІЕ, НО́ НОВА́ ТВА́РЬ.
И́ Е́ЛІ́ЦЫ ПРА́ВНОМЪ СІ́МЪ
ЖІ́ТЕЛЬСТВО́ЮТЪ, МІ́РЪ НА НИ́ХЪ
И́ МЛѢ́ТЬ, НА І́НЛИ́ ВЖІ́Н. ПРÓЧЕЕ
ЖЕ ТРѢ́ДЫ́ ДА НИКТО́ЖЕ ДА́ЕТЪ
МНІ́. Я́ЗЪ БО́ Я́ЗВЫ́ ГДА́ І́СА НА
ТѢ́ЛѢ́ МО́ЕМЪ́ НОШѢ́. БЛГѢ́ТЬ
ГДА́ НА́ШЕГО І́СА ХРѢТА́ СО́ ДХ́ОМЪ
ВА́ШНМЪ́ БРА́ТІЕ́. А́МІ́НЬ.

КОНЕЦЪ ПОСЛАНІЮ КЪ ГАЛАТОМЪ.
ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ. ГЛАВЪ, 5, А
ЗАЧАЛЪ, ЦРКОВНЫ, 11.

КЪ ЕФЕСОМЪ ПОСЛАНІЕ СЪАГО
АПОЛА ПАВЛА.

Глава, 1. За, 11.

Павелъ посланникъ изъ христовъ,
волюею бжїею. съимъ същимъ во
ефесеѣ, и вѣрнымъ о христе истѣ.
Блгть вамъ и мїръ, ѿ вѣа оца
нашего и гда isa хрта. блгвенъ
вѣъ и оцъ гда нашего isa хрта,

БЛГОСЛОВІВЫН НАСЪ ВСАЦѢМЪ
БЛГОСЛОВЕНІЕМЪ ДХОВНЫМЪ, ВЪ
НБНЫХЪ О ХРІТѢ. ЯКО ЖЕ НЗБРА
НАСЪ О НЕМЪ ПРЕЖЕ СЛОЖЕНІА
МІРА, БЫТИ НАМЪ СТЫМЪ И
НЕПОРОЧНЫМЪ ПРЕДЪ НІМЪ ВЪ
ЛЮБВИ, ПРЕЖДЕ НАРЕКЪ НАСЪ ВЪ
ОУСНЕНІЕ ІСЪ ХРІТОМЪ ОУ НЕГО, ПО
БЛГОВОЛЕНІЮ ХОТѢНІА ЕГО, ВЪ
ПОХВАЛѸ СЛАВЫ БЛГОДАТИ ЕГО,
ВЪ НЕИ ЖЕ ОБЛГОДАТИ НАСЪ О
ВОЗЛЮБЛЕНЕМЪ. О НЕМЪ ЖЕ,
Зд, сзѣ. * И мамы нзбавленіе кровію
ЕГО, и оставленіе прегрѣшеніемъ,

ПО БОГАТСТВОУ БЛАГОДАТИ ЕГО,
ЮЖЕ ПРЕУМНОЖИЛЪ ЕСТЬ ВЪ
НАСЪ, ВО ВСАКОЙ ПРЕМЪДРОСТИ И
РАЗУМѢ, СКАЗАВЪ НАМЪ ТАЙНУ
ВОЛИ СВОЕА, ПО БЛГОВОЛЕНІЮ
ЕГО, ЮЖЕ ПРЕЖДЕ ПОЛОЖИ О
НЕМЪ, ВЪ СМОТРЕНІЕ ИСПОЛНЕНІА
ВРЕМЕНЪ, ВОЗГЛАВИТИ ВСАЧЕСКАА
О ХРИТѢ, ЯЖЕ НА НЕБѢХЪ И
ЯЖЕ НА ЗЕМЛИ ИМЪ. О НЕМЪ ЖЕ
И НАСЛѢДНИЦЫ БЫХОМЪ, ПРЕЖДЕ
НАРЕЧЕНИ БЫВШЕ, ПО ПРОЗРѢНІЮ
ВЪЖІЮ, ВСА ДѢЙСТВУЮЩАГО ПО
СОВѢТУ ВОЛИ СВОЕА, ЯКО БЫТИ

НАМЪ ВЪ ПОХВАЛѢНІЕ СЛАВЫ ЕГО,
ПРЕЖЕ ОУПОВАВШИМЪ ВО ХРИСТА.
О НЕМЪ ЖЕ И ВЫ СЛЫШАВШЕ
СЛОВО ИСТИНЫ, БЛГОВѢСТВОВАНІЕ
СПСЕНІА НАШЕГО, ВЪ НЕМЪ ЖЕ
И ВѢРОВАВШЕ ЗНАМЕНАСТЕСА
ОБѢТОВАНІА ДУХОМЪ СТЫМЪ,
ИЖЕ ЕСТЬ ОБРЪЧЕНІЕ НАСЛѢДІЮ
НАШЕМУ, ВО ИЗБАВЛЕНІЕ
СНАВДѢНІЮ, ВЪ ПОХВАЛУ СЛАВЫ
ЕГО. СЕГО РАДИ И ЯЗЪ СЛЫШАВЪ
ВАШУ ВѢРУ О ХРИСТѢ ИСѢ, И
ЛЮБОВЬ ЯЖЕ КО ВСѢМЪ СТЫМЪ.
ЗА, СНИ.* Непрестанно благодарю

О́ вѣсѣ, поминаніе о́ вѣсѣ
творѣ въ мѣтвахъ моихъ.
да вѣсѣ, и́ о́цѣ гдѣ нашего
іса хрѣта, о́цѣ славы, дастъ
вѣмъ дѣхъ премудрости и́
ѡкровеніа, въ познаніе е́го,
просвѣщенымъ о́чеса́ срѣца
вѣшего, ꙗко оубѣдѣти вѣмъ,
что́ е́сть оупованіе званіа
е́го, и́ что́ богатство славы
достоаніа е́го во стѣихъ. и́
что́ преспѣющее величество
сілы е́го въ насъ вѣрѣющихъ
по дѣйствию державы крѣпости

ѸГО, ЮЖЕ СОДѢА Ѹ ХРІТѢ,
ВОСКРѢВЪ ѸГО Ѹ МѢРТВЫХЪ, И
ПОСАЖДЪ ѸДЕСНЮ СЕБѢ НА НБНЫХЪ,
ПРЕВЫШЕ ВСАКОГО НАЧАЛЪСТВА И
ВЛАСТИ, И СІЛЫ И ГДЪСТВА, И
ВСАКАГО ИМЕНИ ИМЕНЪЕМАГО, НЕ
ТОЧІЮ ВЪ ВѢЦѢ СЕМЪ, НО И ВЪ
ГРАДЪЩЕМЪ.

За, с.д.і.* И ВСА ПОКОРИ ПОДЪ
НОЗѢ ѸГО. И ТОГО ДАСТЪ
ГЛАВѸ ВЫШЕ ВСѢХЪ ЦРКВИ, ЯЖЕ
ѸСТЬ ТѢЛО ѸГО, ИСПОЛНѢНІЕ
ИСПОЛНАЮЩАГО ВСАЧЕСКАА ВО
ВСѢХЪ.

Глава, ѿ.

И́ вѣсѣ свѣщнхъ мѣртвхъ
прегрѣшеннхъ грѣхѣнъ вѣшннхъ,
вѣ нѣхъ же и́ногда́ ходѣте,
по́ вѣкѣ мѣра сего́, и́ по́ князю
влѣсти воздѣшнѣ, дѣха, и́же
нѣ дѣйствѣетъ вѣ сынѣхъ
протнвлѣнѣ, вѣ нѣхъ же и́ мы
всѣ жѣхѣмъ и́ногда́ вѣ по́хотѣхъ
плѣти нѣшеѣ, творѣще волю
плѣти и́ помышлѣнѣ и́ вѣхѣхъ
естествѣмъ чѣда гнѣвѣ, и́ко
же и́ прѣчѣн.

За, ѿк.* Бѣ же богѣтъ сын

ВЪ МЛѢТН, ЗА ПРЕМНОГЮ
ЛЮБОВЬ СВОЮ, ЁЮ ЖЕ ВОЗЛЮБИ
НАСЪ, И СЪЩИХЪ НАСЪ МЕРТВЫХЪ
ПРЕГРѢШЕННИ, СОЖИВИ
ХРІТОМЪ. БЛГОДАТІЮ ЕСТЬ СПСЕНИ,
И СЪ НИМЪ ВОСКРЕСИ, И СЪПОСАДИ
НА НБНЫХЪ О ХРІТѢ ІСѢ, ДА
ІАВІТЪ ВЪ ВѢЦѢХЪ ГРАДЮЩИХЪ,
ПРЕСѢЛНОЕ БОГАТСТВО БЛГОДАТИ
СВОЕА, БЛГОСТЫНЕЮ НА НАСЪ О
ХРІТѢ ІСѢ. БЛГОДАТІЮ БО ЕСТЬ
СПСЕНИ И ВѢРОЮ. И СЕ НЕ Ѡ
ВАСЪ, БЖІИ ДАРЪ, НЕ Ѡ ДѢЛЪ,
ДА НИКТОЖЕ ПОХВАЛИТСА. ТОГО

ВО ЕСМЫ ТВОРЕНІЕ, СОЗДАНИ О
ХРИСТѢ ІСѢ. НА ДѢЛА БЛГАА, ІАЖЕ
ПРЕЖДЕ ОУГОТОВА БГЪ, ДА ВЪ
НИХЪ ХОДИМЪ.

За, ік.* ТѢМЪ ЖЕ ПОМИНАЙТЕ
ІАКО ВЫ, ІАЖЕ ІНОГДА ІАЗЫЦЫ ВО
ПЛОТИ, ГЛѢМІИ НЕОБРѢЗАНІЕ. Ѡ
РЕКОМАГО ОБРѢЗАНІА ВО ПЛОТИ
РЪКОТВОРЕНАГО, ІАКО ВѢСТЕ
ВО ВРЕМЯ ОНО БЕЗЪ ХРИСТА,
ОТЪЖДѢНИ ЖИТІА ІНЛЕВА, І
ЧЮЖИ Ѡ ЗАВѢТЪ ОБѢТОВАНІА,
ОУПОВАНІА НЕ ІМѢЩЕ, І БЕЗБОЖНИ
ВЪ МІРѢ. ННѢ ЖЕ О ХРИСТѢ ІСѢ,

ВЫ, БЫВШЕ ИНОГДА ДАЛЕЧЕ, БЛИЗ
БЫСТЕ КРОВОЮ ХРИТОВОУ.

За, сѣа.* ТОИ ВО ЁСТЬ МИРЪ
НАШЪ, СОТВОРИВИИ ОБОА
ЕДИНО, И СРЪДОСТЪНІЕ ОГРАДЫ
РАЗОРІВЪ, ВРАЖДЪ ПЛОТІЮ СВОЕЮ,
ЗАКОНА ЗАПОВѢДЕМЪ, ОУЧЕНІИ
ОУПРАЗДНИВЪ, ДА ОВА СОЗІЖДЕТЪ
СОВОЮ ВО ЕДИНОВОГО НОВАГО ЧЛКА.
ТВОРА МИРЪ И ПРИМИРИТЪ
ОБОНХЪ ЕДИНѢМЪ ТѢЛОМЪ
БГОВИ КРТОМЪ, ОУБИВЪ ВРАЖДЪ
НА НЕМЪ. И ПРИШЕДЪ БЛГОВѢСТИ
МИРЪ ВАМЪ, ДАЛНИМЪ И

блѣжнимъ. занѣ тѣмъ ѿ мамы
приведѣнїе. Ѿвон во едїнъ дѣхъ
ко оцѣ.

За, сѣв.* Тѣмъ же оубо котомѣ
нѣсте странни пришѣлцы, но
сожїтеле стѣмъ, ѿ прїснїи вѣхъ,
наздани бѣвше на основанїи
апѣлъ ѿ прѣрокъ, същѣ краеуголнѣ
самомѣ ісѣ хрїстѣ, ѿ немъ же
всѣко созданїе составлѣемо,
растїтѣ въ црковѣ стѣю гдѣн.
Ѿ немъ же ѿ вы создѣетеса
въ жилище вѣжїе дѣомъ.

Глава, г.

ЕГО̀ РА́ДНН Ѣ́ЗЗ ПА́ВЕЛЗ ОУ́ЗНИКЗ
І́СЗ ХРІ́ТОВЪ́ О ВАСЪ́ І́ЗЫЦѢ́ХЗ
ПОХВАЛЮ́СА. Я́ЩЕ ОУ́БО СЛЫ́ШАСТЕ
СМОТРЕ́НІЕ ВЛГ҃ТН ВЖ҃ІН ДА́ННЫА
МНѢ́ ВЗ ВАСЪ́, Я́КО ПО Ѡ́КРОВЕ́НІЮ
СКАЗА́МНСА ТА́ЙНА, Я́КО ЖЕ
ПРЕДНАПИСА́ХЗ ВМА́ЛѢ́, О́ НЕМЪ́
ЖЕ Ѣ́ МО́ЖЕТЕ ЧТѢ́ЩЕ РАЗУ́МѢ́ТИ
РАЗУ́МЪ́ МОЙ О́ ТА́ЙНѢ́
ХРІ́ТОВѢ́, Я́ЖЕ Ѣ́НЫ́МЪ́ РОДО́МЪ́
НЕ СКАЗА́СА СНО́МЪ́ ЧЛ҃ЕСКИМЪ́,
Я́КО ЖЕ ННѢ́ Ѡ́КРЫ́СА С҃ТЫ́МЪ́
ЕГО̀ А́ПЛОМЪ́, Ѣ́ ПР҃РО́КОМЪ́
ДХ҃ОМЪ́ С҃ТЫ́МЪ́. Я́КО БЫ́ТИ

И́ЗЫКОМЪ СЪНАСЛѢДНИКОМЪ,
И́ СЪТѢЛЕСНИКОМЪ,
И́ СЪПРИЧАСТНИКОМЪ
ОБѢТОВА́НІЮ ЕГО́ О ХРІСТѢ
И́СѢ, БЛГОВѢСТВОВА́НІЕМЪ, ЕМЪ
ЖЕ БЫ́ХЪ СЛѢЖИ́ТЕЛЬ ПО ДА́РЪ
БЛГОДА́ТИ БЖІА ДА́НЫА МНѢ,
ПО ДѢ́ЙСТВУ СІ́ЛЫ ЕГО́.

За, сѣг.* МнѢ мѢ́ншемъ
всѣ́хъ стѣ́хъ, дана́ бы́сть
блгода́ть сѣ́, во изы́цѣхъ
блговѣстѣ́ти не изслѣ́дованное
бога́тство хрѣ́тово, и́
просвѣ́тѣ́ти всѣ́, что́ е́сть

СМОТРѢНІЕ ТѢИ СОКРОВѢННАА
Ѡ ВѢКѢ ВЪ БѢѢ, СОЗДАВШИМЪ
ВСѢЧЕСКАА ІСЪ ХРІТОМЪ. ДА
СКАЖЕТСѢ ННѢ НАЧАЛОМЪ И
ВЛАСТЕМЪ НА НѢНЫХЪ, ЦРКОВІЮ,
МНОГОРАЗЛІЧНАА ПРЕМЪДРОСТЬ
ВѢІА, ПО ПРЕДЛОЖЕНІЮ ВѢКѢ,
ІАЖЕ СОТВОРИ Ѡ ХРІТѢ ІСѢ ГДѢ
НАШЕМЪ. Ѡ НЕМЪ ЖЕ ІМАМЫ
ДЕРЗНОВЕНІЕ, И ПРИВЕДЕНІЕ ВЪ
НАДѢАНІЕ ВѢРОЮ ЕГО. ТѢМЪ ЖЕ
МОЛЮ ВЪ, НЕ СТЪЖАТИ СІИ ВЪ
СКОРВѢХЪ МОИХЪ ІАЖЕ Ѡ ВАСЪ.
ѢЖЕ ѢСТЬ СЛАВА ВАША. СЕГО

ради прекланяю колѣнѣ мои
ко оцѣ гдѣ нашего їса хрѣта,
изъ него же всѣко отечество
на нѣбѣхъ и на землѣ
именуется. да дастъ вамъ по
богатству славы своеѣ, сілою
оутвердѣтисѣ, дѣхомъ его, во
внѣтреннихъ члѣвѣхъ, вселѣтисѣ
хрѣту вѣрою въ срѣца вѣша, въ
любви въ коренѣни и основани.
да возможете разумѣти со
всѣми стѣими, что широта и
долгота, и глѣбина и высота.
разумѣти же преспѣющѣи разумъ

ЛЮБВѢ ХРІТОВОУ, ДА ИСПОЛНИТЕСЯ
ВО ВСАКО ИСПОЛНЕНІЕ БЖІЕ.
МОГУЩЕМУ ЖЕ ВСА ТВОРИТИ
ПО ПРЕИЗВЫТОЧЕСТВІЮ ИХЪ ЖЕ
ПРОСИМЪ ИЛИ РАЗУМЕЕМЪ, ПО
СИЛѢ ДѢЙСТВУЕМЪИ ВЪ НАСЪ,
ТОМУ СЛАВА ВЪ ЦРКВИ О ХРІТѢ
ИСУСѢ, ВО ВСА РОДЫ ВѢКА ВѢКОМУ
АМИНЬ.

Глава, д. За, сѣд.

Молю оубо вы азъ оузники о
гдѣ, достойно ходити званію,
въ неже званіи бысте, со всакимъ
смиреномудріемъ и кротостію,

сѣ долготерпѣніемъ, терпѣще
другъ друга любовью, тщасѣ
блюсти единеніе духа, въ соузѣ
міра. едино тѣло и единъ
духъ, яко же и званіи бысте
во единомъ оупованіи званіи
вашего. единъ гдѣ, една вѣра,
едино крщеніе, единъ бгъ и
оцъ всѣмъ, иже надо всѣмъ,
и о всѣхъ, и во всѣхъ насъ.
За.* Единомъ же комждо
насъ дастся блгть по мѣрѣ
дарованія хртова. Тѣмъ же
глѣтъ, возшедъ на высотѣ,

плѣніахъ єси плѣнхъ, прїахъ єси
даданїе въ члѣцѣхъ. И ѣже възиде,
что ѣсть, аще не точию ꙗко же
и снїде прѣжде въ долнѣйшаа
страны земли; сзшѣдын, тои
ѣсть и восшѣдын превыше всѣхъ
нѣсхъ, да исполнитъ всаческаа.
И тои далъ єсть, овы оубо
аплы, овы же пророки, овы
же влговѣстники, овы же
пастыра и оучїтеля, кз
совершенїю стымъ, въ дѣло
служенїа, въ созданїе тѣла
хрїтова, дондеже достїгнемъ

всѣ въ єдинєніє вѣры, ѿ въ
разумъ сѣа вѣѣа, въ мужа
совершена, въ мѣрѣ вóзраста
исполненїа хрѣтова.

За, сѣѣ.* да не бываемъ котомѣ
младєнцы оумомъ, влѣющесѣ
ѿ скитѣющесѣ во всѣкомъ
вѣтрѣ оученїа, во лжѣ
члчестей, въ коварствѣ козней
льщенїа, истинствѣ юще же
въ любви, да возрастѣмъ въ
негò всѣческаѣ ѿже єсть глава
хрѣтовъ, ѿзъ негò же всѣ тѣло
составляемо ѿчнѣваемо

СЕБѢ СТУДОДОБАНІЮ, И ВЪ ДѢЛАНІЕ
ВСАКІА НЕЧИСТОТЫ И ЛУХОУМАНІА.
ВЫ ЖЕ НЕ ТАКО ПОЗНАСТЕ ХРІСТА,
АЩЕ ОУБО СЛЫШАСТЕ ЕГО, И О
НЕМЪ НАУЧИТЕСЯ, ЯКО ЖЕ ЕСТЬ
ИСТИНА О ІСѢ, ШЛОЖИТИ ВАМЪ
ПО ПЕРВОМУ ЖИТІЮ ВѢТХАГО
ЧЛКА, ТЛѢЮЩАГО ВЪ ПОХОТѢХЪ
ПРЕЛѢСТНЫХЪ, ОБНОВЛѢТИЖЕСЯ
ДХОМЪ ОУМУ ВАШЕМУ, И
ОБЛЕЩІСЯ ВЪ НОВАГО ЧЛКА,
СОЗДАННАГО ВЪ БЖІЮ ПРАВДУ И
ВЪ ПРѢВІЕ ИСТИНЫ.

За, сѣз.* ТѢМЪ ЖЕ ШЛОЖШЕ

лжѹ, гл҃нѣ истинѹ ко́ждо ко
искренемѹ своемѹ, занѣ ѣсмь
дрѹгъ дрѹгѹ оѹдове. гнѣвайтесь,
и не согрѣшайте. Сл҃нце да не
зайдетъ во гнѣвѣ вашемъ, ни
дадите мѣсто дїаволѹ. Крадын
же, ктомѹ да не крадетъ. но
паче да трѹжаетса дѣла
своима рѹкама благое, да имаъ
подаати трѣбѹющемѹ. всако
слово гнїло да не исходитъ изъ
оустъ вашихъ. но точию ѣже
ѣсть благо, къ созданїю вѣры,
да дастъ благо слышашимъ. И

НЕ ѠСКОРВЛА́ЙТЕ ДѢХЪ ВЪЖИИ СѢТЫИ,
Ѡ НЕМЪ ЖЕ ЗНА́МЕНАСТЕСА ВЪ
ДНЬ ИЗБАВЛЕНІА. ВСА́КА ГО́РЕСТЬ
И ГНѢВЪ, И Я́РОСТЬ И КЛѢЧЬ
И ХУЛÀ, ДА ВѠЗМЕТСА Ѡ ВАСЪ
СО ВСА́КОЮ СЛѠБОУ. БЫВА́ЙТЕ ЖЕ
ДРУГЪ КО́ ДРУГѸ ВЛА́ЗНИ, МЛРДИ,
о̀у҃гожа́юще другъ другѸ, я́ко же
И ВГЪ Ѡ ХРІ́ТѢ о̀у҃годнѣхъ ѣсть
ВА́МЪ.

Глава̀, ѣ. За̀, сѣн.

БЫВА́ЙТЕ о̀у҃бо ПОДРАЖА́ТЕЛИ
ВГѸ, я́ко же ЧА́ДА ВОЗЛЮ́БЛЕНА
И ХОДІ́ТЕ ВЪ ЛЮБВИ, я́ко же И

ХРІТОСЪ ВОЗЛЮБИ НАСЪ И ПРЕДАСТЪ
СЕБѢ ЗА НЫ. ПРИНОШЕНІЕ И ЖЕРТВѢ
БГѢ ВЪ ВОЮ БЛГОУХАНІА.
БЛДЪ ЖЕ, И ВСАКА НЕЧИСТОТА
И ЛИХОМСТВО, НИКАКОЖЕ
ДА ИМЕНУЕТСЯ ВЪ ВАСЪ, ЯКО
ЖЕ ПОДОВАЕТЪ СТЫМЪ, И
СКВЕРНОСЛОВІЕ И БЕСЛОВІЕ, И
КОЩУНЫ, И ЯЖЕ НЕПОДОВНАА, НО
ПАЧЕ БЛГОДАРЕНІЕ. СІЕ БО ДА ЕСТЬ
ВѢДУЩЕ, ЯКО ВСАКЪ БЛДНИКЪ,
ИЛИ НЕЧИСТЪ, ИЛИ ЛИХОМЕЦЪ,
ИЖЕ ЕСТЬ ИДОЛОСЛУЖИТЕЛЬ, НЕ
ИМАТЬ ДОСТОАНІА ВЪ ЦРТВІИ

хрѣта ѿ бга. Никтоже васъ да
не льстѣтъ светлыми словесы.
сѣхъ во радн градѣтъ гнѣвъ
вѣжн на сѣны непокорѣвыѣ, не
бываѣйте оубо съпричастни цы
сѣмъ. вѣсте бо ѿногдѣ тма,
нѣ же свѣтъ о гдѣ.

За, сѣд.* ꙗко же чада свѣта
ходѣте. плодъ бо дхѣвныи
ѣсть во всѣкой бѣгостыни ѿ
правдѣ ѿ истинѣ, ѿскѣшающе
что ѣсть бѣгоубоодно бговн. ѿ
не прѣобщаѣтесѣ къ дѣломъ
неподобнымъ ѿ темнымъ, паче

ЖЕ И ОБЛИЧАЙТЕ. БЫВАЕМАА БО
ОПТАИ ѿ НИХЪ, СРАМНО ЁСТЬ
И ГЛАТИ. ВСА ЖЕ ОБЛИЧАЕМА
ѿ СВЕТА ІАВЛАЮТСА. ВСЕ БО
ІАВЛАЕМО, СВЕТАХ ЁСТЬ. СЕГО
РАДИ ГЛЕТЪ. ВОСТАНИ СПАИ,
И ВОСКРНИ ѿ МРТВЫХЪ И
ОСВЕТИТЪ ТА ХРТОСЪ. БЛЮДИТЕ
ОУБО ОПАСНО, КАКО ХОДИТЕ, НЕ
ІАКО ЖЕ НЕМЪДРИ, НО ІАКО ЖЕ
ПРЕМЪДРИ, ИСКУПЮЩЕ ВРЕМА,
ІАКО ДНІЕ ЛЪКАВИ СЪТЬ. СЕГО
РАДИ НЕ БЫВАЙТЕ НЕСМЫСЛЕННИ,
НО РАЗУМѢВАЮЩЕ, ЧТО ЁСТЬ

ВѢЛА ВѢЖА. И НЕ ОУПНВАЙТЕСА
ВННОМЪ, ВЪ НЕМЪ ЖЕ ЁСТЬ ВЛДЪ.
НО ПАЧЕ ИСПОЛНАЙТЕСА ДХОМЪ,
ГЛЮЩЕ СЕБѢ ВО ПСАЛМѢХЪ, И
ПѢНІИХЪ И ПѢСНЕХЪ ДХОВНЫХЪ,
ВОСПѢВАЮЩЕ И ПОЮЩЕ ВЪ СРЦЫХЪ
ВАШИХЪ ГДВН.

За, гл.* Блгодаряще всегда о
всѣхъ о имени гда нашего isa
хрта, и бга и оца. повинующеся
дрвгъ дрвгъ въ страсѣ вжн.
Жены свои мжемъ
повинуйтеся, яко же и гдх.
зане мужъ есть глава женѣ,

Ѣ́ко же ѿ х́р́то́сѣ гла́вѣ цѣ́ркви,
ѿ то́й ѣ́сть сп́ситель тѣ́лѣ.
но Ѣ́ко же цѣ́ркви повинѣ́тся
х́р́тѣ, та́коже ѿ жены́ сво́иѣ
мѣ́жеѣ во всѣ́ѣ.

За́, гла.* Мужі́е любі́те своѣ́
жены́, Ѣ́ко же ѿ х́р́то́сѣ возлюбі́
цѣ́ковь, ѿ себѣ́ преда́тъ за ню́,
да о́сѣ́титъ ю́, о́чисти́тъ ба́нею
во́дною глѣ́ѣ, да предста́витъ
ю́ себѣ́ сла́внѣ цѣ́ковь, не ѿмѣ́щѣ
сквѣ́рны ѿлі́ поро́ка, ѿлі́ нѣ́кое
ѿ таковы́ѣ, но да ѣ́сть сѣ́ѣ
ѿ непоро́чна. Та́ко до́лжны сѣ́ѣ

мужіе любіти своа жены, ꙗко
своа тѣлеса, любан бо свою
жену, себѣ любитъ. никтоже бо
когда свою плоть возненавидѣ,
но питаетъ и грѣетъ ю, ꙗко
же и гдѣ црковь. ꙗко оуди
есмы тѣла его, ѿ плоти его
и ѿ костей его. Сега ради рече
оставетъ члкъ оца своего и
мтрь, и прилепится женѣ
своей, и будутъ оба въ плоть
едину. тайна сия велика есть,
азъ же глѹю во хртѣ и црковь.
За, слв.* Обаче и вы по

ѢДИНОМУ КѢЖДО СВОЮ ЖЕНУ СІЦЕ,
ДА ЛЮБИТЪ, ЯКО ЖЕ И СЕБЕ. И
ЖЕНА ДА БОИТСА СВОЕГО МУЖА.

Глава, 5.

Чада послушайте своихъ
родителей о гдѣ, сїе бо есть
праведно. Чти отца своего
и мать, яже есть первая
заповѣдь въ обѣтованїи, да
блго ти бѣдетъ, и бѣдешн
долголѣтенъ на земли. И
оцы, не раздражайте чадъ
своихъ, но воспитывайте ихъ,
въ наказанїи и оученїи гднн.

Равнѣ, послушайте господѣи
своихъ по плоти, со страхомъ
и трепетомъ, въ простотѣ
сѣрца вѣшего, яко же и христѣ. не
предъ очима точию рабѣюще
яко члѣкоугодницы. но яко же
равнѣ христови и творѣще волю
бжїю ѿ дшѣа, съ блгоразумїемъ
слѣжаще яко же гдѣ, а не яко
члѣкомъ. вѣдѣще яко кождо
ѣже аще сотворитъ блго, сїе
прїиметъ ѿ гдѣа, аще рабъ, аще
свободѣ. И господѣе такожде
творитѣ къ нимъ, послабляюще

И́мъ прецѣнѣа. Вѣ́дуще ꙗ́ко и́
в́амъ самѣ́мъ и́ тѣ́мъ, гдѣ́
ѣ́сть на́ нѣсѣ́хъ, и́ о́бвинове́нѣа
лицѹ́ нѣ́сть о́у него̀.

За́, слг.* Проче́е же бра́тїе
моа̀, возмога́йте о́ гдѣ́, и́
въ держа́вѣ́ крѣ́пости е́го̀.
О́блеца́йтеся во вса̀ о́рѹ́жїа
бжїа̀, ꙗ́ко возмо́щнѣ́ в́амъ
ста́ти протѣ́вѹ́ ко́знемъ
дѣ́вольскимъ, ꙗ́ко нѣ́сть на́ша
бра́нь къ плóти и́ кро́ви. но
къ нача́ломъ и́ къ вла́стемъ,
и́ къ мироде́ржїтелемъ тмѣ́

вѣка сего, къ духовомъ словѣ
поднѣнымъ. Сего
ради прїимѣте всѧ оръжіа бжїа,
да возможете противитисѧ
въ днь люта, ѡ всѧ содѣлаше
стѣти. станете оубо препоясани
чресла ваша истинною, ѡ
облѣкшесѧ въ броню правды,
ѡ облѣкшесѧ нозѣ во оуготованїе
блговѣствованїа мїру. надо
всѣмъ же воспрїимше шїтъ
вѣры, въ немъ же возможете всѧ
стрѣлы лукаваго раждеженыѧ
оугасїти, ѡ шлемъ спсєнїа

воспрїимїте, ѡ мѣчь дѣховныи,
ѡже ѡсть глѣзъ вѣжїи.

За, сѣд.* всѣкою мѣткою ѡ
молѣнїемъ молѣщесѣ на всѣко
врѣмѣ дѣхомъ, ѡ въ сїѣ ѡстоѣ
вдѣще во всѣкомъ терпѣнїи ѡ
мѣткѣ, ѡ всѣхъ стѣхъ, ѡ ѡ
мнѣ, да дѣстѣмнѣ слѣво въ
ѡверзѣнїѣ оустѣомъ моїмъ, съ
дерзновѣнїемъ сказѣти тѣи
блговѣствовѣнїѣ, ѡ нѣмъ же
свѣзанъ ѡсмь оузы желѣзными,
да въ нѣмъ дерзѣю ѡко же
подѣбѣтъ мнѣ глѣти. да ѡко

оубо оубѣсте и вы ꙗже о
мнѣ, что дѣлаю, всѣ же вамъ
скажетъ тихикъ возлюбленный
братъ и вѣренъ служитель о
гдѣ, егѡ же послахъ къ вамъ
на сѣ истое, да оубѣсте ꙗже
о насъ, и оутѣшитъ срѣца
ваша. миръ братѣн, и любовь
сх вѣрою, ѿ вѣа оца и гда
нашего їса хрѣта. влѣтъ со
всѣми любящими гда нашего
їса хрѣта, въ неистлѣнѣн, ѡмѣнь.

КОНЕЦЪ посланію ѿже къ
ѲЕФЕСЬСКОМУ. ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ,
ГЛАВЪ, 5, а зачалъ црковныхъ,
ка.

Къ филипписіѡму посланіе
сѣаго апла павла.

Глава, а. За, сѣ.

Павелъ и тимодѣй, равнѣ ихъ
хрстови, всѣмъ сѣымъ о хрствѣ
истѣ, сущимъ въ филипписіинхъ со
епкопы и дѣаконы. блгть вамъ
и мѣрхъ, ѿ бга оца нашего,

и гдѣ іса хрѣта. благодарю бга
моего о всей пѣмѣти вѣшей,
всегда во всякой мѣтвѣ моеи
за всѣхъ васъ. съ радостію
мѣтвѣ моею творю о ообщеніи
вашемъ въ бгвѣствованіе, ѿ
перваго дне даже и до ннѣ,
надѣвася сѣ истое, ꙗко
начынъ въ васъ дѣло бгво, и
совершитъ е даже до дне ісх
хрѣтова. ꙗко же есть праведно
мнѣ сѣ мдрствовати о
всѣхъ васъ, за еже имѣти ми
въ срцы васъ во оузахъ моихъ

и въ ѿвѣтѣ, и извѣщеніи
благовѣстіа, сообщники ми
благодати всѣхъ васъ свѣдѣхъ.
За, глс.* Свѣдѣтель во ми
ѣсть бгъ, яко люблю всѣхъ
васъ по милости ісхъ хрѣтовѣ,
и о семъ молюся, да
любовь ваша еще паче и паче
извѣточествуетъ, въ разумѣ,
и во всякомъ чувствіи, во еже
исквашати вамъ лучшаа, да
будете чисти и непреткновенни
въ днь хрѣтовъ, исполненни
плодовъ правды ісхъ хрѣтомъ,

ВЪ СЛАВѢ И ПОХВАЛѢ БЖІЮ.
ЗѢ, СЛЗ.* РАЗУМѢТИ ЖЕ
ВАСЪ ХОЩУ БРАТІЕ, ЯКО ЯЖЕ
О МНѢ, ПАЧЕ ВЪ СПѢХЪ
БЛГОВѢСТВОВАНІЮ ПРИДОША. ЯКО
ЖЕ ОУЗАМЪ МОИМЪ ЯВЛЕНІЕМЪ
О ХРІТѢ БЫВШИМЪ ВО ВСЕМЪ
СЪДНІИ, И ВЪ ПРОЧНУХЪ ВСПѢХЪ
И МНОЖАЙШИМЪ БРАТІАМЪ О
ГДѢ, НАДѢАВШИМСѦ О ОУЗАХЪ
МОИХЪ ПАЧЕ ДЕРЗАТИ БЕЗЪ
СТРАХА СЛОВО БЖІЕ ГЛАТИ. НѢЦЫИ
ОУБО ПО ЗАВИСТИ И РЕВНОСТИ.
ДРУЗИИ ЖЕ И ЗА БЛГОВОЛЕНІЕ

хрѣта проповѣдуютъ. Ѿвы оубо
ѿ рвенїа хрѣта возвѣщаютъ
нечистѣ, мнѣше печаль нанесѣти
оузамъ моимъ. Ѿвы же ѿ
любвѣ, вѣдающе ꙗко въ ѿвѣтѣ
блговѣствованїа лежѹ. что оубо;
Ѿвѣче всѣмъ образомъ, ꙗже
винною, ꙗже истинною, хрѣтосъ
проповѣдаемъ естъ и ѿ семъ
радысѣа, но и возрадысѣа.
вѣмъ бо ꙗко сїе мнѣ свѣдетсѣа
во спасенїе вашею млтвою, и
по поданїю дха исъ хрѣтова, по
чѣанїю и оупованїю моемѹ.

Зѧ, сѧн.* ꙗко ни о е́диномъ
постыжѣса, но во всѧкомъ
дерзновѣнїи, ꙗко же всегда. ꙗ
нѣ възвелѣчитса хрѣтосъ въ
тѣлѣ моёмъ, ꙗще животомъ,
ꙗще ли смѣртїю. мнѣ во еже
жїти, хрѣтосъ. ꙗ еже оумрети,
прїобрѣтенїе есть. ꙗще ли еже
жїти мнѣ тѣломъ, сїе мнѣ плодъ
дѣла, но что ѡзволю не вѣмъ.
обдержимъ же есмь ѿ обою.
желанїе ѡмьн разрѣшїтиса, ꙗ
со хрѣтомъ быти много паче
лѣше. ꙗ еже пребывати въ

плóти, нѣжнѣйше ѣсть вáсь
рáди. ѿ сѣѣ нѣзвѣстнѣ вѣмъ ꙗко
вѣдѣ ѿ сѣ превѣдѣ вѣмъ вáмъ
въ вáшъ оуспѣхъ ѿ рáдостъ
вѣрѣ, ꙗко да похвалá вáша
нѣзвѣточествѣетъ ѿ хрѣтѣ ѿ сѣ
во мнѣ, моѣмъ пришѣствѣемъ
пáки къ вáмъ.

Зá, сáд.* Тóчю достóйнѣ
вѣговѣствовáнню хрѣтóвѣ
живѣте, да ꙗще пришѣдъ ѿ
вѣдѣвъ вáсь, ꙗще ли кромѣ
сын, оуслышѣ ꙗже ѿ вáсь, ꙗко
нѣстинною стóитѣ во ѣдѣномъ дѣѣ,

и́ единодушнѣ, сподвиза́ющеса
по вѣрѣ бѣговѣствованіа
волю, и́ неколѣбáщеса ни о́
еди́номъ же ѿ сопроти́вныхъ,
ѣже тѣмъ оубо ѣсть явлѣніе
поги́бели. вамъ же спсѣнію. и́ сѣ
ѿ бѣа, ѣко вамъ дарова́са ѣже
о́ хрѣтѣ, не то́кмо ѣже въ него
вѣрова́ти, но и́ ѣже по нѣмъ
страда́ти, то́и же по́двигъ
имѣще, ѣко́въ же видѣ́сте во
мнѣ, и́ нѣ слы́шите о́ мнѣ.

Глава̀, б̄.

ѣще оубо ко̀е оутѣше́ніе

И́ оумоленіе о хри́стѣ, и́ли
а́ще ко̀е оутверженіе любви́,
а́ще нѣкое о́бщеніе дѣлѣ,
а́ще ко̀е мѣрдіе и́ щедроты́,
исполните мою́ радость, да
тоже мудрствуйте, тоже
любовь имѣете, еди́нодушны,
еди́номудренны. Ни еди́но же что
по рвенію, и́ли по тщеславію,
но смиренномудре́емъ другъ друга
непщующе пріимѣюща себѣ, не
своихъ снѣ ко̀ждо блю́дце,
но дру́жнаго ко̀торыи́ждо
сма́трянте.

Зѧ, ꙗко. * Сїе же да мѡдрствѡетсѧ
вх вѧсх, ѣже о хрѣтѣ ѿсѣ,
иже во ообразѣ вѣи сиѧ, не
восхищенїемх нещевѧ быти
равенх вѣх, но себѣ оумаленх,
зракх рабѧ прїимх, вх подобїи
члчестѣмх бывх, и ообразомх
оверѣтсѧ ѧко же члчх. смирилх
себѣ, бывх послушливх даже до
смрти, смрти же крѣтнѣи. тѣмх
же и вѣх егò превознесѣ и даровѧ
емѡ има, ѣже паче всѧкого
имене. да о имени ѿсѣ всѧко
колѣно поклонитсѧ, нѣных,

и́ земны́хъ, и́ преисподнихъ, и́
всѣхъ язы́къ исповѣсть, ꙗ́ко
гдѣ́ ѿ хрѣ́тосъ, въ сла́вѣ бг҃ѣ
о́цѣ.

За, сѣа.* Тѣмъ же бра́тїѣ
моѣ, ꙗ́ко же всегда́ послушасяте
менѣ. не ꙗ́ко же въ прише́ствїи
моѣмъ то́чїю, но и́ нѣ́ много
паче въ ѿше́ствїи моѣмъ, со
страхомъ и́ трéпетомъ своѣ
спсѣ́нїе содѣ́вѣйте. бг҃ъ бо ѣ́сть
дѣ́йствѣни въ васъ, и́ ѣ́же
хотѣти и́ ѣ́же дѣ́лати о́
блговоленїи. всѣ́ творѣте безъ

роптáнїѧ ѿ размышлѣнїѧ, да
бѣдете непорóчни ѿ цѣли, ѿ
чáда бжїѧ непорóчна, посредѣ
рóда строптїва ѿ развращѣна,
вх нїхъ же ꙗвлáетеса ꙗко
же свѣтїла вх мїръ, слóво
живóтно предержáще, вх
похвалѹ мнѣ вх днѣ хрїтóвх.
Зá, смѣ.* ꙗко не вотщѣ текóхъ,
ни вотщѣ трѣднїхса. но ꙗще
ѿ жрѣнхъ бывáю, ѿ жѣртвѣ ѿ
слѣжвѣ вѣры вáшеѧ, радѹюса,
ѿ срадѹюса всѣмни вáмни.
Тáкожде ѿ вы радѹйтеса, ѿ

срѣдѣи темнѣа. Оуповаю же
о гдѣи ѿѣ, тимодѣа вскорѣ
послати къ вамъ. да и ѡзъ
веселѣю, оувѣдѣвъ разѣмно ѡже
о васъ. Ни единаго бо имамъ
равнодушна, ѡже прилѣжниѣ о
васъ печѣтѣа. вси бо своихъ
снѣ ищѣтъ, а не ѡже хрѣта ѿа.
искѣство же егò знѣете, занѣ
ѡко же оцѣ чѣдо, со мною
поработалъ въ бѣговѣстѣи.
Сего же оубо оуповаю послати,
ѡвѣе по внигда оувѣмъ ѡже о
мнѣ.

Зѧ, см҃г.* Надѣюжеса ѿ гдѣ,
ѣко ѿ самз скоро прїндѣ
кз вамз. потребнѣ же
возмнїхз, епафродїта брата
ѿ споспѣшника ѿ своїнствена
мнѣ, вѧшего же посланника
ѿ слѣжїтеля потребѣ моѣй,
послати кз вамз. Понѣже
желанїемз желаше видѣти
всѣхз васз ѿ тѣжѧ, занѣ
слышасте ѣко болѣ. ѿбо болѣ
близз смѣрти, но бг҃з помїлова
ѣго, не ѣго же токмо, но ѿ
менѣ, да не скорѣь на скорѣь

прїимѹ. скорѣе оубо послыхъ
его, да видѣвше его пакн
возрадуютеса, и азъ безпечаленъ
превѣдѹ. Прїимѣте оубо его о
гдѣ со всакою радостїю, и
таковыа честныхъ имѣйте,
зане за дело хрѣтово до смрти
привлѣжиса, понѣдивъ себѣ
вседѣшно, да исполнитъ ваше
лишенїе, еже къ моеи службѣ.

Глава, г. За, смд.

Прочее же братїа моя,
радуйтеся о гдѣ. та же бо
писати вамъ, мнѣ оубо не

лѣностно, вѣмъ же твѣрдо.
блюдѣтеса ѿ псовъ, блюдѣтеса
ѿ слыхъ дѣлателей, блюдѣтеса
ѿ сѣченїа невѣрныхъ. мы бо
есмы оубрѣзанїе, ѣже бгѹ
дхѹмъ служимъ. и хвалимса
о хртѣ їсѣ, а не въ плоть
надѣемса, ѣбо и азъ надѣанїе
имѣю въ плоти, аще кто
ѣнъ мнѣтъ надѣатиса въ
плоти, азъ паче, оубрѣзанїе
осмоднѣвное, ѿ рода їнлева,
колѣна венїамїнова, евренъ ѿ
евреехъ. по законѹ фарисѣй, по

рѣвности гонѣхъ црковъ вѣжю,
по правдѣ законнѣй бѣвхъ
непороченхъ. но ѣже мнѣ вѣхъ
прѣобрѣтенїа, сїа влѣнїхъ
хрѣта ради тщетѹ. но оубо ѿ
мнѹ всѣа тщетѹ бѣти, за
превосходѣщее разума хрѣта їса
гда нашего.

За, смѣ.* бгѹ же ради всѣхъ
тщетїхса, ѿ мнѹ всѣа оумѣты
бѣти да хрѣта прѣобрѣщѹ, ѿ
обрѣщѣса ѿ немхъ не ѿмын
моеѣ правды ѣже ѿ закона.
но вѣрою їсхъ хрѣтовою, свѣщю

Ѡ вѣа правдѣ, надѣ вѣрою
ѡко разумѣти егò, и силѣ
воскресѣнїа егò, и сообщенїе
страстїи егò, сообразася
смрти егò, ѡще како доидѣ въ
воскресѣнїе мртвыхъ. не занè оуже
достигóхъ, нлè оуже совершїхся.
гоню же, ѡще и постигнѣ, о
нѣмъ же и постиженъ быхъ Ѡ
хрѣта їса. Братїе, ѡзъ себè не оу
помышляю достигнѣти. едино
же, заднихъ оубо забывая въ
преднаа же простирася, со
оусердїемъ гоню, къ почести

ВЫШНАГО ЗВАНІА ВЖІА О ХРІТѢ
ІСѢ. ЕЛІЦЫ ОУБО СОВЕРШЕНИ,
СІЕ ДА МДРСТВУИМЪ. И ЕЖЕ
АЩЕ ИНО ЧТО МЫСЛИТЕ, И СІЕ
БГЪ ВАМЪ ѠКРЫЕТЪ. ОБАЧЕ
ВЪ НЕЖЕ ДОСТИГОХОМЪ, ТОЖЕ
МДРСТВОВАТИ, И ТѢМЪ ЖЕ
ПРАВНОМЪ ЖИТЕЛЬСТВОВАТИ,
ПОДОБНИ МНІ БЫВАЙТЕ БРАТІЕ, И
СМАТРАЙТЕ НЕ ТАКО ХОДАЩАА,
ЯКО ЖЕ ИМАТЕ ОБРАЗЪ НАСЪ.
МНОЗИ БО ХОДАТЪ, ИХЪ ЖЕ
МНОГАЖДЫ ГЛАХЪ ВАМЪ, НИѢ ЖЕ
И ПЛАЧА ГЛЮ, ВРАГНІ КРѢТА ХРІТОВА,

И́МЪ ЖЕ КОНЧИ́НА, ПОГИБЕ́ЛЬ. И́МЪ
ЖЕ БГ҃Ъ ЧРЕ́ВО, И́ СЛА́ВА ВЪ СТѢДЪ
И́ХЪ, И́ЖЕ ЗЕМНА́А МѢДРСТВУЮЩЕ.
За, смс.* На́ше бо житіе́ на
небѣхъ е́сть, ѿнѣдѣ же и́
спсѣ́теля жде́мъ гдѣ на́шего
іса хрѣ́та, и́же прео́бразитъ
тѣло смире́ніа на́шего, іако
быти семѣ соо́бразнѣ тѣлѣ
сла́вѣ е́го, по дѣ́йствѣ е́же
возмо́гати е́мѣ, и́ покорѣти
себѣ всѣ́ческаа.

Глава́, д.

Тѣмъ же бра́тіа моа́

ВОЗЛЮБЛЕННАА, И ВОЖДЕЛѢННАА,
РАДОСТЬ И ВѢНЕЦЪ МОЙ, ТАКО
СТОЙТЕ О ГДѢ ВОЗЛЮБЛЕНІИ.
ЕВВОДІЮ МОЛЮ, И СИНТИХІЮ
МОЛЮ, ТОЖЕ МЪДРСТВОВАТИ О
ГДѢ. ЕИ МОЛЮ И ТЕБѢ СЪПРЪЖНИЧЕ
ПРИСНЫИ, СПОСПѢШЬСТВУИ ИМЪ
ИАЖЕ ВЪ БЛГОВѢСТВОВАНІИ
СПОДВИЗАШАСЯ СО МНОЮ, И СЪ
КЛИМЕНТОМЪ, И СЪ ПРОЧИМИ
СПОСПѢШНИКИ МОИМИ, ИХЪ ЖЕ
ИМЕНА ВЪ КНИГАХЪ ЖИВОТНЫХЪ.
ЗА, СМЗ.* РАДУЙТЕСЯ ВСЕГДА О
ГДѢ, И ПАКИ РЕКУ РАДУЙТЕСЯ.

крѡтостъ вѣша разѹмна да
ѣсть всѣмъ члкомъ. гдѣ влѣзъ,
ничтѡже печѣтеса, но во всѣмъ
молѣтвою ѿ молѣнїемъ съ
блгодарѣнїемъ прошѣнїа вѣша
да сказѹются къ бгѹ. ѿ мѣръ
вжѣи превосходѣни всѣкаго
оѹма, да соблюдѣетъ срца вѣша
ѿ размѣнїа вѣша о хрѣтѣ
ѣствѣ. Прѡчее же братѣе моѣ,
ѣлика сътъ ѿстинна, ѣлика
чѣтна, ѣлика прѣведна, ѣлика
прѣчѣта ѿ ѣлика прелюбѣзна,
ѣлика доброхвѣльна, ѣще кѣж

ДОБРОДѢТЕЛЬ, ѢЩЕ КАК
ПОХВАЛА, СЯ ПОМЫСЛЯЙТЕ,
ЯЖЕ Ѣ НАОУЧИТЕСЯ, Ѣ ПРИЙДЕТЕ,
Ѣ СЛЫШАТЕ, Ѣ ВЪИДИТЕ ВО МНѢ,
СЯ ТВОРИТЕ, Ѣ ВЪЗ МІРА ДА
ЕСТЬ СЯ ВАМИ.

ЗѢ, СМН.* ВОЗРАДОВАХСЯ
О ГДѢ ВЕЛИКИ, ЯКО ОУЖЕ
КОГДА ВОСПОМНИТЕ ПЕЩЬ
О МНѢ, ПОНЕЖЕ Ѣ ПЕЧАЕТЕСЯ,
НО НЕ ПО ГОДНЫМЪ ВРЕМЕНЕМЪ,
ОБДЕРЖИТЕСЯ. НЕ ЯКО ПО
СКЪДОСТИ ГЛЮ. ЯЗЪ БО НАВЫКОУ
ВЪ НИХЪ ЖЕ ЕСМЪ, ДОВОЛЕНЪ

вѣ́ти. вѣ́мъ ѿ смире́тисѧ,
вѣ́мъ ѿ ѿзвѣ́точествова́ти. во
всѣ́мъ ѿ во всѣ́хъ. навѣ́кохъ,
ѿ насыща́тисѧ ѿ алка́ти,
ѿ ѿзвѣ́точествова́ти, ѿ
лиша́тисѧ. всѧ́ могѹ́ о
оꙋкрѣ́пляюще́мъ ма́ѣ ѿ҃ѣ хрѣ́тѣ.
о́баче до́брѣ́ сотвори́сте
спрѣ́общивше́сѧ печа́ли моѣ́й.
вѣ́сте же ѿ вы́ филиппи́яне,
ѿако́ въ нача́лѣ́ вѣ́говѣ́ствовані́ѧ
ѣгда́ ѿзыдо́хъ ѿ македо́нѣи, ни
ѣди́на же мнѣ́ цр҃ковь о́бщевѣ́сѧ
въ сло́во да́нїѧ ѿ прѣ́ятїѧ,

ТОЧІЮ ВЪ ЕДИНИ. ЯКО И ВЪ
СЕЛѢНИ, И ЕДИНОЮ И ДВАЦИ
ВЪ ТРЕБОВАНІЕ МОЕ ПОСЛАСТЕ
МНѢ. НЕ ЯКО ИЩУ ДААНІА, НО
ИЩУ ПЛОДА МНОЖАЩАГОСА ВЪ
СЛАВУ ВАШУ. ПРИАХЪ ЖЕ ВСА И
ИЗВѢТОЧЕСТВУЮ. И ИСПОЛНИХСА
ПРИЕМЪ ѿ ЕПАФРОДИТА ПОСЛАНІА
ѿ ВАСЪ, ВОИЮ БЛГОУХАНІА,
ЖЕРТВУ ПРИАТНУ БЛГОУГОДНУ
БГЪ. БГЪ ЖЕ МОИ ДА ИСПОЛНИТЪ
ВСАКО ТРЕБОВАНІЕ ВАШЕ, ПО
БОГАТСТВУ СВОЕМУ СЛАВОЮ, Ѿ
ХРІСТѢ ІСѢ. БГЪ ЖЕ И ѾЦЪ НАШЕМУ

сла́ва, во́ вѣки вѣко́мъ а́мѣнь.
цѣлѹйте вса́каго стѣ о хрѣтѣ
ѣстѣ. цѣлѹютъ въ свѣщахъ со мно́ю
бра́тїа. цѣлѹютъ въ вси стѣи,
па́че же ѣже ѿ кесаре́ва до́мъ.
Бла́гъ гдѣ на́шего ѣса хрѣта́ со
всѣми ва́ми, а́мѣнь.

Коне́цъ, посланїю
Филиппи́йскаго. Ѣмать
въ себѣ гла́въ, дѣ а́ зачѣлъ
црѣко́вныхъ дѣ.

Къ колосáемъ послáнiе сѣ́аго
а́п̄ла пáвла.

Глава, а. Зѣ, см̄д.

Пáвелъ послáнникъ iсѣ хр̄тóвъ,
вóлею бж̄iею, и тимодѣ́й брáтъ,
свщ̄имъ въ колосáехъ, сѣ́ымъ
вѣ́рнымъ брáтїамъ о хр̄тѣ́
iсѣ́.

Зѣ.* Бл̄гть вáмъ и мiръ, ѿ
бг̄а о́ца нáшего, и гд̄а iсѣ
хр̄тá. Бл̄годарiмъ бг̄а и о́ца
гд̄у нáшемъ iсѣ хр̄тѣ́, всегда
о вáсъ молáщеся, слышавше
вѣ́рѣ вáшѣ iаже о хр̄тѣ́ iсѣ́, и

ЛЮБОВЬ ЮЖЕ ИМАТЕ КО ВСѢМЪ
СѢИМЪ. За оупованіе лежашее
вѣмъ на небѣхъ, егѡ же прѣже
слышасте въ словеса истиннѣ
блговѣствованіа сущаго въ
вѣсѣ, ꙗко же естъ и во всемъ
мірѣ, плодоносимо и растимо,
ꙗко же и въ вѣсѣ. ꙗко же
днѣ слышасте и разумѣсте
блгѡтъ бжю во истинѣ. ꙗко
же слышасте, и оувѣдѣсте
ꙗко епафраса возлюбленаго
сработника нашего, иже естъ о
вѣсѣ вѣренъ служитель хрѡвъ,

И́же и́ ꙗ́вѣ на́мъ ва́шѹ лю́бовь ѿ
вѣѣ. се́го ра́ди и́ мы ѿ не́го же
днѣ слы́шахомъ, не преста́емъ ѿ
ва́съ мола́щесѧ, и́ проса́ще да
и́сполнитесѧ въ ра́зумѣ́ во́ла
е́го, во вса́кой премѣ́дрости
и́ ра́зумѣ́ дѣ́ловнемъ, ꙗ́ко
ходи́ти ва́мъ досто́йнѣ́ вѣ́, во
вса́комъ о́убоже́нїи, и́ вса́комъ
дѣ́лѣ́ влáзѣ́. пло́дотвори, и́
возраста́юще въ ра́зумъ вѣ́и,
вса́кою си́лою возмога́юще, по
держа́вѣ́ сла́вы е́го, во вса́комъ
терпѣ́нїи и́ крѣ́пости, съ

ра́достію.

За, ѿн.* Бл҃годаряще б҃га и оца, призвѣвшаго насъ въ причастіе наслѣдіа ст҃ыхъ во свѣтѣ, иже избави насъ ѿ власти тѣмныхъ, и престави въ цр҃тво сна любви своеа, о немъ же и мамы избавленіе кровію егò, и оставленіе грѣхóмъ, иже есть образъ б҃га невидимаго первороженъ всеа тварн. Ико о немъ создана быша всѣческая, иже на нбсн и иже на земли, видимаа и невидимаа, аще

пѣрѣто́ли, ѡ́ще гдѣстѣѡа, ѡ́ще
начáла, ѡ́ще влáсти, всáческаѡ
тѣмъ ѡ́ ѡ́ нѣмъ создáшасѡ.
ѡ́ то́и ѣсть прѣ́жде всѣ́хъ, ѡ́
всáческаѡ ѡ́ нѣмъ состоáтсѡ.
Зѡ́, сѡ́а.* ѡ́ то́и ѣсть гла̀ва
тѣ́ла цр̀кве, ѡ́же ѣсть
начáтокъ, перворожѣ́нъ ѡ́зъ
мр̀твыхъ, ѡ́ко да бѣ́детъ во
всѣ́хъ то́и пѣ́рвенствѡа, ѡ́ко въ
нѣмъ бл̀гоу́звóли всѣ́ ѡ́сполнѣ́нїе
вселѣ́тисѡ, ѡ́ тѣ́мъ примирѣ́ти
всáческаѡ къ себѣ́, о́умирѣ́въ
крóвїю кр̀тá своѣ́го, собо́ю, ѡ́ще

ЗЕМНАА, АЩЕ ЛИ НЕБАА. И ВАСЗ
ИНОГДА СЪЩИХЗ ѠЧЮЖДЭНЫХЗ И
ВРАГОВЗ ПОМЫШЛЭНМИ ВЗ ДѢЛЕХЗ
ЛѸКАВЫХЗ. ИИѢ ЖЕ ПРИМИРЭ ВЗ
ТѢЛѢ ПЛОТИ СВОЕА СМРТИЮ
ЕГО, ПРЕСТАВИТИ ВАСЗ СТЫ И
НЕПОРОЧНЫ И НЕПОВИННЫ ПРЕДЗ
СОВОЮ. АЩЕ ОУБО ПРЕБЫВАЕТЕ
ВЗ ВѢРѢ ОСНОВАНИ, И ТВЕРДИ,
И НЕПОДВИЖИМИ Ѡ ОУПОВАНИА
БЛГОВѢСТВОВАНИА, ЭЖЕ
СЛЫШАСТЕ, ПРОПОВѢДАНО БЫВШЕ
ПО ВСЕЙ ТВАРИ ПОДНЕБИИ, ЕМУ
ЖЕ БЫХЗ АЗЗ ПАВЕЛЗ СЛУЖИТЕЛЬ.

Зѧ, сѣв.* Нѣѣ радѣюса въ
страдѧнїихъ моихъ о васъ,
ѧко исполнѧю лишѣнїе скорбѣй
хрѣтовихъ въ плоти моѣй, за
тѣло егò, ѣже ѣсть цркви,
ѣй же быхъ азъ слѣжїтель,
по смотрѣнїю бжїю данномѣ
мнѣ въ васъ, исполнїти
слово бжїе, тѧинѣ сокровѣнѣю
ѡ вѣкx и ѡ родòвx. Нѣѣ же
ѧвнѣса стѣимъ егò, ѧмъ же
восхотѣ бгъ сказати, что
богѧтьство славы тѧины сеѧ
во ѧзыцѣхъ, ѧже ѣсть хрѣтовъ

ВЪ ВАСЪ ОУПОВАНИЕ СЛАВЫ, ЕГО ЖЕ
МЫ ПРОПОВѢДЪЕМЪ, НАКАЗУЮЩЕ
ВСАКОГО ЧЛКА, И ОУЧАЩЕ ВСАКОГО
ЧЛКА ВО ВСАКУЮ ПРЕМЪДРОСТЬ.
ДА ПРЕДСТАВИМЪ ВСАКОГО ЧЛКА
СОВЕРШЕНА О ХРИСТѢ ІСѢ, ВЪ НЕЖЕ
И ТРЪЖАЮСА, И ПОДВИЗАЮСА ПО
ДѢЙСТВУ ЕГО, ДѢЙСТВУЕМОМУ
ВО МНѢ СИЛОЮ.

Глава, в. 3а, снг.

Хошѹ оубо васъ вѣдѣти,
коликъ подвиговъ имамъ о
васъ, и о сущихъ въ лаодикѣи,
и во іерополѣи. Блѣны не

ВІДѢША ЛИЦА МОЕГО ВО ПЛОТИ,
ДА ОУТѢШАТСА СРЦА ИХЪ
СНѢМШИХСА ВЪ ЛЮБВИ, И ВО
ВСАКОМЪ БОГАТСТВѢ ИЗВѢЩЕНІА
РАЗУМА, ВЪ ПОЗНАНІЕ ТАЙНЫ БГА
ОЦА И ХРТА, ВЪ НЕМЪ ЖЕ СЪТЬ
ВСА СОКРОВИЩА ПРЕМЪДРОСТИ И
РАЗУМА СОКРОВЕННИ. СІЕ ЖЕ ГЛЮ,
ДА НИКТОЖЕ ВАСЪ ПРЕЛЬСТНТЪ
СЛОВО ПРѢНІИ. ЯЩЕ ВО И ПЛОТІЮ
СТОЮ, НО ДХОМЪ СО ВСѢМИ
ВАМИ ЕСМЬ, РАДУАСЯ, И ВІДА
ВАШЪ ЧІНЪ, И ОУТВЕРЖЕНІЕ
ВАШЕА ВѢРЫ ЯЖЕ ВО ХРТА.

Ѣ́ко же оубо прї́а҃сте хрї́та і́са
гд́а, та́ко же въ нѣмъ ходї́те
оубо́коренѣни, ѡ́ и назд́ани о́ нѣмъ,
ѡ́ и извѣ́ствовáни вѣ́рою, Ѣ́ко же
наоуб́чїстесѧ, и́збѣ́точествующе
въ нѣ́й бл́годарѣнїемъ.

За, сн́д.* Брáтїе блюдѣ́тесѧ
да никт́оже вáсъ бѣ́детъ
прельщáа, хї́тростїю ѡ́
тщѣ́тною лѣ́стїю, по предáнїю
чл́ческомъ, по стнхї́амъ мї́ра
сего́, а́ не по хрї́тѣ́ і́сѣ́. Ѣ́ко въ
т́омъ живѣ́тъ всáко и́сполнѣнїе
вжї́тва тѣ́леснѣ́, ѡ́ да бѣ́дете

ВЪ НѢМЪ ИСПОЛНЕНИ, ИЖЕ ЁСТЬ
ГЛАВА ВСАКОМУ НАЧАЛУ И ВЛАСТИ,
О НѢМЪ ЖЕ И ОБРѢЗАНИ БЫСТЕ
ОБРѢЗАНИЕМЪ НЕРЪКОТВОРѢНЫМЪ,
ВЪ СОВЛЕЧЕНІИ ТѢЛА ГРѢХОВАГО
ПЛОТИ, ВО ОБРѢЗАНИИ ХРІТОВѢ,
СПОГРѢВШЕСЯ ЕМУ КРЩЕНІЕМЪ, О
НѢМЪ ЖЕ И СОВОСТАТЕ ВѢРОЮ,
ДѢЙСТВОМЪ БГА, ВОСКРѢВША
ЕГО ИЗЪ МЕРТВЫХЪ.

За, снѣ.* И вѣсѣ мртвыхъ
сѣща въ прегрѣшеніихъ, и
въ не обрѣзаніи плоти
вашей, сооживѣлъ ёсть съ

НИМЪ, ДАРОВАВЪ ВАМЪ, ВСѦ
ПРЕГРѢШЕНІА, ИСТРЕБИВЪ ЁЖЕ НА
НАСЪ РУКОПИСАНІЕ, ОУЧЕНІИ, ЁЖЕ
ВѢ СОПРОТІВНО НАМЪ, И ТО
ВЗЯТЪ ѿ среды. ПРИГВОЗДИВЪ
Ё НА КРѢТѢ, СОВЛѢКСА НАЧАЛЪ И
ВЛАСТЕЙ, ПОСРАМИ ДЕРЗНОВЕНІЕМЪ
ОБЛИЧИВЪ ИХЪ ВЪ НЕМЪ. ДА
НИКТОЖЕ ОУБО ВАСЪ ОСУЖАЕТЪ
О ИДЕНІИ ИЛИ О ПИТІИ, ИЛИ
О ЧАСТИ ПРАЗДНИКА, ИЛИ О
НОВОМѢСЯЧІИХЪ, ИЛИ ОСВѢОТАХЪ,
ИЛИ ЁЖЕ ВѢША СТѢНЬ ГРАДѢЩИХЪ.
ТѢЛА ЖЕ ХРІТОВА НИКТОЖЕ ВАСЪ

ДА НЕ НЕБРЕЖЕ́ТЪ, И́ЗВОЛѢ́НЫМЪ
Ѹ́МЪ СМИРЕНОМЪ ДРѸ́ЕМЪ, И́ ВЪ
СЛУ́ЖБѢ́ А́НГЛЫСТѢ́И, Я́ЖЕ НЕ
ОУ́ВѢ́ДѢ́ ОУ́ЧА, БЕЗУ́МА ДМА́СА ѿ
МЫ́СЛИ ПЛО́ТИ СВОЕ́А, И́ НЕ ДЕРЖА́
ГЛАВЫ́. И́ЗЪ НЕ́А́ ЖЕ ВСѢ́ ТѢ́ЛО
СОСТА́ВЫ И́ СООУ́ЗЫ ПОДА́ЕМО. И́
СНѢ́МЛЕМО, РАСТНѢ́ТЪ ВОЗРАЩѢ́НІЕ
ВЪ́ЖІЕ.

ЗѸ́, СНѢ́С.* Я́ЩЕ ОУ́ВО ОУ́МРО́СТЕ
СО ХРѢ́ТОМЪ ѿ СТИХІ́И МІ́РА.
ПОЧТО́ А́КН ЖИВѸ́ЩЕ ВЪ МІ́РѢ́
СТА́ЗѸ́ЕТЕ́СА; НЕ КОСНѢ́, НИЖѢ́
ВКѸ́СНѢ́, НИ ПРИКОСНѢ́СА, Я́ЖЕ СЪ́ТЬ

всѧ во ѡстлѣніе ѡ ѡстоѡченіе,
зѧповѣдми ѡуѡченми члческими,
ѡже сѡтъ слово ѡубо ѡмѡще
премѡдрости, въ самовѡлнѣѡ
слѡжбѣ ѡ смиренѡмѡдріи, ѡ
непощадѣніи тѣла, не въ чѣсти
нѣкоеѡ къ сѡтѡсти плѡти.

Глава, ѣ.

ѡще ѡубо воскресете со хрѡтомъ,
вышнихъ ѡщитѣ, ѡдѣже хрѡсѡ
ѣсть ѡдеснѡю бѣга сѣдѡ. Гѡрнаѡ
мѡдрствѡйте, ѡ не земнаѡ.
ѡумрѡете бо, ѡ живѡтъѡ вѡшѡ
сокровѣнѡ ѣсть со хрѡтомъ въ

вѣѣ.

Зѣ, сѣз.* Ѣгда же хрѣтосъ
ѣвѣтсѣ живѣтъ вѣшъ, тогда
ѣ вѣ сѣ нѣмъ ѣвѣтсѣ вѣ
слѣвѣ. оумертвѣте оубо оуды
вѣша ѣже на землѣ, блѣдъ,
нечистотѣ, стѣрасть, похотѣ
слѣю, ѣ лнхонманѣе ѣже ѣсть
ѣдолослѣженѣе, ѣхъ же радн
градѣтъ гнѣвъ вѣжѣн на сыны
протнвлѣнѣа, вѣ нѣхъ же ѣ вѣ
ѣногда ходѣте, ѣгда живѣсте
вѣ нѣхъ. нѣѣ же ѣверзнѣте ѣ
вѣ всѣческаѣ, гнѣвъ, ѣростѣ,

СЛОВОУ, ХУЛЕНІЕ, И СРАМОСЛОВОІЕ Ѡ
ОУСТУ ВАШНУ. НЕ ЛЖИТЕ ДРУГУ
ДРУГУ, СОВЛЕКШЕСА ВѢТХАГО ЧЛКА
СУ ДѢАНИИ ЕГО, И ОБОЛКШЕСА
ВЪ НОВАГО ОБНОВЛЯЕМАГО ВЪ
РАЗУМУ ПО ОБРАЗУ СОЗДАВШАГО
ЕГО, И ДѢЖЕ НѢСТЬ ЕЛЛИНУ НИ
ИУДЕИ. ОБРѢЗАНІЕ, И НЕОБРѢЗАНІЕ,
ВАРВАРУ, И СКІФУ, РАБУ И
СВОБОДУ, НО ВСАЧЕСКАА И ВО
ВСѢХУ ХРІТОСУ.

За, снн.* ОБЛЕЦѢТЕСА ОУБО
ЯКО ЖЕ ИЗБРАННИИ ВГЪ, СТИ И
ВОЗЛЮБЛЕНИ, ВЪ МЛТЬ ЩЕДРОТУ,

и́ бл҃гость, въ смиреномудрїе,
крѡтость, и́ долготерпѣнїе,
прїемлюще другъ друга, и́
оугожающе себѣ, я́ще кто̀ на
кого̀ имать пореченїе, я́ко же
и́ хрї́тосъ оугодилъ єсть вамъ,
такоже и́ вы. надо всѣмъ же
сїмъ, стажи́те любѡвь, я́же
єсть сою́зъ совершенства, и́
миръ вѣ́н да водворя́ется въ
срѣ́цѣхъ ва́шихъ, въ нѣмъ же и́
звѣани бѣ́сте во є́дино тѣ́ло,
бл҃годарни быва́йте. сло́во хрї́тово
да вселя́ется въ васъ бога́тно,

во всѣхъ премудрости, оучающе
и вразумляюще себѣ самѣхъ,
въ псалмѣхъ, и пѣннѣхъ, и
пѣснѣхъ духовныхъ, о благахъ
поюще въ срѣдѣхъ вашихъ гдѣви.
За, снѣд.* И все еже аще
творите словомъ или деломъ,
всѣ во имя гдѣа іса хрѣта.
Благодаряще вѣга и оца о немъ.
Жены повинуйтеся своимъ
мужемъ, яко же подобаетъ
о гдѣ. Мужіе любите жены
ваша, и не гнѣвайтесь
на нѣхъ. Чѣда послушайте

РОДИТЕЛЬ СВОИХЪ ВО ВСЕМЪ, СІЕ
ВО ОУГОДНО ЕСТЬ ГДВН. ОЦЫ НЕ
РАЗДРАЖАЙТЕ ЧАДЪ ВАШИХЪ, ДА
НЕ ОУНЫВАЮТЪ. РАВН ПΟΣЛУШАЙТЕ
ПО ВСЕМЪ ПЛОТЪСКИХЪ ГОСПОДІЙ
ВАШИХЪ. НЕ ПРЕДЪ ОЧИМА ТОЧІЮ
РАБОТАЮЩЕ ЯКИ ЧЛКОУГОДНИЦЫ,
НО ВЪ ПРОСТОТѢ СРЦА, БОАЩЕСА
БГА. И ВСАКО ЕЖЕ ТВОРИТЕ, Ѡ
ДШН ДѢЛАЙТЕ, ЯКО ЖЕ БГЪ, А
НЕ ЧЛКОМЪ, ВѢДАЩЕ ЯКО Ѡ
БГА ПРИИМЕТЕ ВОЗДААНІЕ ПО
ДОСТОАНІЮ ВАШЕМЪ. ГДЪ БО
ХРТЪ РАБОТАЕТЕ. А ОБИДАН,

воспріиметъ ѣже оубидѣ. и
нѣсть лицѹ обновеніе.

Глава, д.

Господіе, правдѹ и оуравненіе
рабоумъ дайте, вѣдуще ꙗко и
вы имате гда на нѣсѣхъ.

За, гъ.* Въ млтвѣ терпите,
пребывающе въ ней съ
блгодареніемъ, молѧще и въспѣ
и о насъ, да бгъ ѡверзетъ
намъ двѣри словѹ, проглѧти
тайнѹ хртóвѹ, еѧ же ради и
свѧзанъ есмь, да явлѧю еѧ
ꙗко же подобаетъ мнѣ глѧти.

Зѧ.* Въ премѣдрости ходѣте ко
внѣшнимъ, время ѡскупѣюще.
слово ваше да бываѣтъ всегда
въ влѣтѣ солию растворѣно,
вѣдѣти како подобаѣтъ вамъ
ѣдиномъ комѣждо ѡвѣщавати.
а ѡже ѡ мнѣ, всѧ скажетъ
вамъ, тихикъ, возлюбленныи
братъ, ѡ вѣренъ слѣжителъ,
ѡ работникъ ѡ гдѣ. егѡ
же ѡ послахъ къ вамъ на се
ѡистое, ѡко да разѣмѣете, ѡже
ѡ насъ, ѡ оутѣшитъ срѣца
ваша. съ ѡнѣнмомъ вѣрнымъ

И ВОЗЛЮБЛЕННЫМЪ БРАТЪМЪ
НАШИМЪ, ИЖЕ ЕСТЬ ꙗко всѣхъ, и
всѣхъ ВАМЪ СКАЖУТЪ ИЖЕ ЗДѢ.
Здѣ, сѣдѣ.* Цѣлуетъ въ аристархъ
соплѣнникъ мой, и марко
анеуфѣй варнавинъ, егѡ же ради
прїахте заповѣдь, аще же
прїидетъ къ вамъ, прїимѣте
егѡ. и исцѣхъ нареченыи исцѣхъ,
свѣщїи ꙗко оверѣзанїа, сїи едїни
споспѣшницы въ црѣтво бжїе, иже
быша ми оутѣшенїе. Цѣлуетъ
въ епафрасъ иже ꙗко всѣхъ рабъ
исъ хртѣ, всегда подвизахся о

вѣсѣхъ въ мѣтѣвахъ, да бѣдете
совершени и исполнени во всякой
воли бжїи. Свѣдѣтельствую бо
о немъ, яко имать ревность
многую, и болѣзнь о васъ,
и о сщнхъ въ лаодикїи,
и во іераполїи. Цѣлуетъ въ
лѣвѣмъ врачъ возлюбленныи, и
димаъхъ. Цѣлуйте братїю сщью
въ лаодикїи, и нимфана, и
домашнюю ихъ црковь. и егда
прочтѣтсѣ ѿ васъ посланїе сїе,
сотворите да и въ лаодикїйстей
цркви прочтѣно бѣдетъ. и

написанное ѿ лаодикѣи, да ѿ
вы прочтѣте. ѿ рцѣте архіппѣ,
блюди служеніе, егѡ же прїятѣ
ѿ гда, да довершиши. цѣлованіе
моѣю рѣкою павлею, помниайте
моѣ оубо. благодѣть со всѣми
вами, аминь.

Конецъ коласійскомѣ посланію.
Имать въ себѣ, гла, д. а зачалъ
црковныхъ, г.і.

Къ солѣнѣномъ посланіѣ сѣаго
апѣла павла, а.
Глава, а. За, сѣв.

Павелъ, и солѣнѣнъ и тимодѣѣнъ,
црѣкви солѣнѣстѣнѣ, о вѣѣ оцѣ
нашемъ и гдѣ ісѣ хрѣтѣ. влѣтъ
вамъ и мѣрѣ ѿ вѣа оцѣа нашего,
и гдѣ ісѣа хрѣта. влѣгодарѣмъ вѣа
всегдѣ о всѣхъ васъ, помнѣнѣ
вашѣ творѣще въ млѣтвахъ
своѣхъ. непрѣстѣнно помнѣюще
вашѣ дѣло и вѣрѣ, и трѣдѣ,
любвѣ же и терпѣнѣю, и оуповѣнѣ
на гдѣа нашего ісѣа хрѣта, прѣдѣ

ВГОМЪ И ОЦЕМЪ НАШИМЪ.
ВѢДАЩЕ БРАТІЕ ВОЗЛЮБЛЕНАЯ,
Ѡ ВГА ИЗБРАНІЕ ВАШЕ, ЯКО
БЛГОВѢСТВОВАНІЕ НАШЕ НЕ БЫСТЬ
КЪ ВАМЪ ВЪ СЛОВО ТОЧІЮ, НО
И СІЛОЮ, И ДХОМЪ СТЫМЪ, И
ВО ИЗВѢЩЕНІИ МНОЗѢ, ЯКО ЖЕ
И ВЪСТЕ, КАКОВИ БЫХОМЪ ВЪ
ВАСЪ, РАДИ ВАСЪ.

За, сѣг.* И ВЫ ПОДОБНИЦЫ НАМЪ
БЫСТЕ, ГДНЕ ПРИИМШЕ СЛОВО ВЪ
СКОРБИ МНОЗѢ, И СЪ РАДОСТІЮ
ДХА СТАГО. ЯКО БЫТИ ВАМЪ
ОБРАЗЪ ВСѢМЪ ВѢРЮЩИМЪ, ВЪ

МАКЕДОНІИ, И АХАІИ. Ѡ ВАСЪ ВО
ПРОМЧАСА СЛОВО ГДНЕ НЕ ТОКМО
ВЪ МАКЕДОНІИ И АХАІИ, НО И ВО
ВСАКОМЪ МѢСТѢ ВѢРА ВАША,
ИЖЕ КЪ БГ҃У ИЗЫДЕ, ИАКО НЕ
ТРЕБОВАТИ НАМЪ ГЛАТИ ЧТО,
ТИИ ВО Ѡ НАСЪ ВОЗВѢЩАЮТЪ
КАКОВЪ ВХОДЪ ИМѢХОМЪ КЪ
ВАМЪ, И КАКО ѠБРАТИТЕСА КЪ
БГ҃У Ѡ ИДОЛЪ, РАБОТАТИ БГ҃У
ЖИВУ И ИСТИННУ, И ЖДАТИ СНА
ЕГО СЪ НБСЪ, ЕГО ЖЕ ВОСКРСИ ИЗЪ
МРТВЫХЪ, ИСА ИЗБАВЛЯЮЩАГО
НАСЪ Ѡ ГНѢВА ГРАДЯЩАГО.

Глава, в. 3а, с. 3д.

Сами во вѣсте братіе, вхѣдз
нашз ѣже кз вамз, ꙗко не
во тцѣ вѣсть, но прѣжде
пострадѣше и досаждѣніе
бѣвше, ꙗко же вѣсте, вз
филіппѣхз, дерзнухомз о
бѣѣ нашемз, глѣти кз вамз
блговѣствованіе вѣѣ, со
многимз подвигомз. оутѣшеніе
во наше, не ѿ прѣлести, ни ѿ
нечистоты, ни лѣстїю, но ꙗко
же ѣскучѣхомса ѿ вѣа вѣрни
бѣти прѣѣти блговѣствованіе,

ТА́КО ГЛѢМЪ, НЕ Я́КИ ЧЛѢКОМЪ
ОУ́ГОЖА́ЮЩЕ, НО БГ҃Ъ ИСКУСѢ́ВШЕМЪ
СР҃ЦА́ НА́ША. НИКОГДА́ЖЕ БО ВЪ
СЛОВЕСИ́ ЛАСКА́НИА БЫ́ХОМЪ КЪ
ВА́МЪ Я́КО ЖЕ ВѢ́СТЕ, НИЖЕ́ ВИНО́Ю
ЛИХОУ́МА́НИА, БГ҃Ъ СВЕ́ДѢ́ТЕЛЬ,
НИ ИЩУ́ЩЕ ѿ ЧЛѢКЪ СЛА́ВЫ, НИ ѿ
ВАСЪ, НИ ѿ И́НѢ́ХЪ, МОГУ́ЩЕ ВЪ
ТАГОУ́ТѢ́ БЫ́ТИ, Я́КО ЖЕ ХРІ́ТОВИ
А́ПЛИ. НО БЫ́ХОМЪ ТИ́СИ ПОСРЕДѢ́
ВАСЪ, Я́КО ЖЕ ДОУ́ЛНИЦА ГРѢ́ЕТЪ
СВОА́ ЧА́ДА, ТА́КОЖДЕ ЖЕЛА́ЮЩЕ
ВАСЪ, БЛ҃ГОВОЛІ́ХОМЪ ПОДА́ТИ
ВА́МЪ НЕ ТО́ЧІЮ БЛ҃ГОВѢ́СТВОВАНІ́Е

БЖІЕ, НО И ДША СВОА, ЗАНЕЖЕ
ВОЗЛЮБЛЕНИ БЫСТЕ НАМЪ.

За, ѿѿ.* ПОМНИТЕ ВО БРАТІЕ
ТРУДЪ НАШЪ, И ПОДВИГЪ. НОЩЬ
ВО И ДНЬ ДѢЛАЮЩЕ, ЯКО НЕ
ОТЪГОТІТИ НИ ЕДИНОГО ѿ
ВАСЪ. ПРОПОВѢДАХОМЪ ВАМЪ
БЛГОВѢСТВОВАНІЕ БЖІЕ. ВЫ
СВѢДѢТЕЛЕ, И БГЪ, ЯКО ПРПВНО
И ПРАВЕДНО И НЕПОРОЧНО ВАМЪ
ВѢРЮЩИМЪ БЫХОМЪ, ЯКО ЖЕ
ВЪСТЕ. ЗАНЕ ЕДИНАГО КОГОЖДО
ВАСЪ, ЯКО ЖЕ ОЦЪ ЧАДА СВОА,
МОЛАЩЕ И ОУТѢШАЮЩЕ ВАСЪ, И

свѣдѣтельствующе вамъ ходити
достойно бг҃у, призвавшемъ
вы въ своё цр҃тво и славу.
сего ради и мы благодаримъ
бг҃а непрестанно, яко прїемше
слово слышанїа бж҃їа ѿ насъ,
прїаєте не яко слово чл҃ко, но
яко же есть воистиннѹ слово
бж҃їе, еже дѣйствуетъ въ васъ
вѣрующихъ.

За, сѣс.* вы бо подобни
вы есте братїе цр҃квѣмъ бж҃їимъ,
сущимъ во іудейнѣ о хр҃тѣ ісѣ,
гдѣ нашемъ. зане таже

и вы пострадасте ѿ своих
соплеменникъ, яко же и тин ѿ
иудей, оубившихъ гда їса, и егò
пророки, и насъ изгнавшихъ, и
бгѣ не оугодившихъ. и всѣмъ
члкомъ противѣщихса, и
возбранѣющихъ намъ глати
языкомъ, да спсѣтса, во
ѣже исполнити ѿ насъ грѣхн
своѣ всегда, постыже же на
нихъ гнѣвъ до конца. Мы же
братіе осирѣвше ѿ васъ ко
врѣмени и часѣ, лицемъ, а не
срдцемъ, лишше потщѣхомса

лицѣ вѣшаго видѣти многимъ
желаніемъ. зане восхотѣхомъ
прїити къ вамъ, ѡзъ же павелъ
едіною ѡ двѣжды, ѡ возбраніе
намъ сатана. кто бо намъ
оупованіе ѡли радость, ѡли
вѣнецъ похваленію; ѡще не вы,
прѣ гдемъ нашимъ ісх хрѣтомъ,
въ пришествїи егò.

Глава, г. 3а, сѣз.

вы бо есте слава наша ѡ радость.
тѣмъ же оуже не терпѡще,
блговолїхомъ оствѣтисѣ во
адїнѣхъ едїни, ѡ послахомъ

ТИМОДѢА БРАТА НАШЕГО, И
СЛУЖИТЕЛЯ БЖІА, И СПОСПѢШНИКА
НАШЕГО, ВЪ БЛГОВѢСТІИ ХРІТОВѢ,
ОУТВЕРДИТИ ВАСЪ И ОУТѢШИТИ
О ВѢРѢ ВАШЕЙ, ЯКО НИ ЕДИНАГО
СМѢЩЕНІА ИМѢТИ ВЪ СКОРБѢХЪ
СНХЪ. САМИ БО ВѢСТЕ, ЯКО НА
СѢ ИСТОЕ ЛЕЖИМЪ. ИБО ЕГДА ОУ
ВАСЪ ВѢХОМЪ, ПРЕЖДЕ РЕКОХОМЪ
ВАМЪ, ЯКО ИМАМЫ СКОРБѢТИ,
ѢЖЕ И ВЫСТЬ, И ВІДѢСТЕ. СЕГО
РАДИ И ЯЗЪ КТОМУ НЕ ТЕРПА,
ПОСЛАХЪ РАЗУМѢТИ ВѢРѢ
ВАШУ, ДА НЕ КАКО ИСКУСИЛЪ ВЪ

БѢДЕТЪ ИСКУШААН, И ВО ТЩЕ
БѢДЕТЪ ТРѢДЪ НАШЪ. НИѢ ЖЕ
ПРИШЕДШЪ ТИМОДѢЮ КЪ НАМЪ
Ѡ ВАСЪ, И БЛГОВѢСТІВШЪ НАМЪ
ВѢРЪ И ЛЮБОВЬ ВАШЪ, И ЯКО
ИМАТЕ ПАМЯТЬ Ѡ НАСЪ БЛГЪ,
ВСЕГДА, ЖЕЛАЮЩЕ НАСЪ ВІДѢТИ,
ЯКО ЖЕ И МЫ ВАСЪ. СЕГО РАДИ
ОУТѢШИХОМЪ БРАТІЕ Ѡ ВАСЪ,
ВО ВСЕЙ ВѢДѢ И СКОРБИ НАШЕЙ,
ВАШЕЙ РАДИ ВѢРЫ. ЯКО МЫ НИѢ
ЖІВНІ ЕСМЫ, ЯЩЕ ВЫ СТОИТЕ Ѡ
ГДѢ.

За, сѣн.* Кое во благодареніе

БГҀ МОЖЕМЪ ВОЗДАТИ О
ВАСЪ, НАДЪ ВСЕЮ РАДОСТІЮ ЁЮ
ЖЕ РАДУЕМСЯ, ВАСЪ РАДИ ПРЕДЪ
БГОМЪ НАШИМЪ, НОЩЬ И ДНЬ
ПРЕИЗЛІШЕ МОЛАЩЕСЯ ВІДѢТИ
ЛИЦЕ ВАШЕ, И СОВЕРШИТИ ЛИШЕНІЕ
ВѢРЫ ВАШЕА. САМЪ ЖЕ БГҀ И ОЦЪ
НАШЪ, И ГДЬ НАШЪ ІСЪ ХРІТОСЪ ДА
ИСПРАВИТЪ ПУТЬ НАШЪ КЪ ВАМЪ.
ВАСЪ ЖЕ ГДЬ ДА ОУМНОЖИТЪ, И ДА
ИЗВЫТОЧЕСТВИТЪ ЛЮБОВІЮ ДРУГА
КО ДРУГУ, И КО ВСѢМЪ, ЯКО ЖЕ И
МЫ О ВАСЪ, ВО ЁЖЕ ОУТВЕРДИТИ
ВАША СРЦА НЕПОРОЧНА ВО СТЫНИ,

преди въомъ и оцѣмъ нашимъ,
въ пришествіе гда нашего іса
христа, со всѣми стѣми егò.

Глава, д. 3а, 3б.

Проче оубо братіе прашаемъ
вы и молимъ о христе ісе,
да яко же пріаєте ѿ насъ,
како подобаетъ вамъ ходити,
и оугожати бгови, такожде и
ходите, да избѣтаете
паче. Вѣсте бо какова повелѣніа
дахомъ вамъ, о гдѣ ісе. сіа
бо естъ вола вѣа, сватѣва
ваша, храните себѣ самѣхъ ѿ

владѣ, и вѣдѣти комуждо ѿ
васъ своѣ соудъ, стажавати
во стѣни и чѣсти, а не въ
страсти похотнѣй, ꙗко
же и ꙗзыцы не вѣдашѣи
бѣа. И ѣже не престѹпати и
лихоумствовати въ вещи
брата своего, зане мститель
ѣсть гдѣ о всѣхъ снхъ, ꙗко
же и прежде рекохомъ къ вамъ,
и засвѣдѣтельствовахомъ.
не призвѣ бо насъ бѣхъ на
нечистотѹ, но въ святѣбѹ.
Тѣмъ же оубо ѿмѣтансѣ,

НЕ ЧЛКА ѠМѢТАЕТСА, НО БГА,
ДАВШАГО ДХЗ СВОЙ СТЫН ВЗ
ВАСЗ. О БРАТОЛЮБИИ ЖЕ НЕ
ТРЕБУЕТЕ ДА ПИШЕТСА КЗ ВАМЗ.
САМИ БО ВЫ БГОМЗ ОУЧЕНИ ЕСТЕ,
ЕЖЕ ЛЮБИТИ ДРУГЗ ДРУГА, ИБО
ТВОРИТЕ ТО КО ВСЕЙ БРАТИИ СШЕЙ
ВО ВСЕЙ МАКЕДОНИИ. МОЛИМЗ ЖЕ
ВЫ БРАТИЕ, ИЗБЫТОЧЕСТВОВАТИ
ПАЧЕ, И ЛЮБЕЗНО ПРИЛЕЖАТИ.
БЕЗМОЛВСТВОВАТИ ЖЕ, И Ѡ
СВОИХ ДАТИ ПРОСТРАННО. И
ДЕЛАТИ СВОА, И ДЕЛАТИ СВОИМА
РУКАМА ЯКО ЖЕ ПОВЕЛѢХОМЗ

в́амъ, да ходите влгоо́бразно
ко внѣшнимъ. и ни е́динаго
же требова́ти.

За, го.* Не хоцѹ же в́асъ бра́тїе
не вѣдѣти о оу́сопшихъ, да
не скорбѣте, ꙗко же и прѳчїи
не имѹщен оупова́нїа. ꙗще
бо вѣрѹемъ ꙗко їсх оумре и
воскрѣсе. Тако и вгх оу́сопша
о їсѣ приведе́тъ сѧ нїмъ. сїе бо
в́амъ глѣмъ словесѣмъ гднїмъ,
ꙗко мы живѹщїи о́ставлени
вх прише́ствїе гдне, не имамы
предварѣти оу́сопшихъ. ꙗко

САМЪ ГДЪ ВЪ ПОВЕЛѢНІИ, ВО ГЛАСѢ
АРХАНГЛОВѢ, И ВЪ ТРЪВѢ БЖІИ
СНІДЕТЪ СЪ НБСѢ, И МЕРТВІИ О
ХРІТѢ ВОСКРЪНУТЪ ПРѢЖЕ. ПОТОМУ
ЖЕ МЫ ЖИВІИ ОСТАВШЕН, КЪПНО
СЪ НІМИ ВОСХИЩЕНИ БУДЕМЪ НА
ОБЛАЦѢХЪ, ВЪ СРѢТЕНІЕ ГДНЕ
НА ВОЗДУСѢ. И ТАКО ВСЕГДА СЪ
ГДЕМЪ БУДЕМЪ.

ЗѢ, СѢА.* ТѢМЪ ЖЕ ОУТѢШАЙТЕ
ДРУГЪ ДРУГА ВЪ СЛОВЕСѢХЪ СІХЪ.

Глава, ѿ.

И О ЛѢТЕХЪ И О ВРЕМЕНЕХЪ
БРАТІЕ, НЕ ТРѢБѢ ЁСТЬ ВАМЪ

ПИСАТИ. САМИ БО ВЫ ИЗВѢСТНО
ВѢСТЕ, ЯКО ДНЬ ГДНЬ ЯКО ЖЕ ТАТЬ
ВЪ НОЩИ ТАКО ГРАДЕТЪ. ЕГДА
БО РЕКЪТЪ МІРЪ И ОУТВЕРЖЕНІЕ,
ТОГДА ВНЕЗАПЪ НАПАДЕТЪ НА
НИХЪ ВСЕ ГЪВНІТЕЛЬНО. ЯКО ЖЕ
И БОЛѢЗНЬ ВО ЧРЕВѢ И МЪЩІА,
И НЕ ИМЪТЪ ИЗВѢЖАТИ. КЫ ЖЕ
БРАТІЕ, НѢСТЕ ВО ТМѢ, ДА ДНЬ
ВАСЪ ЯКО ЖЕ ТАТЬ ПОСТІГНЕТЪ.
ВСИ БО ВЫ СНОВЕ СВѢТЪ ЕСТЕ И
СНОВЕ ДНѢ, НѢСМЫ НОЩИ НИЖЕ
ТМЫ. ТѢМЪ ЖЕ ОУБО ДА НЕ
СПІМЪ ЯКО ЖЕ И ПРОЧІИ, НО

да бодрствѹемъ и трезвѣмъ.
Спáщїи бо, въ нощѣ спáтъ,
и оупивáющїи сѧ, въ нощѣ
оупивáютсѧ. Мы же сѣнове сѹще
днѣ, да трезвѣмъ, о́бо́лкъше сѧ
въ брѡнѧ вѣры и любвѣ, и
шлѣмъ оуповáнїю спсѣнїѧ.

За, сѡв.* ꙗко не положѣ насъ
вѣтъ въ гнѣвъ, но въ снабдѣнїе
спсѣнїю, гдѣмъ нашимъ ѿсъ
хрѣтѡмъ, оумѣршимъ за насъ,
да ѯще бдѣмъ, ѯще ли спѣмъ,
кѹпно съ нѣмъ и о́живѣмъ.
Сего̀ ради оутѣшáйте дрѹгъ

дрѹга, ѿ созидáйте кóждо
блѣннаго ꙗко же ѿ творитѣ.
Мóлимъ же вы брáтїе, знáти
трѹжáющихса оꙋ васъ, ѿ
настоáтелейъ вашнѹхъ ѿ гдѣ,
ѿ наказѹюща вы, ѿ мнѣте
нѣхъ по преѿзлѣше въ любвѣ,
за дѣло нѣхъ, мѣрствѹйте въ
себѣ.

Зá, сѡг.* Мóлимъ же
вы брáтїе, вразѹмлѣйте
вечнѣныа, оꙋтѣшáйте
малодѹшныа, застѹпáйте
нѣмошныа, долготерпѣте ко

всѣмъ. блюдите да никтоже
сла за сло комѹ воздастъ,
но всегда добра мыслите
дрѹгъ ко дрѹгѹ, и ко всѣмъ.
всегда радѹйтесь, непрестанно
молитесь, о всѣмъ благодарите.
сѣа бо есть вола бжїа о хрїстѣ
їсѣ въ васъ. дѹха не оугашайте.
пррочествїа не оуничжайте,
всѣ же ѡскѹшающе, доброе
держите. ѿ всѣкѣа вещь слыѣа
ѿгрѣбайтесь. Самъ же бгъ мїра
да оствїтѣ въ совершєныхъ
о всѣмъ. и всесовершєныхъ вашъ

дѣхъ, и дшѣ, и тѣло непорочно
въ пришествїе гда нашего їса
хрѣта да сохранїтся. Вѣренъ
призвѣвыи васъ, иже и
сотворїтъ. Братїе, молїтесѣ
и о насъ. Цѣлѣйте братїю всю
лобзанїемъ стѣмъ. Заклинаю
вы гдемъ прочестї посланїе
предъ всею братїею. Блгодать
гда нашего їса хрѣта съ вами.
амїнь.

Конѣцъ первомъ посланїю, иже къ
десалонїкомъ. Имать въ себѣ

ГЛА́ВЪ ѿ, ꙗ́ зачѣлъ црѣ́ковныхъ,
ѿ.

Къ солѣнѣномъ посланіѣ сѣ́аго
апѣла павла, ѿ.

Глава, ѿ. За, сѣ́а.

Павелъ, ѿ солѣнѣнъ, ѿ тимодѣѣнъ,
црѣкви солѣнѣнѣнъ, ѿ вѣѣ
ѿцы нашемъ ѿ гдѣ ѿ хрѣѣ.
Блѣтъ вамъ ѿ мѣръ, ѿ вѣа
ѿца нашего, ѿ гда ѿа хрѣѣа.
Блѣгодарѣти дѣлжнн ѿсмь
вѣа всегда ѿ васъ брѣѣе,

Ѣ́КО ЖЕ ДОСТО́ЙНО Ё́СТЬ, Ѣ́КО
ПРЕВОЗРАСТА́ЕТЪ ВѢ́РА ВА́ША. И
МНО́ЖИТСА ЛЮБОВЬ Е́ДИНАГО
КОГО́ЖДО ВСѢ́ХЪ ВА́СЪ ДРУ́ГЪ
КО ДРУ́ГУ, Ѣ́КО САМѢ́МЪ НА́МЪ
ХВАЛѢ́ТИСА О́ ВА́СЪ ВЪ ЦР҃КВА́ХЪ
БЖІ́ИХЪ, О́ ТЕРПѢ́НІИ ВА́ШЕМЪ,
И ВѢ́РѢ, ВО ВСѢ́ХЪ ГОНЕ́НІИХЪ
ВА́ШИХЪ, И СКО́РБѢ́ХЪ, И́ХЪ ЖЕ
ПРІ́ЕМЛЕТЕ, ПОКАЗА́НІЕ ПРА́ВЕДНОМУ
СЪДѢ́ БЖІ́Ю, ВО Е́ЖЕ СПОДО́БИТИСА
ВА́МЪ ЦР҃ТВІ́Ю БЖІ́Ю, Е́ГО ЖЕ
РА́ДИ И СТРА́ЖЕТЕ. А́ЩЕ О́У́БО
ПРА́ВЕДНО Ѡ́ Б҃ГА ВОЗДА́ТИ СКО́РБЬ,

Оскорбляющимъ васъ, и вамъ
Оскорбляемымъ, ѿрадоу съ
нами, во ѿкровѣнїи гда нашего
їса хр҃та съ нб҃сѣ, со а҃н҃глы силы
своеѧ, въ о҃гнѣ пламеннѣ,
дающемъ ѿмщѣнїе невѣдущимъ
б҃га, и непослушнымъ
бл҃говѣствованїѧ гда нашего
їса хр҃та. иже мѣкѣ прїимѣтъ,
погнѣбленѣ вѣчнѣю, ѿ лица
гд҃на, и ѿ славы крѣпости єго,
єгда прїидетъ прослѣвитисѧ во
стѣихъ своихъ, и днѣвнъ быти
во всѣхъ вѣровавшихъ.

Зѧ, соѡд.* ꙗко оубѣрися
свѣдѣтельство наше въ днь
онъ въ вѣсѣ. Въ немъ же ѡ
молнмса всегда о вѣсѣ, ꙗко
да въ сподобитъ звѧнїю бгъ
нашъ, ѡ ѡсполнитъ всѧкаго
блговоленїѧ ѡ блгости, ѡ
дѣло вѣры въ снлѣ. ꙗко да
прослѧвится ѡмѧ гда нашего
їса хртѧ въ вѣсѣ, ѡ въ о немъ,
по блгти бга нашего ѡ гда їса
хртѧ.

Глава, в. Зѧ, соѡе.

Молнмъ же въ братїе, о

прише́ствїи гдѣ́на́шего іѣ́са хрѣ́ста,
и́ на́шемъ снѣ́тїи ѿ нѣ́мъ,
ѣ́ко не скоро подви́зѣтсѧ
ва́мъ ѿ оумѧ́, ни оужасѣ́тсѧ,
ниже́ дѣ́ломъ, ниже́ сло́вомъ,
ни послѧ́нїемъ ѣ́ко ѿ на́съ
посла́нїемъ, ѣ́ко оубо настоѣ́тъ
дѣ́нь хрѣ́стовъ. да никто́же ва́съ
прельстѣ́тъ ни по е́диному́ же
о́бразу. ѣ́ко ѣ́ще не прї́детъ
ѿстѣ́плѣнїе прѣ́же, и ѿкрѣ́тсѧ
члѣ́къ беззаконїю́, сынъ погнѣ́белн,
протѣ́вникъ, и́ превозносѧ́нсѧ
па́че всѧ́каго глѣ́маго вѣ́а, и́ли

ЧТІЛИЦА. І́АКО ЖЕ Е́МҪ СѢ́СТИ ВЪ
ЦР҃КВИ БЖІ́И А́КН БГ҃Ҫ, ПОКАЗ҃А
СЕВѢ́ І́АКО БО́ГЪ Е́СТЬ. НЕ ПО́МНИТЕ
ЛИ І́АКО Е́ЩЕ́ ЖИВЫ́И О҂ ВАСЪ СІ́А
ГЛАХЪ ВА́МЪ; И́ НИ́Ѣ О́ДЕРЖА́ЩЕЕ
ВѢ́СТЕ, І́АВНІ́ТСА Е́МҪ ВЪ СВОЕ́ Е́МҪ
ВРЕ́МѦ, ТА́ЙНА БО О҂ЖЕ ДѢ́ЕТСА
БЕЗЗАКОНІ́Ю. ТО́ЧІЮ ДЕРЖА́НИ
НИ́Ѣ, ДО́НДЕЖЕ ѿ́ СРЕДЫ́ БѢ́ДЕТЪ,
И́ ТОГДА́ І́АВНІ́ТСА БЕЗЗАКОННЫ́И,
Е́ГО́ ЖЕ ГДЬ́ І́СЪ О҂ВІ́ЕТЪ ДХ҃ОМЪ
О҂СТЪ СВО́ИХЪ, И́ О҂ПРАЗДНІ́ТЪ
І́АВЛЕНІ́ЕМЪ ПРИШЕ́СТВІ́Ѧ СВОЕ́ГО.
Е́ГО́ ЖЕ Е́СТЬ ПРИШЕ́СТВІ́Е ПО

дѣйствию сатанину, во всякой силѣ и знаменіихъ и чудесѣхъ ложныхъ, и во всякой лести и неправдѣ, въ погнивающихъ, зане любовь истинная не пришла во еже спастися имъ. и сего ради пошлетъ имъ бгъ действующую лести, во еже вѣровати имъ лжи, да судъ пріимутъ вси невѣровавши истиннѣ, но благоволиша о неправдѣ.

За, со с.* Мы же должны есмь благодарити бга всегда о васъ братіе возлюбленная ѿ гда,

Ѣ́ко ѡзбра́лѡ є́сть ва́сѡ вѣ́хъ вѣ́хъ
начѣ́токѡ во спѣ́еніе, во стѣ́ини
дѣ́ла ѡ вѣ́ры ѡ ѡ́бщности, въ не́же
призва́ ва́сѡ бл҃говѣ́ствованіемѡ
на́шимѡ, въ снабдѣ́ніе сла́вы
гдѣ́ на́шего і́са хрѣ́ста. Тѣ́мѡ же
о́убо бра́тїе, сто́йте ѡ держі́те
преданіе ѡ́мѡ же нао́учі́тесь,
ѡ́ли сло́вомѡ, ѡ́ли посланіемѡ
на́шимѡ. Са́мѡ же гдѣ́ на́шѡ
і́сѡ хрѣ́сто́сѡ, ѡ́ вѣ́хъ ѡ́цѡ на́шѡ,
возлюбі́выи на́сѡ, ѡ́ да́выи
о́утѣ́шеніе вѣ́чно, ѡ́ о́пованіе
бл҃го въ бл҃гѣ́ти, да о́утѣ́шитѡ

сѣрдца́ ва́ша. и́ да оутверди́тъ
васъ во вса́комъ сло́вѣ и́ дѣлѣ
власѣ.

Глава́, г.

Проче́е же моли́теса ѿ насъ
брати́е, да сло́во гдѣне течѣтъ, и́
сла́вится, ꙗ́ко же и́ въ васъ, да
и́збави́мса ѿ злы́хъ и́ лука́выхъ
человѣ́къ. Не всѣ́мъ бо ѣсть
вѣра, вѣренъ ѣсть гдѣ, и́же
оутверди́тъ въи́, и́ сохрани́тъ ѿ
лука́ваго. Оупова́емъ же на гдѣ
ѿ васъ, ꙗ́ко ꙗ́же повелѣ́ваемъ
ва́мъ и́ твори́те и́ сотвори́те.

Гдѣ же да испрѣвнѣтъ срѣца вѣша
вх любовь вѣю и вх терпѣнїе
хрѣтово.

Зѣ, сѣз.* Повелѣваемъ же вамъ
брѣтїе о имени гдѣ нашего
їса хрѣта, ѡлѣчнѣтисѣ вамъ
ѡ всѣкаго брѣта, бесчїнно
ходѣща, а не по предѣнїю,
ѣже прѣша ѡ насъ. самн во
вѣсте како лѣпо ѣсть вамъ
подѣбнѣтисѣ намъ, ѣко не
бесчїновахомъ оу васъ, ни тѣне
хлѣва ѣдохомъ оу когѣ, но вх
трѣдѣ и подвнзѣ, вх нѣщѣ и

дѣлающе, да не оугчѣмъ
ни коего же ѿ васъ. не ꙗко
не ꙗмамы власти, но ꙗко
да себѣ образъ дамы вамъ,
во еже оуподобитися намъ.
нбо егда вѣхомъ оу васъ, сѣ
завѣщавѣхомъ запрѣщающе,
ꙗко ѿще не хощетъ кто
дѣлати, да не ꙗстъ. слышимъ
во нѣкѣа бесчѣнно ходѣща оу
васъ, ничтоже дѣлающихъ, но
лѣкѣвно обходѣща.

таковыимъ запрѣщаемъ и
молимъ о гдѣ нашемъ иѣѣ

хрѣтѣ, да съ безмóлвїемъ
дѣлающе своѣ хлѣбъ ѡдѣтъ.
Вы же братїе, не стѣжайте сѣ
дóброе творѣще. ꙗще ли же кто
не послѣшаетъ словесѣ нашего,
послѣнїемъ єго сказѣте, ѡ не
премѣшайтесѣ съ нїмъ, да
посрамїтсѣ, ѡ не ꙗки врага
нмѣйте єго, но наказѣте ꙗко
же брата. Самъ же гдѣ мїра,
да дѣстъ вамъ мїръ всегда, во
всѣкомъ о́бразѣ. гдѣ со всѣми
вами. цѣлованїе моєю рѣкою
павлею ѣже єсть знáменїе, во

всѣкомъ посланіи сице пишѹ.
Бла́гть гдѣ на́шего іса хрѣта со
всѣми ва́ми, а́мѣнь.

Коне́цъ, посланію второ́му,
и́же къ фесалонікомъ. И́мать
въ себѣ гла́въ, г. а́ зачалъ
црѣко́вны, ѿ.

Къ тимоде́ю посланіе стѣго
а́пла па́вла, а́.

Глава́, а́. За́, со́н.

Па́велъ посланникъ ісх хрѣто́въ,

ПО ПОВЕЛѢНІЮ Б҃ГА, СП҃СА НАШЕГО,
И ГДА ІСА ХР҃ТА, ОУПОВАНІА
НАШЕГО. ТИМОДѢЮ ПРИСНОМУ
ЧАДУ ВЪ ВѢРѢ. БЛ҃ГОДАТЬ,
МЛ҃ТЬ, И МІРЪ, ѿ Б҃ГА ОЦА
НАШЕГО, ІСА ХР҃ТА ГДА НАШЕГО.
ІАКО ЖЕ ОУМОЛІХЪ ТѢ ПРЕВЫТИ
ВО ЕФЕСѢ, ИДЫИ ВЪ МАКЕДОНІЮ,
ДА ЗАПРѢТІШИ НѢКОИМЪ, НЕ
ХОДИТИ КО ИНЫМЪ ОУЧИТЕЛЕМЪ,
НИЖЕ ВНИМАТИ БАСНЕМЪ И
РОДОСЛОВІЕМЪ БЕСКОНЕЧНЫМЪ,
ІАЖЕ СТАЗАНІА ПАЧЕ ТВОРАТЪ,
А НЕ БЖІЕ СТРОЕНІЕ ЕЖЕ ВЪ ВѢРѢ.

Главѣзна же бѣговѣстїю ѣсть,
любви ѿ чїста срѣца и совѣсти
бѣги и вѣры нелицемѣрныа.
Ихъ же нѣцыи погрѣшївше,
оуклонїшася въ безумнаа
слова. хотѣще быти
законооучїтели, неразумѣюще
ни ꙗже глѣютъ, ни о нихъ же
оутвержѣются.

За, сод.* Вѣмы же ꙗко
добръ законъ ѣсть, ꙗще кто
его законнѣ творїтъ. вѣдыи
се, ꙗко праведникъ законъ не
лежїтъ. Но беззаконнымъ и

НЕПОКОРЬНЫМЪ, НЕЧЕСТЬНЫМЪ
ЖЕ И ГРѢШНИКОМЪ. И
НЕПРАВЪДНЫМЪ, И СКВЕРНЫМЪ.
ХУЛНИКОМЪ ОЦА И МТРЕ
ДОСАДИТЕЛЕМЪ, МУЖЕОУБИЦАМЪ,
БЛВДНИКОМЪ, МУЖЕЛОЖНИКОМЪ.
РАЗВОЙНИКОМЪ. КЛЕВЕТНИКОМЪ.
СКОТОЛОЖНИКОМЪ. ЛЖЬНЫМЪ.
КЛЖТВОПРЕСТУПНИКОМЪ. И ЯЩЕ
ЧТО ИНО ЗДРАВЪ ОУЧЕНІЮ
ПРОТНВНТСА. ПО БЛГОВѢСТІЮ
СЛАВЫ БЛЖЕНАГО БГА, ЕЖЕ МНѢ
ОУВѢРЕНО ВЫСТЬ.
За, ꙗко. * И блгодарю

оу̀крѣплѣющаго ма́ хри́та і́са гда́
на́шего. ꙗ́ко вѣ́рна ма́ непшева́,
положи́вз ма́ вх слѣ́же,
бывша ма́ и́ногда ху́льника, и́
гоні́теля, и́ досади́теля, но
помі́лованз бы́хз, ꙗ́ко невѣ́дыи
сотвори́хз вх невѣ́рствѣи.
оу̀преоу̀мно́жижеса́ блага́ть
гда́ на́шего і́са хри́та, сз вѣ́рою
и́ люво́вию ꙗ́же о́ хри́тѣ і́сѣ.

За.* Вѣ́рно сло́во, и́ вса́комѣ
прі́ятію досто́йно, ꙗ́ко
хри́то́сз і́сз прі́де вх мі́рз
грѣ́шники спі́ти, ѿ́ нѣхз же

пѣрвыи ѣсмь азъ. Но сего ради
помилуванъ быхъ, да о мнѣ
пѣрвомъ покажетъ исъ хрѣтосъ
всѣ долготерпѣнїе, за образъ
хотѣщихъ вѣрвати емѹ въ
жизнь вѣчну. црѹ же вѣкомъ,
неглѣнномѹ, невидимомѹ
ѣдиномѹ премудрѹ бгѹ, честь и
слава во вѣки вѣкомъ аминь.
За, спѣ.* Сїе же завѣщанїе
предаю ти чѣдо тимодѣе,
по бывшихъ на тѣ прѣжде
пррочествїихъ, да воинствувеш
въ нїхъ добрымъ воинствомъ,

И́мѣа вѣрѹ и́ бл҃гѹ со́вѣсть,
ѣ́а же нѣцыи ѿрѣнѹше, ѿ
вѣры ѿпадо́ша, ѿ нѣхъ же
ѣсть и́меней и́ алекса́ндръ, и́хъ
же и́ преда́хъ сатанѣ, ꙗ́ко да
нака́жѹтся не хѹлиги.

Глава̀, ѳ. За̀, спѵ.

Молю̀ о́убо прѣ́жде всѣ́хъ
твори́ти мѣтвы, моле́нїа,
проше́нїа, бл҃годарѣ́нїа за всѣ́
чл҃ки, за цр҃а̀, и́ за всѣ́ и́же
во вла́сти сѹть, да ти́хо и́
безмо́лно житїѐ поживѣ́мъ, во
всѣ́комъ бл҃говѣ́рїи и́ чистотѣ.

Се бо добро и пріятно
предъ спсѣтелемъ нашимъ
вѣгомъ, иже всѣмъ члкомъ
хощетъ сптиса, и въ разумъ
истинныи прїити. Единъ бо
ѣсть вѣхъ, и единъ ходатай
вѣхъ и члкомъ, члкъ хртосъ
исъ, давыи себѣ избавленіе за
всѣхъ. свѣдѣтельство времени
своѣмн. въ неже поставленъ
быхъ азъ проповѣдникъ и
аплхъ. Истинъ глѹ о хртѣ не
лжѹ, оучитель ѡзыкомъ въ
вѣрѣ и истинѣ. Хощѹ оубо

да мѣтвы творѣтъ мужіе на
всѣкомъ мѣстѣ, воздѣюще
прѣвныѧ рѣки безъ гнѣва ѡ
размышлѣніѧ. Такожде ѡ жены
во оукрашеніи, ѡ оутвореніи
смирѣномъ. со стыдѣніемъ
ѡ цѣломудрїемъ, оукрашати
себѣ, не въ плетѣніихъ, ни
златомъ ѡлїи въсеромъ, ѡлїи
рїзами многоцѣнными, но
ѡко же подобѣтъ женамъ,
оубѣщавѣющемся бѣгочестїю
дѣлеса бѣгїми. Жена въ
безмолвіи да оучїтса, со

всѣ́кимъ покорѣ́немъ. Женѣ́
же о́учити не повелѣ́ваю, ни
владѣ́ти надъ мужемъ, но
бы́ти въ безмóлвїи. А́дамъ бо
преди́ создана́ бысть, пото́му
же ѳ́ва. и́ а́дамъ не прельсти́ся,
женá же прельсти́вшись, въ
престѹплѣ́нїи бысть, спсѣ́тъ же са
чадорóдїа́ ради, а́ще превѣ́детъ
въ вѣ́рѣ и́ любви, и́ въ стѣ́ни
сѹ цѣ́ломѹдрїемъ.

Глава́, г. 3а, стг.

Вѣ́рно сло́во, а́ще кто
ѳ́пїскопствѹ хóщетъ, добрѹ

дѣла желаетъ. Подобаетъ же
епіскопъ бѣти непорочнъ,
едіной женѣ мѡжъ, трѣзвенъ,
цѣломѡдръ, бѣгоговѣйнъ,
честнъ, страннолюбівъ,
оучительнъ, не пїанцы,
не бїйцы, не сварливъ, не
мшеломецъ но кроткъ. Не
завїстливъ, не сребролюбцъ,
своегò дòма дòбрѣ правѡщъ,
чàда нмѡщъ въ послѡшанїи
со всàкою чистотòю. Яще бо
ктоò своего дòмъ не оумѣетъ
правити, како о цркви бжїи

прилежати возмóжетъ; не
новокрѣщенъ, да неразгордѣвша
въ грѣхъ впадѣтъ, ѿ въ свѣтъ
дїаволу. подобаетъ же емѹ ѿ
свѣдѣтельство добро ѿмѣти ѿ
внѣшнихъ, да не въ поношенїе
впадѣтъ, ѿ въ свѣтъ непрїазненъ.
дїакономъ же такоже
чїстомъ, не двоесловцемъ,
не вниѹ многѹ внимáющимъ,
не скверностажательномъ, но
ѿмѹщимъ тáинство вѣры въ
чїстѣй совѣсти. ѿ сїи же оубо
да ѿскѹшаются прѣже, потóмъ

ЖЕ ДА СЛЪЖАТЪ НЕПОРÓЧНИ
СЪЩЕ. ЖЕНАМЪ ЖЕ ТА́КОЖЕ
ЧÍСТАМЪ, НЕКЛЕВЕТ́ИВАМЪ,
НЕНАВА́ДНИЦАМЪ, ТРÉЗВЕНАМЪ,
ВЪРНЫМЪ Ó ВСÉМЪ. ДІА́КОНИ ДА
БЫВА́ЮТЪ Е́ДИНОЙ ЖЕНѢ МЪЖИ,
ЧАДА ДÓБРѢ ЗАСТЪПА́ЮЩЕ, И́ СВОА
ДÓМЫ. СЛЪЖ́ИВШЕН БО ДÓБРѢ,
СТЕПÉНЬ СЕБѢ ДÓБРЪ СНИСКА́ЮТЪ,
И́ МНО́ГО ДЕРЗНОВÉНІЕ ВЪ ВЪРѢ
Ó ХР́ИТѢ І́СѢ.

Здѣ, спѣд.* Сѣа пишѹ тебѣ,
оуповаа прїнтї кз тебѣ скоро.
ѣще же замѣдлю, да оувѣси

КА́КО ПОДОБ́АЕТЪ ВЪ ДОМѸ ВѢ́И
ЖИ́ТИ, Я́ЖЕ ѐ́СТЬ ЦР҃КВИ Б҃ГА
ЖИ́ВА, СТО́ЛПЪ И ОУ́ТВЕРЖЕ́НІЕ
И́СТИНЫ, И И́СПОВѢ́ДЕМЫ
ВЕЛ́КА ѐ́СТЬ БЛ҃ГОЧЕ́СТІА
ТА́ЙНА. Б҃Ъ Я́ВИСѦ ВО ПЛОТИ,
О́ПРАВДА́СѦ ВЪ ДѢ́Ѣ, ПОКАЗА́СѦ
Я́НГЛОМЪ, ПРОПОВѢ́ДАНЪ ВЫ́СТЬ
ВО Я́ЗЫЦѢ́ХЪ, ВѢ́РОВА́ЖЕСѦ ВЪ
МІ́РѢ, ВОЗНЕСЕ́СѦ ВЪ СЛА́ВѢ.

Глава̀, д.

ДѸ́ЖЕ Я́ВЕСТВЕНѢ́ ГЛ҃ЕТЪ,
Я́КО ВЪ ПОСЛѢ́ДНА́А ВРЕМЕНА̀
Ѡ́СТѸ́ПАТЪ НѢ́ЦЫИ Ѡ́ ВѢ́РЫ,

ВНЕМЛЮЩЕ ДѢХОВОМЪ ЛЕСТЬЧЕМЪ
И ОУЧЕНИЕМЪ БѢСОВСКИМЪ, ВЪ
ЛИЦЕМЪ РИИ ЛЖЕСЛОВЕСНИКЪ,
СОЖЖЕННЫХЪ СВОЕЮ СОВѢСТІЮ,
ВОЗБРАНЯЮЩЕ ЖЕНИТНЦА,
ОУДАЛѢТНЦА ѿ БРАШЕНЪ, ЯЖЕ
БГЪ СОТВОРИ ВЪ СНѢДЕНИЕ СЪ
БЛАГОДАРЕНИЕМЪ ВѢРНЫМЪ, И
ПОЗНАВШИМЪ ИСТИНУ.

ЗѦ, СПЕ.* ЗАНЕ ВСАКО СОЗДАНИЕ
ВЪЖЕ ДОБРО, И НИЧТОЖЕ ѿМѢТНО
СЪ БЛАГОДАРЕНИЕМЪ ПРИЕМЛЕМО.
ОЩАЕТЪ БО СѦ СЛОВОМЪ ВЪЖИМЪ
И МЛТВОЮ. СѦА ВСѦ СКАЗАА

БРАТІИ, ДОБРЪ ВЪДЕШИ СЛЪЖИТЕЛЬ
ХРІТЪ ІСУ, ПРИАЕМЪ СЛОВЕСЫ ВЪРЬ,
И ДОБРЫМЪ ОУЧЕНІЕМЪ, ЕМУ ЖЕ
ПОСЛѢДОВАЛЪ ЕСИ. СКВЕРНЫХЪ ЖЕ
И ИЗГНІВШИХЪ БАСНЕИ ѠРИЦАЙСА.
ОБУЧАЙ ЖЕ СЕБЕ КЪ БЛГОЧЕСТІЮ.
ТѢЛЕСНОЕ БО ОБУЧЕНІЕ, ВЪМАЛѢ
ЕСТЬ ПОЛЕЗНО, А БЛГОЧЕСТІЕ, НА
ВСЕ ПОЛЕЗНО ЕСТЬ, ОБЪТОВАНІЕ
ИМѢА ЖИВОТА ННѢШНАГО И
ГРАДЪЩАГО.

ЗА, СПЕ.* ВЪРНО СЛОВО И ВСАКОМУ
ПРІАТІЮ ДОСТОЙНО. НА СІЕ БО
И ТРУЖАЕМСА, И ПОНОШАЕМИ

ѣсмь, ꙗко оуповахомъ на бѣга
жива, ѣже ѣсть спситель всѣмъ
члкомъ, паче же вѣрнымъ.
завѣщавай сѣа и оучи. Никтоже
о юности твоѣи да не нерадѣтъ,
но образъ буди вѣрнымъ,
словомъ, житіемъ, любовію,
дѣломъ, вѣрою, чистотою.
дондеже приидѣ, во мнѣ чтенію,
оутѣшенію, оученію, не нерадѣ
о своѣмъ дарованіи живущемъ
въ тебѣ, ѣже дано тебѣ бысть
пророчествомъ, съ возложеніемъ
рукъ сщеничества. въ снхъ

поу́чайсѧ, въ снѣхъ пребыва́й, въ
снѣхъ разумѣва́й. да прѣспѣ́аніе
твоѡ́ явлѣно бѣдетъ во всѣхъ.
Внима́й себѣ́ и оу́ченію. и
пребыва́й въ нѣхъ. сѧ́ бо
творѧ́, и сѧ́мъ спсѣ́шисѧ, и
послуша́ющен тебѣ́.

Глава́, ѿ. За́, спѣ.

Старѣцъ не творѣ́ пако́сти, но
оутѣ́ша́й ꙗ́ко же о́ца. ю́ноша,
ꙗ́ко же бра́тїю. старѣ́ца, ꙗ́ко
же мѣ́ре. ю́ныѧ ꙗ́ко же сѣ́стры,
со всѧ́кою чистото́ю. вдови́ца
чтѣ́, сѣ́ща ѡ́стѣ́нныѧ вдови́ца.

ѢЩЕ ЛИ КАЖЕ ВДОВИЦА ЧАДА ИЛИ
ВНУЧАТА ИМАТЬ, ДА ОУЧАТСЯ
ПРЕЖДЕ СВОИ ДОМЪ БЛГОЧЕСТИВО
ОУСТРОИТИ, И ЧЕСТЬ ВОЗДАТИ
РОДИТЕЛЕМЪ. СІЕ БО ЁСТЬ
БЛГОУГОДНО ПРЕДЪ БГОМЪ. И
СВЩАА ИСТИННАА ВДОВИЦА
И ОУЕДИНЕНА, ОУПОВА НА БГА,
И ПРЕВЫВАЕТЪ ВЪ МЛТВАХЪ
И МОЛЕНИИХЪ, ДНЬ И НОЩЬ.
А ПИТАЮЩІАСЯ ПРОСТРАННО,
ЖИВА ОУМЕРЛА. СІА ЗАВѢЩАВАЙ,
ДА НЕПОРОЧНИ ВЪДУТЪ. ТЩЕ ЛИ
КТО О СВОИХЪ, ПАЧЕ ЖЕ О

прісныхъ не промышлѣтъ
ни прилежнѣтъ, вѣры ѿвѣргла
ѣсть, и невѣрнаго гóрши ѣсть.
Вдовѣца же да причитáется не
мѣнши лѣтъъ шестидесятихъ.
Бывши е́диномъ мужъ
женà, въ дѣлехъ добрыхъ
свѣдѣтельствема. ꙗ́ще чада
воспитáла ѣсть. ꙗ́ще стѣхъ
нозѣ оумь, ꙗ́ще странныа
прїѣтъ, ꙗ́ще скорбнымъ
оутѣшеніе бысть, ꙗ́ще всакомъ
дѣлѣ блгѣ послѣдовала ѣсть.
За, спс.* Юныхъ же

ВДОВИЦЪ ѿрицаѿса, егда
бо раскѣрѣпѣютъ о хрѣтѣ,
посажати хотѣтъ, и мѣща
грѣхъ, яко первыѣ вѣры
ѿвергошася. Купно же и
праздны оучатся переходѣщаѣ
дѣомы, не точію же праздны, но
и блаживы и оплаживы, глѣюще
ѿже не подобѣетъ. Повелѣваю
оубо юнымъ вдовицамъ
посажати, чада ражати, дѣомъ
стрѣити, и ни единамъ же винѣ
дати противномъ. хвлы радн.
Се оубо нѣцыи развратѣшася

ВЪ СЛѢДЪ САТАНЫ. ЯЩЕ КТО
ВЪРЕНЪ, ИЛИ ВЪРНА ИМАТЬ
ВДОВИЦА, ДА ДОВЛІТСА ИМЪ,
ЯКО ДА НЕ ТАГОТІТСА ЦРКОВЬ,
ДА СЪЩИ ИСТИННЫХЪ ВДОВИЦЪ
ОУДОВОЛІТЪ. Прилежащен же
добрѣ попы, сгубыа чести
да сподоблѣются, паче же
трѣжающенса въ словѣ и оученіи.
Глеть во писаніе, вола верхуша
не ѡбротіши. И достѡннъ
дѣлатель мзды своеа. На попа
хулы не пріемли, развѣ при
двою или тріеухъ свѣдѣтелехъ.

согрѣшающихъ же, предъ всѣми
облчай, да и прочіи страхъ
имѣтъ. засвѣдѣтельство предъ
бгомъ, и гдемъ исъ хртómъ, и
избранными его англы, да сѣ
сохраниши безъ всѣхъ вины,
предна и избраїа. ничесóже
творѣ по оумолѣнїю.

За, спз.* Рѣкн скоро не
возлагай ни на когóже, ниже
прїобщайся чужіхъ грѣсѣхъ.
себѣ чїста соблюдай. Ктомъ
не пій воды, но мало вина
прїемли, стомáха ради своего,

и частых твоих недѣл.
Нѣкихъ же члкъ грѣсн явлени
суть. предваряюще на судъ,
нѣкимъ же и послѣдствуютъ.
Такожде и добра дѣла
явлена суть, и суща инако,
оутайтиса не могутъ.

Глава, 5.

Елицы суть подъ игомъ рабн,
своа господы всакия чести да
сподобляютъ. да има бжје не
хвалитса и оучение, имущин же
вѣрны господы, да не нерадятъ
о нихъ понеже братїа суть.

НО ПАЧЕ ДА РАБОТАЮТЪ, ЗАНѢ
ВѢРНИ СЪТЬ И ВОЗЛЮБЛЕНИ,
ИЖЕ ЗАСТУПАЮЩЕН, И БЛГОДАТЬ
ВОСПРІЕМЛЮЩЕ. СІА ОУЧН, И МОЛН,
АЩЕ ЛИ КТО ИНАКО ОУЧИТЪ, И
НЕ ПРИСТУПАЕТЪ КЪ ЗДРАВЫМЪ
СЛОВЕСЕМЪ ГДА НАШЕГО ІСА ХРТА,
И ОУЧЕНІЮ, ЕЖЕ ПО БЛГОВѢРІЮ,
РАЗГОРДѢСА НИЧТОЖЕ ВѢДЫН,
НО НЕДѢДУЕТЪ О СТАЗАНІИ
СЛОВОПРѢНІИХЪ. Ѡ НИХЪ ЖЕ
БЫВАЕТЪ, ЗАВИСТЬ, РВЕНІЕ, ХУЛЫ,
НЕЩЕВАНІА ЛЖКАВА, БЕСѢДЫ СЛЫ
РАСТЛѢВШИХЪ ЧЛКОВЪ ОУМОМЪ, И

лишѣныхъ истины, нещющихъ
прѣвращеніе быти блгочестію,
ѡстѹпай ѡ такихъ. Есть
же снисканіе веліе, блгочестіе
сз довольтвомъ. Ничтоже бо
внесохомъ въ міръ сей, ꙗвѣ же
ꙗко ни изнесѣти что можемъ.
имѣюще же пищѣ и одѣаніе,
сіи довольтни бѹдемъ.
ѿ хотѣши богатитица,
впадаютъ въ напастѣ и сѣти
и похоти многѣ несмыслены и
врезающа, ꙗже погружаютъ
члвкѣ во всегубительство

ИСТАВНІА И ПОГІВЕЛЬ. КОРЕНЬ
ВО ВСѢМЪ СЛЫМЪ, СРЕБРОЛЮБІЕ
ЕСТЬ, ЕМУЖЕ НѢЦЫН ЖЕЛАЮЩЕ,
ЗАБЛУДІВШЕ ПРЕЛСТІШАСА
Ѡ ИСТИННЫА ВѢРЫ, И СЕБѢ
ПРИГВОЗДІВША БОЛѢЗНЕМЪ
МНОГИМЪ. ТЫ ЖЕ Ѡ ЧЛЧЕ ВЖІИ
СИХЪ ВѢГАЙ.

За, спн.* Гоні же правдѣ,
бл҃гочѣіе, вѣрѣ, любовь, терпѣніе,
крѣпость. подвижайса добрымъ
подвигомъ вѣры, еманса за
вѣчнѣю жнзнь, въ нѣже и званъ
вѣсть, и исповѣдася добрымъ

Исповѣданіемъ, предъ многими
свѣдѣтели. Завѣщаю ти
предъ Богомъ, оживляющимъ
всѣческаѧ, хрѣтомъ гдемъ,
свѣдѣтельствовавшимъ при
понтійстѣмъ пилатѣ, доброе
исповѣданіе, соблюсти ти
заповѣдь несквернѧ, и незазорнѧ,
даже до явленія гда нашего
іса хрѣта. еже въ свои времена
явитъ блженныи и единъ
силныи, црь царствующиъ, и
гдъ господствующиъ, единъ
имѣни безсмертїе, и во свѣтѣ

ЖИВЫИ НЕПРИСТУПНЫМЪ. ЕГО ЖЕ
НѢСТЬ ВѢДѢЛЪ НИКТОЖЕ Ѡ ЧЛКЪ,
НИЖЕ ВѢДѢТИ МОЖЕТЪ. ЕМУ ЖЕ
ЧЕСТЬ И ДЕРЖАВА ВѢЧНАА ВО
ВѢКИ, АМИНЬ.

За, сп.д.* БОГАТЫМЪ ВЪ
НѢШНЕМЪ ВѢЦѢ, ЗАПРѢЩАЙ,
НЕ ВЫСОКОМЪДРЕТВОВАТИ, НИЖЕ
ОУПОВАТИ НА БОГАТСТВО
ПОГИБАЮЩЕЕ, НО НА БГА ЖИВА,
ДАЮЩАГО НАМЪ ВСА ѠБІЛНО
ВЪ НАСЛАЖДЕНІЕ, БЛГОЕ ДѢЛАТИ,
БОГАТИТИСЯ ВЪ ДѢЛЕХЪ ДОБРЫХЪ.
БЛГОПОДАТЛИВОМЪ БЫТИ, И

ОБЩІТЕЛЬНЫМЪ, СКРЫВАЮЩЕ
СЕБѢ ОСНОВАНІЕ ДОБРО ВЪ БУДУЩЕЕ,
ДА ПРИИМЪТСА ЗА ВѢЧНУЮ
ЖИЗНЬ. ѿ ТИМОДѢЕ, ПРЕДАНІЕ
СОХРАНИ, ОУКЛАНЯЙСА СКВЕРНЫХЪ
СВЕСЛОВІИ, И ПРЕКОСЛОВІИХЪ
ЛЖЕЙМЕННОГО РАЗУМА, О НИХЪ
ЖЕ НѢЦЫИ ХВАЛЯЩЕСА, ѿ ВѢРЫ
ПОГРѢШИША. ВЛѢТЬ СЯ ТОВАЮ,
АМИНЬ.

КОНЕЦЪ ПОСЛАНІЮ ПЕРВОМУ КЪ
ТИМОДѢЮ, СѢАГО АПЛА ПАВЛА.
ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ ГЛАВЪ, 5. А

ЗАЧАЛЪ ЦРКОВНЫ ДІ.

КЪ ТИМОДѢЮ ПОСЛАНІЕ СѢАГО
АПОЛА ПАВЛА, Б.

Глава, а. За, гч.

Павелъ посланникъ изъ хрстовъ,
волею бжїею, по обѣтованію
жизни, ѡже о хрствѣ изѣ.
Тимодѣю возлюбленномъ чаде,
блгть млтв, и мрх ѡ бга
оца и хрта isa гда нашего.

За.* Благодарю бга, емъ же
свжъ ѡ прародителей, чистою

сѡвѣстїю, ꙗко непрестаннѹю
имамъ о тебѣ пámатъ въ
млтвахъ моихъ днь и ношь,
желáа видѣти тѣ, поминáа
слéзы твоѣ, да радостн
исполнюса, воспоминáнїе
прїемла о сщїей въ тебѣ
нелнцемѣрней вѣрѣ, ꙗже
вселнса прѣжде въ бáбѹ твою
лоидѹ, и въ мáтерь твою
ѣвникїю. оуповáю же ꙗко и
въ тебѣ, еá же ради винн
воспоминáю тебѣ возгрѣвáти
дáръ вѣн, живѹщн въ тебѣ,

ВОЗЛОЖЕНІЕМЪ РЪКЪ МОЕЮ. НѢСТЬ
ВО НАМЪ ДАЛЪ БГЪ ДХЪ СТРАХА,
НО СИЛЫ И ЛЮБВЕ И ЦѢЛОМЪДРІА.
ЗА, СЧА.* НЕ ПОСТЫДИСА ОУБО
СТРѢТІЮ ГДА НАШЕГО ІСА ХРТА,
НИ МНОЮ ЮЗНИКОМЪ ЕГО, НО
ПОСТРАЖИ БЛГОВѢСТВОВАНІЮ
ХРТОВЪ, ПО СИЛѢ БГА СПАСШАГО
НАСЪ, И ПРИЗВАВШАГО ЗВАНІЕМЪ
СТЪИМЪ, НЕ ПО ДѢЛОМЪ НАШИМЪ,
НО ПО СВОЕМЪ БЛГОВОЛЕНІЮ,
И БЛГТИ ДАННѢИ НАМЪ О
ХРТѢ ІСѢ ПРЕЖДЕ ЛѢТЪ
ВѢЧНЫХЪ, ЯВЛЬШИЖЕСА НИѢ

просвѣщеніемъ спсителя нашего
іса христа. Разрушившаго оубо
смерть, и восставшаго жизнь и
нетлѣніе бѣговѣствованіемъ,
въ нѣже поставленъ быхъ азъ
проповѣдникъ и аплъ, и оучитель
языкомъ. Еѣ же ради вины
сѣѣ стражъ, но не постыждѣся.
вѣмъ бо емъ же вѣровахъ, и
извѣстнахъ яко силенъ есть
преданіе мое сохранити въ днѣ
онъ. Образъ имѣнъ здравыхъ
словесъ, ихъ же ѿ мене слышалъ
еснъ въ вѣрѣ и любви ѣже ѿ

хрѣѣ іѣѣ. дѣброе завѣщаніе
соблюди, дѣхомъ стѣымъ,
живущимъ въ насъ. вѣси ли сѣе,
ѣко ѡвратѣшасѣ ѡ менѣ всѣ
ѣже ѡ асѣн, ѡ нѣхъ же ѣсть
фигѣлъ ѣ ѣрмогѣнъ. да дѣстъ же
мѣтъ гдѣ ѡнисифоровѣ домѣ,
ѣко многѣжды мѣ оупокѣн, ѣ
верѣгъ моѣхъ не оустыдѣсѣ,
но пришѣдъ въ рѣмъ, тощѣѣ
взыскѣ мѣ, ѣ ѡврѣте. да
дѣстъ ѣмѣ вѣгъ ѡврѣстѣ мѣтъ
ѡ гдѣ въ дѣнъ ѡнъ. ѣ ѣліко во
ѣфѣѣ послѣжѣ мѣ дѣврѣ ты

вѣсн.

Глава, ѿ. 31, сѣв.

Ты оубо чадо мое тимодее,
возмогаи о влѣти, ѿже о
хрѣтѣ исѣ. и ѿже слыша ѿ
мене, мнози свѣдѣтели, сѣ
предѣждь вѣрнымъ члкомъ,
ѿже доволни бѣдѣтъ и иныхъ
наоучити. Ты оубо постражи ѿко
добръ воинъ исъ хрѣтовъ. никтоже
во воинъ бываа обязѣтсѣ
къ плами житѣйскимъ, да
воеводѣ оугоденъ бѣдетъ.
ѿще же и постражетъ кто,

НЕ ВѢНЧАЕТСЯ, ЯЩЕ НЕЗАКОННО
МЪЧЕНЪ ВЪДЕТЪ. ТРЪЖАЮЩЕМЪСЯ
ДѢЛАТЕЛЮ ПРѢЖДЕ ПОДОВАЕТЪ
Ѡ ПЛОДА ВКЪСНѢТИ. РАЗУМѢЙ
ЯЖЕ ГЛЮ. ДАСТЪ БО ТЕБѢ ГДЬ
РАЗУМЪ О ВСЕМЪ. ПОМИНАЙ
ГДА ІСА ХРТА ВОСТАВШАГО Ѡ
МРТВЫХЪ, Ѡ СѢМЕНЕ ДѢВА, ПО
БЛГОВѢСТВОВАНІЮ МОЕМЪ, ВЪ
НЕМЪ ЖЕ СЛО СТРАЖЪ ДО ОУЗЪ
ЯКО СЛОДѢЙ, НО СЛОВО БЖІЕ
НЕ ВАЖЕТСЯ. СЕГО РАДИ ВСѢ
ТЕРПЛЮ ИЗБРАННЫХЪ РАДИ, ДА
Н ТІН СПНІЕ ОУЛЧАТЪ, ЕЖЕ О

хрѣѣ іѣ со славою вѣчною.
За, сѣг.* вѣрно слово. ѿще бо съ
нѣмъ оумрѣхомъ, то оубо ѿ съ
нѣмъ оживѣмъ. ѿще терпѣмъ,
то ѿ съ нѣмъ црѣтвѣемъ. ѿще
ѡвѣржемся, ѿ тоѡ ѡвѣржится
насъ. ѿще не вѣрѣемъ, оны
вѣренъ пребываетъ, ѡвѣршитъ
себѣ не мѡжетъ. Сѣа воспоминанъ
засвѣдѣтельствова прѣдъ бѣгомъ.
не словеса прѣтиса ни на кѡю
же потреба, точию на разорѣнѣе
слышанимъ. Потщиса себѣ
искѣсна поставити прѣдъ бѣгомъ,

дѣлательна не постыдна, правяща
слово истинное. Скверныхъ же
тщегласи ѿмѣтайся, наипаче
во преспѣютъ въ нечестіе. И
слово ихъ яко гяггрѣна егда
жиръ оворачетъ. Ѿ нихъ же
есть и меней и филитъ, иже о
истиннѣ погрѣшиста, глюще
яко воскресеніе оуже бысть,
и возмущаютъ нѣкоторымъ
вѣрѣ. Твердое же основаніе
вжїе стоитъ и мѣи печать сїю,
позна гдѣ съща егò, и да
ѿступитъ ѿ неправды всѣкъ

ИМЕНѢМЪ ИМѢ ГДНЕ.

ЗѢ, СЧД.* ВЪ ВЕЛИЦѢ ЖЕ ДОМѢ,
НѢСТЬ ТОЧІЮ СОСЪДИ ЗЛАТНИ
И СРѢБРЕННИ, НО И ДРѢВѢНИ И
ГЛІННИ, И ОВН ОУБО ВЪ ЧЕСТЬ,
ОВН ЖЕ НЕ ВЪ ЧЕСТЬ. ЯЩЕ ЖЕ КТО
ОЧИСТИТЪ СЕБѢ Ѡ СІХЪ, ВЪДЕТЪ
СОСЪДЪ ВЪ ЧЕСТЬ ОСЩЕНЪ, И
БЛГОПОТРЕБЕНЪ ВЛЦѢ, НА ВСАКО
ДѢЛО БЛГОУГОТОВАНЪ. ПОХОТЕЙ
ЮНЫХЪ ВѢГАЙ, ДЕРЖИЖЕСѢ ПРАВДЫ,
ВѢРЫ, ЛЮБВЕ, МІРА, СО ВСѢМИ
ПРИЗЫВАЮЩИМИ ГДА Ѡ ЧІСТАГО
СРЦА. ВЪНХЪ ЖЕ И НЕНАКАЗАНЫХЪ

СТАЖА́НІИ ѠРИЦА́ЙСА, ВѢ́ДЫИ Ꙗ́КО
РАЖА́ЮТЪ СВА́РЫ. РАВЪ́ ЖЕ ГДНЮ́ НЕ
ПОДОБА́ЕТЪ СВАРІ́ТИСА, НО ТИ́ХЪ
БЫ́ТИ КО ВСѢ́МЪ, ОУ́ЧИТЕЛНЪ́,
НЕСЛÓБЕНЪ́, СЪ КРÓТОСТІЮ
НАКАЗУ́ЩЪ ПРОТІ́ВНЫА, Е́ДА
КА́КО ДА́СТЪ И́МЪ БГЪ́ ПОКА́НІЕ ВЪ
РА́ЗУМЪ́ И́СТИНЫ, И́ ВОЗНІ́КНУ́ТЪ
Ѡ ДІ́АВОЛЬСКІ́А СѢ́ТИ, ЖІ́ВЫ
ОУ́ЛОВЛÉНЫ Ѡ НЕГО́ ВЪ СВОЮ́ ЕГО́
БО́ЛЮ.

Глава́, г. 3а, сѣ.

Сі́е же вѣ́ждь, Ꙗ́ко вЪ
ПОСЛѢ́ДНА́А ДНІ́ НАСТА́НУ́ТЪ

ВРЕМЕНА ЛЮТА. БУДУТЪ БО
ЧЛЦЫ САМОЛЮБЦЫ, СРЕБРОЛЮБЦЫ,
ВЕЛИЧАВН, ГОРДИ, ХЪЛНИЦЫ,
РОДИТЕЛЕМЪ ПРОТНВАЩЕСА,
НЕБЛАГОДАРНИ, НЕПРАВЕДНИ,
НЕЛЮБОВНИ, НЕПРИМИРИТЕЛНИ,
ПРОДЕРЗНВН, ВОЗНОСЛИВН.
ПРЕЛАГАТАЕ, КЛЕВЕТНИКН,
НЕВОЗДЕРЖНИЦЫ, НЕКРОТЦЫ,
НЕБЛАГОЛЮБЦЫ, ПРЕДАТЕЛЕ, НАГЛН,
НАПЫЩЕНИ, СЛАСТОЛЮБЦЫ ПАЧЕ,
НЕЖЕЛИ БЛАГОЛЮБЦЫ. ИМЩЕ
ОБРАЗЪ БЛАГОЧЕСТІА, СИЛЫ ЖЕ ЕГО
ОТВЕРГШЕСА. И СИХЪ ОВРАЩАЙСА.

Ѡ снхъ во сѣть понырающе въ
домы, и плѣняюще женища
собраны грѣхѣ, и водима
похотыми различными,
всегда оучаеца, и николиже
въ развѣмъ истинныи прїити
могуща. ꙗко же іаннїи и ѡмврїи
протївнстася моѡсею, тако же
и сїи противлѣютсѣ истинѣ,
члцы растлѣни оумомъ, и
нейскѣсни о вѣрѣ, но не
преоуспѣютъ паче на мнозѣ,
безвѣміе бо ихъ, ꙗвлѣно бѣдетъ
всѣмъ, ꙗко же и ѡнѣхъ вѣсть.

Зѧ, сѣс.* Ты же послѣдовалъ
мнѣ еси оученію, житію,
привѣтѣ, вѣрѣ, долготерпѣнію,
любви, терпѣнію, изгнаніемъ,
страданіемъ, яко́ва же мнѣ быша
во антїохїи, и во иконїи, и
въ лїстрехъ. и яко́ва изгнанїа
прїахъ и ѿ всѣхъ ма́ избавилъ
есть гдѣ. и вси хотѣху
блговѣрно жити о хрїстѣ ісѣ
гонїми бѣдѣхъ. лѣкѣвїи же
члцы, и чародѣе преоуспѣютъ
на гóршее, прельщающе и
прельщаемїи. Ты же пребываѣи

ВЪ ННХЪ ЖЕ НАОУЧЕНЪ ЕСИ И
ВЪРЕНЪ ВЪСТЬ, ВЪДЫНЪ Ѡ КОГО
НАОУЧИЛСА. И ЯКО ИЗМЛАДА
СЩЕННАА ПИСАНИА ОУМЪЕШИ,
МОГУЩАА ТА ОУМЪДРИТИ ВО
СПИЕ, ВЪРОЮ ЯЖЕ Ѡ ХРЪТЪ ІСЪ.
ЗА, СЪЗ.* ВСАКО ПИСАНИЕ
ВГОДЪХНОВЕНО И ПОЛЕЗНО ЕСТЬ,
КО ОУЧЕНИЮ, КО ОБЛИЧЕНИЮ, КО
ИСПРАВЛЕНИЮ, КЪ НАКАЗАНИЮ ЕЖЕ
ВЪ ПРАВДЪ, ДА СОВЕРШЕНЪ БДЕТЪ
ВЖИИ ЧЛКЪ, НА ВСАКО ДЪЛО
ВЛГОУГОТОВАНЪ.

Глава, д.

Засвѣдѣтельствую же ѿз
прѣдъ бгѣомъ и гдѣмъ нашимъ
исъ хрѣтомъ, хотѣщимъ
судити живымъ и мѣртвымъ,
въ явленіи егò и црѣтвѣи
егò, проповѣдѣи слово,
настой, понѣди, влговременнѣ
и безвременнѣ. Обличѣ,
запрѣтѣ, оумолѣ, со всѣкимъ
долготерпѣніемъ и оученіемъ.
Бѣдетъ бо время, егда здраваго
оученія не послушаютъ. но по
своихъ похотѣхъ изверѣтъ себѣ
оучителя чѣшени слѣхомъ, и

Ѡ истинны слѣхъ Ѡвратятъ,
и къ баснехъ оуклонятъ.

За, сѣн.* Ты же трезвѣса о
всѣмъ, сло̀ пострѣжи, дѣло
сотвори бѣговѣстника. слѣженіе
своє̀ извѣстнo сотвори. Изъ бо
оуже жрєнъ бываю, и время моего
Ѡшєствїа настѣ. подвигомъ
добримъ подвизахъ. течєніе
скончавъ, вѣрѣ соблюдохъ.
прочеє̀ оубо соблюдетъ мнѣ
вѣнецъ правдѣ егo же воздастъ
ми гдѣ въ днѣ оныхъ, праведныи
судїа. не токмо же мнѣ, но и

всѣмъ возлюбльшимъ явлѣнїе
его.

За, сѣ. Потщиса скоро
прїити ко мнѣ. димасъ во мене
остави возлюбивъ нѣшнїи
вѣкъ, и ѣде въ солѣнь. крѣспъ
въ галатїю. Тѣтъ въ далматїю.
лѣка едїнъ ѣсть со мною.
мѣрка поемъ приведи съ собою,
ѣсть во мнѣ благопотрѣбенъ въ
слѣжбѣ. тихїка же послахъ во
ефѣсъ. фелонъ его же оставихъ
въ троадѣ оу кѣрпа, градѣи
принеси, и кнїги, паче же

КОЖНЫѦ. АЛЕЖАНДРЪ КОВАЧЬ
МНОГА МНѢ СЛА СОТВОРИ, ДА
ВОЗДАСТЪ ЕМУ ГДЬ ПО ДѢЛОМЪ
ЕГО, ꙗкоже негѡ же и ты себѣ
блуди, сѣло бо протѣвнѣтъ
словесѣмъ нашимъ. въ первыи
мой ѡвѣтъ никтоже прѣиде со
мною, но вси мѣ оставиша.
и да не вмѣнѣнѣтъ ѡмъ. гдѣ
же мнѣ предстѣ, и оукрѣпѣ
мѣ, да мною проповѣданіе
извѣстно бѣдетъ, и оуслышатъ
вси ѡзыцы. и избавленъ быхъ
ѡ оустъ львовъ. и избавитъ

МА ГДЪ ѿ ВСАКАГО ДѢЛА
ЛѢКАВА, И СПЕЕТЪ ВО ЦРТВИИ
СВОЕМЪ НЕВЕСНѢМЪ, ЕМЪ ЖЕ
СЛАВА ВО ВѢКЫ ВѢКОМЪ, АМІНЬ.
ЦѢЛЪИ ПРИСКІЛЛЪ И АКИЛА, И
ОНИСИФОРОВЪ ДОМЪ. ЕРАСТЪ
ОСТА ВЪ КОРИНДѢ, ТРОФИМА ЖЕ
ОСТАВНУХЪ ВЪ МИЛІТѢ БОЛѢЩА.
ПОТЩІСА ПРѢЖДЕ ЗИМЫ ПРІИТИ.
ЦѢЛЮТЪ ТА ЕВВЪЛЪ, И ПДЪ.
И ЛІНЪ И КЛАВДІЕ, И БРАТІА
ВСА. ГДЪ ІСЪ ХРІТОСЪ СО ДХОМЪ
ТВОИМЪ. БЛГТЬ СО ВСѢМИ ВАМИ,
АМІНЬ.

КОНЕЦЪ ВТОРОМУ ПОСЛАНИЮ ИЖЕ
КЪ ТИМОДЕЮ, СЪАГО АПЛА ПАВЛА.
ИМАТЬ ВЪ СЕБѢ, ГЛАВЪ, Д, А
ЗАЧАЛЪ ЦРКОВНЫ, Т.

КЪ ТИТУ ПОСЛАНИЕ СЪАГО АПЛА
ПАВЛА.

Глава, а. 3а, т.

Павелъ рабъ въиин, посланникъ
исъ хрстовъ, по вѣрѣ избранныхъ
въиинъ, и разумъ истинны,
иже по благовѣрїю о оупованїи
жизни вѣчныа, юже оубѣтовѣ

НЕЛОЖНЫИ ВѢЗ ПРѢЖДЕ ЛѢТЗ
ВѢЧНЫХЪ. ЯВНІ ЖЕ ВО ВРЕМЕНА
СВОА СЛОВО СВОЕ ПРОПОВѢДАНІЕМЪ,
ѢЖЕ МНѢ ПОРУЧЕНО БЫСТЬ, ПО
ПОВЕЛѢНІЮ СПСНТЕЛѦ НАШЕГО ВѢА.
ТНТЪ ПРНСНОМЪ ЧАДЪ, ПО ОБЩЕЙ
ВѢРѢ, ВЛГТЬ, МЛТЬ МІРЪ, Ѡ
ВѢА ѠЦА, И ГДА ІСА ХРТА СПСА
НАШЕГО.

ЗА, П.* СЕГО РАДИ ѠСТАВНХЪ ТѦ
ВЪ КРНТѢ, ДА НЕ ДОКОНЧАНАѦ
ИСПРАВНШИ, И ОУСТРОНИШИ ПО
ВСѢХЪ ГРАДѢХЪ ПОПЫ, ЯКО ЖЕ
ТЕВѢ ЯЗЪ ПОВЕЛѢХЪ. ЯЩЕ КТО

ѢСТЬ НЕ ПОРОЧЕНЪ, ЕДИНОЙ ЖЕНѢ
МЪЖЪ, ЧАДА ИМЫН ВѢРНА, НЕ ВЪ
ОУКОРЕНИИ ВЛДА. ИЛИ НЕПОКОРИВА.
ПОДОВАЕТЪ БО ЕПІСКОПЪ БЕЗЪ
ПОРОКА БЫТИ, ЯКО ЖЕ БЖІЮ
СТРОИТЕЛЮ, НЕ СЕБѢ ОУГОЖАЮЩЪ,
НЕ ДЕРЗЪ, НЕ НАПРАСНИВЪ, НЕ
ГНѢВЛИВЪ, НЕ ПІАНИЦЫ, НЕ
БІЙЦЫ, НЕ СКВЕРНО СТАЖАТЕЛНЪ,
НО СТРАННОЛЮБИВЪ, БЛГОЛЮБЦЪ,
ЦѢЛОМЪДРЕНЪ, ПРАВЕДНЪ, ПРПЕНЪ,
ВОЗДЕРЖАТЕЛНЪ, ПОСОБСТВУЮЩЪ
ПО ВѢРНЫМЪ СЛОВЕСИ ОУЧЕНИА,
ДА СІЛЕНЪ ВЪДЕТЪ ОУТѢШИТИ

ВЪ ЗДРАВѢМЪ ОУЧЕНІИ, И
ПРОТНВѢЩАЮЩА ОБЛИЧАТИ. СЪТЬ
ВО МНОЗИ НЕПОКОРІВНІ, СЪСЛОВЦЫ,
И ОУМОМЪ ПРЕЛЬЩЕНИ, И НАИПѢЧЕ
СЪЩЕН ѿ ОБРѢЗАНІА, ИХЪ ЖЕ
ПОДОВАЕТЪ КРѢПЦѢ ОБЛИЧАТИ
И ОУСТА ИХЪ ЗАГРАЖАТИ, ИЖЕ
ВСѢ ДОМЫ РАЗВРАЩАЮТЪ,
ОУЧАЩЕ ИЖЕ НЕ ПОДОВАЕТЪ,
СКВѢРНАГО РАДИ ПРИВЫТКА. РЕЧЕ
ЖЕ НѢКТО ѿ НИХЪ СВОЙ ИМЪ
ПРРОКЪ, КРИТАНЕ ПРИСНОЛЖИВІИ,
СЛІИ СВѢРІЕ, ОУТРОБЫ ПРАЗНЫА.
СВѢДѢТЕЛЬСТВО СІЕ ИСТИННО ЕСТЬ.

СЕА́ ЖЕ РА́ДИ ВИННѢ О́БЛИЧАЙ И́ХЪ
БЕЗЩА́ДНО, ДА ЗДРА́ВИ БѢДУ́ТЪ ВЪ
ВѢРѢ, НЕ ВНИМА́ЮЩЕ ИУДЕ́ЙСКИМЪ
БА́СНЕМЪ, НИ ЗА́ПОВѢДЕМЪ
ЧЛѢСКИМЪ. ѠВРАЩА́ЮЩИМСА Ѡ
И́СТИНЫ.

За, ꙗ. * ВСА́ БО ЧИ́СТА ЧИ́СТЫМЪ.
О́СКВЕРНѢНЫМЪ ЖЕ И́ НЕВѢ́РНЫМЪ,
НИЧТО́ЖЕ ЧИ́СТО, НО О́СКВЕРНИ́СА
И́ХЪ И́ ОУ́МЪ И́ СОВѢ́СТЬ. БѢ́ГА
И́СПОВѢ́ДУЮТЪ ВѢ́ДѢТИ, А́ ДѢ́ЛЫ
ѠМѢЩА́ЮТСА Е́ГО. МѢ́РЗЦЫ СЪЩЕ
И́ НЕПОКО́РЬВИ, И́ НА ВСА́КО ДѢ́ЛО
БЛА́ГО НЕ И́СКУ́СНИ.

Глава, ѿ.

Ты же глн ѿже подобаетъ
здравомъ оученію. Старцемъ
трезвеномъ бѣти,
чистомъ, цѣломъдреномъ,
здравствующимъ вѣрою,
любовію, терпѣніемъ.
Старцамъ такожде,
чтнымъ, во оукрашеніи
столѣпнѣ, неклеветівамъ, не
винѣ многѣ порабоцѣнамъ,
доброоучителнамъ, ѿко
да оуцѣломъдратъ
мъжелюбцамъ

БЫ́ТИ, ЧАДОЛЮ́БИЦАМЪ,
ЦѢЛОМУ́ДРЕНЫМЪ, ЧИ́СТЫМЪ,
ДО́МЫ ДО́БРѢ ПРА́ВЪЩИМЪ,
БЛ҃ГЫ́МЪ, ПОКАРА́ЮЩИМЪ
СВОИ́МЪ МУЖЕ́МЪ. ДА НЕ СЛОВО́ БЖІЕ
ХУ́ЛИТСА Ѣ ОУ́ЧЕНІЕ. Ю́НОТА ТА́КО
ЖЕ МОЛѢ ЦѢЛОМУ́ДРСТВОВАТИ.
О́ ВСЕ́МЪ ЖЕ СА́МЪ СЕБѢ ПОДАВА́А
О́БРАЗЪ ДО́БРЫХЪ ДѢЛЪ, ВО ОУ́ЧЕНІИ
НЕЗАВѢ́СТНѢМЪ, О́ЧИЩЕНІИ,
НЕПЛА́НІИ, СЛОВО́БЪ ЗДРА́ВОМЪ
НЕЗАЗО́РНОМЪ, НЕРО́ПОТНОМЪ,
ДА ПРОТІ́ВНЫИ ПОСРАМІ́ТСА,
НИЧТО́ЖЕ ѢМѢ́А ГЛАТИ О́

на́сѣ о́уко́рно. Рабо́мѣ, сво́имѣ
господе́мѣ повинова́тисѣ, ѿ
всѣмѣ бѣ́гоо́у́го́дномѣ бѣ́ти, не
прекосо́вномѣ, не кра́дѣщимѣ,
но вѣ́рѣ всѣ́кѣ ꙗ́вля́ющимѣ
бѣ́гѣ, да о́уче́нїе сп́сѣ́телѣ на́шего
бѣ́га о́украша́ютѣ ѿ всѣмѣ.

За, ꙗ́ко. * ꙗ́вѣсѣ бо бѣ́годѣть
вѣ́жїѣ, сп́сѣ́телнаѣ всѣ́мѣ
члѣ́комѣ, наказѣ́ющѣ на́сѣ, да
ѿвѣ́ргшесѣ нечѣ́стїѣ ꙗ́ мѣ́рскѣхъ
похотѣ́й, цѣ́ломѣ́дрено
ꙗ́ пра́ведно ꙗ́ бѣ́говѣ́рно
поживѣ́мѣ въ нѣ́ѣшнемѣ вѣ́цѣ.

ЖДУЩЕ БЛЖЕННАГО ОУПОВАНІА, И
ЯВЛЕНІА СЛАВЫ ВЕЛИКАГО БГА И
СПСА НАШЕГО ІСА ХРТА, ИЖЕ ДАЛЗ
ЕСТЬ СЕБЕ ЗА НЫ, ДА ИЗБАВИТЗ
НЫ Ѡ ВСАКОГО БЕЗЗАКОНІА, И
ОЧИСТИТЗ СЕБЕ ЛЮДИ ИЗБРАНЫ,
РЕВНИТЕЛА ДОБРЫМЗ ДѢЛОМЗ.
СИА ГЛН И МОЛН, И ОБЛИЧАЙ
СО ВСАЦѢМЗ ПОВЕЛѢНІЕМЗ. ДА
НИКТОЖЕ ТА ПРЕОБИДИТЗ ИЛИ
НЕРАДИТЗ О ТЕБѢ.

Глава, г.

Воспоминай тѢмз
начальствующимз и

владѣющимъ повиноватися
и покаратися. и ко всякому
дѣлу блгу готовомъ быти, ни
единаго хулити, не сварливомъ
быти, но тихомъ и кроткомъ,
и всякъ являющимъ кротость
ко всемъ члкомъ. вѣхомъ
бо иногда и мы несмысленны,
и непокоривы, и прельщенны,
работаяще похотемъ, и
сластемъ различнымъ, въ
словѣ и зависти живуще.
мерзцы суще, и ненавидяще
другъ друга. Бгда же блгодать

И ЧЛКОЛЮБИЕ ГВНСА СПСА НАШЕГО
БГА, НЕ Ѡ ДБЛЗ ПРАВЕДНЫХ,
ИХЖ ЖЕ СОТВОРИХОМЗ МЫ,
НО ПО СВОЕЙ ЕГО МЛТИ, СПСЕ
НАСЗ, БАНЕЮ ПАКИ БЫТИА, И
ОБНОВЛЕНИЕМЗ ДХА СТАГО, ЕГО
ЖЕ ИЗЛИА НА НАСЗ ОБИЛНО ИЗ
ХРТОМЗ, СПСИТЕЛЕМЗ НАШИМЗ,
ДА ОПРАВДИВШЕСА БЛГОДАТЮ
ЕГО, НАСЛЕДНИЦЫ БУДЕМЗ ПО
ОУПОВАНИЮ ЖИЗНИ ВЧНЫА.

Зл.* ЧАДО ТИТЕ ВЕРНО СЛОВО,
И О СИХЖ ХОЩУ ТА ИЗВѢЩАТИ,
ДА ПЕКУТСА ДОБРЫМЗ ДБЛОМЗ

прилежати вѣровавшеи бѣхъ.
Сѣа сѣть полѣзна члкомъ и
добра. Бѣа же стазанѣа и
родословѣа, и рвенѣа, и свары
законныа ѿстѣпай. Сѣть бо
неполѣзна и сѣтна. Еретики
члца по первомъ и второмъ
наказанѣи ѿрицайсѣа, вѣдыи
ѣко развратисѣа таковыи,
и согрѣшѣатъ и ѣсть
самоосѣжденъ. Егда послю
артѣмъ къ тебѣ, или тихѣа,
потщисѣа прѣити ко мнѣ
въ никополь, тѣ бо сѣдѣхъ

О́ЗНАМѢТИ. ЗИ́НУ ЗАКОННИКА,
и́ а́ПОЛЛО́СА, ТО́ЩНО ПРѢПОСЛѢ,
и́ да НИЧТО́ЖЕ И́МА СКЪ́ДНО
БЪ́ДЕТЪ. да ОУ́ЧАТЪЖЕСА и́ НА́ШИ
ДО́БРЫМЪ ДѢ́ЛОМЪ ПРИЛЕЖА́ТИ
ВЪ НУ́ЖНАА ТРѢ́БОВАНИ́А, да НЕ
БЪ́ДУТЪ БЕСПЛО́ДНИ. ЦѢ́ЛЮТЪ
ТѢ́ И́ЖЕ СО МНО́Ю СЪЩИ́И ВСИ́.
ЦѢ́ЛЮИ́ ЛЮБА́ЩАА НЫ́ О ВѢ́РѢ,
БЛѢ́ТЬ СО ВСѢ́МИ ВА́МИ, а́МИНЬ.

КОНЕ́ЦЪ И́ЖЕ КЪ ТИ́ТЪ ПОСЛА́НИЮ.
И́МАТЬ ВЪ СЕБѢ́ ГЛА́ Г, а́ ЗАЧА́ЛЪ
ЦРѢ́КОВНЫ́, Д.

Къ филлимонѹ посланіе сѣаго
апѣла павла.

Глава, ѧ.

Павелъ юзникъ іса хрѣтовъ, и
тимодѣѣй братъ, филлимонѹ
возлюбленномѹ и споспѣшникѹ
нашемѹ, и апфін сестрѣ
возлюбленнѣй, и архіппѹ
сѹщемѹ воннѹ нашемѹ, и
домашней твоѣй цркви. блгть
вамъ и мїръ, ѿ бга оца и гда
нашего іса хрѣта. блгодарю бга
моего, всегда памать творѧ
въ млтвахъ моїхъ, слышавъ

ЛЮБОВЬ ТВОЮ И ВЪРЪ ЮЖЕ ИМАШИ
КО ГДѸ НАШЕМУ ІСХ ХРІТѸ, И КО
ВСѢМЪ СТЫМЪ. ЯКО ДА ОБЩЕНІЕ
ТВОЕА ВЪРЪ ДѢЙСТВОВАНО
БѸДЕТЪ, ВЪ РАЗУМѢ ВСЕМУ БЛГѸ
ИЖЕ О ХРІТѢ ІСѢ. РАДОСТЬ БО
ИМАМЪ МНОГУ И ОУТѢШЕНІЕ,
О ЛЮБВИ ТВОЕЙ, ЯКО ОУТРОБЫ
СТЫХЪ ПОЧІША ТОВОЮ БРАТЕ.
Сего ради и много дерзновеніе
имамъ о хрїтѣ, повелѣвати
тебѣ еже потребно естъ любве
ради, паче же и молю такоу
сын, яко же павелъ старецъ и

мѣтвенникъ, нѣѣ же ѿ соуѣзникъ
ѿ хрѣтѣ. Молю тѣѣ ѿ моѣмъ
чадѣ, ѣго же родѣхъ во оуѣзахъ
моѣхъ ѿнѣсѣма, ѿногдѣ тебѣ
непотрѣвна, нѣѣ же тебѣ ѿ
мнѣ вѣгопотрѣвна, ѣго же
восполѣхъ тѣѣ. тѣѣ же ѣго,
сѣрѣчь мою оуѣрѣвѣ прѣмнѣ,
ѣго же ѣзъ хотѣхъ оу себѣ
держѣти, да въ тебѣ мѣсто
полѣжитъ мѣѣ во оуѣзахъ
вѣговѣствѣвѣнѣѣ. вѣѣтвоеѣ
же вѣѣлѣ ничѣѣже восхотѣхъ
сѣтворѣти, да не ѣки по нѣѣжи

БЛГОЕ ТВОЕ ВЪДЕТЪ, НО ПО БОЛН.
НЕГЛН БО РАДН СЕГО РАЗЛУЧИСА ВЪ
ЧАСЪ, ДА ВЪЧНА ТОГО ПРИИМЕШН,
НО НЕ ЯКО ЖЕ РАВА КТОМУ, НО
ВЫШЕ РАВА, БРАТА ВОЗЛЮБЛЕНА,
ПАЧЕ ЖЕ МНѢ, КОЛМН ЖЕ ПАЧЕ
ТЕБѢ, И ПО ПЛОТИ И О ГДѢ; ЯЩЕ
ОУБО ИМАШН МЕНЕ ОБѢЩНИКА,
ПРИИМН СЕГО ЯКО ЖЕ МЕНЕ. ЯЩЕ
ЖЕ ВЪ ЧЕСОМЪ ОБИДѢ ТЕБЕ, ИЛИ
ДОЛЖЕНЪ ЕСТЬ, МНѢ СІЕ ВМѢНИ.
АЗЪ ПАВЕЛЪ НАПИСАХЪ РУКОЮ
МОЕЮ, АЗЪ ВОЗДАМЪ, ДА НЕ РЕКУ
ТЕБѢ. ЯКО И САМЪ СОВОЮ МН ЕСИ

ДОЛЖЕНЪ ТЫ. ЕИ БРАТЕ АЗЪ ДА
ПОЛУЧУ ЕЖЕ ПРОШУ ОУ ТЕБЕ О ГДѢ,
ОУПОКОИ МОЮ ОУТРОБУ О ГДѢ.
НАДѢАВША ПОСЛУШАНИЮ ТВОЕМУ
НАПИСАХЪ ТЕБѢ, ВѢДЫИ ЯКО И
ПАЧЕ ЕЖЕ ГЛЮ СОТВОРИШИ. КЪПНО
ЖЕ И ОУГОТОВИ МИ ОБИТЕЛЬ.
ОУПОВАЮ БО ЯКО МЛТВАМИ
ВАШИМИ ДАРОВАНЪ ВЪДУ ВАМЪ.
ЦѢЛУЕТЪ ТА ЕПАФРАСЪ СЪЩИИ
СО МНОЮ ПЛѢННИКЪ, О ХРІТѢ
ІСѢ. МАРКО, АРИСТАРХЪ, ДИМАСЪ,
ЛВКА СПОСПѢШНИЦЫ МОИ. БЛГТЬ
ГДА НАШЕГО ІСА ХРІТА СО ДХОМЪ

В́АШИМЪ, ѲМ́ИНЫ.

КОНЕЦЪ ПОСЛ́АНИЮ ѲЖЕ КЪ
ФилимонѸ. ѲМАТЬ ВЪ СЕБѢ,
ГЛА, Ѳ.

КЪ ѲВРЕОМЪ ПОСЛ́АНИЕ СТ́АГО
ѲПЛА ПАВЛА.

ГЛАВ́А, Ѳ. ЗѲ, ТГ.

МНОГОЧАСТНѢ И МНОГООБРА́ЗНѢ
ДРЕВЛЕ БГЪ ГЛАВЪ ОЦЕМЪ ПР́РОКИ,
ВЪ ПОСЛѢДОКЪ ДНИИ С́ХЪ ГЛА
НАМЪ ВЪ СНѢ, ЕГО́ ЖЕ ПОЛОЖИ

наслѣдника всѣмъ, ѿмъ же ѿ
вѣки сотвори, ѿже сынъ сїанїе
славы оца, ѿ образъ ѿпосташи
его, носѣ же всѣческаѣ глѣомъ
силы своеѣ, собѣоу очищенїе
сотвори въ грѣхѣвъ нашихъ, сѣде
одешию прѣтѣла величествїѣ на
высокихъ. Толїко лучши бѣ въ
ангѣлѣ, елико преславнѣе паче
ихъ наслѣдствова ѿмѣ. Кѣмъ
во рече когда ѿ ангѣлѣ, снѣ
мой еси ты, азъ днесь роди хъ
тѣ; ѿ пакн, азъ бѣду емъ во
оца, ѿ той бѣдетъ мнѣ въ

снѧ. Егда же пакн взвѣднѣтъ
перворѣднаго во вселѣннѣю,
глетѣтъ. И да поклѣнатсѧ емѣ
всѣи ѧнѣли вѣжѣи. и ко ѧнѣломѣ
оубо глетѣтъ, творѣни ѧнѣлы
своѧ дѣхы, и слѣгы своѧ о҃гнь
палѣщѣ. кѣ снѣ же, прѣтолѣ
твоѣи вѣже

вѣ вѣкѣ вѣка. жѣзлѣ правлѣннѣю,
жѣзлѣ црѣтвѣи твоѣо. возлюбѣлѣ
еснѣ прѣвдѣ, и возненавѣдѣ
вѣзакѣннѣе, сего ради помѣза
тѣи вѣже, вѣтъ твоѣи, елѣомѣ
радѣстнѣ, пѣче причѣстннѣкѣ

ТВОИХЪ.

Зѣ, ꙗꙑ. * И пакн, ты въ началѣ
гдѣи зѣмлю основѣ, и дѣла
рѣкѣ твоихъ сѣтъ нѣсѣ. тѣ
погибнѣтъ, ты же преbывѣши.
и всѣ ꙗко же рѣза обѣтшѣютъ,
и ꙗко одѣждѣ свѣши нѣхъ, и
измѣнѣтсѣ. ты же тожде еси
и лѣта твоѣ не оскѣдѣютъ.
Комѣ же ѿ ѡнѣглѣ речѣ когда,
сѣдѣи одеснѣю менѣ дондеже
положѣ врагѣ твоѣ поножѣе
ногѣма твоѣма; не всѣ ли
сѣтъ слѣжѣбнѣи дѣи, въ слѣжѣнѣе

ПОСЫЛА́ЕМНИ ЗА ХОТ́АЩИХЪ
НАСЛѢДОВАТИ СП́СѢНІЕ;

Глава̀, ѿ.

Сего̀ ра́ди подобаетъ на́мъ
ли́шше́ внимати́ слы́шанымъ,
да некогда̀ ѿпа́днемъ.

За̀, ꙗ́ко.* ꙗ́ще бо гла́нное а́нглы
сло́во бысть ѿзвѣ́стно, ѿ вса́ко
престу́плѣніе ѿ ѿсла́шаніе,
пра́ведно пріа́тъ мздовозда́ніе,
ка́ко мы оубѣ́жимъ ѿ
селі́щъ нераді́вше спні́и, ѿже
зача́ло пріе́мше гла́глетсѧ ѿ
гда̀, слы́шавшимни въ на́съ

ИЗВѢСТІСА; СВѢДѢТЕЛЬСТВУЮЩЕ
БГ҃У, ЗНА́МЕННИ ЖЕ И́ ЧУДЕСЫ
И́ РАЗЛІ́ЧНЫМИ СІ́ЛАМИ, И́ Д҃ХА
С҃ТАГО РАЗДѢ́ЛЕННИ, ПО СВОЕЙЪ Е́М҃У
БО́ЛН. НЕ А́НГЛОМЪ БО ПОКОРѢ БГ҃У
ВСЕЛЕННЮ́ ГРАДѢ́ЩЮ, О́ НЕЙ ЖЕ
Г҃ЛЕМЪ. ЗАСВѢ́ДТЕЛЬСТВОВА ЖЕ
НѢГДЕ НѢ́КТО Г҃А, ЧТО́ Е́СТЬ
Ч҃ЛКЪ, Я́КО ПО́МНИШИ Е́ГО; И́ЛИ
С҃НЪ Ч҃ЛЧЕСКІИ, Я́КО ПОСѢЩА́ЕШИ
И́; ОУ́МА́ЛНЛЪ Е́СИ И́ МА́ЛЫМЪ
НѢ́ЧНЫМЪ ѿ А́НГЛЪ, СЛА́ВОЮ И́ Ч҃ТІЮ
ВѢ́НЧА́ЛЪ Е́СИ Е́ГО, И́ ПОСТА́ВНЛЪ
Е́СИ Е́ГО НАДЪ ДѢ́ЛЫ Р҃КѢ ТВОЕ́Ю.

всѧ покорѣлз єснѣ по́дз нозѣ
єго̀. Внегда́ же покорѣти ємѹ
всѧческаѧ, ничто́же о́стави
ємѹ не покорєно. Ннѣ же не оу̀
вѣдимз ємѹ всѧческаѧ покорєна.
а̀ оу̀мáленаго мáлымз чѣмз ѿ
а̀нѣлз, вѣдимз їса́ за прѣ́ятїе
смѣрти славою ѡ́ чѣтїю вѣнчана,
їако́ да блáгтїю вѣ́їєю за всѣхз
вкѣснѣть смѣть. подобáше бо
ємѹ, єго̀ же рáди всѧческаѧ,
нѣ ѡ́мз же всѧческаѧ привѣдшѹ
мно́ги сѣны вѣ славу. нача́лника
спнїю ѡ́хз страдáнми совершѣти.

Зѧ, ꙗ҃с.* И свѣтѧли во ѡ
стѣемѡи, ѿ єдиного всѧ. Ѥѧ
же раднѣ виннѣ не стыдѣтсѧ
брѧтѣю нарицѧти ѡхъ глѧ,
возвѣщѣ ѡмѧ твоє брѧтѣи
моєѡ, посредѣ црѣкве воспоемѧ.
ѡ пакнѣ, ѡзъ бѣдѣ надѣѧсѧ нѧнѣ.
ѡ пакнѣ, сѣ ѡзъ ѡ дѣтѣ ѡже мѡ
далъ бѣхъ. Понѣже оубо дѣтѣ
прѣсѣщѣшасѧ плѣти ѡ кровѣ
ѡ тѣѡ подобнѣ прѣсѣщѣсѧ
тѣхъ же. да смрѣтѣю оупрѣзнитъ
ѡмѣщаго державѣ смрѣти,
сѣрѣчь, дѣвола, ѡ ѡзѣвнитъ

снхъ елицы страхомъ смрти
по всемѹ житію повинны
бѣша работѣ. не ѿ англз
оубо когда пріемлетъ, но ѿ
сѣмене авраамова пріемлетъ,
ѿнюдѹ же долженъ бѣ по всемѹ
подобитисѧ братѣмъ, да мѣтнвз
вѣдетъ ѿ вѣренз первосщѣенникз
ѿже къ бгѹ, во еже очисти
грѣхѣмъ людскіѧ. о немъ же во
пострадѣ самъ ѿскѹшенъ бѣвъ,
можетъ ѿ напѣствованнымъ
помощи.

Глава, г. 3а, ѿз.

Тѣмъ же братіе стѣла, званію
вѣжю причáстницы, разумѣйте
послáнника ѿ стѣла ѿповѣданію
нашемъ, ꙗко хрѣта, вѣрна сѣща
сотворшемъ єго, ꙗко же ѿ
моуѣей во всемъ домѣ своемъ.
множайшей во славѣ сей паче
моуѣа сподобися. ꙗко же
єліко множайшѣ чѣсть ѿмать
паче домѣ сотворивыи єго.
всáка бо храмнна создáется
ѿ нѣкоего. а сотворивыи
всáческаа вѣж.

За, ꙗн.* Моуѣей оубо вѣренъ

ѢСТЬ ВО ВСѢМЪ ДОМѢ СВОЕМЪ ЯКО
ЖЕ ОУГОДНИКЪ ВЪ СВѢДѢТЕЛЬСТВО
ГЛАНЫМЪ. ХРІТОСЪ ЖЕ ЯКО ЖЕ СѢ
ВЪ ДОМѢ СВОЕМЪ, ЕГО ЖЕ ДОМЪ
МЫ ЕСМЫ, ЯЩЕ ОУБО ДЕРЗНОВЕНІЕ
И ПОХВАЛУ ОУПОВАНИА, ДАЖЕ ДО
КОНЦА ИЗВѢСТНО ОУДЕРЖИМЪ.
ТѢМЪ ЖЕ ЯКО ЖЕ ГЛЕТЪ ДУХЪ
СѢИ. ДНЕСЬ ЯЩЕ ГЛАСА ЕГО
ОУСЛЫШИТЕ, НЕ ОЖЕСТИТЕ СРЦЪ
ВАШИХЪ, ЯКО ЖЕ ВЪ ПРОГНѢВАНІИ.
ПО ДНИ ИСКУШЕНІА ВЪ ПУСТЫНИ,
И ДѢЖЕ ИСКУСИША МА ОЦЫ ВАШИ,
ИСКУСИША МА, И ВІДѢША ДѢЛА

МОА, ЧЕТЫ́РИДЕСАТЬ ЛѢТЪ. СЕГО
РА́ДН, НЕГОДОВА́ХЪ РО́ДА ТОГО̀,
И́ РѢ́ХЪ, ПРѢ́НО ПРЕЛЪЩА́ЮТСА
СРЪ́ЦЕМЪ. ТИ́Н ЖЕ НЕ ПОЗНА́ША
ПЪ́ТИИ МОИ́ХЪ, Я́КО КЛА́ХСА ВО
ГНѢ́ВѢ МО́ЕМЪ, Я́ЩЕ ВНИ́ДУТЪ ВЪ
ПОКО́И МО́И.

За, ꙗко.* БЛУДѢ́ТЕ БРА́ТІЕ, ДА
НѢ́КОГДА ВЪ́ДЕТЪ ВЪ НѢ́КОЕМЪ
Ѡ́ ВАСЪ СРЪ́ЦЕ ЛЪ́КАВО, И́СПО́ЛНЕНО
НЕВѢ́РІА, Э́ЖЕ Ѡ́СТЪ́ПІТИ Ѡ́
ВѢ́А ЖІ́ВА. НО ОУ́ТѢ́ШАЙТЕ СЕБѢ
НА ВСА́КЪ ДНѢ́, ДО́НДЕЖЕ Э́ЖЕ
СІ́Е ДНѢ́СЬ ПРИЗЫВА́ЕТСА. ДА НЕ

ОЖЕСТИТСА НѢКТО ѿ вѣсз
лѣстїю грѣхóвною. Причѣстницы
вѣѣ вѣхомз, ѣще оубо начѣтокз
состѣва дѣже до концѣ нзвѣстнó
оудержімз, вневдѣ глѣтз, днѣсь
ѣще глѣсз ѣгò оуслѣшите, не
ожеститѣ срѣцз вѣшихз, ѣко
же вз прогнѣванїи. Нѣцыи бо
слѣшавше, прогнѣваша, но
не всѣ нзшѣдшен нзз ѣгýптѣ
сз моѣсѣомз. Кóнхз же
негодовѣ четѣридѣсѣть лѣтз;
не согрѣшѣвшихз ли, нхз же
кóсти падóша вз пѣстѣини;

КОТО́РЫМЪ ЖЕ КЛА́ТСА НЕ
ВНІ́ТИ ВЪ ПОКÓНЦЕ Ѹ̀ГО. ꙗ́кѣ
ꙗ́ко протѣ́вльшимсѧ. ѿ ВІ́ДИМЪ
ꙗ́ко НЕ ВОЗМОГО́ША ВНІ́ТИ ЗА
НЕВѢ́РСТВІЕ.

Глава̀, д. За̀, ꙗ́.

Да оубо́имсѧ оубо, да некогда̀
оста́вленъ оубѣ́тованію вні́ти
въ покóнце Ѹ̀ГО, мні́тъ кто̀
ѿ в́сѧ лиші́тисѧ. ꙗ́ко Ѹ̀смы
блго́вѣстество́вани, ꙗ́ко же ѿ
о́ни. но не по́лзова сло́во слѣ́ха
о́нѣхъ, нерастворѣ́ныхъ вѣ́рою
слы́шавшимъ. да вхóдимъ

оубо въ поконце вѣровавшеи,
яко же рече, яко клѣхса во
гнѣвѣ моэмъ, аще видѣтъ въ
поконце моє. аще и дѣломъ ѿ
сложѣнїа мїра бѣвшемъ. рече
бо нѣгдѣ о седмомъ сице. И
почи бѣ въ днѣ седмыи ѿ
всѣхъ дѣлъ своихъ. И о семъ
пакн, аще видѣтъ въ поконце
моє. понеже оубо лишѣни
нѣцыи видѣти въ нѣ. и ѣже
прѣже вѣговѣствовани бѣша, не
видѣша за непослушанїе. пакн
нѣкїи оуставлѣтъ днѣ, днѣсь

ВЪ ДѢДѢ ГЛА, ПО ТОЛІЦѢХЪ
ЛѢТЕХЪ, ЯКО ЖЕ ПРѢЖЕ ГЛАСА,
ДНЕСЬ ЯЩЕ ГЛАСЪ ЕГО ОУСЛЫШИТЕ,
НЕ ОЖЕСТИТЕ СРЦЪ ВАШИХЪ. ЯЩЕ
БО ВЪ ОНѢХЪ ІСЪ ПОКОНАХЪ, НЕ
ВЪ О ИНОМЪ ДНІ ГЛАХЪ ПОСІХЪ.
ИВО ОСТАВЛЕНО ЕСТЬ И ЕЩЕ
СВѢТСТВО ЛЮДЕМЪ ВЖИИМЪ.
ВШЕДЫИ БО ВЪ ПОКОНЦЕ ЕГО, И
ТОИ ПОЧІ О ДѢЛЪ СВОИХЪ, ЯКО
ЖЕ И О СВОИХЪ БГЪ. ПОТЩІМСА
ОУВО ВНИТИ ВЪ ОНО ПОКОНЦЕ,
ДА НЕ КТО ВЪ ТОИ ЖЕ ПРИТЧИ
ПРОТИВЛЕНІА ВПАДНЕТЪ. ЖИВО

ВО СЛОВО ВЖІЕ, И ДѢЙСТВЕНО, И
ОСТРѢЙШЕ ПАЧЕ ВСАКАГО МЧА
ОБОУДУ ОСТРА, И ПРОХОДА
ДАЖЕ ДО РАЗДѢЛЕНІА ДШН ЖЕ И
ДУХУ, ЧЛѢНОВУ ЖЕ И МОЗГОВУ,
И СЪДНТЕЛНО ПОМЫШЛЕНІЕМУ И
МЫСЛЕМУ СЕРДЕЧНЫМУ, И НѢСТЬ
ТВАРЬ НЕ ЯВЛЕНА ПРЕДУ НИМУ,
ВСА ЖЕ НАГА И ОБЪЯВЛЕНА ПРЕДУ
ОЧИМА ЕГО, КЪ НЕМУ ЖЕ НАМУ
СЛОВО.

ЗѢ, ПАІ.* ИМУЩЕ ОУБО АРХІЕРѢА
ВЕЛІКА, ПРОШЕДШАГО НБСА,
ІСА СНА ВЖІА, ДА ДЕРЖІМСА

Исповѣданїа. не ѿмамы бо
архїереа немогуща спострадати
немощемъ нашимъ, но ѿскѣшена
по всаческихъ, по подобїю,
развѣ грѣхà. да пристѣпáемъ
оубо со дерзновénїемъ къ прѣтолу
блãти, ꙗко да прїимемъ
млть и блãть о́бращемъ въ
блговременнѹю пóмоць.

Глава, ѿ.

Всакъ бо первосщѣнникъ,
ѿ члкъ прїемлемъ, за члкъ
поставлáется на слѣжбы ꙗже
къ бгѹ, да прино́ситъ дáры

же и жертвы о грѣсѣхъ.
равно смиреніемъ пострадаѣти
моги о невѣжествующихъ и
завлѣждающихъ, понеже и той
немощю обложенъ есть. и сего
ради долженъ есть яко же о
людехъ, тако же и себѣ ради
приносити о грѣсѣхъ.

За.* И никтоже собою пріемлетъ
честь, но званъ ѿ бга, яко же
и ааронъ. Тако и христосъ не себѣ
прослави быти первосщеникъ,
но главы къ немѹ. снъ мой
еси ты, азъ днесь родихъ тѹ.

И́ко же ѿ ѿнде глѣтѣ, ты еси
сщѣнникъ во вѣкы по чинѣ
мелхиседековѣ. Иже во днѣхъ
плоти своеѣ, молѣнїа же ѿ
мѣтвы къ могущемѣ спѣти
ѣго ѿ смрти, съ воплемъ
крѣпкомъ ѿ со слезами
принесъ, ѿ оуслышанъ бывъ ѿ
блгоговѣнства, ѿбо снъ сынъ,
навыче ѿнѣдъ же пострада
послушанїе, ѿ совершѣ всѣ,
бысть всѣмъ послушавшимъ
ѣго вновѣнъ спсѣнїю вѣчномѣ.
наречѣнъ ѿ бга первосщѣнникъ,

ПО ЧИНУ МЕЛУХСЕДЕКОВУ.

ЗѦ, ТѢ.* О НЕМЪ ЖЕ МНОГО
НАМЪ СЛОВО, И НЕ ОУДОБЬ СКАЗАЕМО
ГЛАТИ, ПОНЕЖЕ НЕМОЩНИ БЫСТЕ
СЛУХИ. ИБО ДОЛЖНИ СЪЩЕ БЫТИ
ОУЧИТЕЛЕ ЛѢТА РАДИ, ПАКИ
ТРЕБУЕТЕ ОУЧИТИСѦ ВѦМЪ,
КАКЪ ПИСМЕНА НАЧАЛО СЛОВЕСЕМЪ
ВЖИМЪ, И БЫСТЕ ТРЕБУЮЩЕ
МЛЕКА, А НЕ КРѢПКІѦ ПИЩИ.
ВСѦКЪ БО ПРИЧАЩАНИСѦ
МЛЕЦѢ, НЕ ИСКУСЕНЪ СЛОВУ
ПРАВДѢ, МЛАДЕНЕЦЪ БО ЁСТЬ.
СОВЕРШЕНЫМЪ ЖЕ ЁСТЬ ТВѢРДАѦ

пѣша, ѿмѣшимъ чѹвствїа
обѹчена дѹлгимъ оꙋченїемъ въ
разсѹженїе добрѹ же ѿ зла.

Глава, 5.

Тѣмъ же оставльше начало
хрїтова словеса, на совершенїе
ведемса, да не пакн основанїе
покаянїю полагающе ѿ
мртвыхъ дѣлъ, ѿ вѣры на
бга. Крщенїемъ, оꙋченїемъ, ѿ
возложенїемъ рѹкѹ, воскресенїе же
мртвымъ, ѿ сдѹ вѣчномѹ. ѿ сїе
сотворимъ аще бгъ повелитъ.
Невозмѹжно бо просвѣщеныхъ

ѸДИНОЮ Ѹ ВКЪСІВШИХЪ ДАРА
НБНАГО, Ѹ ПРИЧАСТНИКОМЪ
БЫВШИМЪ ДЪХА СЪТАГО, Ѹ ДОБРА
ВКЪСІВШИМЪ БЖІА ГЛА, Ѹ СИЛЫ ЖЕ
ГРАДЪЩАГО ВЪКА Ѹ ѸПАДШИХЪ,
ПАКИ ѸВНОВАТИ ВЪ ПОКААНИЕ,
ВТОРОЕ распинающе себѣ сѸа
БЖІА Ѹ ѸБЛИЧАЮЩЕ. ЗЕМЛА
ВО, ПІВШІА СХОДАЩАГО НА НЮ
МНОЖИЦЕЮ ДОЖДА, Ѹ РАЖАЮЩИ
БЫЛІА ДОБРА ѸНІМЪ, ѸХЪ ЖЕ
РАДИ Ѹ ДѢЛАЕМА ѸСТЬ, ПРИЕМЛЕТЪ
БЛГВЕНІЕ Ѹ БГА. А ѸЗНОСАЩА
ЖЕ ТЕРНІЕ Ѹ ВОЛЧЕЦЪ, НЕПОТРЕБНА

ѢСТЬ И КЛАТВЫ БЛІЗЪ. ЁИ ЖЕ
КОНЧИНА ПОЖЖЕНІЕ.

За, тгг.* Извѣстѣхомъ же съ
о вѣсѣ возлюбленіи, лучша и
придержанихъ спсѣнію, аще и
тако глѣмъ. не обидливъ бо бгъ
забыти дѣла вѣшего, и трѣда
и любвѣ юже показате во имѣ
его послуживше стѣмъ его и
служаче. желаемъ же кождо
вѣсѣ явлѣти тожде тцѣніе,
ко извѣщенію оупованіа до
конца, да не ленѣви бѣдете, но
подобницы наследствующимъ

вѣрою и́ долготерпе́нїемъ
о́бѣтованїа.

За, тѣди.* **И́браа́мъ** же
о́бѣтова̀ вѣз, поне́же ни
е́динѣмъ и́маше бо́лшимъ
кля́тиса, кля́сася собо́ю,
глаго́лю, и́стинною бѣ́госло́вствѣмъ
бл҃говѣ́нїю тѣмъ, и́ мно́жа оумно́жѣ
тѣмъ. и́ та́ко долготерпе́вз,
получи́ о́бѣтованїа. чл҃цы же
бо́лшимъ кленѣ́тсася. и́ вса́комъ
и́хъ преко́словїю кончи́на во
и́звѣще́нїе кля́тва е́сть. о́ немъ
же ли́шше хотѣ̀ вѣз показати

НАСЛѢДНИКОМЪ ОВѢТОВАНІА,
НЕПРЕЛОЖНОЕ СОВѢТА СВОЕГО,
И СХОДАТІИ КЛАТВИ. ЯКО ДА
ДВѢМА ВѢЩМА НЕПРЕЛОЖНОМА,
ПОНЕЖЕ НЕВОЗМОЖНО СОЛГАТИ
БГ҃У, КРѢПКО ОУТѢШЕНІЕ И МАМЫ,
ПРИБѢГШЕН ДЕРЖАТИСЯ ЗА
ПРЕДЛЕЖАЩЕЕ ОУПОВАНІЕ, ЭЖЕ
ЯКО ОСНОВАНІЕ И МАМЫ ДШН,
ТВЕРДО ЖЕ И ИЗВѢСТНО, И
ВХОДАЩЕЕ ВО ВНУТРЕННЕЕ ЗАВѢСѢ,
И ДѢЖЕ ПРЕТѢЧА О НАСЪ ВНИДЕ
ХРІТОСЪ. ПО ЧИНУ МЕЛХИСЕДЕКОВУ,
ПЕРВОСЦѢННИКЪ БЫВЪ ВО ВѢКН.

Глава, 3. За, тѣи.

Г҃ей бо мелхиседекъ црѣь
салѣмскїи, сщ҃енникъ б҃га
вышнаго срѣте авраама
возвращася ѿ срѣча црѣей, и
бл҃гвн҃ егò, емѹ же и десѣтинѹ
ѿ всѣхъ ѿдѣлн҃ авраамъ, первое
оубо сказвется црѣь правдѣ,
потомъ же црѣь салѣмскїи, ѣже
ѣсть црѣь смѣренїа безъ оца
безъ матере, безъ прѣчта родѹ,
ни начала днѣмъ, ни животѹ
конца имѣа, оуподобленъ сн҃ѹ
вж҃їю, пребываетъ сщ҃енникъ

ВЫИѸ. ВІДНТЕ ЛН ОУБО ЕЛІКЗ
СЕЙ, ЕМѸ ЖЕ И ДЕСАТІИѸ ДАЛЗ
ЕСТЬ АВРААМЗ ПАТРИАРХЗ Ѡ
ИЗБРАННЫХЗ; И ПРИЕМЛЮЩЕН
ОУБО СЩЕНСТВО Ѡ СНОВЗ
ЛЕВИИИѸ, ЗАПОВѢДЬ ИМѸТЗ
ОДЕСАТСТВОВАТИ ЛЮДИ ПО
ЗАКОНѸ, СІРѢЧЬ БРАТІЮ СВОЮ, И ПАЧЕ
ИЗШЕДШАА Ѡ ЧРЕСЛЗ АВРААМОВЗ.
НЕПРИЧИТАЕМЫИ ЖЕ РОДОМЗ Ѡ
НИХЗ, ОДЕСАТСТВОВА АВРААМА,
И ИМѸЩАГО ОБѢТОВАНІА БЛГВН.
За, тѣі.* БЕЗЗ ВСАКОГО
ЖЕ ПРЕКОСЛОВІА, МЕНШЕЕ Ѡ

БОЛШАГО БЛГОСЛОВЛАЕТСА. И
ЗДѢ ОУБО ДЕСАТНЫ ЧЛЦЫ
ОУМИРАЮЩЕ ПРИЕМЛЮТЪ, ТАМО ЖЕ
СВѢДѢТЕЛЬСТВУЕМЫ ИАКО ЖИВЪ
ЕСТЬ. ИАКО СЛОВО РЕЦИ ИВРААМА
РАДИ И ЛЕВИИ ПРИЕМЛАН ДЕСАТНЫ,
ДЕСАТНЫ ДАЛЪ ЕСТЬ. ЕЩЕ БО
ВЪ ЧРЕСЛѢХЪ ОЧИНХЪ БАШЕ ЕГДА
СРѢТЕ ЕГО МЕЛХИСЕДЕКЪ. ИЩЕ
ОУБО СОВЕРШЕНСТВО ЛЕВИТЪСКОМЪ
СЩЕНСТВОМЪ БЫ БЫЛО, ЛЮДДЕ
БО НА НЕ ЗАКОНЕНИ БЫША,
ПОЧТО ЕЩЕ ТРЕВѢ ПО ЧИНЪ
МЕЛХИСЕДЕКОВЪ ИНОМЪ ВОСТАТИ

сщѣнникѸ, а не по чинѸ
аароновѸ гл҃агнѣа; прелагáемѸ
оубо сщѣнствѸ, по нѸжи ѿ
законѸ прѣмѣненіе бывáетъ.
О нѣмъ же бо гл҃ютѣа сїа,
колѣнѸ ѿно́мѸ причастнѣтѣа,
ѡ негó же никто́же причастнѣа
къ олтарю̀. Іѡвѣ бо, ѡко ѡ
колѣна іудова восїа гдѣ нашъ.
О нѣмъ же колѣнѣ моѸсеѣ ѡ
сщѣнствѣ нечесóже гл҃а. ѿ ли́шшеє
ещѣ іавѣ єсть, аще по подóбію
мелхиседековѸ востáнетъ
сщѣнникъ ѿнъ, ѿже не по законѸ

зѧповѣди плотскїѧ вѣсть, но
по силѣ живота неразрѣшеннаго.
Свѣдѣтельствоуетъ бо, ꙗко ты
єси сщ҃енникъ во вѣки по чинѣ
мелхиседековѣ.

За, тѣи.* **Ѧ**лаганїе оубо бываетъ
прѣже бѣвшїѧ зѧповѣди, за
нѣмоцное ѣѧ ѡ неполезное.
Ничтоже бо совершилъ єсть
законъ, приложенїе же єсть
лѣчшемѣ оупованїю, ꙗмъ же
приближаемся къ бг҃ѣ. ѡ ѣлико
же не безъ клѧтвы. Онѣ бо
безъ клѧтвы сѣть сщ҃енницы

БЫВШЕ. СЕЙ ЖЕ СЪ КЛАТВОЮ РАДН
ГЛЮЩЕГО КЪ НЕМЪ, КЛАТСА ГДЬ И
НЕ РАСКАЕТСА, ТЫ ЕСИ СЩЕННИКЪ
ВО ВЪКН, ПО ЧИНЪ МЕЛУХСЕДЕКОВЪ.
ПО ТОЛІКЪ ЛУЧШЪ ЗАВЪТЪ
БЫСТЬ И СПОРЪ ЧНИКЪ ІЪХ. И
ОНИ МНОЖАЙШИ СЪТЬ СЩЕННИЦЫ
БЫВШЕ, ЗА НЕ СМРТІЮ ВОЗВРАНЕНИ
СЪТЬ ПРЕБЫВАТИ, СЕЙ ЖЕ, ЗА
ЕЖЕ ПРЕБЫВАТИ ЕМУ ВО ВЪКН,
НЕПРЕСТЪПНО ИМАТЬ СЩЕНСТВО.
ТЪМЪ ЖЕ И СПТН МОЖЕТЪ ДО
КОНЦА ПРИХОДАЩИХЪ ЕГО РАДН
КЪ БГЪ. ВСЕГДА ЖИВЪ СЫН, И

ХОДАТАЙСТВОВАТИ О НИХЪ.

ЗѦ, ТНІ.* ТАКОВЪ ОУБО НАМЪ
ПОДОВАШЕ АРХІЕРЕЙ, ПРѢВЕНЪ,
НЕЗЛОБЕНЪ, БЕЗСКВѢРЕНЪ, И
ѠЛЧЕНЪ Ѡ ГРѢШНИКЪ, И ВЫШЕ
НБСЪ БЫВЪ, ИЖЕ НЕ ИМАТЬ
ПО ВСѦ ДНІ НУЖДЪ, ЯКО ЖЕ
ПЕРВОСЦѢННИЦЫ, ПРЕЖЕ О СВОИХЪ
ГРѢСѢХЪ ЖЕРТВЪ ПРИНОСИТИ,
ПОТОМЪ ЖЕ О ЛЮДСКИХЪ. СІЕ БО
СОТВОРИ ЕДИНОЮ СЕБѢ ПРИНЕСЪ.
ЗАКОНЪ БО ЧЛКН ПОСТАВЛЯЕТЪ
ПЕРВОСЦѢННИКИ ИМѢЩАѦ
НЕМОЩЬ, СЛОВО ЖЕ КЛАТВЕННОЕ

Ѹже по законѣ, сѣа во вѣки
совершена.

Глава, ѱ.

Глава же о глѣмыш, такова
Ѹмамы первосщѣенника, Ѹже сѣде
о деснѣю прѣола величествїю на
нбсѣхъ, стѣмъ слѣжнтель, Ѹ
скүнїи истиннѣи, Ѹже соорѣжн
гдѣ, а не члкъ.

За, тѣи.* всѣкъ во
первосщѣенникъ, во Ѹже
приносїти дары же Ѹ жертвы
поставлѣемъ бивѣетъ, тѣмъ
же потреба Ѹмѣти что Ѹ

семѣ, ѣже принесѣтъ. ѿще оубо
бы бѣлъ на землѣ, не бы оубо
бѣлъ первосщѣенникъ, сщимъ
щѣенникомъ приносѣщимъ по
законѣ дары, ѿже образомъ
и стѣни служатъ нѣбныхъ.
ѿко же глаголю бѣсть моуѣсею,
хотѣщу сотворити скýнью.
Видѣ во речѣ, и сотвориши
всѣ по образѣ показанномъ
тѣ на горѣ. Нѣ же лучшее
оубо служеніе, по елику и
бóлшаго завѣта естъ ходатай,
ѿже на лучшаѣ обѣтованіѣ

ВЗАКОНИСА.

Зѧ, тѧ. * Ище бо бы първыи
законѣ непороченѣ былѣ, не
бы второмѣ и скалоу мѣсто.
оукорѧа бо и хѣ глетѣ. се днѣ
градѣтѣ глетѣ гдѣ, и совершѣ на
домѣ инаевѣ, и на домѣ иудовѣ
завѣтѣ нѣвѣ, не по завѣтѣ,
его же сотвори хѣ оцѣмѣ и хѣ,
вѣ днѣ вѣнѣ же емшѣ мнѣ
и хѣ за рѣкѣ, и звестнѣ и хѣ ѿ
землѣ егѣпетскѣ. занѣ тѣнѣ
не превѣша вѣ завѣтѣ моѣмѣ,
и азѣ не раднѣхѣ о онѣхѣ,

ГЛѢТЪ ГДЬ. Ꙗко сѣи завѣтъ,
ѣго же завѣщаю домѣ ѿлеву,
по ѡнѣхъ днѣхъ, глѣтъ гдѣ,
даа законы моа въ мыслехъ
ѿхъ, ѿ на срѣцахъ ѿхъ напишѣ
ѿхъ. ѿ бѣду ѿмъ бѣхъ, ѿ тѣи
бѣдѣтъ мнѣ людѣе, ѿ не ѿмать
наѡчѣти кождо ѿскренѣго
своего, ѿ кождо брата своего
гдѣ, познѣи гдѣ. Ꙗко всѣ
ѡвѣдѣтъ ма ѡ маа даже
ѿ до велика ѿхъ. занѣ мѣтѣхъ
бѣду ѡ неправдахъ ѿхъ, ѿ
грѣхѣи ѿхъ ѿ беззаконѣа ѿхъ

НЕ ИМАМЪ ПОМАНУТИ КТОМУ.
ВНЕГДА́ ЖЕ ГЛЕТЪ НОВЪ, ОВВЕТШИ
ПЕРВАГО. А ОВВЕТШАЮЩЕЕ И
СОСТАРѢЮЩЕЕСА, БЛИЗЪ ЕСТЬ
ИСТАБНІА.

Глава, д. 3а, тк.

ИМѢАШЕ ВО ПЕРВАА СКУНІА
ОПРАВДАНИА СЛЪЖБЫ, СТОЕ ЖЕ
ЛЮДСКОЕ. СКУНІА ВО СООРЪЖЕНА
БЫСТЬ ПЕРВАА, ВЪ НЕИ ЖЕ
СВѢТІЛНИКЪ И ТРАПЕЗА И
ПРЕДЛОЖЕНІЕ ХЛѢБОМЪ, ЯЖЕ
ГЛЕТСА СТАА. ПО ВТОРѢИ ЖЕ
ЗАВѢСѢ, СКУНІА ГЛЕМАА СТАА

сѣ́хъ, злѣ́тъ ѿмѣщѣнѣ кадѣ́лницѣ,
и́ ковчѣ́гъ завѣ́тъ, о́кованъ
всю́ду злѣ́томъ, въ нѣ́мъ же
ста́мна златѣ́ ѿмѣщѣ́нѣ ма́ннѣ,
и́ жѣ́злѣ а́роновѣ прозѣ́вшѣи,
и́ скрижа́ли завѣ́та, превѣ́ше
же е́а, херу́вими сла́вы,
о́сѣна́ющѣи о́лтарь, о́ нѣхъ
же нѣ́сть нѣ́тъ глѣти по́дробнѣ.
сѣ́мъ же та́ко о́устро́еномъ, въ
пѣ́рвѣю о́убо скѣ́нѣю вѣ́нѣ вхожа́хъ
сѣ́енницѣ, слѣ́жбы соверша́юще,
во вторѣю же е́диною въ лѣ́то,
е́динъ а́рхѣ́рей, не бѣ́скрове,

Ю́же прино́ситъ за себѣ, и́ о
люди́скѣхъ согрѣше́нїи.

За, тѣа.* Се́ явля́ющѣ дѣхъ
сѣ́омѣ, ꙗ́ко не оу́ явѣ́а сѣ́ыхъ
пѣть, е́ще пѣрвѣ́и скѣнїи́ и́мѣщѣй
сто́а́нїе. Е́и́ же прѣ́тча во
вре́мѣ насто́а́щее оу́тверди́а,
въ не́и́ же да́рове и́ же́ртвы
прино́сѣтѣ не мо́гѣща по
со́вѣсти соверши́ти слѣжа́щихъ,
то́чїю на бра́шна и́ питїа́ и́
разли́чныхъ о́мовѣнїихъ, и́
о́правданїихъ плóти, и́ да́же до
вре́мене и́справлѣнїи́ належа́ща.

Зѧ.* Хрѣтосъ же пришедъ архїерей
градѣщихъ блгъ, бóльшею
и совершенѣйшею скýнїею,
нерукотвореною, срѣчь не
сею тварїю, ни кровїю козлїю
ни телчею, но своєю кровїю,
внїде едїною во стѧа, вѣчное
избавленїе сотворївъ. ѿще
во кровь козлїа и телчаа,
и пепелъ юнчїи кропѧщїи,
оскверненыа осщѧетъ къ
плóтнѣи чистотѣ, колми
паче кровь хрѣтова, иже дхомъ
стѧымъ себѣ принесе непорóчна

БГҀ, НЕ ОЧИСТИТЪ ЛИ СОВѢСТЬ
НАШУ ѿ МРҀТВЫХЪ ДѢЛЪ, ВО
ѢЖЕ СЛѢЖИТИ НАМЪ БГҀ ЖИВУ
И ИСТИННУ; И СЕГО РАДИ НОВУ
ЗАВѢТУ ХОДАТАЙ ЁСТЬ, ЯКО ДА
СМРҀТИ БЫВШИ, ВО ИЗБАВЛЕНІЕ
ПРЕСТУПЛЕНІЮ БЫВШИХЪ, ВЪ
ПЕРВОМЪ ЗАВѢТѢ, ОБѢТОВАНІЕ
ВѢЧНАГО НАСЛѢДІА, ПРИИМУТЪ
ЗВАНІИ, ИДѢЖЕ БО ЗАВѢТУ,
СМРҀТИ НУЖНО ЁСТЬ НОСИТИСЯ
НА ЗАВѢЩАЮЩАГО. ЗАВѢТУ БО
НАДЪ МЕРҀТВЫМИ ИЗВѢСТЕНЪ
ЁСТЬ, ПОНЕЖЕ НИЧЕ СОЖЕ МОЖЕТЪ

ѸГДА ЖИВЪ ѸСТЬ ЗАВѢЩАВААИ.
ТѢМЪ ЖЕ НИ ПЕРВЫИ БЕЗЪ КРОВИ
ОБНОВЛЕНЪ БЫСТЬ. РЕЧЕНЪИ ВО
ВСАКОИ ЗАПОВѢДИ ПО ЗАКОНУ
Ѡ МОУСЕА ВСѢМЪ ЛЮДЕМЪ,
ПРІЕМЪ КРОВЬ КОЗЛІЮ И ТѢЛЧІЮ,
СЪ ВОДОЮ И ВОЛНОЮ ЧЕРВЛЕНОЮ
И ГУБОЮ, САМЫ ЖЕ ТЫА КНИГИ
И ВСА ЛЮДИ ПОКРОПИ ГЛА, СІА
КРОВЬ ЗАВѢТЪ, ЕГО ЖЕ ЗАВѢЩА
КЪ ВАМЪ БГЪ. И СКУНИЮ И ВСА
СОСУДЫ СЛУЖЕБНЫА, КРОВІЮ ТАКО
ЖЕ ПОКРОПИ, И ѠНУДЪ КРОВІЮ
ВСА ОЧИЩАЮТСА, ПО ЗАКОНУ.

И ВЕЗЪ КРОВОПРОЛІТІА НЕ
БЫВА́ЕТЪ ОСТАВЛѢНІЕ, ПОТРЕ́БА
ОУ́БО О́БРАЗОМЪ НБ́НЫМЪ СІЛАМЪ
СІМИ О́ЧИЩА́ТИСЯ, САМѢ́МЪ ЖЕ
НБ́НЫМЪ, ЛУ́ШИМИ ЖЕ́РТВАМИ
ПА́ЧЕ СІУХЪ.

За, тѣв.* Не въ рѣкотворѣнаѣ
бо стѣѣ вниде хрѣтосъ,
противоо́бразна истинныхъ,
но въ самое нбо, ннѣ да
гавнѣтсѣ лицѹ вѣжю о насъ. Ни
да многаши принесѣтъ себѣ, ꙗко
же первосщѣенникъ вхóдитъ во
стѣѣ стѣихъ, по всѣѣ лѣта съ

крóвїю чюжéю, понéже подобáше
ѣмѹ мнóжицею прїимáти стрѣть
ѡ сложенїа всего мїра. Ннѣ
же е́диною въ кончїнѹ вѣковъ,
въ ѡмѣтанїе грѣхѹ, жéртвою
своéю я́вїса. и́ ꙗко же лежѣтъ
члкомъ е́диною оумрети,
потомъ же сѹдъ. тáко же и́
хрѣтосъ, е́диною приведеса, во
ѣже вознесѣти мнóгихъ грѣхѣнъ,
второ́е безъ грѣхà я́вїтса,
ждѹщимъ е́го вѣрою во спнїе.

Глава, і. За, тѣг.

Сѣнь вои́мьн законъ градѹщихъ

БЛГЗ, а не самыи образы
вещей, на вса лета тѣмъ
жертвами, ихъ же приносятъ
вѣнѣ. Иже никогдаже могутъ
приступящихъ свершити,
понеже престали бы оубо
быша приносимы, за еже ни
едина имѣти еще совѣсть о
грѣсѣхъ, служащимъ, единою
очищеномъ. но въ нихъ
вспоминаніе грѣхѣмъ есть на
каждо лето. невозможно во
крови юнчи и козлинъ общати
грѣхѣ. Тѣмъ же входѣ въ мѣръ,

ГЛ҃ЕТЪ. ЖЕРТВА Ѣ ПРИНОШЕНІЕ НЕ
ВОСХОТѢ. ТѢЛО ЖЕ СВЕРШИЛЪ
МНѢ ЕСИ, ВСЕСОЖЖЕНІА Ѣ О
ГРЕСѢХЪ НЕ ВЪЗЫСКАЛЪ ЕСИ. ТОГДА
РЕЧѢ, СЕ ПРІИДУ, ВЪ ГЛАВНІЗНѢ
КНИЖНІИ ПІШЕТСЯ О МНѢ, ЯКО
СОТВОРИТИ ВОЛЮ ТВОЮ ВЪЖЕ. ВЪШЕ
ГЛА, ЯКО ЖЕРТВА Ѣ ПРИНОШЕНІЕ,
Ѣ ВСЕСОЖЕГАЕМЫХЪ О ГРЕСѢХЪ НЕ
ВОСХОТѢЛЪ ЕСИ, НИ БЛГОВОЛІЛЪ
ЕСИ ЯЖЕ ПО ЗАКОНУ ПРИНОСАТСЯ.
ТОГДА РЕЧѢ, СЕ ПРІИДУ СОТВОРИТИ
ВОЛЮ ТВОЮ ВЪЖЕ МОИ. ѠЕМЛЕТЪ
ПЕРВОЕ, ДА ВТОРОЕ ПОСТАВИТЪ.

О́ НѢЙ ЖЕ ВОЛИ О́СЩЕ́НИ Е́СМЫ,
ПРИНОШЕ́НІЕМЪ ТѢ́ЛА І́СЪ ХРІ́ТОВА
Е́ДИНОЮ. И́ ВСА́КЪ О́У́БО СЩЕ́ННИКЪ
СТОИ́ТЪ НА ВСА́КЪ ДНѢ́ СЛУЖА́,
И́ ТЫ́А ЖЕ МНО́ЖИЦЕЮ ПРИНОСА́
ЖЕ́РТВЫ, І́АЖЕ НИКОГДА́ЖЕ МО́ГУТЪ
ЩА́ТИ ГРѢ́ХИ. О́НЪ ЖЕ Е́ДИНОЮ О́
ГРѢ́СѢ́ХЪ ПРИНЕСЪ́ ЖЕ́РТВУ́, ВСЕГДА́
СѢ́ДИТЪ О́ДЕСНЮ́ ВѢ́А, ПРО́ЧЕЕ
О́ЖИДА́А, ДО́НДЕЖЕ ПОЛОЖА́ТСА
ВРА́ЗИ Е́ГО ПОДНО́ЖІЕ НОГА́МА
Е́ГО. Е́ДИНѢ́МЪ БО ПРИНОШЕ́НІЕМЪ
СЪВЕРШІ́ЛЪ Е́СТЬ ВѢ́ИВЪ О́СЩА́ЕМЫХЪ.
СВѢ́ДѢ́ТЕЛЬСТВУ́ЕТЪ ЖЕ НА́МЪ И́

дѣхъ стѣи, по речѣнномѹ прѣжде.
сеи завѣтъ егѡ же завѣщаю къ
нимъ, по днѣхъ онѣхъ, глѣтъ
гдѣ, даа законы моа на срца
ихъ, и въ помышленіихъ ихъ
напишѹ ихъ. таже глѣтъ гдѣ,
грѣхѣ ихъ и беззаконіа ихъ
не имамъ поманѹти котомѹ. а
идѣже ѡпѹщеніе сіихъ, котомѹ
нѣсть приношеніа ѡ грѣсѣ.
За, тѣд.* Имѹще оубо дерзновѣніе
братіе, вхѡдъ стѣихъ, кровію
исъ хрѣтовою, егѡ же ѡбновила
ѣсть намъ пѹть новъ, и живъ

завѣсою, сѣрѣчь, плѣтїю своєю
и архїерѣа велика въ домѣ бжїи,
да пристѣпáемъ со истиннымъ
срѣцемъ, и извѣщенїемъ вѣры.
Очищенїи срѣца ѿ совѣсти
лѣкáвыа, и измовѣни тѣлесà
водою чїстою, да держїмъ
исповѣданїе оуповánїю
неоуклѣнно. Вѣренъ бо єсть
обѣщáвыи. и да разумѣвáемъ
дрѣгъ дрѣга въ поощрѣнїи любвѣ,
и дѣбрыхъ дѣлъ. Не оставлáюще
црѣкѣвныхъ собранїи своихъ,
яко же єсть нѣкимъ обѣчай,

НО ДРЪГЪ ДРЪГА ПОДВИЗÁЮЩЕ Ъ
ТОЛÍКО ПÁЧЕ МОЛÁЩЕСА, ЁЛÍКО
ВÍДИТЕ ПРИВЛИЖÁЮЩЬ ДНЬ
СЪДНЫИ. БОЛЕЮ БО СОГРѢШАЮЩИМЪ
НАМЪ ПО ПРИАТЪИ РАЗЪМА
ИСТИНЫ, КТОМЪ О ГРѢСѢХЪ НЕ
ОБРЕТА́ЕТСА ЖЕРТВА, СТРА́ШНО
ЖЕ НѢКОЕ ЧАЖНÍЕ СЪДА, Ъ ОГНА
РЕВНОСТЬ ПОАСТИ ХОТАЩАГО
СЪПРОТÍВНЫА. ѠВЕРГСА КТО
ЗАКОНА МОУСЕ́ОВА, БЕЗЪ
МИЛОСЕРДÍА ПРИ ДВОЮ ЪЛИ ТРÉХЪ
СВѢДѢТЕЛЬ ОУМИРА́ЕТЪ, КОЛÍЦѢ
МНÍТЪ ГОРШЕЙ СПОДОБИТИСА

мѡцѣ, ѿже сѣа вѣѡа поправын,
и крѡвь завѣтнѡю сквѣрнѡ
возмнѣвз, вх нѣи же ѡстѣса
и дѡхъ блѣтн оѡкорѣвз; вѣмз
во рѣкшаго, мнѣ ѡмщѣнїе, ѡзз
воздѡмз глѣтз гдѣ. И пакн,
ѡко сѡднѣтз гдѣ людемз своѣмз.
страшно ѣже впасти вх рѡцѣ
вѣа жѣва.

За, тѣе.* Воспомнѣйте
же пѣрвыа днѣ вѡша вх
нѣхъ же просвѣтѣвшеса,
мнѡгыа страсти претерпѣсте
и страдѣнїи, ѡво оѡво

ПОНОШЕННИ И ПЕЧАЛНИ ПОЗОРУ
БЫВШЕ, ОВО ЖЕ И ОБЕЩНИЦЫ
БЫВШЕ ЖИВУЩИМ ТАКО. ИБО СХ
ОУЗАМИ МОИМИ ПОСТРАДАСТЕ,
И РАЗГРАБЛЕНИЕ ИМЕНИА ВАШЕГО
СХ РАДОСТЮ ПРИАСТЕ, ВЪДАЩЕ
ИМЕНИ СЕБѢ ИМЕНИЕ НА НЕБѢХУ
ПРЕБЫВАЮЩЕЕ И ЛУЧШЕЕ.

За, тѣс.* НЕ УЛОЖИТЕ ОУБО
ДЕРЗНОВЕНИЯ ВАШЕГО, ЕЖЕ
ИМАТЬ МЗДОВОЗДАНИЕ ВЕЛИКО.
ТЕРПЕНИЕ БО ИМАТЕ ПОТРЕБУ, ДА
ВОЛЮ БЖІЮ СОТВОРИТЕ, ПРИИМЕТЕ
ОБЪТОВАНИЕ. И ЕЩЕ БО МАЛО

Ѣ́ЛІ́КО Ѣ́ЛІ́КО, ГРА́ДЫ́Н ПРІ́ИДЕ́ТЪ,
И́ НЕ ЗАКОСНІ́ТЪ. А́ ПРА́ВЕДНЫ́Н ЖЕ
Ѡ́ ВѢ́РЫ ЖІ́ВЪ ВЪ́ДЕТЪ. И́ А́ЩЕ
ЖЕ О́БИНЕ́ТСА НЕ БЛ́ГОВОЛІ́ТЪ
ДШ́А МОА́ О́ НЕ́МЪ. МЫ́ ЖЕ
БРА́ТІЕ НѢ́СМЫ О́БИНОВЕ́НІА ВЪ
ПОГІ́БЕЛЬ, НО ВѢ́РѢ ВЪ СНАВДѢ́НІЕ
ДШ́И.

Глава́, а́и.

Ѣ́СТЬ ЖЕ ВѢ́РА ОУ́ПОВА́ЕМЫМЪ
И́ЗВѢ́ЩЕ́НІЕ. ВЕ́ЩЕМЪ О́БЛИЧЕ́НІЕ
НЕВІ́ДИМЫМЪ. ВЪ СЕ́Й БО
СВѢ́ДѢ́ТЕЛЬСТВОВА́НИ БЫ́ША
ДРЕ́ВНІ́Н. ВѢ́РОЮ РАЗУ́МѢ́ВАЕМЪ

сзверші́тсѧ въ кóмъ
гломъ вѣ́нмъ, во ѣ́же ѿ
невѣ́днмыхъ вѣ́днмаѧ бѣ́вша.
Вѣ́рою множа́йшѸ́ жѣ́ртвѸ́
ѧвель, па́че ка́нна прине́сѣ бѣ́гѸ́,
ѣ́ю же свѣ́дѣ́тельствова́нъ
бѣ́сть бѣ́ти пра́ведникъ,
свѣ́дѣ́тельствующѸ́ о́ дѣ́рѣхъ
ѣ́го бѣ́гѸ́, и́ тоѧ ра́ди и́ о́умре,
и́ е́ще глѣ́тсѧ. Вѣ́рою е́но́хъ
преложи́сѧ невѣ́дѣ́ти смѣ́рти, и́
не о́бръѣ́ташесѧ, занѣ́ преложи́
ѣ́го бѣ́гѸ́. прѣ́же во преложи́нѧ
ѣ́го, свѣ́дѣ́тельствова́нъ бѣ́сть

о̀у̀годи́вѣзъ вѣѸ. Безъ вѣ́ры же
невозмо́жно о̀у̀годи́ти вѣѸ.
Вѣ́ровати же подобáетъ
приходáющимъ къ вѣѸ, ꙗ́ко
ѣсть, ꙗ́ко взыска́ющимъ ѐго̀
мздовозда́тель бывáетъ. Вѣ́рою
ѡвѣ́тъ прїи́мъ но́е, о̀ нѣхъ же
не о̀у̀ вѣ́ видѣ́вѣзъ, ꙗ́ко о̀убо́авѣа
сотвори́ ковчѣ́гъ во сп́сѣнїе до́мѣ
своемѣ, ꙗ́ко нѣмъ же о̀судѣ́и́ вѣсь
мїръ, ꙗ́ко ꙗ́же по вѣ́рѣ́ прáвды
бѣ́сть насле́дникъ.

За, тѣ́з.* Вѣ́рою зово́мъ
а̀враа́мъ, послѣ́ша ѡзѣ́ти на

мѣсто ѣже хоташе прїати
вз наслѣдїе. и изыде не вѣды
камо градѣтх.

За, тѣи.* Вѣроу прїиде авраамъ
на землю обѣтованїа, яко же
на чюдѣ, вз крѣвы вселїса,
со ісаакомъ, и іаковомъ, съ
наслѣдникомъ обѣтованїа
тогожде. ждаше бо основанїе
имѣщаго града, емѣ же
художникъ и содѣтель бѣх.
Вѣроу и сама сарра неплѣды,
силѣ вложеннаго стѣмени
прїатх, и паче времени вѣзраста

родѣ, понѣже вѣрна непщевѣ
обѣтовѣшаго. Тѣмъ же ѿ
ѣдѣнаго родѣшасѣ всѣ, да ещѣ
оумерщвѣнаго тѣломъ, ꙗко же
звѣзды нѣныѣ мно́жествомъ,
и ꙗко же пѣсо́къ въскра́й
мо́ря бесчѣслени. По вѣрѣ
оумро́ша всѣ не прѣѣмше
обѣтовѣнїѣ, но и́здалече
вѣдѣвше ѧ, и возлюбѣвше, и
исповѣдавше, ꙗко страннїи, и
пришѣлцы сѣть на землѣ. Ибо
таковѣѣ глѣющїи ꙗвлѣютсѣ
ꙗко отѣчествїѣ възыскѣютъ, и

ѿще ѿна помнѣхъ ѿ нѣхъ же
нзыдоша, нмѣли оубо быша
врѣмѣ возвратитица. Ннѣ
же лѣшаго желѣютъ, снрѣчь,
нѣнаго. тѣмъ же нестыднѣтца
снми бгъ, бгъ нарицѣтца нмъ.
оуготова во нмъ градъ.

За, тѣд.* Вѣроу приведе
авраамъ isaака, нскѣшаемъ,
н ѣдннорѣднаго приношае,
ѿвѣтовѣннѣ прѣѣмын, къ немѣ
же глѣно бысть, ѿко ѿ isaацѣ
наречѣтѣтца сѣмѣ, помысливъ,
ѿко н нзъ мртвѣхъ воскреснѣти

сїленѣ ѣсть вѣз. Тѣмѣ же того
и въ прїтчи прїятѣ. Вѣроу и
о градѣщнхъ бл҃гословїи ісаакѣ,
іакова, и іава. Вѣроу іаковѣ
оумираѣ коегóждо сїа іосифова
бл҃гословїи, и поклонїсѣ на
конѣцѣ жезла ѣго. Вѣроу
іосифѣ оумираѣ, о нсхоженїи
сїовѣ илѣвѣ пáмáтьствова, и
о костѣхъ своїхъ заповѣда.
Вѣроу моїсїѣ родївсѣ сокровѣнѣ
вїсть три мѣа ѿ оцѣ своїхъ,
занѣ вїдѣша краснó отроча, и
не оубоáшасѣ повелѣнїа црѣва.

Зѧ.* ВѢроу моѹсѣи великѡ
бывъ, ѡвѣржесѧ нарицѧтисѧ
снѡ дщѣри фараѡновы, паче же
нзвѡли страдаѧти съ людьми
вѣнми, нежели нмѣти
временнаго грѣха сладость.
бѡлшее богѧтство вмѣнивъ
егѹпетскихѡ сокровищѡ,
поношеніе хрѣтово, взираше бо на
мздовоздаѧніе. ВѢроу ѡстави
егѹпта, не оубоѡвсѧ ѧрости
црѣвы. невидимаго бо ѧко
вида терпѧше. ВѢроу сотвори
пасхѡ и пролѣтѣе кровн, да

НЕ ПОГУБЛѢАНИ ПЕРВОРОЖДѢНАА,
КОСНЕТСА ИМЪ. ВѢРОЮ ПРЕДОША
ЧЕРМНОЕ МОРЕ, АКИ ПОСВѢ ЗЕМЛИ.
ЕМЪ ЖЕ ИСКУШЕНІЕ ПРИЕМШЕ
ЕГЫПТАНЕ ИСТОПИШАСА. ВѢРОЮ
И СТѢНЫ ІЕРИХОНСКІА ПАДОША
ОБХОЖЕНІЕМЪ СЕДМИХЪ ДНѢХЪ.
ВѢРОЮ РААВЬ БЛДНАА НЕ
ПОГІВЕ СЪ СОПРОТІВЛЬШИМИСА,
ПРИИМШИ СХОДНИКИ СЪ МІРОМЪ.
И ИНЫМЪ ПУТѢМЪ ИЗВѢДШИ. И
ЧТО ЕЩЕ ГЛЮ; НЕ ДОСТАНЕТЪ
ВО МНІ ПОВѢСТВУЮЩЪ ЛѢТО,
О ГЕДЕОНѢ, ВАРАЦѢ ЖЕ, И

самѡнѣ, ѡ ѡфдѡнѣ, ѡ дѡдѣ
же, ѡ самѡнѣ, ѡ ѡ дръгнѣхъ
прѡрѡцѣхъ.

За, ꙗко. * Иже вѣрою побѣднша
црѣтвѣа, содѣаша правдѣ,
получнша ѡбѣтованнѣа,
заграднша ѡустѣа львѡмъ,
ѡугаснша силѣ ѡгненнѣю, ѡзбнша
ѡстрѣа мечѣа, возмогѡша ѡ
нѣмоци, бнша крѣпцы во
бранѣхъ, ѡбратнша въ бѣгство
полкн чюжнхъ. прѣаша же ѡ
женнѣ ѡ воскрѣсеннѣа мѣртвнѣа
своѣа. И ннн же ѡзвнѣнн бнша не

пріѣмше ѡзбавленіа, да лучшее
воскрѣсеніе оулучятъ. дрѣзін же
рѣганіемъ ѡ ранами ѡскѣшеніе
пріаша, ещѣ же ѡ оузамъ
темнічными. каменіемъ
повіени бѣша, претрѣни бѣша,
ѡскѣшеніи бѣша, оубійствомъ
меча оумрѣша. Прондоша въ
мѣлотѣхъ ѡ въ козїахъ кожахъ,
лишеніи скорбѣще, ѡсловленіи,
їхъ же не бѣ достѣннхъ мїрхъ,
въ пѣстынахъ скитающеа, ѡ
горѣхъ, ѡ въ вертѣпахъ, ѡ въ
прѣпастехъ земныхъ. И сїи вси

ПОСЛУШАЕШЕ ТВОЯНИ БЫВШЕ ВЪРОУ,
НЕ ПРІАША ОБЪТОВАНИА. БГ҃У
ЛУЧШЕ ЧТО О НАСЪ ПРЕДЗРѢВШУ,
ДА НЕ БЕЗЪ НАСЪ СОВЕРШЕНСТВО
ПРІИМУТЪ.

Глава, ЁІ. За, гла.

ТѢМЪ ЖЕ ОУБО И МЫ
ТОЛІКЪ ИМУЩЕ ОБЛЕЖАЩЪ
НАСЪ ОБЛАКЪ СВДѢТЕЛЕЙ,
ГОРДОСТЬ ВСАКУ ѠЛОЖЬШЕ, И
ОУДОБЬ ОБСТОАТЕЛЬНЫИ ГРѢХЪ,
ТЕРПѢНИЕМЪ ДА ТЕЧЕМЪ НА
ПРЕДЛЕЖАЩИИ НАМЪ ПОДВИГЪ,
ВЗИРАЮЩЕ НА НАЧАЛНИКА ВЪРЪ,

и́ съверши́теля ꙗ́ко, и́же вмѣсто
предлежа́ща емѹ́ радости,
претерпѣ́ крѣтъ, о́ срамотѣ́
нерадѣ́въ, о́деснѹ́ же престόла
вѣ́ща сѣ́де. Помы́слите о́убо
тако́вое пострада́вшаго ѿ
грѣ́шникъ, въ себѣ́ прекосло́вїе,
да не стѹ́жа́йтесь дш́ами
свои́ми о́слабѣ́юще. не о́у́ до
крови ста́те протѣ́въ грѣ́хѹ
подвиза́ющеса, и́ забы́сте
оутѣ́шенїе, ѣ́же ва́мъ ꙗ́ко снóмъ
глетъ. Снѣ́ мой, не прене́мога́й
наказáнїемъ гд́нимъ, ни́же

Ослабѣи ѿ него обличаемъ.
За.* Егѡ же любитъ гдѣ,
наказуетъ. Бѣетъ же всакаго
снѡ, егѡ же прѣемлетъ. и ѡще
наказаніе терпитѣ, ѡко же
снѡмъ вамъ оверѣтается бгѣ.
Которыи во естъ снѣ, егѡ же
не наказуетъ оцѣ; ѡще ли
безъ наказанія естѣ, емѣ же
причастницы быша всѣ, то
оубо превлѣдодѣичиши естѣ, а
не снѡве. обаче, плѡти нашей
оцѣ имѣхомъ казателѡ, и
срамлѡхомся, не много ли

пáче повнѣмса оцѹ дѣховомъ,
и живи бѣдемъ; о́нѣ бо
вмáло днѣй ꙗко же годѣ ѿмъ
бѣ наказáхъ насъ. ꙗ сѣй, на
пóльзѹ, да причастѣмса стѣни
ѣго. Всáко бо наказáнїе въ
настоáщее врѣмá не мнѣтса
рáдость бѣти, но печáль.
послѣднѣ же плóдъ мѣренъ.
Наоучѣнїемъ тѣмъ воздаѣтъ
прáвдѣ. Тѣмъ же о́слабленыа
рѹки, и о́слабленаа колѣна
испрáвите. и стезá прáвы
сотвори́те ногáма вáшими, да

НЕ ХРОМОЕ СОВРАТИТСА, НО ПАЧЕ
ДА ИЩЕЛБЕТЪ.

За, тлв.* Миръ и мѣйте, и
стѣню, со всѣми, и хъ же
кромѣ никтѣже оузритъ
гда. сматрающе да никтѣже
лишится блѣти вѣѣ. еда ктѣ
корень горести вѣспрь прозвѣѣ
пѣкостъ сотворитъ, и тѣмъ
осквернѣтъ мнози. еда ктѣ
блѣдѣ илѣ сквернѣтель ѣко же
и сѣвъ, и же за ѣдѣ едѣнѣ ѡдалъ
ѣсть первородство своѣ. вѣсте
же ѣко и потѣмъ похотѣвъ

НАСЛѢДОВАТИ БЛГВѢНІЕ, ѿВѢРЖЕНЗ
БЫСТЬ. ПОКАЊНІЮ БО МѢСТА
НЕ ѾВРѢТЕ, АЩЕ И СО СЛЕЗАМИ
ПОИСКАЛЗ ЕГО. НЕ ПРИСТУПІТЕ БО
ГОРѢ ѾСЛЗАЕМѢ, И ПОГОРѢВШЕН
ѾГНЕМЗ, И ѾБЛАКЪ, И СЪМРАКЪ,
И ВЪРѢ. И ТРЪВНОМЪ ЗВЪКЪ И
ГЛАСЪ ШЪМАЩЪ ГЛЪ. ЕГО ЖЕ
СЛЫШАВШЕН ѿРЕКОШАСА. ДА НЕ
ПРИЛОЖИТЕСА ИМЪ СЛОВО. НЕ
ТЕРПАХЪ БО ПОВЕЛѢВАЮЩАГО.
ИЛИ СВѢРЬ ПРИКОСНЕТЕСА ГОРѢ,
ТО ОУБО КАМЕНЕМЪ ПОВІЕНЗ
БЪДЕТЪ. И ТАКО СТРАШНО БѢ,

ВІДНОМОЕ. МО҃СЕЙ БО РЕЧЕ,
ПРИСТРАШЕНЪ ЁСМЬ, И ТРЕПЕТЕНЪ.
НО ПРИСТУПИТЕ КЪ СІОНОВѢ
ГОРѢ, И КО ГРАДУ ВѢЖИВА,
ІЕРУСАЛѢИМѢ НБНОМѢ, И КЪ ПОЗОРѢ
ТМѢМЪ АНГЛОВЪ, И СОБОРѢ
ПЕРВОРОДНЫХЪ НАПИСАНЫХЪ НА
НБСѢХЪ. И СЪДІИ ВСѢХЪ ВѢЖИ. И
ДХОМЪ ПРАВЕДНИКЪ СОВЕРШЕНЫХЪ,
И КЪ ХОДАТАЮ ЗАВѢТА НОВАГО
ХРІТОВА, И КРОВИ И КРОПЛЕНІА
ЛУЧШЕ ГЛЮЩЕ НЕЖЕЛИ АВЕЛЕВѢ.
ЗА, ПЛГ.* БЛЮДИТЕ ЖЕ, НЕ
ѠРНЦАЙТЕСѢ ГЛЮЩАГО. АЩЕ БО

НЕ ИЗВѢЖАША ОНИ ѠРЭКШЕНСА
ПРРОЧЕСТВУЮЩАГО НА ЗЕМЛН,
МНОЖАЕ ПАЧЕ МЫ ѠРИЦАЮЩЕСА
НБНАГО, ЕГО ЖЕ ГЛАСЪ ЗЕМЛЮ
ТОГДА ПОКОЛѢВА. НИѢ ЖЕ
ОБѢТОВА ГЛА, ЯКО ЕЩЕ
ЕДИНОЮ ЯЗЪ ПОТРАСЪ НЕ ТОКМО
ЗЕМЛЕЮ, НО И НБОМЪ. И ЕЖЕ
ЕДИНОЮ ЕЩЕ ПОТРАСЪ, СКАЗУЕТЪ
КОЛѢВЛЕМЫХЪ ПРЕЛОЖЕНІЕ, ЯКИ
СОТВОРѢНОМЪ, ДА ПРЕВЪДУТЪ
ЯЖЕ СЪТЬ НЕПОДВІЖИМАА.

ЗА.* ТѢМЪ ЖЕ ЦРТВО
НЕПОКОЛѢВІМО ПРИЕМЛЮЩЕ,

И́мамы блѣтъ, ѿю же
слѣжимъ блгоугодно бѣ съ
блгоговѣнїемъ и́ страхомъ. и́бо
бѣ нашъ о́гнь поа́дани ѿсть.

Глава, г҃и.

Братолюбіе да пребываетъ,
страннолюбіа не забываютъ.
тѣмъ бо видѣшася нѣцыи
прїемше а́нглы. помнитъ
южники, а́ки съ нѣми
свѣзани, о́слобляемыа, а́ки
и́ сами сѣще въ тѣлѣ. Честна
женїтва о́ всемъ и́ ложе
нескверно. блѣдникомъ же и́

прелюбоудѣемъ судитъ вѣхъ. Не
сребролюбцы нравомъ. доволни
сущи ми. тои во рече, не
имамъ тебе оставити, ни же
имамъ ѿ тебе ѿступити. яко
дерзавшимъ намъ глаголю, гдѣ
мнѣ помощникъ, и не оубоюся,
что сотворитъ мнѣ члкъ.

За, глгд.* Поминайте
наставники ваша, иже
глаголю вамъ слово бжїе, и хъ
же взирающе на скончанїе
жительства, подражайте
вѣрѣ ихъ. исъ хрїтосъ, вчера и

днѣсь, тои же и во вѣки. Въ
наоученїа странна и различна не
прилагайтеса. добро во бжгтїю
извѣщавати и оутвержати
срдца, а не брашны, ѿ нихъ же
не прїаша пользы ходивши въ
нихъ. и мамы же олтарь ѿ
него же не имютъ власть исти
служаще сѣни. ихъ же во кровь
животныхъ вносятся во стѣа
за грѣхѣи первосщїенникомъ,
сїхъ тѣлесѣ сожигаются въ
стѣана. тѣмъ же и хртосъ да
остїитъ люди своєю кровїю,

ВНѢ ВРАТѢ ПОСТРАДАТИ ИЗВОЛИ.
ТѢМЪ ЖЕ ОУБО ДА ИСХОДИМЪ
КЪ НЕМУ ВНѢ СТАНА, ПОНОШЕНІЕ
ЕГО НОСАЩЕ. НЕ ИМАМЫ БО
ЗДѢ ПРЕБЫВАЮЩАГО ГРАДА, НО
ГРАДУЩАГО ВЗЫСКУЕМЪ. ТѢМЪ
ОУБО ПРИНОСИМЪ ЖЕРТВУ ХВАЛЕНІА
ВЫНУ БГУ, СЕРДЦЬ, ПЛОДЪ ОУСТЕНЪ
ИСПОВѢДАЮЩЕСА ИМЕНИ ЕГО.
БЛГОТВОРЕНІА ЖЕ И ОБЩЕНІА
НЕ ЗАБЫВАЙТЕ. ТАКОВЫМИ БО
ЖЕРТВАМИ ОУГОЖАТИ БГУ.

За, тлѣ.* ПОВИНУЙТЕСА
НАСТАВНИКОМЪ ВАШИМЪ И

покара́йтесь, тѣи бо бдѣ́тъ
о́ дш́ахъ ва́шихъ, ѿки сло́во
возда́ти хотѣ́ще, да съра́достю
сѣѣ́ творѣ́тъ, а́ не возды́хающе.
Нѣсть бо полѣ́зно ва́мъ сѣѣ́.
моли́тесь о́ насъ. оупова́хомъ
бо, ѿко доврѣ́ совѣ́сть ѿмамы,
во все́мъ, до́брѣ хотѣ́ще жи́ти.
ли́ше же молю́ сѣѣ́ творѣ́те, да
вскорѣ́ оустро́юса́ ва́мъ. бѣ́тъ же
ми́ра возведѣ́н ѿзъ мрѣ́твыхъ
па́стыря о́вца́мъ вели́каго,
кро́вию за́вѣта вѣ́чнаго, гдѣ́
на́шего ѿса хрѣ́та, да соверши́тъ

ВЫ ВО ВСАКОМЪ ДѢЛѢ ВЛАЗѢ,
СОТВОРИТИ ВОЛЮ ЕГО, ТВОРА
ВЪ ВСАХЪ БЛГОУГОДНОЕ ПРЕДЪ
НИМЪ, ІСЪ ХРІТОМЪ, ЕМЪ
ЖЕ СЛАВА ВО ВѢКИ ВѢКОМЪ,
АМІНЬ. Молю же вы братіе,
прїиміте слово оутѣшенїа.
Ибо вмаѣ написавъ послахъ
вамъ. знайте брата нашего
ѡпѣщена тимодея, съ нимъ
же ѡще скорѣе прїидетъ, оузрю
васъ. цѣлуйте всахъ настаѣнники
ваша, и всахъ стѣа. цѣлуютъ
вы иже ѡ италїн сѣщїн. бл҃гѣ

со всѣми вами, аминь.

Конѣцъ посланію, ѿже къ
евреомъ. Имать въ себѣ, гла, ^п
г҃и. ѿ зачалъ црковны, лв.

ѿпокаленіе св҃аго іоанна
деолога.

Глава, а.

ѿпокаленіе іса хр҃та, ѿже
дастъ емѹ вѣтъ показати рабѹмъ
своимъ, имъ же подобаше быти
вскорѣ, и сказа пославъ англомъ

сво́имъ, рабѹ своемѹ іо́аннѹ, ѿже
свѣдѣтельствова сло́во бжѣе,
и свѣдѣтельство ісх хрѣто́во,
ѣлико видѣ. Блжѣнъ чтыи и
слышащїи слова пррочествїа
ѣго, и соблюдающїи писана
въ немъ, время бо близъ.
іо́аннъ седми́мъ црква́мъ ѿже
суть во а́сїи. блгть вамъ и
міръ, ѿ сщаго, и ѿже бгѣ, и
градсшаго, и ѿ седми́ дхѡвъ,
ѿже предъ прѣто́ломъ ѣго
суть. и ѿ іса хрѣта ѿже єсть
свѣдѣтель вѣрный, первенецъ

ИЗЪ МР̄ТВЫХЪ, И КН̄ЗЬ ЦР̄ЕИ
ЗЕМСКИХЪ, ЛЮБАЩУ НЫ И ОМЫ
НАСЪ ѿ грѣхъ нашихъ кровію
своею, И СОТВОРИЛЪ ЕСТЬ НАСЪ
ЦР̄А И ІЕРЕА БГ҃У И ОЦ҃У СВОЕМУ.
ТОМУ СЛАВА И ДЕРЖАВА ВО ВѢКЫ
ВѢКОМЪ АМІНЬ. СЕ ГРАДЕТЪ СО
ОБЛАКЫ, И ОУЗРИТЪ И ВСАКО
ОКО, И ИЖЕ ЕГО ПРОВОДОША, И
ПЛАЧЬ СОТВОРАТЪ НА СЯ О НЕМЪ
ВСА КОЛѢНА ЗЕМСКАА. ЕИ АМІНЬ.
АЗЪ ЕСМЬ АЛФА И ѿ, НАЧАТОКЪ
И КОНЕЦЪ, ГЛЕТЪ ГДЬ, СЫН, И
ВѢ, И ГРАДЫН, ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ.

Ѿззъ іо́аннъ ѿже ѿ бра́тъ
ва́шъ, ѿ ѡбѣщаникъ въ печа́ли
ѿ въ црѣтвѣи, ѿ въ терпѣніи
ѿсз хрѣто́вѣ. вы́хъ въ ѡстровѣ,
нарица́емомъ патмо́сѣ, за
сло́во вѣ́же ѿ за свѣдѣтельство
ѿсз хрѣто́во. вы́хъ въ дѣтъ въ
днѣ недѣльныи. ѿ слы́шахъ за
собо́ю гла́сѣ вѣліи ѿко трѣвѣ,
глаголющъ. Ѿззъ есмь ѿлфа ѿ ѿ,
пѣрвыи ѿ послѣдніи. ѿ ѿже
вѣдиши, напиши въ кни́ги, ѿ
посли црѣкв́амъ, ѿже сѣтъ во
а́сін, во е́фѣсѣ, ѿ въ змѣрнѣ,

ВЪ ПЕРГАМЪ, Ѣ ВЪ ДІАТІРЪ, Ѣ
ВЪ САРДІЮ, Ѣ ВЪ ФИЛАДÉЛЬФІЮ,
Ѣ ВЪ ЛАОДИКІЮ. Ѣ О́БРАТІХСѦ
ВІДѢТИ ГЛАСЪ ѢЖЕ ГЛАСЕ СО
МНО́Ю. Ѣ О́БРАЩСѦ ВІДѢХЪ
СÉДМЬ СВѢТІЛНИКЪ ЗЛАТЫХЪ,
Ѣ ПОСРЕДѢ СЕДМІ СВѢТІЛНИКЪ
ПОДО́БЕНЪ СІМЪ ЧЛВЧЪ О́БЛЕЧЕНЪ
ВЪ ПОДІРЪ, Ѣ ПРЕО́БСАНЪ ПРИ
СОЦЪ ПО́ЛОСМЪ ЗЛАТЫМЪ. ГЛАВА́
ЖЕ Е́ГО Ѣ ВЛАСИ БѢЛЫ ІА́КО
ІА́РИНА БѢЛАѦ, ІА́КО СІНѢГЪ, Ѣ
О́ЧИ Е́ГО ІА́КО ПЛА́МЕНЬ О́ГНЕНЪ.
Ѣ НО́ЗѢ Е́ГО ПОДО́БНИ МѢДИ

χαλκολιβάνοϋ, ἵακο ἐν πεϋνῇ
ραϋδεϋένϋ. Ἦ γλάϋ ἐγò, ἵακο
γλάϋ βòδϋ μνòγϋ, Ἦ δερϋὰ
ἐν ρϋϋϋϋϋϋ ϋοείῃ δεϋνῆῃ ርέδμϋ
ϋβῆϋδϋ Ἦ Ἦϋϋ οὔϋτϋ ἐγò μέϋϋ
òβοóδϋ òϋτϋ Ἦϋϋòϋτϋρῆϋϋ
ἮϋϋòδᾶἮ. Ἦ λιϋέ ἐγò ἵακο ርῆϋϋϋ
ϋᾶῆτϋ ἐν ርῆῆϋ ϋοείῃ. Ἦ ἐγδᾶ
βῆδῆϋϋϋ ἐγò, παδòϋϋϋ κϋϋ νογᾶμα
ἐγò ἵακο μῆτϋϋϋ, Ἦ πολòϋῃ
δεϋνῆϋϋϋ ϋοέϋ Ἦα μῆῆ ርῆᾶ μῆῃ,
Ἦῆ βòἮϋᾶ. Ἦϋϋ Ἔϋμϋ πῆρϋῃἮ Ἦ
ποϋῆῆδῆἮἮ Ἦ ወῃῃῃἮ, Ἦ βῆϋϋϋ
μῆτϋϋϋ, Ἦ ርῆ ወῆῃῃ Ἔϋμϋ βò

ВѢКЫ ВѢКОМЪ. ИМАМЪ КЛЮЧА
СМѢРТИ И АДА. НАПИШЕ ОУБО
ИАЖЕ ВІДѢ, И ИАЖЕ СЪТЬ И ИМЪ
ЖЕ ПОДОВАЕТЪ БЫТИ ПОСЕМЪ.
ТАИНСТВО СЕДМИ СВѢЗДЪ ИАЖЕ
ВІДѢЛЪ ЕСИ НА ДЕСНИЦИ МОЕЙ,
И СЕДМЬ СВѢТІЛНИКЪ ЗЛАТЫХЪ.
СЕДМЬ СВѢЗДЪ СЪТЬ, АНГЛІИ
СЕДМИ ЦРКВЕИ СЪТЬ. СЕДМЬ ЖЕ
СВѢТІЛНИКЪ, ИАЖЕ ВІДѢ, СЕДМЬ
ЦРКВЕИ СЪТЬ.

Глава, в.

Англѣ ефесскїа цркве напише.
Тако глетъ держан седмь свѣздъ

ВЪ ДЕСНИЦИ СВОЕЙ, И ХОДАИ
ПОСРЕДѢ СЕДМИ СВѢТІЛНИКЪ
ЗЛАТЫХЪ. ВѢМЪ ТВОА ДѢЛА И
ТРЪДЪ ТВОЙ И ТЕРПѢНІЕ ТВОЕ, И
ЯКО НЕ МОЖЕШИ НОСИТИ СЛЫХЪ.
И ИСКУСИЛЪ ЕСИ ГЛЮЩАЩА
БЫТИ АПЛЫ, И ИБСЪТЬ, И
ОБРѢТЕ А ЛЖА, И ПОНЕСЛЪ ЕСИ
И ТЕРПѢНІЕ ИМАШИ. И ЗА ИМА
МОЕ ТРЪДНІА, И НЕ ИЗНЕМОЖЕ.
НО ИМАМЪ НА ТА, ЯКО ЛЮБОВЬ
ТВОЮ ПЕРВЮ ОСТАВИ. ПОМНИ
ОУБО ѠКЪДЪ СПАДЕ, И ПОКАЙСА.
И ПЕРВАА ДѢЛА СОТВОРИ. ЯЩЕ ЛИ

нѣ, градѹ тѣ скоро, ѡ двѣгнѹ
свѣтѣлникѹ твоѣ ѡ мѣста
своего, ѡще не покаѣшица. но
се ѡмашн, ѡко ненавѣдиши
дѣла николантескѹ, ѡхѹ же
нѣ ѡзѹ ненавѣжѹ. ѡмѣли оѹхо
да слышнѹтѹ, что дѹх глѣтѹ
црѣквѣмѹ, побѣждаѹщемѹ дѣмѹ
ѡсти ѡ дрѣва живѣтнаго, ѣже
ѣсть посреде раѣ вѣѣа. ѡ ѡнѣлѹ
црѣкви змѹрнскѣа напишѣ. тако
глѣтѹтѹ пѣрвынѣ ѡ послѣднѣнѣ, ѡже
вѣсть мрѣтѹвѹ, ѡ се жѣвѹ ѣсть.
вѣмѹ твоѣ дѣла, ѡ скорѣвѹ,

и́ нищѣтѹ, но богáтъ єси́, и́
хвѣли́, глѹщихса бѣти́ и́дѣа, и́
нѣсѹть, но сонмище сатани́но.
не бо́йсѧ ничесóже ꙗ́же хóщеши
пострадáти. се́ бо ꙗ́масть дѣ́волъ
всажáти ѿ́ вáсъ въ темни́ца
да ѡ́сквѣнитесѧ. и́ ꙗ́масть скóръь
до десѧти́ днѣй. бѹди́ вѣренъ
до смѣрти́, и́ да́мъ ти́ вѣне́цъ
животá. ꙗ́маши о́ухо слы́шати
да слы́шитъ, что́ дѹхъ глѣтъ
црѣквáмъ. повѣжда́ши, не ꙗ́масть
вредѣтисѧ ѿ́ смѣрти́ вторы́а. и́
ꙗ́нѣлъ перга́мскїа црѣкви́ напиши́.

ТАКО ГЛЕТЪ ИМѢАИ МѢЧЪ
ОБОУДУ ИЗОЩРЕНЪ. ВѢМЪ ДѢЛА
ТВОА, И ГДѢ ЖИВЕШИ ИДѢЖЕ
ПРѢТОЛЪ САТАНИНЪ. И ДЕРЖИШИ
ИМА МОЕ, И НЕ ОВѢРЖЕСА ВѢРЫ
МОЕА. И ВЪ МОА ДНѢ. АНТИПАСЪ
СВѢДѢТЕЛЬ МОИ ВѢРНЫИ ИЖЕ
ОУБѢЕНЪ ВЫСТЪ ВЪ ВАСЪ, ИДѢЖЕ
ЖИВЕТЪ САТАНА. НО ИМАМЪ
НА ТѢ МАЛО, ЯКО ИМАШИ ТѢ
ДЕРЖАЩАА ОУЧЕНІЕ ВАЛААМОВО,
ИЖЕ ОУЧАШЕ ВАЛАКА, ПОЛОЖИТИ
СОВЛАЗНЪ ПРЕДЪ СѢМИ ИИЛЕВЫМИ,
ИСТИ ЖЕРТВЫ ИДОЛСКІА, И ЛЮБЫ

ТВОРИТИ. ТАКО ИМАШИ И ТЫ
ДЕРЖАЩАЯ ОУЧЕНИЕ НИКОЛАИТСКО,
ЕГО ЖЕ НЕНАВИЖУ. ПОКАЙСА, АЩЕ
ЛИ НИ, ПРИИДУ ТИ СКОРО, И БРАНЫ
СОТВОРЮ СЯ НИМИ МЕЧЕМЪ ОУСТЪ
МОИХЪ. ИМѢАИ ОУХО СЛЫШАТИ
ДА СЛЫШИТЕЪ, ЧТО ДУХЪ ГЛЕТЪ
ЦРКВАМЪ. ПОВѢЖДАЮЩЕМЪ ДАМЪ
ИСТИ И МАННЫ СОКРОВЕННЫА. И
ДАМЪ ЕМУ КАМЕНЬ БѢЛЪ, И НА
КАМЕНИ ИМА НОВО НАПИСАНО,
ЕГО ЖЕ НИКТОЖЕ ВѢСТЪ, ТОКМО
ПРИЕМЛАН. И АНГЛЪ ДВАТУРСКИА
ЦРКВИ НАПИШИ. ТАКО ГЛЕТЪ СЯ

ВѢЖИ, ИМѢАИ ОЧИ СВОИ ЯКО
ПЛАМЕНЬ ОГНЕНЪ. И НОЗѢ ЕГО
ПОДОБНИ МѢДИ ХАЛКОЛИВАНОВѢ.
ВѢМЪ ТВОА ДѢЛА И ЛЮБОВЬ И
ВѢРЪ И СЛЪЖБЪ И ТЕРПѢНІЕ ТВОЕ,
И ДѢЛА ТВОА, И ПОСЛѢДНАА
БОЛША ПЕРВЫХЪ, НО ИМАМЪ НА
ТѢ МАЛО, ЯКО ОСТАВЛЯЕШИ
ЖЕНѢ ІЕЗАВЕЛЬ ГЛЮЩЕНСА БЫТИ
ПРРѢЦА, ОУЧИТЪ И ЛЬСТИТЪ
МОА РАВЫ ЛЮБОДѢИСТВОВАТИ,
И СНѢСТИ ЖЕРТВЪ ИДОЛСКЮ. И
ДАХЪ ЕИ ВРЕМѢ ДА ПОКАЕТСА
Ѡ ЛЮБОДѢИСТВА СВОЕГО, И НЕ

ПОКА́ЖА. СЕ́ А́ЗЪ ПОЛАГА́Ю Ю́
НА О́ДРѢ, И́ ЛЮБОДѢ́ЮЩАА СЪ
НЕ́Ю ВЪ СКО́РБЬ ВЕ́ЛІЮ, А́ЩЕСА
НЕ ПОКА́ЮТЪ ѿ ДѢ́ЛЪ СВОИ́ХЪ,
И́ ЧА́ДА И́ХЪ О́УМРѸ́ТЪ СМѢ́РТИЮ.
И́ РАЗВѢ́ЮТЪ ВСѦ ЦРѢ́КВИ,
И́АКО А́ЗЪ Е́СМЬ И́СПЫТА́АН СРѢ́ЦА
И́ ОУ́ТРО́БЫ, И́ ДА́МЪ ВА́МЪ
КОМѸ́ЖДО ПО ДѢ́ЛОМЪ ВА́ШИМЪ.
ВА́МЪ ЖЕ ГЛѸ́, И́ ПРО́ЧИМЪ
СВѸ́ШИМЪ ВЪ ДѢ́ЛѢ́ХЪ, И́ЖЕ НЕ
И́МѸ́ТЪ ОУ́ЧЕ́НІА СЕГО́ И́ И́ЖЕ НЕ
РАЗВѢ́ЮТЪ ГЛѸ́БИННЫ́ САТАНИ́НЫ,
И́АКО ГЛѸ́ТЪ, НЕ ВОЗЛОЖѸ́ НА

ВЫ ТѢЛОТЫ ИНОА, ТОКМО
ѢЖЕ ИМАТЕ ДЕРЖИТЕ, ДОНДЕЖЕ
ПРИИДУ. И ПОВѢЖДАЮЩЕМУ И
СОВЛЮДАЮЩЕМУ ДѢЛА МОА ДО
КОНЦА, ДАМЪ ЕМУ ВЛАСТЬ НА
ИЗЫЦѢХЪ И ОУПАСЕТЪ А ЖЕЗЛОМЪ
ЖЕЛѢЗНЫМЪ, И ИАКО СОСУДЫ И
СКУДЕЛНИЧА СОКРУШАТЪСЯ. ИАКО ЖЕ
И АЗЪ ПРИАХЪ ѿ ОЦА МОЕГО. И
ДАМЪ ЕМУ СВѢЗДУ ОУТРЕНЮ.
ИМѢАИ ОУХО СЛЫШАТИ ДА
СЛЫШИТЪ, ЧТО ДУХЪ ГЛЕТЪ
ЦРКВАМЪ.

Глава, г.

И ѿнѣ сардіѣскѣ цркви напиши,
тако глетъ ѿмѣни седмь дхъ
вжѣнхъ, и седмь звѣздъ. вѣмъ
твоѧ дѣла, ѿко ѿма ѿмашн
ѿко живъ, а мртвъ еси. Буди
бдѧ, и оутвержѧ прочѧ,
ѿмъ же оумрети. не оберѣтохъ
во дѣлхъ твоихъ скончанныхъ
предъ бгомъ твоимъ. Помни ѿ
оубо како прѣятъ, и слыша и
соблюдай и покѣйся. ѿще оубо
не бдиши, прѣидѣ на тѧ ѿко
тѧтъ, и не ѿмашн почюти,

ВЪ КІН ГО́ДЪ ПРІИ́ДѸ НА ТѢ.
НО И́МАШИ МА́ЛО И́МЕНЪ И́ ВЪ
СА́РДИИ, И́ЖЕ НЕ О́СКВЕРНИ́ША
РІ́ЗЪ СВОИ́ХЪ, И́ ХОДИ́ТИ И́МѸТЪ
СО МНО́Ю ВЪ БѢ́ЛЫХЪ, И́АКО
ДОСТО́ЙНИ СѸТЬ. ПОВѢ́ЖДА́НИ
ТО́И О́БЛЕЧЕ́ТСА ВЪ РІ́ЗЫ
БѢ́ЛЫА, И́ НЕ И́МАМЪ Ѡ́МЫ́ТИ
И́МЕНИ Е́ГО Ѡ́ КНИ́ГЪ ЖИВО́ТНЫХЪ
И́ И́СПОВѢ́МЪ И́МА Е́ГО ПРѢДЪ
О́ЦЕ́МЪ МОИ́МЪ, И́ ПРѢДЪ А́НГЛЫ
Е́ГО. И́МѢ́АИ О́УХО, ДА СЛЫ́ШИТЪ,
ЧТО́ ДѸ́ХЪ ГЛѢТЪ ЦРѢ́КВА́МЪ. И́
А́НГЛѸ ФИЛАДЕ́ЛЬФІ́ЙСКІА ЦРѢ́КВИ

напишѣ. тако глѣтъ стѣи
истинныи, и мѣди ключъ
дѣвъ. ѿверзѣи, и никтоже
затворитъ. затворѣи, и
никтоже ѿверзетъ. вѣмъ твоѣ
дѣла. се дахъ предъ тобою двѣри
ѿверсты и никтоже можетъ
затворити ихъ, яко малѣ
имаша силѣ, и соблюде мое
слово, и не ѿвержеса имени
моего. се даю ѿ сонмища
сатанина, глущаща быти
иудѣи и иѣсѣть, но лжѣтъ.
се сотворю ѣ да прїидѣтъ и

ПОКЛОНАТЦА ПРѢДЪ НОГАМА
ТВОИМА, И РАЗУМѢЮТЪ ЯКО
ЯЗЪ ВОЗЛЮБИХЪ ТѦ. ЯКО
СОБЛЮДЕ СЛОВО ТЕРПѢНІА МОЕГО,
И ЯЗЪ ТѦ СОБЛЮДУ ѿ ГОДИНЫ
ИСКУШЕНІА ХОТѦЩАА ПРІИТИ
НА ВСЮ ВСЕЛЕННЮ, ИСКУСИТИ
ЖИВУЩАА НА ЗЕМЛИ, СЕ ГРАДУ
СКОРО, ДЕРЖИ ѢЖЕ ИМАШИ, ДА
НИКТОЖЕ ПРІИМЕТЪ ВѢНЦА
ТВОЕГО. ПОВѢЖДАЮЩАГО СОТВОРЮ
СТОЛПА ЦРКВИ БГА МОЕГО. И БОЛЕ
НЕ ИМАТЬ ИЗЫТИ КТОМУ. И
НАПИШУ НА НЕМЪ ИМА БГА МОЕГО,

и́ и́ма гра́да вѣ́а моєгò нòваго
ієрлѣ́ма сходя́щаго съ нѣсѣ ѿ
вѣ́а моєгò и́ и́ма моє нòвое.
и́мѣ́аи о́ухо да слы́шитѣ, что̀
дѣ́хъ глѣтѣ црѣ́квѣ́ахъ. И́ а́н҃гелъ
лаоди́кѣ́йскѣ́а црѣ́кви напи́шѣ,
та́ко глѣтѣ, а́ми́нь свѣдѣ́тель
вѣ́рныи и́ истинныи, нача́токъ
созда́нїѣ́а вѣ́ѣ́а. вѣ́мѣ́а твоѣ́а
дѣ́ла ꙗ́ко ни стѣ́дѣнѣ́а е́сѣ
ни тѣ́плѣ́а. не да стѣ́дѣнѣ́а бы
бы́лѣ́а, ни тѣ́плѣ́а, та́ко ꙗ́ко
о́взоу́морѣнѣ́а е́сѣ, и́ ни тѣ́плѣ́а ни
стѣ́дѣнѣ́а. и́зблева́ти тѣ́а ѿ о́устѣ́а

МОУХЪ ИМАМЪ, ЗАНѢ ГЛѢШИ ЯКО
БОГАТЪ ЕСМЪ, И ОБОГАТИХСА
И НИЧТОЖЕ ТРѢБУЮ. И НЕ ВѢСН
ЯКО ТЫ ЕСИ ОКААЕНЪ И
МНІИ И НИЩЪ И СЛѢПЪ И НАГЪ.
СОВѢЩАЮ ТЕБѢ КЪПИТИ ѿ МЕНѢ
ЗЛАТО РАЖДЕЖЕНО ОГНЕМЪ, ДА
ОБОГАТИШИСА, И ОДѢАНІЕМЪ
ВѢЛЫМЪ ОБЛЕЧЕШИСА, ДА НЕ
ЯВІТСА СРАМОТА НАГОТЫ
ТВОЕА. И КОЛДЪРІЕМЪ ПОМАЖИ
ОЧИ ТВОИ ДА ВІДИШИ. ЯЗЪ
ИХЪ ЖЕ ЯЩЕ ЛЮБЛЮ, ОБЛИЧАЮ И
КАЖУ. РЕВНУИ ОУБО И ПОКАЙСА,

сѣ стою при двѣрехъ, и толкъ,
аще кто оуслышитъ гласъ мой,
и ѿверзетъ двѣри, видѣ къ
немѹ и вечерю съ нѣмъ и той
со мною. побѣждающе дѣмъ
сѣсти со мною на прѣтолѣ
моѣмъ. яко же и азъ побѣдихъ
и сѣдохъ со оцѣмъ моимъ
на прѣтолѣ егѡ. и мѣли оухо,
да слышитъ что дѣхъ глетъ
црквиамъ.

Глава, д.

Посихъ видѣхъ, и сѣ двѣри
ѿверсты на нѣси. и гласъ первыи

ѸГО ЖЕ СЛЫШАХЪ ЯКО ТРѸВѸ
ГЛЮЩЪ СО МНОЮ ГЛА. ВЗЫДИ
СѸМО, И ПОКАЖѸ ТИ ЕМѸ ЖЕ
ПОДОВАЕТЪ БЫТИ ПОСНХЪ. ЯВѸ
ЖЕ БЫХЪ ВЪ ДѸБѸ, И СЕ ПРѸТОЛЪ
СТОАШЕ НА НБСН, И НА ПРѸТОЛѸ
СѸДАЩЪ, И СѸДАН ВѸ ПОДОБЕНЪ
ВНДѸНІЮ КАМЕНИ ІАСПИДИ, И
САРДИНОВИ. И ВѸ ДУГА ОКРѸТЪ
ПРѸТОЛА ПОДОБНА ВНДѸНІЕМЪ
ЗМАРАГДОВИ. И ОКРѸТЪ ПРѸТОЛА
ПРѸТОЛИ ДВАДЕСАТЬ ЧЕТЫРИ. И НА
ПРѸТОЛѸХЪ ВНДѸХЪ ДВАДЕСАТЬ
ЧЕТЫРЕ СТАРЦЫ СѸДАЩА,

ОБЛÉЧЕНЫ ВЪ БѢЛЫ РИ́ЗЫ. И
И́МАХУ ВѢНЦА ЗЛА́ТЫ НА ГЛАВА́ХЪ
СВОИ́ХЪ, И ѿ ПРѢ́ТОЛА И́СХОЖДА́ХУ
МО́ЛНІА И ГРО́МИ И ГЛА́СЫ. И
СÉДМЬ СВѢЩНИКЪ О́ГНЕМЪ
ГОРЯ́ЩИХЪ ПРЕДЪ ПРѢ́ТОЛОМЪ,
И́ЖЕ СЪТЬ СÉДМЬ ДѢ́ХОВЪ ВѢ́ИХЪ. И
ПРЕДЪ ПРѢ́ТОЛОМЪ МО́РЕ СТЕКЛА́НО
ПОДО́БНО КРИСТА́ЛЛУ. И ПОСРЕДѢ
ПРѢ́ТОЛА, И О́КРѢ́ТЪ ПРѢ́ТОЛА
ЧЕТЫ́РИ ЖИВО́ТНА И́СПОЛНЬ О́ЧЕСЪ
СПРЕДНѢ И СЗА́ДН. И ЖИВО́ТНО
ПÉРВОЕ ПОДО́БНО ЛЬВУ́, И ВТОРО́Е
ЖИВО́ТНО ПОДО́БНО ТЕЛЬЦУ́, И

ТРЕТІЕ ЖИВОТНО ИМЫН ЛИЦЕ
ЯКО ЧЛКЗ, И ЧЕТВЕРТОЕ ЖИВОТНО
ПОДОБНО ОРЛУ ЛЕТАЩУ. И
ЖИВОТНА ЧЕТЫРИ, ЕДИНЪ КОЖДО
ИХЪ, ИМЫН ПО ШЕСТЬ КРЫЛА
ОКРУТЪ И ВНУТРЕ ЮДУ ИСПОЛНЬ
СЪТЬ ОЧЕСЪ. И ПОКОЖ НЕ ИМУЩЕ
ДНЬ И НОЩЬ ГЛЮЩЕ, СЪТЪ СЪТЪ
СЪТЪ, ГДЬ БГЪ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ, ИЖЕ
ВЪТЪ И СЫН, И ГРАДЫН. И ЕГДА
ДАША ЖИВОТНАА СЛАВУ И ЧЕСТЬ
И ХВАЛУ СЪДАЩЕМУ НА ПРТОЛЪ,
ЖИВУЩЕМУ ВО ВЪКЫ ВЪКОМУ,
ПАДОША ДВАДЕСЯТЬ ЧЕТЫРИ

стáрцы предъ сѣдáщимъ
на прѣтóлѣ, и поклонíшася
живóщемъ во вѣкы вѣкóмъ. и
положíша вѣнцá своá предъ
прѣтóломъ глѹще, достóинъ
еси гдн прїѣти слáвѣ и чéсть
и снá, ꙗко ты еси создáлъ
всáческаѧ, и волею твоёю сѹтъ
и сотворéни.

Глава, ѿ.

и видѣхъ въ деснѣци сѣдáщаго
на прѣтóлѣ кнѣгѹ написанѹ внѣтрѣ
юдѹ и внѣ юдѹ, запечатлѣнѹ
седмѣю печáтїю и видѣхъ а́н҃гла

крѣпка проповѣдающе гласомъ
великимъ. кто ѣсть достѣннъ
разгнѣти кнѣгъ, и разрѣшити
печати еѣ; и никтоже можаше,
и ни на нѣси ни на землѣ ниже
подъ землѣю разгнѣти кнѣги
ни зрѣти еѣ. И азъ плакахсѣ
много, яко не оберѣтесѣ
никтоже достѣннъ разгнѣти и
почестѣ кнѣги ниже зрѣти еѣ.
И едѣнъ ѿ старецъ гла мѣ,
не плачисѣ, се побѣдѣнъ ѣсть
лѣвъ иже сынъ ѿ колѣна иудова
корень дѣвѣвъ, разгнѣти кнѣгъ, и

разрѣшити седмь печатѣи еѣ. и
видѣхъ, и се посреде прѣтѣла, и
четырехъ живѣтныхъ, и посреде
старецъ, агнецъ стоѣщъ яко
заколѣнъ, и мѣщъ роговъ седмь
и очесъ седмь, еже естъ седмь
дѣхъ вѣжѣихъ посланыхъ во всю
зѣмлю. и прѣиде и прѣѣтъ
книгѣ ѿ десницы сѣдѣщаго на
прѣтѣлѣ. и егда прѣѣтъ книгѣ,
четыри живѣтна, и двѣдесѣтъ
и четыри старцы падѣша
предъ агнецемъ, и мѣще кождо
гѣсли и фѣѣлы злѣты полны

Днмїама, ѿже сѣтъ мѣтвы
сѣрыхъ. И поютъ пѣснь новѣ
глаголюще, достоинъ еси прїятни
книгѣ, и ѿверсти печати еѣ.
ѿко заколенъ бысть, и искѣпнѣ
бгови насъ кровїю своєю ѿ
всѣакого колѣна, и ѿзыка и
люди и племенъ, и сотвори насъ
еси насъ, бгови нашемѣ, црѣ
и іерѣѣ и воцрѣмса на земли.
И видѣхъ, и слышахъ гласъ
ангелъ многъ окрѣтъ прѣтола,
и животныхъ и старецъ,
и въ число ихъ тыщаща

ГЫСАЩАМИ, ГЛЮЩЕ ГЛАСОМЪ
ВЕЛИКИМЪ. ДОСТОИНЫ ЕСТЬ
АГНЕЦЪ ЗАКОЛѢНЫИ ПРІАТИ СІЛѢ
И БОГАТСТВО И ПРЕМЪДРОСТЬ
И КРѢПОСТЬ И ЧЕСТЬ И СЛАВѢ И
БЛГВѢНІЕ. И ВСАКО СОЗДАНІЕ, ЕЖЕ
ЕСТЬ НА НБСИ И НА ЗЕМЛѢ И ПОДЪ
ЗЕМЛЕЮ, И НА МОРИ, ЯЖЕ СЪТЪ И
СЪЩАА ВЪ НИХЪ ВСА, СЛЫШАХЪ
ГЛЮЩА СЪДАЩЕМЪ НА ПРТОЛѢ, И
АГНЦѢ БЛГВѢНІЕ И ЧЕСТЬ И СЛАВѢ
И ДЕРЖАВѢ ВО ВѢКЫ ВѢКОМЪ.
И ЧЕТЫРИ ЖИВОТНА ГЛАХЪ.
АМИНЬ. И ДВАДЕСАТЬ И ЧЕТЫРИ

СТА́РЦЫ ПАДО́ША Ѳ ПОКЛОНИ́ШАСѦ
ЖИВУ́ЩЕМУ ВО́ ВѢКН ВѢКО́МЪ.

Глава̀, 5.

И́ ВИ́ДѢХУ́ Е́ГДА́ ѰВЕР́ЗЕ А́ГНЕЦЪ
Е́ДИНЪ Ѱ СЕДМНѢ ПЕЧА́ТІИ, И́
СЛЫ́ШАХУ́ Е́ДИНОГО Ѱ ЧЕТЫ́РЕХУ́
ЖИВО́ТНЫХУ́ ГЛЮ́ЩА Я́КО ГЛАСЪ
ГРО́МНЫИ, ГРАДНѢ И́ ВИ́ЖДЬ. И́
ВИ́ДѢХУ́, И́ СЕ́ КО́НЬ ВѢ́ЛЪ, И́ СѢ́ДАН
НА НЕ́МЪ И́МѢ́АШЕ ЛЪ́КЪ, И́ ДА́НЪ
ВЫ́СТЬ Е́МУ́ ВѢ́НЕЦЪ, И́ И́ЗЫ́ДЕ
ПОВѢ́ЖДА́НИ ДА ПОВѢ́ДИ́ТЪ. И́
Е́ГДА́ ѰВЕР́ЗЕ ПЕЧА́ТЬ ВТО́РЮ́,
СЛЫ́ШАХУ́ ВТО́РО́Е ЖИВО́ТНО

глаголюще, градъ и вѣждь. и иже
други конь рижъ, и сѣдѣщемъ
на немъ дано бысть взати
миръ ѿ земли, и да оубѣетъ
другъ друга, и данъ бысть емъ
мечъ великѣи. и егда ѿверзе
третью печать. слышахъ третѣе
животно глаголюще, градъ и
вѣждь. и видѣхъ, и се конь
воронъ. и сѣдѣи на немъ
имѣаше мѣрило въ рцѣ
своей. и слышахъ гласъ посреде
четырехъ животныхъ глаголющъ.
мѣра пшеницы за динарь, и

Трѣ мѣры ꙗчмѣню за динáрь,
и ѣлѣй и вино не вредѣ. И
ѣгда ѡвѣрзе четвѣртѣю печáть,
слышахъ гласъ четвѣртаго
животна глѡущъ, градѣ и
вѣждѣ. и вѣдѣхъ. и се конь
влѣдъ. и сѣдѣщъ на немъ ѣма
ѣмѣ смѣрть, и ѡдъ ѡдѣше въ
слѣдъ ѣго. и дана бѣсть ѣмѣ
ѡвласть на четвѣртоѣ части
землѣ оубѣти оръжѣемъ и
гладомъ и смѣртѣю, и свѣрми
земнымѣ. и ѣгда ѡвѣрзе пáтѣю
печáть. вѣдѣхъ подъ олтарѣмъ

дѣла и збіеныхъ за слово бжїе
и за свидѣтельство еже
имѣаху, и возопіша гласомъ
великомъ гл҃юще, доколѣ вѣко
стѣи и истинныи, не судиши,
и не мстиши кровн наша ѿ
живущихъ на земли; и даны
быша комѣждо ихъ ризы бѣлы.
и речено бысть имъ да почиутъ
еще время мало, дондеже
скончаются и клеветн ихъ, и
брѣтѣ ихъ хотѣщен и збіени
быти яко же и тѣи. и видѣхъ,
егда ѿверзе шестю печать. и

ѿ вѣсть трѣхъ вѣлѣнъ, ѿ сѣнцѣ
мрачно вѣсть ꙗко вретнице
власно. ѿ лѣна вѣсть ꙗко
крѡвь. ѿ свѣзды нѣныа падѡша
на землю, ꙗко смоковница
ѡмѣтающи пѣпы своа ѡ
вѣтра велика двѣжнма. ѿ нѣо
ѡлѣчѣса ꙗко свѣтокъ свѣвѣемо.
ѿ всѣка гора ѿ ѡстровъ ѡ
мѣстѣхъ своѣхъ двѣгнѣшася,
ѿ царѣе зѣмстѣн ѿ велмѡжн
ѿ богѣтѣн ѿ тысѣщницы ѿ
сѣлнѣн. ѿ всѣкѣхъ рабѣхъ ѿ всѣкѣхъ
свобѡдѣхъ, скрѣшася въ пещѣрахъ

и́ ка́менїи го́рстѣмъ. и́ глаша
горáмъ и́ ка́менїю, па́дѣте на
нѣи́ и́ покрѣйте нѣи́, ѿ ли́ца
сѣдáщаго на прѣтѣлѣ, и́ ѿ
гнѣва́ ѡгньча. ꙗ́ко прї́де днѣ
велїкїи́ гнѣва́ е́го, и́ кто́
мóжетъ стáти;

Глава́, 3.

и́ посѣмъ вїдѣхъ четѣри́ ѡнѣлы
стоáща на четѣрехъ о́углехъ
землїи́, держа́ща четѣри́ вѣтры
зѣмскїѣ, да не ды́шетъ вѣтръ
на́ землю ни на́ море, ни на
всáко дрѣво. и́ вїдѣхъ ѡнѣхъ ѡнѣхъ

ВОСХОДАЩИ ѿ ВОСХОДА СЛНЦѸ,
И МЫИ ПЕЧАТЬ БГА ЖИВАГО, И
ВОЗОПИ ГЛАСОМЪ ВЕЛИМЪ КЪ
ЧЕТЫРЕМЪ АНГЛОМЪ. ИМЪ ЖЕ
ДАНО БЫСТЬ ВРЕДИТИ ЗЕМЛЮ И
МОРЕ, ГЛА. НЕ ВРЕДИТЕ НИ ЗЕМЛЮ
НИ МОРЕ НИ ДРЕВА, ДОНДЕЖЕ
ЗАПЕЧАТЛЕМЪ РАВЫ БГА НАШЕГО
НА ЧЕЛБХЪ ИХЪ. И СЛЫШАХЪ
ЧИСЛО ЗАПЕЧАТЛЕННЫХЪ, СТО
ЧЕТЫРЕДЕСЯТЪ ЧЕТЫРЕ ТЫСЯЦИ
ЗАПЕЧАТЛЕННЫХЪ ѿ ВСАКОГО
КОЛЕНА СНОВЪ ИИЛЕВЪ. ѿ КОЛЕНА
ИЗДОВА, ДВАНАДЕСЯТЬ ТЫСЯЦИ

запечатлѣнныхъ, ѿ колѣна
рѣвѣмова, двана́десать ты́сѣщъ
запечатлѣнныхъ, ѿ колѣна
га́дова двана́десать ты́сѣщъ
запечатлѣнныхъ. ѿ колѣна
а́сѣрова, двана́десать ты́сѣщъ
запечатлѣнныхъ. ѿ колѣна
нефда́лімла двана́десать
ты́сѣщъ запечатлѣнныхъ. ѿ
колѣна манасі́нна, двана́десать
ты́сѣщъ запечатлѣнныхъ. ѿ
колѣна сѣмео́нова, двана́десать
ты́сѣщъ запечатлѣнныхъ. ѿ
колѣна леві́нна, двана́десать

ты́сящъ запечатлѣ́нныхъ. ѿ
колѣ́на ісаха́рова, двана́дцать
ты́сящъ запечатлѣ́нныхъ. ѿ
колѣ́на завуло́на, двана́дцать
ты́сящъ запечатлѣ́нныхъ. и ѿ
колѣ́на іо́сифова, двана́дцать
ты́сящъ запечатлѣ́нныхъ.
ѿ колѣ́на веніа́минова,
двана́дцать ты́сящъ
запечатлѣ́нныхъ. Поси́хъ
вѣдѣ́хъ, и сѣ наро́дъ мно́гъ, е́го
же и́счестнѣ́ никто́же мо́жетъ,
ѿ вса́кого ꙗзы́ка и колѣ́на и
лю́ди и племе́нъ. стоа́ще предъ

прѣ́толомъ, ѿ́ предъ́ агньце́мъ,
о́блечены́ въ рѣ́зы бѣ́лы, ѿ́
фѣ́нцы въ рѣ́кахъ ѿ́хъ. ѿ́
возопѣ́ша гла́сомъ вѣ́лѣнъмъ
глаголю́ще, спѣ́нїе́ съдѣ́щаго на
прѣ́толѣ́ вѣ́а на́шего ѿ́ агньца.
ѿ́ всѣ́хъ а́нѣ́ли сто́ахъ ѿ́крѣ́тъ
прѣ́тола, ѿ́ ста́рецъ ѿ́ четы́ре
живо́тныхъ. ѿ́ падо́ша на лицы́
предъ́ прѣ́толомъ ѿ́ поклонѣ́шася
вѣ́хъ. глаголю́ще, а́мѣ́нь. бл҃гвѣ́нїе ѿ́
сла́ва ѿ́ премѣ́дрость ѿ́ хвала
ѿ́ че́сть ѿ́ сѣ́ла ѿ́ крѣ́пость
вѣ́хъ на́шемъ во́ вѣ́ки вѣ́комъ

а́мни̑нь. И ѿвѣща́ е́ди̑нъ ѿ
ста́рець гла мѣ. сѣи̑ ѡблечѣнѣи̑
въ рѣзы вѣлы̑а, кто́ сѣтъ и̑
ѿкъдѣ прѣидѡша; и рѣхъ е́мѣ,
гдѣи̑, ты вѣси̑. И рече́ мѣ, сѣи̑
сѣтъ и̑же прѣидѡша ѿ скѡрби̑
вели́кѣа, и и́спраша рѣзы своѣ
и оубѣли̑ша рѣзы своѣ во кровѣи̑
а́гньчи̑, се́гѡ ра́ди сѣтъ прѣдъ
прѣто́ломъ вѣи̑мъ и̑ слѣжатъ
е́мѣ дѣи̑ и̑ но́щъ въ црѣкви̑ е́гѡ.
и сѣдѣи̑ на прѣто́лѣ всели̑тсѣ
въ нѣ. не вѣзѣлѣтъ кто́мѣ ни
вѣжа́ждѣтъ. Не и̑мать же па́сти

НА ННХЗ СЛНЦЕ, И ВСАКЪ ЗНОЙ.
ИКО АГНЕЦЪ ИЖЕ ПОСРЕДѢ ПРТОЛА
ОУПАСЕТЪ А И НАСТАВНТЪ ИХЪ
НА ЖИВОТНЫА ИСТОЧНИКИ ВОДЪ,
И ШИМЕТЪ БГЪ ВСАКЪ СЛЕЗЪ Ш
ОЧЮ ИХЪ.

Глава, ѿ.

И ЕГДА ШВЕРЗЕ СЕДМЮ ПЕЧАТЬ,
БЫСТЬ БЕЗМОЛВІЕ НА НБСИ ИКО
ПОЛЧАСА. И ВІДѢХЪ СЕДМЬ АНГЛЪ,
ИЖЕ ПРЕДЪ БГОМЪ СТОАХЪ, И
ДАНО БЫСТЬ ИМЪ СЕДМЬ ТРЪВЪ.
И ДРУГІН АНГЛЪ ПРІИДЕ, И
СТА ПЕРЕДЪ ОЛТАРЕМЪ ИМѢАИ

кадѣлницѹ златѹ, ѿ даны
быша емѹ днѣми мнози,
да дастѹ молитвамѹ стѣхѹ
всѣхѹ на олтарѣ златѣи
предѹ прѣоломѹ. ѿ
кадѣлныи мѣтамѹ стѣхѹ
рѹкы ангѣла предѹ бѣга. ѿ
ангѣлѹ кадѣлницѹ ѿ
ѿ огня свѣаго на олтарѣ ѿ
положѣ на землѣ. ѿ
бѣша гласы
ѿ грѣми ѿ блистанїѹ ѿ
трѣвѹ. ѿ
сѣдмѹ ангѣлѹ, ѿже ѿмѣхѹ
сѣдмѹ трѣвѹ, ѿ
гѣтѣваша да
вострѣвѣтѹ. ѿ
первомѹ ангѣлѹ

ВОСТРЪВНѢВШУ, И БЫСТЬ ГРАДЪ
И ОГНЬ СМѢШЕНЪ СЪ КРОВОЮ. И
ПАДЕ НА ЗЕМЛѢ. И ТРЕТІА ЧАСТЬ
ДРЕВА ПОГОРѢ, И ВСАКА ТРАВА
ЗЛАЧНАА ПОГОРѢ. И ВТОРЫИ
АНГЛЪ ВОСТРЪВНѢ, И ЯКО ГОРА
ВЕЛІКА ОГНЕМЪ ЖЕГОМА ВВЕРЖЕНА
БЫСТЬ ВЪ МОРЕ. И БЫСТЬ ТРЕТІА
ЧАСТЬ МОРА КРОВЬ. И ОУМРЕ
ТРЕТІА ЧАСТЬ СОЗДАНІА ВЪ МОРИ
И МЯЩИХЪ ДША. И ТРЕТІА ЧАСТЬ
КОРАБЛЕЙ ПОГІВЕ. И ТРЕТИИ АНГЛЪ
ВОСТРЪВНѢ. И ПАДЕ СЪ НБСНЪ СЪВѢЗДА
ВЕЛІКА ГОРАЩИ ЯКО СЪВѢЩА, И

падѣ на третїей частн рѣкъ,
и источникъ водныхъ. и има
свѣздѣ глѣтса аψһнь, до сѣ,
и вьсть третїа часть водъ
яко пелынь, и мнози ѿ члкъ
оумроша ѿ водъ, яко горки
вѣша. и четвѣртын аһглъ
вострѣвн, и оумзвѣна вьсть
третїа часть слнцѣ, и третїа
часть лѣнѣ, и третїа часть
свѣздъ, да затмнѣтса третїа
часть ихъ, и днѣ третїа часть
да не свѣтитъ. и ноць тако
же. и видѣхъ и слышахъ едһнъ

А́н҃гль парáщъ посредѣ нѣсѣ,
глаголющъ гла́сомъ вели́комъ. Горе
горе горе живущимъ на землѣ ѿ
прóчихъ гла́съ трѣбныхъ, трѣѣхъ
А́н҃гль, хотáщихъ трѣбѣти.

Глава, ѿ.

И пáтыи А́н҃гль востребѣ. И
вѣдѣхъ свѣздѣ съ нѣсѣ спáдшѣ
на́ землю, и́ дáнъ вѣсть ѣ́и
клю́чь стѣденца́ бѣздны, и́
ѿвѣрзе стѣденца́ бѣздны, и́ взыде
ды́мъ ѿ стѣденца́ ꙗ́ко ды́мъ
пѣщи вели́ки, и́ о́мѣрче сѣнце
и́ а́еръ ѿ ды́ма стѣденічнаго.

И ѿ двѣма изыдоша прѣси
на землю, и дана бѣсть имъ
оубласть, яко имѹтъ оубласть
и скорпѣи земнѣи, и речѣно бѣсть
имъ, да не вредѣтъ травы
земныѣ, ни всѣкаго злака, ни
всѣкаго дрѣва. но члѣкы точѣю,
иже не имѹтъ печати бжѣа на
челѣхъ своихъ. и дано бѣсть
имъ, да не оубѣютъ ихъ, но
да мѣкѹ прѣимѹтъ пѣть мѣзъ.
и мѣченїе ихъ яко мѣченїе
скорпѣево, егда сѣкнетъ члѣка.
и въ тѣ дни възыщѹтъ члѣцы

смерти, и не обратятся ея,
и вожделяют оумрети, и
вѣжнѣтъ ѿ нихъ смерть. и
оуподобленїа прѣгомъ подобно
конемъ оуготобленнымъ на
брань, и на главѣхъ ихъ ꙗко
вѣнцы оуподобленн златѣ,
и лица ихъ ꙗко лица чѣка.
и имѣхѣ власы, ꙗко власы
женскыя, и зѣбы ихъ ꙗко
львомъ вѣша. и имѣхѣ бронѣ
ꙗко бронѣ желѣзны. и гласъ
крылъ ихъ ꙗко гласъ колесницъ
и коней многогудущихъ на

брань. ѿ ѿмѧхѹ ѿшнени подобни
скорпѣннымы, ѿ жѧла ѿшнѣѣ
ѿхѹ. ѿ данѧ вѣ ѿвласть ѿмѹ
вредѣти члѣкы пѧть мѣцѹ,
ѿ ѿмѣли надѹ собою црѣѧ,
ѧггѧ вѣздны, емѹ же ѿмѧ
еврѣѣскы, аввадонѹ. ѧ ѣллинскы,
аполлѣонѹ. горе едѣно ѿнде,
се градѣтѹ двѧ гора посѣхѹ.
ѿ шестыи ѧнглѹ вострѣвѣ, ѿ
слышахѹ гласѹ едѣнѹ ѿ четырь
рогѹ олтарѧ златѧго свѣаго
прѣдѹ вѣгомѹ, глѹща шестомѹ
ѧнглѹ, ѿмѣющѹ трѣвѹ. разрѣшѣ

ЧЕТЫ́РИ А́НГЛЫ СВЯ́ЗАНЫ НА РѢЦѢ
ВЕЛІЦѢИ ѲФРА́ТЪ. И РАЗРѢШЕНЫ
БЫША ЧЕТЫ́РИ А́НГЛЫ ОУГОТОВАНЫ
НА ЧАСЪ, И ДНЬ, И МЦЪ, И
ЛѢТО, ДА ИЗВІЮТЪ ТРЕ́ТІЮ
ЧАСТЬ ЧЛКЪ. И ЧИСЛО ВОИНИКЪ
КО́ННЫХЪ ДВОИ́ЦЕЮ ТМА ТМА́МИ
СЛЫ́ШАХЪ ЧИСЛО И́ХЪ. И ТА́КО
ВІДѢХЪ ВЪ ВИДѢНІИ, КО́НИ,
И СЕДА́ЩІА НА НИ́ХЪ ИМѢЩА
БРОНѢ О́ГНЕННЫ, И А́КІНДНЫ И
ЖѢПЕЛНЫ. И ГЛАВЫ́ КО́НЕМЪ И́ХЪ
Я́КО ГЛАВЫ́ ЛЬВО́МЪ, И ИЗЪ ОУ́СТЪ
И́ХЪ ИСХОЖДА́ШЕ О́ГНЬ И ДЫ́МЪ И

жѣпелѣ, и ѿ трѣхъ ѡзвѣсѣхъ
погибе третѣя часть члѣкѣ, ѿ
огнѣ и ѿ дыма и ѿ жѣпела
исходѣшихъ изъ оустѣ ихъ.
Область бо конемъ во оустѣхъ
ихъ бѣ. и ошнви ихъ подобни
смѣемъ имѣще главы, и тѣмни
пѣкостни дѣюще. И прочѣи ѿ
члѣкѣ иже неврежѣни быша
ѡзвѣами сѣми. ни покѣшасѣ
ѿ дѣлѣ рѣкѣ своихъ да не
поклѣнатсѣ дѣмономъ, ни
идоломъ златымъ и сребреннымъ
и мѣдѣнымъ и каменнымъ и

ДРЕВѢНЫМЪ, ИЖЕ НИ ВІДѢТИ
МОГУТЪ НИ СЛЫШАТИ НИ ХОДИТИ.
И НЕ ПОКАЯШАСЯ ѿ ОУБІЙСТВЪ
СВОИХЪ, НИ ѿ ВОЛХВОВАНІА ИХЪ,
НИ ѿ ВЛДА ІХЪ, НИ ѿ ТАТЬБЫ
ИХЪ.

Глава, І.

И ВІДѢХЪ ИИХЪ АНГЛЪ КРѢПОКЪ
СХОДАЩЪ СЪ НБСѢ, ОБОЛЧЕНЪ
ВЪ ОБЛАКЪ, И ДУГА НА ГЛАВѢ
ЕГО, И ЛИЦЕ ЕМУ ЯКО СЛНЦЕ, И
НОЗѢ ЕГО ЯКО СТОЛПЫ ОГНЕННЫ.
И ИМѢА ВЪ РУЦѢ СВОЕЙ КНИГУ
РАЗГНБЕНУ. И ПОСТАВИ НОГУ

своѹ деснѹю на́ морн, а́ шѹю
на землѣ. и́ возопѣ́ глѣсомъ
велѣ́кымъ ꙗ́ко лѣвъ рыкѣ́а. и́
ѣгда́ возгласѣ́, глѣша се́дмь
грѹмовъ, глѣсы своѣ́ми. и́ ѣгда́
возгласѣ́ша се́дмь грѹмовъ
глѣсы своѣ́ми, хотѣ́хъ писѣ́ти.
и́ слышахъ глѣсъ съ нѣсѣ́ глѹщъ
мнѣ́, запечатлѣ́н ꙗ́же глѣше
се́дмь грѹмовъ, и́ сего́ не пишѣ́.
и́ ѡ́нѣ́ же вѣдѣ́хъ стоѣ́ща
на́ морн и́ на землѣ́, воздвѣ́же
рѹкѹ́ своѹ́ на́ нѣбо́ и́ клѣ́тсѣ́
живѹ́щимъ во́ вѣ́кы вѣ́комъ,

И́ЖЕ СОЗДА́ НБѢО, И́ І́ЖЕ НА
НѢМЪ, И́ ЗЕМЛЮ, И́ І́ЖЕ НА НѢИ,
И́ МО́РЕ, И́ І́ЖЕ ВЪ НѢМЪ, І́АКО
ЛѢ́ТА ОУ́ЖЕ НЕ ВѢДЕ́ТЪ. Но́ во
днѣ гла́са седма́го а́нѣла, е́гда
и́мать вострѣвѣ́ти, и́сконча́ти
та́йнѣ вѣ́ію, е́же вѣ́говѣ́сти
свои́ми рабы́ прѣ́рѣ́кы. И́ гла́сѣ
е́го слы́шахѣ съ нѣ́бѣ па́ки глѣ́щѣ
со мно́ю, и́ гла. и́дѣ и́ прѣ́имѣ
кни́жца разгнѣ́тыѣ въ рѣ́цѣ
а́нѣла сто́ящаго на́ мори и́ на
землѣ́. И́ и́до́хѣ ко а́нѣлу глѣ́
е́мѣ, да́ждь мѣ́ кни́жца. И́

рече мѣ, прїимѣ и ѣсѣждѣ ѣ и
горкѣ бѣдетѣ во чревѣ твоѣмѣ,
но во оустѣхѣ твоѣхѣ сладкѣ бѣдетѣ
ѣко мѣдѣ. И прїѣхѣ книгѣ ѿ
рѣкѣ ѣнгла, и ѣсѣдохѣ ѣ. и
бѣша во оустѣхѣ моѣхѣ ѣко
мѣдѣ сладкѣ. и егда ѣсѣдохѣ
ѣ горкѣ бѣше во чревѣ моѣмѣ.
и рече мѣ, подобѣетѣ твоѣ
прѣрочествовати во людѣхѣ. и
во плѣменѣхѣ и во ѣзыцѣхѣ
и во црѣхѣ многѣхѣ.

Глава, ѣі.

и данѣ мѣ бѣсть трѣсть,

ПОДОБНА ЖЕЗЛѸ, ГЛЮЩИ ВОСТАНИ,
И ИЗМѢРИ ЦРКОВЬ ВЪЖІЮ, И
ОЛТАРЬ, И КЛАНЮЩАСЯ ВЪ
НЕЙ. А ДВОРЪ СВЩІИ ВНУТРЕ ЦРКВЕ
ИЗНЕСИ ВНЕ ЮДѸ. НИЖЕ ИЗМѢРИ
ЕГО, ЗАНЕ ДАНЪ БЫСТЬ ЯЗЫКОМЪ
И ГРАДЪ СГЫИ ПОПЕРѸТЪ
ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬ И ДВА МЦА. И
ДАМЪ ОБЪМА СВѢДѢТЕЛЕМА
МОИМА И ПРОРИЦАЮТЪ ДНЕИ
ТЫСАЩѸ ДВѢСѸТѢ И ШЕСТЬДЕСЯТЪ,
ОБОЛЧЕНА ВО ВРЕТНИЦА, СИ ЕСТА
ДВѢ МАСЛИЦИ И ДВА СВЩНИКА
ПРЕДЪ БГОМЪ ЗЕМЛѦ СТОЯЩА. И

И́же и́ма непра́вдѣ сотвори́тъ,
О́гнь и́сходитъ и́з о́устъ е́ю
и́ поа́стъ врагѣ́ и́хъ, и́ и́же
хочетъ о́бидѣти и́хъ семѹ
подоба́етъ оубѣ́енѹ бы́ти. и́ сѣ́
и́мѹтъ о́бласть затвори́ти
нѣ́бо да не снѣде́тъ до́ждь на
землю́ во дни прорица́нїа е́ю.
и́ о́бласть и́мѹтъ на вода́хъ
о́браща́ти ѿ́ въ́зду́ха въ крѡ́вь. и́
порази́ти зе́млю вса́кою я́звою,
е́лика́ я́ще восхо́щета. и́ е́гда
и́сконча́ета свѣдѣ́тельство своѣ́.
свѣ́ръзъ и́же и́сходитъ ѿ́ безды́,

СОТВОРИ́ТЪ СЪ НИ́МИ БРА́НЬ,
И́ ПОВѢДИ́ТЪ И́ХЪ И́ ОУ́БІ́ЕТЪ
Ѧ. И́ ТРЪПЪ Е́Ю ОСТА́ВНТЪ
НА СТО́ГНАХЪ ГРА́ДА ВЕЛІ́КАГО,
И́ЖЕ НАРИЦА́ЕТСѦ ДХ́ОВНѢ,
СОДО́МЪ, И́ Е́ГЫ́ПЕТЪ, И́ДѢ́ЖЕ И́
ГДЬ НА́ШЪ РАСПА́ТЪ ВЫ́СТЬ. И́
ОУ́ЗРА́ТЪ Ѡ ЛЮ́ДИИ И́ ЯЗЫ́КЪ И́
Ѡ КОЛѢ́НЪ И́ ПЛЕМЕ́НЪ ТѢ́ЛЕСѦ
Е́Ю, ДНИ́ ТРИ́ И́ ПО́ЛЪ, И́ ТРЪПЪ
Е́Ю НЕ ОСТА́ВНТЪ ПОЛОЖИ́ТИ ВО́
ГРОБѢ. И́ ЖИВѢ́ЩЕИ НА ЗЕМЛИ́
ВОЗРА́ДЮ́ТСѦ И́ ВОЗВЕСЕЛА́ТСѦ
О́ НИ́ХЪ, И́ ДА́РЫ ПО́СЛЮ́ТЪ ДРЪ́ГЪ

кѡ дрѹгѹ, ꙗко ѻба сѣа прѡрока
мѹчнста жнвѹшаа на землѣ.
и по трѣхъ днѣхъ и полѹ, дѹхъ
жнвѡтенъ внѣдетъ въ нѣа ѻ
вѣа, и стѣнетѣа ѻба на ногѹхъ
своѣхъ, и стрѹхъ вѣлѣн нападѣ
на зрѣщнхъ еѹ. и оѹслѣшатъ
глѣсѹ вѣлѣн сѹ нѣсѣ глѹщѹ има,
взыдѣтѣа сѣмо, и взыдѡша на
нѣо на ѻблацѣхъ. и вѣдѣша ꙗ
вразнѣхъ. и въ часѹ тѡи трѹсѹ
вѣсѣть вѣлѣн, и десѣтѣа часть
града падѣ и погѣбе трѹсомъ
имѣнъ члѣкѹ сѣдмь тѣсѣщѹ.

И прѣчи пристрашнн быша, и
даша славу бгѣ нбномѣ. горе
второе ѿиде, се горе третие
градѣтъ скоро. и седмыи англы
вострѣвѣ. и быша гласи велицы
на нбсѣхъ, глюще, бысть црѣтво
мира гда нашего и хртѣ егѡ,
и воцрѣтсѣ во вѣкы вѣкомъ.
и двадесѣть и четыре старцы
прѣдъ бгомъ сѣдѣша на
прѣтолѣхъ своихъ, падѡша на
лица своѣ и поклонѣшасѣ бгѣ
глюще. хвалимъ тѣ гдн вжѣ
вседержителю. сынъ, и бѣ, и

градъи, ꙗко прїѣтъ силѹ твою
великую и воцрѣся, и ꙗзыцы
прогнѣвашася, и прїиде гнѣвъ
твоѣи. и время мр̄твымъ
сѹдъ прїѣти. и дати мздѹ
равомъ твоимъ пр̄рокомъ и
с̄т̄ымъ, и боѡщимся имени
твоего малымъ и великимъ,
и растлѣти посмраждьша
землю. и ѿверзеса храмъ бж̄и
на нб̄си, и ꙗвѣся кѹвотъ
завѣта его въ цр̄кви его. и
быша блистанїа и гласы и
громи и трѹсы и градъ великъ.

Глава, ѿ.

И знаменіе велиіе явѣша на
нбси, жена облечена въ солнце,
и луна подъ ногама еѣ, и на
главѣ еѣ вънець ѿ свѣздъ
двоунáдесать. и во чревѣ
и мѡщи вопіетъ болащн, и
страждущн родити. и явѣша
и́но знаменіе на нбси, и се
смій великъ черменъ, и мѣѣ
главъ седмь, и роговъ десать,
и на главахъ егò седмь вънець.
и хоботъ егò ѿторже третію
часть свѣздъ нбныхъ, и

ПОЛОЖИ ѿ ВЪ ЗЕМЛЮ. И СМІИ
СТОАШЕ ПРѢДЪ ЖЕНОЮ ХОТАЩЕЮ
РОДИТИ, ДА ЕГДА РОДИТЪ СНѢСТЬ
ЧАДО ЕА. И РОДИ СНА МУЖЕСКА
ИЖЕ ИМАТЬ ОУПАСТИ ВСА
ИЗЫКЫ ЖЕЗЛОМЪ ЖЕЛѢЗНЫМЪ.
И ВОСХИЩЕНО БЫСТЬ ЧАДО ЕА
КЪ БѢИ И ПРѢТОЛУ ЕГО, А ЖЕНА
ВѢЖА ВЪ ПУСТЫНЮ ИДѢЖЕ ИМѢ
МѢСТО ОУГОТОВАНО ѿ БѢА, ДА
ТАМО ПИТАЕТСА ДНИИ ТЫСАЩЕ
ДВѢСТЕ ШЕСТЬДЕСАТЪ. И БЫСТЬ
БРАНЬ НА НБСН. МИХАИЛЪ, И
АНГЛН ЕГО, БРАНЬ СОТВОРИША

со сміемъ. и смійь враса и
агглан егò, и не возмогòша,
и мѣста не оверѣтеса ѿмъ
ктомъ на нѣси. и вложєнъ
бѣсть смійь великїи смійь
дрєвнїи, нарицаємыи дїаволъ и
сатанà, льстãи вселєнью всю,
и вложєнъ бѣсть на землю,
и агглан егò съ нимъ вѣржени
бѣша. и слышахъ гласъ велїи на
нѣси глѹщъ, ннѣ бѣсть спнїе
и сила и црѣтво бга нашего
и овласть хртà егò, ꙗко
низложєнъ бѣсть клеветнїкъ

БРАТІА НАШЕА ОКЛЕВЕЩАА ИХЪ
ПРЕДЪ БОГОМЪ НАШИМЪ ДНЬ И
НОЩЬ. И ТІИ ПОВЕДИША ЕГО
ДЛА КРОВЕ АГНЬЧА И ЗА СЛОВО
СВѢДѢТЕЛЬСТВА ИХЪ, И НЕ
ВОЗЛЮБИША ДШЪ СВОИХЪ ДАЖЕ
ДО СМРТИ. СЕГО РАДИ ВЕСЕЛИТЕСЯ
НБСА И ЖИВУЩЕН НА НИХЪ. ГОРЕ
ЖИВУЩИМЪ НА ЗЕМЛІ И МОРИЮ,
ЯКО СНИДЕ ДІАВОЛЪ КЪ ВАМЪ
ИМѢА ЯРОСТЬ ВЕЛИКУЮ, ВѢДЫИ
ЯКО ВРЕМЯ МАЛО ИМАТЬ. И ЕГДА
ВИДѢВЪ СМІИ, ЯКО НИЗЛОЖЕНЪ
БЫСТЬ НА ЗЕМЛЮ, ГОНАШЕ ЖЕНУ,

И́же роди́ мѹже́ска. и́ даны́ бы́ша
женѣ́ двѣ́ крылѣ́ о́рла вели́каго,
да паритѣ́ въ пѹсты́ню въ
мѣсто́ своѣ́, и́дѣ́же препита́на
бы́ше тѣ́ время́ вре́менѣ́ и
полвре́мени, ѿ́ лица́ смѣ́йна. и́
испѹсти́ смѣ́й за жено́ю и́з
о́устѣ́ свои́хъ во́дѹ ꙗ́ко рѣ́кѹ,
да ю́ въ рѣ́цѣ́ потопитѣ́. и́
помо́же землѣ́ женѣ́. и́ ѿ́верзе́
землѣ́ о́уста́ своѣ́ и́ пожре́
рѣ́кѹ, ю́же и́зведе́ смѣ́й ѿ́ о́устѣ́
свои́хъ. и́ разгнѣ́вався смѣ́й на
женѹ́, и́ и́де сотвори́ти бра́нь съ

ОСТАВШИМЪ СѢМЕНЕМЪ ЕА, ИЖЕ
СОВЛЮДАЮТЪ ЗАПОВѢДИ БЖІА,
И ИМѢЮТЪ СВѢДѢТЕЛЬСТВО ІСХ
ХРІТОВО.

Глава, г҃и.

И СТАХЪ НА ПѢЩѢ МОРЕТѢМЪ
И ВІДѢХЪ ИЗЪ МОРА СВѢРЪ
ИСХОДАЩЪ, ИМѢЩЪ ГЛАВЪ СЕДМЬ,
И РОГОВЪ ДЕСАТЬ, И НА РОЗѢХЪ
ЕГО ВѢНЕЦЪ ДЕСАТЬ, А НА ГЛАВАХЪ
ЕГО ИМЕНА ХУЛНА И СВѢРЪ ЕГО
ЖЕ ВІДѢХЪ, БѢ ПОДОБЕНЪ РЫСН.
И НОЗѢ ЕМУ ЯКО МЕДВѢДН. И
ОУСТА ЕГО ЯКО ОУСТА ЛЬВОВА. И

ДАСТЪ ЕМЪ СМІИ СІЛЪ СВОЮ, И
ПРѢТОЛЪ СВОЙ, И ОУБЛАСТЬ ВЕЛИКУЮ.
И ВІДѢХЪ ЕДИНЪ ѿ ГЛАВЪ
ЕГО, ЯКО ЗАКОЛЕНЪ ВЪ СМРТЬ
И ЯЗВА СМРТИ ЕГО ИЩЕЛѢ. И
ЧЮДИСА ВСА ЗЕМЛА ВЪ СЛѢДЪ
СВѢРН, И ПОКЛОНІШАСА СМІЮ,
ИЖЕ ДАСТЪ ОУБЛАСТЬ СВѢРЮ, И
ПОКЛОНІШАСА СВѢРЮ ГЛЮЩЕ,
КТО ПОДОВЕНЪ СВѢРЮ, И КТО
МОЖЕТЪ РАТОВАТИСА СЪ НИМЪ;
И ДАНЫ БЫША ЕМЪ ОУСТА ГЛЮЩА
ВЕЛИКА И ХУЛНА. И ДАНА БЫСТЬ
ЕМЪ ОУБЛАСТЬ ТВОРИТИ МЦЪ

ЧЕТЫ́РНАДЕСАТЬ ДВА, ѿ ѿВѢРЗЕ
оУСТА СВОА ВЪ ХУЛѢНІЕ КЪ БГ҃У,
ХУЛІТИ И́МА ЕГО, ѿ СЕЛЕНІЕ ЕГО,
ѿ ЖИВУЩАА НА НБСН. ѿ ДАНО
ВЫСТЬ ЕМУ́ БРАНЫ ТВОРИТИ СО
С҃ТЫМИ, ѿ ПОВѢДИТИ А́. ѿ ДАНА
ВЫСТЬ ЕМУ́ ОУБЛАСТЬ НА ВСАКОМЪ
КОЛѢНѢ ЛЮДИ, ѿ НА ЯЗЫЦѢХЪ
ѿ ПЛЕМЕНѢХЪ. ѿ ПОКЛОНАТСА
ЕМУ́ ВСН, ЖИВУЩЕН НА ЗЕМЛН,
И́МЪ ЖЕ НЕ НАПИСАНА С҃ТЬ ИМЕНА
ВЪ КНИГАХЪ ЖИВОТНЫХЪ А́ГНЬЦА
ЗАКОЛЕНАГО ѿ СЛОЖЕНІА МІРУ. А́ЩЕ
КТО И́МАТЬ ОУХО, ДА СЛЫШИТЪ.

Иже аще въ плѣненіе ведѣтъ,
въ плѣніе поидѣтъ. аще ктò
оружіемъ оубіѣтъ, подобѣтъ
ѣмѹ оружіемъ оубіенѹ быти.
здѣ ѣсть терпѣніе и вѣра
сѣрыхъ. и видѣхъ иихъ свѣръ
восходѣхъ ѿ земли, и имаше
рога два. подобна агньчмъ,
и глаше ꙗко смій. и власть
перваго свѣри всю творѣше
предъ нѣмъ, и творѣше
землю и всѣ живущаѣ на нѣй,
поклонѣхсѣ первомѹ свѣрю,
ѣмѹ же ищѣлена бысть ꙗзва

СМѢРТНАА. И СОТВОРИ ЧУДЕСА
ВЕЛИКА, ДА И ОГНЬ СОТВОРИТЪ
СХОДИТИ СЪ НЕБЕСЕ НА ЗЕМЛЮ ПРЕДЪ
ЧЛКВ. И ЛЬСТИТЪ ЖИВУЩАА НА
ЗЕМЛН, РАДИ ЗНАМЕНІИ ИАЖЕ
ДАНА БЫША ЕМУ ПРЕДЪ СВѢРЕМЪ
ТВОРИТИ, ГЛА ЖИВУЩИМЪ НА
ЗЕМЛН, СОТВОРИТИ ОБРАЗЪ
СВѢРА, И ИАЖЕ ИМАТЬ ИЗВЪ
ОРУЖИЮ, И ЖИВЪ БЫСТЬ, И ДАНО
БЫСТЬ ЕМУ ДАТИ ДХЪ ОБРАЗЪ
СВѢРИНЪ, ДА ПРОГЛЕТЪ ИКОНА
СВѢРИНА И СОТВОРИТЪ, ДА ИАЖЕ
АЩЕ НЕ ПОКЛОНИТСА ОБРАЗЪ

СВѢРІНОМЪ ОУБІЕНЪ ВЪДЕТЪ.
И СОТВОРИТЪ ВСѦ МАЛЫѦ И
ВЕЛІКЫѦ, БОГАТЫѦ И ОУБОГІѦ,
СВОБОДНЫѦ И РАБОТНЫѦ, ДА
ДАСТЪ ИМЪ НАЧЕРТАНІЕ НА
ДЕСНѢИ РЪЦѢ ИХЪ, ИЛИ НА ЧЕЛѢХЪ
ИХЪ. ДА НИКТОЖЕ ВОЗМОЖЕТЪ НИ
КУПИТИ, НИ ПРОДАТИ, ТОКМО
КТО ИХЪ ИМАТЬ НАЧЕРТАНІЕ ИЛИ
ИМА СВѢРИ, ИЛИ ЧИСЛО ИМЕНИ
ЕГО. ЗДЕ МЪДРОСТЬ ЕСТЬ, ИЖЕ
ИМАТЬ ОУМЪ, ДА ПОЧТЕТЪ ЧИСЛО
СВѢРІНО, ЧИСЛО БО ЧЛѢКО ЕСТЬ.
И ЧИСЛО ЕГО, Х, З, С.

Глава, двѣ.

И видѣхъ, и сѣ агнецъ стоаше
на горѣ сїонстѣ, и съ нимъ
стò и четѣредесать и четѣри
тысяща, и мѣше ѿма оца его
написано на челѣхъ своихъ.
и слышахъ гласъ съ нѣсе ѿко
гласъ водъ многъ, и ѿко
гласъ грома велика, и гласъ
слышахъ гдѣецъ гдѣщихъ въ
гдѣли своа, и поющихъ ѿко
пѣснь новѣ предъ прѣоломъ и
предъ четѣри животными, и
старцы. и никтоже можаше

НАВЫКНУТИ ПѢСНИ, ТОКМО
СІИ, СТО И ЧЕТЫРЕДЕСЯТЬ И
ЧЕТЫРЕ ТЫСЯЦИ, ИСКУПЛЕНИ
Ѡ ЗЕМЛѦ. СІИ СЪТЬ ИЖЕ СЪ
ЖЕНАМИ НЕ ОСКВЕРНИШАСЯ,
ЗАНЕ ДѢВСТВЕННИЦЫ ВО СЪТЬ.
СІИ, ПОСЛѢДУЮТЪ АГНЬЦУ, ЯМО
ЖЕ АЩЕ ПОЙДЕТЪ. СІИ СЪТЬ
КУПЛЕНИ Ѡ ЛЮДИИ, ПЕРВЕНЦЫ
БГѦ И АГНЬЦУ, И ВО ОУСТѢХЪ
ИХЪ НЕ ОБРѢТЕСЯ ЛЕСТЬ. ЯЖЕ
БЕЗЪ ПОРОКА ОУБО СЪТЬ ПРЕДЪ
ПРѦТОЛОМЪ БЖІИМЪ. И ВІДѢХЪ
ИИХЪ АНГЛЪ ПАРАЩЪ ПОСРЕДѢ

нѣсѣ, ѿмѡще єѡѡліе вѣчно,
бл҃говѣстїти живѡщимъ на
землѣ, ѿ всѧкомѡ плѣменю ѿ
ѡзыкѡ ѿ колѣнѡ ѿ людемъ, гл҃ѡ
гл҃асомъ великимъ. оубоѡтеса
б҃га ѿ дадите ємѡ славу,
ѡко прїидетъ часъ сѡда єго ѿ
поклонїтеса сотворшемѡ нѡ
ѿ землю, ѿ море ѿ источники
водныѡ. ѿ ѡнъ ѡн҃глъ въ слѣдъ
ѡде гл҃ѡ, падѣ падѣ вавѡлонъ
градъ великїѡ, занѣ ѡ вниѡ
ѡрость любодѣѡнїѡ своего
напоѡ всѧ ѡзыки. ѿ третїѡ

А́НГЛЪ ВЪ СЛѢДЪ ЕГÒ И́ДЕ ГЛА
ГЛАСОМЪ ВЕЛІ́КЫМЪ. И́ЖЕ А́ЩЕ КТО
ПОКЛАНЯ́ЕТСЯ СВѢ́РЮ И́ И́КОНѢ
ЕГÒ, И́ ПРИЕ́МЛЕТЪ НАЧЕРТА́НІЕ
НА ЧЕЛѢ́ СВО́ЕМЪ, И́ЛИ НА РУЦѢ́
СВО́ЕЙ, И́ ТО́И И́МАТЬ ПІ́ТІИ
Ѡ́ ВИНА́ И́РОСТИ ВЖІ́А, ЧВА́НА
НЕРАСТВО́РЕНА, ВЪ ЧА́ШИ ГНѢ́ВА
ЕГÒ, И́ ВЪДЕТЪ МЪ́ЧЕНЪ О́ГНЕМЪ И́
ЖЪ́ПЕЛОМЪ, ПРЕДЪ А́НГЛЫ СѢ́ЫМИ,
И́ ПРЕДЪ А́ГНЬЦЕМЪ. И́ ДЫ́МЪ
МЪ́ЧЕНІ́А И́ХЪ ВО́ ВѢ́КЫ ВѢ́КОМЪ
ВОСХО́ДИТЪ. И́ НЕ И́МЪ́ТЪ ПОКО́А
ДНЬ И́ НО́ЩЬ ПОКЛАНЯ́ЮЩЕНСЯ

свѣрю, и ѿбразѹ и прїемлющен
начертанїе и мени егò. Здѣ
ѣсть терпѣнїе стѣхъ, иже
соблюдаютъ заповѣдь вѣжїю и
вѣрѹ ісовѹ. И слышахъ гласъ
съ нбсѣ гл҃ющъ мнѣ, напиши,
бл҃женн мртвѣи, оумирающе ѿ
гдѣ, ѿннѣ еи, гл҃етъ дх҃ъ, да
почїютъ ѿ трѹдòвъ своихъ.
дѣла бо ихъ ходятъ въ
слѣдъ съ нїми. И видѣхъ, и сѣ
ѿблакъ свѣтелъ. и на ѿблацѣ
сѣдѣи подобенъ сн҃ѹ чл҃комѹ
имѣѣ на главѣ своѣй вѣнецъ

злѣтъ, ѿ възрѣцѣ егò сѣрпъ
остръ. ѿ ѿнъ ангъль ѿзыде ѿзъ
храмѣ, вопѣа велѣнемъ глаголомъ
сѣдѣщемъ на облацѣ. послѣ
сѣрпъ твоѣ, ѿ жнѣ. ꙗко прѣиде
часъ пожати, зане ѿше трава
зѣмская. ѿ положи сѣдѣнѣ на
облацѣ, сѣрпъ своѣ на землю,
ѿ пожата бысть земля. ѿ ѿнъ
ангъль ѿзыде ѿзъ цркви свѣщѣа на
нѣси, ѿмынѣ ѿ тоѣ сѣрпъ остръ.
ѿ ѿнъ ангъль ѿзыде ѿ олтарѣ,
ѿмы ѿвласть на огнѣ, ѿ
возопѣ клѣчемъ великымъ ко

И мѡщемѡ сѣрпѡ острѡи глѡ,
послѣ сѣрпѡ твѡѡ острѡи и
оувѣмли грозды винограда
земнаго, ꙗко созрѣша оуже
грозды ѣѡ. И положи ѡнглѡ
сѣрпѡ своѡ на землѣ, и оверѣ
виноградѡ земскѡи, и вложи въ
точѣло великѡѡ ꙗрости вѣѡ.
и испрѡно вѣсть точѣло внѣ
града, и изыде кровѡ ѡ точѣла
даже до оуздѡ конскѡхѡ, ѡ
стадѡи тысаща и шестьсотѡ.

Глава, ѣі.

И видѣхѡ ѡно знаменѣе на

И́БСИ ВЕ́ЛІЕ И́ ЧЮ́ДНО, СЕ́ДМЬ
А́НГЛЪ И́МѢЩИХЪ СЕ́ДМЬ І́ЗВЪ
ПОСЛѢ́ДНИХЪ, ЗАНѢ́ ВЪ ТѢ́ХЪ
СКО́НЧА́ЕТСЯ І́РОСЬТЪ ВѢ́И. И́
ВІ́ДѢ́ХЪ І́АКО́ МО́РЕ СЪКЛА́НО,
СМѢ́ШЕНО СЪ О́ГНЕМЪ, И́
ПОВѢ́ДИВШАА СЪВѢ́РА, И́ О́БРАЗЪ
Е́ГО, И́ НАЧЕРТА́НІЕ Е́ГО, И́ ЧИСЛО́
И́МЕНИ Е́ГО, СТО́ЯЩА НА́ МОРИ
СЪКЛА́НОМЪ, И́МѢЩЕ́ ГѢ́СЛИ ВѢ́И.
И́ ПОЮ́ЩЕ ПѢ́СНЬ МОУ́СЕ́ОВЪ РАВА́
ВѢ́И, И́ ПѢ́СНЬ А́ГНЬЧЮ, ГЛЮ́ЩЕ,
ВЕ́ЛІА И́ ДІ́ВНА ДѢ́ЛА ТВОА́ ГДН,
ВѢ́Е ВСЕ́ДЕРЖИ́ТЕЛЮ, ПРА́ВЕДНИ

и истинни путь твои, црю
стых. кто не оубоится тебе
гди, и прославится имя твоё;
яко единъ преподобенъ еси.
яко вси языцы приидутъ, и
поклонятся предъ тобою, яко
оправданіа твоа явишася. и
посихъ видѣхъ, и се ѿверзеша
храмъ скѹнїа свѣдѣнїа на
нбси. и изыде седмь а҃н҃г҃лѣхъ изъ
храма, иже имѣахѹ седмь
язвѣхъ. облечены въ рїзы льнаны
чїсты и свѣтлы. и препоясани
на персѣхъ поясы златыми. и

ѸднѸ ѿ чѸтырь животныхъ,
дастѸ седмѸмъ а҃нѸломъ седмь
фѸалъ златѸхъ исполнь а҃ростн,
вѸга, живѸщаго во вѸкы вѸкомъ.
И наполенна храмъ дыма, ѿ
славы вѸжѸа, и ѿ силы е҃го.
И никтоже можаше внѸти въ
храмъ, дондеже скончаютѸа
седмь а҃звъ, седмѸхъ а҃нѸлъ.

Глава, Ѹі.

И слышахъ гласъ велѸи ѿ храма
глаголющъ седмѸмъ а҃нѸломъ,
идѸте и излѸйте седмь фѸалъ
а҃ростн вѸжѸа на землю. И

И́де пѣрвыи а́нѣлзъ, и́ и́злѣа̀
фѣа́лзъ сво́й на́ зѣмлю. и́ вѣсть
гно́й со́лзъ и́ лю́тзъ на члѣцѣхъ
и́мѣщнхъ начертáнїе свѣрѣно,́
и́ клáнajúщнхся и́кóнѣ е́го. И́
вторы́и а́нѣлзъ и́злѣа̀ фѣа́лзъ сво́й
вз мóре, и́ вѣсть крóвь ꙗ́ко
мрѣтвѣца̀, и́ всáка дшá жн́ва
оумре,́ вз мóри. И́ трѣтїи а́нѣлзъ
и́злѣа̀ фѣа́лзъ сво́й на рѣ́кы, и́
на и́стóчннкы вóдныа̀, и́ бѣша
крóвь. и́ слы́шахъ а́нѣла вóднаго
глаголюща,́ прáведензъ е́си гдѣи,́ сынъ,
и́ вѣ,́ и́ прѣвѣнзъ, ꙗ́ко сѣа̀

судилъ еси. зане кровь стыхъ
и пророкъ излѣаша. и кровь
имъ далъ еси пити, достойни
бо сѣть. И слышахъ другаго
ѿ олтарѣ глуща. ѿ гдѣ бже
вседержителю. истинни и правни
судн твои. И четвертын ангелъ
излѣ фѣалъ свой на слнце,
и дано бысть емѹ опалати
члкъ огнемъ, и опалишасѣ
члцы зноемъ великымъ, и
хлѣша има бже, иже иматъ
ѿвласть на ѿзвахъ сихъ, и не
покашасѣ дати емѹ славы.

пророка, духы три нечистыя
яко жабы исходяща. Буть
во дни демонстїи творяще
знаменїа, яже исходятъ на
црїи всеа вселеныа, обратїи а
на брань дни того великаго
бга вседержителя. Се градъ
яко тать. блженъ бдани и
блюдын ризы своа да не
нагъ ходитъ, и оузратъ
срамотъ его. и собра ихъ на
мѣсто нарицаемое, еврейски,
армагеддонъ. И седмын англъ
излиа фїалъ свой на аеръ. и

ИЗЫДЕ ГЛАСЪ ВЕЛИИ ѿ хРАМА НБѸ
ѿ ПРѢТОЛА ГЛА, ВѸДИ. И БЫША
ВЛИСТАНІА И ГРОМИ И ГЛАСИ.
И БЫСТЬ ТРѸСЪ ВЕЛИКЪ ІАКОВЪ
НИКОЛИЖЕ НЕ БЫСТЬ ѿНЕЛѢЖЕ
БЫША ЧЛЦЫ НА ЗЕМЛѢ, ТОЛИКЪ
ТРѸСЪ, ТАКЪ ВЕЛИИ. И БЫСТЬ
ГРАДЪ ВЕЛИКЪ ВЪ ТРИ ЧАСТИ,
И ГРАДИ ІАЗЫЧЕСТІИ ПАДОША. И
ВАВУЛОНЪ ВЕЛИКЫИ ПОМАНОВЕНЪ
БЫСТЬ ПРѢДЪ ВГОМЪ, ДАТИ ЕМУ
ЧАШУ ВИНУ ІАРОСТИ ГИГѢВА СВОЕГО.
И ВСАКЪ ѲСТРОВЪ ВѢЖА, И
ГОРЫ НЕ ѲВРѢТОШАСА. И ГРАДЪ

ВЕЛІКЪ ЯКО ТАЛАНТЕСЪ СНИДЕ СЪ
НБСЕ НА ЧЛКЫ. И ХУЛИША ЧЛЦЫ
ВГА ꙗзвы градныа, ЯКО
ВЕЛІА ЯЗВА ЕГО СѢЛО.

Глава, 31.

И ПРИДЕ ЕДИНЪ ꙗ седмѣ англѣ,
ИМѢЮЩИХЪ СЕДМЬ ФІАЛЪ, И ГЛА СО
МНОЮ ГЛА МНѢ, ПРИИДИ ДА ПОКАЖУ
ТИ СЪДЪ ЛЮБОДѢНЦА ВЕЛІКІА
СѢДАЩА НА ВОДАХЪ МНОГАХЪ,
СЪ НЕЮ ЖЕ ЛЮБОДѢША ЦРЬ
ЗЕМСТІИ, И ОУПНІШАСЯ ЖИВУЩЕМ
НА ЗЕМЛѢ ꙗ вина любодѣаніа
ЕА. И ВЕДЕ МА ВЪ ПРВОТО МѢСТО

дѣломъ, и видѣхъ женѹ сѣдѣщую
на свѣри червлѣнѣ, исполнь
имѣнъ хвалныхъ иже имѣаше
главъ седмь и роговъ десѣть. И
женѹ бѣ облечѣна въ порфирѹ
и червленіцѹ и позлащѣна
златомъ и каменіемъ драгѣмъ
и бисеромъ. И мѣши чашѹ златѹ
въ рѹцѣ своѣй полнь мѣрзости
и сквернъ любодѣаніѹ ѣѣ. И
на челѣ ѣѣ написано има,
тайна, вавѣлонъ великыи, мати
любодѣнцамъ и мѣрзостемъ
зѣмскимъ. И видѣхъ женѹ

пѣанѹ кровни стѣихъ, и кровни
свѣдѣтелей ісовыхъ. и дивѣша
вѣдѣвъ еѣ дѣвомъ великымъ. и
рече мѣ ангѣлъ, чтоѣ дивѣши;
ѣзъ тѣ рекѹ тайнѹ жены сеѣ,
и свѣри носѣщаго ю, седмь
главъ имѣща, и роговъ десѣтъ.
Свѣръзъ егѣ же вѣдиши, вѣ, и
нѣсть, и имѣть прѣнтѣ ѿ
бѣзды, и въ пагѣвъ ѣдетъ. и
оудивѣтѣ живѣщѣи на землѣ,
имъ же именѣ не написана сѣтъ
въ кнѣгѹ живѣтнѹю ѿ сложенѣѣ
міръ, вѣдѣще ѣко свѣръзъ вѣ,

и несть и преста. Зде оумз,
иже имать мудрость. И седмь
главз, горы сѣть седмь, и дѣже
женà сѣдѣтъ на нѣхз, и царѣе
седмь сѣть. Пять ихз пало, и
едѣнз ѣсть, а другѣн ѣще не
пришѣлз, егда прѣидетз мало
емѣ ѣсть превѣти. И свѣрз
иже бѣ, и несть, и той оумын
ѣсть, и ѿ седмѣхз ѣсть, и вх
пѣгѣвѣ идетз. И дѣсѣть рѣгз
иже вѣдѣ, дѣсѣть црѣ ѣсть, иже
црѣтва не прѣша. но оумь
иже црѣ, едѣнз часз прѣимѣтъ

со свѣремъ. Сїи єдинѹ волю
имѹтъ, и силѹ, и ѡбласть свою
свѣрѹ дадѹтъ. сїи со агньцемъ
брань сотворѹтъ, и агнецъ
повѣдѹтъ ѿ, ꙗко гдѣ гдѣмъ
єсть, и црѣ црѣмъ. и сѹщїи
сѹ нїмъ званїи и избранїи и
вѣрни. и гла мнѣ, воды ꙗже
єси видѣлъ, идѣже любодѣнца
сѣдѹтъ, людіе и народи сѹтъ,
и племена и ꙗзыцы. И десѹтъ
рогъ ꙗже видѣ на свѣри, сїи
любодѣнцѹ возненавидѹтъ, и
запѹстѣвшѹ сотворѹтъ ю и

НАГЪ, И ПЛОТЬ ЕА СИѢДАТЪ, И
СОЖГѸТЪ Ю ОГНЕМЪ. БГЪ ВО ДАЛЪ
ЕСТЬ ВЪ СРЦА ИХЪ СОТВОРИТИ
ВОЛЮ ЕГО, И СОТВОРИША ЕДИНЪ
ВОЛЮ, И ДАША ЦРТВО ИХЪ СВѢРЪ,
ДОНДЕЖЕ СКОНЧАЮТСА ГЛЫ БЖІА.
И ЖЕНА ЕА ЖЕ ВІДѢ, ГРАДЪ ЕСТЬ
ВЕЛІКІИ, ИЖЕ ИМАТЬ ЦРТВО НАДЪ
ЦРІ ЗЕМНЫМИ.

Глава, ѿ.

И ПОСІХЪ ВІДѢХЪ ИИХЪ АНГЛЪ,
СХОДАЩЪ СЪ НБСЕ, ИМѸЩЪ
ОБЛАСТЬ ВЕЛІЮ. И ЗЕМЛА
ПРОСВѢТИСА ѿ СЛАВЫ ЕГО. И

ВОЗОПНѢ ВЪ КРѢПОСТИ ГЛАСОМЪ
ВѢЛІИМЪ, ГЛ҃А, ПАДЕ ПАДЕ
БАВЎЛОНЫ ВЕЛІКЫИ, И ВЫСТЪ
ЖИЛИЩЕ ВѢСОМЪ, И ХРАНИТЕЛЬ
ВСАКОМУ ДУХУ НЕЧИСТУ, И
ХРАНИЛИЩЕ ВСѢХЪ ПТИЦЪ
НЕЧИСТЫХЪ, И НЕНАВИДИМУ. ЯКО
Ѡ ВИНѢ ЯРОСТИ ЛЮБОДѢАНІА
ЕА НАПОНѢ ВСѢ ЯЗЫКИ. И ЦАРИЕ
ЗЕМСТІИ СЪ НЕЮ ЛЮБЫ ДѢЛАША, И
КУПЦЫ ЗЕМСТІИ Ѡ СИЛЫ ПИЩА ЕА
РАЗБОГАТѢША. И СЛЫШАХЪ ГЛАСЪ
ИНЫ СЪ НБСѢ ГЛ҃ЮЩЪ, ИЗЫНДѢТЕ
ИЗЪ НЕА ЛЮДИ МОИ, ДА НЕ

причаститѣся грѣсѣхъ ѣа, и ѿ
ѣзвѣ ѣа да не вредитѣся. ꙗко
прилѣпѣшася грѣсѣи ѣи да же до
нѣсѣи, и поманѹ бгѣ неправды
ѣа. Воздадите ѣи ꙗко и та
воздастѣ вамъ, и оусѣгѣбите ѣи
сѣгѣво по дѣломъ ѣа. Чашею
ѣю же черпа вамъ, черпайте
ѣи сѣгѣво. ѣлико прославнѣся и
разсѣрѣпѣ, толико дадите ѣи
мѣкъ и рыданїи. ꙗко въ срѣци
своѣмъ гла, ꙗко сѣжѹ црїцею,
и вдова нѣсмь, и рыданїѣ
не ѣмамъ видѣти. Сего ради

во е́динъ днѣ прїи́дутъ ꙗзы
ѣи. смѣръ и́ плачь и́ глѣдъ, и́
о́гнемъ сожже́на вѣдетъ. ꙗко
крѣпокъ гдѣ бѣгъ сѣдѣи ѣи. и́
возрыда́ютъ и́ восплачѣтъ ѣа
црѣи́ зѣмстѣи, любы́ дѣлашеи
сѣ нею, и́ рѣсвѣрѣпѣше, е́гда
оўзрѣтъ дымъ запалѣнїа ѣа
и́здалѣча стоѣще за страхъ
мѣкъ ѣа, глѣще, горе́ горе́,
градъ вели́кїи вавѣлонъ градъ
крѣпкын, ꙗко во е́динъ часъ
прїиде сѣдѣтвѣи. и́ купцы́ зѣмстѣи
возрыда́ютъ и́ восплачѣтъ о́

нѣмъ, ꙗко времѣнъ ѿхъ никтоже
купѣтъ ктому, времѣнъ злата
и сребра и каменїа драгѣго и
бѣсера и вѣсса и порфѣры и
шїка и чѣрвени. И всѣакого
дрѣва дѣнна, и всѣакого соудѣ
стислонова. и всѣакого соудѣ
ѿ дрѣва чїтнаго, и мѣдѣна и
желѣзна и мраморна, и корїца,
и дѣмїама и мѣра и лѣвана и
винѣ, и ѣлѣа и семидѣлинъ и
пшенїца, и скота и овецъ и
кони и колесницъ, и тѣлесъ, и
дѣшъ члѣкыхъ, и овоца похотїи

ДѢЛА ТВОЕЯ ѿНДЕ ѿ ТЕБѢ, И ВСЯ
ТЪЧНАЯ И СВѢТЛАЯ ѿНДОША
ѿ ТЕБѢ, И КТОМУ НЕ ИМАШИ
ОБРАТИТИ ИХЪ. Купцы твои
снмъ обогатишеса и удалча
станутъ за страхъ мучениа
ѣа, рыдающе и плачущеса и
глюще, горе горе, градъ великыи
облеченыи вуссомъ и порфирю
и червенцею, и позлащеныи
златомъ и каменнемъ драгимъ
и биромъ, яко во единъ часъ
погибе толико богатство. И
всякъ кормчїи, и всякъ плаван

ВЪ КОРАВЛѢХЪ, И ВСАКЪ ЕЛИКЪ
ВЪ МОРИ ДѢЛААИ, ИЗДАЛѢЧЕ
СТАША, И ВОПІАХУ ВІДАЩЕ
ДЫМЪ РАЖДЕЖЕНІА ЕГО, ГЛЮЩЕ,
КТО ПОДОБЕНЪ ГРАДУ ВЕЛИКОМУ;
И ПОЛОЖІША ПЕРСТЪ НА ГЛАВАХЪ
СВОИХЪ, И ВОЗОПІША ПЛѢЧУЩЕСА
И РЫДАЮЩЕ, ГЛЮЩЕ, ГОРЕ ГОРЕ,
ГРАДУ ВЕЛИКІИ, ВЪ НЕМЪ ЖЕ
ОБОГАТИШАСА ВСИ ИМЩЕН
КОРАВЛАѢ ВЪ МОРИ Ѡ ЧѢСТИ
ЕГО, ЯКО ЕДИНѢМЪ ЧАСОМЪ
ЗАПУСТѢ. ВЕСЕЛІАСА О СЕМЪ НБѢ,
И СТИИ АПЛИ И ПРРОЦЫ, ЯКО

сѣдѣнѣ бѣгѣ сѣдѣ вѣшѣ ѿ него. И
взѣмѣдѣ едѣнѣз ѡнѣгѣлѣз крѣпокѣз
кѣменѣ велѣкѣз ѡко жерновѣз,
и вѣрже вѣ морѣ гѣлѣ, тѣко
стромленѣемѣз взвѣрженѣз бѣдетѣз
вѣвѣлонѣз градѣз велѣкѣн, и не
имѣтѣ ѡбръстѣсѣ кѣтомѣ. И
гѣлѣсѣз гѣдѣецѣз и мѣснѣкѣн и пѣскѣз
и трѣвѣз не имѣтѣ слѣшатѣсѣ
кѣтомѣ вѣ тебѣ, и всѣкѣз
хитрѣецѣз всѣкѣлѣ хитростѣн не
ѡбрѣщѣтѣсѣ кѣтомѣ вѣ тебѣ.
И шѣмѣз жерновѣнѣн не бѣдетѣз
слѣшѣнѣз вѣ тебѣ, и свѣтѣз

свѣтѣлника не свѣтитъ въ
тебѣ ктою, и гласъ жениха
и невѣсты не имать слышанъ
быти въ тебѣ ктою. Яко
купцы твои бѣша велможни
земстїи, яко волхвованїи
твоими прельщенїи бѣша вси
языцы, и въ немъ кровь
пророческа, и стѣхъ оверѣтеса
и всѣхъ извѣеныхъ на земли.

Глава, дї.

И посѣхъ слышахъ гласъ велїи
народа многа на нѣси, глущъ,
аллидїа. спїе и слава и чѣсть

И́ си́ла гдѣ́ бгѣ́ на́шемъ, ꙗ́ко
и́стинни и́ пра́ви сѣди́ егò,
ꙗ́ко сѣдѣ́лъ е́сть лю́бодѣ́ици
вѣлѣ́кой, и́же просмра́днè зѣ́млю
лю́бодѣ́анїемъ сво́имъ. и́ мстнè
крóвь ра́бъ сво́ихъ ѿ рѣ́къ е́а.
и́ второ́е рѣ́ша, а́ллилу́иа, и́
дѣ́имъ е́а восхо́ждаше во́ вѣ́кы
вѣ́комъ. и́ падо́ша двáдесатъ
и́ четы́ре стáрцы, и́ четы́ре
живóтна, и́ поклонѣ́шася
бгѣ́ви сѣдáщемъ на прѣ́толѣ́
глаго́люще, а́мѣнь а́ллилу́иа. и́
глаго́ль и́зыде ѿ прѣ́тола глаго́ль,

пѡЙТЕ ВѢѢ НАШЕМѢ ВСѢ РАВНѢ
ѢГО, Ѣ ВОАЩЕНСА ѢГО, Ѣ МАЛѢН
Ѣ ВЕЛѢЦѢН. Ѣ СЛЫШАХѢ ѢАКО
ГЛАСѢ НАРОДА МНОГА, Ѣ ѢАКО
ГЛАСѢ ВОДѢ МНОГѢ, Ѣ ѢАКО ГЛАСѢ
ГРОМОВѢ КРѢПКОХѢ ГЛЮЩИХѢ,
АЛЛНДѢА. ѢАКО ВОЦРѢСА ГДѢ
ВѢѢ ВСЕДЕРЖИТЕЛЬ, РАДѢМСА Ѣ
ВЕСЕЛИМСА Ѣ ДАДИМѢ СЛАВѢ ѢМѢ
ѢАКО ПРИДЕ БРАКѢ АГНЫЧѢН. Ѣ
ЖЕНА ѢГО ОУГОТОВАЛА ѢСТЬ СЕБѢ,
Ѣ ДАНО БЫТЬ ѢИ ОБЛЕЩЕНСА
ВѢ ВѢССОНѢ ЧИСТѢ Ѣ СВѢТЕЛѢ.
ВѢССОНѢ ВО ОПРАВДАНИѢ СѢТЫХѢ

ѣсть. И гла мѣ, напиши, блжени
званіи на вечерю брака агньча.
и гла мѣ, сїи слова истинна
бжїа сѣть. И падз предз ногама
его поклонїхса емѹ. и гла мѣ,
вїждь, нї, клеверѣтъ тї єсмь,
и братїа твоєа имѹщихъ
свѣдѣтельство їсово, бгѹ
поклонїхса. свѣдѣтельство бо
їсово єсть дхѹ пррочествїа. И
вїдѣхъ нбо ѡверсто, и се конь
вѣлз и сѣдани на немъ вѣренз
и истиненз, и правосѣдныи,
и воїнныи, очи же емѹ єста

Ѣ́КО ПЛА́МЕНЬ О́ГНЕНЪ, Ѣ́ НА
ГЛАВѢ́ ЕГÒ ВѢ́НЦЫ́ МНО́ЗН. Ѣ́МЫ́Н
Ѣ́МА НАПÍСАНО, Ѣ́ЖЕ НИКТО́ЖЕ
ВѢ́СТЬ, ТО́КМО О́НЪ СА́МЪ. Ѣ́
О́БЛЕЧЕНЪ ВЪ РИ́ЗѢ́ ЧЕРВЛЕНѢ́
КРÓВЬЮ, НАРИЦА́ЕТСѢ́ Ѣ́МА ЕГÒ
СЛÓВО ВѢ́ЖЕ. Ѣ́ ВО́ИНСТВА НѢ́НАМЪ
Ѣ́ДАХѢ́ ВЪ СЛѢ́ДЪ ЕГÒ, НА КÓНЕХЪ
ВѢ́ЛЫХЪ. Ѣ́ О́БЛЕЧЕНИ ВЪ ВѢ́ССОНЪ
ВѢ́ЛЪ Ѣ́ ЧÍСТЪ. Ѣ́ Ѣ́ЗЪ ОУ́СТЪ ЕГÒ
Ѣ́ЗЫ́ДЕ О́РѢ́ЖЕ́ О́СТРО́, ДА ТЫ́МЪ
Ѣ́ЗВѢ́ЕТЪ Ѣ́ЗЫ́КЫ, Ѣ́ ТО́Й ОУ́ПАСЕ́ТЪ
Ѣ́ ЖЕЗЛО́МЪ ЖЕЛѢ́ЗНЫМЪ, Ѣ́ ТО́Й
ПЕ́РЕТЪ ТО́ЧНО́ЛО ВИНÀ Ѣ́РОСТИ Ѣ́

ГНѢВА ВЖІА ВСЕДЕРЖИТЕЛЕВА. И
ИМАТЬ НА РИЗѢ И НА СТЕГНѢ
СВОЕМЪ ИМА НАПИСАНО, ЦРЬ
ЦРЕМЪ, И ГДЬ ГДЕМЪ. И ВИДѢХЪ
ЕДИНЪ АНГЛЪ СТОЯЩЪ НА СЛНЦИ.
И ВОЗОПИ ГЛАСОМЪ ВЕЛІЕМЪ, ГЛА,
ВСѢМЪ ПТИЦАМЪ ПАРАЩИМЪ
ПОСРЕДѢ НБСН. ПРИИДИТЕ И
СОБЕРѢТЕСЯ НА ВЕЧЕРЮ ВЕЛИКУЮ
ВЖІЮ, ДА СНѢСТЕ ПЛОТИ ЦРЕЙ,
И ПЛОТИ КРЕПКЫХЪ, И ПЛОТИ
ТЫСАЩНИКОВЪ, И ПЛОТИ КОНЕЙ,
И СИДАЩИХЪ НА НИХЪ, И ПЛОТИ
ВСѢХЪ СВОБОДНЫХЪ И РАБОВЪ, И

мáлыхъ ѿ велíкыхъ. И вѣдѣхъ
свѣрхъ, ѿ цр҃и земныа, ѿ вѣдѣ
нхъ собраны, сотвори́ти бра́нь
схъ съдѣ́шимъ на кони́ ѿ съ
вѣствы е́го. ѿ ꙗ́тхъ вѣсть
свѣрхъ, ѿ съ нѣмъ лжѣвыи
прѣ́рокъ сотвори́выи зна́менїе
предъ нѣмъ, ꙗ́ми же прельсти́
прїѣмшаа начертáнїе свѣрѣно,
ѿ поклонáющаа съ и́кѣнѣ
е́го. Жѣва вѣ́ржена вѣста
ѡба въ ѣзеро ѡ́гнено горя́щее
жѣпеломъ. И прѣ́чи оубѣ́ени
вѣдѣтхъ ѡрѣ́жемъ съдѣ́щаго

НА КОНИ ИЗШЕДШИМЪ ИЗЪ ОУСТА
ЕГО, И ВСА ПТИЦА НАСЫТИШАСЯ
Ѡ ПЛОТИ ИХЪ.

Глава, ѳ.

И ВИДѢХЪ АНГЛА СХОДЯЩА СЪ
НБСИ ИМѢА КЛЮЧЬ БЕЗДНѢ, И
ЮЖЕ ВЕЛИКО ВЪ РУЦѢ ЕГО. И ГЛА
СМІА, СМІЮ ДРЕВНЮЮ, ЕЖЕ ЕСТЬ
ДІАВОЛЪ И САТАНА, И СВАЗА И
НА ТЫСАЩА ЛѢТЪ, И ВЪ БЕЗДНѢ
ЗАТВОРИ ЕГО И ЗАКЛЮЧИ ЕГО,
И ЗАПЕЧАТЛѢ НАДЪ НИМЪ, ДА
НЕ ПРЕЛСТІТЪ КТОМЪ ЯЗЫКИ,
ДОНДЕЖЕ СКОНЧАЕТСЯ ТЫСАЩА

лѣтъ. и посѣхъ подобаетъ
ѣмѹ ѿрѣшенѹ быти мало
время. и видѣхъ прѣтолы и
сѣдѣща на нѣхъ, и сѣдѣ
данъ бысть ѿмъ. и дшѣ
растѣсаныхъ за свидѣтельство
ѿво, и за слово бжѣе, ѿже не
поклонѣшася звѣрю ни иконѣ
ѣго, и не прѣша начертанѣ
на челѣхъ своихъ и на рѣцѣ
своѣй и оживѣша и воцрѣшася
со хрѣтомъ тысяща лѣтъ. и
прѣи же мрѣтвѣцы не оживѣша,
дондеже скончатся тысяща

лѣтъ, сѣ воскреснїе первое. влжєнъ
и стъ иже имать часть въ
воскрѣнїи первомъ, на нїхъ
же смѣть вторая не имать
оуласти, но вѣдѣтъ іерєн
вѣ и хрѣтѣ, и воцрѣтсѣ съ
нїмъ тысяща лѣтъ. И егда
скончѣтсѣ тысяща лѣтъ,
раздрѣшенъ вѣдетъ сатанѣ ѿ
темнїца своеѣ, и изыдетъ
прельстїти ѿзыкы сѣща на
четырехъ оуглехъ землѣ. гѣга и
магѣга, собратн ихъ на брань,
ихъ же число ѿко пѣсокъ

морскыи. И възидѹтъ на широтѹ
землѧ, и ѡбви́дѹтъ стѣхъ
станъ, и градъ возлюбленыи,
и си́нде ѡгнь ѿ бѣа съ нѣсе и
по́астъ ѧ, и дѣ́волъ лестѧи
и́хъ взвѣрженъ бѹдетъ въ ѣзеро
ѡгнено и жѹпелно, и дѣ́же свѣръ
и лжѣвыи прѣро́къ, и мѹчени
бѹдѹтъ днѣ и но́щь во вѣкы
вѣко́мъ. И видѣхъ прѣто́лъ
вели́къ вѣлъ, и сѣдѧщаго на
нѣмъ, ѣмѹ же ѿ лица вѣжа
нѣо и землѧ, и мѣсто не
ѡврѣтеса и́мъ. И видѣхъ

мѣртвецѣ малыѣ и великѣ,
стоѣща предъ вѣдомъ, и кнѣги
разгнѣшасѣ, и ина кнѣга
ѡвѣрзесѣ ѡже естъ животнаѣ,
и сѣдъ прѣѣша мѣртвецѣ ѡ
написаныхъ въ кнѣгахъ по
дѣломъ ихъ. И дастъ море
мертвецѣ своѣ, и смѣрть и ѡдъ
дѣша своѣ мертвецѣ. и сѣдъ
прѣѣша по дѣломъ своѣмъ. и
смѣрть и ѡдъ вовержеѣна въста
въ ѣзеро ѡгненное, и се естъ
вторѣѣ смѣрть. и иже сѣ не
ѡвѣрѣте въ кнѣзѣ животней

НАПИСАНЪ, ВЪВѢРЖЕНЪ БУДЕТЪ ВЪ
ѢЗЕРО ОГНЕНОЕ.

Глава, ѿа.

И видѣхъ нѣбо ново и зѣмлю
новѣ. первое бо нѣбо и зѣмля
перва прейдоша, и мора
нѣсть к томѣ. И азъ іоаннъ
видѣхъ градъ стѣнъ іерлімъ,
новъ сходящъ ѿ вѣга съ нѣсѣ
приготованъ, ꙗко не вѣсть
оукрашенъ мѣжъ своимъ. И
слышахъ гласъ велѣнъ съ нѣсѣ
глаголющъ, сѣ скѣнѣа вѣжѣа съ
члѣкы, и вселѣтсѣа съ нѣмн, и

ТІН ЛЮДІЕ ЕГО БУДУТЪ, И САМЪ
БГЪ БУДЕТЪ СЪ НІМНІ БГЪ ИХЪ,
И ѠНІМЕТЪ БГЪ ВСАКУ СЛЕЗУ Ѡ
ОЧІЮ ИХЪ. И СМРТИ НЕ БУДЕТЪ
КТОМУ НИ ПЛАЧА НИ ВОПЛА НИ
БОЛѢЗНИ НЕ БУДЕТЪ КТОМУ, ЯКО
ПЕРВАА МІМО ИДОША. И РЕЧЕ
СЪДАНИ НА ПРІТОЛѢ, СЕ НОВА ВСА
ТВОРЮ. И ГЛА МНІ, НАПИШІ, ЯКО
СІИ СЛОВЕСА ИСТИННА И ВѢРНА
СУТЬ. И РЕЧЕ МНІ, СОВЕРШИШАСЯ.
АЗЪ ЕСМЬ АЛФА И Ѡ, НАЧАТОКЪ
И КОНЕЦЪ. АЗЪ ЖАЖДУЩЕМУ
ДАМЪ Ѡ ИСТОЧНИКА ВОДЫ

ЖИВÓТНЫА ТѢНЕ. ПОВѢЖДА́АИ
НАСЛѢДИТЪ ВСѦ, ꙗ́ко БѢДѸ Е́МѸ
БѢ́ТЪ, ꙗ́ко ТО́Й БѢДЕТЪ МНѢ ВЪ СѦА.
Страшли́вымъ же ꙗ́ко невѣ́рнымъ,
ꙗ́ко сквѣ́рнымъ ꙗ́ко оубѣ́йцамъ, ꙗ́ко
владѣ́ющимъ творѣ́щимъ, ꙗ́ко чѣ́ры
творѣ́щимъ ꙗ́ко доложѣ́рцемъ ꙗ́ко
всѣ́мъ лжѣ́вымъ чѣ́сть ꙗ́ко
въ ѣ́зерѣ́ горѣ́щемъ о́гнемъ
ꙗ́ко жѸ́пеломъ, ѣ́же ѣ́сть смѣ́рть
вторѣ́а. ꙗ́ко прѣ́иде ко мнѣ́
ѣ́динъ ѿ седмѣ́ а́нѣ́лъ ꙗ́ко мѸ́ши
седмь фѣ́алъ, ꙗ́ко исполненыхъ
седмѣ́хъ ꙗ́ко въ послѣ́днихъ, ꙗ́ко

рече ко мнѣ гла. гради да
покажѹ ти невѣстѹ агньчѹ
женѹ. И ведѣ ма дѣхомъ на горѹ
великѹ и высокѹ, и показа ми
градъ великын стѣнъ іерлѣмъ
низходящъ съ нѣсѣ ѿ вѣга
имѹще славу вѣю. И свѣтѣло
его подобно камени драгомѹ.
яко камени аспидн. кристальнѹ.
Имѹщъ стѣнѹ великѹ и высокѹ,
имѹщъ вратъ дванѣдесѣть и на
вратѣхъ англовъ, вѣ. и именѹ
написана, яже сѹтъ именѹ,
дванѣдесѣте колѣнма сѣновъ

И҃ЛЕВЪ. Ѡ ВОСТОКА ВРАТА ТРОА,
И Ѡ СѢВЕРА ВРАТА ТРОА, И Ѡ
ЮГА ВРАТА ТРОА И Ѡ ЗАПАДА
ВРАТА ТРОА. И СТЕНА ГРАДЪ
ИМѢШИ ОСНОВАНИИ, БИ, И НА НИХЪ
ИМѢНЪ, БИ, АПЛОВЪ АГНЬЧУХЪ. И
ГЛАН СО МНОЮ ИМАШЕ ТРОСТЬ
ЗЛАТЪ, ДА ИЗМѢРИТЪ ГРАДЪ
И ВРАТА ЕГО И СТЕНЫ ЕГО. И
ГРАДЪ НА ЧЕТЫРИ ОУГЛЫ СТОИТЪ,
ДОЛГОТА ЕГО ТОЛІКА ЁСТЬ ЕЛІКА
ЖЕ И ШИРОТА. И ИЗМѢРИ ГРАДЪ
ТРОСТІЮ НА СТАДІИ ДВАНАДЕСАТЬ
ТЫСАЩЪ ДОЛГОТА И ШИРОТА.

И высота его равна есть, и
размеры стѣнъ его, во сто и
четыредесятъ и чetyре локти,
въ мѣрѣ члѣкѣ, ꙗже есть
англьскѣ. И въ созданіе стѣны
его, аспидъ, и градъ ѿ злата
чѣста, подобенъ сткль чѣстѣ.
И основаніе стѣны градъ
всѣмъ драгимъ каменіемъ
оукрашено. Основаніе первое,
іасписъ. второе, сапфиръ.
третье, халкидонъ. четвертое,
змарагдъ. пятое сардоніѣ,
шестое, сардіѣ, седмое,

Χρυσολίτζ. Ὡσμόε, βῦρηλλόεζ.
девятое, топазіѡнз. десѣтое,
χρυσοπράσοεζ. αἱ, ἰακύνθ. βῖ,
ἀμεδύετζ. ἢ дванадесѣте
вратъ, дванадесѣте бѣсера. да
ѣдѣна кааждо врата бѣше
ω̄ ѣдѣного бѣсера. ἢ стѡгны
градъ злато чѣсто, ἰако
стклѡ пресвѣтло. ἢ цркви не
вѣдѣхъ въ нѣмъ. гдѣ бо бѣхъ
вседержѣтель цркви ѣмѣ ѣсть,
ἢ агнецъ. ἢ градъ не трѣбѣ
снца ἢ лѣны да свѣтаѣтъ въ
нѣмъ, слава бо вѣжѣ просвѣтѣ

И́. И́ СВѢТІЛНИКЪ Э́МЪ А́ГНЕЦЪ.
И́ЗЫ́ЦЫ СПАСЕ́НИ СВѢ́ТОМЪ Э́ГО
ПÓЙДУ́ТЪ, И́ ЦР҃И́ ЗЕ́МСТІ́И
ПРИНЕСУ́ТЪ СЛА́ВЪ И́ ЧѢ́ТЬ СВОЮ́
ВÓНЬ, И́ ВРАТ́А Э́ГО НЕ И́МУ́ТЪ
ЗАТВОРИ́ТИСѦ ВÓ ДНЕ, НО́ЩИ
ВО НЕ ВЪДЕ́ТЪ ТЪ. И́ ПРИНЕСУ́ТЪ
СЛА́ВЪ И́ ЧѢ́ТЬ И́ЗЫ́КОВЪ ВÓНЬ, И́
НЕ И́МАТЬ ВÓНЬ ВНИ́ТИ ВСЕ́ГО
СКВѢ́РНАГО, И́ ТВОРА́И МѢ́РЗОСТЬ
И́ ЛЖЬ, НО ТО́КМО НАПІ́САНЫѦ
ВЪ КНИ́ГАХЪ ЖИВÓТНЫХЪ А́ГНЬЧИ.

Глава́, І́Ѧ.

И́ ПОКА́ЗА МНІ́ ЧІ́СТЪ РѢ́КЪ,

ВОДЫ ЖИВОТНЫЯ, СВѢТЛЪ ЯКО
КРИСТАЛЪ, ИСХОДЯЩЪ ѿ ПРѢТОЛА
ВЪЖИИ И ЯГНЬЧА. ПРОСРЕДИ СТОГНЫ
ЕГО. И ОБА ПОЛЫ РЕКЪ ДРЕВО
ЖИВОТНОЕ, ИЖЕ ТВОРИТЪ ПЛОДЪ
ДВАНАДЕСАТЕ, НА КЫИЖДО МЦЪ
ВОЗДАА ПЛОДЪ СВОЙ. И ЛИСТВИЕ
ДРЕВЪ ВО ИСЦѢЛЕНІЕ ЯЗЫКОМЪ.
И ВСАКА АНАДРЕМА НЕ БУДЕТЪ
КТОМУ. И ПРЕСТОЛЪ ВЪЖИИ И
ЯГНЕЧЬ БУДЕТЪ ВЪ НЕМЪ. И
РАВЫ ЕГО ПОСЛУЖАТЪ ЕМУ, И
ОУЗРАТЪ ЛИЦЕ ЕГО, И ИМА ЕГО
НА ЧЕЛѢХЪ ИХЪ. И НОЩИ НЕ

ВѢДЕТЪ ТАМО, И НЕ ПОТРЕБЮТЪ
СВѢТА ѿ СВѢТІЛНИКА, НИ
СВѢТА СЛНЧНАГО. ЯКО ГДЬ ВЪ
ПРОСВѢЩАЕТЪ А, И ВОЦРЪАТСА
ВО ВѢКИ ВѢКОМЪ. И РЕЧЕ МН.
СИ СЛОВЕСА ВѢРНА И ИСТИННА.
И ГДЬ, ВЪ СТЫХЪ ПРРОКЪ
ПОСЛА АНГЛА СВОЕГО ПОКАЗАТИ
РАБОМЪ СВОИМЪ, ИМЪ ЖЕ ЁСТЬ
ВЫТИ ВСКОРѢ. СЕ ПРІИДѸ СКОРО,
БЛАЖЕНЪ СОБЛЮДААНИ СЛОВЕСА
ПРОРОЧЕСТВА КНИГИ СЕА. И АЗЪ
ІОАННЪ ВІДѢХЪ СІА И СЛЫШАХЪ.
И ЕГДА СЛЫШАХЪ И ВІДѢХЪ,

падо́ухъ поклони́тсѧ на́ ногѸ
а́нѣлъ показꙋюще́мꙋ ми́ се, ѡ́ гла
ми́, ви́ждь, ни́, клеверѣтъ твоѡ́
оꙋ́бо е́смь, ѡ́ бра́тїѧ твоѡ́
проро́кꙋ, ѡ́ соблюда́ющихъ словеса́
кни́ги сеѧ, бѣ́ ꙋ́ поклони́сѧ. ѡ́
гла́ ми́, не запечатлѣ́и́ словеса́
проро́чествїѧ́ кни́ги сеѧ, ꙗ́ко
вре́мѧ́ влї́зꙋ е́сть. ѡ́бї́дѧ, да
ѡ́бї́днѣтъ е́ще. ѡ́ скверныи, да
скверни́тсѧ е́ще, ѡ́ пра́ведныи,
пра́вдꙋ да творѣ́тъ е́ще. ѡ́ стѣ́и,
да стѣ́и́тсѧ е́ще. ѡ́ се́ градꙋ́ скоро,
ѡ́ мзда́ моѧ́ со мно́ю, возда́ти

КОМУЖДО ПО ДѢЛОМЪ ЕГО. ЯЗЪ
ѢСМЬ, ѦЛФА И Ѣ. НАЧАТОКЪ И
КОНЕЦЪ, ПЕРВЫИ И ПОСЛѢДНІИ.
БЛАЖЕНИ ТВОРАЩЕН ЗАПОВѢДИ
ЕГО, ДА БУДЕТЪ ѢБЛАСТЬ ИМЪ
НА ДРЕВО ЖИВОТНОЕ, И ВРАТЫ
ВНІДУТЪ ВО ГРАДЪ. ВНЕЖЕ
ѢШЫ И ЧАРОДѢЕ, И ЛЮБОДѢИ, И
ОУБІЙЦЫ, И ИДОЛОСЛУЖИТЕЛИ, И
ВСАКЪ ЛЮБАН И ТВОРАН ЛЖУ.
ЯЗЪ ИСЪ ПОСЛАХЪ ѦНГЛА МОЕГО
ЗАСВѢДѢТЕЛЬСТВОВАТИ ВАМЪ
СІА ВЪ ЦРКВАХЪ. ЯЗЪ ѢСМЬ
КОРЕНЬ И РОДЪ ДѢВЪ. И СВѢЗДА

оўтrena и денница. и дух и
невѣста глаголю, прииди. и слышан
да глетъ, прииди. и жаждан
да приидетъ, и хотан да
прииметъ воду животную тебе.
свѣдѣтельство во всякомъ
слышащемъ слова пророчества
книги сей. аще кто приложитъ
на нихъ, наложитъ бѣга на него
язвы написаныхъ въ книзѣ
сей. и аще кто ѡниметъ словеса
сущихъ пророчествѣхъ въ книзѣ
сей, ѡниметъ бѣга часть его ѡ
книги животныя, и ѡ града

сѣго, ꙗже напѣсана въ кнѣзѣ
сѣи. Глѣтъ свѣдѣтельствѣ
сѣа, ѣи прѣидѣ скоро. Ѧмѣнь,
ѣи градѣ гдѣи ѣе. блѣодѣтъ
гдѣа нѣшего ѣса хрѣта со всѣми
вѣми. Ѧмѣнь.

Конѣцъ апокѣлипсѣ сѣго
ѣоѣнна вѣослѣва. Ѧмѣтъ вѣсѣѣ,
глѣвъ, ѣв.

